

School of Theology at Claremont



1001 1363244



Theology Library

SCHOOL OF THEOLOGY
AT CLAREMONT
California

From the library of

C O R P U S
R E F O R M A T O R U M.

VOLUMEN XLVIII.

IOANNIS CALVINI
OPERA QUAE SUPERSUNT OMNIA.

EDIDERUNT

GUILLIELMUS BAUM EDUARDUS CUNITZ EDUARDUS REUSS
THEOLOGI ARGENTORATENSES.

VOLUMEN XX.

BRUNSVIGAE
APUD C. A. SCHWETSCHKE ET FILIUM.
(M. BRUHN.)
1879.

First reprinting, 1964

Printed in the United States of America

BR
301
C6
V.48

Calvin, Jean.
'''

IOANNIS CALVINI

OPERA QUAE SUPERSUNT OMNIA.

AD FIDEM

EDITIONUM PRINCIPUM ET AUTHENTICARUM

EX PARTE ETIAM

CODICUM MANU SCRIPTORUM

ADDITIS PROLEGOMENIS LITERARIIS

ANNOTATIONIBUS CRITICIS, ANNALIBUS CALVINIANIS

INDICIBUSQUE NOVIS ET COPIOSISSIMIS

EDIDERUNT

GUILLIELMUS BAUM EDUARDUS CUNITZ EDUARDUS REUSS

THEOLOGI ARGENTORATENSES.

VOLUMEN XX.

BRUNSVIGAE

APUD C. A. SCHWETSCHKE ET FILIUM.

(M. BRUHN.)

1879.

THESAURUS
EPISTOLICUS CALVINIANUS

SIVE

COLLECTIO AMPLISSIMA

EPISTOLARUM TAM AB IO. CALVINO QUAM AD EUM

SCRIPTARUM

QUAS MAXIMA EX PARTE E CODICIBUS MANUSCRIPTIS ERUTAS .

ADDITISQUE PROLEGOMENIS LITERARIIS

ET ANNOTATIONIBUS CRITICIS ET HISTORICIS ILLUSTRATAS

EDIDERUNT

EDUARDUS CUNITZ ET EDUARDUS REUSS

THEOLOGI ARGENTORATENSES.

VOLUMEN XI.

THESAURI
EPISTOLICI CALVINIANI

TOMUS XI.

EPISTOLAE AD ANNOS 1563 (MAI—DECEMB.) ET 1564 PERTINENTES.

SUPPLEMENTUM THESAURI EPISTOLICI.

ADDENDA ET CORRIGENDA.

INDEX AUTORUM.

INDEX EPISTOLARUM.

CONCORDANTIAE EDITIONUM A BEZA PROCURATARUM CUM NOSTRA.

MDLXIII.
(MAI. — DECEMB.)

3942.

CALVINUS IENKWITZIO.

*Memoriae causa peregrinantis albo amicorum
inscriptum votum valedictorium.*

(Ex authentico in nostrum usum descriptum est a viro clar.
Gillet Vratislaviensi, cuius etiam sunt annotationes textui
subiectae.)

Christus Matth. 10.

Christus non vult ut arbitremur quod venerit
ad mittendam pacem in terram, sed gladium. Nam
venit ut dissidere faciat hominem adversus patrem
suum et filiam adversus matrem et sponsum adver-
sus socrum. Et inimicos hominis eos futuros prae-
dixit si qui sunt domestici ipsius. Quae verissima
esse reapse experimur hodie. Nostrum autem est
Christi consilium in huiusmodi tentationibus sequi
quod Lucae 22 dat. Sed nunc (inquit) qui habet
sacculum tollat, similiter et peram, et qui non
habet vendat tunicam suam et emat gladium. Il-
ludque praeterea nobis persuadere, Christum nobis-
cum semper futurum usque ad consummationem
saeculi, certo illud statuentibus animas nostras in
patientia nos aliquando tandem possessuros.

Insigne Regnum Galliae.

Christus vincit Christus regnat
Christus imperat. ¹⁾

3942. 1) *Subscriptio nulla adest sed est certissima manus
Calvini. Abrahamus de Ienkowitz Vratislaviensis apud Bitu-
riges studiis operam navaverat, et a. 1562 inter bellicos tu-
multus cum aliis contreraneis, inter quos Jo. Rhediger, Gene-
vam se contulerat ubi per plures menses commoratus est.
(Gillet Crato II. 46 s.) Scheda Calvini in libello est duode-
cima. Sub N. 15 alia exstat Rezae qui se dicit paulo ante
Calvini opera. Vol. XX.*

3943.

BULLINGERUS CALVINO.

*Plura tradit nova, ut plurimum incertos rumores,
ex Polonia, Germania, Italia per alios secum com-
municata.*

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 129, olim Serin.
B. Epp. Tom. 30. fol. 457. — Simler Vol. 107.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino Genevensis
ecclesiae fidelissimo pastori domino meo honorando
et fratri carissimo.

Genff.

S. D. Scio sane quibus opprimaris negotiorum
undis, honorande domine et frater carissime: unde
non libenter tibi molestus sum frequentibus scrip-
tionibus, et si quando scribo non morose te urgeo
ad respondendum. Permitto hoc tuae benevolen-
tiae. Quia tamen hic *Guilelmus* ¹⁾ Gallus, vir certe
optimus, a me literas ad te petiit, saltem ut fami-
liarius colloqui et salutare possit, negare hoc officii
non potui. Tu itaque benigne illum excipe et ad
constantiam hortare. Aliquamdiu apud *Gualtherum*
nostrum habitavit, nunc redit in patriam.

Si quando otium fuerit, respondeas oro ad eas
quas superioribus ad te misi literas. ²⁾ Ex Polonia

per medias mortes ex gallica expeditione favente Deo rever-
sum, et scripsit haec a. d. V. Idus Maias 1563. Sequitur
Henr. Stephanus sub N. 21 qui Calendis Maiis scripsit.
Praeter alios qui eo tempore Genevae versabantur notandus
sub N. 24 Christophorus Thretius qui haec scripsit Tigurum
Geneva proficiscens d. 15. Calend. Februarii MDLXIII.

3943. 1) *fortasse studiosus quidam.*

2) N. 3937.

litteras Cracoviae datas ad finem prope Martii³⁾ pridie accepi, ac ex his intellexi nebulones illos Italos maxima excitasse dissidia et augere. Nam quidam ex ministris inscitia magis quam malitia ipsorum partes tueri incipiunt, ut operae pretium faceres si paulo diligentius de causa trinitatis scriberes.

Simul infausta et calamitates graves referuntur. Irruptionem fecit in Lituaniam Moscus, et capto in finibus eius regionis Polozko⁴⁾ trucidasse dicitur et captivos abduxisse supra 70000 Litanos. Conspiciuntur in coelo signa quae trepidos alias plus teritant. Dominus misereatur eorum.

Ex Italia Martinengi⁵⁾ comitis opera habemus, Moronum et Nauagerium cardinales a pontifice utcumque restituto missos esse Tridentum legatos,⁶⁾ Martii 15. Romam venisse Ludovicum ab Avila⁷⁾ a rege Hispaniae ad pontificem et exceptum esse in suum palatium magna cum pompa, prudentes varia de illa legatione suspicari. Addit ille, regem Galliae suum oratorem revocasse ex curia pontificis:⁸⁾ quod pontificis valde et doleat et suspectum sit. Triremes 14 Turcicas de improvviso irruptionem fecisse in litus Orbatelli,⁹⁾ indeque praedam egisse optimam et captivos abduxisse plurimos.urbationem esse non levem Venetiis exortam ob nescio quam prodicionis suspicionem. Feruntur et alia huius generis plurima: quale illud quoque est, Palatinum Electorem ad reformandum ecclesias profectum in illa ipsa protectione equo excussum et ab equo raptatum fato functum esse.¹⁰⁾ Unde colliguescat, inquit Lutherani, quam invisus sit Deo Zuinglianismus et Calvinianismus. Ego vero rumorem hunc duntaxat, certi nihil habeo de morte principis. Nugas esse spero. Si vera referunt vivit tamen Dominus. In hoc vale aeternum, una cum symmystis omnibus, inprimis cum Ionvilleo nostro. Nostri omnes te et tuos salutant amicissime. Ex Galliis varia incerta, infausta referuntur plurima.

3) Non exstant. — Italos tu scis Blandratam, Gentilem et similes fuisse.

4) N. 3931. 3939.

5) Ulyssis scil. (N. 3935).

6) Gonzaga et Seripando mortuis missi sunt Roma Cardinales Bern. Navagerius Venetus, tituli S. Nicolai inter imagines, et Jo. Moroni Mediolanensis, ep. Praenestinus, qui concilio praesiderent: quorum hic illud tandem feliciter ad finem perduxit.

7) Placentinus, Caroli V. dux militaris. Autor fuit libri: Los commentarios de la guerra del Emp. Carlos V. contra los Protestantes de Alemania (Thuan. II. 51).

8) Lud. de S. Gelais Sr. de Lansac, cum legato Hispano de gradu dignitatis et praecedentiae honore disputaverat et quum de perpetuis concilii procrastinationibus queri iussus fuerit cardinale Lotharingum adversarium habuerat; itaque dimissionem postulavit et obtinuit: abiit Nonis Iulii.

9) Orbetello in tractu Tusciae meridionali. Caeterum neque de hoc facto, neque de turbis Venetiae ortis aibi quidquam legisse meminimus.

10) Vanus rumor.

Ex Ionvilleo certiora et meliora expectamus. Tiguri 1. Maii 1563.

Legatus noster ex comitiis Basiliensibus¹¹⁾ nondum rediit.

Bullingerus tuus.

3944.

CALVINUS MERCERO.

Rumore de eius repentina morte aliquamdiu percussus iam e morbo revalescenti gratulatur eique promissionem de munere Genevensi adeundo in memoriam revocat.

(Plura exstant exemplaria in Codd. Genev. 107a, fol. 264 et fol. 265, tum 108, fol. 150, Bernae in Tomo Epp. VI. p. 1221, denique ap. Simlerum Vol. 107.)

Biduo postquam mihi redditae fuerunt tuae literae,¹⁾ ecce repentinum fulmen de morte tua, quod me et alios complures non modo percussit, sed fere attonitos reddidit. In hoc tibi placeas quod nobis acerbissimi luctus materiam dedisti. Ea opinio nos diebus quindecim aut circiter cruciavit, tandem sequutus est nuncius laetior, quum post accepta multa vulnera proiectus esses in flumen, inde fuisse extractum.²⁾ Ego in laetitia profuse iocatus sum de felici pascatione. Nunc tuum erit dare operam ut de tua incolumitate prolixè et solide gaudeam. Ubicumque eris, ecclesiae Dei gratulabor, te superstitem manere. Verum nisi fidem datam³⁾ praestiteris, fieri non potest quin doleam et conquerar. Quanquam ne tuae constantiae videar diffidere, vel tibi oblique inurere levitatis notam, non longius prosequar. Nihil enim turpius quam ubi nostra causa mirabiliter servatus es redivivum oblivisci quid nobis fueris pollicitus. Memoria repete antehac vel fuisse tergiversatum, vel excusationem attulisse, quibus moras nectere te putavi. Hanc postremam vocem tibi a Deo fuisse vel extortam vel elicitam agnosces. Iam te convaluisse, ac mediocres vires recuperasse confido. Itaque nisi occasionem, quae tibi prima oblata fuerit, celeriter arripias, nulla

11) De quibus v. N. 3933.

3944. 1) deperditae.

2) Haagius (VII. 328) teste Pasquier dicit eum belli tempore secure Lutetiae mansisse. Etiam Thuanus (IV. 335) talia non refert.

3) Genevam veniendi.

restabit excusatio. Vale, ornatissime vir et mihi ex animo colende frater. Dominus qui te eripuit e faucibus mortis, spiritus sui virtute magis ac magis confirmet, donec salvus ad nos pervenias. 5^o Nonas Maii 1563.

Carolus Passelius tuus.

3945.

D'AIREBOUDOUSE A CALVIN.

Demande de ministres pour Nîmes.

(Autographe de la Bibliothèque de Genève MS. 109, fol. 123.)

A Monsieur Monsieur Calvin fidele ministre de la parole de dieu.

A Geneve.

Monsieur et pere le present pourteur est un des freres du concistoire de ceste ville, qui a charge de vous demander quil vous plaise leur envoyer encores deux ministres pour travailler a ledification de leur eglise comme ils en ont bien besoin. Ils se sont volontairement accordes a tout ce que lon a volu, graces au Seigneur, qui ma esmeu vous en escrire en leur faveur et a leur requeste, attandu quilz sont en bonne deliberation de vivre en bonne concorde paix et amitie ainsi quilz m'ont promis en presence de Mrss. les contes ¹⁾ lesquels en sont tres aises. Il vous plaira aussi leur escrire quilz perseverent tousiours de bien en mieux.

Monsieur et pere, ie seray tousiours bien prest a vous obeir de tout mon pouvoir en ce quil vous plaira me commander, que sera fin, me recommandant humblement a vostre bonne grace, et celle de toutz les freres ensemble a vos saintes prieres et oraisons, priant le Seigneur dieu vous avoir tousiours en sa garde. De Nysmes estant prest a monter a cheval pour aler a Montpellier le 6. may 1563.

Vostre treshumble et tresobeissant filz
Pierre: d'Airebaudouse: d'Anduse.²⁾

3945. 1) Il aurait dû dire: consuls.

2) Nous sommes en mesure de réunir ici divers renseignements relatifs, soit à Nîmes, soit à d'Anduze. La ville avait beaucoup souffert pendant la guerre; cependant depuis le commencement de 1563 l'ordre y fut rétabli par le nouveau gouverneur du Languedoc, M. de Crussol. Le 15. Février, dans une assemblée des bourgeois l'autorité des consuls, qui étaient protestants, fut reconnue et un traitement pris sur la caisse municipale fut alloué aux quatre ministres dont deux

3946.

MADAME DE ROYE A BÈZE.

Elle lui communique les dernières nouvelles qu'elle a reçues de France et son projet d'y retourner.

(Bibliothèque de Genève Vol. 196, fol. 61 avec souscription autographe.)

Monsieur de Beze pasteur de loglise de dieu
a Geneve.

Monsieur de Beze depuis vostre partement ¹⁾ de ceste ville je nay eu aultres nouvelles de france sinon la confirmation de ce que mavoit apporte Millet,²⁾ quy est que la Royme et Mr. le prince donnent fort bon ordre par toutes les provinces de france que la paix sentretienne,³⁾ jay espoir que vous verrez avec layde de dieu que ceulx qui se monstrent encores rebelles seront chastiez comme jlz meritent. jl marriva hyer ung homme qui vient de la court qui masseure que Mr. le prince est fort bien venu et quil faict tous les jours prescher dedans la mayson du Roy ou beaucoup de personnes se trouvent.⁴⁾ Quant a lestat des affaires de ce pays monsieur depernay ⁵⁾ est passe et ma mande le bon

alternativement devaient desservir la ville et deux la campagne. Une nouvelle assemblée tenue le 7. Mai reconnut l'autorité du comte de Crussol, et le 11 enfin la paix d'Amboise fut publiée par l'Assemblée des Etats. (Hist. eccl. III. 180. Ménard IV. 352 suiv.) — D'Anduze avait été ministre à Lyon (jusqu'à la publication de l'édit de Janvier, selon l'Hist. eccl. III. 216). Il y avait été envoyé le 14 Oct. 1561 (Bulletin XII. 482). Il retourna à Genève vers la fin de la même année. En Mai 1563 il fut prêté à l'église de Montpellier (c'est à cela qu'il fait allusion ici même). Le Reg. du Conseil rapporte, à la date du 1^r Mars 1563, qu'il fut demandé par cette église, et à la date du 24. Mai, il est dit que Nîmes le demandait avec un autre encore. Le 5. Juillet (ibid.) un député de Montpellier le demande à perpétuité. Mais Ménard dit p. 355 qu'un conseil de ville extraordinaire tenu le 24. Oct. 1563 fixa l'exercice de la religion et délibéra de pourvoir à l'entretien des ministres: „La délibération nous apprend qu'il était alors arrivé depuis peu en cette ville un nouveau ministre appelé le Sr. d'Anduze, c'était Pierre d'Aireboudouse.“

3946. 1) Qui doit avoir eu lieu assez récemment puisqu'il n'arriva à Genève que le 15. Mai (N. 3952).

2) Voir la lettre de la duchesse de Ferrare du 21. Mars 1564.

3) de Thou III. 409. Söldan II. 113.

4) Lettre de Chantonnay du 18. Juin (Mém. de Condé II. 160): Ordinairement l'on presche et se chantent les Psaumes et se font les prieres en la salle du Prince de Condey avec l'assistance de tous ceulx qui y veillent et peuvent aller, en quoy le Roy tres chrestien est moins respecté en sa maison que les Srs. Haultz-Iusticiers ne le sont en leurs terres par le contenu de l'accord.

5) Langnet du 15. Mai (Epp. II. 240): D. d'Esternay

racueil et honneste responce que luy a faict Monsieur le duc de Wirtemberg. Jay depuis deux jours visite Monsieur le duc de deux pontz ⁶⁾ a six lieues dicy quy ma grandement satisfait et contentee sur ce que je luy ay propose et vous puis dire que nous avons bien occasion de louer ung tel prince sy affectionne a la cause de dieu et repoz de toute la chrestiente. Monsieur le duc de Wirtemberg ma envoye la responce a la confession ⁷⁾ que futes dadvys que je luy envoyasse laquelle je vous envoye jl ma aussy assure que jl seroyt bien ayse de me veoyr. Je renvoye pour cest effect devers son excellence affin que apres que je lauray veu et sil est possible le Landgrave *dessen* ⁸⁾ je machemine en france ou je nespargneray rien de ce que je congnoistray pouvoir servir pour ladvancement de la gloire de dieu. Pryant dieu quil vous ayt en sa garde. de Strasbourg ce vij de May 1563.

Vostre bien bonne amye
Madelene de Mailly. ⁹⁾

3947.

CALVIN A CRUSSOL. ¹⁾

Explications au sujet de la paix d'Amboise.

missus a Condaeo ad agendas gratias principibus convenit Ambergae Palatinum et ducem Ioannem Fridericum, Stutgardiae vero Landgravium et Wirtembergensem. Hinc proficiscitur ad Bipontinum. — Ant. Raguier Sr. d'Esternay suivit le Prince de Condé et attira au mesme party et à la mesme religion Fç. de Bethune baron de Rosny son beau-frere, pere du duc de Sully. (*Le Laboureur, add. aux Mém. de Castelnau* I. 773. *Haag*. VIII. 363. *Comp. la lettre de Beaulieu* du 14. *Avril* 1564.)

6) Wolfgang, avec lequel elle avait été en négociations suivies au sujet de troupes auxiliaires à lever. (*Schmidt, Sturm*. 135.)

7) du 11. Août 1562. Voir la lettre à Condé qui va suivre.

8) de Hesse.

9) C'était son nom de famille. Elle était soeur utérine de Coligny. — Ajoutons qu'à Strasbourg elle était toujours dans la gêne, et avait continuellement recours à des emprunts négociés par les soins de Sturm (*Schmidt* l. c.). Elle quitta la ville sans avoir satisfait ses créanciers, ce qui mit Sturm et W. Rihel dans de grands embarras. (*Comp. N.* 3927.) Elle retourna en France au mois de Juin.

3947. 1) Antoine, baron de Crussol (ou Cursol), depuis duc d'Uzès, nommé le 10. Déc. 1561, lieutenant-général dans le Dauphiné, la Provence et le Languedoc, avec mission de pacifier ces contrées, s'employa sérieusement à cette charge. Sa mère avait embrassé la réforme avec zèle. Crussol, sans la professer ouvertement, s'y montra toujours favorable, sans ho-

(Copies Bibl. de Genève Vol. 107, fol. 150. Vol. 115a, fol. 41. Berne F. p. 38. Ruchat VII. 396. Bonnet II. 500. Trad. angl. IV. 304.)

Monseigneur, si iavois moien de vous escrire plus souvent, il ne tiendrait point à mon vouloir que ie ne men acquittasse. Et de faict encores que les chemins fussent fermez, ie nay point laissé de ce faire quant il me sembloit qu'il estoit requis. ²⁾ Mais sans nécessité ie n'ay point voulu hazarder lettres. Quant à lestat de France, ie le vois si confus de tous costés que ie crains bien que ce ne soit a recommencer plus que iamais. Non pas que le remede ne fust aisé et prompt quant on y voudroit entendre, mais vous voiez où nous en sommes. Il ne reste donc sinon de nous humilier en patience, actendant que Dieu y pourveoie, comme pour certain ie ne doubte pas que nous nen voions en brief quelques bonnes enseignes. Cependant il nous fault employer plus vertueusement que iamais, car Dieu veut esprouver les siens à ce coup, leur proposant d'une part de grandes difficultez, et de rechef leur donnant occasion de s'employer a bon escient a son service. Ainsy, Monsieur, ie vous prie de prendre courage. Et comme vous voiez que Dieu vous ■ faict cest honneur de vous mectre en exemple et miroir, que vous n'y espargniez rien, de quoy ie me confie tant, que ie ne vous en feray plus longue exhortation. Mesmes, daultant que ie vois que vous avez le soing que les aultres soient exhortez à faire leur devoir, iay escript à Monseigneur le Prince, ³⁾ car aussy il m'a donné ouverture par ses lettres que m'a apportees Monsieur de Beze. Mais pardonnez moy si ie n'ay pas suyvy le stile que vous eussiez bien voulu. ⁴⁾ Car de luy faire accroire que le blanc est noir, cest trop contre

stilité contre les catholiques. Retiré en son château de Char-mes dans le Vivarais, les protestants de Nîmes lui offrirent de se charger de la défense des églises du pays en Août 1562. Il refusa d'abord En Novembre il accepta la charge de chef et conservateur du pays à condition que l'on restât sous l'obéissance du roi Lors de l'édit d'Amboise (19. Mars 1563) il garda son commandement. Toutefois, le maréchal de Vieilleville ayant été chargé de faire exécuter l'édit dans ces provinces, Crussol remit les places du Languedoc, occupées par les protestants, à Ant. de Lévis, comte de Cailus, en Août 1563. (*Ménard, hist. de Nîmes* IV. 335. 343. 354 *comp. Haag*. IV. 128.) — Calvin paraît avoir été engagé à écrire cette lettre par des communications reçues de la part de Crussol et surtout en vue des dispositions favorables dont celui-ci fit preuve pour la cause de la réforme.

2) acquis Bt.

3) N. 3950. Cependant cette lettre porte une date postérieure.

4) Crussol aura désiré que Calvin exprimât sa satisfaction au sujet des conditions de paix acceptées par Condé. Cependant M. de Crussol lui-même montra combien il se méfiait des bons effets de l'édit d'Amboise.

mon naturel, et il ne me serroit * pas possible. Si est ce que ie me suis tellement moderé que ie croy que vous en seriez satisfait quand vous verriez de quoy. J'ay pareillement respondu a Monsieur l'admiral, ⁵⁾ le priant plus privement de tenir la main a beaucoup de choses, non pas tant pour besoing qu'il ait d'estre picqué, que pour ce qu'il mavoit requis de ce faire. Quant il trouvera bon de monstrer les letres, il n'y a point d'aigreur qui puisse offenser, et y a quelques aiguillons pour inciter celuy qui les verra.

Monsieur, apres m'estre humblement recom-mandé a vostre bonne grace, je supplieray le pere celeste vous tenir en sa garde, vous gouverner par son esprit en voz entreprises, vous fortifier en droicte constance, et augmenter en toute prosperité. De Geneve ce [7] ⁶⁾ de may 1563.

3948.

CALVIN A MADAME DE CRUSSOL. ¹⁾

Exhortations chrétiennes.

(Cette lettre se trouve dans tous les documents cités à la suite de la précédente.)

Madame, ie vous escriptz a l'adventure, ne sachant pas si mes lettres vous trouveront au pais du Languedoc, pour ce que la Royne a mandé à Madame de Roye quelle vous trouveroit en court ■ son retour. Mais daultant quil pourra estre advenu que vous naurez pas esté si tost preste, ie n'ay pas voulu faillir à macquicter de mon devoir pour vous declairer que ie noubliera point a prier Dieu quil luy plaise faire prosperer vostre voiage, et quelque part que vous soiez vous guider par son Sainct Esprit en telle prudence que le monde ne vous soit pas plus que luy. Je scay quil a tiré par cydevant de bons services de vous: mais vous ne sauriez en toute vostre vie faire la centiesme partie de ce que vous lui devez en ung iour. Parquoy, Madame, advisez de paier voz arreaiges pour monstrer par effect que cest sans feintise que

5) comme Crussol paraît en avoir exprimé le désir.

6) Le chiffre est ajouté par une autre main.

3948. 1) Louise de Clermont, comtesse de Tonnerre, épouse d'Antoine de Crussol, et dame d'honneur de Catherine de Médicis. C'était une femme de beaucoup d'esprit mais assez légère dans ses allures. Toutefois la manière dont C. lui parle prouve qu'il n'avait pas d'elle une opinion défavorable.

nous protestons de nous vouloir separer de toutes ordures et polutions, pour nous desdier purement à nostre Seigneur Iesuschrist, lequel est mort et ressuscité afin que nous vivions et mourions en son obeyssance. Sur tout, Madame, pource que ie ne doute pas que vous ne soiez sollicitée de nager entre deux eaues ie vous prie de vous tenir sur voz gardes, car quant il est question de glorifier Dieu, il ne peult souffrir aucune neutralité. Qui plus est, ce qui eust esté supporte aultrefois, ne vous est auiourdhuy nullement licite, car vous avez marché si avant que vous ne pouvez reculer sans danger de cheute mortelle. Combien que ceste exhortation soit superflue envers vous, si ay ie mieulx aymé de vous confirmer sans grande necessité en vostre bon zele, afin que vous congussiez laffection que iay de vous voir cheminer en telle perseverance que iaye de quoy en louer Dieu, et me resioyr pour le soing que iay de vostre salut.

Madame, apres mestre humblement recom-mandé à vostre bonne grace, ie supplieray ce pere de misericorde de vous maintenir tousiours en sa protection et vous enrichir de plus en plus des dons de son esprit. De Geneve ce [8] ²⁾ de may 1563.

3949.

CALVIN AU PRINCE DE PORCIEN. ¹⁾

Éloges et exhortations.

(Copies Bibl. de Genève Vol. 107, fol. 152; Vol. 115a, fol. 39; Berne F. 189. Ruchat VII. 397. Bonnet II. 505. Trad. angl. IV. 307.)

A Monseigneur Monseigneur le Prince Porcian.

Monseigneur, combien que ie ne vous aye point escript iusques icy, ie n'ay point laissé de vous

2) Voir la dernière note de la lettre précédente.

3949. 1) Antoine de Croy prince de Porcien estoit un des plus vaillans de son tems et fut un des premiers chefs du party Huguenot où il se laissa entraîner par la jalousie qu'il portoit à la maison de Guise. Le prince de Condé l'aima fort. (Le Laboureur, add. aux Mém. de Castelnau I. 381.) — Il avait pris une part active à la guerre de 1562 et s'était distingué à la bataille de Dreux, ainsi que plus tard dans l'armée de Coligny (Popelinière I. f. 383; de Thou III. 759 et passim; Haag. IV. 124). Il mourut en 1567 à 26 ans. Sa veuve, Catherine de Clèves, comtesse d'Eu épousa en 1572 Henri de Guise (le Balafre) et redevint catholique.

porter telle reverence que ie devois, et avoir pareille affection de m'emploier a vous faire service, desirant que Dieu m'en donnât le moien: car ie ne puis estre son serviteur, que ie nayme et honore les vertus excellentes qu'il a mises en vous. Mais pource que ie ne pouvois mieulx, ie me suis contenté iusques à maintenant d'avoir souvenance de vous, priant le pere celeste de vous conserver et acroistre en vous les dons de son esprit. Et daultant plus ay ie esté ioyeux, aiant entendu par le porteur lequel est à vostre service, que de vostre grace vous m'aviez donne ouverture à faire ce que ie n'osois pas, encores que ien eusse bonne devotion. Je vous remercie doncques humblement, Monseigneur, de ce qu'il vous a plu me mander le bon vouloir que vous avez envers moy, non seulement pource que ie prise beaucoup d'estre en vostre bonne grace, mais daultant que vous m'avez donné occasion de vous declarer combien ie vous suis affectionné serviteur. Ce pendant daultant que ie ne le puis demonstrier par aultre effect qu'en procurant vostre salut et y applicquant ce que Dieu ma donné, iauray là mon refuge. Cest de vous prier, Monsieur, et exhorter au nom de Dieu de prendre courage a poursuivre ce que vous avez si bien et heureusement commencé. Depuis quelque temps vous avez esté pour ung homme de vostre estat et qualité examiné au vif, et Dieu vous a donné vertu invincible pour suffire a tout. Ce a esté une bonne approbation de vostre foy. Mais vous ne pouvez estre trop adverty que ce nest point la fin, et quil vous reste à batailler contre beaucoup de tentations. Car la crestienté ne se demonstre pas seulement à porter les armes et exposer corps et biens pour maintenir la querelle de l'evangile, mais à nous assubiectionner plainement en l'obeyssance de celui qui nous a tant cherement acquis, a fin d'estre glorifié en nostre vie et en nostre mort. Voicy donc, Monsieur, enquoy il vous fault perseverer, en ne vous lassant point de combattre non pas seulement à lespee contre les ennemis visibles, mais contre tout ce qui vous pourroit distraire ou empescher de bon chemin. Qui plus est, outre ce que nous sommes tant fragilles et que nous avons a soustenir des combatz interieurs en nombre infini, le diable ne cesse de nous susciter beaucoup de traverses, ou pour nous faire tourner bride, ou pour nous faire refroidir. Ainsy quant il est question de repos regardons au ciel, quelque relasche que Dieu nous donne icy bas pour long temps. Je ne dict pas cecy par defiance, pource que ie me tiens assuré que Dieu qui vous a donné de si bonnes marques ne vous abandonnera iamais. Mais vous experimentez assez. Monsieur, que nous ne pouvons pas estre trop bien munis pour resister à tant de tentations dont nous som-

mes incessamment assaillis. Toutesfois ne doutant pas que vous ne vous exerciez diligemment à lire et ouyr les saintes exhortations qui vous doibvent servir de glaives et armures, ie ne poursuivray plus outre. Je ne scay si Dieu nous fera iamais ce bien dont vous me donnez esperance, de vous voir quelquefois en ce monde. Le principal est que nous soions recueillis en son royaume eternel, combien que ie ne laisse point de souhaister cest accessoire.

Monseigneur, apres mestre bien humblement recomandé à vostre bonne grace, ie supplieray le pere celeste vous tenir en sa protection, vous fortifier de plus en plus par sa vertu, et augmenter en tout bien et prosperite. De Geneve ce 8^{me} de may 1563.

3950.

CALVIN A CONDÉ.

Conseils relatifs à l'usage à faire de la paix d'Amboise, et de la Confession adressée à l'Empereur.

(Copies Bibl. de Genève Vol. 107, fol. 154; avec corrections autographes; Vol. 115^a, fol. 35. MS. de Gotha 404, fol. 66; Berne F. 33; Ruchat VII. 399; Bonnet II. 507; Trad. angl. IV. 309.)

Monseigneur, il n'est ia besoing vous faire longues excuses de ce que j'ay esté si long temps a vous escrire, puis que le moien m'estoit osté de m'acquitter de mon devoir. Et encore à present je craignois que les passages ne fussent pas trop surs: mais puis que de vostre grace vous m'avez prevenu par vos lettres que mon frere Monsieur de Besze m'a appourtees,¹⁾ j'ay honte de plus differer, sur tout aiant loccasion du porteur, lequel a ung voiage a faire en court.

Touchant les conditions de la paix,²⁾ je scay bien, Monseigneur, quil ne vous estoit pas facile de les obtenir telles que vous eussiez voulu. Parquoy, si beaucoup de gens les soubettent meillures, ie vous prie ne le trouver estrange, veu qu'en cela ilz s'accordent avec vous. Cependant si Dieu nous a reculé plus que nous ne pensions, cest a nous de plier soubz sa main. Quoy quil en soit, selon que ie ne doute point que vous n'ayez mis peine d'avancer le Royaume de Dieu tant quil vous a

3950. 1) Elles sont perdues.

2) N. 3923. 3926. 3929.

esté possible, et de procurer le repos et liberté des Eglises, aussi l'espere bien et suis tout persuadé qu'à l'avenir vous continuerez pour amener le tout en meilleur estat. Toutesfoys, Monseigneur, je vous pryé de ne point mal prendre si de mon costé je vous y sollicite, attendu les difficultes qui vous environnent.

En premier lieu si vous ne faictes valoir par vostre autorité ce qui a esté conclud à l'avantage des fidelles, la paix seroit comme ung corps sans ame: et l'experience a montré par cy devant combien les ennemys de Dieu sont hardis entrepreneurs à mal faire, si on ne leur resiste vivement. D'autre part, sans que nul vous en dit mot, vous voies asses, Monseigneur, selon vostre prudence, combien de gens espient l'occasion de gagner le haut. Vous scaves leurs pratiques, et si vous leurs donnez loisir de vous surprendre, ils ne y faudront pas, et s'ils ont mis le pied en l'estrier, il ne sera plus temps de les vouloir empescher. Cela vous doit bien induire à donner ordro d'estre si bien accompagné au manienement des affaires, que la porte soit fermée a tous contredisans de pouvoir nuire. Cependant il y aura plusieurs moiens d'eslarcir le cours de l'Evangile. Je considere bien, Monseigneur, que tout ne se peut faire en ung jour, mais ie croi que pour ne point laisser passer aucune importunité, il vous souviendra du proverbe que le plus tost est le meilleur, afin quil ne se dresse point de nouvelles trammes pour tout dissiper, quand on cuideroit estre en bon train. Et cest a ceste heure quil y faut bien travailler plus que iamaïs, veu quil semble que Dieu vous y tende la main, et comme il vous a fait ung honneur inestimable de maintenir sa querelle à l'espee, il semble aussi quil vous ait reservé les autres moiens d'amener à perfection ce quil luy a pleu d'accommencer. Puis donc quil luy plaict vous esprouver et exercer en diverses sortes, pour vous approuver tant mieulx, tant plus aves vous de matiere de vous evertuer sans y rien espargner.

J'ay aussi, Monseigneur, ung aultre point à vous toucher. Devant que la iournee imperialle se tint à Francfurt, ou vous envoiastes Monsieur de Passy,³⁾ je feus requis et exhorte par Monsieur D'Andelot, de faire une briefve confession en vostre nom, afin quelle fut là presentee. Je la dressay selon que Dieu me donna.⁴⁾ Monsieur le compte*

3) à l'occasion du couronnement de Maximilien comme roi de Rome. Voyez sa lettre de créance du 1^r Oct. 1562 dans les *Mém. de Condé* IV. 38; son discours sur la religion des Huguenots et l'état de la France *ibid.* 56. *Hist. eccl.* II. 156. N. 3864. 3833. *Le Laboureur* l. c. II. 28. *Popelinière* I. 333 v.

4) *Oeuvres* IX. 753. *Prolegg.* 60.

de Beauvays⁵⁾ l'ayant veue eut bien desiré quelle eust esté signee. Mais ni Madame de Roye ni Monsieur de Soubize ne vous la peurent faire tenir. En la fin je la vous envoyay par ung pouvre garçon, mais il arriva trop tard. Ainsi ceste occasion est passée, *combien quil*⁶⁾ me semble que la dite confession ne seroit pas encore hors de saison, mais qu'elle apporteroit grand fruit, tant dedans le Royaulme que dehors. Au reste il faudroit aviser de changer la preface, et au lieu qu'elle s'adressoit à l'empereur, quelle fut generale, sans aussi specifier ce qui concerne le fait de la guerre. Si tel changement vous venoit à gre ie me suis ingere de vous advertir par quel bout il seroit bon de commencer, comme vous le verres sur la coppie que je vous envoye. Si vous aimies mieulx la laisser telle qu'elle est, il seroit besoin de faire ung brief advertissement pour servir d'excuse de ce qu'elle na point esté produite en temps et lieu. Quant est du prouffit qui en pourroit venir, j'en touchera deulx motz. Vous scaves, Monseigneur *cela*⁶⁾ donnera gout a beaucoup de povres ignorans pour avoir la patience de lire ce quilz reiecteroient autrement. Ainsi ce sera ung moien divin pour gagner ung nombre infini de gens. Mais on en peut esperer encore plus grand fruit hors du Royaume, d'autant que beaucoup d'Allemands qui sont alienes des Francois pour la matiere de la Cene, ne se tiendront point d'y mettre le nez soubz ombre de vostre nom. Cependant cela sera pour vous acquerir tant plus de faveur. Outre plus, il vous faut prevenir ung danger le quel vous aves desia peu sentir en partie, c'est qu'on ne cessera de vous tendre des files pour vous envelopper en la confession d'Auspourg, qui nest ni chair ni poisson, et est cause de grandz schismes et desbatz entre les Allemans. Or, Monseigneur, ayant fait une telle declaration, vous auriez fermé la porte a toutes les poursuites qu'on vous scauroit faire, aiant tousiours ce mot de repliche que vous ne poves pas retracter la Confession par vous faicte et publice, s'il ne vous est montré pourquoy. Je ne protesteray point que je ne cherche icy que la gloire de Dieu, le bien commung de son Eglise, et mesmes vostre honneur, pource que je ne pense point que vous m'avez en reputation dhomme qui regarde à soy. Ainsi l'attendray vostre responce pour entendre vostre bon plaisir, afin d'obeir a ce que vous commanderes.

Pour ce aussi, que jay entendu, Monseigneur, qu'on traite de quelque alliance où les Suisses sont compris,⁷⁾ je vous prie pour le bien du Roy

5) Odet de Châtillon, cardinal, frere de Coligny.

6) Mot écrit de la main de Calvin.

7) A cette époque Catherine de Médicis voulait se rap

veillier a ce qu'on y poursuive vivement. Je le dy pource qu'il y aura quelques difficultez, dont vous pourriez estre ennuyé. Mais quand tout sera bien considéré, une telle cause ne sera pas laschee⁸⁾ facilement. Je n'ose pas vous recommander ceste ville à ce qu'elle y soyt comprinse, combien que les seigneurs de Berne nos combourgeois ayent promis de nous y ayder, sinon d'autant que chacun voye à l'oeil que c'est le grand profit du Roy, et que ce soyt son dommage evident si nous estions laissez en arriere. Je ne m'ose pas aussi offrir, mais c'est asses que vous me trouverez tousiours prest, quand il vous plaira m'avertir, si vous voyez que mon labeur y puisse profiter.

Monseigneur, apres m'estre tres humblement recommandé à vostre bonne grace, je supplieray nostre bon Dieu vous avoir en sa sainte garde, vous conduire par son Saint Esprit, fortifier en vertu invincible, et accroistre en tout bien et prosperité.⁹⁾

3951.

CALVIN A LA DUCHESSE DE FERRARE.

Il la complimente au sujet des soins qu'elle a pris pendant la guerre des protestants retirés à Montargis; il promet de lui chercher un nouveau ministre et lui recommande le professeur Porto.

(Copies Bibl. de Genève Vol. 107, fol. 156 avec corrections autographes; et 157, Vol. 115^a, fol. 31. Berne F. 43; Ruchat VII. 400; Crottet p. 96; Bonnet II. 513; Trad. angl. IV. 313.)

Madame, jay experimenté durant ces troubles de guerre, combien tout estoit confus en France, daultant que je n'ay eu nul moien de vous escrire,¹⁾ lorsqu'il en estoit plus besoing que iamais: maintenant iespere que les chemins seront plus ouvers, et combien que pour quelque temps, quil y aura beaucoup de voleurs et brigans, en la fin Dieu pourvoira pour donner remede a tous desordres. Et de

procher de l'Empereur et négociait un mariage entre Charles IX. et une fille de Maximilien, par son ambassadeur Bochetel, évêque de Rennes. (Le Laboureur l. c. I. 782 ss.) Quant à la Suisse nous ne sachions pas qu'il ait été question du renouvellement d'une alliance qui existait encore.

8) laissée Bt.

9) La date manque dans le texte le plus ancien. Quelques copies ont mis le 10. May. Voyez cependant N. 3947, note 3.

3951. 1) La dernière lettre était N. 3727.

fait, sil n'y meet la main nous serions en pire estat qu'au paravant, car si ceulx qui sont en autorité ne font valloir la paix, advancat l'honneur de Dieu plus qu'il nest la retenu, la religion seroit rendue comme ung corps sans ame.

Ie scay, Madame, comment Dieu vous a fortifié durant les plus rudes assaulx,²⁾ et combien par sa grace vous avez vertueusement resiste a toutes tentations, n'ayant point honte de porter l'opprobre de Iesuschrist, ce pendant que lorgueil de ses ennemis seslevoit pardessus les nues: davantage que vous avez esté comme une mere nourriciere des povres fidelles dechassez qui ne scavoient ou se retirer. Ie scay bien que princesse ne regardant que le monde auroit honte, et prendroit quasy à iniure qu'on appellat son chateau ung hostel Dieu, mais ie ne vous scauroie faire plus grant honneur que de parler ainsy, pour louer et reconnoistre l'humanité de laquelle vous avez usé envers les enfans de Dieu qui ont eu leur refuge a vous. Iay pensé souventesfois, Madame, que Dieu vous avoit reservé telles espreuves sur vostre viellesse, pour se paier des arreraiges que vous luy debviez a cause de vostre timidité du temps passé. Ie parle a la facon commune des hommes. Car quant vous en eussiez fait cent fois plus et mille, ce ne seroit pas pour vous acquicter envers luy de ce que vous luy debvez de iour en iour, pour les biens infinis qu'il continue a vous faire. Mais ientens quil vous a fait ung honneur singulier, vous employant à ung tel devoir, et vous faisant porter son enseigne pour estre glorifié en vous, pour loger sa parole qui est le tresor inestimable de salut, et estre le refuge des membres de son filz. Tant plus grant soing debvez vous avoir, Madame, de conserver pour l'advenir vostre maison pure et entiere afin quelle luy soit dediee.

Et a ce propos, ie ne me puis tenir de vous parler d'un scandalle, duquel j'avois ouy quelque bruit par cydevant. Cest dun ieune homme que vous avez eslevé et marié, lequel a roiecté sa femme pour entretenir une paillardie. Ie me suis enquis de Monsieur de Biry comment il en alloit, scachant quil vous estoit sy affectionne serviteur, que vous

2) N. 3895. 3905. *Hist. eccl.* II. 464: Montargis fut la retraite de plusieurs povres fugitifs avec leurs femmes et enfans, de plusieurs endroits comme de Paris, Melun, Nemours, Sens, Bloys, Tours, voire mesme de plusieurs de la religion Romaine fuyans le tumulte de la guerre, lesquels ceste bonne Duchesse recevoit sous ses ailes nonobstant la furie de son gendre. Au retour de Bourges tout le camp adressa son chemin par Montargis, ce qu'estant signifie à la dite Dame elle entra en un merveilleux souci comment elle pourroit garantir tant de povres familles en un tel danger . . . Elles furent retirées au chateau qui en fut rempli tellement qu'il ressembloit à un hospital.

ne seriez point marrie que ie luy eusse descouvert ce propoz. Il ma respondu du commencement que vous aviez mis payne pour corriger ung tel mal. Toutesfois en la fin il ma confesse, *combien qu'il y ait eu quelque amendement en apparence, qu'on ne sçavoit pas si cela durerait.*³⁾ Je vous prie, Madame, au nom de Dieu qu'en ce cas et aultres semblables, vous soiez vigilante, pour garder vostre maison pure de toutes mauvaises tasches, pour clorre la bouche a tous malins qui ne demandent que d'avoir occasion de blasphemer le nom de Dieu, et cependant esioysez vous, comme vous en aviez matiere, parmy beaucoup de tristesses, car ce nest pas ung petit bien que Dieu vous donne une telle approbation de vous avoir choisie pour estre glorifié par vostre moien.

Il vous plaira ausy, Madame, me tenir pour excusé en ce que ie nay presentement satisfait a vostre desir pour vous envoyer ung prescheur.⁴⁾ Mais ie ne faudray de veiller iusques a ce que vous en soiez pourveue. On n'en trouve pas de telz qu'on voudroit a chascune heure, et nous sommes tant importunez de toutes pars, que nous ne scavons quasy de quel costé nous tourner. Quoy quil en soit, ne doubtez point que vous ne soiez preferee a tous. Mais quant vous seriez icy, vous verriez que ie ne vous prie pas sans cause d'avoir patience.

Il y a ung poinet particulier, Madame, dont Messire *Francisco*, vostre ancien serviteur,⁵⁾ m'a prié de vous escrire. C'est daultant qu'il vous a pleu de vostre grace luy promectre de faire quelque bien a sa fille pour la marier, pource quelle est en age et quil espere luy trouver party, il desireroit bien sçavoir vostre bon plaisir de ce qu'il en doit actendre. Vous sçavez que je nay point accoustumé de vous prier pour nul que ce soit, et quant ce seroit pour moy ou pour les miens ie ne loserois pas faire. Mais puisquil est question de vostre serviteur, lequel il vous a pleu me recommander, ie ne luy ay pas osé refuser ceste requeste, sur tout daultant qu'il s'acquicte fidellement de son devoir et se porte au contentement de toutes gens

3) Phrase écrite de la main de Calvin.

4) Morel et Pierre Antin avaient dû s'enfuir de Montargis à l'approche des troupes catholiques (voir la note 2). Ils se retirèrent au château d'un gentilhomme voisin jusqu'à ce que l'orage fût passé. Ce ne fut pas sans avoir couru le plus grand danger en chemin. Ils se trouvèrent enveloppés par une troupe de gens à cheval et ils étaient perdus si quelques Ecossais, qui étaient du nombre, ne les eussent fait échapper. (Hist. eccl. II. 465). Morel retourna à Montargis après la paix. Mais il paraît qu'il n'y était pas encore lorsque Calvin écrivit cette lettre.

5) François Porto, de l'île de Candie, ancien professeur de grec à l'université de Ferrare, plus tard à Genève (N. 3507. 3523. 3549).

Calvini opera. Vol. XX.

de bien. D'autre costé ses gaiges sont sy petis comme de nous tous, quil luy seroit impossible den vivre, sil n'avoit support dailleurs pour le soulager de ses charges.

Madame, apres m'estre tres humblement recommandé à vostre bonne grace, ie supplieray le pere celeste vous tenir tousiours en sa protection, vous fortifier de vertu invincible et vous accroistre en tout bien et prosperite. De Geneve, ce 10. de may 1563.

3952.

BEZA MINISTRIS TURICENSIBUS.

Fuse narrat historiam obsidionis Aureliae, Colignaei expeditionem in Normanniam, Guisii caedem et interfectoris supplicium.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Simler Vol. 107. Edidit Baum II. 207.)

Eximiis Christi servis fratribus ac symmystis plurimum observandis Tigurinae ecclesiae pastoribus et doctoribus.

S. Mihi toties et tam multis modis in Gallia periclitanti, patres et fratres in Domino plurimum observandi, nihil optatius fuisset quam vestris tum consiliis iuvare tum etiam exhortationibus recreari. Sed viis omnibus a latronibus obsessis, vix ac ne vix quidem semel atque iterum huc scribere, a vobis autem ne apicem quidem accipere totis octo mensibus potui, adeo ut nuper Argentinae primum de praestantissimi et omnibus modis optimi nostri *Martyris* obitu¹⁾ audierim, quod vulnus, etsi mihi commune est cum tota Dei ecclesia, mihi tamen etiam privatim gravissimum fuit in recenti suavisimae et utilissimae ipsius consuetudinis memoria, quam ego sane perpetuam, sicut debeo, conservabo. Ergo, ut ad rem redeam, non dubito quin meum tam diuturnum silentium boni consulatis. Nunc vero domum, id est, in huius ecclesiae portum, singulari Dei beneficio reversus,²⁾ unde tandem faciam dicendi initium? Ista nempe non tam literas quam integrum volumen requirunt: atque utinam aliquis a Domino excitetur, qui totam hanc historiam, qua certum est nullam unquam magis

3952. 1) prid. Id. Nov. 1562.

2) a. d. III. Non. Maias (Reg. du Conseil 7. Mai. — N. 3959).

memorabilem exstitisse, satis vere et diligenter possit nostrae huic aetati atque etiam posteris explicare. Paucissimis interea complectar, quae nostrum illud proelium ³⁾ sunt consequuta, in iis quidem locis in quibus sum versatus. Nam aliqui nulla est Galliae regio, quae peculiaris historiae argumentum non possit suppeditare.

Paulo post proelium cuius et quae forma et quis exitus fuerit abunde iam cognovistis, noster exercitus, *Amiraldo* duce, traiecto infra Aureliam Ligeris fluvio Siligoniam, ⁴⁾ quam vocant, provinciam invasit et aliquot expugnatis oppidis, totam fere Bituriges usque in ipsis hostium oculis subegit. *Guisianus* aliquot post diebus lento admodum itinere progressus, *Rege* ac *Regina* Blaesos et Ambosiam praemisissis et Principe nostro *Condensi* tuto loco inter utramque illam urbem collocato, eam ipsam urbem qua paulo ante traieceramus, quam Balgentiacum ⁵⁾ vocant, septem infra Aureliam miliaribus, nullo negotio occupavit, ut liberum utrinque ad Aureliam obsidendam, vel ad nos insequendos aditum haberet. *Amiraldus* ubi hoc videt recreato exercitu aliam et ipse urbem, Gerguellum, ⁶⁾ quinque supra Aureliam miliaribus, cum ponte insedit, ut tum urbi, si forte obsideretur, succurreret, tum etiam hosti, qua libuisset parte, occurreret. Ita praeterire dies aliquot, qui in Aurelia munienda sunt consumpti, nostris proelium minime detrectantibus, *Guisio* vero aliud quidvis potius meditante, nempe quibus artibus Germanum equitem, cui trium mensium stipendium debebatur, a nobis abduceret, et urbem proditione potius quam aperta vi occuparet. Tandem igitur *Amiraldus* relicto in urbe omni peditatu, qui quatuor circiter millibus constabat, et *Andeloto* fratre una cum aliquot nobilium Gallorum equitum turmis urbi praefecto, recta Normanniam versus cum reliquis copiis, id est equitum instructissimorum millibus quatuor et amplius per Bacotiae ⁷⁾ campos contendit, pecuniam videlicet et novum militem ab Anglis accepturus. Iter nobis tutum et pacatum fuit, nemine tantis copiis obsistere auso. Sed neque adhuc in portum Graciensem ⁸⁾ allata erat pecunia, neque novus ulus ex Anglia miles traiecerat. Erant praeterea venti adversissimi, quae res in extremum discrimen res nostras adducebat, quum peregrinus miles stipendium minabundus flagitaret, et propterea urbi, quam *Guisius* interea gravissime premebat, a nobis

succurri nulla ratione posset. Sed et intra ipsa Normanniae viscera versabatur cum exercitu non contemnendo *Ringravius*, Sequana inter ipsius et nostras copias interiecta, et unus ex *Guisii* fratribus, quem *Marchionem* vocant, recens in arcem Cadomensem, ⁹⁾ longe munitissimam et nobis proximam erat ingressus, ut omnia nostra consilia impediret. Ecce vero dum in istis summis difficultatibus versamur, et ex altera Sequanae parte, cuius ostia nos a Graciensi portu intercludebant, secundos ex Anglia ventos expectamus, fratres qui Cadomi mirabiliter ad eum usque diem fuerant a Deo conservati, *Amiraldum* rogant, ut sibi adversus *Marchionem* opem ferat, simulque monent, arcem non difficulter capi posse, munitam quidem illam, sed quae ab imbelli duce et paucis militibus obtineretur. Itaque acceptis ex Graciensi portu quinque peditum Anglorum cohortibus, et militibus aliquot praeterea ex Diepa, qui alter remotior portus ante mensem a nostris receptus fuerat, ad nostros una cum duce fortissimo *Mongommerio* accurrentibus, recta Cadomum cum octo crassis tormentis contendimus. Urbs statim a fratribus traditur, quassantur arcis moenia, adeo ut altero post oppugnationem die, contra omnium expectationem, ultro se nobis dederet. Qui intus fuerant cum armis quidem dimissi, sed postea spoliati a nostris equitibus et pessime sunt habiti, quibus Rotomagensis clades adhuc ob oculos erat. Ea porro victoria sic fregit hostium animos, accepto etiam de *Guisii* caede nuncio, ut intra decem dies non modo tredecim celebres urbes, in quibus sunt quatuor episcopales sedes, receperimus, sed etiam Cenomani, Andegavi, Pictones, Turones et vicini omnes populi, prorsus in nostra potestate fore viderentur. Dum haec in Normannia geruntur Aureliae *Guisius* ¹⁰⁾ suburbium, quod Ligeris ab urbe separat, una cum pontis castello, partim praesidiariorum militum ignavia, partim proditione capit. Cives ex adverso aliquot pontis fornicibus repente dirutis, et excitatis aggeribus, munitaque insula ¹¹⁾ quae pontem medium dividebat, oppugnationem fortiter sustinebant, tantisper dum victor noster exercitus superveniret, quum ecce Deus alterum Aod nobis excitavit, qui interfecto *Guisio* non tam urbem illam, quam totam Galliam liberaret. Ab eo tempore, dum nos, persoluto tandem militibus nostris stipendio, ad opem obsessis ferendam accurrimus, de pace agi coeptum. *Condensis* primum et *Conestabilis* in insula, data utrinque suis custodibus fide, ex *Reginae* voluntate conveniunt. Postridie ille in urbem ad nostros, iste ad

3) *Druidense*. (N. 3887 seq.)

4) *Sologne*. De his omnibus cf. H. Eccl. II. 245 ss. *Hist. des choses mém.* 1599. p. 160 ss. *Popelinière* I. f. 350 ss. de Thou III. 388; *Soldan*, II. 92.

5) *Beaugency*.

6) *Iargeau*.

7) *la Beauce*.

8) *le Havre de Grâce*. (*Hist. eccl.* II. 248.)

9) *Caen* (*ibid.* 258).

10) *ibid.* 266.

11) *Pile aux boeufs*. (*ibid.* 278.) Hoc factum est Nonis Martiis.

Reginam trans Ligerim, capiendi consilii causa transiit, et ita tandem, sublato illo, quo superstitie firma pax nullo modo constitui potuerat, pacis conditiones scriptae, quarum exemplum iam vobis redditum esse arbitramur. Supervenit *Amiraldus*,¹²⁾ quum iam transactum esset, adeo properarant hostes redditum nostrum antevertere, ac initio quidem duriores nobis istae conditiones videbantur, quum praesertim integram in manibus victoriam haberemus: sed tandem spe nobis meliore facta, ne patriae eversionem quaesivisse videremur, nos quoque acquievimus. Paulo post Hispanorum reliquiae secundo fluvio sunt in Hispaniam remissae, et uterque exercitus paulatim dilapsus. Retenti tamen postea Helvetii itenque ex nostra parte Germani equites, ad eorum terrorem qui pacis conditiones accipere recusarent. Nunc ergo proceres in eo sunt ut omnibus tumultibus sopitis pax obtineat. Parisienses, quamvis in pace excepti, et alii multi eorum exemplum sequuti, pertinacissime se Christo opponunt. Ego vero futurum spero ut brevi suae pervicaciae poenas luant, et invitis illis regnum Christi obtineat. Nam toto hoc bello animadversa est singularis erga nos Dei benignitas, et hostium ducibus omnibus, qui alicuius autoritatis erant vel trucidatis, vel eo redactis, ut magnopere nobis non sint metuendi, et ipso *Condensi* Principe cum praecipuis nostrarum partium ad regni gubernacula sedente, nihil nisi optimum sperare possum, nisi forte peccatorum nostrorum magnitudo misericordiae divinae cursum impediat. Ea enim est nostri *Regis* atque etiam ipsius fratrum indoles, quae certa et magna pietatis incrementa piis omnibus non debeat non polliceri. Faxit Deus Optimus Maximus, ut ipsius evangelio coniuncti omnes ipsius gloriae in sanctitate et iustitia serviamus. Ego interea, fratres, quum ab hac ecclesia non essem alia conditione dimissus, quam ut quam primum fieri posset ad se redirem, libens ad meam stationem sum reversus, in qua permanere constitui quamdiu Domino videbitur. Caeterum de tyrannicida¹³⁾ quid fuerit postea constitutum vos audivisse existimo. Initio quidem Dominum *Admiraldum* cum aliquot aliis ac me etiam nominatim inter conscios appellavit. Respondimus quod res erat, et ille ipse nos postea coram iudicibus abunde purgavit. Traditus est postea Parisiensi senatui, id est saevissimis hostibus, non tam iudicandus quam omni crudelitatis genere excarnificandus. Itaque paulo post supra ipsum paene *Guisii* cadaver, primo candente ferro per singulas corporis partes laceratus, deinde amputata dextra, a quatuor equis fuit discerptus, neque hac inaudita

saevitia contentum vulgus in discerpti corporis partes saevire prius non destitit, quam nihil prorsus ex eo superesset. Ipse non minus fortis in his omnibus cruciatibus, quam in ipso patrandi facinore fuisse dicitur, ac diserte etiam Christi inimicis ultimum exitium propinquum moriens praedixisse. Haec sunt miranda et occulta Dei iudicia, cui sit laus et gloria in sempiternum.

Habetis, fratres, brevem et inconditam multarum rerum historiam, qualem videlicet, festinante tabellario, qui praeter expectationem occurrit, repente et ex tempore scribere licuit. Rogo ut omnia in bonam partem accipiatis, et me, quemadmodum assidue vos fecisse re ipsa sum expertus, ita etiam porro deinceps Domino commendetis, ut miserum me respiciat, et laboribus nostris benedicat. Ego illum vicissim precor, patres et fratres plurimum colendi, ut vos incolumes tueatur, et regnum suum vestra industria ac diligentia quam longissime propaget, ad nominis sui gloriam et vestram consolationem. Valete. Genevae 12 Maii 1563.

Vester ex animo
Theod. Beza.

3953.

CALVINUS HOLBRACO.

*Consilium ei rogatus dat quoad tramitem sequendum in causa subscriptionis ab arbitris impositae.*¹⁾

3953. 1) *Ad hanc ep. illustrandam nonnulla ex historia eccl. Argentoratensis repetenda sunt. Frustra Zanchius Marburgensium Heidelbergensium et Basiliensium testimonia pro sua doctrina attulerat, scholarum eius praelectionibus decreto suspensionis finem imposuere. Die 22. Martii 1562 colloquium sibi dari petivit et theses suas magistratui cum illis approbationibus tradidit. Die 24. Iunii Marbachius cum caeteris ministris refutationem obtulit. Mense Octobri magistratus postulavit a Zanchio confessionem qui suum consensum c. Bucero Capitone et Tetrapolitana demonstravit (Opp. VII. 1. p. 278). Theses ipsae c. caeteris documentis ab Oporino impressae a magistratu suppressae fuere. Interim Holbracus a Marbachio e conventu eccl. pulsus fuit. Magistratus Bipontinum, Wirtembergensem et Basilienses aditi qui legatis missis controversiam istam iudicio arbitrari dixerent. Mense Februario adfuerunt Iac. Andreae, Künmann Flinsbachius Bipontinus, Basilienses S. Sulcerus et Ulr. Coccius, cum quibusdam consiliariis laicis. Die 10. Martii Senatus consultum editum est: er wolle bei der zu Naumburg 1561 unterschriebenen A.C. bleiben, so wie bei der Wittenberger Concordie v. 1536. Der Tetrapolitana solle man nit gedenken, dieselbe weder loben noch schelten. Sic tandem Marbachius voti sui compos fuit. Vide: Andreae Consensum inter theologos et professores eccl. et scholae Arg. de coena et praedestinatione. Arg. 1563.*

12) *ibid* 335.

13) *Poltrot de Méré (ibid. 291—334. Mém. de Condé. IV. 285—309).*

(Ex Tom. VIII. Opp. Zanchi P. II. p. 137.)

Et brevitati meae et tarditati simul ignoscas, optime frater: Verum sat cito si sat bene, et satis prolixa erit responsio, si dilucida. Quod sententiae, quae malo et captioso artificio ad obscurandam veritatis lucem composita est, hactenus subscribere non ausus es, cordate fecisti: praecise tamen ut recuses, non consulo. De praedestinatione nihil palam impium protulerunt arbitri: tantum ut liberali assentatione placarent *Marbachium*, tenebras clarae luci obduxerunt. De coena vero ita pronunciarunt ut docendi libertas tibi sit erepta: nisi velis quotidianis calumniis te sponte obicere. Nunc ergo exceptiones interponere necesse erit: quae te molestia liberent. Si admissae fuerint, quoad fieri poterit dandam operam censeo ut tua moderatione ecclesiam tuam conserves: cuius dissipationem moluntur: idque ut facere contendas, etiam atque etiam rogo. Vale, integerrime frater. Dominus tibi adsit, te gubernet sanetosque tuos labores benedicat. Genevae 13. Martii 1563. 2)

3954.

CALVINUS ZANCO.

De formula consensus Argentoratensis cui Zancus subscripsit. Iam subscriptione facta in ea ingenue persistendum esse et nihil ultra sibi extorquendum concedi debere docet.

(Ex Tomo VIII. Opp. Zanchi P. II. p. 137.)

Eximiae pietatis et doctrinae viro D. Hieronymo Zanco scholae Argentoratensis doctori theologo fratri et amico mihi colendo.

Strassb. K. Ordn. 1598, p. 62; I. Pappus, Widerlegung des unwarh. und falschen Berichts wider die Strassb. KO. v. 1598. Strassb. 1611, p. 71. Consensui omnes subscripserunt, etiam Sturmius et Zancus, solo Holbraco excepto qui m. Augusto dimissus fuit. Calvinii consilium ecclesiae Gallicanae non profuit, cuius aedes d. 19. Augusti clausae fuerunt. (S. Andreas am Alten Fischmarkt und Gutfenbergplatz. Cf. Roehrich III. 109 seqq. Schmidt in Studien 1859. p. 659.)

2) De natali huius epistolae non omnino certi sumus (vide Zanchii opp. m. Iunio et Iulio scriptas). Verum in impresso errorum latere nobis manifestum est quia Calvinus a. d. III. Id. Mart. nondum consensus Argentoratensis tenorem iam accurate rescire potuerit qui demum quinque diebus postea revera factus et subscriptus fuit. Adde quod in Opp. Zanchi hanc sequitur altera ad ipsum Zancum d. d. 13. Maii eiusdem argumenti. Hac de causa eam potius ad hunc mentem referimus.

S. Quum audirem *Sulcerum* et Iacobum *Andream* vocatos esse qui vestras controversias suo arbitrio componerent, de uno capite mediocre spem concepi quod scirem de arcana Dei praedestinatione utrumque recte sentire, interea flexibile esse utriusque ingenium ad captandum favorem. In doctrina vero s. coenae semper infelicem exitum mihi proposui. *Sulcerus* enim, ut morem gerat Lutheranis, medius videri appetit. Ab altero vero quid speres qui totus mancipatus est *Brentio* et se venditat. Sic ergo accidit. 1) Nam praedestinationem, quam labefactare non audebant, flexiloquis ambagibus implicitam vobis instar thesauri absconditi reliquerunt. In coena autem Augustana confessio in manu *Marbachii* quasi laqueus erit quo vos (si diis placeat) quoties liberit constringat. Verum de re transacta frustra conqueror. Nec vero, me autore, ex subscriptione ambigua 2) tergiversandi ansam captabis, quia minime ingenuum esset levi cavillo elabi et quod malam astutiam saperet. Unum restat ut prima quaque occasione apud senatum testeris, sincero pacis studio te fuisse adductum ut subscriberes, sed disertis exceptionibus additis, ne tibi in posterum fraudi esset tua facilitas: idem vero nunc iterum profiteri ne quis tibi obiciat vafre dissimulasse quod libere aperiendum erat. Nihil ad eam actionem opportunius quam si Holbrachum nostrum aggressi fuerint adversarii. Si auditi fueritis et vestra protestatio admissa, vicistis. Sin minus cavete. Vale, eximie vir et mihi ex animo colende frater. Dominus tibi semper adsit, te gubernet ac tueatur. Genevae 13 Maii 1563. 3)

3955.

STURMIUS PRAEFECTIS MILITARIBUS.

Impatiente stipendium sibi debitum flagitantes promissis fideiussoribus et exemplo aliorum ducum proposito placare studet. 1)

3954. 1) Cf. *Andreas* consensum s. concordiam Arg. 1563 editam. Quod scriptum Calvinus quum hanc scriberet iam accepisse videtur.

2) Hic dubium moveri potest utrum de iam data subscriptione (cf. Ep. Zanchi d. d. 18. April) an de danda loquatur.

3) De natalibus epistolae vide quae adnotavimus ad praecedentem. Zanchus quidem m. Maio Argentorato aberat quod Calvinus ignorabat. Cf. N. 3990, not. 7.

3955. 1) Multum et diligenter Sturmius de pecunia ducibus Gallis partis evangelicae procuranda satagebat. Genevae saepe

(Exstabat olim in Vol. III. Epp. autogr. Bibl. Semin. Argent. incendio deletae. Summus ex schedis collegae nostri C. Schmidtii.)

Accepi a Lugdunensibus, optimis civibus, et a Ioanne *Calvino*, doctissimo viro, literas quibus rogant ut ipsis adessem, quo senatus noster fide iuberet, stipendium quod vobis debetur, quod quadragintarum* mille librarum est et amplius, ante extremum Iulii aut ut longissime nundinis Francofordianis autumnalibus persolutum iri. Cupit enim rex populum suum liberari exercitibus exteris, et quia magna difficultas est rei pecuniariae non potest tantum stipendium ante istud de quo scripsi tempus confici. Ea de causa sponsores quaerit, et nostram civitatem putat tantae esse apud vos fidei ut illius testimonio contentos vos fore existimarit. Sed novum istud et inauditum in nostra urbe exemplum est, neque tanta pecunia inveniri potest absque consensu singulorum civium: quae actio longa et permolesta fuisset, et fortassis odiosa et importuna rei publicae invidiosa. Itaque nos, ut regi satisfaceret et vobis cave-retur, hoc consilium dedimus ut vobis, qui praefecti militares estis, pro rége civitas Lugdunensis sponderet literis et signis, bonaeque notae fideiussores obsides mitteret mercatores quatuor locupletes: ut pecunia solvatur ad tempus constitutum, vobis potestas data est legibus vestris sponsores custodire. Istud si Lugdunenses faciant, interposita regis et reginae consilii regii autoritate, vobis non solum utile verum etiam honorificum erit istud etiam beneficium addere regi regnoque et principi *Condaeo* ad superiora vestra salutaria et gloriosa beneficia praeclareque facta. Neque istud faceretis absque exemplo. Fecerunt idem praefecti militares *Caroli* Caesaris, quum obsidione Metensi discederetur, tum quum militibus stipendium quatuor et amplius deberetur mensium. Idem saepe

pius collectae sunt argenti summae. (Reg. du Conseil 16. Iul. 1562 et seqq. Grenus.) Beza in Galliam vocatus fuerat ut esset partis illius thesaurarius (ibid. 21. Sept.). Ibid. 7. Mai. Grands remerciemens de tous les Seigneurs françois de la religion au sujet des importants services que Th. de B. leur a rendus ainsi qu'à toutes les églises du royaume. — Languet II. 240. d. d. Argent. 15. Mai 1563: Hic magno studio conquiruntur pecunia ad numeranda stipendia equitibus Germanicis et hoc negotium agunt Israel Minckel, Georgius Aubrecht et Ioannes Hier (de quo Mém. de Condé IV. 497) negotiatores, sed res habet multum difficultatis. Summa est ducentorum millium coronatorum. Reperi hic Petrum Clarum (de quo Kluckhohn, Briefe Friedr. I. 384) qui se etiam huic negotio immiscet et scribit ad varios principes, iamque est profectus ad ipsos milites, sed nescio quantum pondus sit habitum eius autoritas. — Mém. de Condé IV. 353: Lettre du prince de Condé au prince de Porcien, par laquelle il le prie d'engager les Reîtres de se desister de la demande qu'ils faisoient d'avoir la caution des villes de Strasbourg et de Francfort des sommes qui leur estoient dues (Mai 1563).

Georgius *Fronsporgius* et comes Nicolaus *a Salm* fecit, et haec consuetudo fuit veteris disciplinae militaris. Quae igitur res necessaria est regno Galliae, et regi futura est gratissima, et apud omnes homines laudabilis, gratissima etiam futura principibus Imperii, inprimis vero quae veteris disciplinae et praeclarorum fidelissimorumque imperatorum semper fuit, ad eam vos praefectos hortamur, ut vestra bonitate optimum Galliae populum in hac diuturna calamitate recreetis. Neque istud vobis scriberem nisi scirem certam solutionem fore, de qua mihi civitas Lugdunensis et viri boni et magni scripserunt, quorum fidei tantum tribuo ut non recusaturus sim, si necessarium foret, me vel in custodiam hoc nomine dedere. Valet. Datum Argenterati xvj Maii anno MDLXIII.

Vestrae dignitatis et existimationis et felicitatis studiosissimus
Ioan. Sturmius.

3956.

BULLINGERUS CALVINO.

Nubila tempora sunt et vel procellosa. Basileam Sulcerus turbat, Mombelgardiam Brentius, Poloniam alii, Eberus principes, caritas annonae Turicenses vexat, Zanchus de semetipso triumphum agi patitur. Unum fere solatium est generi sui novum munus.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 117^b, olim Scrin. C. Epp. Tom. II. fol. 511. — Simler. Vol. 107.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae fidelissimo pastori domino meo honorando et fratri carissimo.

Genff.

S. D. Tuas, honorande domine et carissime frater, 29 Aprilis datas¹⁾ mature satis accepi et ago tibi maximas pro his gratias. Dominum autem oro ut nostrorum in Gallia animos excitet ad promovendum serio evangelii cursum. Nos praeter ea quae a te accepimus nihil prorsus habemus. Varia quidem sparguntur, sed fere ab adversariis, quae nos exeruciant. Proinde ex hilarum omnes, quoties tuae exoptatissimae ad nos perferuntur.

Sulcerus Basileae paulatim conatur ecclesiam

3956. 1) et desperditas.

illam a vera doctrina per *Oecolampadium* ibi fundata ad Lutheranam abducere.²⁾ Et nunc palam contra nostras ecclesias adiunxit se *Martbachio* et suis, subscriptisque confessioni Augustanae et eius Apologiae, quae qualis sit in x. articulo non nescis. Audio iam initia quaedam occultare pullulare contentionis novae inter Basilienses. Venit heri ad nos *Tubinga Michael Angelus* qui certo affirmavit *Brentium* sub prelo habere librum contra me novum³⁾ eumque maledicentissimum. Attulit literas a quodam meo amico qui in haec verba scribit: *Brentii* catechismus in gallicam linguam iussu Principis est conversus et iam a *Volmario*⁴⁾ imprimitur. Mitte- tur brevi in Galliam legatus qui illos libros illic perferet etc. Hoc in tempore indicare volui ut paretis ibi antidotum. Utinam vertat aliquis in gallicam linguam Catechesin Palatini Electoris nuper vulgatam. Cederunt illam Lutherani cane peius et angue. Certum est, Wirtembergensem in Gallia omnia tentaturum ut Zuingianos et Calvinianos adducat in odium multorum etc.

Optime fecisti, mi domine et frater, qui nuper adiecasti epistolam ad admonitionem in gratiam Polonorum fratrum.⁵⁾ Gavisus est *Tretius* mirum in modum. Allata sunt exempla dum ille abituriret. Accessit D. *Ochinum*, qui illi literas promisit in Poloniam quibus testetur se alienissimum esse ab istis Servetanis nebulonibus.⁶⁾ Ingenue et libere cum *Tretio* est colloquutus praesentibus etiam aliis etc.

Illustrissimus *Hassiae* princeps misit ad me *Pauli Eberi* librum de coena,⁷⁾ petens a me iudicium meum de libro illo. At vidisti haud dubie qualis sit. Abstinet quidem a conviciis, neque ita iurgatur ut cacteri. Sed palam contra nos scribit.

2) Constat eum amicitia cum *Martbachio* coniunctum fuisse, et Augustanae subscripsisse quum Argentoratum venisset in causa *Zanchii*. Verum hac occasione paci et concordiae studuisse videtur et Basileae Lutheranismum obtrudere ne per somnum quidem cogitavit (N. 3920).

3) Qui nobis ultimus innotuit pertinet ad a. 1562: Von der Majestät unsers I. Herrn u. Heil. J. C. auch v. der wahren Gegenwärtigkeit des Leibs u. Bluts im Nachtmal. Wider P. Martyr u. H. Bullinger. Tüb. 1562. 4. Etiam latine: De divina maiestate etc. Cf. *Hartmann* u. *Jaeger* II. 386.

4) Lectio dubia. De tali versione nihil alibi. Num *Volmarii* filius aliquis prelum exercebat?

5) Opp. IX. 641.

6) Iam non semel libri eius *Turicensibus* bilem moverant, eumque *Bullingerus* serio admonuerat ut scripta sua ante impressionem censurae submitteret. Sed eo ipso tempore *Dialogos* suos Basileae prelo tradiderat, de quibus *Beza* d. 5. *Iunii* acriter ad *Bullingerum* questus est. (*Benrath*, *Ochin*. L. 1875. p. 300.)

7) Vom h. Sacrament des Leibs u. Bluts unsers H. J. C. Unterricht und Bekenntniß D. *Pauli Eberi* Pastoris der K. zu Witteberg. 1562. Pia et in verbo Dei fundata assertio declaratio et confessio D. P. *Eberi* etc. de sacratissima coena D. n. J. C. 1563. (*Sixt*, P. *Eber*. *Hdlb.* 1843. p. 132.)

Nec satisfacit suis *Witembergensibus*. Plurimos graviter offendit passim. Princeps *Hassus* hoc mense *Stutgardiae* fuit.⁸⁾ Nam filius eius *Ludovicus* principis *Wirtembergensis* filiam duxit uxorem et nuptias celebravit prope regio luxu instructas, ut audio, non sine multorum offensione qui inopia rerum tantum non emoriuntur. Utinam affinitas illa non mali aliquid det.

Male et imprudenter, meo iudicio, fecit *Zanchus* noster et *Sturmius*, qui subscribendo confessioni Augustanae et Apologiae triumphandi materiam adversariis prae buerunt uberrimam.⁹⁾ Vix credas quam offendantur passim infirmi, quam insolenter exsultent Lutherani insultentque *Zuingliani* et *Calvinistis*. Dominum oro ut huic malo ipse medeatur.

Receptus est hic in schola nostra concorditer gener meus *Iosias Simlerus*¹⁰⁾ in locum beatae memoriae *Martyris* nostri, et adiunctus est ei collega vir piissimus et doctissimus D. *Ioannes Wolphius*, qui in munere quidem suo perseverabit (est autem pastor insignis cuiusdam in urbe apud nos ecclesiae), sed simul etiam profitebitur. Fiet hoc per vices, quo facilius utrique possit satisfacere. Adempta sunt insuper huic quaedam onera ut iam facilius profiteri possit. Orate pro nobis Dominum ut eorum laboribus benedicat et scholam ecclesiamque nostram conservet etc.

Nulla unquam hominum memoria frumentum venit tanto pretio quanto nunc. Medimus tritici, qui vendebatur duobus florinis, nunc emitur quatuor. Interim non invenitur frumentum. Mira ergo est inopia fames et calamitas. Dominus misereatur nostri et avertat iram suam a nobis. Orate pro nobis.

Quid Basileae actum sit in comitiis¹¹⁾ tu melius nosti. Ego nondum plene a legato nostro edoctus sum quomodo negotium habeat etc. Undique coarctor miseriis. Dominus adsit nobis. In hoc optime vale, carissime frater. Audimus *Genevam* rediisse carissimum nostrum fratrem et symmystam *Bezam*. Gratulamur illi felicem reditum, et oramus ut illum nostro nomine salutare digneris. Rependet illi Dominus labores illos quos in Gallia sustinuit maximos et saluberrimos. Merito amatur a nobis et fit plurimi. Salveant *Ionvillaeus* et *Budaeus* caeterique viri boni. Salutant vos fratres

8) *Rommel*, *Philipp* d. Gr. I. 584; *Kugler*, *H. Christoph* II. 624; *Hepp*, *Gesch. d. deutschen Prot.* II. 26. 30.

9) N. 3935. 3936.

10) *Adami Vit. theol.* 244 hoc factum dicit d. 19. *Iunii*. Cf. *Leben H. Bullinger's in Misc. Tig. I. P. 2. p. 76. Ruchat* VI. 502. *Eius imago exstat in Bezae Iconibus. Ipse Simlerus Orationem habuit et edidit de vita et obitu P. Martyris* 1562.

11) Vide quae adnotavimus ad N. 3933.

et symmystae omnes et orant Dominum ut is te nobis diu incolumem servet. Tiguri 21 Maii. 1563.

Bullingerus tuus.

3957.

BULLINGERUS CALVINO.

Polonia pontificem in persona legati eiecit. Sulzerus aperte ad Lutheranos transiit.

(Ex autographo Cod. Genev. 114, fol. 62. Exstat quoque Turretini exemplar Cod. 111^a, fol. 217. Simleri Vol. 107.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae fido pastori domino meo honorando et fratri carissimo.

Genff.

S. D. Fuit superioribus diebus civis quidam noster Cracoviae in Polonia: is rediens haece tulit literas ¹⁾ tibi, care frater et honorande domine, inscriptas. Petivit *Sarnicius* noster ut tuto et mature curarem perferri eas ad te. Quod feci. Si quid respondere velis et nequeas commode Cracoviam mittere, ad me mittas oro. Nam per Sangallum tutissime per me curabuntur. Scribit *Sarnicius* finita esse comitia regni et Romani Pontificis abolitam esse omnem in regno Poloniae iurisdictionem. Legatum Pontificis semel et iterum apud Regem et Senatum voluisse regni statutum infringere, semper tamen infecta re dimissum esse, tandem etiam ab armigeris et nobilibus regis magna cum indignatione explosum atque luto conspersum. Gregorius *Paulus* dimissus est. ²⁾ Felix *Cruciger* iussus abire ultimum vale dixit suae ecclesiae in die resurrectionis Domini, dum autem descendit ex cathedra sacra derepente concidit in terram nec verbum ab ipso amplius auditum: postera expiravit. ³⁾ Quae res plurimum plurimos terruit. Rediere ad saniolem mentem plerique qui defecerant. Haec omnia copiose scribit *Sarnicius*, ac spero eadem quoque ad te fuisse ipsum scripsisse. Sum ergo brevior.

3957. 1) N. 3939.

2) Greg. Pauli Cracovia ob religionem pulsus a. 1562 contulit se Racoviam ubi grandaeus obiit a. 1591. (Sand, p. 43.) *Wissowatii narr. de Unitariis ibid.* p. 212: Greg. Pauli non accersitus (a synodo Pinczoviensi) neque auditus, haereseos damnatus est et ministerii functione privatus, tamen a Likovio patrono et aliis auditoribus retentus.

3) *Lubien. p.* 159.

Sulcerus adiunxit se partibus *Martbachii* Argentinae et subscripsit confessioni Augustanae et Apologiae. ⁴⁾ Redeundo Basileam venit in itinere ad heroinam *Rapoltzenii* et comitissam *Erbachiam*. Apud has iactavit illam victoriam ac adiecit se non quieturum nisi huc induxerit et redegerit Palatinum et Zwinglianos. Aiunt ipsum brevi Bernam venturum. Atque utinam non ibi quoque initia faciat contentioneibus. Diligenter tamen ibi viros cordatos admonui, invigilent. ⁵⁾

Bezam carissimum fratrem salutabis ex me atque meis humanissime, cui multum sane debet ecclesia propter labores eius saluberrimos quos in Gallia propter Christum et ecclesiam sustinuit. Optime vale una cum symmystis et fratribus omnibus. Si quid habes de rebus gallicis, fac sciam. Tiguri 24 ⁶⁾ Anno Domini 1563.

Bullingerus [*tuus.*]

3958.

CALVIN A COUBISE. ¹⁾

Il lui déconseille de continuer la guerre par suite du mécontentement que lui fait éprouver la paix d'Amboise.

(Copie. Bibl. de Genève. Vol. 107. fol. 159; Vol. 115^a, fol. 9; Berne F. p. 47; Buchat VI. 401; Bonnet II. 517; Trad. angl. IV. 316.)

A Monsieur Monsieur de Coubise.

Monsieur, toutes vez deux lettres ²⁾ meont treuvé en si mauvais point qu'il ma esté possible ³⁾ dy respondre plustost: et mesmes à present ie ne sçay que ie y pourray faire, d'autant que les dolours ou plustost les tormens duns colloque desesperez ⁴⁾ ne me peuvent lascher. Parquoy ie vous prieray

⁴⁾ vide praeced. not. 2. *Sulcerus* in margine adscripsit: d. 18. Mart. 1563.

⁵⁾ Totum hoc comina in Cod. autographo a Beza cancellatum est.

⁶⁾ clausula deficit. *Simleri* autographum praebet: Novembris, sed in margine addit ipse: Maii sine dubio. Cui et nos adstipulamur inspecta ep. eiusdem N. 3956 et ad *Bezam* proxime sequenti.

3958. 1) *Voir* N. 3926.

2) perdues.

3) sec.

4) N. 3961.

mexcuser en ma briefveté, car l'affliction du corps ma quasy esbesté lesprit. Aiant veu le discours de voz affaires, ie reviens tousiours la de voir et iuger ce qui est licite, et puis possible. Sil estoit question de combatre a bon escient, ie ne vois point ■ quel tiltre vous le puissiez faire, puisque Dieu vous a desarmé. De reculer et divertir, ie le trouve⁵⁾ bon, et sur tout afin que vous aiez loisir dessaier quelle volonté et moiien auront Messieurs les contes⁶⁾ de vous secourir: car sans eulx ie ne vois pas que vous puissiez soustenir le faictz. Au reste encores qu'ils se ioignissent avec vous, encores faudroit il estre fondé en droit: car dattenter rien sans que nous serons appelez et admenez, iamais il nen adviendra bien. Je ne dictz pas qu'il ne se puisse trouver iuste occasion: mais elle ne mest pas encores congneue, et voila pourquoy ie ne vous oserois pas conseiller de conclurre a faire guerre, si ie ne suis mieulx informé. Les moiens me semblent du tout deffaillir, n'estoit que Monsieur le conte de *Beauvais* attirat son compaignon a faire plus que ie nespere, attendu la nature de tous les deux. Ce pendant ie ne dictz pas que vous quictiez du premier coup la place pour vous mettre en la gueule des loups, mais de contrevvenir directement au commandement du Roy, ie ne vois pas que Dieu le vous permette. Il reste donc d'aviser iusques où les excuses se peuvent estendre, tant du delay que ferez de poser les armes, que du refus d'avoir Monsieur de *Nemours* pour gouverneur. Je considere les inconveniens que vous alleguez. Mais ie me tiens pour toute response au dire d'Abraham: Dieu y pourvoira: comme de faict lapostre nous admoneste quil est fidelle, et ainsy qu'il ne permettra que nous soions tentez oultre nostre portee. Des particularitez ie ny touche point, sinon qu'il seroit bon à mon avis d'escire à Messieurs les Contes ouvertement, et vous offrir à leur tenir bonne compaignie, en ce qui sera trouvé bon pour leur donner bon courage. Je ne doubte pas que vous n'aiez escript a Monsieur ladmiral de vostre estat, qui servira de sommation pour luy faire prendre la charge et en estre soulagé.

Monsieur, après, etc. De Geneve, ce 25. may 1563.

5) je ne le trouve *Bt*.

6) *Crussol et Beauvais*. Le roi écrivit à Crussol le 11. Mai de congédier les troupes en attendant l'arrivée du maréchal de Vieilleville, chargé de faire exécuter l'édit d'Amboise dans le Lyonnais et les provinces avoisinantes. (*Arnaut* I. 188.)

3959.

BULLINGERUS BEZAE.

Gratulatur ei felicem reditum et laudibus extollit quaecunque in Gallia peregit. Mittit Vermilii effigiem, nunciat Tretii discessum, et alia nonnulla obiter attingit.

(Ex autographo Cod. Genev. 114, fol. 66.)

Clarissimo viro D. Theodoro Bezae fidelissimo Genevensis ecclesiae ministro domino honorando et fratri meo carissimo.

Genff.

S. D. Si nullas a nobis accepisti literas, doctissime *Beza* idemque colendissime domine et frater carissime, id quidem factum scias non nostra sed temporis illius turbulentissimi culpa. Alioqui nulla nunquam tui excidit nobis memoria. Ergo quod potuimus fecimus, precibus nostris assiduus te et Galliam Domino Deo nostro commendantes. Agnovimus semper omnem fortunam et pericula omnia nobis esse vobiscum communia et temet ipsum etiam propter nos periclitari. Unde non desinimus gratias agere Domino postquam intelleximus, et qualem-cunque pacem Galliae redditam esse, et te ad tuos salvum et incolumem Genevam rediisse. Oramus autem ut pacem confirmet Dominus, et impedimenta cursus verbi omnia e medio amoveat tibi que benedicat. Quoniam enim Dominus magna per te contulit Galliae, hortamur ut, quod alias te facturum scimus, pergas Galliae ecclesiae consiliis et auxilio iuvare. Tentabit omnia Satan priusquam se patiatu eiici: nunc ergo si unquam alias opus erit precibus et consiliis.

D. *Calvinum* aegrotare¹⁾ dolemus et Dominum oramus ut illum vobis et universae ecclesiae alioqui afflictissimae donet. Is qua humanitate praeditus est omnia tua per te e Gallia missa nobis communicavit. Unde et pro illa tua diligentia [et pro postremis etiam hoc mense scriptis literis]²⁾ maximas tuae pietati gratias agimus.

Mitto hic D. *Petri Martyris* beatae memoriae viri sanctissimi iconem,³⁾ non tam meo quam omnium symmystarum nomine. Omnes enim pastores et professores ecclesiae ac scholae nostrae iusserunt

3959. 1) *Vide praecedentem.*

2) *haec in margine.*

3) *Cf. Bezae Icones G. 1580. 4. Numisma argenteum c. Martyris icone cuius fuit post mortem eius et amicis distributum. (Zurich letters I. 75. 82.) Cuius exemplar in bibliotheca Turicensi asservatur. Si quid videmus de tali icone hic loquitur.*

scribere haec, hoc est gratulari tibi reduci,⁴⁾ gratias agere, hortari ut pergas gallicanas ecclesias consiliis et auxilio iuvare, nos in vera caritate complecti et symbolum hoc amoris benigne accipere. Omnes omnia felicia tibi precantur.

Superioribus diebus semel et iterum⁵⁾ misi literas ad D. *Calvinum* cum quibus coniunxi literas ex Polonia ad ipsum missas. Spero iam illa omnia ad vos esse perlata. D. *Ionvilleo* maximas ago gratias quod dignatur tam diligenter ad me scribere. Oro me illi excuses quod nihil respondeo. Perpetuum hisce diebus concionandi officium me impedivit. Dices illi D. Christ. *Tretium* Polonum 6. Maii hinc discessisse. Bene vale, carissime frater, et nos nostrumque ministerium precibus tuis Domino commenda. Saluta omnes symmystas inprimis D. *Calvinum*, observandum fratrem nostrum. Veniet ad vos quidam Lituanius, homo non indotus, sed eximie Brentianus, una cum tribus studiosis. Colloqui cupiunt. Prudentes este. Venantur illi si quid inter nos deprehendere possint dissensionis in dogmate de coelo et dextera Dei. Scis quale sit *Brentii* dogma de ubiuitate et quae contra me scripserit. Aiunt ipsum iam parare novum contra me scriptum. Iterum iterumque vale. Tiguri 31. Maii 1563.

Bullingerus tuus.

3960.

BULLINGERUS CALVINO.

Litterae commendatitiae sed aliquatenus Bellerophonae.

(Arch. Turic. VI. Vol. 117^b, ol. C. II. fol. 513. Simler. 107.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae fidelissimo pastori Domino meo colendo et fratri carissimo.

Genff.

vel dentur D. Theodoro Bezae.

S. D. Studiosi hi Borussi Poloni Russi et Litvani¹⁾ veniunt Tubinga ad me: petiverunt a me literas ad te, frater, ut per ipsas ad te possint ac-

4) *Genevam rediit a. d. III. Non. Mai. (Baum II. 730) post absentiam paene biennalem. (Reg. du Conseil 7. Mai. N. 3952.)*

5) N. 3956 seq.

3960. 1) *Unum Lituanum commendaverat in praecedenti. Calvinii opera. Vol. XX.*

cedere. Cupiunt enim colloqui. Ex colloquio autem, quod mecum habuerunt intellexi, seniore Lituanum, qui iuniorum paedagogus est, eximie Brentianum esse. Libenter enim disputat de loco et motu in coelo beatorum, et de substantiali praesentia et manducatione corporis Christi in coena. Quidam Tubinga veniens affirmavit mihi, *Brentium* adornare scriptum contra me novum et acerbum valde. Suspicio Lituanum illum aliquid venari, si forte deprehendat dissimilitudinem aliquam inter nos sententiarum de coelo et dextera Dei. Scis enim, quale sit *Brentii* dogma de ubiuitate corporis Christi, coeli et dexterae Dei. Verum non est, quod hic te admoneam alioqui prudentem per Dei gratiam satis. Dominus restituat te nobis, care frater. Magno cum dolore audimus te aegrotare. Dominum ergo pro salute tua oramus assidue. Brevior sum, ne molestiam addam aegritudini. Optime vale, et nos omnes amare perge. Omnes nostri te ex animo salutant. Tiguri 31 Maii 1563.

Bullingerus tuus.

3961.

CALVIN A LA REINE DE NAVARRE.

Envoi d'un certain nombre de jeunes ministres, et réclamation relative à la dette contractée à Genève par le feu roi.

(Copies. Bibl. de Genève. Vol. 107, fol. 160. Vol. 115a, fol. 7; Berne, F. p. 50; Ruchat VII. 402; Bonnet VII. 519; Trad. angl. IV. 318.)

Madame, il m'a fait mal que ce porteur ne m'a trouvé en disposition de m'employer comme ieusse bien voulu pour satisfaire a vostre saint desir. Mais iay esté par l'espace de 15 jours tourmenté dune cholicque si estrange que tous mes sens et esprits ont esté quasy rendus inutiles par la vehemence et la douleur.¹⁾ Maintenant combien que

3961. 1) L'an 63 il se trouva fort souvent mal disposé. Desia 2 ou 3 ans auparavant on voyoit bien que ses anciennes infirmités se rengreoyent, c'est assavoir ses douleurs de teste et grandes cruditez qui luy causoyent une defluxion perpetuelle. Il estoit aussi assailli des hemorroides qui luy estoient plus fascheuses à raison de l'accident qu'il avoit eu en ceste partie 17 ans auparavant. La cause de si grande indisposition estoit qu'en ne donnant nul repos à son esprit il estoit en perpetuelle indigestion. Les coliques s'ensuivirent et puis à la fin la goutte. (Colladon. — Reg. du Conseil. 22 et 24 juin 1563.)

le mal ne mait point lasché, il a commencé de s'adoucir, qui me faict esperer plus grant allegement. En brief, mon frere Monsieur de Beze ce pendant avec la Compaignie ont suppléé à mon deffault. Messieurs aussi de ceste ville aiant entendu de par moy les remerciemens²⁾ que vous leur faisiez, nous ont priez et exhortez de faire le mieulx quil seroit possible.³⁾ En la fin on vous a trouvé une douzaine d'hommes. S'ilz ne sont exquis a souhaist, ie vous prie, Madame, d'avoir patience, car cest une marchandise qu'on ne recouvre pas comme il seroit à desirer. Tant y a que mes compaignons esperent quilz seront moiennement propres et suffisans pour instruire le peuple à vostre contentement. Il reste, Madame, de les mettre en oeuvre et de leur tenir la main forte, comme vostre autorité sera bien requise à les armer et munir contre beaucoup de combatz qui leur seront dressez. Pour ce faire vous estes bien advertie, Madame, quil vous fault armer et munir de vertu et constance den hault, pour ne point fleschir que vous poursuiviez iusques à la fin vostre sainte entreprinse. Quant vous aurez estably quelque ordre,⁴⁾ qui sera bien tost, comme iespere, ie vous supplie treshumblement de renvoyer⁵⁾ nostre frere Merlin,⁶⁾ duquel labsence nous est ung peu fascheuse à cause du petit nombre que nous sommes.

Au reste, Madame, touchant la somme dont ie vous ay faict tenir propos, Voicy comme il en va.

2) recommandations Bt.

3) *Reg. du C. 4 juin*: Calvin presente une lettre de la reine de N. qui remercie Messieurs des plaisirs qu'elle a receus d'eux, les priant de tenir main à ce qu'elle puisse avoir ministres pour son pays. — *De Bordenave, Hist. de Béarn et N. par P. Raymond, p. 116*: Elle fit venir Remon Merlin, ministre de Geneve et plusieurs autres savans personnages, la plus part de langue gasconne et bearnoise, pour prescher au peuple en son langage, lesquels ayans esté canoniquement esleuz furent envoyez aux lieux où il y avoit plus de gens faisans profession de la religion reformee. Jean de la Rive fut envoyé à S. Palais pour y prescher en langue basque, et Jean de Leicarrague, ministre de la Bastide traduisit le N. T. en ceste langue. Le 12. Nov. 1573 le conseil ecclesiastique de Béarn lui accorda 50 escus soleil pour le faire imprimer à La Rochelle.

4) *Bordenave p. 117*: En un synode tenu à Pau en Sept. 1563 fut dressé un cors de discipline eccl. pour entretenir à l'avenir tout le ministere de l'Evangile en bon ordre, et remettre sus la legitime vocation des pasteurs, diacres et anciens, et le droit usage de l'administration des clefs du royaume des cieux. Et pour l'entretenement du ministere et du college dressé en la ville de Lesca (*Lescar*) elle imposa 15000 livres sur le clergé, desquelles Ant. de la Rose fut esleu receveur par le synode en titre de diacre général. — (La discipline eccl. du pays de Béarn, publiée pour la première fois par Ch. Frossard, P. 1876.)

5) remercier Bt.

6) *Il ne retourna que l'année suivante à Genève. La Reine demanda la prolongation de son congé. (Reg. du Conseil 16. Août.)*

Le feu Roy vostre mary, estant pour lors de bonne affection et se voiant en grandes perplexités, demanda s'il pourroit estre secouru de quelques deniers. Je fis tant qu'on luy promit de ceste ville iusques à quarante mil frans. Devant qu'on les peust fournir il envoya à Lion Monsieur de Malligny, aujourdhuy vidame de Chartres, auquel il ordonna bailler vingt cinq mil frans pour certains frais qu'il devoit faire, dont je luy en fis despescher dix mil à sa requeste. Quant c'est venu à paier, ie ne sçavois de quel costé me tourner, car iamais ie n'ay esté homme de finances, et ie vous puis asseurer, Madame, que de si peu que i'avois qui estoit quasi rien, ie m'estois espuisé iusques à la monnoie dont il me falloit acheter ma provision chacun iour. Mais Dieu mercy, en la fin la contribution se fist dont le feu Roy vostre mary n'estant point encores diverty, promet à Monsieur de Beze de satisfaire, comme il vous pourra testifier. Parquoy ce que i'en parle n'est point pour estre remboursé dun denier de ce que ie y ay mis du mien, mais pour macquicter envers les amys qui mont aydé en ce besoing, et comme racheter mon honneur. Madame, ie ne vouldroie point importuner vostre Maiesté en façon que ce soit, mais il m'a semblé que pour le moins vous ne trouveriez point mauvais destre informée de la verite du faict pour y pourveoir selon vostre humanité, et comme vous verrez estre raisonnable.

Madame, apres avoir présenté mes tres humbles graces à vostre Majesté, ie supplieray le pere celeste vous tenir tousiours en sa protection, vous enrichir des dons de son esprit, et vous accroistre en tout bien et prosperité. De Geneve, le premier de juing 1563.

3962.

IONVILLAEUS BULLINGERO.

Calvini morbus ingravescere videtur.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 166, olim Epp. Tom. 24, fol. 280. — Simler. Vol. 107.)

Clarissimo viro D. Henrico Bullingero ecclesiae Tigurinae fido pastori ac mihi plurimum observando.
Tiguri.

S. Haec pauca festinanter, vir clarissime, ad-dere volui, ut intelligas doloribus colicis ac nephre-

tis D. *Calvinum* adhuc torqueri: ¹⁾ quod quam grave et acerbum mihi sit, nullis verbis possum exprimere. Dolorem vero meum auxit, quum viderem permolestum illi esse, quod ad te scribere non liceret, ac ne dictare quidem ob morbi gravitatem. Et scio quanti te faciat, ut dignus es. Haec sine lacrymis vix scribo. Mihi certe nihil gratius esse potest, quam dum ille potest dictare aliquid, quod ad te excipiam, quia persuasus sum, te eius literis vehementer oblectari. Tu, vir humanissime, *Ionvillaeo* tuo ignoscas, si haec addat. Nam malui quidquid hoc est effundere, quam moerore oppressus apud te tacere. Potuissem, fateor, prorsus silere, sed tua humanitate singulari coactus sum in istos versus erumpere. Interim tuis precibus et totius vestrae ecclesiae apud Deum commendes illum et nos omnes. Vicissim te et reliquos Domino commendabimus. Vale, vir praestantissime, Deum oro ex animo, ut te diu incolumem servet, spiritu suo regat, et tuis laboribus benedicat. *Budaeus* frater te salutatur reverenter. Si iam abierit *Thretius* noster, ²⁾ ut nihil ad me scripserit, mirabor: quum praesertim nihil posterioribus meis literis responderit.

Genevae pridie Nonas Iunii 1563.

Carolus Ionvillaeus
tui observantissimus.

3963.

BEZA BULLINGERO.

Calvinus fere exhaustus est.

(Ex autographo bibl. Turic. F. 62, olim Epp. 27, fol. 10. — Simler Vol. 107.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero domino et patri mihi plurimum observando, Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

Legi, mi pater, quae nuper ad *Calvinum* nostrum scripsisti, ¹⁾ proque tua ista de me sollicitudine vere paterna magnam tibi caeterisque fratribus gratiam habeo et habebo dum vivam — — — —

— — — — — *Calvinus* noster nuper

concionem habuit, et domi deambulat, sed mirabiliter est exhaustus. Respiciat nos omnes in eo Dominus, idque a nobis avertat, quo nihil tristius possit huic ecclesiae et multis aliis, his praesertim temporibus accidere. Bene vale, mi optime et plurimum observande pater. — — — — —
— — — — — Genevae quinta Iunii. — — — — —
— — — — —

Tuus Beza.

3964.

CALVINUS BULLINGERO.

Admonitio nuper ad Polonos scripta et edita pro tempore ad confutandos Antitrinitarios sufficere videtur. Taederet ipsum denuo in arenam descendere et maxime Patrum perplexis loquutionibus utentium sententias excutere.

(Manu scripta non exstat. Edidit Beza Genev. p. 272, Laus. p. 562, Hanov. p. 631, Chouet p. 373, Amst. p. 170 ubique tamen Bullingeri nomine nescio qua de causa suppresso.)

Nudiustertius tibi scripsi, ¹⁾ venerande frater, per Italum mihi familiarem et vicinum. Heri tuas accepi cum *Sarnicii* fasciculo, ubi literas *Thretio* scriptas inveni, quas remitto. Tametsi autem multa *Sarnicius* putabat me ex illis cogniturum, nolui tamen resignare: ac praestabit ut intactas recipiat. Simul autem recuperavi responsum illud quod mihi perierat, in quo non parum placuit *Thretii* sedulitas. Nescio an expediat novam lucubrationem aggredi contra discipulos *Blandratae*, donec audierimus quomodo excepta fuerit admonitio iam edita cum sua explicatione. Brevitas enim ad quam me restrinxi obscura esse non videtur. Nec vero nebulones illi quidquam obiectant, quod non ante fuerit a me refutatum. Forte unum desiderari potest, ut patrocinium quod sibi asciscunt ex vetustis scriptoribus excutiam. Etsi autem certa haec quoque in parte victoria est, labor tamen erit plenus taedii et molestiae. Ac diabolus per has salebras se iactare, et in his latebris se volutare ipsos docuit, ut sine magno fructu per longos certaminum circuitus nos traherent. Seis quam durus sit et asper sermo Tertulliani: certe stridet magis, quam loquitur. Atqui longum inde volumen contexere necesse foret. In Hilario non tam difficilis ratio, cuius tamen

3962. 1) vide praecedentes.

2) N. 3959.

3963. 1) N. 3957.

3964. 1) Non exstat. Haec vero respondet ad N. 3957.

sermo valde spinosus est ac perplexus. Si quid adhuc scribendum censeas, consilium tuum hac in parte expeto. De rebus Galliae nihil affertur: unde colligimus omnia sic esse turbata, ut inter spem et metum tam nostri quam hostes pendeant. Extra aulam animos colligunt fratres, nec hostium superbiae succumbunt, vel insultationibus franguntur. Vale, clarissime vir et mihi honorande frater, una cum symmystis omnibus, quos plurimum saluto. Idem faciunt collegae mei et amici. Dominus te incolumem nobis servet laboresque tuos semper benedicat. Genevae, 6. Iunii 1563.

Ioannes Calvinus tuus.

3965.

BEZA BLAURERO.

A Sabaudo periculum imminet: maius etiam a Calvino fere exhausto.

(Ex Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 163, olim Serin. B. Epp. Tom 28, fol. 585. Adscripsit Blaurerus: *Fragmentum descriptum ex ep. D. Theodori Bezae data ad me 8. Iunii, quam ego accepi 16. Iunii.*

— Nostris quoque cervicibus videtur maxima tempestas imminere, sive ditionem *Sabaudo* restituerint Bernenses, ¹⁾ sive armis retinere constituerint. Verum utcumque sit, Domini sumus et ut coelum terrae misceatur atque adeo ut nobis etiam sit moriendum, viri et mortui sperabimus in eo qui est nostra fortitudo.

Magis me movet quod *Calvini* nostri vires non tantum afflictae ut antea sed paene etiam prostratas video. ²⁾ Sed ominari nolo quod mihi quavis morte longe esset acerbius. Tantum fortes pergamus donec ad metam sit perventum et assiduis precibus mutuo nos confirmemus. Nam certe vivit Deus noster et plenam iam victoriam nobis est consequuturus.

3965. 1) N. 3956.

2) N. 3962. 3963.

3966.

LAVATERUS TH. BLAURERO.

Nova quaedam ex Gallia. Calvinus graviter aegrotat.

(Ex autographo bibl. civ. Sangall. MSS. Tom. 38. Epp. misc. IX. fol. 117.)

Clarissimo et humanissimo viro D. Thomae Blaurero Cos. domino suo colendissimo
uff Girsperg by Constantz.

— Novarum rerum te dignum nihil habeo, nisi quod heri quidam mercatores Geneva venientes dixerunt hisce diebus reginam *Navarrae* 14 ministros verbi a *Calvino* postulasse, ¹⁾ quos ille reginae miserit. Metuunt cordati ne quid monstri alatur a pontificiis in Gallia. Dominus misereatur suae ecclesiae. D. *Calvinus* adhuc colicis doloribus torquetur. Dominus eum pristinae valetudini restituere dignetur.

Tiguri 11. Iunii anno 1563.

P. T. addictissimus

Ludovicus Lavaterus.

3967.

BULLINGERUS BEZAE.

Agit de duce Christophoro pro Confessione Augustana Gallis commendanda satagente, deque Lutheranorum in Germania contra Calvinismum insultibus. Tum Ochini orthodoxiam asserit, miseram conditionem deflet.

(Ex autographo Cod. Genev. 120, fol. 6.)

Clarissimo viro D. Theodoro Bezae Genevensis ecclesiae fidei ministro domino meo honorando et fratri carissimo.

Genff.

S. D. Spero te, mi frater, iamiam accepisse nostras literas una cum symbolo amoris incluso. ¹⁾ Tum intelliges literas tuas, quas tu tradideras auri-gae, nobis esse traditas. Cura tu sedulo ne prin-

3966. 1) N. 3961.

3967. 1) *Martyris icone, nisi fallimur. Vide N. 3959, not. 3.*

ceps *Wirtembergensis* libellos²⁾ spargat per Galliam et turbas atque contentiones excitet. Sedulus est ille princeps et modis omnibus *Lutheri* doctrinam de coena Domini, hoc est, Confessionem Augustanam cum Apologia omnibus obtrudere satagit. Bonus est alioqui princeps, sed hac in re mire festinans.³⁾ Exortae sunt nunc turbae in Saxonia propter Catechismum *Palatini*,⁴⁾ his quidem eum approbantibus, illis eundem abominantibus. Dicunt hi principes factum esse Zwinglicum et Calvinicum. Scis *Sulcerum* subscripsisse Argentinae in causa *Zanchi* Augustanae Confessionis et Apologiae.⁵⁾ Scis *Eberum*⁶⁾ contra nostram doctrinam scripsisse librum de coena, in quo absurda sunt plurima. In germanico exemplo habet nomen *Calvini* quod coniungit cum *Zwinglii* palam, sed in latino non posuit.

Legatus regis Galliae⁷⁾ multa mecum contendit de foedere pangendo cum rege, idque tuo iussu, qui colloquutus sis cum eo Basileae ea de re. Ego finxisse illum omnia arbitror. Neque enim illi fiendum esse audio.

Librum *Ochini*⁸⁾ non legi, nec vacaret legere. Minime autem puto illum facere cum Servetanis, Grybaldistis et Blandrastis, quos palam execratur. Et *Thetio* in Poloniam profecturo affirmavit sancte se abominari Italos in Polonia contra adorandam trinitatem disputantes. Promisit etiam illi se daturum literas contra istos nebulones. Ac dedit, ni fallor. Ergo si firmas rationes diluit infirmioribus insecitiae magis et senio deliro quam malitiae tribuo. Superioribus diebus ex casu gravi mortua est eius uxor, relictis illi liberis etc. Admodum est miser.⁹⁾ Puto ipsum afflictissimum aliis non diu supervicturum.

De cacteris scripsi ad D. *Calvinum* et *Ionvilleum*. Te oro ut pergas sedulo ad nos de rebus Galliae scribere. Vale et nos ama. 12 Iunii 1563.

Bullingerus tuus.

Non relegi.

2) *Brentii Catechismus gallice versum* (N. 4009).

3) vox dubia.

4) Cf. *Sudhoff, Olevian. p. 140.*

5) N. 3919. 3956 seq. et infra saepius.

6) N. 3956.

7) N. 3950.

8) *Dialogi XXX. in duos libros divisi. Basil. 1563. Propter hunc librum a Turicensibus solum vertere iussus est. (Ruchat VI. 566; Meyer, Locarno II. 168; Benrath, Ochini. 299.)*

9) *Uxor Ochini per scalae gradus cecidit. Ipse agebat annum sextum supra septuagesimum. Liberi ei erant quatuor aetatibus nequaquam propectae. (Meyer 171, not.)*

3968.

BULLINGERUS CALVINO.

Respondet ad varia argumenta nuperae epistolae. Metuit ne Lutheranismus per Sulzerum Basiliensibus obtrudatur.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 117^o, olim Scrin. C. Epp. Tom. II. fol. 514. — Simler. Vol. 107.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae fidelissimo pastori domino meo honorando et fratri carissimo.

Genff.

S. D. Nihil omnino vel tuarum vel *Bezae* literarum perii. Nam redditae sunt mihi binae tuae literae priores 3. Iunii, posteriores 6. eiusdem mensis scriptae.¹⁾ Video autem quanti me facias, qui morbo oppressus nihilo minus vel ex lecto pergas ad me dare literas. Unde et maximas tuae humanitati gratias ago et Dominum oro ut te nobis restituat et ecclesiae suae diu incolumem servet. Minime suadeo ut nunc quidquam suscipias laboris, sed hortor ut quietum te serves melioribus. Sat alias et plus nimium exerceris morbo. Non est quod nunc tantillum cogites de confutandis *Blandratae* impiis discipulis. Expectemus potius et videamus quomodo isti admonitionem tuam²⁾ velint excipere. Res atque tempus opportune quid facto opus sit suggerent. Atque utinam tu interim convalescas.

Verissima sunt quae tu scribis de Tertulliano et Hilario. Ab huius lectione abhorruī semper. Illum non illibenter legi quod brevibus multa dicat et argumentis densa et nervosa sit eius oratio, licet dura et scabra.

Exemplum epistolae ad *Tretium* per *Sarnicium* scriptae³⁾ exhibebit tuae humanitati noster ille *Ionvilleus*. Non sine ingenti gaudio legi serenissimam *Navarrae* reginam petivisse a vobis ministros.⁴⁾ Faxit Christus ut multo cum fructu suo fungantur munere, et Gallia afflictissima pacata tandem cervicem Christo servatori submittat. Bene monuisti ne credamus quae nonnulli spargant de Principe.⁵⁾ Sunt qui iactant ipsum in aula quidem esse, sed contemptum et privatum, et adeo gubernatorem primum non esse ut ne quidem sit in nu-

3968. 1) Imo prior nobis perii, posterior illa est quam *Beza* sine nomine Bullingeri edidit.

2) N. 3914. 3956.

3) N. 3938.

4) N. 3961.

5) *Condaeo. Carolus IX. a. d. V. Cal. Iul. absoluto anno aet. 14 sui iuris declaratus est.*

mero eorum qui gubernant. Addunt illum sese subiicere decretis Tridentini concilii. Et haec magna confirmant confidentia. Proinde optime feceris si curaveris ut vel *Beza* vel *Ionwillaeus* diligenter scribant de rebus Galliae (nolim alicui te his vexari), de quibus nihil certi, nisi ex vobis, habere et adversariis oblicere possumus.

Vide, mi frater, diligenter invigiles ne Lutheranismus cum Brentianismo serantur in Gallia. Paulus *Eberus* edidit librum de coena Domini⁶⁾ contra nostram doctrinam. Nihil differt in sententia a dogmate *Lutheri*: in proponendo variat. Nam blandulus est et blandiloquentia sua conatur ad se attrahere lectores. Absurda et ineptissima habet plurima. Tui mentionem facit in germanico libro, in latino *Zuinglium* nominat, nomen tuum omittit. Nescio cur fecerit. Sub finem testatur se nolle ab hac sua sententia discedere vel latum culmum etc. Hunc librum *Sulcerus* pluribus commendat atque obtrudit. Sed et articulis illis Argentinæ in causa *Zanchii* compositis subscripsit,⁷⁾ Augustanamque confessionem una cum Apologia recepit, quam nostrae ecclesiae ob causas quas nosti nunquam voluerunt recipere. Utinam non cogitet ille Basileam a nostris abstractam ecclesiis coniungere cum Lutheranis. Habet *Coccium*⁸⁾ symmystam adiutorem. Dominus compescent eos. Sed desino te obtundere. Si saperem brevior essem. Sed condona mihi hoc meum peccatum. Vale. Dominus Iesus restituat te nobis et vires tibi conferat, ut diu possis prodesse ecclesiae Dei. Tiguri 12. Iunii 1563. Salutant te symmystae cum tuis omnibus, maxime vero filii mei, generi, affines omnia tibi imprecantur felicia.

Bullingerus tuus.

3969.

GRINDALLUS CALVINO.

Galliasium Londino relicto Genevam redeuntem laulat et aegre dimitti affirmat. Calvino autem utpote fere soli superstili ex primis reformationis columnis valetudinis curam enixe commendat.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 124. Zurich Letters II. Ser. N. 42.)

⁶⁾ N. 3956.

⁷⁾ N. 3919. 3936.

⁸⁾ Kochli. *ibid.*

D. Ioanni Calvino ecclesiae Genevensis pastori fidelissimo ac fratri suo in Christo carissimo.

Genevae.

S. D. Multum tuae pietati, clarissime D. *Calvine*, atque adeo universae vestrae ecclesiae debemus, qui D. *Gallasii*, viri doctissimi, copiam tam diu nobis fecistis,¹⁾ qui et ecclesiam suam, quam adveniens valde perturbatam invenit, D. *Cognato*²⁾ successori suo pacatam ac bene iustitutam reliquit, et mihi nostrisque ecclesiis consilio ac prudentia magnopere profuit. Equidem non libenter illum dimissemus, nisi iustiores discedendi causas haberet quam optamus. Coelum nostrum ipsius constitutioni parum (ut videtur) conveniens valetudinem eius valde afflixit et coniuge carissima (ut de liberis interim taceam) ornavit: adeo ut quem nunc reddimus valetudinarium, si alteram hyemem apud nos egisset, verendum esset ne non omnino redderemus. Valde igitur erat necessarium ut ad pristinum aerem ad valetudinem recuperandam rediret. Nihil autem magis in votis habemus quam ut uterque vestrum in communi patria evangelium libere annunciare possitis. Hoc etsi isto rerum statu, partim propter quorundam cunctationem vel potius tarditatem, partim propter aliorum praeproperam (ne quid gravius dicam) transactionem, minime sperandum esse videatur, tamen non dubitamus quin Deus ipse rationibus nobis incognitis, ut non gloriemur in hominibus, hoc totum negotium feliciter sit confecturus.

Dolco ex animo te ista aetate et tam tenui corpore in podagricos dolores (nam ita mihi retulit *Gallasius*) incidisse. Non dubito autem quin studiorum ac laborum intemperantia quadam hoc malum tibi contraxeris. Posthac igitur remittendum est tibi aliquid de pristinis laboribus et lucubrationibus intempestivis, ne dum tibi non parcis morbum in immensum augeas et ecclesiae minus prosis. Intuere in Nazanzenum*, qui dum de vitae austeritate, quam iuvenis utcumque sustinebat, aetate provecior nihil remittit perpetuo fere decumbere est coactus et ista ratione ecclesiae minus utilis redditus. Quia tu cum *Bullingero* ex primis illis columnis paene soli superestis, vobis quam diutissime (si ita Domino visum fuerit) frui cupimus. *Brentium* studio practereo, qui nunc suscepto pessimae causae patrocinio non videtur nos amplius pro fratribus agnoscere.

3969. 1) *reducem Genevae a. d. V. Non. Iul. sistit Reg. du Conseil. Postea Aureliam se contulit.*

2) *Io. Cousin, minister fuerat apud Cadomenses quibus missum dicit Reg. de la Comp. m. Maio 1559. Iam a. 1560 s. 1561 Londinum se contulerat, tum a. 1562 rursus Cadomum. Postea diu Londini mansit. (Zur. Letters II. N. 66. Bulletin VI. 190. XI 25. Haag IV. 101.)*

De regni et ecclesiae nostrae statu optime referre potest D. Gallasius, qui istas defert, ut his de rebus scribere hoc tempore opus non sit. Salutes quaeso meo nomine D. Bezam ac caeteros symmystas tuos, D. Antonium etiam professorem hebraicum.³⁾ Dominus Iesus pietatem tuam nobis et ecclesiae suae quam diutissime incolumem conservet. Londini 19. Iunii 1563.

Deditissimus tibi in Domino
Edmundus Grindallus
episcopus Londinensis.

3970.

LARCHER¹⁾ A CHASTEILLON.

Il est arrivé et installé à Héricourt et invite Chasteillon à le venir voir, en lui recommandant son fils, écolier à Bâle. Il désire voir le libelle de Baudouin contre Calvin.

(Autographe de la Bibliothèque de Bâle.)

A mon tres cher frere M. Sebastien Chasteillon
professeur grec en luniversite de Basle.

S. Trescher frere, jarrivay avec tout mon mesnage a Monbeliard le vendredi devant St. Jehan et le jour suivant fusmes transportez a Hericourt et presente le dimanche apres.²⁾ Et graces au Toutpuissant et seul bon y sommes parvenus en bonne sante et prosperité nonobstant le chemin tresmauvais qu'avions trouve l'espace de quatre lieues d'Alemaigne. Touttefoys je y ay este fâché trois ou quatre jour d'un catterre que le changement de lair mavoit cause. Mais jen ay este tantost guéry, Dieu mercy. Je vous ay voulu advertir de ceey au plustost que jay peu a fin quen advertissiez nos

3) Ant. Chevallier (N. 3030) Tremellii gener et successor in cathedra hebraica Cantabrigiae 1569 obiit a. 1572.
3970. 1) Pour compléter ce que nous avons dit ailleurs sur lui, nous ajouterons qu'il était né à Bordeaux vers 1516. Il mourut à Héricourt en 1588.

2) Le 22. juillet la régence de Montbéliard annonce au duc Christophe, l'un des tuteurs du jeune comte Frédéric, que Jean Arquerius a été installé le mois précédent ministre de l'église d'Héricourt, et qu'il devient urgent de congédier le curé de cette ville et de commencer à établir la réforme dans les villages des seigneuries d'Héricourt, Châtelot et Clémont, dont les habitants paraissent disposés à l'accueillir. (Duvernoy, Ephém. p. 272, comp. ibid. p. 329, au 30 Août 1565.)

amis a scavoir *Sulcere*, *Oporin*, le medecin *Regné*³⁾ et mon filz. Je vous prie sil est possible que nous veniez voir es jours caniculiers et que ameniez *Nicolaus* en faisant par jour deux lieues et que soustiendray les fraiz diceluy. Car sa mere desire le voir. Je le vous recommande tousjours et vous prie vous prendre garde sil sera⁴⁾ aux lettres et sil profite et continue daller a lescole. Dites a *Bernard* que je le prie quil le conduise tousjours bien et que je le luy renverray. Dites aussi audit *Nicolas* que je luy mande quil soit bon enfant ne faisant mal a personne, quil ayme Dieu et garde ses commandemens et que le prie tous les jours afin quil soit avec luy et le conduise. Mandez moi de vos nouvelles. Ma femme et moy saluent la vostre et toute vostre famille. Dites a *Nicolas* que sa mere, la marene, son grand pere, ses oncles et tantes se recommandent a luy. Dieu soit tousjours avec vous et les vostres. Amen. Ce 26 de juing 1563.

Je vous prie mapporter ou envoyer *Balduinus* contre *Calvin* et men recouvrer ung.

Le tout vostre
J. Arquerius.

3971.

ZANCHUS CALVINO.

Quid consilii ceperit si denuo Lutherani subscriptione sua non contenti ultra urgeant.

(Ex Opp. Zanchi Tom. VIII. P. II. p. 153.)

S. Quod tardius forte, quam expectabas, observandissime pater *Calvine*, respondeam,¹⁾ id ideo fit, quod tardius etiam quam volebam domum reversus²⁾ tuas accepi literas, nimirum 13 huiusce mensis Iunii. Placuit tuum consilium.³⁾ Faciam igitur ut consulis, modo iusta occasio mihi detur, posteaquam in scholam reversus meum coepero facere officium. Omnino enim in scholam prius esse redeundum, et libere sed cum modestia docendum, et inde non quaerendam, sed expectandam esse occa-

3) nom douteux.

4) mot illisible.

3971. 1) Cf. N. 3954.

2) ex itinere in Vallem Tellinam uxoris patriam facto Redierat circa Idus Iunias. (Schmidt p. 670.)

3) utrum dimissionem postulare debeat an Argentorati manere, et quibus conditionibus.

sionem, aut protestandi meamque subscriptionem explicandi, aut dimissionem petendi, censent alii amici, inter quos est etiam D. Eustachius *Chersetanus*,⁴⁾ qui pro hoc tempore nundinarum dignatus est apud me hospitari. Video multa mihi esse devoranda.⁵⁾ At modo placeam Christo et pro mea virili ipsius regnum promoveam, satis mihi fuerit. Neque vero illa subscribendi formula alio animo usus sum, quam ut significarem, etsi articulis subscribebam, me tamen haud iuxta aliorum, sed iuxta meam, quam piam esse scio, interpretationem subscribere: ut plane reapse eadem sit haec subscriptio, licet verbis diversa, cum illa, qua etiam de principio, quum huc veni, Augustanae confessioni subscripseram, sed cum hac exceptione, modo orthodoxe intelligatur. Sed de iis satis.

Quae agantur in mundo digna quae a te intelligantur, credo tibi ab aliis permultis significari: ut de bello inter Danum et Suecum,⁶⁾ Anglum et Gallum, de equitatu Germanico, quem Schwartzreuter vocant:⁷⁾ huius imperatorem, literis a *Landgravio* hic acceptis, mox ad *Landgravium* advolasse, et opinionem esse, totum hunc equitatum mittendum ad Suecum. Haec atque alia nova relinquo aliis scribenda. Ego me toto animo tibi commendo. Rogo vero Deum patrem per Iesum Christum, ut te diu nobis conservet. Vale. Argent. pridic Calend. Iulii Anno 63.⁸⁾

Tuus ex animo
H. Zanchius.

3972.

ZANCHUS GRINDALLO.

Idem argumentum fusius etiam expositum.

(Ex Opp. Zanchi Tom. VIII. P. II. p. 139. — Zurich letters II. Ep. 43, p. 60.)

4) *Quercetanus*, qui *Francfordia* relicta fortassis in *Galliam* proficiscebatur.

5) *Exstat in archivis nostris Thomanis Sylburgii* famuli eius epistola d. d. 8. Iul. 1563 ad *Samuelem Conradi filium Hubertum* qua hic dicit *Zanchum* post reditum a ministris maxime a *Marbachio* suum cum diffidentia imo hostiliter exceptum fuisse. (*Schmidt* p. 669, *Röhrich*. 114.)

6) de Thou, III. 487 et passim.

7) *Rhingravii*. Cf. *Languet* II. 249. *Bartholdt* 519.

8) *Idibus Iuniis* redux fuisse videtur. Ipse ad *Garnerum* d. d. 10. Iul.: Non ita multum ante nundinas nostras (24. Iun.) et iam 14. Iun. praesens erat in *Capitulo*. (*Schmidt* 570.)

Tarditati meae ignosces, observande domine. Nuper enim redii ex finibus Italiae:¹⁾ et prope infinitas reperi quibus respondendum sit literas.

Aves intelligere, quomodo compositum sit nostrum dissidium: dicam breviter. Propositum fuerat de principio Dominis nostris, ut audio et video, ita in hac nostra controversia sese gerere, ut quoad eius fieri posset, salva et sarta tectaque maneret utriusque partis dignitas: idque propter ministerium, tum concionatorum in ecclesia, tum nostrum in schola. Tametsi igitur per istud biennium, quo causa fuit apud Dominos acta, optime ex perlectis actis utriusque partis scriptis, et multarum ecclesiarum academiarumque de meis thesibus iudiciis, cognoverunt, actionem contra me ab adversariis institutam, fuisse iniquam, et doctrinam meam, quae accusata damnataque fuerat tum novitatis, tum haereseos, neque novam, neque haeticam esse: noluerunt tamen vel pronunciare de causa, vel saltem ut disputatione decideretur permittere: sed accersitis quatuor theologis²⁾ et aliquot iuris peritis,³⁾ partim Tubinga, partim Biponte, partim Basilea, curarunt ut per istos dissidium componeretur. Isti praesentibus etiam quatuor ex senatu legerunt acta et utriusque partis scripta: perspicue viderunt, insignem et mihi et veritati factam fuisse iniuriam. Retulerunt ad senatum suum iudicium de scriptis et actis. Hic D. Petrus *Sturmius* Scholarcha palam dixit: Ubi igitur nunc tot et tantae haereseos, quae *Zanchio* obiciebantur? Egerunt deinde seorsim cum utraque parte pro concordia. Quum ventum est ad me: primum disertis verbis dixerunt compositores, partem adversam idem quod et nos, de praedestinatione sanctorum sentire, probare enim doctrinam Augustini, Lutheri, Bucerii: iis autem tribus post scripturas totam meam doctrinam copiosissime confirmaveram in meis lectionibus et confessionibus: tantum superesse aliquid controversiae de coena. Etsi igitur legerint meam confessionem de coena, se tamen cupere adhuc clarius ex me audire quid sentiam de praesentia corporis Christi in coena. In mea enim confessione nihil de praesentia disputaveram, sed tria tantum praecipua capita explicaveram: primum, non sola symbola percipi, sed etiam rem ipsam, verum corpus Christi et verum eius sanguinem, hoc est Christum ipsum. Alterum, utrumque manducari ac bibi, non ore corporis, sed spiritus, hoc est fide. Tertium, idque a fidelibus tantum. Hic respondi, me de hac quaestione non libenter disputare, quod ne unum qui-

3972. 1) Cf. praecedentem.

2) Vide N. 3934.

3) Wolf a Köteritz, ducis Wolfgangi Palatini consiliarius, Henricus Schwäblin Lic. eiusdem consiliarius, D. Kilian Bertz, ducis Christophori, Daniel a Renchen, Obervogt zu Newenburg.

dem verbum apertum de praesentia corporis Christi in coena in scripturis reperiam. Sed tamen ne putent me subterfugere et non audere explicare etiam de hac quaestione meam sententiam, dicturum me quod sentiam. Principio, me nullo modo posse admittere, praesens esse corpus Christi in coena corporibus nostris, illam enim rem dici alicui esse praesentem, quae sese aliquo modo ei, cui dicitur esse praesens, communicet et ab ipso percipiatur. Illam vero dici esse absentem, quae nullo modo sese communicet et percipiatur ab eo cui dicitur esse absens, sive ea res (quantum ad localem vel longinquitatem vel propinquitatem attinet) sit propinquior vel remotior. Deambulabat ibi *Sulcerus*, quum Iacobus *Andrae* assidens mecum ageret de coena. Exemplum igitur ab ipsis desumptum attuli in haec verba: Vos domini compositores dicimini esse et vere estis mihi, hoc est, corpori meo praesentes, quia ipsi vos communicatis mihi et meis sensibus et a me percipimini, dum ego meis oculis vos video et auribus audio, et tam mihi praesens est D. *Sulcerus*, qui deambulat, quam vos reliqui qui assidetis: quanquam quod localem distantiam et propinquitatem attinet, ille remotior sit a me quam vos, et vos quam ille propinquiores. Qui vero foris sunt extra hoc hypocaustum (erant enim aliquot famuli dominorum foris) dicuntur abesse: quia illos nec audio nec video, nec ullo corporis sensu percipio. Manifestum est autem, verum et substantiale corpus Christi non communicari corpori meo in coena: nullis enim sensibus corporis id percipio: quum nec oculis videam, nec auribus audiam, nec naribus olfaciam, nec manu tangam nec palato gustem, non possum igitur ullo modo dare, corpus Christi praesens corporibus nostris esse in coena. Caeterum quin idem corpus Christi verum et substantiale praesens sit menti meae in coena, ubi maxime efficax est, infitiri non possum, quum extra controversiam sit, illud vere fidelium mentibus communicari et ab ipsis vere percipi: oculo enim fidelis mentis seu interioris hominis videtur, eiusdemque manu capitur et ore comeditur, atque ita comeditur, ut illius virtutem et effecta salutaria in nobis ipsis sentiamus. Non possum igitur simpliciter negare veram et substantialem, hoc est veri et substantialis corporis Christi in coena praesentiam: sed in eum sensum, quem explicavi. Hic Iacobus *Andrae* cum admiratione: Profecto, inquit, vos idem sentitis, quod et nos. Audivisti, inquam ego, sententiam meam D. D. Si haec est quoque vestra sententia, gaudeo mihi, gratulor vobis et ecclesiae. Nunc, inquit ille, video, cur tot argumentis confutes (nempe in mea confessione) id quod nos dicimus: Corpus Christi ore etiam corporis manducari: quia putatis, nos ita sentire, corpus Christi ore nostri corporis manducari, quasi

corpus Christi nostrum os et corpus attingat. Omnino, inquam, ita e vestris scriptis iudicavi vos sentire. Minime, minime, inquit ille, ita sentimus: sed nos ita loquimur propter unionem sacramentalem. Tum ego: Si non aliter sentitis, non damno istam loquutionem. Nam et ego admitto, propter sacramentalem unionem, id attribui corpori Christi quod proprium panis, et contra pani id quod proprium est corporis Christi. Sed de manducatione indignorum, quid sentis, inquit ille? Si nomine indignorum, respondi, intelligatis homines plane impios, qui vera fide destituti sunt, non possum admittere ab illis corpus Christi manducari. Si vero homines fide quidem praeditos, sed ea imbecilliori et solutioris vitae quam Christianum deceat, non refragor. Tales enim fuerunt illi Corinthii, quos Paulus docebat, quia indigne manducarant corpus Domini, a Domino iudicari, hoc est, castigari, ne cum hoc mundo damnarentur. Non potuit inter nos de hoc articulo conveniri. Sed ego non dubito, inquit ille, quin si diligentius hunc etiam articulum examinaveris, sis in nostram sententiam venturus. Satis, inquam ego, diligenter examinaui, et aliter quam sentiam sentire non possum. Bene, satis est, inquit, de coena dictum: agimus gratias Deo, quod in hoc etiam articulo de coena, non est magna discrepantia inter vos: quum utrique fateamini veram et substantialem praesentiam.

Ita discessum fuit. Conceperunt deinde articulos quosdam de praedestinatione: hos dederunt utrique parti inspiciendos: sed mihi cum tanta festinatione exhibuerunt legendos, ut nollent eos vel unam noctem apud me pernoctare. Tandem ubi viderent, me nolle illis subscribere, nisi prius a me diligenter domi examinarentur permiserunt, sed hac lege, ut neque describerem neque curarem describendos. Adiecerunt illis, ut etiam de coena aliquid statuerem, saltem in genere, confessionem Augustanam et articulos concordiae inter Lutherum et Bucerum. In articulis de praedestinatione, nihil deprehendi aperte impium et quod non posset bona conscientia admitti, quemadmodum et postea D. *Calvinus* tum ad me tum ad pastorem nostrum scripsit. Tantum vidi, ita eos artificiose fuisse compositos, ut tamen liquido appareret, compositores magis curasse, ut articuli controversi obductis quibusdam tenebris sepeirentur, quam ut veritas aperta luce explicaretur. Haec fuit una praeter alias causas, cur diu, hoc est ad extremum fere usque, restiterim ne subscriberem. Tandem quum viderem, per me unum tantum stare, ne sublato tanto dissidio, quod erat non inter unum aut alterum, sed inter omnes ministros una ex parte, et omnes professores ex altera parte, pax et consensus fieret, et viderem, me salva conscientia posse subscribere, praemissa praesertim protestatione, assensus sum.

Quum igitur ventum esset ad locum ubi erant domini nostri et compositores, omnesque professores et aliquot alii: post actas gratias iis quibus debebantur, dixi me subscripturum, sed praemis prius hac protestatione: primum, me nolle, ut hac mea subscriptione aliquod fiat praeiudicium aliis ecclesiis, academiis, et veritati, deinde nolle ut aliquid derogetur illi doctrinae, quam hic Argentinae docui per octennium, et quae continetur in meis praelectionibus, disputationibus, confessionibus: postremo ut mihi liceat tam Augustanam confessionem, Apologiam et articulos concordiae, quam hos praesentes articulos, interpretari iuxta regulam verbi Dei, doctrinam Augustini, Lutheri et Bucerii. Deinde conditionaliter subscripsi in haec verba: Hanc doctrinae formulam, ut piam agnosco, ita etiam recipio: Ego Hieron. Zanchius. Postridie condonatis omnibus iniuriis, datae fuerunt dexterarum societatis et φιλαδελφίας.

Ita compositum fuit dissidium, ut nihil detractum sit de veritate doctrinae. Interim tamen non desunt qui improbent factum: sed isti non perpenderunt, quid sit illud: Christus non sibi placuit, neque cogitant, quanta mala secum adferant dissidia. Cur propter pacem inter tot et ministros et professores unius civitatis, non debuissim Augustanae confessioni et eius Apologiae subscribere, eo praesertim modo quo subscripsi: et admissa mea a compositoribus explicatione, et deinde etiam protestatione? Offenduntur illis verbis Apologiae: Corpus Christi adesse in coena vere et substantialiter. At ego explicavi quo pacto admitti possint: et illud dici praesens esse vere et substantialiter participatur.⁴⁾ Quum sol est supra nostrum hemisphaerium, et suum verum et substantiale corpus nobis visendum, et per corpus calorem atque lucem participandam communicat, an non dicimus et quidem recte: solem nobis esse praesentem vere et substantialiter? quemadmodum et contra, quum progressus ad aliud hemisphaerium, quia non amplius sese videndum et participandum nobis communicat, dicimus abesse: quum tamen quoad localem propinquitatem aut longinquitatem, tam procul distet a nobis, quum est supra nostrum, quam quum est supra aliud hemisphaerium? Quid igitur prohibet, quin etiam dicamus corpus Christi adesse vere et substantialiter illis quibus vere et substantialiter se communicat? At, inquiunt, alii non ita intelligunt et interpretantur ut tu. Neque ego subscripsi, aliorum interpretationibus, sed tantum verbis Augustanae confessionis, idque iuxta illum sensum quem ego piam esse agnosco, et interpretatio mea fuit admissa. Aliter certe Calvinus iudicat, cuius iudicium longe

pluris facio quam multorum aliorum, quia vere spiritum Dei habet, et magis spectat ecclesiarum aedificationem, quam gloriosam in nostris phrasibus, dictionibus et syllabis pertinaciam. Is ad pastorem nostrum scribit, sibi non probari, ut simpliciter recuset subscribere, et consulit ut subscribat, modo addantur et admittantur exceptiones: et ad me scribit, ut tester magistratui, me serio pacis studio adductum subscripsisse: sed cum illis exceptionibus, et me idem etiam nunc profiteri et confirmare. Si spes ulla fuisset vel impetrandae disputationis, in qua palam triumphasset veritas: vel audiendae definitivae, ut vocant, sententiae de tota controversia: vel tollendi aliqua alia mediocri ratione dissidii, ego nunquam subscripsissem. Sed quum nihil horum possemus sperare, quid obsecro agendum nobis erat? Credo te, quae tua est pietas atque prudentia, non aliter quam nos fecimus facturum fuisse. Quod si fallor, ignosce huic meo de tua pietate iudicio: ignosce etiam rogo non iam amplius brevitati, sed nimiae meae prolixitati, et vale, meque in numero amicorum tuorum conserva. Iubeo vero salvere meos quatuor compadres, generosos. D. Wrotum, Koocum, Henr. Knollum et de Hetonem: et cupio ut cum illis communices et aliis doctis hanc nostram compositionem: et quid de ea et tu et illi sentiant, ad me candide scribas. Dominus Iesus suo vos spiritu semper regat ac protegat.⁵⁾

3973.

SAMPAULINUS CALVINO.

Vix ex miseriis belli Dei gratia ereptae iam in aliud malorum mare inciderunt ecclesiae.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 217.)

Ornatissimo et doctissimo viro D. Passellio.

S. Quo in statu sint res nostrae et quid firmi certique hoc tempore sperare possimus, ex fratre qui ad te has perferendas suscepit plane intelliges. Ego vero quotidie atque adeo in horas verissimum esse comperio quod tum ex verbo Dei tum ex doctissimis tuis explanationibus didici, praecones scilicet et studiosos evangelii semper accinctos et veluti sublato in altum altero pede paratos esse debere ad sequendum quo Deus vocaverit. Caeterum vix coepimus ex miseriis postremi belli eluctari et adversus

4) Hic evidenter error in textu. Sensum assequi poteris ex loco simili in ep. ad Garnerium N. 3978.

5) De die et mense nihil certi habemus, de anno vero non est quod dubites.

inaudita vitiorum monstra virtute verbi divini pugnare, quum in aliud malorum mare incidimus, quod nisi Deus avertat, ex bello terra marique suscepto in nostras ecclesias effundetur. Ita enim sunt comparata hominum ingenia ut bello deteriora fiant. Porro non est quod nostras ecclesias pluribus tibi commendem, scio enim quantae tibi sint curae. Vale, frater carissime, et in isto evangelii promovendi flagranti studio constanti fortique animo esse perge. Dominus te cum tuis fidelissimis collegis diu suae ecclesiae incolumem servet. Uxor et filii tecum tibi ex animo salutem plurimam dicunt.¹⁾

Tuus ex animo
F. Sampaulinus.

3974.

CALVINUS BULLINGERO.

Gravissimo morbo cruciatus tandem aliquantulum levationis sentit. Res Galliae quo in statu sint exponit, ubi non male cederent nisi principum mollietie impedirentur.

(Plura exstant huius epistolae exemplaria, autographon nullum. Describimus ex codice Sangallensi MS. Vol. 41. Epp. XII. fol. 224. Contulimus praeterea Genevensia Cod. 107^a, fol. 266, et Cod. 108, fol. 151, Bernense Tom. VI. p. 1222, Turicense F. 43, olim VIII. fol. 435 in quo legitur: *Haec data Blauro, denique Simlerianum Vol. 107, qui se sumpsisse dicit ex originali Ionvillaei in bibl. Schmidiana in Wollishofen. Versionem anglicam habes Tom. IV. p. 320.)*

S. Dictare haec celeriter me cogit boni quidem sed parum considerati hominis incogitantia, qui filios istuc missurus non ante me admonuit de eorum discessu quam dum eos volebat dimittere. Nunc magno dolore levatus sum, ex quo calculum sum enixus nucleo avellanae fere parem.¹⁾ Quia mihi valde molesta erat urinae retentio, equum ex consilio medici conscenderam ut agitatio ad calculum

eiiciendum me iuvaret. Domum reversus ecce sanguis faeculentus loco urinae: postridie calculus vesica in canalem prorupit: hinc acerbiores cruciatus. Longius dimidia hora totius corporis concussatione conatus sum [me]²⁾ liberare. Nec tamen quidquam profeci, nisi subsidio aquae calidae adiutus. In[terior]³⁾ canalis undique exulceratus fuit, ut largus sanguis proflueret. Nunc mihi revixisse videor quia data est bidui relaxatio.

De statu Galliae copiosius scriberem si plus supereretur otii. Lugduni reddita sunt templa sacrificiis,⁴⁾ quatuor tantum nobis relicta, ex quibus unum astute falso praetextu impetratum fuit. Qui ante urbi praefuerat⁵⁾ revocatus est, homo sedati mansuetique ingenii, papistis exosus quia nobis favet. Animos ubique pii colligunt. Multis in locis hostes adhuc tumultuantur, ac tam incendiis quam caedibus exsultat eorum rabies. Eo tandem prorumpent ut suos quoque patronos sensuri sint implacabiles.⁶⁾ Conestabilis mitescit indies. Regina, tametsi Principi blanditur, levis tamen et versuta nullam spem vel perquam exiguum nobis facit. Etsi autem⁷⁾ nihil in ea sincerum, morem tamen gereret⁸⁾ si videret hominem cordatum et magnanimum. Quantum curia Parisiensis tandem consiliarios qui profugi erant admisit, multi tamen se munere abdicarunt, hoc est, pecunia commutarunt. Id aegerrime fert Cancellarius, qui vellet illic quam plurimos esse nostrae partis. Itaque severe istas resignationes quantum in se est prohibet. *Admiraldus domi*⁹⁾ adhuc quiescit. Frater eius in aula est. *Connestabilis* vix tandem extractus ut contra Anglos exercitum ducat. Aut *Condensis* mollietie et ignavia nihil turpius, aut brevi continget aliqua mutatio. Vale, ornatisime vir ac observande frater. Dominus te incolumem tueatur, donis suis magis magisque locupletet ac labores tuos secundet. Saluta¹⁰⁾ diligenter omnes symmystas. Collegae etiam mei qui nunc

2) Exemplar Sangallense in margine lacerum.

3) Interea S. om. totum Tur.

4) Hist. eccl. III. 243: Le maréchal de Vieilleville fut envoyé à Lyon, pour passer puis après en Dauphiné et en Languedoc: la venue duquel, comme il estoit homme d'esprit paisible et qui ne s'estoit iamais rendu partial en ces derniers troubles, servit de beaucoup pour adoucir les esprits. La paix fut publiée, lieux assignés à ceux de la religion qu'ils bastissent depuis à grands frais Mais peu à peu ils furent fort mal traités. L'effect monstra que le texte de l'Edict et l'intention de ceux qui manioient les affaires ne s'accordoient pas.

5) François d'Agoult, Comte de Saulx, gouverneur de Lyon depuis 1551 (*ibid.* 215).

6) that even their protectors will feel that they are implacable.

7) ante Tur.

8) Plures add. Principi.

9) i. e. in dominio suo Châtillon.

10) Hos ultimos versus praebent exemplaria Genevensia, Bernense et Simlerianum, non vero Sangallense et Turicense.

3973. 1) Nisi omnino fallimur scripta est post finitum bellum civile a. 1562—1563. Sampaulinus, olim Vivianensis, fuit minister in Montélimart 1560—61 (Arnaud II. 427), postea ap. Dieppenses. — Cf. N. 3350. 3449. Dieppae scripta videri potest quum de bello terra marique suscepto sive potius minante dicat.

3974. 1) Calculo eum laborasse dicit etiam Beza in Vita C. commentario in Iosiam praefixa p. 44, Colladonius tacet p. 102, nescio utrum casu an de industria. In Vita a Nickelio edita p. 34 legitur: Calculum aliqui nunquam nisi aliquot ante mortem mensibus senserat.

apud me sunt, et e quorum coetu ad haec dictanda paulisper me subdixi, vos omnes salutant. Genevae 2. Iulii 1563.

Iohannes Calvinus tuus.

Ne¹¹⁾ Lutheranismus vel obrepat vel invehat in Galliam sedulo advigilo, mihi crede. Apertissima¹²⁾ ratio visa est si confessio *Condensis* et aliorum procerum nomine a me scripta nunc edatur,¹³⁾ qua fidem famamque suam obstringat et conetur Germanos principes ad nos pertrahere. Exspecto dum mihi respondeat. *Admiraldus* eum urget. Si elicit fuerit subscriptio,¹⁴⁾ haec res pariet nobis iucundos ludos. Interea melior est ecclesiarum conditio quam existimes, et maior libertas: quia sua illis religio manet intacta. Confessio regi oblata cum Catechismo illis permittitur. Denique nulla mixtura.¹⁵⁾ Timendum vero non est ne papistae Augustanam confessionem, si centies obtrusa fuerit, recipiant.

Quia meae in Ieremiam praelectiones proximis nundinis edentur, librum placuit *Palatino* dicare.¹⁶⁾ In praeactione breviter complector totius controversiae summam. Ita fiet ut *Brentius* se contra me vertat.¹⁷⁾

Pater¹⁸⁾ puerorum qui has tibi reddent rogavit ut eos tibi commendarem. Porro molestiam tibi exhiberi non cupit, sed quum tulerit occasio, ut inquiras quam modeste se gerant et cures in officio contineri.

Ionvillaeus tuus te reverenter
et ex animo salutat.¹⁹⁾

Io. Calvinus tuus.

11) Hoc post-scriptum habet Cod. Sangallensis, item Turicensis uterque et Genev. 107^a. In Turretini apographo Cod. 108 est initium alius epistolae d. 19. Iulii scriptae quam vide infra.

12) Probatissima Tur.

13) Opp. IX. 753. Prolegg. p. lxi. Prodiit quatrinduo ante Calvini obitum.

14) If we could bring people to subscribe.

15) things are strangely mixed up.

16) Hic subsistit Cod. Tur. F. 43. De libro ipso vide ad N. 3986.

17) Hic subsistit Cod. Sangall. qui hoc loco subscriptionem ponit.

18) Haec ex Codd. Genev.

19) Haec solus Simlerus.

3975.

IONVILLAEUS BULLINGERO.

Queritur se a Trecio nihil accepisse antequam is Turicum reliquerit et miratur an fasciculus literarum et libellorum ipsi missorum in eius manus pervenerit.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 166, olim Scrin. B. Epp. Tom. 24, fol. 282.)

Clarissimo viro D. Henrico Bullingero ecclesiae Tigurinae fido pastori mihi plurimum observando.

S. Literas tuas 12 Iunii scriptas,¹⁾ vir clarissime, ad 23 accepi, quibus respondere si vellem copiosius mihi non licet propter nuncii discessum repentinum. Nam hac ipsa hora D. Calvinus pro singulari sua humanitate et summa erga me benevolentia significat, si quid velim istuc scribere, ante duas horas abiturum qui literas meas perferat: et quia aliis negotiis distrahitur, paulo post se scripturum ad te et me vocaturum ut excipiam. Dum exspecto ut me accersat, haec pauca tibi breviter: de eius valetudine nihil scribo, quum minime dubitem, quin more suo tibi significaturus sit.

Trecium abiisse 6. Maii intellexeram ex D. Calvino cui scripseras, sed nullas prorsus ab eo literas accepi: quod mihi tam molestum non est, quam quod vereor ne acceperit fasciculum literarum, quem illi mittebam ante initium Maii. Tibi inscripseram, quia tunc quoque D. Calvinus scribebat et ad te mittebat exemplar expositionis quam Admonitioni suae ad Polonos addiderat. Mittebam etiam ad *Trecium* 15 vel plura exemplaria ut D. Gualthero, Wolfio, Lavatero et aliis amicis daret. Verum nihil unquam responsum accepi, ut nunc credam interceptum fuisse fasciculum illum — — — — — Quod mihi pergrave ac molestum esse fateor non modo ob illa quae commemoravi exemplaria, et quae typis excudenda curaveram, ne intercideret illa explicatio: sed quia adiunctae erant literae a D. Calvino ad Sarnicium et Iacob. Sylvium pastores Polonos, quibus respondebat.²⁾ Quod si nondum forte videris illam expositionem, mitto unum exemplar, ut intelligam ex te, an fasciculum acceperis, in quo erat inclusa cum D. Calvini ad te literis: Remitto exemplar literarum ad *Trecium*, quod statim D. Calvino reddidi ut volebas. — — — — —

2. Iulii 1563.

Carolus Ionvillaeus tui observandiss.

3975. 1) Habemus illo die duas ad Calvinum et Bezam scriptas, nullam ad Ionvillaeum.

2) Non exstant.

3976.

BEZA FARELLO.

Varia nova ex Gallia et regionibus septentrionalibus. Calvini morbus. Controversia cum Castalionem.

(Ex bibliotheca pastorum Neocomensium.)

S. Habeo quidem multa quae scribam, sed pleraque ex hoc nostro fratre cognosces. Lugduni tria templa obtinuimus et gubernatoris D. de Saux aequitate factum est ut tolerabilis illic sit ecclesiae status.¹⁾ In Campania,²⁾ solis Trecensibus exceptis, res satis sunt compositae. De Burgundia³⁾ quoque multa meliora iam nobis nunciantur. In aula multi conqueruntur *Principem* nostrum non ita fervere ut oportuit et certum est nondum domitos esse Parisienses, quamvis multi iam ex nostris in urbem sunt regressi. Sed ex iis qui magistratu fungebantur, plerique suos, quos vocant, status vendiderunt, pauci sunt constantes, quidam etiam ultro Sorbonicae confessioni, quamvis nemine cogente, subscripserunt, ut constet vere Christum dixisse, difficile esse divitem ingredi regnum coelorum. Sed ab hominibus non pendemus, et quod ad me attinet, sicut adhuc feci, nunc quoque optime spero.

Bellum fervet inter Daniae et Sueviae reges, quod procul dubio, nisi Deus remedium attulerit, magnam Germaniae partem secum trahet, quia neque futurum suum generum *Lantgravium*, neque uxoris fratrem *Augustus* deseret, et mihi nunciatum magnam equitum nostrorum partem recta adversus Danum contendere. Habes de his rebus plura quam putaram.

Venio iam ad ea quae proprie nostra sunt. *Calvinus* noster eiecto magno calculo gravissime excruciat⁴⁾, fere iam ex eo quidem morbo, Dei gratia, convaluit et te plurimum salutat. *Remondus*⁵⁾ ex dextra tibia decumbit, *Portus*⁶⁾ graecus professor periculose aegrotat, caeteri optime habent et egregie schola nostra promovetur. Non possumus mittendis ministris satisfacere. Itaque hunc fratrem nuper Mompelgardo eiectum⁷⁾ libenter eo

misissemus, nisi suam senectutem et alia incommoda esset causatus. Si placebit istic eum retinere, recte feceritis si alium pro eo miseritis, sed industrium et alicuius autoritatis et doctrinae hominem qui Matisconensem ecclesiam instauret. Cuperem etiam alium aliquem caelibem nancisci, quem ad optimum quendam et primi ordinis nobilem mitterem. Et rogo ut, si potes, nos hic iuves.

Nunc respondeo *Castalionis* Defensionem,⁸⁾ vel potius accusationi, quae absente me Basileae fuit excusa. Audio fore ut Lausannae professor constituatur,⁹⁾ qua de re tu fortasse liberius quam ego *Musculum* et *Hallerum* admonueris. Sed tamen de re tota deliberabis. Ego quidem spero me ita hominem excepturum ut dignus est. Bene vale, mi pater, et perge nos Deo commendare, Dominus Iesus te servet et sanctis tuis laboribus benedicat. Gubernator Lugdunensis vestrates pro sua custodia retinuit, papistis frustra reclamantibus 3^a Iulii.

Tuus Beza.

3977.

CALVIN A SASSENAGE.¹⁾

Exhortations à un nouveau converti.

8) Responsio ad defensiones et reprehensiones Seb. Castellionis quibus suam N. T. interpretationem defendere adv. Bezam et eius versionem vicissim reprehendere conatus est. Gen. 1563. 8. (*Tract. theol.* I. 425 ss.) *Praecesserat*: Seb. Castalionis Defensio suarum translationum Bibliorum et maxime N. Foederis. Bas. 1562. 8. Antequam iudices cognosce.

9) N. 3758. 3861. *Castellio* dudum vocationem illam sequi recusaverat.

3977. 1) *Au dos du MS. 107 on lit*: Pour ung baron du Dauphiné. *M. Bonnet* suppose qu'il s'agit de Louis de Marcel, baron du Poët, l'un des principaux chefs du parti protestant dans le Dauphiné. Nous ne sommes pas de cet avis. Voici ce qu'on lit dans *Arnaud, Hist. des Prot. du Dauphiné* I. 211: Le baron Laurent de Sassenage avoit été fait prisonnier par les protestants dans son château de Lans le 7. Janvier 1563, puis conduit à Valence. Il paraît que son séjour au milieu des réformés le gagna à leur parti. Noël, pasteur de Grenoble, dans un post-scriptum d'une lettre du 19. Mai aux ministres de Genève (*Bibl. Vol. 197**) dit: Les présentes déjà écrites est arrivé l'un des ministres de M. le baron de Sassenage, lequel m'a prié avertir M. Calvin de faire réponse audit sieur baron touchant le ministre qu'il demandoit, et lui faire quelque mot d'exhortation à bien persévérer, car il est grand terrier, et faut (comme il dit) 14 ministres en ses terres. Il fait diligente réformation par toutes ses terres. Aussi font Messieurs ses enfants. Mais sa femme et ses autres parents s'efforcent de le détourner. Vous plaise l'avoir pour recommandé. Ce fut là ce qui provoqua la lettre de Calvin.

3976. 1) *Vide omnino* N. 3974.

2) *Hist. eccl.* II. 376 ss. *Hist. des choses mém.* p. 169.

3) *Hist. eccl.* III. 430. *Hist. des choses mém.* p. 276 ss.

4) N. 3974.

5) *Chauvet*.

6) N. 3951.

7) *Duvernoy, Ephém.* 1563. 14. *Mai* p. 178: La régence fait connaître aux princes tuteurs qu'elle a congédié Mth. Watelet ministre à Montbéliard, et ses confrères Bén. Pascal de Vandoncourt, Jean Biney de Valentigney, Renaud Angon de S. Julien et Jean Tiersaut de Dampierre, imbus comme lui de la doctrine de Calvin sur la prédestination, qui tous cinq se sont retirés auprès de leur idole à Genève.

(Copies Bibl. de Genève Vol. 107, fol. 161; Vol. 115a, fol. 11; Berne F. p. 53; Bonnet II. 522.)

Monsieur, vostre lettre et le recit que ma fait le porteur de vostre estat, mont donne ample matiere de me resioyr et de glorifier Dieu du changement quil a fait en vous, quant par sa volonté infinie, il vous a recueilly en son troupeau, duquel vous aviez esté tant esloigné iusques icy. En cela voions nous comme il a cree une fois le monde de rien, aussy quant il luy plaist de nous reduire a soy, cest comme sil formoit des creatures nouvelles. Mesmes il desploie sa vertu doublement, domptant la rebellion par laquelle nous resistons a sa grace, en tant quen nous est. Comme il vous a renge a lobeysance de sa verite de laquelle estiez ennemy, afin que vous congnoissant estre sien en deux sortes, vous soiez tant plus incité a vous adonner du tout à luy, comme vous y estes obligé. Et voila pourquoy par la bouche de son prophete Isaie, il magnifie sa misericorde, disant quil a este trouve de ceulx qui ne le cherchoient pas, et quil sest declere à ceulx qui ne s'enqueroient point de luy, et a dict: Me voicy, à ceulx qui ne l'avoient point congnu. Puis donc qu'il vous a retiré dun si profond abisme où vous estiez plongé, il reste, Monsieur, non seulement que vous luy faciez honneur et hommage dun tel bien, mais aussy que vous mettiez paine a vous acquicter de voz arrerages, vous emploiant dun zeile tant plus ardent à poursuyvre la course laquelle vous avez commencé bien tard. Si des nostre enfance nous avions baillié vertueusement et fait merveilles, saint Paul diet quil ne nous faudroit point regarder à tout le passé de peur destre refroidis ou retardez à ladvenir. Mais quant nous avons esté longtemps inutiles, et mesmes que nous avons contrarié à la saincte volonté de Dieu, la memoire de noz fautes passees nous doivent* solliciter à nous efforcer tant plus. Et ie vois, Monsieur, que Dieu a besongné en vous, non seulement pour vous faire recevoir la doctrine de salut, mais aussy vous donne couraige de procurer que voz subiectz vous ensuyvent et vous tiennent compaignie à servir celuy auquel appartient tout empire souverain du ciel et de la terre. En quoy ie vous ayderay le mieulx quil me sera possible, comme aussy tous mes freres et compaignons, et ny a celuy qui ne desire semployer à vous faire service. Nous regarderons donc quel moien il y aura dadresser gens suffisans et propres a enseigner, afin que Iesuschrist domine paisiblement où il vous a donné superiorité. Seulement, Monsieur, prenez couraige a perseverer, comme vous avez bien commencé, et comme Dieu vous a eslevé en degré dhonneur, que vous soiez en exemple a tous.

Sur quoy, Monsieur, apres m'estre humblement recommandé à vostre bonne grace, je supplieray nostre bon Dieu, vous tenir en sa garde, vous fortifier de sa vertu et acroistre en tout bien et prosperité. De Geneve, ce 8^{me} de juillet 1563.

3978.

ZANCHUS GARNERIO.

Fuse narrat quo pacto adductus sit ut Augustanae subscriberet pacis servandae causa sed praemissis exceptionibus.

(Ex Zanchi Opp. Tom. VIII. P. II. p. 141.)

Non ita multo ante nundinas nostras,¹⁾ frater observande, domum ex finibus Italiae redii: filius vero tuus nuper a me accepit quidquid reliquum fuerat ex pecuniis apud me relictis.

De nostra autem compositione non praestat ut multa scribam. Veritas de principio maiori parti fuit cognita, iudicium Capituli fuit auditum: atque ita auditum, ut tandem viderint, Capitulum factum esse partem, propter bonitatem causae. Iudicia Academiæ, ecclesiarum et aliorum multorum doctorum virorum lecta: mea supplicatio visa: in qua 61 calumniae depulsae latine et germanice, taceo de iis quae Capitulum egit et exhibuit. Neque disputatio, neque colloquium, neque sententia vel Senatus vel theologorum ullorum, interpretari potuit per integrum biennium et amplius. Quidquid scribebatur, declamabatur, dicebatur contra me, audiebam quidem ex parte: sed in totum, ne bonam perderem causam, prudenter dissimulavi et pertuli. In scholam redire nunquam iussus fui: hoc tantum perpetuo petii ut dicerent illi quorum intererat, an doctrinam mihi obiectam et vere a me traditam, iudicaret haeticam et novam esse necne: nunquam potui hoc audire. Dederam librum quandam imprimendum,²⁾ in quo sola doctrina defendebatur, sine ullius hominis mentione, praeterquam semel *Marbachii*, sed cum laude, sine conviciis, sine criminationibus: fuit proditus et suppressus.

Tandem venerunt arbitri³⁾ vel potius compositores, omnes contrarii, vel saltem suspecti: nullus enim a *Palatino* Electore. Isti acta legerunt, et utriusque partis scripta: retulerunt suum ad senatum

3978. 1) *Idibus Iuniis id factum fuisse docet N. 3971, not. 8.*

2) *Oporino (N. 3936).*

3) *ibid.*

iudicium. Hic bonus Petrus *Sturmius*, cuius funus heri fuit: Ubi nunc, inquit, sunt tot et tantae haereses quae *Zanchio* obiciebantur? Spes certa fuerat mihi facta disputationis vel saltem colloqui. Interim nihil minus curabatur, vocatur vero utraque pars seorsum. Mecum ita est actum, ut totam de praedestinatione et perseverantia doctrinam et probarent ipsi compositores et dixerint, adversae parti non improbari. De coena vero ita, ut admiserint hanc meam de praesentia corporis Christi explicationem, corpus Christi non esse praesens corporibus nostris, quum non se illis communicet. Neque enim aut oculis aut ore, aut aliis sensibus corporis percipitur: sed praesens esse animis fidelium, quod illis vere communicetur et ab illis percipitur. Illam autem rem dici esse praesentem, quae aliquo modo percipitur, et eatenus esse et dici praesentem, quatenus communicatur atque percipitur: etiamsi, quod distantiam et localem propinquitatem attinet, aliquando ea res sit remotior, aliquando propinquior. Exemplum habemus in sole: quum supra nostrum est hemisphaerium, non ita multo magis propinquus, nobis est: quam quum occidit, interim tamen dicimus nobis esse praesentem, quum vero occidit, absentem: unde hoc? a definitione praesentiae, quia scilicet tum nobis communicat suum corpus spectandum, et per corpus calorem atque lucem participandam: quum vero occidit, non amplius nobis communicatur. Ad exemplum in auditoribus qui intersunt concioni. Tu concionans, tam praesens es illis qui sunt ad portam templi quam qui astant pulpito. Quamobrem? quia tam illi quam isti vident et audiunt te. Propinquitas igitur aut distantia loci non facit vel praesentiam vel absentiam rei per se: sed ipsa communicatio vel privatio communionis. Haec similia fusius ad te nunc quam ibi tum. Interim tamen sententiam intellexerunt et probarunt. Manducationem oralem, ut vocant, ita explicarunt, ut dixerint, se minime sentire, corpus Christi ore corporis nostri manducari: quasi illud nostrum os attingat: sed tantum propter unionem sacramentalem se ita aliquando loqui. De manducatione impiorum non convenit inter nos. Caetera, fuerunt meis explicationibus et responsionibus contenti. Conceptos igitur articulos aliquot de praedestinatione obtulerunt subscribendos. Quum urgerem controversos esse iudicandos et an essent haeretici vel novi nec ne esse pronunciandum, articulos propositos non venisse in controversiam: responsum fuit, non venisse se ut iudicent, sed ut component: iudicium pertinere ad aliquam synodum: in suo eos manere statu: curare se tantum, ut tollatur hoc dissidium atque scandalum scholae et ecclesiae. Quid tu hic egisses? Articuli nil in se continebant apertae impietatis: tantum videbam obscuram veritatem. Si non subscripsissem impediabatur concordia, causa bona

periclitabatur: eiiciebar ut homo turbulentus et concordiae inimicus. Videbar autem, me posse subscribere salva conscientia, praesertim quum liceat protestari. Interim tamen restiti propter alias causas usque ad extremum. Tandem iudicavi, praestare subscribere, quam diutius repugnare. Sum itaque primum ita protestatus coram omnibus compositoribus collegisque meis: primum me nolle, ut hac mea subscriptione ullum fiat praeiudicium aliis academiis, ecclesiis, veritati: deinde ut nihil derogetur doctrinae, quam hic docui per 8 annos, quae etiam continetur in meis lectionibus, disputationibus, confessionibus: postremo ut liceat mihi tam August. Confessionem et Apologiam, Articulosque concordiae inter *Lutherum* et *Bucerum*, quam hos praesentes articulos, interpretari iuxta regulam verbi Dei, doctrinam Augustini, *Lutheri*, *Buceri*. Deinde ita subscripsi conditionaliter: Hanc doctrinae formulam, ut piam agnosco, ita et recipio: Ego Hieronymus *Zanchius*. *Calvinus* ad me scribit⁴⁾ ut tester me sincero pacis studio adductum subscripsisse, et ut maneam in sententia idemque profitear, sed additis exceptionibus, quas feci coram compositoribus. Et ad *Holbrachum* scribit, ut si urgeant adversarii per Dominos subscriptionem: (non enim adhuc subscripsit, me etiam praeter alios dissuasore) ne simpliciter eam recuset, sed admittat, praemissis exceptionibus, quemadmodum videlicet et ego feci.

Nunc habes omnia et argumentum, unde possis iudicare de tota actione, et defendere veritatem contra homines male iudicantes. Non est tamen haec mea epistola spargenda, praesertim hoc tempore: quia ea abuterentur nonnulli. Oportet autem uti modestia et patientia, propter Dominum, non enim sibi Christus placuit. Incipiam profiteri Mosen. Vale et ora pro me. Argentorat. 10. Iulii 1563.

3979.

LA REINE DE NAVARRE AU SÉNAT DE GENEVE.

*Elle demande la prolongation du congé de Merlin.*¹⁾

(Archives de Genève. Pièces historiques. Liasse 1713 avec souscription autographe.)

4) *Litterae non exstant.*

3979. 1) Voir N. 3961 et ci-après N. 3988.

A magnifiques Seigneurs noz treschers et bons
amys les conseil et Scindiez de Genevve.

Magnifiques Seigneurs noz treschers et bons
amis. Pour ce qu'en la conduicte direction et ac-
complissement de loeuvre que nous avons entre-
pris a letablissement du pur service de Dieu en
nostre pais nous avons desia experimenté combien
il a pleu a sa bonte de se servir des graces dont
il a doué nostre trescher et bien ame maistre Ray-
mond *merlin* et que nous ne sommes encores qu'a
la moictyé de la besongne estant le plus difficile a
perfaire Nous vous prions aultant que peult avoir
de force envers vous le desir de l'avancement du
regne de Iesuchrist nostre Seigneur qui vous doit
estre une affection commune avecques nous, vous
nous veuillez* encores prester ledit *merlin* jusques a
la fin du mois de decembre prochainement venant
et prolonger de nouveau jusques la ladite licence
et conge que luy avez donnez et prandre pour sa-
tisfaction quil se desfault dung coste a ce quil vous
doibt Oultre le bien que nous esperons quil fera
cependant icy Nous en prandrions lobligation et
lacquiet dessus nous pour le reconnoistre envers
vous et vostre republique de tous les effectz bien-
veillans et amitie que nous pourrons Pryant Dieu,
magnifiques Seigneurs noz treschers et bons amis,
quil. vous ait en sa tressainte garde. Escript a
Pau le xve jour de Juillet 1563.

Vostre bonne amie
Jehanne

3980.

ZANCHUS STURMIO.

Parat se ad excessum.

(Ex Opp. Zanchi Tom. VIII. P. II. p. 143.)

Observande D. *Sturmi*, et amicorum meorum
optime, scio tibi cordi esse gloriam Dei, et veritatis
defensionem. Tu vero non ignoras, quales iam
triumphos per totam Germaniam nostri contra veri-
tatem, sine ulla pugna et ante victoriam egerint.¹⁾
Non te etiam latet, occasiones victoriae praesertim
pro gloria Dei et veritate evangelii non esse
negligendas. Quid etiam *Calvinus*, vir Dei, scrip-

serit et consuluerit tenes.²⁾ Ergo sinas me uti hac
divinitus oblata occasione ad veritatis defensionem.
Agitur gloria Dei, salus totius civitatis, defensio
veritatis, nostri etiam omnium: immo et omnium
eorum qui testimonium dederunt meis thesibus
existimatio. Ego vero non pro iis omnibus paratus
sum non solum ex urbe, sed e vita excedere. Me-
cum roga Dominum Iesum, ut mihi adsit. Ego
certe nolo amplius languere, et cedere carni ac san-
guini. Vale, vir optime: et una Dei gloria tam
tibi quam mihi sit proposita. Ex meis aedibus.
16. Iulii 63.

3981.

CALVINUS BULLINGERO.

*Succincte tradit nova quaedam ex Gallia, ubi
evangelium indies magis propagatur. Colignaeus apo-
logiam scripsit occasione necis Guisiani quam Turici
germanice verti oporteret.*

(Exstat in Cod. Genev. 107a, fol. 267 et 108, fol. 151 in hoc
tamen incipit a parte posteriore Ep. N. 3974 falso distincto
textu. Sed et Simlerus separatam habet l. I. Bern. VI. 1224.
Versio anglica IV. 323.)

Ex quo ad te nuper scripsi nihil novi allatum
est ex Gallia, nisi quod Deus per pueros serio lu-
dere videtur. Dux *Aurelianensis*¹⁾ protervia *Guisiani*
pueri offensum sagitta quam manu tenebat
eum percussit. Ille statim ad matrem: mater ad
Reginam, quae filium verbis leniter obiurgatum hor-
tata est ut *Guisiano* ignosceret. Libere respondit,
se non posse adduci ut unquam ferret eius con-
spectum, nec eum modo sibi esse odio, sed totam
familiam quae regno exitialis fuit. Itaque coacta
fuit mater eum ex aula abducere. Sed Parisiis ve-
sanam populi temeritatem fovet atque accendit.
Quotidie etiam novi motus exsurgunt. Nulla est
prorsus curiae auctoritas. Vulgus armatum impune
iudicia omnia evertit. Haec iustissima est merces
ut in latrocinii autores redundet licentia. Regina
quantum potest nobis adversatur. *Condensis* tacet.
Excusat *Admiraldus* quod domi malit expectare
occasionem, quam se proicere in manifestum peri-
culum.²⁾ Quoniam ipse et comes *Rupis Focaldi*

²⁾ N. 3971, 3978.

3981. 1) Postea *Henricus III.*

²⁾ *Languet Epp.* II. 246 d. d. 29. Iun.: Nuper sum
exspatiatus ad Amiralium qui hinc abest triginta milliaribus.

3980. 1) Cf. *Languet Ep. ad Zanchum d. d. 27. Dec.* p. 159.
Schmidt p. 670.

Quae nunc in Gallia geruntur ex *Calvini* nostri literis ¹⁾ cognosces. Miserrimum statum esse oportet eorum qui unius mulieris (et quidem cuiusmodi?) imperio reguntur. Plerisque locis adeo negliguntur regis edicta de nostris recipiendis, ²⁾ ut populi etiam fiant ferociores, quoniam nemo est prorsus qui seditiosos compescat. Itaque multi infirmi deficiunt, multi summis difficultatibus premuntur, multi etiam intereunt. Sed tamen bene sperare non desinimus. *Princeps* noster, ³⁾ ut uno verbo dicam, non satis habet animi. *Amiraldus* domi est. ⁴⁾ Plurima igitur obtinere quotidie adversarios minime mirum est quibus nullus sese opponet.

Accipies autem una cum his literis responsiones duas *Amiraldi* ad falsas tyrannicidae accusationes, quibus etiam mea purgatio inserta est. ⁵⁾ Harum responsionum altera iam pridem in Normandia fuerat a nobis edita: alteram autem *Amiraldus* nunc primum certis de causis adiecit. Accipies etiam simul declarationem eorum quae in consilio regis super hac accusatione acta sunt a *Condensi* et *Amiraldi* cognatis cum regis conclusione. Haec autem omnia si possent his nundinis germanice versa proflare, gratissimum esset omnibus nostrarum partium proceribus. Editam enim iam est accusatio ab adversariis et per Germaniam sparsa, absque responsione, cuius loco additum est in extremo tyrannicidae fuisse alteram manum praecisam antequam ab equis discerneretur, quod falsum est. Sed illud quoque falsissimum quod morti vicinus *Amiraldum* et me perseveraverit accusare. Nam quod ad primam illam accusationem attinet ad quam respondimus, miser ille centies inculcavit falsam esse et metu a se extortam. Me vero nominatim tertio quoque verbo purgavit. De *Amiraldo* modo hoc modo illud dixit, ut solent qui supplicii horrore sunt correpti. Rogo te quantum possum ut si quis istic commodus interpretes reperiatur, hac in re nobis gratificemini ut ista calumnia tempestive diluatur. — — — — — Genevae 20. Iulii.

Tuus Beza.

3983. 1) *N.* 3974. 3981.

2) *Soldan* II. 111 sq.

3) *Condé.* (*N.* 3950. 4007. *Languet* d. d. 29. *Iun.* p. 247.)

4) *Languet* d. d. 20. *Iun.*: Omnes incurrunt in *Amiraldum* et putant in eius interitu suam salutem consistere, et forte opprimerent eum nisi *Connestabilis* susceperet eius patrocinium.

5) *N.* 3981, not. 4. 5 et infra 4001. 4009.

3984.

ZYKOVIUS ¹⁾ CALVINO.

Proponit quaestiones varias quae ipsi, homini simplici ut videtur et sanae rationis, negotium faciunt, maxime circa trinitatem, tum etiam circa nomina pueris baptizandis imponenda. ²⁾

(Ex apographo Cod. Paris. Dupuy 102, fol. 109.)

Gratiam et pacem ■ Deo patri et Domino Iesu Christo.

Ignotus tibi sum, clarissime domine *Calvine*, notior autem aliis et D. *Bulingero* qui meos filios domi suae duobus annis aluit. Audaciam tamen ad te scribendi sumpsi, quod sciam vos viros doctos habere vocationem hanc ut nos infirmos et non instructos doceatis, et si quando erramus ut nos corrigatis. Video esse hic turbas in religione, quae multos et me ipsum offendunt, in praecipuo articulo religionis de s. Trinitate. Ego vero, quia scio talem Trinitatem nos debere credere, ubi sunt tres unius deitatis seu naturae divinae, Deus pater, filius Dei et spiritus sanctus, ubi Christus mediator est deus et homo ad Deum patrem, nolo de ea re plus nunc inquirere. Sed quia mirabilia hic audio: varii enim varie nunc docent de fide et de invocatione. Dicunt alii quod in oratione dominica, quum dicimus Pater noster, intelligendus sit sub nomine patris et filius et spiritus sanctus, ita ut invocetur Deus Trinitas, non Deus pater per filium. Deinde cationes hic fere omnes habemus in quibus invocant unum Deum in Trinitate. Et conclusiones cantionum multarum hoc fine clauduntur ut sit benedictum nomen Dei unius in Trinitate, vel Trini, aut Dei Trinitatis. Istis enim terminis utitur nostra lingua: alios non habet quantum ego scio. At dicunt ministri quidam te etiam hoc probare: quod an verum sit velim scire. Ego lego etiam quaedam tua scripta, etsi omnia non intelligo, sed non invenio ullam tuam orationem talem in Commentariis Prophetarum, sed semper ad Deum patrem per filium, et in vestris caeremoniis coenae Domini et baptismi, tum coniugii etc. Scio apud vos psalmos tantum cani, quod apud nos non fit, et tamen multo melius esset. Iam enim de istis non dubitarem si etiam nihil aliud apud nos cantaretur. ³⁾ Deinde

3984. 1) Nomen sumimus ex annotatione *Simleri* ad *Ep. Calvini* d. d. 12. Sept. 1563. Erat is *Burggravius* *Cracoviensis*.

2) Quaestionibus illis proponendis tum temporis motus in Polonia exorti ansam praebuisse videntur.

3) De canticis ecclesiasticis iam tunc in Polonia usurpatis ap. scriptores nihil legisse meminimus.

et isti hic, qui contendunt secum, dicunt quod symbolum apostolicum dividendum est, quum dicimus: credo in Deum, et deinde interposito puncto patrem dicunt, quod ego in tua Catechesi et Institutione non vidi. Sic et Symbolum Nicenum dividunt: Credo in unum Deum, et interposito puncto dicunt: Patrem, quod testantur confessiones impressae nuper Polonicae.⁴⁾ Te quoque idem sentire dicunt. An ita sit et mihi credendum rogo ne pigeat describere.

Deinde etiam contentio fuit hic inter nos an baptizandi sint nomine eorum qui olim idolatrae erant,⁵⁾ ut apud nos Stanislaus fuit. Quidam ministri dicunt, nomina eorum non amplius usurpanda, sed ex Novo et Veteri Testamento sumenda, et praecipue ab iis abstinendum quos adhuc hic papistae colunt, eorum templa, ossa et altaria habent, ut Stanislaus Polonus adhuc hic pro deo colitur et nullus alius fuit a quo hoc nomen usurpatum sit praeter hunc. Rogo ut etiam possim scire morem vestrae ecclesiae. Scio te occupatum esse aliis et magis utilibus: sed quia etiam me istis posse non parum iuvare scio, rogo ne etiam unam quadram horae te insumere scribendo mihi poeniteat. Gratissimae mihi erunt literae tuae et aliis fratribus. D. *Bulingerus* tuas literas una cum suis ad me transmittet, pro quo ego etiam gratias agam vobis et Dominus rependet. Me orationibus vestris commendando. Datum Cracoviae 20. Iulii anno 1563.

V. D. amicus et frater in Domino
Sta^{us}.⁶⁾

3985.

THENAUDUS¹⁾ CALVINO.

Tristem depingit ecclesiae Polonicae statum, dissidiis et haeresibus turbatae. Cuius pertaesus de reditu in patriam cogitat.

(Ex apographo Cod. Paris. Dupuy 102, fol. 167.)

Clarissimo theologo D. Ioanni Calvino ecclesiae Genevensis pastori fidelissimo domino et tanquam patri in Christo carissimo.

Genevae.

4) *Tales quoque nobis non innotuerunt.*

5) i. e. an quodlibet nomen, vel paganae originis, usurpandum in baptismo puerorum.

6) *Stanislaus.*

3985. 1) N. 3209. 3267.

S. D. Procul dubio mirum tibi videbitur, vir clarissime, quod tam raras ab eo tempore quo in Poloniam veni ad te dederim literas. Vix enim me abhinc toto quadriennio²⁾ semel ad te scripsisse memini. Ac quamvis lubens pigritiam in scribendo mihi ascribi posse agnoscam, tamen diuturni mei silentii haec inprimis causa fuit quod nihil dignum haberem auribus tuis, et quod copiosius ex multorum literis percipere potuisses, tibi significare supervacaneum fore iudicabam. Ipse quidem superiore anno Gallias nostras invisere cogitabam et de inclinata afflictataque in istis ecclesiis doctrina de trinitate orthodoxa praesens tecum disserere: sed furor ingensque procella civilis belli Gallici me ab itinere revocavit. Ac tum illud tempus, quod cum meis necessariis dulcissimis ac piis colloquiis consumere sperabam, lacrymis ac lugubribus orationibus transigere oportuit. Nunc vero, quum Dei opt. max. auspiciis post funestam illam cladem non modo uno Holoferne sed etiam aliquot dirissimis Ciclopibus extinctis laetissima pax nostris sit restituta, constitui tuo praesertim fretus iudicio ac consilio, si quid opera nostra studiumque nostris hominibus, quorum causa natus sum, prodesse possit, reflexa velificatione in dulcissimum natale solum renavigare ac remeare. Quemadmodum enim olim te annuente in Sarmatiam veneramus, ut verae religionis progressum hic iuvaremus, ita etiam eandem nisi te connivente tuoque nutu deserere ac relinquere minime decrevi. Equidem magnae causae sunt quae me de discessu cogitare suadent ac impellunt: quas si pro tua singulari pietate ac prudentia merito expendere volueris, nihil mihi levitatis aut inconstantiae attribuere poteris. Praetereo quidem quod biennium abhinc Biturigibus³⁾ literas a fratre et aliis meis necessariis accepi, quibus me ad messem uberrimam colligendam perpie invitabant. Magnum hic pondus eorum adhortatio apud me habuit: ingens, fateor, calcar mihi addiderunt, quo me ad patriam iuvandam in eradicandis Antichristi sentibus et dumetis mutuas operas conferrem et comparerem.⁴⁾ Sed paululum me retinuit mei muneris ratio ac vocationis, ne tam temere me de statione mea moverem. Ac quum virus dirissimae et perniciosissimae haereseos, quod a vestris transfugis hic sparsum est, indies magis ac magis sicut gangrena crescat, sic ut vix obrui et opprimi posse putem, diutius miseram istarum ecclesiarum faciem intueri nequeo, et iam plane de discessionis cogitare mihi fas et liberum esse puto. Tam horrendum sane schisma inter verbi ministros grassatur, ut

2) N. 3004. 3098.

3) *ex quibus ipse oriundus erat.*

4) *sic.*

nisi Deus sua clementia illis adfuerit, immanem dissipationem ecclesiae apud istos imminere putem.

Ille tabellarius⁵⁾ quem scripto tuo non ita pridem nomine suppresso admonuisti, adeo illo accensus est, furit et callum obduxisse videtur, ut monstrum mihi alere videatur, infaustumque foetum parturire. Hunc maxima ministrorum et eorum qui fere primarii sunt eruditione turba sequitur, ac ei succenturiari videtur, sic ut, si qui adhuc vere pii ac orthodoxi sint, huiusmodi factiones ac furiosos conatus hic mecum non sine lacrymis intueantur. Dolenda profecto hominis illius a vera sententia defectio, qui olim* quum fuerit tui nominis studiosissimus et ex tuis lucubrationibus multum (ut ille saepenumero in frequenti multorum corona testatus est) profecerit, tam cito in contrariam auram se abripi passus sit.

Copiosissime ac fusissime mihi de istis rebus scribendum esset, nisi sperarem me Deo volente coram aliquando haec explicaturum. Quod tutius meliusque fore spero quam per literas ista singillatim referre. Quum itaque tanta sit hic in ecclesia *āraġta* ut quot capita tot sensus: mihi iustum videtur alio vela vertere, et in patriam, ubi Christo apertae sunt fores, contendere. Quamobrem, vir clarissime, ut tuam hac de re sententiam consiliumque audirem, data opera meum hunc tabellarium illuc mittere non dubitavi, quo bene re tota subducta a te percipere possim, quid mihi modo faciendum censeas, tuumque hac de re iudicium perscribas velim. Quod te facturum pro tua quum pietate tum etiam erga me benevolentia confido. Bene vale, vir clarissime. Dominus Deus te quam diutissime incolumem conservet ad amplificationem regni Christi totiusque vestrae Galliae ex tot afflictionibus aliquantulum respirantis solatium. Amen. Pinczovia oppido Poloniae 21. Iulii 1563.

Tibi tanquam patri in Christo addictissimus
Ioannes Thenaudus Biturigis.

5) Quem hic notet non assequimur. Lismannus quidem epistolam Calvini onustus venerat, sed pridem. De Statorio minus etiam cogitandum, nam hunc vix tabellarium dicere poterat. Cacterum Pinczovia sedes erat praecipua Antitrinitariorum, quos Pinczovianos vulgo appellabant. (Wissowatii Narratio compend. ap. Sand. 211.)

3986.

CALVINUS FRIDERICO ELECTORI
PALATINO.*Dedicatio Praelectionum in Ieremiam.*

(Ex editione principe Genev. ap. Io. Crispinum 1563 fol.)

Illustrissimo Principi ac Domino D. Friderico Palatino Rheni ac sacri Romani Imperii Electori etc. Domino suo clementissimo Ioannes Calvinus plurimam salutem precatur.

Quum a viris probis et idoneis testibus celebrarentur heroicae tuae virtutes, Princeps illustrissime, inprimis singularis pietas, par fovendae propagandaeque verae religionis studium et aequabilis in tota vita moderatio: humanitas vero, qualis vel in homine privato vix reperiri posset, non tantum ex aliorum relatu cognita, sed proprio experimento mihi perspecta foret, pridem optavi, quia mihi privata qua te colebam observantia non satisfaciebat, eam publico monumento ad posterum testatam facere. Id novit generosus D. Ebhrardus* Comes ab *Erpach*, quem hac de re consului.¹⁾ Nunc vero, ut hoc officio defungar, non tantum oblata mihi videtur iusta occasio, sed imposita quaedam necessitas. Nam quia sanam et orthodoxam de sacra Christi coena doctrinam, quam reverenter amplexus eras, in tua ditione libere et cordate asserere non dubitasti, perinde contra te insaniunt turbulenti et importuni homines ac si totam Germaniam labefactasses. Cum suis ergo tumultuosis clamoribus ad tuam Celsitudinem oppugnandam prosiliunt, et quia auctoritate et potentia nequeunt, temeritate et protervia instructi maledicta evomere non dubitant, quorum sobrios homines pudet: neque id modo, sed quia te occidere non est in eorum manu, putidos de morte tua rumores²⁾ confingunt, quasi scilicet ad solem obscurandum sufficeret muscarum conspiratio. Ac tu quidem, illustrissime Princeps, constanter pro animi tui magnitudine, et pro honoris gradu in quo te Deus locavit, tuto eorum stoliditatem despicias. Verum quando in te lacescendo adeo ferventer satagunt, simulque ad te invidia gravandum nomen meum admiscant, mei quoque officii esse duxi ad refutandas eorum calumnias quod tam odiosum esse volunt nomen clypei loco opponere. Nam certe indigni sunt quorum causa vel minimum digitum tollat, vel etiam verbum proferat tua Celsitudo. Mihi quidem, si de eorum

3986. 1) *Talis epistola non exstat. Cf. tamen N. 3992, not. 1.*
2) *N. 3943.*

barbarie expostulare libeat, quod hominem de ecclesia Dei non male meritum, et cuius laboribus adiuti, quamvis dissimulent, se venditant apud imperitos, tantopere abominantur, ad fucandam hanc ingratitude nullus illis color suppetet. Dum ergo Calvinismus obiiciendo aliqua infamiae nota tuam Celsitudinem aspergere conantur, nihil aliud quam suam pravitatem cum stultitia frustra et magno suo cum dedecore produnt. Quod si quid sibi consequi videntur apud sui similes, ex opposito apud pios, eruditos, compositae mentis integritate iudicii homines mea vox personandis iustis tuis laudibus, ut spero, exaudietur. Fingunt quidem eiusmodi rabulae et fortiter clamitant, tanquam pro aris et focis se dimicare: verum an ita sit iudicare cuiusvis facile ac promptum est. Et ab excutiendis quidem eorum deliriis supersedebo, quando maior eorum pars quid garriat non intelligit: tantum capita breviter attingam in quibus ab ipsorum magistris, quos tamen nihilominus amo, dissidemus.

Christi carne et sanguine vere nos in sacra coena pasci, non secus ac panis et vinum corporum sunt alimenta, ingenue fatemur. Si quaeritur explicatio magis dilucida, carnis et sanguinis Christi substantia spiritualis nobis vita est, eaque sub panis et vini symbolis nobis communicantur: quia Christus mysterium coenae instituens neque fallaciter quidquam promisit, neque lusit inanibus spectris, sed quod re ipsa dabat externis signis repraesentavit. Nunc de modo communicationis restat quaestio. Hinc vero nascitur conflictus, quod subscribere eorum imaginationi recusamus qui loci praesentiam exigunt. Dicimus, quamvis in coelo sit Christus, arcana tamen et incomprehensibili spiritus eius virtute ad nos penetrare gratiam illam, ut caro eius nobis sit vivifica, nos autem simus caro ex carne eius et ossa ex ossibus eius (Eph. 5, 30). Ab illis contra, nisi se Christus in terra sistat, nulla eius admittitur communicatio. Porro ut localis praesentiae odium fugiant, commentum Ubiquitatis minus probabile fabricare necesse est: quod si non videmus posse cum fidei principiis conciliari, ruditati saltem nostrae ignoscant. Hic non sequimur proprium sensum, sed quantum intelligentiae divinitus nobis concessae modulus capit, Christi corpus esse ubique minime cum scriptura consentaneum est. Verum quantumvis reclamant Christus ipse et apostoli, ut immensitas deitatis in carnem compestat, sufficit illis personalis unio. Atqui nemo hactenus praeter Eutychem docuit, sic permixtas fuisse naturas, ubi Christus homo factus est, ut quod deitati proprium erat humanae naturae commune fieret. Equidem nolo ex hominis damnati nomine illis odium conflare: monendi tamen sunt ut propius et attentius secum reputent, quorsum bonos quoque, doctos et perspicaces abripiat contentio,

ubi tantum ad causae suae patrocinium feruntur. Certe quum in concilio Ephesino hoc refutandi Nestorii optimum esset compendium si unio personalis communicaret inter naturas quod cuique est proprium, hoc proferre, quia pro summa absurditate repudiatum esset, nemini venit in mentem. Itaque valde miror eos qui nobis adversantur, in quem labyrinthum se demergant, non considerare. Nam si deitatis immensitas Christi carni convenit, quia Deus manifestatus est in carne (1. Tim. 3, 16), pari quoque ratione divinitas eius et doluit et esuriit et morti fuit obnoxia et denique mortua. Neque enim effugient uti mutua sit argumentandi ratio. Pronunciavit Christus adhuc mortalis se nescire quando futurus esset dies iudicii (Marc. 13, 32). Annon his verbis palam et articulate aliquid humanae naturae vindicatur quod ad divinitatem transferre fas non esset? Quod de communicatione proprietatum obtundunt intempestivum est et, quod bona eorum pace dixerim, in re minuta hallucinantur. Quia filio hominis tribuere quod deitatis proprium est, ac rursum transferre ad deitatem quod non nisi humanitati convenit, impropria et aspera est loquutio: ne rudes impingerent confuse res diversas miscendo vel improbi rixandi materiam arriperent, hanc figuram vocarunt orthodoxi scriptores *ἰδιωματῶν κοινῶν*. Quod de verbis illi dixerunt ad rem parum considerate trahitur. Agebat Christus in terris quum dixit filium hominis in coelo esse (Ioh. 3, 13). Ne quis male exercitatus putaret immensum fuisse Christi corpus, obviam itum errori fuit familiari admonitione, propter unitatem personae verbis pronuciari de filio hominis, quod tamen non quadrabat nisi divinitati. Verba Pauli sunt apud Lucam (Act. 20, 28) Deum redemisse ecclesiam sanguine suo. Ne quis inde conciperet Deum sanguineum, ad nodum expediendum valere debuit eadem admonitio: quia idem est homo et Deus, verbo tenus ad Deum transferri quod in naturam humanam proprie cadit. Quum patribus loquendi figuram ad simplices docendos accommodare propositum fuerit, vel perperam vel parum verecunde alio trahitur ut proprietatum communicatio realis sit mixtura utriusque naturae. Atqui sedet Christus ad patris dexteram, quae ubique diffusa nullo spatio locorum capitur. Fateor sane, et immensam esse Dei dexteram et quacunque patet simul extendi Christi imperium, quod sessionis voce scriptura metaphorice significat. Nam quod passim Deo asseritur nunc ad Christum transferri extra controversiam est: ideoque tantundem valet Sedere atque mundi gubernationi praeesse, quod Christus cum patre commune habet. Imo, quia per illum pater mundum sustinet, potentiam suam exserit in administratione rerum omnium, praecipue vero in ecclesiae gubernatione praesentiam suae gratiae ex-

plicat, proprie regnare dicitur in eius persona. Unde sequitur, ipsum quodammodo esse ubique, quia loco includi non potest qui omnes coeli et terrae partes fovet ac tuetur, omniaque sursum et deorsum suo imperio moderatur ac temperat. Dum nunc Christum nomino totam unigeniti filii personam complector, ut est in carne manifestatus. Ipse, inquam, Deus et homo ubique est imperio virtuteque incomprehensibili et infinita gloria: sicuti claris effectis eius praesentiam experiuntur fideles. Neque vero abs re praedicat Paulus (Eph. 3, 17) eum in nobis habitare. Verum quod de immensitate virtutis dicitur, quae in donis spiritualibus, invicto auxilio totaque nostra salute apparet, ad essentiam carnis torquere minime consentaneum est. Utinam saltem multis, qui parum considerate nobis succensent, in mentem veniret dictum in scholis papalibus tritum ac celebre: Christus ubique totus est, sed non totum! (Lib. 3 Sentent. dist. 22) Repudient licet, quia barbaries Petri Lombardi non aridet teneris ac delicatis eorum auribus: quod tamen scite dictum est, a quocunque manaverit, libenter amplector. Sed miror unde istae lautitiae, quum *Westphalo* eiusque similibus arrideat Berengarii palinodia, Christi corpus dentibus atteri et in ventrem deglutiri, cur distinctio sobria fastidio sit, Christum mediatorem esse ubique integrum, sed non carnis respectu quae finibus suis continetur, quum infinita sit eius potentia et operatio in terra non minus quam in coelo sentiatur. Duae sunt usitatae voces, unio et unitas: quarum prior ad naturas duas refertur, altera soli personae convenit. Unitatem carnis et deitatis asserere eos quoque, nisi fallor, puderet qui tamen in hanc absurditatem imprudenter se coniciunt: quia nisi differat suae proprietate distinguatur caro ab essentia divina, confusa permutatione in unum coalescent. Quod cavillando facete interrogant, qua in plaga coeli empyrei sedeat Christus, fruuntur sane bellis istis speculationibus. Ego quum ex spiritu sancto didicerim eum esse supra omnes coelos (Eph. 4, 10), ex communi scripturae usu coelum nomino quidquid extra mundum est: ideoque mihi sufficit, dum quaerendus est Christus, tollendas esse sursum mentes, ne si in terra subsistant crassis superstitionibus implicentur.

Haec est totius controversiae summa quam nimis pertinaciter exagitant praecipui adversae partis duces. Nisi forte alterum caput addere libeat, quod contendunt impios non minus fieri participes carnis et sanguinis Christi quam optimos Dei cultores. Ac nos quidem fatemur peraeque utrisque offerri, et quaecunque sit hominum discrimen, Deum tamen semper manere similem sui: ideoque eorum qui se perperam ingerunt vitio nihil decedere ex sacramenti natura. Indignis ergo quum det Christus corpus suum, tantum de receptione

superest deceptatio. Nos vero Christi capaces negamus esse quos diabolus mancipatos tenet et in quibus sedem habet. Neque tamen interea reiicimus loquendi formam: sacramento tenus ab illis Christum recipi, modo ne praeposteri interpretes Augustini verba depravent, quibus sacramentalis esus est substantiae perceptio absque gratia: quod insipidum commentum Augustino incognitum fuit. Ratio quam adducunt, ut infirma est, nullo negotio refellitur. Christum venisse obiciunt, non modo electis in salutem, sed reprobis in iudicium. Nempe sicut evangelium odor est mortis in mortem pereuntibus (2 Cor. 2, 16) non receptum sed reiectum. Quis enim fando unquam audivit mortiferam esse Christi perceptionem? Quod si incredulis damnationis materia est Christus, quia ab ipsis respuitur, non video qui conveniat, eius carnem recipiendo damnationem sibi accersere. Excipiunt, esse nihilominus obseratos ne admittant eius gratiam. Verum ut sibi fidem adstruant, inprimis commentum istud probare necesse est, eos qui sunt a Christo alienissimi comedere eius carnem quasi exanimem et omni sua virtute orbatam et vacuam.

Fideliter et absque furo exposui cur tam hostiliter hodie nobiscum decertent qui se iactant esse *Lutheri* discipulos. Qua eadem de causa *Philippum Melancthonem* virum ob incomparabilem rerum optimarum scientiam, summam pietatem aliasque virtutes aetatum omnium memoria dignum, quem sibi magistrum esse antehac professi sunt, nunc diris et execrationibus mortuum devovent. Ac mirum est, ut sibi favorem acquirant, tam superbe Augustanae confessionis patrocinium obtendere, cuius autor ipse maxime idoneus et fidus debuit esse interpres. Turbulentos rabulas intelligo, apud quos neque humanitas neque pudor ullus viget. Nam qui excellunt in illa parte aliquanto modestius sibi temperant. Et tamen iure conqueri mihi licet quosdam illiberaliter agere, dum nomen meum, quod germanica lingua impetiverant, in latino libro expungunt.³⁾ Hoc quidem surdo maledicere est.

Verum illis omissis ad tumultuosos clamatores redeo, qui fere similes sunt phreneticis Zelotis, quorum apud *Iosephum* fit mentio,⁴⁾ quorum intemperie accensum fuit funestum bellum quo consumpta fuit Iudaea. Nullum atrocius reperiunt maledictum, quo tuam Celsitudinem incessant, illustrissime Princeps, quam nomen Calvinismi. Unde vero tanta odii in me acerbitas, non obscura est coniectura. Nam quum victoriae compendium in eo positum esse duxerint, si oppresso et sepulto causae statu perstringerent simplicium oculos, nihil mirum si urantur, discussas esse ignorantiae nebulas in qui-

3) *Alludit ad Eberum. Cf. N. 3956. 3968.*

4) *In margine legitur: de bello Iudaico l. 14 et 5 (sic).*

bus secure exsultabant. Maxime vero ad insaniam usque eos torquet, quod tibi rem totam probe et solide compertam esse vident, ut doctrina, de qua incognita triumphos agebant, summae auctoritatis patronum nacta iustaque et firma cordatissimi Principis defensione freta, liberiore cursu propagetur. Ac te quidem, qui sponte satis animatus es, ad perseverantiam hortari supervacuum foret. Quo tamen despecta muliebri eorum impotentia consilium non minus feliciter quam dextre susceptum persequaris, non inutilis ad te confirmandum visa est ratio, si insigne aliquod meae erga Celsitudinem tuam observantiae pignus exstaret. Officium autem pro tua incredibili humanitate non ingratum fore putavi si meos in Ieremiam commentarios amplissimo tuo nomini dicarem.

Fateor quidem non ea cura elucubratos esse qua dignus erat tam praeclarus liber: quia dum pro suggestu doceo ex ore meo fuerunt excepti. Et certe antehac me puduit in lucem prodire quae non accuratius et longa meditatione limata politaque essent. Veritus etiam sum ne in arrogantiae crimen traherent malevoli, quod subitos et incompósitos sermones et mediocri auditorio destinatos passim legendos obtruderem. Etsi autem hoc secundum diluere promptum est, quia me invito excusum typis fuit primum volumen, ut tamen ab omni excusatione supersedeam aliorum iudicio adducor. Aequos et sinceros lectores intelligo, qui fructum ex hoc labore non poenitendum percipi affirmant. Adeoque operae pretium quidam fuisse existimant, ut nota esset haec mea extemporalis docendi ratio, cuius simplicitas multos ostentationis nimium cupidus sanaret ab illo vitio. Ut non omnibus satisfaciatur eruditio ac dexteritas, sedulo certe dedi operam ne ab aequis et humanis lectoribus desideretur religio et fides. Nec vero arrogantiae notam vereor si ingenue profitear, hunc librum nullo modo me passurum in lucem exire, nisi confiderem ecclesiae Dei fore utilem ac frugiferum. Quod si forte morosis quibusdam et rigidis exactoribus munus tua Celsitudine dignum non censebitur, rara tamen humanitate tua fretus, illustrissime Princeps, iucundum fore confido. Ac si hodie superstes in terris ageret Ieremias ipse, ad commendationem, nisi fallor, accederet eius suffragium, quia suas prophetias agnosceret non sincere minus quam reverenter a me fuisse expositas:⁵⁾ addo etiam ad praesentem usum utiliter accommodatas. Neque tamen de excusatione nimis anxie laboro, modo obtineam, non

nisi immodico testandae qua tuam Celsitudinem prosequor venerationis studio me peccasse. Atque, ut quod initio attigi nunc omitam, nisi me tibi obstrictum sentirem, quod ad excipiendos Christi exsules qui ad te profugiunt adeo facilis es ac propensus, me ipse ingratitudinis damnam. Dicit apud poetam barbara mulier:⁶⁾

Non ignara mali miseris succurrere disco.

Pudeat omnes Dei cultores et Christi servos quibus par est conditio, saltem non idem sentire. Mihi quia impar animo est succurrendi facultas, saltem hoc restabit, quidquid in eos beneficentiae confertur mihi libenter ferre acceptum.

Tringinta anni elapsi sunt⁷⁾ ex quo voluntarium mihi exsilium a Gallia indixi, quia inde exsulabat evangelii veritas, pura religio et integer Dei cultus. Nunc ita peregrinationi assuevi ut nullum me patriae desiderium tangat. Equidem ita sum hic peregrinus⁸⁾ (unde semel electum me fuisse, quando ita sum revocatus, non est cur me unquam poeniteat vel pudeat) ut indigenae non alio me loco ducant quam si atavos citare possem huius urbis cives. Sed quo mitius mihi Deus pepercit, maior pro fratribus meis tam Gallis quam Flandris cura me sollicitat: et eadem, quoniam liberaliter a tua Celsitudine excepti⁹⁾ fuerunt, me stimulat atque impellit ad profitendam cui me officium astringit gratitudinem. Nec vero te pigeat, illustrissime Princeps, si quando iu exteris et quidem linguae nostrae hominibus deceptus fueris, in cursu tuae solitae mansuetudinis pergere. Sciunt omnes quam improbe tibi illuserit audacissimus rabula, simulque impurum, superbum et perfidiosum animal, denique monstrum ex multa foetida colluvie conflatum, Franciscus *Baldvinus*, iurisconsultorum tamen solers compiler. Nam quum ex gente Atrebatum oriundus sub evangelii praetextu in tuam se clientelam contulisset, iuris civilis professor in celebri tua schola Heidelbergensi tua liberalitate creatus, quum se totum demerendo tam munifico Principi addicere deberet, hunc sibi commodum fore gradum putavit ad novas condiciones pro more suo captandas. Itaque, simul ac spes nescio quas olfecit, deserta statione spretoque quod male et fraudulenter

6) Virg. Aen. I. 630.

7) Ratio temporum non accurate definita videtur. Coladon p. 14: Il partit de France l'an 1534 (et quidem m. Septembri aut Octobri). Bezae Vita ed. Nickel p. 4: Paulo postquam Aureliae insignem illum libellum edidisset quem Psychopannychiam inscripsit secedere ex Gallia statuit. Verum talem editionem nunquam exstitisse suo loco docuimus.

8) Reg. du Conseil 25. Déc. 1559: L'on prie M. Calvin d'accepter la bourgeoisie. Il a beaucoup remercié de cest honneur.

9) Francofurdenses, Metenses, Trevirenses et alii Galli profugii.

5) Hoc vero plurimi omnium temporum commentatores non minus confiderenter de suis libris praedicaverunt: ast quousque prophetarum et apostolorum eos suffragio suo ornasset! Imo saepissime mirati essent, sibi tam sublimia et tam profunda tribui de quibus nunquam cogitarunt.

adeptus erat munere honorifico ad hostes verae puraeque religionis, cuius se nomine venditaverat, transiit.¹⁰⁾ Ac primo quidem, ac si quid verecundiae residuum foveret, clandestinis artibus obrepsit, secretas proditones agitavit cum Cardinali *Lotharingo* in cuius gratiam se insinuaverat. Summa huc tendebat ut adulterina doctrinae et caeremoniarum mixtura dissiparentur ecclesiae Gallicae. Verum quia nulla ostendebatur occultae fucataeque perfidiae merces, non modo ad defectionem apertam prosiliit, sed in flagitio adeo se impudenter iactat ut apostatas sui similes canina protervia superet. Bene tamen est quod nebulonis unius improbitas tuae erga alios humanitatis cursum non abrupit. Cuius constantiae merces tibi repensa est quod inter ornamenta scholae tuae numerari possunt exteri quidam homines suis virtutibus satis noti et celebres, quamvis a me non nominentur. Etsi vero neque ex meo praeconio neque ex operis huius dedicatione, quidquam tuae Celsitudini accedit, temperare mihi non potui quin hac saltem officii parte defungi studerem. Vale, illustrissime Princeps. Deus te magis ac magis donis suis spiritualibus locupletet, te diu incolumem statumque amplissimae dignitatis tibi ac tuis florentissimum conservet. Genevae decimo Calendas Augusti M. D. LXIII.

3987.

DIGNAULX ¹⁾ AUX MINISTRES DE GENÈVE.

Dénonciation des méfaits de Cosme Brevin ministre destitué.

(Autographe de la Bibl. de Gotha. Cod. 404 p. 30. — Bretschneider p. 209.)

A noz bons S^{rs} et peres Mess^{rs} les M^{rs} de Gve.

Grace et paix.

Messrs et freres en nostre S^r Iesus Christ, comme *Hubert* a ioué sa Tragedie entre nous, avant

10) *Fridericus Elector ad Christophorum Ducem d. d. 28. Iul. 1561 ap. Kluckhohn I. 191: Was D. Balduinum anlangt besorg ich er ist der religion nit gewegen, ist ayn christ nach gelegenheyt und ist wider meynen willen hineyn getzogen, vileycht büberey anzurichten.*

3987. 1) ou Dignaualx. Les lettres du nom sont entrelacées et Br. a imprimé: DIGALX. C'était sans doute un ancien de l'église.

que partir: ainsi *Cosme Brevin*²⁾ a ioué sa comédie, comme nous verrons cy apres. Ainsi voilà comme l'Ennemy se contrefait, et se met en toutes guises pour tromper les simples: et tourner en moquerie la predication de l'Evangile, rendant, tant qu'il peut, odieux ce Christ que nous annonçons. Il est vray que *Cosme*, aiant esté déposé de son Ministère, estoit indigne qu'on fit recueil de ses singeries, pour y occuper les saincts personnages, qui s'employent a meilleures choses: mais pource que cest homme là à demy enragé, nous ayant mordu de près, s'en est allé d'icy avec deliberation de nous mordre de loin, force nous est, d'entrer en defense de nostre innocence, la quelle Dieu fera apparostre comme l'aube du iour. Parquoy, Messrs et freres, il vous plaira adiouter plus de foy aux defenses de toute une congregation, escrites en simplicité et verité, qu'aux calomnies d'un homme escervelé, lequel ie croy, non obstant ses deguisemens, vous estre assés descouvert de soy-mesme. Bien vous soit. De Praviglerm³⁾ ce 23 de Iuillet 1563.

Vre frere et humble serviteur
DIGNAULX
pour et au nom de tous ses freres.

Response excusatoire contre les calomnies de Cosme Brevin, à bon droit déposé du Ministère.

Cosme Brevin, il y a ia quelques années qu'il vint entre nous: lequel tant mieux fut-il receu de tous, quil faisoit apparostre d'un beau tesmoignage, que nostre tres honoré pere et frere M^r. *Calvin* rendoit de luy. Et, outre ce, nous sçavions bien, que l'homme avoit esté maistre d'escole à Neuf Chastel, en bonne reputation devant M. *Guill. Farel*. D'avantage, nous n'ignorions aussi, que luy-mesme n'eust esté Ministre à Montbeliard par l'espace de 4 ans: bien estimé de tous: et aimant plus estre déchassé de là avec ses compagnons qu'adherer à *Tossanus*: toutes lesquelles choses considerees, il est advenu, qu'on l'a trop long temps supporté, esperans, qu'il se corrigeast. Mais à propos, des l'entrée de sa venue il commença de se rendre ridicule tant en ses presches, que prieres publiques. Et ce en iettant des brocards: usant de paroles affectées: faisant des gestes et exclamations par trop passans mesure: de sorte, qu'on a veu le peuple se baigner aux risées et badinages

2) pasteur depuis 1552 à Etobons dans le Montbéliardais, avec les filiales Belverne et Couthenans. (Goguel, réf. de Mib. p. 53.)

3) Ce nom ne se trouve pas sur notre carte (Pratum Guilermi?).

de cest homme: et plusieurs retournez du presche à leurs maisons, se souvenoyent mieux de ces plaisanteries (comme l'homme est plus enclin au mal qu'au bien) que de quelque bon propos: et prenoyent de là matiere de rire: brocardant l'un contre l'autre à l'exemple et imitation de leur pasteur. A ceste cause ledict *Brevin* en une congregation tenue au Pral,⁴⁾ a esté soigneusement adverti par M. Estienne Noël,⁵⁾ en la presence de ses freres, qu'il changeast telles manieres de faire: et, pour mieux esprouver le tout, on advisa qu'on luy feroit faire en l'assemblée des freres les prieres, qu'on a accoustumé de faire soir et matin. Quoy faisant, on apperceut, que tant s'en faut qu'il se fut amandé pour noz saintes admonitions: que mesmes les plus severes en l'oyant ne sçavoient s'ils devoient plourer ou rire. D'ont apres on l'exhorta par deux fois en ladite congregation. Or apres cela nous a esté souvent rapporté, que tant s'en faut que ledict *Brevin* laissast de continuer, comme il avoit commencé: que mesme il alloit de mal en pis: tellement, qu'il brocaroit et blasonnoit les Rois et princes. Exemple, quand en ses presches ou prieres il faisoit mention du Roy *Francois 2* de ce nom, il le nommoit *Francois cucuc*: *Philippe* Roy d'Espagne il nommoit *Philippin coquin*: et parlant de *Philibert*, prince de Piémont, il disoit *Philibert qui file*. Semblablement il detordoit le nom d'aucuns S^{rs} comme pour dire *Bourdillon*, il n'avoit honte de dire brouillon merdillon, s'il eust voulu dire *Monbrun*, il iargonnoit monvert, monbrun, monrouge. Plusieurs gentils-hommes, passans par Fenestrelles, l'alloyent ouir, lesquels il appelloit couchons blancs, pour raison de leurs capps, ou feautres blancs, qu'ils portoyent pour la pluye. Entre autres, deux de la compagnie de Mons^r de *Tarrides* se sentans lardez en ceste maniere, sortiront du temple, et ayans rencontré un autre des Ministres luy dirent: N'estoit la reverence que nous portons a la parole de Dieu, nous luy eussions donné un coup de dague.

Veüs ces choses, les freres Ministres du valcluson⁶⁾ ont esté envoyez audict *Brevin*, pour luy remonstrer toutes ces choses: et luy faire les reprehensions et exhortations convenables au nom de tous: mais il a mesprisé tous advertissemens: tant que, poursuyvant à brocarder, a mordu non seulement les forains, mais principalement ceux de sa paroisse.

4) Probablement Villa de Prali, communauté vaudoise au fond de la vallée de S. Martino au pied du mont Viso.

5) Pasteur à Angrogne et depuis 1562 à Grenoble. (Arnaud II. 415.)

6) La vallée de Pignerol en remontant vers Fénestrelle est arrosée par le Cluson.

Calvini opera. Vol. XX.

Et, qui plus est, en a excommunié plusieurs, voire les nommant, et publiant par nom et surnom en pleine assemblée, estant sur chaire, et ce pour causes legeres: comme, d'avoir beu à la taverne une pinte de vin entre quatre, lesquels aussi n'estoyent coustumiers d'y aller, ny s'enyvrrer. Item, les Syndiques pour lors dudict lieu, n'ayans voulu mettre une clef au four commun, furent excommuniés: pour laquelle excommunication il refusa le Baptisme à l'enfant de l'un d'eux combien qu'il le fist plusieurs fois offrir par autres non excommuniés. Et est à noter que cest homme estant en chaire, et brocardant icelluy syndique, disoit en ceste maniere: Robin robinet, nourri bien ton cayet, afin qu'il soit gras a carlever: entendant parler du fils de ce Syndique, qui estoit à baptiser, lequel fils il nommoit cayet, c'est a dire porceau. Et cecy luy ayant esté maintenu en face à la congregation, le iour qu'il fut debouté de son Ministère, n'a peu contredire un seul mot. Et de peur d'abuser du temps en recitant plusieurs autres semblables choses sorties d'une mesme boutique, de peur aussi d'offenser vos aureilles, nous nous deportons de raconter le reste.

Or le 3 iour de Fevrier 1563 ou environ nostre congregation generale estant à Fenestrelles, se presenta le Chastelain dudict lieu au nom de la plus part du peuple, faisant complainte, comment ils estoient divisez en leur paroisse à cause des procedures dudict *Brevin* contre eux. D'avantage il alleguoit qu'il se presentoit afin de nous remonstrer les brocards susdicts contre le Roy, S^{rs} et autres pour lesquels il ne pouvoit de moins (comme Chastelain et Officier de sa Majesté) que de nous en advertir: requerant que par nostre moyen il y fut prouvé: ou autrement que, pour sa descharge, il auroit recours à sa Majesté: ne pouvant porter l'injure de son prince, le nommant *Francois cucuc*, comme dessus. Comme donc nous examinions tout cecy, se presentoint à nous de plus en plus amples informations contre ledict *Cosme*. A cause de quoy, ouyès les voix de tous, il fut déposé dudict lieu et classe: veu aussi que tout le pais estoit desia abreuvé de toutes ces choses, ausquelles a esté par trop supporté long temps: d'une part pour ce qu'il avoit tant de bons tesmoignages d'excellens personages, comme dit a esté: qu'il s'estoit vaillamment porté, et d'un droit pied par le passé en l'Evangile de Christ: d'autre part, hors-mis ce que dict a esté, il estoit bien estimé entre nous, ayant quelque literature, preschant purement un seul Jesus Christ, sobre, chaste, aumosnier, et au reste irreprehensible en ce qu'on a peu voir. Or, pour l'indigence d'ouvriers, nous n'avons pensé le degrader du tout du Ministère, esperans que le S^r en ceste grande et extreme necessité s'en serviroit ailleurs,

s'il changeoit les dietes manieres de faire et d'enseigner.

Estant donc rappellé ledict *Cosme* par les freres pour luy notifier sa deposition pour les causes que dessus, il ne contredist aucunement: ains accepta le tout en apparence d'une humilité admirable à un chacun, remerciant Dieu, que les moyens luy estoient presentés de s'en aller, comme desia il l'avoit désiré. En quoy il a assés monstré, qu'il disoit contre sa pensée, comme on verra cy apres.

Or comme la congregation estoit parachevée, et que les freres se departoyent les uns ça, les autres là, voicy *Brevin* qui, retournant, se presente a quelques des freres, demandant au nom de Dieu quelque tesmoignage, et ne fut, disoit-il, que pour servir au S^r en quelques escoles, puis qu'il n'estoit du tout dégradé du Ministère. Ce que luy fut concédé par celuy qui lors presidoit en mon absence, et quelques autres avec luy, et non de toute la congregation. Et ceux, qui luy concedoyent ne pensoient à mal: mais estimoyent, que ledict *Cosme* estoit prest à partir d'icy, et qu'il sen serviroit aux fins susdicts. Si confessent, qu'ils nont esté assés prudents et advisez de luy donner un tel tesmoignage, comme l'issue l'a monstré. Car ce menteur et homme plein de feinctise, incontinent apres avoir eu entre mains ce tesmoignage, il se pense estre bien armé et équipé de tout en tout: et s'en retire tout coyement de Fenestrelles à Pinache⁷⁾ (lieu auquel il avoit premierement esté Ministre en venant de Geneve, et depuis on l'avoit mis a Fenestrelles) et là arrivé d'un front impudent ose prescher de son autorité: et, qui pis est, a eu l'audace de degorger mesdisances et diffamations contre la s. congregation de Dieu, qui l'avoit déposé, abbayant de loin, comme un chien enragé, qui seroit à l'estache: concil d'Herode: concil de Caïphe: concil de Trente. Voilà comment ce diable, qui sembloit jusques icy un Ange, non seulement detracte des hommes, mais blaspheme contre le s. Esprit, lequel il ne peut douter qu'il ne preside aux s. congregations.

J'ay oublié cy dessus un mot notable, c'est que *Cosme*, ayant finement obtenu son tesmoignage, devant que partir de Fenestrelles, quelcun des freres encore mal advisé, estimant, *Cosme* s'en veut aller, il veut prendre congé du peuple, luy permit de faire un presche. Tellement que par ce presche il embrasa et attisa de sorte les courages et volonte de populaire, que le presche fini les uns se banderent contre les autres: les uns le voulans, les autres non: de sorte qu'il s'en sont ensuyvis tels tumultes, divisions et desordres qu'il a esté danger de grands esclandres, meurtres et effusion de sang. Dieu soit

benit, qui par sa providence a conduit le tout autrement.

Mais retournons à propos, ledict *Brevin* faisant ainsi des siennes à Pinache, comme dict est, en une congregation apres, nous avons censuré le Ministre du dict Pinache, nommé *M. Henry*,⁸⁾ de ce qu'il avoit permis prescher l'homme, et ne s'y estoit opposé: veu que ledict *Henry* n'ignoroit ce qu'on avoit fait à Fenestrelles. Et avec ce avons enjoinct audict *M. Henry*, qu'estant retourné en son Eglise, il defendist la chaire audict *Cosme*, et au peuple de luy donner audience: disans que l'Eglise, qui avoit déposé *Brevin*, c'estoit à elle de le reintegrer et non à luy-mesmes. Ce que ledict *M. Henry* fist: mais à son inhibition *Cosme* s'opposa: protestant que si le peuple le vouloit escouter, qu'il poursuivroit à prescher.

Nous deuement advertis de ces choses, avons adressé lettres tant aux Eglises que Pasteurs, pour s'opposer à cest homme: et ne luy prester l'aureille aucunement, lesquelles lettres nous vous envoyons pour estre icy plus brieves: et vous informer mieux de la verité. Lesquelles lettres commencent ainsi. Aux Eglises etc.

Or ledict *Cosme*, ayant bien entendu la teneur desdictes lettres, et ayant gaigné les cueurs du peuple, voire du Ministre *M. Henry*, poursuit à prescher: et le peuple a l'escouter, voire *M. Henry* mesmes. Quoy bien entendu nous a semblé bon d'envoyer à Pinache deux freres Ministres, avec charge d'esteindre par saintes remonstrances ce feu: à quoy faire aussi leur avons baillé lettres: les unes escrites de ma main, commençant, Grace et paix etc., les autres plus longues escrites par *M. Fr. Guarin*.⁹⁾ Les freres s'en sont allez pour exploiter leur commission: mais combien peu ils ont avancé, soit envers le peuple, soit envers *M. Henry*, ou *Cosme*, les lettres que nous ont rescrit lesdicts deux freres, contenuës en l'autre page de mes dernieres lettres, en font foy, comme il vous plaira voir: afin de mieux voir l'impudence et irreverence, avec lesquelles *Cosme* s'est rué contre les deux bons serveurs de Dieu, voire contre toute la congregation etc.

Et afin de vous donner pleine mesure, Mess^{rs} et freres, voire peres en nostre S^r, nous dirons un mot des gestes et contenance de ce badin. C'est qu'on l'a veu en preschant tournoyer en chaire 3 fois de suite, comme une rouë de moulin. Aussi prendre

8) Personnage inconnu.

9) *Arnaud* II. 399: François Guérin pasteur à Montélimart en 1568, puis dans le Val Cluson, et avant ou après (cette dernière supposition est erronée d'après la présente lettre) à St. Germain, Pramol et Saluces en Piémont. (*Muston Israël des Alpes* III. 383.) Il mourut en 1609.

7) Pinace sur le Cluson près de la Perosa.

son bonet de la teste, et le tenir entre ses mains, faisant semblant de l'épouser. Outre plus, il a despouillé une fois sa robe en preschant, et la tirant d'une main hors la chaire, la secouoit devant tout le peuple comme en detestation de quelcun, à son conte. Finalement (car on feroit un livre qui voudroit escrire au long les actes de cest homme) il fraploit de ses pieds et mains si tres fort sur la chaire, qu'on l'eust iugé hors du sens commun, comme il est: et tant qu'il faisoit abbayer les chiens de tous costez: tant ceux qui estoient dedans le temple,¹⁰⁾ que ceux qui estoient bien loin: et mesme un entre les autres l'est venu prendre aux iambes: soit pour le mordre, ou pour se iouer etc.

Voilà tres-honnez peres et freres en nostre S^r, noz defenses contre les calomnies de *Brevin* sinon qu'en changeant d'air, il ait changé de courage, et se soit repenti par les chemins: mais ie crain plus, non pas pour nous, mais pour luy, qu'en tout lieu il soit semblable à soy-mesme et qu'il n'ait aggravé son mal en abusant de vous, comme des vaisseaux consacrez au S^r et neantmoins s'en voulant servir pour recevoir ses ordures et vilainies. Dieu ait pitié de luy. De Praviglarm ce 23 de Iuillet 1563.

Vostre fils, frere et humble serviteur
DIGNAULX¹¹⁾
au nom de ses freres et par l'ordonnance
d'iceux
I. Bouer pasteur.¹²⁾

3988.

MERLIN A CALVIN.

État religieux et ecclésiastique du Béarn.

(Antographe de la bibliothèque de Genève. Vol. 112, fol. 154.
— Bulletin XIV. 230.)

A Monsieur Monsieur d'Espeville.
A Villefranche.

Salut par nostre Seigneur Iesus.

Monsieur et treshonoré pere, ie vous ay escrit du quinsieme de ce mois¹⁾ par le mesme messa-

10) Probablement ce n'était pas le berger mais les brebis qui les y avaient amenés.

11) ut supra.

12) autre main.

3988. 1) La lettre est perdue.

gier qui portoit les lettres de la royne de *Navarre*,²⁾ qu'elle adressoit a vous, a monsieur de *Bese* et a messieurs, par lesquelles elle requiert que ie luy soye octroye iusques à ce que ce pays soit reformed. Il est vray que ie n'ay pas veu les lettres, mais elle le m'a ainsi recite. Ce messagier la estoit par elle envoyé à monsieur le conte de *Beauvais*,³⁾ et croy que de là elles vous seront fidelement envoyees. Quant à moy ie desirerois estre vers vous pour faire ma charge. Car outre le plaisir que l'espere y recevoir, tant avec vous autres comme avec ma famille, ie reçois icy tant de fascheries que ma sante en est interessee tellement que i'ay eu quelque petite fiebvre, laquelle Dieu merci n'a pas este de longue duré. Ces fascheries là ne me sont pas causees du costé de la royne. Car ie puis asseurer que i'ay en admiration sa constance, laquelle ie vous prie de confermer de plus en plus par vos lettres. Mais c'est de ce que ie vois ceux qui font profession de l'Evangile y donner plus d'empeschement que les adversaires mesmes. Ceux qui ont le plus de puissance dans ce pays apres la royne, et sans lesquels il est difficile de faire quelque chose de bon, sont ceux qui retardent le plus la reformation. On nous propose des merveilleux dangers maintenant de la sedition de ceux du pays, tantost de l'Espagnol, puis de *Montluc*,⁴⁾ et mesme de France. On fait courir des bruits que les aprests⁵⁾ de guerre sont tous dressés pour nous courir sus si on remue rien en la religion. On monstre le peu de moyen qu'on a de se defendre. Et plust à Dieu que ce dernier ne fust pas vray. De quelques lieux nous en sentons desia les menaces, et crain qu'elles ne soyent sollicitées par ceux qui s'y devroyent opposer. Je suis contrainct de m'opposer à tout cela et de discourir sur les affaires des guerres des princes et des moyens pour y resister. Vous direz que i'en parle comme un clerc des armes. Je le confesse. Mais souvent ie rencontre mieux que ceux qui se glorifient d'y cognoistre beaucoup. Cependant la constance de la royne surmonte tout cela. Et ne faut qu'on pense qu'elle soit beaucoup solagee des siens. Car il y en a bien peu qui ne s'opposent à son saint voloir, les autres se conformant à sa volonte, mais c'est sans y donner aide. Quant à moy ie ne suis guie-

2) N. 3979.

3) S'agit-il du Cardinal Odet de Châtillon, ex-évêque de Beauvais qui se démit de ses fonctions ecclésiastiques en 1561 et se maria en 1564, ou bien de Louis Goulard, seigneur de Beauvais etc. gendre de Talleyrand, prince de Chalais, et que la reine de Navarre avait nommé gouverneur de son fils? Il périt à la S. Barthélemy (Bordenave 115). Cette dernière supposition n'est guère probable d'après ce qu'on lira plus bas vers la note 34.

4) qui était toujours en Guienne avec ses bandes.

5) aperts Bull.

res plus solagé de mes compagnons,⁶⁾ excepté de souhaicts et possible de prieres, et souvent par imprudence ils aggravent le fardeau, duquel peu s'en faut que ie ne soye accablé. Voyla qui iusques a present a empesche la reformation. Je scay que celui qui alla à vous pour avoir des ministres⁷⁾ vous recita des autres nouvelles, selon que luy mesme le nous a confessé. Mais c'estoit partie pource qu'il esperoit trouver la chose ainsi reformee a son retour, partie à fin qu'il obtint plus de ministres.

Mais à fin que ie rende conte de ce que i'ay fait par deça et que ie puisse estre censuré en ce que ie meriteray, ie vous feray brief et fidele recit de tout ce que i'ay faict icy, et des empeschemens que i'ay eus et ay encores maintenant. Estant arrivé icy,⁸⁾ d'autant que le bruit estoit par tout ce pays que la royne attendoit seulement la venue de celui qu'on estoit alle querir dans Geneve pour reformer son pays,⁹⁾ ie luy donnay conseil d'envoyer soudain par tout le pays des commissaires qui missent par inventaire les reliques et les documens des Eglises à ce que rien ne se perdist. Je ne le luy peux iamais persuader, qui a esté cause qu'on en a esgaré plusieurs lesquels on ne scauroit maintenant scavoir ny recouvrer. Incontinent apres ie sollicitay la royne et les ministres de s'assembler en un synode pour aviser quelle devoit estre la reformation en ce pays, à fin qu'estant par un synode ratifiée elle eust autorité. Et pource que ie n'ignorois pas que la plus grande partie s'en reposeroit sur ce que ie leur en dirois, ie couchay par escrit une reformation,¹⁰⁾ de laquelle ie prins l'exemple sur l'Eglise de Geneve, autant qu'il me fut possible, à fin qu'il y eust conformité es Eglises. Je la divisay en quatre poincts. Le premier est des ministres: ou ie monstrois comment et par quel ordre ils devroyent estre eleus et deposez, quelle discipline il y doit avoir entre eux, et quel ordre on doit tenir es colloques et es synodes. Le second est des diacres: ou ie monstrois comment ils doyvent estre eleus et deposez: quelle est leur charge, et la dessus ie traitois des biens ecclesiastiques, à quoy ils doyvent estre appliquez et par qui ils doyvent estre maniez. En cecy ie confesse n'avoir pas suyvi ce qui se fait à Geneve, d'autant que le magistrat les a tellement saisis, qu'il ne fait pas grande difference entre ce bien la et le sien. Mais il ne faut ia craindre qu'on

n'en revienne bien là et possible pis, quelque instance que ie sache faire au contraire. Le troisieme est des anciens et surveillans: ou ie traite comme aux autres de leur election et deposition, et quelle est leur charge, et la dessus ie traite des consistoires, quel ordre on y doit observer, quelles sont les causes, les procedures et les punitions ecclesiastiques. Le dernier est des escholes et du college, lequel la royne desire dresser¹¹⁾ en ce pays. En ce point ie m'en remets en tout au college de Geneve, excepte qu'il faut qu'on entretienne icy des escoliers aux dependz de l'Eglise: en cela ie monstre quelle discipline on y pourra garder. Cest escrit icy fut leu et approuvé en nostre synode¹²⁾ et n'y changea on rien, excepté qu'on ordonna que les excommuniés seroyent proclamés au presche tous les premiers Dimanches des moys. Quant à moy ie me contentoye de ce qu'on en observe à Geneve. Mais ie ne le peux obtenir des autres. Il fut presente à la royne, signé au nom du synode, et fut fort bien prins d'elle et de son conseil. Il a depuis servi de clorre la bouche à plusieurs qui rompent les oreilles de sa maiesté d'une infinité de calomnies, comme si nous voulions faire evesques ou papes, et abbatre l'autorité du magistrat, et autres tels propos, ce que i'avois bien prevu auparavant.

Cela fait la royne fait convoquer ses estats,¹³⁾ ce qui a esté depuis longuement dilayé. Quant à moy, soudain que ie l'eux entendu ie iugeay que nous en pourrions recevoir un grand profit ou dommage. Parquoy ie m'informe diligemment de la façon qu'on y tenoit et de ceux qui s'y assemblaient. Je trouve que trois sortes de personnes y estoient convoquées: les ecclesiastiques, les gentilshommes et les conseils,¹⁴⁾ lesquels on appelle Jurats, desquels l'office est perpetuel. Quant aux ecclesiastiques, ils n'y viennent pas tous, ains seulement les deux evesques de ce pays, les Abes et quelques certains autres beneficiers. Quant aux gentilshommes et Jurats ils y viennent tous. Je trouve, m'estant informé, que la dixieme partie des nobles n'estoit pas à l'evangile, ny la cinquieme partie des Jurats: et vous laisse à penser quelle esperance on pouvoit avoir des ecclesiastiques. Parquoy à bon droict ie commence de douter que l'issue des estats nous seroit grandement pernicieuse

11) d'instituer *Bull.*

6) *Les ministres envoyés de Genève.*
7) *En 1557 Pierre de S. Martin était allé chercher Boisnormand (Bordenave p. 53). Peut-être faut-il ici songer à Hesperien (ci-dessous note 37).*

8) *N. 3904.*

9) *C'était lui-même.*

10) *Ce fut la base de la Discipline eccl. acceptée par le Synode et éditée par Ch. Frossard. P. 1877.*

12) *Ceci ne cadre pas avec le récit de Bordenave (p. 117) qui fut pasteur à Nay (Basses-Pyrénées) depuis 1565, et qui dit: En un synode tenu à Pau l'an 1563 au mois de setembre fut dressé un cors de discipline pour entretenir le ministère de l'Evangile en bon ordre et remettre sous la legitime vocation des pasteurs, diacres et anciens et le droit usage de l'administration des clefs du royaume des cieux etc.*

13) *Bordenave ne fait pas mention de ce fait.*

14) *consuls Bull.*

si on n'usoit de quelque bonne pratique. Cela fut cause qu'après avoir longuement discoursu en mon entendement ie taschay de persuader a la royne d'exécuter ce qui me sembloit estre necessaire de faire avant qu'assembler ses estats. Premierement quant aux ecclesiastiques qu'elle taschast de les gagner, leur promettant qu'elle les laisseroit iourir des revenus de leurs benefices et qu'elle leur feroit des autres biens moyenant qu'ils s'accordassent à la reformation de la religion. Le luy remonstre qu'il seroit aisé de le persuader à aucuns d'entre eux qui sont entendeurs et que les desioignant d'avec les autres leur autorité seroit du tout affoiblie, singulierement si ceux qu'elle auroit gagnés declaireroyent ouvertement leur consentement à la reformation. Quant aux gentilshommes il eust esté bien difficile de les practiquer tous. Mais il estoit aise de gagner les principaux, ou par lettres ou par gratieux propos, les envoyant querir. Et ceux qui se fussent montrés les plus fascheux, quelle difficulté y avoit il de leur donner des commissions en ce temps la hors du pays, ou les envoyant à Monsr. le prince de *Bearn* ou es autres pays de la royne? Et au pis aller, estans entre eux divisés, ils n'eussent peu faire grand dommage: comme remonstray à la royne pour luy persuader de le faire. Quant aux lurats i'entendis qu'il y en avoit quelques uns morts, en l'office desquels i'estois d'avis qu'on pourveust de fideles: et quant aux autres, qu'elle envoyast quelques uns qui les guagnassent ou qui les menaçassent de leur faire rendre conte de leur charge et de quelques petits deniers qu'ils manient, sachant qu'il y en avoit bien peu qui se fussent si bien conduits qui ne craignissent de rendre conte. Le taschay de persuader cela à la royne, mais ce fut pour neant, non pas qu'elle n'approuvast mon conseil, mais c'estoit pource qu'en cest affaire il y avoit trop de peine et qu'elle a esté peu exercée en affaires, ayant esté tousiours ou sous un pere qui les conduisoit, ou sous un mari qui les negligeoit: qui est la seule chose que ie requieres en elle. Voyant cela ie tasche de persuader a quelques siens familiers serviteurs de le luy conseiller: mais ce fut envain, d'autant qu'un chacun craignoit de se mesler de cest affaire et la plus grande partie en estoit ennemie. De luy persuader de ne les tenir point, il estoit impossible, d'autant qu'ils estoient desia assignés, et que c'est le seul moyen pour avoir argent de ce pays. Je fus donc contrainct d'en attendre l'issue, n'en esperant pas d'avantage que ce que i'en ay vu et craignant encores pis.

Depuis ce temps icy iusques à ce que les estats furent assemblés plusieurs sepmaines se passerent, durant lesquelles ie donnay ordre que la royne envoyast vers vous pour avoir des minis-

tres.¹⁵⁾ Car on me disoit qu'il seroit impossible d'abbattre la papauté sans planter en sa place la vraye religion: ce qui ne se pouvoit faire sans ministres. Et croy bien que ceux qui mettoient cecy en la teste de la royne n'esperoyent pas que nous en peussions trouver suffisamment. Voyla pourquoy ie vous pries si affectueusement de nous en donner un bon nombre, combien que vous ayes pensé que i'en demandois plus que nous n'en avions de besoin, afin que par ce moyen i'en obtinsse d'avantage, comme la lettre que Monsr. de *Bese* a escrite au nom de vous tous le dict ouvertement. Le confesse que ie craignois bien de n'en obtenir pas tant, ny mesmes autant que vous nous en aves de vostre grace envoyé. Mais nous eussions eu besoin d'en avoir plus que ie n'en demandois: qui fut cause que ie priay le porteur d'y faire son devoir, encores que ie ne requerois pas de luy qu'il vous fust importun. Et mesmes craignant que vous ne nous en envoyissies pas beaucoup et que par ce moyen ie n'eusse de quoy respondre à ceux qui disoyent qu'on ne devoit pas exterminer la papauté sans y planter la vraye religion, ie me fis decreter une commission pour visiter les eglises et autres lieux de ce pays, à fin que ie misse ordre en quelques choses qu'on pouvoit lors reformer, et cependant que i'exhortasse ceux à qui dieu auroit fait des graces de servir une Eglise, qu'ils se dediasent¹⁶⁾ à y servir. Et mon voyage ne fut pas du tout inutile. Pour le moins ie le fis valoir de sorte qu'on ne me mit plus la disette de ministres en avant pour retarder la reformation. Mais on m'assailloit d'un autre costé, à savoir qu'il ne faloit rien faire que premierement on n'en eust l'advis de Monsr. le prince¹⁷⁾ et de Monsr. l'*Amiral*: ce qui ne se faisoit que pour retarder la reformation. Quelques nouvelles de Monsr. le prince vindrent, qui furent cause qu'on n'insta* guieres la dessus. Mais quant a Monsr. l'*Amiral*, il en a falu avoir la responce, laquelle, dieu merci, fait pour nous entierement.

Epuis i'entendis que les prestres et les gentilshommes et autres parens et amis des prestres, estoient tous prests de se bander et esmouvoir sedition, si on leur ostoit leurs benefices. D'autre costé le peuple n'eust pas baille un denier pour entretenir les ministres, et la royne n'en avoit pas le moyen, veu mesme qu'estant chargée de debtes, elle spend plus qu'elle ne regoit. Je scay bien que plusieurs diront qu'il falloit contraindre les prestres a quitter ou tout ou une partie de leurs benefices. Mais s'ils eussent esté icy et qu'ils eus-

15) N. 3961.

16) décidassent *Bull.*

17) *Condé.*

sont bien considéré le danger ils eussent parlé autrement: veu mesmement que les testes de ce pays ne se domptent pas si aisement. Je vous puis asseurer que ce poinet m'a autant exercé que pas un de tous les autres. Car ie me trouvois en extremite sans pouvoir avoir conseil d'aucun qui me resolust la dessus. Pestoie nouvellement arrivé en ce pays, tellement que ie ne pouvois pas avoir cognoissance des moyens pour trouver argent. Finalement ie prins resolution qu'il faloit entretenir les charges du ministere des charges que les prestres supportent pour faire leurs offices,¹⁸⁾ et que les beneficiers se devroyent bien contenter s'ils avoyent autant de revenu que s'ils arrentoyent leurs benefices. Bref ie deliberey de faire un voyage par ce pays, pour m'informer des revenus et des charges des benefices de Bearn et de toutes les conditions, pour puis apres aviser la dessus aux moyens d'entretenir les ministres. Quand ie l'entrepris plusieurs mesmes des ministres s'en moquoient, les autres pensoient que ie gasterois tout: et vouloyent qu'on ostast aux prestres leurs benefices, quelque danger qui en peut survenir. Les testes de ce pays sont si chaudes et si opiniatres qu'il est bien difficile de leur arracher une fantasie de la teste, et souvent ne considerent pas beaucoup aux dangers ausquels neantmoins ils ils ne sont pas tousiours bien constans. Cependant ie persistay en ma deliberation contre l'avis de presque tous. Et dieu merci i'ay trouve de telles charges que les prestres sont contraincts de supporter qu'elles montent a plus de ving mille livres tous les ans.¹⁹⁾ Davantage il y a beaucoup de choses qui se despendent en commun sans que pas un particulier en aye profit, qui montent beaucoup. En apres il y a plusieurs prestres qui aimeront mieux quitter leurs benefices que de demourer²⁰⁾ en ce pays pour faire profession de la religion, desquels on pourra prendre les benefices. Il seroit long d'escrire tous les advertissemens que i'en ay eus. En somme i'ay trouve qu'on en pourra bien retirer plus de trente mille livres toutes les annees. Et cependant ceux qui possèdent les benefices morront et leurs benefices ne seront plus bailles a des autres. Et par ainsi le revenu croistra tous les iours. Je couchay cela par les menus par escrit et le presentay a la royne qui le trouva fort bon, et tous ceux de son conseil, tellement qu'elle a arreste de le suyvre. Les prestres ayant cecy entendu en sont fort aises, et tous leurs parens, de

sorte que ie ne suis pas tenu d'eux de leurs plus grands ennemis. Ceux qui n'avoyent pas auparavant trouvé bonne mon entreprinse maintenant la louent singulierement, voyans que plusieurs sont appaises qui estoyent prests d'esmouvoir sedition.

Il y avoit encores une autre grande difficulte, c'est que quasi tous les gentilshommes ont droit de patronnat pour conferer les benefices et singulierement les cures. Ils estimoyent que cela leur devoit estre rendu ou qu'ils devoyent elire et presenter les ministres. Je ne pouvois trouver bon ny l'un ny l'autre. Car si on le leur eust rendu les restes des revenus ecclesiastiques eussent esté fort petits, et cela n'eust pas esté raisonnable de leur bailler l'election ou presentation des ministres: ie n'y voyois que brigues et confusion. Enfin ie donnay conseil a la royne de faire estimer par gens non suspects la quantiesme partie du benefice pourroit estre rendue aux seigneurs patrons, qui valut autant que leur droit de patronat, et que ceste partie la leur fust rendue, quand les benefices vaqueroient, et le reste fust appliqué à l'Eglise. Ce conseil a esté approuvé et a clos la bouche à ceux qui murmuroient prests à faire des troubles. Je crain bien que si cela n'eust esté ainsi fait que vous auries maintenant de ces cartiers icy des pitteuses nouvelles, des troubles et seditions qui y eussent esté esmues, desquelles nous ne sommes pas encores asseurés. Or cepandant qu'on differoit d'assembler les estats, nous suppliames la royne qu'en iceux elle notifiast les disputes, et que nous estions prests de maintenir nostre doctrine par la parole de Dieu contre tous contredisans, et la suppliames que pour cest effaict elle invitast tous les papistes à disputer contre nous: et mesmes nous luy presentames la confession de foy des Eglises de France pour servir de positions. Mais les estats nous furent si contraires qu'il n'y eust ordre de disputer, ny mesme d'en parler. Car ce que j'avois crainct d'iceux nous advint. Car tant s'en faut que la royne leur osast proposer l'affaire de la reformation, scachant que plus des trois pars y eussent esté contraires, que mesmes ils s'y opposerent sans qu'elle leur en parlast, et prindrent occasion sur une defence qu'elle avoit faicte à ma requeste de ne pourmener leur dieu de paste le iour de sa feste,²¹⁾ et passarent plus outre, demandans que sa maieste les entretint en la religion de leurs ancestres selon la promesse que les princes de ce pays en font. Le moyen d'enfraindre leur autorité fust que nous persuadames a quelque peu de nombre

18) C'est ce qui fut fait au synode de Septembre (Bordenave 117).

19) 15000 d'après Bordenave.

20) Le Bulletin lui fait dire tout juste le contraire: pour demeur.

21) Bordenave 117: Trois mois auparavant (donc en Juin) S. M. avoit interdit les predications aux moines, et aux prestres les processions, principalement celle que l'Eglise romaine fait le jour appelle du sacre.

de ceux qui estoient de la religion de se separer des autres et de faire à part une requeste toute contraire à l'autre. Cela bailla plus d'occasion et plus d'autorité à ce que la royne d'une grande constance leur dit qu'elle reformeroit la religion en son pays, quiconque s'y opposast. Dont plusieurs, voyre des grands, s'en allèrent fort mal contents, et singulierement quelques uns qu'elle rabroua plus rudement que ie n'eusse désiré: tellement que vous pouvés voir que nous ne sommes pas hors de danger de sedition. Alors tous trouvoyent bon mon premier avis, mais c'estoit trop tard: et plusieurs de ceux qui ne s'y estoient voulu employer, se glorifioyent qu'ils avoyent este d'un mesme avis que moy et qu'ils avoyent fait tout devoir qu'il fust executé. Si on l'eust suyvi il y avoit apparence que la reformation eust este faicte en ce pays par l'autorité des estats. Maintenant il faut qu'elle se fasse de seule puissance absolue de la royne, voyre avec danger.

Celuy qui alla vers vous pour avoir des ministres pensoit que les estats nous favoriseroient, qui a esté la cause qu'il a dit plus de bien de ce pays qu'il n'y en a. Cependant que les estats se tenoyent ie m'accostoy de tous ceux que ie pouvois pour entendre quelque chose. On me proposoit de merveilleuses difficultes si on reformoit ce pays, les uns d'une façon les autres de l'autre. Je respondois à tous selon que ie iugeois estre expedient. Mais par ce moyen ie sceus quelles difficultés on proposoit ou pourroit on proposer à [la] Royne. L'en fis un recueil, avec les moyens pour y obvier, lequel ie presentay à la royne, dont elle s'est depuis servie. Et mesmes elle estoit preste de quitter vingt et sept mille livres, pour recompenser les pertes des marchans qui trafiquent de ce pays en Hespagne, n'eust esté que ie m'informay des marchans fideles de ce pays, lesquels monstroient ouvertement, partie que les pertes des marchans estoient faussetement controuvees, partie les remedes pour y obvier. Je croy bien que vous vous esmerveilleres qu'elle ayt si peu de subiects et serviteurs fideles pour la garder de ceste perte. Mais il y a bien pis que ces difficultes estoient controuvees par ses serviteurs propres, desquels la lascheté d'aucuns a esté cause qu'elle a perdu d'un autre côté douze mille livres. Par là il est aisé de voir en quelle difficulté elle est pour mettre en execution sa volonte touchant la reformation. Et de fait elle ne sçait à qui en faire les commandemens. Car les uns en sont ennemis ouverts, les autres craignent de s'en mesler, et les autres n'ont pas la prudence pour la faire: qui est cause que cest affaire est si longuement retardé.

Depuis le departement des estats il a fallu mettre en des ministeres ceux que vous nous avies

envoyes, et a falu pourvoir à avoir argent pour les entretenir, ou nous avons eu et avons une merveilleuse difficulté. Mais ie n'ay iamais cessé de solliciter pour faire abbatre l'idolatrie: ce qui a esté différé tant pour ce qu'il n'y a point d'execution²²⁾ que pour les grandes difficultes que mettent en avant ceux qui taschent d'empescher cest affaire. Car tentost* ils proposent le danger des seditions, puis celuy de l'Hespagnol qu'ils disent estre desia tout prest, et en font autant de *Montluc* et ne nous assurent guieres plus du costé de France. Bref cest merveilleux que ceste princesse puisse persister constamment en son saint vouloir.

Ce dimanche dernier passé la royne, ayant entendu que dans sa ville de l'Esca²³⁾ on faisoit la cene, se delibera d'y aller. Elle envoya un iour ou deux d'avent²⁴⁾ qu'on ostant les idoles du temple: ce qui fut fait non sans difficulté. Elle ne pensoit pas faire lors d'avantage. Mais ie la suppliai, y estant, qu'elle assemblast les prestres et les consuls et qu'elle leur defendit de dire ou oir messe, et qu'on ne celebrast plus aucunes superstitions papales en toute la ville: ce qu'elle fit. Mais depuis ils ne se sont pas gardes d'en chanter et de faire comme d'avent,²⁵⁾ iusques à ce qu'elle a non seulement redoublé mais triplé le commandement. Cependant nous sommes advertis qu'ils brassent quelque chose mauvaise en cachette laquelle nous sommes apres²⁶⁾ de decouvrir. Cela est cause d'un grand retardement: tellement que ie crain qu'elle n'en puisse pas faire autant à Pau ce dimanche prochain, selon qu'elle l'avoit deliberé. Mais le present porteur m'a dit qu'il ne partiroit pas devant dimanche, duquel vous pourres sçavoir ce qui en aura esté fait.

Il advint à l'Esca²⁷⁾ un fait qui donna aux papistes cause de murmurer et fut pour esprouver les fideles. Car sur l'heure mesme que la royne faisoit defence aux consuls et prestres de la messe et des superstitions papales la gresle tomba asses grande. Il est vray que cest une chose asses commune en ce pays: mais le diable ne laissa pas d'en faire son profit. Je confesse que ce commencement d'execution se fait sans deliberer comment on se doit preparer et tenir prest à tout evenement

22) leçon douteuse. *Le Bulletin met*: excitation.

23) petite ville à quelques lieues de Pau. *L'orthographe actuelle est Lescar.*

24) devant *Bull.*

25) auparavant *Bull.*

26) ayses *Bull.*

27) *Bordenave l. c.*: Elle fit aussi abbatre les images de l'église cathédrale de Lesca et de la parochiale de Pau et fit faire le mesme par toutes les principales villes du pais, laissant toutesfois la messe et tout l'office romain aux autres lieux etc. (voir N. 3904).

et pour reprimer les rebelles. Quant à moy ie ne sçay que faire la dessus. Car si ie conseil à la royne d'en deliberer premierement meurement²⁸⁾ avec son conseil, c'est comme si ie luy conseilloye de ne faire rien. Car i'ay expérimenté qu'on ne peut obtenir cela d'elle de faire une deliberation avec telle meureté qu'il est requis. Et ay aussi expérimenté que tout son conseil ne luy bailleroit si non empeschemens pour retarder ou empescher cest affaire. Parquoy comme d'un costé ie ne luy seray pas autheur de faire une chose à la volée aussi ie ne peux laisser passer les occasions de parachever ceste oeuvre. Je croy que Dieu se veut glorifier en reiettant toute prudence et toute puissance humaine.

Voyla les principales choses qui ont esté faictes par moy en ce pays icy, desquelles ie suis prest d'estre admonesté et d'estre adverti pour l'advenir. Cependant ie prevoy²⁹⁾ que ceste reformation ne sera pas si tost faicte comme l'on pense. Car les choses se font avec grande langueur et n'est pas seulement question d'abbattre l'idolatrie, ains aussi de mettre de l'ordre es Eglises qu'on le puisse puis apres suyvre: et dire ne³⁰⁾ faut que de cela on s'en fie aux ministres de par deça, vu qu'une grande partie est fort mal exercee es affaires ecclesiastiques: outre ce qu'il faudroit dresser le college.³¹⁾ Je voy bien que la royne, ses serviteurs et ceux de ce pays ont plus de respect à moy que ie ne merite et en ont bien peu autour des autres ministres, de sorte que ie crain qu'on ne fera pas beaucoup si ie m'en vais laissant les choses imparfaites, et mesmement ie ne m'asseure pas de faire ce que ie desire, encores que ie soye icy. Quoy que ce soit ie ne m'asseure pas que cest affaire puisse estre achevé d'avent la fin de cest hyvert, voire encores qu'il ne survienne point de nouveaux empeschemens, lesquels ie crains bien fort. Parquoy vous aviserés à la demande que la royne de Navarre vous fait par les lettres qu'elle vous a desia escrites ces iours passés, et possible qu'elle vous fait par les lettres que le present porteur vous porte.³²⁾ Car³³⁾ le present porteur m'a dit que la royne luy avoit baillé des lettres à vous et à Mr. de Bese, combien que de cestes cy elle ne m'en aye rien dit. Quant à moy ie suis prest

de faire tout ce que vous me commanderés: et vous prie ne regarder point à mon utilité mais seulement à celle de l'Eglise. Si vous avises que ma presence soit icy necessaire et que vous ne vous puissiez passer de moy, ou de quelque autre en ma place durant le temps que ie seray icy necessaire, ie vous prie ne me respecter aucunement, ains y en mettre un autre: or ie vous promes que ie me retireray vers vous, apres avoir icy fait, pour me conduyre selon vostre conseil.

I'ay laissé un affaire à reciter duquel ie me suis meslé, qui n'est pas proprement de la charge pour laquelle ie suis icy envoyé. Voyant que la maison de la royne est comme une confusion pour n'avoir point de conducteur, à cause qu'elle ne peut prendre la peine d'aviser à ses affaires, et qu'elle n'a homme auquel elle s'en puisse fier, voyant aussi que les affaires de la republique et de l'eglise demeuroyent sans estre faicts, pour la mesme raison, ie pensay qu'il seroit bon qu'elle eust quelque personnage sur lequel elle se peut reposer de tous ses affaires, et par la prudence duquel ils fussent bien roiglés, et duquel la grandeur fust honorable à ceste maison, et fermast la porte à l'envie de ceux qui sont les plus grands en ceste maison. Ayant cela considéré ie pensay que Mr le conte de Beauvais³⁴⁾ seroit fort propre à cela, et coniecturay que la charge ne luy seroit pas pour quelque temps desplaisante, veu que par ce moyen il pourroit estre plus asseuré en ce temps tant dangereux. Parquoy ie luy en ay escrit pour sçavoir sa volonté, apres toutesfois avoir senti de la royne quel en estoit son vouloir, combien que ie ne luy fasse pas semblant qu'elle en sache rien, et i'en attends sa response. Si en cecy i'ay failli, l'affection que i'ay de faire service à la royne en a esté cause.

Quant aux dix mille francs que scavés,³⁵⁾ ie les poursuis tant que ie puis. Mais la royne en eust désiré plus grand tesmoignage: non pas se doutant de vous ny de Mr. de Bese qui luy en a escrit, mais pour en pouvoir quelque iour faire foy à monsieur son fils. Si vous poviés faire que monsieur le Vidame et ceux qui le scavent en peussent rendre tesmoignage le plus authentique qu'on pourroit, cela serviroit de beaucoup. Mais le plus grand mal que i'y voye c'est qu'on n'a pas un denier, de sorte que ie vous puis asseurer que si ie ne me fusse avisé de prendre de l'argent dans Romans³⁶⁾ plus que ie n'avois fait dans Geneve, ie n'aurois pas une maille. Parquoy il ne faut pas attendre argent presentement. I'ay pensé un moyen, lequel si vous le trouvés bon ie tascheray de suyvre,

28) mesmement Bull. Notre leçon est confirmée par le mot: meureté qui va suivre et que le texte du Bulletin remplace par des points.

29) pense Bull.

30) leçon douteuse.

31) Pour l'entretenement du ministere et du college en la ville de Lesca elle imposa 5000 l. sur le clergé (Borde-nave l. c.).

32) Il n'existe que celle au Sénat du 15.

33) comme Bull.

34) Bearnais Bull.

35) N. 3961.

36) C'était la patrie de Merlin.

voyre apres que par lettres vous m'en aurés adverti. Car avant cela ie n'y attenteray rien. Le moyen est tel. L'espere que d'icy a quelques annees les revenus des biens ecclesiastiques de ce pays pourront bien payer cela et d'avantage. Ces deniers icy ont esté employer* pour l'Eglise et advancement de l'Evangile. Parquoy ie pense qu'il ne sera pas mal aisé de persuader à la royne et à l'Eglise d'en assigner le payement la dessus et en avoir certification par escrit, par le moyen de laquelle vous les puissies demander quand il y auroit argent. Si cela vous semble bon, ou que vous ayés meilleur moyen, ie vous prie m'en advertir et i'en feray ce que vous commanderes. Quant à l'argent que monsieur *Hesperien*³⁷⁾ print pour nostre voyage, la royne a commande au thresorier de le payer. Mais ie ne trouve personne qui le veuille porter. Car les chemins sont si dangereux que personne ne s'en veut charger.

Quant aux nouvelles de par deça, *Montluc* fait fortifier l'Estoure,³⁸⁾ ville de la royne de Navarre, et elle ne l'en peut empescher, tant vont les affaires mal de ce costé la. Parquoy par cecy monsieur *Raymond* pourra entendre ce qu'elle peut touchant le chasteau duquel il m'a escrit: ioinct qu'il y faut faire de la despence et on n'a point d'argent. Elle y a si peu de credit que quand elle a donne lettres a des ministres pour prescher en ses terres, selon l'article de la paix qui le permet aux hauts iusticiers, elle a esté condamnée a Bourdeaux comme ayant contrevenu à la paix, à cause qu'en icelle il y a: en leurs maisons. Ledict monsieur³⁹⁾ a cuydé faire prendre et pendre certains capitaines qui avoyent esté au service de monsieur le prince. Parquoy on peut coniecturer combien la paix est en ces cartiers mal asseuree. Et ne doute pas que quand ie partiray d'icy qu'il ne me tende des embusches, veu que mon departement ne peut estre caché et nous sommes environnés d'espions. Car il est trop fasche de la reformation qu'on dresse icy. Mais i'espere que Dieu me gardera.⁴⁰⁾

Il y a en la basse Navarre deux gentilhommes, les plus grands du pays, qui ont querelle ensemble, dont ils font amas de gens. Et la royne est empeschee a appaiser ce trouble. Il ny a icy autres nouvelles que ie sache que vous ne sachiez mieux que nous ou qui meritent l'escire, si non

qu'on dit icy qu'en la ville de fois⁴¹⁾ on contrainct les fideles d'aller au temple à coups de bastons. Et de fait tout à l'entour de nous il va fort mal. Voyla ce que pour le present i'ay a vous escire. Mais ie vous prie me pardonner si en ceste mesme lettre ie mets quelques autres choses qui appartiennent a des autres, à fin que si le present porteur estoit surprins en chemin, il eust plustost cache ou deschiré une seule lettre que plusieurs. D'avantage ie confesse que ma paresse me sollicite à ce faire à fin que ie ne soye contrainct d'escire tant de lettres.

I'ay entendu par la royne de Navarre que maistre Iehan de Tornay n'est pas mort, ains a esté sauvé et garde par un certain gentilhomme.⁴²⁾ Si vous plaist vous en feres advertir sa femme.

Monsr. de Normandie m'avoit donne quelque charge a un francoy le *Guay* laquelle i'ay executée non pas pour recevoir argent mais pour luy reciter ce que j'avois de charge et pour entendre des excuses. Il m'a dit qu'il luy en avoit escrit, qui est cause que ie n'en parleray pas plus longuement.

Monsr. de Bese m'avoit escrit qu'il avoit dit quelquechose a celuy qui alla vers vous pour avoir des ministres, lequel me dit que c'estoit touchant M. Franc. le *Guay*. Mais quand il me le dit M. Franc. le *Guay* estoit desia parti en son eglise. Toutesfois i'y auray du regard et y feray ce que ie pourray estant enquis i'ay entendu qu'il estoit rompu. Elle demeure maintenant avec une dame de laquelle i'ay oublié le nom, qui est de la Guyenne, la ou elle est pour le devoir le charité, comme pour celuy qui m'en a requis. Je suis ioyeux que dieu luy a fait la grace d'estre en seurté, et monsieur *Hesperien* sait combien nous en estions en chemin en soucy, ayans entendu quelle accusation on luy avoit dresse, et ne faysions priere en laquelle nous ne fissions mention de luy. Je luy supplie de prendre quelques fois la peine de dire deux mots de consolation a ma femme et luy prie de prier ma commaire en mon nom d'en faire quelques fois autant, a la quelle ie me recommande affectueusement.

Monsr. *Raymond* m'escrit qu'il m'a escrit trois lettres touchant un chasteau et gouverneur qu'il scait. Je n'en ay receu que deux. Quant à la responce

37) Hyperios Bull. — D'après cela ce fut cet *Hesperien* qui alla chercher *Merlin* à Genève. Il doit avoir appartenu à une ancienne famille Béarnaise. Voyez Haag V. 514. Un *Anne Esperien* de Nérac était attaché au service de la reine *Elisabeth* d'Espagne et déjoua un complot formé à cette cour contre la reine de Navarre (de Thou III. 497).

38) Lectoure Bull. C'est l'orthographe actuelle.

39) Montluc. (Le Bulletin met ce nom dans le texte.)

40) Icy s'arrête le texte imprimé dans le Bulletin.

Calvini opera. Vol. XX.

41) Foix. H. eccl. III. 214: Après la publication de l'édit de paix les autres villes s'adoucirent peu à peu, comme fit aussi celle de Foix apres avoir longuement resisté, notamment quant au chasteau que le capitaine refusa de rendre à sa dame (la reine).

42) La reine doit avoir été mal renseignée. L'hist. des Martyrs raconte au long f. 655 comment le vieillard septuagenaire, ancien Augustin, qui avait prêché l'évangile à Alençon dès 1527, et ministre à Chinon depuis 1559, fut fait prisonnier en Juillet 1562 et noyé dans la rivière de Clein.

ce que i'en ay touché cy devant y peut satisfaire. Cependant en tout ce que i'y pourray servir ie m'y employeray de bon cuer.

Monsr. *Enoc* m'a escrit que vous avies pourveue l'Eglise de Romans de ministre, dont ie suis tenu à vous tous et vous en remercie.⁴³⁾ Quant au banquet lequel il dit que ie dois pour avoir eu mon bien paternel de Romans, pleust à Dieu que i'en eusse payé deux et i'en fusse assuré. Car ce que i'ay obtenu n'est rien si le roy ne le confirme, voire ne servira qu'à me couster de l'argent, qu'ont despendu ceux qui s'en sont mesles en mon nom. Et si ie ne me sentoies plus oblidge à ma charge qu'à mon bien, i'eusse tasché de faire un voyage à la cour lequel me seroit du tout necessaire. Et crains que ie ne soye contrainct de vous demander licence pour le faire. Toutesfois ie tacherai de le faire faire par procureurs. Quant a madamoyselle de *l'Estance* qu'il me recommande, combien qu'elle me l'estoit desia asses, elle le me sera encores d'avantage pour l'amour de luy. Et vous promés que la pouvre femme a bien des affaires pour avoir a gouverner des beaucoup plus fines qu'elle. Quant a *M. Martel*⁴⁴⁾ sa vertu le recommande asses. Pay quelquefois entendu des souhaits que quelques uns d'entre vous faisiés de l'avoir. Je croy bien qu'il aimeroit mieux estre vers vous que non pas icy. Parquoy si vous en avies affaire et que vous le demandissies aux Eglises de ce pays, ie m'efforcerais de le vous faire avoir, combien qu'il soit bien necessaire en ce pays, qui est cause qu'avec difficulté on l'octroyera.

Mr. Corneille m'avoit donne charge de parler à certain qu'il seroit pour scavoir s'il pourroit recouvrer certaines hardes qu'il a à Monthaulban. e luy en parlay incontinent que ie fus arrivé. Il me promit de s'y employer et de luy en escrire. Je l'en ay depuis sollicité et m'a derechef faicte la mesme promesse. S'il luy veut escrire quelque chose ie luy feray tenir ses lettres et le solliciteray encores.

Monsr. Antoine de *Coro*⁴⁵⁾ qui se faict icy ap-

eller *Mr. de Bellerive*, qui est Hespagnol, nous a fait une complainte pour avoir receu des lettres de quelques Hespagnols qui sont à Geneve, lesquels luy signifient qu'ils sont fashés d'avoir entendu des mauvaises nouvelles de luy, et a entendu que *Mr le Marquis* en est aussi fort scandalisé. Ceux qui estoient en la compagnie m'ont donné charge de vous en rendre tesmoignage tant du bien que du mal, ce que ie feray en brief. Il avoit esté accusé d'estre Servettiste. Mais c'estoit par un ignorant, qui en print occasion pour un fondement trop leger. Brief il en a esté trouvé innocent. Et quant a sa doctrine, tous luy en rendent bon tesmoignage. Quant à sa vie, combien que sa contenance, ses propos et façons de faire semblent fort magistrales à aucuns, on iuge que cela provient de la custume de sa nation, et quant au reste on luy rend bon tesmoignage en sa vie et conversation. Il y a une chose de laquelle tous iugent qu'il est reprehensible, à savoir l'ambition: laquelle a esté cause qu'il a baillé beaucoup de fasherics aux ministres avec lesquels il a eu affaire, pource que iamais il ne se contentoit et vouloit tousiours changer. Il est vray qu'il allegue quelques excuses, mais elles satisfont à bien peu de gens, et croy que personne de bon iugement ne les trouvera du tout suffisantes. De ceste mesme source on iuge estre procedé ce que sans iuste election (comme l'on dit) il exerça le ministere a Toulouse. De cecy il amaine des excuses lesquelles amoindrissent beaucoup la faute, mais elles ne contentent pas du tout tous. On l'avoit mis dans une petite ville de ce pays, pour esprouver s'il continueroit en son ambition. Au colloque auquel i'estois en ce pays, il continua à ce de quoy il avoit esté tousiours accusé. Il vouloit estre en liberté de demourer ou s'en aller quand il voudroit: ce qu'on ne luy voulut accorder. Brief il nous importa tant que nous fumes contraincts de luy donner congé et de pourvoir à son Eglise. Il est maintenant hors de ce pays avec un gentilhomme nommé monsieur de *Boesse*. Voyla ce que i'en puis dire.

J'avois oublié des nouvelles qu'on dit icy, a savoir que le roy d'Hespagne a levé le siege de devant une forte ville qu'il a en Afrique,⁴⁶⁾ laquelle estoit assiegee par les Turcs. Ils se sont fort battus, mais il a esté superieur. Cependant quelques uns disent qu'ils ne sont pas tellement vaincus qu'ils ne soyent prests a recommencer. Je croy que vous

43) Une liste de pasteurs désigne *Siméon de Lacombe* comme y ayant été envoyé en 1562 (Bull. VIII. 75) *Arnaud* (II. 407) dit qu'il y fut pasteur de 1561 à 1567. Ailleurs (p. 229) il énumère comme pasteurs de Romans *Lacombe* 1561—62, *Séverin Borrel* 1562, *Jonathan Varnier* 1562, *Jean Thiersand* 1562, *Ennemond de Lacombe* 1576. D'après cela il est difficile de dire auquel de ces ministres il faut songer ici.

44) Sur une liste de pasteurs de cette époque, pour le pays d'Armagnac (Bull. IX. 296), figure un *Pierre Martel*.

45) N. 3182. On sait peu de chose sur son compte av. 1567 où il doit être devenu prédicateur de la duchesse de Ferrare. (Voyez Chr. Sepp, geschiedk. Nasporingen III. 98). On voit ici qu'entre 1560 et 1563 il fut prédicateur en Béarn

sous le nom de *Bellerive*, et qu'il se fit remarquer pour ses opinions libérales. Il doit avoir passé à Toulouse mais il ne paraît pas y être resté longtemps. (Hist. eccl. III. 1.)

46) Il s'agit d'Oran, assiégé par le Dey d'Alger et débloquent par *Doria* et *Mendoza* (de Thou III. 469).

estes las de lire: quant à moy ie suis las d'escire.⁴⁷⁾
Parquoy

Monsieur et treshonnoré pere, et vous mes-
sieurs et freres, apres vous avoir presente mes
treshumbles recommandations, ie prieray dieu vous
conserver et conduyre par son Sainct esprit. De
Pau ce 23 de Juillet 1563. Par

celuy qui est prest a vous obeir
Iehan Reymond Merlin.

Ie vous prie faire presenter
mes treshumbles recommandations à
mes treshonnors et tresprixieuses
Seigneurs.

3989.

CHANORRERIUS¹⁾ CALVINO.

*Ecclesiam suam ministrorum penuria laborare
queritur, et spem iam in Gallasio aliquam poni
posse sperat. Calvini literas distributas nunciat prae-
ter unam. Cacterum usque omnia in discrimine
versari sed pios fortia adversis opponere pectora
rebus.*

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 126.)

A Monsieur Monsieur Calvin

a Geneve.

S. P. C. I. Literas tuas,²⁾ carissime praeceptor
accepi tertio Idus Iulii, quibus indicas nos frui
haudquaquam posse duobus desideratis viris *Vi-
reto* et *Passio*.³⁾ Quum ita sit ut illis nos carere
oporteat, Deo in hunc modum disponente, non ta-
men cedimus quin vestrum semper imploremus au-
xilium. Scimus et fatemur vos semper bene con-
sultum ecclesiae nostrae optasse, unde vobis habe-
mus gratiam quod vestram experti simus erga nos
curam et credimus vobis eundem manere animum.
Non est quod taedio vos afficiam pluribus argu-
mentis ut vos persuadeam scire quo nostra indi-
geat ecclesia stabilimento. Nam iam pridem saepe
vobis et literis et verbis innotuit. Hoc unum dun-

taxat recens propono: nostram ecclesiam undique
circumspici, ad illam externos undecunque in auxi-
lium consiliumve accedere, ac prae cunctis aliis
(in hoc regno saltem) a Satana exitium munitari.*
Non ergo frustra primarios aut heroas desideramus.
Quod si non detur illis frui, saltem vos una cum
illis vestris precibus adiuvent nos, quos scitis sub
tanto fasce tantum exerceri. Audimus D. *Galla-
sium* ab Anglia redire.⁴⁾ Pollicitus nobis fuerat
olim, quum Poyssiaci esset in colloquio, non reluc-
taturum ubi Deus se ad nos destinaret, sed liben-
ter obsequitur Deo. Si apud vos est illum pre-
camur, sit suae promissionis memor et nostri.
Vestram in ea re intercessionem implorantes et
autoritatem.

Ternas cum tuis accepi literas. Reddidi statim
quas ad Dominam *des Marays* scribebas.⁵⁾ Ego
hodie rogavi *Sangermanum*,⁶⁾ qui nudius tertius
huc appulit, ut eas quas ad Petrum *Regium* diri-
gis transmittere curet apud Sanctum Martinum *de
la Condre* Xanctonis, qui hominem illuc tendente
habet ad manum. Tertiae vero literae apud me
sunt, quas obsignatas servo, donec sciam quae sit
Domina *Dennon* ad quam diriguntur. Profecto
multos rogavi num eam agnoscerent sed adhuc ne-
minem reperi qui eam hoc nomine mihi indicaret.

De statu nostrae ecclesiae nihil attingo quia
scio te aliunde certiore factum esse. Sumus ve-
luti oves in medio luporum, etiam quoque uti ro-
sae inter spinas. Ausim ego affirmare nos in om-
nibus premi, sed animo non angere: laborare quan-
tum vires suppetunt sed non destitui: indignas
persecutiones pati, sed non deseri: criminum ac-
cusari, sed non convinci: velut peripsemata deiici
at non penitus interire: ita ut vita Iesu quam in
mortificatione eius circumferimus, appareat iis
qui recto sunt corde. Proinde vestras imploramus
preces, ut qui coepit in nobis opus perficiat ipse.
Collegas meos tuo nomine ac fratrum salutavi qui
te eosque una mecum resalutant, tuam Deo Opt.
Max. commendantes valetudinem, quam tueri ac
prosperam reddere dignetur pater coelestis. Te vi-
debit Deo favente, ac tecum conferet noster *Fonta-
nus* ad synodum legatus. Interim vale. Nono Ka-
lend. Augusti 1563.

Tuus ex animo obsequentissimus.
Chanorrierius Enterengianus.

4) *Hic revera a. 1564 Aureliam se contulit (Haag IV. 245).*

5) *Hae quoque desiderantur.*

6) Gaspard Foucaut Sr. de S. Germain-Beaupré (*Haag V. 166. cf. N. 2880*).

47) et nous donc!

3989. 1) Ant. Chanorier (al. Channourry), dit des Meranges
pasteur à Blois en Mai 1558 (*Bulletin VIII. 73. Gaberel I. App. 195*),
pasteur à Orléans dès 1559 (*Bull. XII. 8. Haag III. 335*).

2) *deperditas.*

3) *Spifame.*

3990.

ZANCHIUS CAPELLAE. ¹⁾

Huic quoque negotium suum exponit et quo pacto, hactenus Calvinii consilium sequutus, coram ministris exceptiones suas et explicationes affirmat.

(Ex Tomo VIII. Opp. Zanchii P. II. p. 142.)

S. Quum domum rediissem, ²⁾ frater carissime, tuas offendi literas, quibus tu hinc discedens et me amice salutabas et filium generosi D. de Muoy, ³⁾ una cum illius paedagogo Gragnano, ⁴⁾ quos tu cum illustrissima Domina Roiana ⁵⁾ et aliis duobus amicis curaveras, ut apud me hospitium haberent, mihi commendabas. Ego vero, multis nominibus gavisus sum, quum et tuas legi literas, et domi quos commendabas reperi hospites. Nam literas tuas vidi, quod maxime cupiebam, plenas officii et amoris erga me tui. Hospitibus vero mox testimonium dedit uxor pietatis atque modestiae singularis. Eos igitur mihi esse futurosque quam commendatissimos, dubitare non debes, nisi dubites de mea tum erga pios modestosque viros benevolentia: tum erga illustrissimam Dominam meam Roianam, Sturmium, Holbrachum et te, qui apud me eos esse voluistis et commendastis, observantia. Literis autem tuis citius respondi, si, ubinam esses, certo scivissem. Hodie vero salutem accepi ab Holbracho tuo nomine, et te Mureti ⁶⁾ in Galliis agere ministrum intellexi. Condonabis igitur quod non citius responderim, nam accesserunt etiam occupationes neque paucae neque parvae, et ad multorum literas responsiones. Praeter alias reperi Calvinii, ⁷⁾ quibus dolebat quidem, causam meam bonam non eum habuisse exitum quem habere debuisset. Interim tamen consulebat, ut prima quaque occasione apud senatum meam confirmarem subscriptionem cum illis exceptionibus quas promiseram: et testarer, me serio pacis studio ex animo subscripsisse. Ad Holbrachum etiam scripsit, ⁸⁾ se laudare quidem, quod hucusque non ausus fuerit subscribere: non consulere tamen, ut simpliciter recuset, si urgeatur: quod hac ratione ecclesia dissiparetur, id quod adversarii inprimis moliantur.

3990.1) Fr. Pythius Capella nobis nonnisi ex hac epistola cognitus.

2) N. 3971.

3) Louis de Vaudray Sr. de Mouy (Saint-Phale), Condaei assecla (N. 3900). Laboureur, add. à Castelnau I. 772.

4) Duo huius nominis a. 1559 in Aquitaniam missi fuerunt, Stephanus Sarlatum, Ioannes Neracum.

5) Made de Roye.

6) prope Tolosam.

7) N. 3954.

8) N. 3953.

Subscribendum igitur esse, si urgeatur, sed praemissis exceptionibus, quemadmodum et ego feci: quae si admittantur, nos vicisse. Holbrachus non urgetur amplius, neque spero, molestatum iri deinceps, ⁹⁾ quod, praeter alias causas, Domina Roiana eum et ecclesiam commendarat Dominis. Ego vero nuper in consilio nostro Thomensi, coram dominis scholarchis, toto capitulo et vicariis, ut vocant, omnibus, data mihi divinitus occasione optima feci id quod Calvinus consuluerat: ¹⁰⁾ subscriptionem explicavi: protestationem confirmavi, et speciatim de coena deque perseverantia sanctorum meam repetii sententiam, ac quomodo cum Augustana confessione, eiusque Apologia non pugnet aperte declaravi. Summa: me adhuc confirmare veram (ut habet Confessio) et substantialem (ut habet Apologia) praesentiam corporis Christi in coena. Caeterum nomine praesentiae, me non intelligere propinquitatem aliquam localem: sed ipsam veram veri et substantialem corporis Christi mentibus fidelium communicationem. Eatenus enim aliquam rem dici et esse nobis praesentem, quatenus nobis communicatur et a nobis percipitur, etiam si longo locorum intervallo a nobis distet. Attuli praeter alia exemplum solis: quum sol supra nostrum est hemisphaerium, dicimus eum esse nobis praesentem, et quidem vere ac substantialiter. Quamobrem? Quoniam verum ac substantiale suum corpus nobis visendum communicat, et per corpus lucem ac calorem suum nobis participandum exhibet. Quum vero ad aliud hemisphaerium progressus est, dicimus esse absentem: quia non amplius nobis vel suum corpus visendum, vel calorem ac lucem participandam communicat: tamen, quod attinet ad locale spatium, non ita multo procul a nobis distat quum est supra aliud hemisphaerium quam quum est supra nostrum. Eatenus igitur aliquam rem dici et esse nobis praesentem quatenus nobis communicatur et a nobis percipitur, sive ea sit, quod locale spatium attinet, magis sive minus a nobis remota: esse autem extra controversiam, corpus Christi verum et substantiale fidelium non quidem corporibus sed mentibus communicari, et ab ipsis percipi in coena. In hunc igitur sensum, me adhuc confirmare illam cui subscripsi August. confessionis et Apologiae loquutionem: Corpus Christi in coena praesens esse vere et substantialiter, et ita meam explicasse sententiam coram compositoribus, quam et probarint. Hanc autem distinctionem inter praesentiam atque absentiam, et inter localem propinquitatem ac longinquitatem alicuius rei multis ante annis, hic coram multis collegis meis attuleram atque explicaram. In articulo de perseve-

9) Quae spes eum decepit. Dimissus fuit et coetus Gallicus a. d. XIV. Cal. Sept. dissolutus.

10) postridie Idus Iun. (Schmidt. p. 670.)

rantia sanctorum id feci. Neque meam sententiam pugnare cum articulo, qui inter articulos compositionis habetur, manifestum est. Est enim articulus conditionalis: qui obediunt, hoc est, si qui obediunt, concupiscentiis peccati, amittunt fidem. At nego, electos sanctos renatosque spiritu Christi proprie obedire concupiscentiis peccati, quum obedire alicui sit non tantum iussa alicuius capessere: sed eo etiam modo quo iubetur illa perficere. Electi autem nunquam peccant eo modo, quo peccatum, per prosopopeiam, iubet: hoc est ex destinata malitia, ut *Lutherus* ait: seu, ut ait *Bucerus*, ex animo totaque voluntate: seu, ut loquitur *Philippus*, ex Epicureo contemptu: aut inde quod reiiciant verbum ex corde: sed semper ignorantia et ex infirmitate. Obedire etiam est sine ulla repugnantia iussa perficere: et iuxta Apostolum illi tantum obediunt in quibus regnat peccatum. Non regnat autem in sanctis electis. Deinde articulus non habet particulam *Prorsus*. Sese opposuit meae explicationi *Melchior*.¹¹⁾ Res est delata ad senatum: speramus bene. Si admiserint meam protestationem et explicationem, manebo, sin minus, discedam. Cupio, ut haec mea explicatio communicetur etiam aliis fratribus, qui offensi fuerant mea subscriptione. Salutat te uxor et hospites. Valemus autem omnes. Vale igitur et tu, frater carissime et mihi semper honorande. Argent. 25. Iulii 1563.

3991.

BULLINGERUS BEZAE.

De libris Vermilii propediem prodituris et postea edendis. Pia vota pro pace.

(Ex autographo Cod. Genev. 120, fol. 7.)

Clarissimo viro D. Theodoro Bezae fidelissimo Genevensis ecclesiae ministro domino colendo et fratri carissimo meo.

Genff.

S. D. Valde delector prolixis tuis literis, domine colende et frater carissime. Ego vero breves semper rescribo. Sed boni consules, praesertim nunc quum supra 14 dies decubuerim et etiamnum sim

attritis prorsus viribus. Tuas 1. Iulii scriptas¹⁾ accepi et cum fratribus communicavi. De rebus Gallicarum ecclesiarum semper avemus audire felicia. Non infelicia scripsisti: feliciora exspectamus. Quinimo oramus Dominum ut is nobis adsit et adversariorum cruenta infringat consilia.

Mihi quidem perplaceret si tu ex libris D. *Petri Martyris* colligeres locos communes²⁾ et quidem breves et ordine didactico compositos. Si quis alius hoc praestare poterit, tu poteris inprimis. Non puto iure posse conqueri typographos nostros, quum hoc videatur novum fore opus. Scripsit D. *Martyr* elegantissimos commentarios in libros Regum quos excudet brevi D. *Froschoverus*. Utiles erunt hi inprimis ad hoc tuum institutum. Sed primo quidem Commentarios in 3 Reg. arbitrator edendos, deinde quod restat in 4. librum. Postremo adiciuntur illis commentarii in libros Samuelis.³⁾ Nunc excuduntur Commentarii in Ethica Aristotelis.⁴⁾

Exspecto summo cum desiderio quid scribes de rebus Gallicis et bello illo Anglicano, pacaturne sit an duret.⁵⁾ Video mira texti a pontifice Romano et suis consiliariis. Cuperem ergo bella illa Anglica, Danica et Suedica esse pacata. Orabimus Dominum ut is ecclesiae suae adsit et adversariorum consilia cruenta dissipet.

Commendo tibi hos studiosos Polonos. Alter Wenceslaus *Ostrorog* viri maximi in Polonia et piissimi filius est.⁶⁾ Saluta D. *Crispinum*, D. *Badium* et alios viros bonos. Nostri omnes te salutant. Vale. Tiguri 26. Iulii anno 1563.

Bullingerus tuus.

3991. 1) desiderantur.

2) Anno demum 1575 eos collegit et edidit Lond. 1576 fol. Rob. Masson eccl. gall. Londin. minister. Alteram editionem curavit Rud. Gualtherus Turic. 1587. Plures aliae sequuntur sunt. Heidelbergenses (v. Walch. bibl. theol. I. 214).

3) De Vermilii Commentariis a Simlero et Wolfio editis v. Schmidt p. 294.

4) Comm. in primum, secundum et initium tertii libri Ethicorum Aristotelis (cur. Santerentiani) Tur. 1563. 4. cf. Schmidt l. l.

5) Die 21. Iul. Connestabilis Portum Gratiae obsidere coepit; die 28 Warwickius se dedit. Pax composita fuit d. 11. Apr. 1564.

6) Vide sequentem.

11) Speccerus Isnyensis pastor Thomanus, cum *Mardachio strenuissimus Lutheranismi in civitate nostra promotor*.

3992.

BULLINGERUS CALVINO.

Ipse quoque vix e morbo convalescit. Suadet ut Ieremiam suum Palatino electori dicare supersedeat quippe qui Calvinista dici nolit. Commendat Polonos iuvenes.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 117^b, olim Scrin. C. Epp. Tom. II. fol. 515. — Simler. Vol. 107.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino fidelissimo Genevensis ecclesiae pastori domino meo colendo et fratri carissimo.

Genff.

S. D. Postremae tuae literae 2. Iulii datae, ut omnes tuae, mihi fuerunt gratissimae, dolorem tamen excitarunt, quod ex iis intellexerim, perpetuis morborum doloribus te enecari. Dominum oro, ut te restituat et ecclesiae suae incolumem diu servet. Ego quoque decubui iam supra dies 14 ex stomachi capitisque maximis doloribus, unde membra omnia torpent. Brevior ergo sum nunc in scribendo. Coepi nonnihil revalescere, sed modicum hoc est, tantum vero quantum placet Domino, cui me vivum et mortuum prorsus tradidi.

Hoc ignorares nolui, ex aula Principis Electoris *Palatini* semel et iterum a fidelibus ad nos scriptum esse, ne quid librorum nostrorum Principi inscribamus, quod quidem ipsi parum gratum sit futurum, non quod non ex animo veritatem complectatur, sed quod nolit ansam praeberi calumniatoribus, qui clamant ipsum Zwinglianum et Calvinianum factum etc.¹⁾ Haec moneo, quod intelligam te Ieremiam tuum illi dedicaturum. Gaudeo quod huius prophetae interpretationem a te sumus habitori. Verum scrutare prius, an grata sit futura tua Principi inscriptio. Si nollet ille sibi inscribi, commodius alteri dedicares.

Quid agat *Brentius*, intelliges ex his Polonis quorum alter est *Ostrorogi*²⁾ principis viri in Polonia filius, iuvenis optimus, cui tuto fidere licebit. Commendatur mihi ab optimis quibusque, ut non dubitaverim ipsum tibi quoque commendare. Adversarii nostri mira spargunt de successu concilii Tridentini, cui et *Condensis* certo sit subscripturus, quod non credo. Addunt res fidelium pessimo esse loco, propterea quod res Anglorum desperatae sint. Tu si quid certi habes de his, pro tua humanitate communica nobis obsecro. Salutant te et tuos sym-

mystae omnes. Salutabis nostro nomine et tuos, fratres nostros carissimos. Vale aeternum. 26. Iulii 1563. Tiguri.

Bullingerus tuus.

Pater puerorum, de quo scribebas, ad me non venit. Alioqui paratus sum inservire omnibus illis quos tu mihi commendaveris. Non relegi.

3993.

VIRETUS CALVINO.

*Status Lugdunensis ecclesiae satis laetus est; nisi quod synodus quam coacturi erant ministri regis iussu a gubernatore inhibita est.*¹⁾

(Ex autographo Cod. Genev. 111^a, fol. 125. — Exstat etiam in Cod. 116, fol. 133. Bernae in Epp. VI. 1117 et ap. Simlerum Vol. 107.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino, fratri et symmystae plurimum colendo.

Genevae.

S. Accidit quod metuebam de synodo, si eius in aula fieret mentio: sed ita visum fuit Gubernatori, ut postremis meis ad te literis significavi. Heri mihi Gubernator exposuit quod acceperat responsum: Rex et Regina causantur turbas nondum satis sedatas in hoc regno, ac proinde nolle synodum congregari.²⁾ Gubernator³⁾ praestare censet, cognita Regis et Reginae voluntate, differendam synodum ad menses aliquot, quum fortasse pacatiora erunt omnia, et plus inventura speratur favoris haec causa in aula. Nos vero valde sumus perplexi et velut in luto haeremus: nam ecclesiae omnes iam praemonitae sunt de tempore et loco, neque dubitamus quin iam iter arripuerint qui longius dissiti sunt: nec satis temporis suppetit ad ecclesias omnes admonendas de eo quod contigit: nec si tempus suppeteret auderemus tamen quenquam retinere. Et si fratres adveniunt, nescimus quid potissimum simus

3993. 1) Interciderunt nonnullae eius epistolae ex Lugduno.

3992. 1) *Serius hoc monitum advenit quam ut ea Calvinus uteretur. Vide N. 3986.*

2) Cf. N. 3873.

2) Nihilominus synodus celebrata fuit Lugduni a. d. IV. Idus Aug. praeside Vireto (Aymon I. 32). Exstant ibid. p. 50: Trois réponses des ministres de Geneve au Synode à différentes questions.

3) Cui nomen erat Comiti de Sault (Hist. eccl. III. 216 seqq. et ap. de Faye, l'Egl. de Lyon cf. N. 3995).

sequuturi consilii: nam grave erit omnibus, non convenire synodum. Si conveniamus, veremur ne quid turbemus et ne iis praebeamus occasionem quam captant qui nobis parum favent. Tu et *Beza* noster melius nostis quam nos omnes, qualis sit totius regni status, et quid magis hoc tempore expediat. Quamobrem quaeso vos ut primo quoque tempore significetis quid consultius futurum iudicaveritis. Praestitisset quidem nullum de synodo verbum fecisse apud Gubernatorem, si id ex officio licuisset: nam etsi impense favet causae nostrae, timet tamen ne ullum det sinistris suspicionibus locum suspicacibus, quibus nostra omnia sunt suspecta. Et dum huic malo mederi conamur, augetur magis.

Hactenus hic omnia satis tranquilla fuere, et nostra ecclesia in dies augetur magis ac magis. Provinciales suo more ferociunt, nec ullum dant edicto regio locum.⁴⁾ *Villevillius* nihildum apud illos effecit. Audivistis etiam, opinor, quo pacto excipiantur fideles, et in Burgundia et aliis locis innumeris. Sed curae erunt Domino, qui ita reiiciuntur ab hominibus. Mitto ad te exemplar responsi quod adiectum est libello supplicii oblato Gubernatori, ex ipsius consilio et sententia, quem ad aulam misit. Multam salutem dico collegis et symmystis omnibus. Vale optime et diutissime, vir eximie et mihi plurimum colende. Lugduni 28. Iulii 1563.

Tuus Petrus Viretus.

3994.

BEZA BULLINGERO.

Libellum Turici germanice edendum iterum commendat et hac occasione chartam variis rebus maxime ad Galliam pertinentibus implet.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 156.)

Eximio Christi servo, D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando, Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

4) *Hist. des choses mémor.* p. 275: Le conseil du Roy fut contraint apres l'Edit de pacification envoyer le President de Morsan avec certain nombre de Conseillers de Paris en Provence, lesquels firent telles executions d'aucuns voleurs et meurtriers que depuis la Provence ne s'est plus mutinee de la sorte qu'elle fit durant ces premiers troubles. (*Hist. eccl.* III. 380. *Lambert, hist. des guerres de rel. en Provence* I. 191.)

S. Exspecto responsum ad ea quae nuper ad te dedimus et iterum rogo ut, si satis commode fieri potest, edatur vestra lingua scriptum illud¹⁾ quod istuc misimus. Qui nuper a vobis venit mihi dixit te non satis bene valere, quod nobis fuit permoles-tum. *Calvinus* noster melius quidem habet quam antea et munus suum obit, sed cum infinitis malis luctatur. Susplicamur vicinum nostrum aliquid in nos moliri, adversus quem Dominus hanc ecclesiam servet. Aliquis est sparsus rumor de pace inter Anglum et Gallum, sed incertus.²⁾ Ecclesiae ple-raeque male in Gallia vexantur, quoniam summa est impunitas. Denique ibi viget *avaritia*, et nisi Deus illius regni misereatur, subsequenter aliae ca-lamitates prioribus etiam acerbiores, si quid modo ad illas addi potest. Lugduni tamen satis adhuc pacata omnia,³⁾ et Dei gratia iam nobis obiici non potest rebellio, ne ab hostibus quidem, quum soli regis edictis pareamus. *Amiraldus* cogit amicorum copias, ut aiunt, quibus se tueatur adversus Gui-sianae familiae potentiam. Quid sit futurum nescio. Sed nisi cohibeatur improborum licentia, ingentia mala evenire necesse est. Dominus Iesus interea nos soletur et per medias tempestates et in portum dirigat naviculam suam. Qui tibi reddit has literas, Frisius natione, pie et perhoneste vixit in hac schola quem etiam hoc nomine tibi commendo. Col-legas omnes rogo, mi pater, ut ex me salutes, et Deum precor ut te incolumem servet ecclesiae suae sanctisque tuis laboribus benedicat.

Genevae 29. Iulii.

3995.

CALVINUS BULLINGERO.

Pauca ex Rotomago et Lugduno.

(Describimus ex scheda Ionvillaei Cod. Genev. 107^a, fol. 267 v. coll. c. Cod. 108, fol. 151 v. Bern. VI. p. 1225 et Simleri Vol. 107. Versio anglica IV. 325.)

S. Nihil habeo in praesentia scriptu dignum, nisi quod Rotomagenses¹⁾ audacia et pervicacia certant cum Parisiensibus. Itaque missus est unus

3994. 1) N. 3981.

2) N. 3991, not. 5.

3) N. 3974. 3976.

3995. 1) *Soldan, Prot. in Frankr.* II. 112. — *Mense Iulio Rotomagum missus est Marescallus de Bourdillon, qui pro- testantes a catholicorum vexationibus defenderet.*

ex Marescalis qui eorum furorem compesceret, nostrisque securitatem praestaret. Non esset difficile sanare omnes tumultus, imo sponte conciderent, nisi eos *Regina* clandestinis artibus foveret. Aliud quidem simulat, certum tamen est per emissarios ita agere ut quod palam decretum est in Regis consilio, irritum sua improbitate faciant nihili homines. Certe scelerum impunitas satis ostendit, eam probare quidquid ad nos opprimendos spectat. Quid cogitet *Admiraldus* nescio. Heri literas ab eo accepi,²⁾ quibus tantum significat mihi et *Bezae*, propediem se hominem data opera missurum, per quem nos sui consilii certiores faciat. Verum ex literis *Subisii*, qui simul erat, conicio, eum adhuc aulam fugere, partim quia non vult temere periclitari, partim ne expeditionem contra Anglos suscipere cogatur.³⁾ Comes *Sausensis*⁴⁾ Lugdunensis praefectus, quocum mihi antehac nulla consuetudo intercessit, mihi de tranquillo urbis statu gratulatur. Provinciales vero nostros admittere pertinaciter recusant.⁵⁾ Armis tandem erunt subigendi, et desperatio eos praecipites agit. Vale, clarissime vir, mihi ex animo venerande frater. Collegis omnibus plurimam salutem, uxori et toti familiae. Dominus vos omnes tueatur incolumes. Genevae 29^o Iulii 1563.

Ioannes Calvinus tuus.

Ionwillaeus tuus reverenter et ex animo te salutat.

3996.

CALVIN A CRUSSOL.

Il lui représente qu'une position équivoque entre le protestantisme et le catholicisme est contraire tant à la conscience qu'aux intérêts du premier.

(Copie ancienne Bibl. de Genève Vol. 107, fol. 162. — Ruchat VII. 404. Bonnet II. 524. Trad. latine de Bèze ed. Gen. p. 273, Laus. p. 562, Hanov. p. 632, Chouet p. 374, Amst. 171. Trad. franç. Berl. p. 376; Trad. angl. IV. 326.)

Monseigneur, celui auquel vous aviez donné charge de m'exposer le scrupule duquel vous desirez d'avoir résolution s'est acquitté de son deb-

2) *Deperditas, ut et Soubisii.*

3) *Conducus expeditioni ubi se adiungere coactus est.*

4) *Anglus: Comte de Lancy cf. N. 3993, not. 3.*

5) *N. 3993.*

voir.¹⁾ Devant que y répondre je rendz graces à Dieu de ce quil vous a si bien touché de son esprit que vous neslargissez point vostre conscience pour vous dispenser comme beaucoup dautres, lesquels toutesfois apres sestre bien excusez devant les hommes, sont contraints de se condamner devant Dieu. Maintenant pour venir au point, je scay que vous nentendez pas de vous deguiser comme nageant entre deux eaux. Mais seulement vous demandez si aiant fait protestation toute notoire de vostre chrestiente, il vous sera licite d'accompagner la Roynne²⁾ tant en quelques processions qu'en autres actes d'idolatrie. Sur quoy, Monseigneur, vous aves à regarder deux choses, premierement de ne point contrister les enfans de Dieu ou leur estre en scandalle, ou degouster les infirmes ou ignorans. Pour le second de ne point donner occasion aux ennemis de verité de ne point lever leurs crestes et faire leurs triomphes, mesmes de ne point leur ouvrir la bouche pour blasphemer le nom de Dieu et se moquer de la vraye religion. Nous devons estre songneusement attentifs à ces deux considerations, comme aussi elles nous sont fort recommandees. Puis doncques que le S. esprit vous deffend notamment de contrister voz freres en cest endroit, pensez combien il y aura des puvres gens navres en le coeur, quand ilz vous verront faire les montres avec une bande qui marche pour despiter Dieu. Quant au scandalle, vous voiez combien il sera grand et s'estendra loing. Car beaucoup se prendront à vostre exemple, mesmes les hypocrites qui iusques icy ont eu honte de leur lascheté, se taudiront de vostre ombre. Dautre part il n'i a doubte que vous ne faciez enorgueillir les malins, non seulement pour vilipender l'Evangile, mais aussi pour se fortifier en cruauté contre ceux qui ne voudront caller la voile. Brief d'autant plus que vous regarderez à toutes les circonstances, vous jugerez que Dieu y seroit offensé en plusieurs sortes. Il ne reste que lexemple de Naaman. Mais la diversite est si grande entre les personnes, que vous ne pouvez appliquer ce quil a fait à vostre usage. Il n'i avoit homme que luy au pais de Syrie qui craignoit Dieu, ne que eust devotion de le servir, parquoy il n'i avoit nul

3996. 1) Crussol avait donc fait demander l'avis de Calvin sur la conduite à tenir, étant disposé favorablement pour le protestantisme, mais ne voulant pas rompre avec la cour ni renoncer à sa position politique. Il avait bien servi la cause protestante, mais il ne l'avait pas embrassée ouvertement. Calvin lui fait comprendre qu'une position équivoque ne convenait ni à son honneur et à sa conscience, ni aux intérêts du protestantisme. Crussol resta catholique, quoique M. Haag (IV. 130) en dise trop en affirmant qu'au fond du coeur il l'était réellement.

2) Les éditions latines mettent un N. ici et plus bas.

danger de scandalle. Nul fidele ne pouvoit estre fâché, comme sil eust expose la vraye religion en opprobre. Il ne pouvoit desbaucher ceulx qui eussent ià estez introduitz au bon chemin, ne deguster les autres pour ne point entrer. Plustost il despitait toute sa nation aiant son autel a part pour y adorer le Dieu d'Israel. Le tout est de ne se point attacher au fait precisement, mais suivre ce qui est d'edification. Le reste de voir si pour cela vous devez plustost quitter lestat, que de ne point complaire a la Royne. En quoy il nous fault tenir la reigle de st. Paul de ne point faire mal afin qu'il en advienne du bien. Je vois bien quel prouffit peut revenir a l'Eglise que vous tenies ce lieu la, et quel dommage il faudroit craindre, si vous en estiez hors. Mais en telles perplexites, si nous fault il faire cest honneur a Dieu de nous reposer sur luy quil scaura bien pourvoir a tout. Cependant il me semble, Monsieur, que vostre excuse sera assez favorable, veu que la Royne nignore pas que selon la religion que vous tenez,³⁾ vous ne pouvez vous mesler parmy leurs ceremonies sans offenser Dieu, pource que vostre conscience y repugne. Qui plus est, l'espere qu'elle trouvera vostre magnanimité meilleure que si vous fleschissiez. Elle vous a bien souffert estre absent long temps, elle vous permettra bien doncques destre malade trois iours lan. Combien que ie ditz cecy par forme de risee,⁴⁾ car de contrefaire le malade, ce seroit avoir honte de l'Evangile. Quand vous aurez bien poisé toutes ces remonstrances, ie ne doute pas que vous ne conceviez avec st. Paul que nous ne pouvons pas estre participans de la Cene de Iesus-christ, et nous montrer parmy les idolatries, sur tout quand nous donnons mauvais exemple. Mais ie vous prie, Monsieur, de vous y evertuer, et prier Dieu de vous y tenir la main forte, et vous revestir des armes quil vous a donnees pour batailler constamment, assavoir de vous exercer diligemment en sa parole.

Monseigneur, apres avoir présenté mes humbles recommandations à vostre bonne grace et celle de Madame vostre femme, ie prieray le pere de misericorde vous tenir en sa garde, vous conduire en bonne prosperité et vous donner heureuse arrivee. De Geneve ce dernier iour de Juillet 1563.

Vostre humble serviteur

Ian Calvin.

3) Calvin le croit donc sérieusement converti.

4) je ne dis pas cecy par forme de ruse Bt. — Atque hoc quidem per iocum.

3997.

CALVINUS DELPHINATIBUS.

Hortatur ad pacem et moderationem ne adversariis praetextus calumniarum ultro offeratur.

(Manu scripta non exstat. Edidit Beza Genev. p. 274, Laus. p. 564, Hanov. p. 633, Chouet p. 375, Amst. p. 171. — Versio gallica in ed. Berol. p. 382. Textus gallicus authenticus quem Beza vertit non exstat.)

Hactenus ad vos non scripsi, dilectissimi fratres, quod expectarem ut res inter vos paulo melius se haberent: quando aliter fieri non potest, quam ut bellorum exitus plurima satis perturbata et inordinata relinquat. Nec tamen eam omnium restitutionem sperabam, in qua nihil desideraretur: quum nihil tum meis literis opus fuisset. Sed quoniam in mediis illis fervoribus non ita me a vobis commode auditum iri iudicabam, meliorem occasionem, quae nunc videtur offerri, mihi opperendam duxi. Habeo igitur duo summa capita, quae vobis proponam. Unum est, ne valde illorum exemplo sinatis vos duci, qui sibi persuadent sese quam optime de Deo meritos esse, quod pro ecclesiae iure adversus tyrannicam audaciam secundum edicta principalia asserendo arma tulerint, pericula adierint, facultatum detrimentum sustinuerint. Imo eo usque insolescunt nonnulli, ut sibi debere iactitent quod in evangelii possessionem alii missi sint. Atqui si ita Domino visum est, ut tam honorato usui vos impenderet, non est quod eo nomine vobis placeatis, aut remittatis manus, quasi opere ad finem usque perducto: sed potius ut inde sumatis animum pergendi in melius quod reliquum est longioris viae. Quum si postquam tam bene coepistis cessare confingeret, essetis tanto minus excusabiles. Alterum sequitur, quod quum belli occasio eam licentiam invehere soleat ut optimi etiam tum sibi excidant, videndum esse ne profusiones illae et insolentiae quibus multi addicti fuerunt a vobis deinceps retineantur. Quum potius malum ipsum, quod ita iam inhaesit stimulare vos debeat ad remedium tanto studiosius requirendum. Eorum vero quae tam inordinate gesta sunt omnis apud vos sepelienda est memoria, nisi ut illis ingemiscendo a Deo veniam precemini, atque ab eiusmodi rebus serio pedem referatis. Quum vero facultas a Deo iam oblata sit, ut cum aliqua pace conveniatis in nomine ipsius, ad ipsius verbum audiendum, ad promovendam vestram fidem, ad vos in ipsius timore confirmandos per illa media quae in ecclesia ipse instituit: sic ad tanti beneficii usum legitime praestandum incumbite, ut aliquatenus etiam quae secus ante acciderunt, compensare studeatis. Optandum erat sane, ut omnes sese iisdem animis ad

filium Dei agnoscendum adiungi paterentur: sed quum illud sit decretum patris, ut exstet inter medios hostes filii regnum, sustinete patienter quod non sine moerore a vobis audiri potest. Interea vero non pudeat adhaerere Domino cum perpetua demissione et humilitate, dum impii quasi victores passim exsultant. Ac si illud vos angit, quod ipsa coelestis veritas, quam omni rerum praesentium comparatione superiorem nobis esse oportet, ita despecta iaceat inter illos, vos ipsi operam date, ut errantes reducantur in viam. Ut eo perveniatis, vestro inprimis exemplo illos afficite, ut quod ad vos non accedunt pudorem ipsis afferat. Nominatim ut rectus ille ordo, qui soliditatis vestrae in Christum fidei fructus sit, exstet apud vos, cuius testimonio agnoscere cogantur Deum inter vos praesidere. Scitis hoc ipsos in ore habere, quod nihil aliud quam vagantem et effraenem licentiam invehere quaeramus. Ergo ipsis re ipsa commonstrandum est, nos non alio animo excussisse Antichristi iugum, quam ut Christi ipsius iugum admitteremus. Atqui res longe aliter se habet. Qui enim intolerabiles illas conscientiarum fideculas in papatu sustinuerunt, quique horribilem illam animarum carnificinam tolerarunt tamdiu, nunc evangelium obtendunt ut anormes et exleges vivant. Sic istis accidit quod de falsis apostolis ad Corinthios querebatur Apostolus. Nempe, inquit, omnia illorum placide admittitis, et tantum non deosculamini, quum interea ad paternam obiurgationem servorum Dei ita refractarii sitis (2. Cor. 11, 20). Plerique autem hoc magis probarent, ut se quisque pro arbitrio gereret, quibus satis esse videretur, quod verbum Dei publice doceretur. Quasi vero perperam instituta sit a Domino in ipsius ecclesiae disciplina, quae omnes in officio contineat. Atque ut familiari exemplo hoc constet: quanam esset vita nostra et vigor, si anima ita corpori inesset, ut vel deessent nervi interea, vel officium non facerent? Sic omnino anima ecclesiae verbi auditione constat, ita ut etiam nervorum locum obtineat ordo et politia constituta apposite, ad bonum corporis illius habitum conservandum. Atque eo spectat illud Apostoli, quod Deus noster non sit autor seditionis sed pacis (1. Cor. 14, 33). Illud praeterea vel unum abunde esse oportuerat, ut nihil aliud obstaret nobis ne diffueremus ad malum: unum, inquam, ecclesiae reformatae nomen quod gerimus. Quod si quis hic timendum putat, ne sub regiminis spiritualis titulo species aliqua dominationis invehatur, aut ne ministri sibi plus quam licet tribuant et sua potestate abutantur: vestrum est ei rei prospicere, atque eam moderationem adhibere in iis quae apud vos his de rebus statuenda sunt, ut neque constringatur quisquam in sua vocatione, neque etiam fines legitimi transsiliantur. Adeoque ut illi

ipsi, qui regendis aliis praeerunt, arctioribus etiam disciplinae vinculis quam alii ex medio coetu contineantur. Summum igitur hoc est, quod a vobis per Dominum unice contendo, quantum et vos patris coelestis praesidio fovendos et ovium nativam docilitatem illi exhibendam a vobis exoptatis, ut mansueto animo admittatis, quidquid ipse praescribit, tum in vestram salutem, tum praesertim ut obstruatur os impiis, ne per illos vestra ulla occasione nomen ipsius blasphemetur. Dominus et pater misericordiarum complectatur vos suo praesidio, spiritu regat, atque omnibus suis bonis locupletet. Genevae, 31. Iulii 1563.

3998.

CALVINUS HENRICO NAVARRENO.

Dedicatio Commentarii in libros Mosi. 1)

(Ex editione princeps. Genev. excud. Henr. Stephanus 1563 fol.)

Illustrissimo Principi Henrico duci Vindocinensi regni Navarrae haeredi Ioannes Calvinus.

Quod hunc meum laborem tibi dicare veritus non sum, illustrissime Princeps, ut sub tuo nomine in lucem exeat, si consilium in eo meum plerique reprehendant, nihil mihi novum vel inopinatum accidit. Obiicient enim ex hac inscriptione odium tibi conflari apud improbos qui iam plus satis tibi infesti sunt. Verum quando in hac tenera aetate²⁾ inter varios terrores et minas ea te animi magnitudine Deus instruxit ut nunquam a sincera et ingenua fidei professione fueris abductus, meo testimonio confirmari quod palam vis omnibus manifestum esse, quid tibi noceat non video. Quando itaque te evangelii Christi non pudet, iustam mihi fiducia materiam dare visa est haec tua libertas ut tibi gratularer de tam felicibus exordiis, et in posterum ad invictam constantiam hortarer. Nam quod optimis quibusque naturis accidit, ut sint flexibiles, adulescentibus, usquedum magis compositi fuerint, commune est.

Quod si quibus displiceat meum studium. modo nobilissimae Reginae matri tuae probetur (quod futu-

3998.1) Olim *Genesin* separatim editam principibus Saxonis dicaverat (N. 1991); nunc ab illis Lutheranismi rigidissimi hyperaspistis se ad alium convertit, cui magna ex parte iisdem verbis totum *Pentateuchum* nuncupat. Quae nova praemisit aut addidit literis cursivis exprimendum curavimus.

2) Natus erat a. d. XVII. Cal. Oct. a. 1550.

rum confido), tam iniqua eorum iudicia quam malignas obtreccationes despicere licebit: ego saltem nihil morabor. Unum forsitan parum considerate a me factum est, quod eam non ante consului, ne quid nisi ex eius sententia et voluntate aggredere. Verum huius quoque rei in promptu est excusatio. Equidem si incuria praeterissem, non imprudentiae modo, sed temeritatis et arrogantiae me ipse damnam. Verum quum prorsus desperassem de tam matura editione, eo quod me typographus in nundinas vernas reiiceret, festinandum certis de causis non putavi. Interea, dum alii vehementius et acrius instant, repente mihi nunciatur, quod pertinaciter mihi negatum fuerat, posse ante quindecim dies ad finem usque opus perducere. Ita mihi adempta praeter spem, neque tamen invito, petendae veniae facultas. Tametsi, quo propagandae Christi doctrinae puraeque fidei et pietatis desiderio flagrat praestantissima Regina,³⁾ de eius voluntate non admodum anxie laboro, quin hoc meum officium libenter amplectetur suoque patrocinio defendat. Quanto opere a superstitionibus ac corruptelis, quibus foedata et inquinata fuit religio, aliena sit minime dissimulat. Ac inter turbulentas agitationes seriis documentis cognitum fuit plus quam virilem animum in foemina habitare. Atque utinam viros tandem pudefaciat, ac utilis aemulatio ipsos ad imitationem stimulet. Nam quum sibi adeo modeste temperaret, vix quisquam putasset plus quam violentos impetus ita placide sustinere et simul animose repellere. Et intestinis certaminibus quam serio Deus eam exercuerit, pauci sunt testes, in quibus ego unus.

Tibi sane, illustrissime Princeps, melius quaerendum non est exemplum ut te ad solidam virtutum omnium effigiem formes: ad quem scopum ut aspiras, contendas, enitaris, singulari modo te obstrictum esse cogita. Nam et heroica quae in te refulget indoles, si a te ipso degeneres, minus excusationis relinquit, et educatio, non vulgare excellentis naturae subsidium, instar est alterius vinculi ad te in officio retinendum. Nam ad castam disciplinam accessit liberalis institutio.⁴⁾ Iam tinctus literarum rudimentis non abiecasti, ut solent fere omnes, prae fastidio earum studium, sed in excolendo ingenio alacriter adhuc pergis.

Quod autem hic liber nomini tuo inscriptus prodit in publicum, perinde valere cupio ac si Deus quasi injecta manu de integro sibi te vendicet, quo liberius Christi discipulum profitearis. Et certe nullum abs te matri, reginae nunquam satis laudatae, obsequium continget gratius quam si te maiores in pietate assidue progressus facere audiat. Etsi autem aetatis tuae captum superant multa quae in hoc libro continentur, non tamen praepostere tibi legendum of-

fero, et quidem ut in attenta eius lectione sedulo te exerceas. Nam quum adolescentes oblectet rerum veterum cognitio, mox ad eos annos pertinges, in quibus historia tam creationis mundi quam vetustissimae ecclesiae non minore cum fructu quam oblectatione te occupet. Et certe, si merito pravam hominum socordiam damnat Paulus, quia illustre gloriae Dei speculum, quod illis in mundi opificio assidue offertur, clausis oculis praetereunt, atque ita iniuste supprimunt veritatis lucem: non minus turpis ac pudenda fuit quae saeculis fere omnibus grassata est originis et creationis humani generis ignorantia. Et certe paulo post conditam Babylonem credibile est earum rerum memoriam obsolevisse, quas assidue sermone agitari celebrarique decuerat. Nam quum profanis hominibus sua dispersio quaedam a puro Dei cultu emancipatio esset, curae illis non fuit, ad quasunque appellerent terrae plagas, quod de creato et instaurato mundo a patribus audierant secum deferre. Ita factum est ut nulla gens, exceptis tantum Abrahae posteris, vel ex quo fonte orta esset ipsa, vel quando coepisset esse universum hominum genus, duobus continuis annorum millibus sciverit. Nam quod libros Mosis Ptolemaeus tandem in graecam linguam vertendos curavit, laudabile magis quam fructuosum (tunc quidem temporis) fuit eius studium: quando lumen, quod e tenebris eruere conatus erat, nihilominus hominum incuria suffocatum delituit. Unde colligere promptum est, qui ad cognoscendum mundi opificem totos ingenii nervos intendere debuerant maligna potius impietate hoc captasse ut sponte caecutirent. Floruerunt interea liberales doctrinae, vigerunt praeclara ingenia, lucubrationes omne genus fuerunt editae, atqui de mundi conditi historia altum silentium. Quin summus philosophus, qui et acumine et eruditione reliquos omnes antecelluit, mundum aeternum esse disputans quidquid habebat solertiae huc applicuit ut Deum sua gloria fraudaret. Quamquam paulo religiosior fuit eius magister Plato, seque aliquo uberius notitiae gustu imbutum ostendit: exigua tamen quae delibat veritatis principia tot figmentis corrumpit ac miscet ut magis noceat quam prosit fictitium illud docendi genus. Qui vero ad scribendas historias studium suum contulerunt, homines ingeniosi et literis expoliti, quum pleno ore iacerent se ultimae vetustatis fore testes, antequam ad Davidis aetatem appellant, multa et turbida faece perfundunt suas lucubrationes: supra vero dum conscendunt immensam trahunt mendaciorum colluviam. Tantum abest ut ad prima mundi exordia sincero liquidoque narrationis contextu perveniant. Volentes autem nescisse quod non procul quaerendum erat, si modo ad verum discendum animos adicere placuisset, claro documento sunt Aegyptii: quorum prae foribus quum accensa esset verbi Dei

3) cf. N. 3961.

4) duce D. de la Gaucherie saepius iam laudato. (Muret, hist. de Jeanne d'Albret p. 85.)

lampas, rerum a se gestarum (quindecim scilicet ante conditum mundum annorum millibus), putidas fabulas nullo pudore iactarunt. Nec minus puerile insulsumque Atheniensium commentum, qui se *αὐτόθους* gloriati, quum sibi disiunctam a reliquo genere humano originem assererent, barbaris quoque ipsis se fecerunt ridiculos. Quanquam autem omnes plus minus eodem ingratitude crimine fuerunt impliciti, eos deligere operae pretium putavi quorum eo minus excusabilis est error quo sibi inter alios omnes magis sapere visi sunt.

Sive autem universae quae olim fuerunt gentes velum sibi data opera obduxerint, sive illis sua tantum ignavia obstiterit, incomparabilis thesauri loco haberi meretur Mosis liber, qui saltem creationis mundi indubiam nobis fidem facit: qua sublata indigni sumus quos terra sustineat. Historiam diluvii, quae non minus formidabile in humano genere deletio divinae ultionis quam suave gratiae in eodem instaurato speculum continet, in praesentia omittam. Una haec utilitas inaeestimabile libro pretium statuit, quod res apprime cognitu necessarias solus ostendit: quomodo post exitialem hominis lapsum ecclesiam sibi Deus adoptaverit: quisnam fuerit verus eius cultus, et quibus pietatis officiis se exercuerint sancti patres: quomodo pura religio hominum ignavia ad tempus collapsa quasi postliminio in statum integrum redierit: quando apud certum populum deposuerit Deus gratuitum aeternae salutis foedus: quomodo ex uno homine et sterili et caduco propeque semimortuo et (quemadmodum Isaia vocat) solitario, paulatim fluxerit exigua soboles, quae repente in multitudinem ingentem excrevit: quam inopinatis modis et extulerit et tutatus sit electam a se domum, licet inopem, omnibus praesidiis nudatam et ad quosvis aestus expositam [*quum eam*]⁵⁾ multiplices hostium copiae undique cingerent.

Porro quam necessaria sit harum rerum cognitio ex suo quisque usu et experientia iudicium faciat. Videmus quam tumultuose papistae fallaci ecclesiae titulo simplices territent. A Mose depingitur genuina ecclesiae facies quae discussis illis praestigiis inanem metum eximat: fucati etiam splendoris pomparumque ostentatione in stultam sui admirationem rapiunt minus perspicaces, imo hebetant ac dementant. At si ad eas notas quibus ecclesiam designat Moses oculos convertimus, nihil amplius inanes larvae ad fallendum habebunt momenti. Saepe nos conturbat fereque exanimat eorum paucitas qui puram Dei doctrinam sequuntur, ac praesertim dum cernimus quam longe lateque

regnum obtineant superstitiones. At quemadmodum olim Dei spiritus per os Isaiae prophetae Iudaeos ad rupem unde erant excisi respicere iuebat, ita eodem nunc quoque per Moysen nos revocans, quam perversum sit multitudine ecclesiam metiri, ac si in turba consisteret eius dignitas, admonet. Si quando minus floreat passim religio quam optatum sit, dissipetur piorum corpus, statusque ecclesiae bene compositus pessum eat, non modo labascunt nobis sed penitus diffuunt animi. Atqui dum in hac Mosis historia ecclesiae structura ex ruinis, collectio ex laceris frustis ac vastitate ostenditur, merito tale gratiae Dei speciem in bonam fiduciam erigere nos debet. Quando autem tanta est humani ingenii ad fingendos alienos cultus propensio, ne dicam lascivia, nihil nobis utilius quam regulam pure riteque colendi Dei a sanctis patriarchis petere, quorum pietatem hac praecipue nota designat Moyses, quod ex solo Dei verbo pependerint. Quamlibet enim longum in externis caeremoniis sit discrimen, quod tamen inflexibile semper vigere debet utrisque est commune, ut religio ad solum Dei arbitrium nutumque formetur.

Nec me latet quanto uberius hic materia suppetat, et quantum infra eorum quae breviter attigi dignitatem subsidat mea oratio: sed quia opportunis locis alibi singula a me, quanquam non quo par erat splendore et ornatu, plenius tamen et copiosius tractata sunt, nunc mihi satis fuit breviter commonefacere pios lectores quantum operae pretium facturi sint si veteris ecclesiae exemplar, quale a Mose expressum est ad suos usus prudenter aptare discant. Et certe ideo nos sanctis patriarchis in spem eiusdem haereditatis Deus adiunxit, ut superata quae nos separat temporum distantia mutuo fidei et patientiae consensu eadem certamina obeamus.

Quo maiore odio digni sunt turbulenti quidam homines, qui nescio quo furiosi zeli oestro perciti ecclesiam nostrae aetatis plus satis dissipatam assidue discernere conantur. Non loquor de professis hostibus qui aperta vi ad perdendum quidquid est piorum funditusque delendam eorum memoriam incumbunt, sed de morosis quibusdam evangelii professoribus qui non modo fovendis dissidiis novam subinde materiam suppeditant, sed pacem, quam pii doctique homines libenter colerent, sua inquietudine perturbant.⁶⁾ Videmus ut inter papistas, quamvis capitalia inter se aliis in rebus certamina exerceant, maneant tamen scelerata contra evangelium conspiratio. Quam exiguus sit eorum numerus qui sinceram Christi doctrinam tenent, si cum ingentibus conferatur illorum copiis, dicere nihil attinet. In-

5) Sic textum refingere conamur qui alioquin non sibi constat. Verum iam olim (N. 1991) eadem eius forma evidenter imperfecta occurrerat.

6) Hinc septem versus prioris textus omissi sunt.

terea emergunt quasi e sinu nostro audaculi scriptores, qui non solum errorum nebulis sanae doctrinae lucem obscurant, vel pravis deliriis simplices dementant, ac minus exercitatos: sed profana dubitandi licentia totam religionem sibi convellere permittunt. Nam quasi putidis suis ironiis et cavillis genuinos Socratis discipulos se probent, nullum illis magis plausibile est axioma quam fidem esse liberam, ut liceat quavis de re ambigendo scripturam instar nasi cerei (ut loquuntur) flexibilem reddere. Itaque hoc proficient tandem qui illecebris novae huius academiae capti nunc dubiis speculationibus indulgent, ut semper discendo nunquam ad scientiam perveniant veritatis. 7)

Hactenus de historiae utilitate breviter quoad locus ferebat disserui. Porro ut legis doctrina, cuius obscuritas antehac multos deterruit, familiariter innotesceret, nescio quam dextre, certe fideliter, elaboravi. Erunt, non dubito, qui uberiores locorum explicationem desiderent. Ego vero, qui natura prolixitatem fugio, duas ob causas in hoc opere fui restrictior. Nam quia isti quatuor libri iam sua longitudine quosdam deterrent, veritus sum ne, si in ipsis enucleandis liberius stilo indulgerem, plus accederet fastidii. Deinde quum in progressu de vita saepius desperaverim, succinctam expositionem dare malui quam mutilam relinquere. Videbunt tamen sinceri lectores sanoque iudicio praediti, sedulo me cavisse ne quid perplexum, ambiguum vel obscurum, astute aut negligenter praetermitterem. Quum ergo scrupulos omnes discutere conatus fuero, non video cur de brevitate quispiam queratur, nisi forte tantum velit ex commentariis sapere. Atqui libenter patiar eiusmodi homines, quos nulla explere potest verborum, alium sibi magistrum quaerere.

Quod si experiri libeat, re ipsa cognoscas ac tibi credes verissimum esse quod praedico. Puer es: atqui Deus, quum reges proprium sibi legis volumen scribere iussisset, ab hac classe pium Iosiam non exemit: quin potius in puero nobilissimum exstare piaeruditionis specimen voluit, quod senum socordiam coargueret. Et tuum exemplum docet quantopere intersit a teneris assuescere. Nam ex radice, quam in te egerunt quae imbibisti religionis principia, non modo germen efflorescit sed propemodum maturitatem quandam spirat. Ergo ad eum qui tibi propositus est scopum infatigabili studio enitere. Neque te morentur vel conturbent nasuti homines, quibus minime videtur tempestivum pueros ad praecocem hanc (ut loquuntur) sapientiam vocari. Quid enim absurdius vel minus ferendum quam, ubi te circumsident omne genus corruptelae, hoc remedio arceri? Quum servos quoque vestros corrumpant aulicae delitiae, quanto summis

principibus insidiae periculosiores, qui omnibus et lautitiis et delitiis ita affluunt ut mirum sit non in lasciviam prorsus diffuere? Nam certe naturae propemodum repugnat copiis voluptatum sine voluptate perfrui. Inter delitias vero illibatam manere castitatem quam difficile sit plus satis usu patet. Tu vero, illustrissime Princeps, quidquid ad voluptatum seminarium pullulat venenum puta. Nam si te iam demulceat quod continentiam et temperantiam suffocat, quid non adultus concupisceres? Asperior forte est haec sententia, magnam corporis curam esse magnam virtutis incuriam: verissime tamen ita loquutus est Cato. Hoc quoque paradoxum vix forte admittet communis vita: Maior sum et ad maiora genitus quam ut mancipium sim corporis mei, cuius contemptus certa est mea libertas. Facessat ergo immodicus rigor quo omnis iucunditas tollitur e vita: sed quam lubricus ex securitate et indulgentia ad proterviendi licentiam sit lapsus, nimis multa exempla demonstrant. Quamquam tibi non cum luxuria modo sed cum aliis compluribus vitiis bellandum erit. Tua comitate, modestia, verecundia nihil suavius: sed nullum est tam mansuetum ac compositum ingenium quod assentationibus inebriatum non ad feritatem et truculentiam degeneret. Iam quum innumeri adulatorem totidem sint ad inflammandum variis libidinibus tuum animum flabella, quanto te ad cavendum acrius intendere convenit? Nec vero, dum te admoneo de aulicis blanditiis, aliud postulo quam ut moderatione instructus te inexpugnabilem praebas. Vere enim ille: non esse in laude ponendum si quis Asiam nunquam viderit, verum summa laude dignum si quis pudice et continenter in Asia vixerit. Id quum assequi maxime sit optabile, facile compendium praescribit David, si modo imiteris eius exemplum, dum praecepta Dei suos consiliarios esse praedicat. Et certe quidquid aliunde consilii suggeratur, nisi hinc sapiendi facias exordium, evanescet. Superest itaque, generosissime Princeps, ut quod de sancto rege Ezechia apud Isaiam legitur subinde tibi in mentem recurat. Praeclaras enim eius dotes enumerans propheta hoc maxime elogio eum commendat, quod thesaurus eius erit Dei timor. Vale, illustrissime Princeps. Deus te suo praesidio tueatur incolumentem, donis spiritualibus magis ac magis exornet omnique benedictionum genere locupletet. Genevae pridie Calendas Augusti M. D. LXIII.

7) Reliqua non iterum edita sunt.

3999.

CALVINUS ET BEZA VIRETO.

De synodo Gallorum convocando et quibus modis a Rege aliquid obtineri possit.¹⁾

(Ex Codd. Genev. 107a, fol. 268 et 119, fol. 57 coll. c. Epp. Bern. VI. 1118 et Simleri Vol. 107. Prius illud exemplar subscriptum est: *D. Petro Vireto Calendis Augusti 1563.*)

Vix fieri aliter potuit quin synodum impedirent quibus nihil gratius est quam ecclesiarum dissipatio. Sperant enim, ubi cessaverint conventus, nos fore scopas dissolutas, et certe omnia statim diffluent ac improbi protervique homines in effraenem licentiam erumpent. Denique hoc artificio durius oppugnatur religio quam si palam saevirent hostes. Periculo itaque obviam eundum et omnia tentanda. Neque tamen censemus ante habendam esse synodum quam impetrata a Rege fuerit venia. Nihil autem ut in re perplexa utilius visum est, quam supplicem libellum Regi offerre, cuius formulam scripsimus, ut inde sumatis quod visum fuerit, si vobis probabitur nostrum consilium. Ubi vestram modestiam cognoverint aulici et parendi facilitatem, quamvis non flectantur, saltem retinebuntur eorum crudelitas, ne noceant. Simul ac de vestra sententia facti erimus certiores, adiuvabimus quantum in nobis erit et speramus aliquid tandem posse obtineri. Porro quia in multis locis exortae sunt lites, gliscunt dissidia, petulanter ferociunt, quaedam ecclesiae pastores pro libidine sibi accersunt vel repudiant, denique infinita negotiorum congeries in hanc synodum reiecta erat: venit nobis in mentem una ratio, ut a vobis pauci eligantur, qui huc veniant et si non possint controversias omnes dirimere, saltem provideant ne graviolem iacturam accipiant ecclesiae, si nulla cognitio interposita fuerit. Sumerent autem a singulis ecclesiis breves commentarios, reversi postea rescriberent quid actum esset: nam si quid agatur sub regis ditione erit calumniis obnoxium. Vos igitur expendite quid maxime expediat. Vale, eximie vir et integerrime frater. Symmystae omnes nostri te et fratres plurimum salutant. Dominus vobis adsit. Genevae Calendis Augusti.²⁾

Fratres tui et symmystae
Ioannes Calvinus
Theodorus Beza.

3999. 1) cf. N. 3993 et sequentem.

2) quae sequitur supplicatio ad Regem, si quid videamus, Calvinus opus est, de quo hic loquitur. In supplementis reperies aliud Genevensium scriptum ad eandem synodum pertinens.

4000.

REQUÊTE DES MINISTRES FRANÇAIS.

Ils demandent la permission de tenir des synodes.

(Bibliothèque de Genève. Carton 197aa.)

Au Roy et a son Conseil.

Supplient treshumblement les ministres de la parole de Dieu et les deputez et eglises reformees de vostre royaulme assemblez en la ville de Lion iusques au nombre de ¹⁾ pour tenir le Synode qui avoit este assigne il y a desia ung an passe Comme ainsy soit quilz pensassent que vostre maieste, Sire, ne trouveroit point mauvais quilz continuassent a faire ce quilz ont acoustume par cydevant. Mais aians entendu ce que Mr. le Conte de Saull vostre Lieutenant provincial en ce pais nous a declare quil ne vous venoit point a gre et ne iugiez point expediend pour ceste heure que ledict Synode se tint, actendu que les troubles ne son pas encores bien appeizez du tout Nous desirans vous obeir comme voz treshumble subiectz et mesmes puis quil vous a pleu de vostre grace nous tenir en vostre protection avec liberte danoncer la pure parole de Dieu et administrer les sacremens, nous sentans par cela tant plus obligez a ne rien faire ny attenter qui desplaise a vostre maieste, nous sommes incontinent deportes de poursuyvre plus oultre, mesmes avons contremande ceulx qui devoient venir afin quil ne semblat point que nous pretendissions contrevienir obliquement a la defence faicte par vostre maieste. Cependant nous avons advise, Sire, de vous presenter ceste requeste, esperans quant vous et vostre conseil, aians entendu les remonstrances qui y sont contenues, non seulement vous nous laccorderez mais desirerez que ceste ordre davoit des Sinodes soit observe comme il est necessaire pour le bien public de vostre royaulme et le repos de voz subiectz. Vous scavez, Sire, que les²⁾ ne sont iamais si bien reduictz quilz n'aient besoing destre tenus en bride. Les uns seroient trop hardis a entreprendre, les aultres meneront vie dissolue, les aultres esmouvroient troubles et contentions, les aultres feroient bandes a part. Beaucoup derreurs pourroient pululer, il se commectroit de grans abus, lesquelles choses nameneroient pas seulement scandalles mais

4000. 1) Le nombre est laissé en blanc Comp. N. 3993. Le Synode commença le 10. Août et ne fut troublé en aucune façon. (Aymon I. 22.)

2) mot douteux (proces?).

des confusions beaucoup ausquelles il seroit difficile de remedier. Or puis que le remede ne peult estre que par le moien dun Sinode annuel Vous pourrez voir, Sire, vous et vostre conseil, que cest une chose plus que requise. Car cest pour entretenir les eglises en bonne concorde et union, reprimer toute temerite et audace, empescher que beaucoup de faulses doctrines ne se sement, quil ne se face plusieurs sectes et pourvoir a ce que chacun se gouverne paisiblement et en son degre. Nous scavons bien, Sire, que voz iuges et officiers doibvent tenir la main a telles choses, et quen vostre autorite ilz doibvent punir les delinquans, et aussy nous nentendons pas empescher le cours de vostre iustice en facon que ce soit. Mais il est impossible que voz officiers viennent a bout de pourvoir a ce que nous avons recite cy dessus tellement quil ny a plus grant soulagement pour eux que quant nous aurons les Sinodes pour censurer et corriger noz vices. Que si on se doubte que nous traictions daultres affaires ou que nous attentions rien en preiudice de vostre iustice, quil vous plaise, Sire, ordonner de voz officiers telz que bon vous semblera qui y soient presens iusques a ce quil y soit³⁾ pourveu que les choses soient plus tranquilles et que vous serez bien informe, Sire, de toute la facon et procedure que nous tenons. Et ce faisant vous nous obligerez de plus en plus a prier que pour la prosperite de vostre estat royal de vous estre tant plus affectionnes subiects et serviteurs, et procurer que tous ceulx que nous enseignons facent le semblable, et cependant pourverrez au repos de vostre royaume, prevenans les dangers que nous avons notez cy dessus et sur tout que voz pais ne soient infectez de meschantes sectes et pernicieuses.

4001.

CALVIN ET BÈZE A COLIGNY.

*Affaire de l'impression du Mémoire apologétique. Jugement sur les procédés du Cardinal de Chastillon. Regrets au sujet de l'absence de Coligny de la cour.*¹⁾

³⁾ mot illisible.

4001. 1) Poltrot avait déclaré dans ses premiers interrogatoires avoir reçu de l'argent de Coligny pour assassiner le duc de Guise; il dénonça en même temps Soubise, La Rochefoucauld et Bèze. Mais il révoqua toutes ces accusations avant, pendant et après la question et même au moment du supplice. La protestation de Coligny (12. Mars) est empreinte du cachet

(Autographe de Bèze, Bibl. nat. Coll. de Béthune Vol. 8702. al. 3193, f. 76. — Bonnet II. 528. Trad. angl. IV. 328.)

A Monseigneur Monseigneur l'admiral.

Monseigneur, ayant receu voz lettres par le Seigneur de Verac, nous avons bien aperceu qu'il y avoit eu de l'erreur, quant a l'impression de vostre response. Mais l'excuse en est bien aisee de nostre costé. Car ayant entendu que la copie que vous envoyastes pouvoit estre desia publiee, et ainsy que la diversité eust esté trouvee mauvaïse, combien que l'avertissement vinst bien tard, toutefois nous supersedâmes iusques a ce qu'il vinst lettres de vous, ausquelles vous n'en faisiez nulle difficulté, et ainsy nous pensâmes que vostre intention estoit que nous deussions passer plus outre, ce que nous fîmes. Or depuis l'arrivée du Seigneur de Verac, nous n'avons peu mieulx faire que de mettre ordre et diligence a faire translater la dictée response en Latin et en allemand. D'imprimer en françois la copie qu'il nous a aportée, il nous a semblé que le meilleur estoit de différer iusques au retour de nostre messenger. Maintenant nous ne faudrons a diligenter, que vous soyez satisfait le plus tost qu'il sera possible. Il y a un autre mal, que desia une partie de la premiere impression estoit vendue: le reste sera tenu serré.

Il nous fait bien mal que le voyage de Monsieur le Conte²⁾ ayt esté retardé, pource qu'il estoit a desirer qu'il arrivast bien tost a la Court. Mais nous voyons bien qu'il a eu bonne raison de ce faire, tant pour ne se point hasarder, que pour sonder les affections qui povoyent estre cachees. Si la response est telle que nous desirons, elle servira beaucoup a la seureté tant de luy que de vous, et vous donnera ouverture pour prendre conseil plus certain.

de la plus complète sincérité. Il ne cache nullement sa haine contre Guise; il ne dissimule pas la joie qu'il éprouve de sa mort; il déclare que depuis le fait de Vassy il l'a tenu pour ennemi public de Dieu, du roi et du repos du royaume. Il confesse que depuis ce temps-là, quand il a ouy dire à quelqu'un que s'il pouvoit il tueroit le duc, il ne l'en a destourné; mais sur sa vie et sur son honneur, il ne se trouvera que jamais il ait recherché ni sollicité quelqu'un à ce faire, ni de paroles ni d'argent, directement ni indirectement. Quant aux 20 écus que Poltrot avait dit avoir reçu de lui, c'est qu'il déclina de l'employer comme espion Il s'était retiré à Chastillon sur Loing pour se soustraire à la vengeance dont le menaçaient les Guises. C'est là qu'il rédigea sa seconde déclaration du 5 May (*Hist. eccl. II. passim*) cf. N. 3981. 3983.

2) François, comte de La Rochefoucauld, prince de Marillac, un des principaux chefs du parti protestant. Incriminé, comme l'amiral, puis disculpé dans les dépositions de Poltrot, il fut enveloppé avec lui dans le massacre de la Saint-Barthélemy (*Bonnet*). Il avait épousé en secondes noces Charlotte de Roye sœur de la princesse de Condé, et nièce de Coligny.

Touchant le bonnet rouge,³⁾ nous savons bien que ce n'est pas chose de telle importance que beaucoup la font, mais vous savez, Monsieur, qu'il n'est pas en nous de l'absoudre du tout, ny de prendre la defense de sa cause: comme de nostre part nous ne pouvons pas en saine conscience l'exempter, qu'il n'y ayt quelque infirmité en cest endroit. Ce sera bien assez, ce nous semble, si aucuns s'en offensent par trop, de moderer leur zele et rabatre ceulx qui l'escarmoucheroient: tellement que sans l'approuver nous monstrions que le fait est supportable, et que pour cela on ne doit pas laisser de l'avoir en telle estime qu'il merite. Quant à vous, Monsieur, nous remercions Dieu de ce que vous estes resolu, si tost que Monsr. le Conte, apres estre arrivé en Court, vous aura mandé qu'il n'y fait pas trop mauvais, de vous acheminer. Car on a cognu par vostre absence, combien il eust esté profitable que vous y fussiez tousiours demouré, et mesme il semble que tout doibve aller de mal en pis, si Dieu n'y pourroit bientost, ce que nous esperons qu'il fera par vostre moyen. Ainsy estant persuadez qu'il vous a reservez a cest usage, nous vous prions, Monsieur, tant qu'il nous est possible, de ne laisser passer la moindre occasion que ce soit. Car vostre face, quoy qu'il en soyt, estonnera voz ennemis.

Touchant l'alliance, nous remettons a un aultre temps a vous en mander, pource qu'aussy bien n'en pourriez vous rien entamer a cest'heure.

Monseigneur, apres nous estre humblement recommandez a vostre bonne grace, nous supplions le pere celeste vous tenir en sa protection, vous fortifier de sa vertu, et vous accroistre en toute prosperité. De Geneve, ce cinquiesme d'Aoust.⁴⁾

Vos humbles serviteurs,⁵⁾

Iehan Calvin
Theodore de Besze.

3) Allusion à Odet de Coligny, cardinal de Châtillon. Il a déjà été dit qu'il embrassa ouvertement la réforme en 1561 et renonça à ses dignités ecclésiastiques. Mais ayant été déposé solennellement le 31. Mars 1563 et cité devant l'Inquisition, il reprit les insignes du cardinalat pour montrer son mépris de l'autorité papale. Il parut dans ce costume le 17. Août au lit de justice à Rouen où Charles IX. se déclara majeur. Le 1^r déc. 1564 il se maria en habit de Cardinal avec Elisabeth de Hauteville. (Haag. III. 373.) Calvin évidemment ne pouvait approuver de pareils procédés.

4) Le traducteur Anglais a mis le 5. Juillet.

5) Autographe de Calvin.

4002.

CALVIN A COLIGNY.

Post-scriptum, ou supplément de la lettre précédente.

(Autographe. Bibl. nat., même Vol. fol. 77. Bonnet II. 531.)

A Monseigneur Monsieur Ladmiral.

Monseigneur ie vous escrivy dernièrement¹⁾ a la haste des lettres deffroy, comme iestois saisy de grande destresse. L'affaire est celluy que vous avez devine. Or ie ne doubtois pas, combien que vous feussiez sollicité, que vous auriez eu la prudence de vous y gouverner si dextrement quil ny auroit que redire. Toutesfois ce scrupule me rongeoit le cueur, comme si vous neussiez prevenu, vos ennemis eussent prins occasion de faire grandes crieries. Ceste creinte doncq mavoit esmeu a vous advertir que la venue de l'home ne pourroit estre secreta et qu'on presumeroit merveilles si de vostre coste vous ne descouvriez ce qui seroit expedient pour vous exempter de toute calomnie. Or, Monseigneur, comme vous avez peu recueillir combien vostre reputation mest precieuse, aussi ie ne doute pas que vous naiez bien prins le tout. Ce pendant ie loue Dieu que vous aviez bien proveu a tout ce que ie desirois.

Monseigneur, apres m'estre de rechef humblement recommande a vostre bonne grace ie supplie nostre Dieu et pere vous guider, maintenir et augmenter en toutes ses richesses spirituelles. Ce mesme iour.

I'avois tellement despeche la lettre que nul nen avoit rien sceu: tellement que monsieur de Beze sest esbahy de ce quil nentendoit pas. I'avois aussi oublie a vous dire, Monseigneur, que nostre frere des Gallars²⁾ est icy attendant response de vous. C'est monsieur de Saules.

Vostre humble serviteur,

Iehan Calvin.

4002.1) Allusion à une lettre perdue, et non à la précédente.
2) N. 3969.

4003.

CALVIN A MADAME DE COLIGNY.

Après une grave maladie de la dame.

(Copie ancienne Bibl. de Genève, Vol. 107, fol. 164 Vol. 119, f. 59. Berne F. 57. Bonnet II. 532. Trad. angl. IV. 331.)

A Madame Ladmiralte

Madame, ce que ma lettre vous fust envoiee sans y avoir mis le nom nadvint pas tant par ma sottise ou nonchallance, que par la trop grande hatifveté de Monsieur de Beze, lequel les print de moy estant malade, et sans regarder sil y avoit nom ou dacte du iour il les ferma et mit au paquet. Mais cest bien assez que vous aiez devine de qui elles estoient venues car ma main ny eust gueres adiouste de grace. Tant y a quune aultre fois ie y veilleray de plus pres. Au reste, Madame, ie rens graces a Dieu de ce quil vous a remise en convalescence dun mal qui estoit bien a craindre comme mortel. Combien que ie naye point este en soucy pour ce danger particulier. Toutesfois ie nay point laissé davoir eu memoire de vous, car cest bien raison que tant Monseigneur ladmiral que vous soiez recommandez a tous vrais serviteurs de Dieu, au nombre desquelz iespere davoir lieu combien que ien sois plus que indigne. Vous sceavez, Madame, comment il nous fault faire nostre profit tant des chastimens que nous recevons de la main de ce bon pere, que du secours quil nous donne en temps opportun. Il est certain que toutes maladies non seulement nous doibvent humilier en nous meetant devant noz yeulx nostre fragileté, mais aussy nous faire entrer en nous mesmes afin quaiens congnu nos pouvretés, nous aions tout nostre refuge a sa misericorde. Il y a aussy quelles nous doibvent servir de medecines pour nous purger des affections de ce monde, et retrencher ce qui est superflu en nous, et puis quelles nous sont messages de mort, nous debvons apprendre davoir ung pied levé pour desloger quant il plaira a Dieu. Ce pendant il nous faict goustier sa bonte, toutes fois et quantes quil nous en delivre, comme ce pendant il vous a este utile, Madame, de congnoistre le danger ou vous estiez, et dont il vous a delivree. Il reste que vous concluiez avec St. Paul, Quant nous avons este retirez de plusieurs mors par sa main, quil nous en retirera encors a ladvenir. Et ainsy prenez tant plus de courage pour vous employer a son service, comme vous considerez tresbien que cest pour cela quil vous a reservee. Je suis tres ioyeux que Monseigneur ladmiral se delibere daller en cour a la premiere occasion qui soffrira. Jespere que ce voiage

Calvini opera. Vol. XX.

servira beaucoup et en diverses sortes, comme nous prierons Dieu aussy quil face prosperer* en voiage.

Madame, apres mestre humblement recommande à vostre bonne grace, ie supplieray nostre Dieu et pere vous tenir tousiours en sa garde, vous enrichir de ses dons spirituels, vous conduire tousiours afin que son nom soit glorifie en vous. De Geneve, ce 5 daoust 1563.

4004.

BULLINGERUS BEZAE.

Libellus Colignaei apologeticus Germanice vertitur. Sulzeri Lutheranismus suspectus.

(Ex autographo Cod. Genev. 120, fol. 8.)

Clarissimo viro D. Th. Bezae Genevensis ecclesiae fidelissimo ministro domino colendissimo et fratri carissimo.

S. D. Iam nunc tuas una cum *Calvini* nostri literas accipio quibus certior fieri cupis quid *Gualtherus* et ego instituamus de libro Gallico nobis misso quem cupitis in nostram converti linguam et imprimi. ¹⁾ Caeterum Michael ille *Cunerus* ²⁾ alioqui optimus in itinere haesit diutius propter infirmitatem corporis. Proinde hisce demum diebus librum nobis tradidit. Accepit hunc D. Georgius *Cellarius* et conabitur reddere. Cum *Froschovero* colloquuti sumus qui non difficilem se nobis prae-buit, modo mature satis vertatur. Ego urgeo. Nam scitis usque ad nundinas paucos superesse dies quibus imprimere possunt typographi. Nobis ista res cordi erit et diligentiae nostrae nihil deerit.

Revalui utcumque, sed torpor membrorum occupat corpus sentioque et capitis et stomachi dolores perpetuos. Faciat Dominus quod bonum est in oculis eius.

Tigurum, Berna et Schaffhusium indigne ferunt quod *Sulcerus* et *Coccius* in compositione Argenteratensi subscripsit* Confessioni et Apologiae Augustanae. ³⁾ Iam enim nunc fama oberrat, Basi-

4004. 1) N. 3981. 3994. 3995.

2) Ennerus? nomen lectu difficillimum.

3) 3936. 3956. 3957. 3968. *Ruchat* VI. 564: Soulzer ayant souscrit avec les pacificateurs à Strasbourg la conf. d'A. etc. on le trouva très mauvais en Suisse. Etant allé à Berne on le fit venir devant le conseil qui lui en fit des reproches. Zurich Berne et Schaffhouse en écrivirent aux seigneurs de Bâle et leur firent de graves remontrances pour les exhorter à demeurer unis avec eux en la foi. Les Balois firent réimprimer leur confession de 1536 et obligèrent tous leurs

lienses se seiunxisse ab aliis Helvetiae urbibus et recepisse Lutheri doctrinam in coena. Consultarunt ea de re urbes. In ipsa consultatione Bernam venit *Sulcerus*. Vocatus in senatum et rogatus quid egerit Argentinae, respondit acta contineri deposita apud senatum Basileae. Ideo scriptum est Basileam et postulata acta. Responderunt Basilienses nulla se habere acta et a *Sulcero* audisse tantum relationem de dissidio praedestinationis composito. Urbes, quum certo norint illum subscripsisse, amplius quid facto opus sit consultant. Quidquid evenerit scribam primo quoque tempore. *Sulcerus* egregius est tergi-versator. Dicitur libros Pauli *Eberi* (in quo nominatim *Calvinus* vituperatur)⁴⁾ et Martini *Kemnitzii*⁵⁾ suis commendare etc.

Plura non possum: festinat tabellio. Salvus sit D. *Calvinus*, D. *Ionvilleus* et fratres omnes. Vale. Omnes nostri vos salutant. 8. Augusti 1563.

Bullingerus tuissimus.

4005.

IONVILLAEUS BULLINGERO.

Autor ei est ut Calvinii exemplum sequutus epistolae per amanuenses scribi curat.

(Ex Cod. Epp. Tom. 24, nunc Plut. VI. Vol. 166. Arch. Turic. fol. 284. — Simler. Vol. 107.)

Clarissimo viro D. Henrico Bullingero ecclesiae Tigurinae fido pastori et mihi plurimum observando. Tiguri.

Non erat, vir ornatissime, quod tu ipse manu propria ad me scriberes: plus quam satis fuisset, si quis alius ex amicis praestitisset. Et certe mihi dolet quum video te aegrotum nihilominus scribere, quod sine labore et taedio a te fieri non potest. Ego quidem ante aliquot annos, quum viderem D. *Calvinum* assidue in scribendis literis prope obrui, nec uti amanuensis opera, rogavi ut tandem sibi parceret, et addidi non minus gratas fore eius literas

ecclésiastiques de la signer. Souler penchoit assez ouvertement vers le luthéranisme et on l'accusait de vouloir introduire la C. d'A. à Bâle, mais n'étant pas le plus fort il signa comme les autres. Ainsi cet orage fut calme.

4) N. 3957. 3968.

5) *Kemnitzius* Brunsvigensium concionator fuit inde ab a. 1554, serio Lutheranus non tamen ex fanaticis.

alterius manu descriptas, modo sua manu obsignaret: respondit se vereri, ne quispiam male interpretaretur, vel putaret se negligi, nisi ipsemet scriberet. Tum excepi, quod ad rem facere mihi videbatur. Denique passus est tandem se vinci, ut nunc aliorum opera utatur. Haec paulo prolixius tibi narravi, clarissime vir, ut intelligas, quantopere cupiam, ut sanitatem tuam diligenter tuearis ac iuves. Scio quam saepe tibi scribendum sit et ad quam multos. Consultissimum igitur fuerit meo iudicio, si posthac habeas, qui te onere gravissimo sublevet et excipiat, quidquid scriptum voles. Quod ut facias obnixi rogo, ac spero te hoc modo longe melius habiturum. — — — — —

— — Genevae 10. Augusti 1563.

Carol. Ionvillaeus tui observantiss.

4006.

BEZA GRATAROLO.

Testes sibi et testimonia expetit quorum ope in Castellionem tutius impetum faciat.

(Ex Tomo III. Tractatum theol. p. 257.)

Mi *Gratarole*, gratiam tibi habeo pro tua ista in me benevolentia rogoque ut, si quo modo fieri possit, id mihi praestes de quo postremis tuis literis ad me scripsisti, ut tempestive respondeam. Ab illo sane nihil mihi metuo, imo cupidissime hanc occasionem amplectar improbiissimi hominis¹⁾ nominatim appellandi, quod adhuc facere nolui ne omnem ei resipiscentiae spem viderer praeclusisse. Verum hoc amabo rescribere si quam fecero in mea responsione mentionem *Bellii* et Theologiae Germanicae,²⁾ et ille se eorum librorum autorem infitietur, num id possim ita secure affirmare ut, si necesse fuerit, testibus etiam aut idoneis argumentis convinci possit.³⁾ Nam de re ipsa, id est, quin revera libros illos ac praesertim praefationem *Bellianam* ediderit non dubito, sed videndum nobis est ut non tantum detegatur iste verum etiam convincatur, ut tandem omnes norint quae sit sancti istius viri conscientia. — — — — — xi. Augusti.

4006. 1) *Castellionis*.

2) a *Castellione* in latinum conversae 1557.

3) *Ergo hucusque ultro et sine iusta causa quasi Bellius ipse fuerit suspectum habuerunt et talem publice traduxerunt.*

4007.

CALVINUS BULLINGERO.

Novissima refert quae ex Gallia accepit, de bello, de rebus aulae et procerum tam amicorum quam adversariorum, de synodo Lugdunensi, de piis in Provincia caett. Dedicatio Ieremiae iam facta erat quum accepit consilium contrarium.

(Cod. Genev. 107^a, fol. 269. Cod. 108, fol. 158, Bern. VI. 1120. Simler. Vol. 107.)

S. Si interdum leviora quaedam scribo, non vereor ne id tibi displiceat, quando nihil aliud mihi propositum est quam tibi obtemperare. Portum Gratiae deditione receptum esse a Gallis, ¹⁾ iam nisi fallor audistis. Praesidium suo arbitrio Galli in turri locaverant. Dati quoque erant obsides donec Angli relicto oppido in patriam redirent. Conditio apposita fuit ut naves et arma utrinque redderentur. Sed postea scriptum fuit eos pactis satisfecisse. Pax igitur in Normannia, nisi Regina Angliae ultro bellum inferat, quod minime probabile est. Nunc quando a metu secura est Regina brevi animum suum deteget. Certum est hactenus eius perfidia hostes nostros tantum ausos fuisse ut Regis edicta palam repudiant, in quibus dictandis liberalis est erga nos Cancellarius qui ex animo nobis favet. Sed clandestinis Reginae artibus quidquid in consilio bene decretum est eluditur. Forte animum eius flectet uxor comitis *Cursolii* ²⁾ quae antehac pro arbitrio huc et illuc eam traxit. Est autem animosa mulier quae possessione dominii non facile cedit. Nihil non promittit, aliquid facturam spero. Simul ac Cardinalis *Castilionensis* fratri *Admiraldo* indicaverit, nihil in aula esse periculi, simul se coniungent. Ipse quidem *Admiraldus* nobis scripsit, se ad serios conatus paratum esse, a principe ³⁾ nihil sperandum, non tantum quia mollis est ac ignavus, sed quia fatuus et in voluptates pudendas prorsus diffuit. *Genlius* ⁴⁾ qui occultis proditiionibus eum perdidit et turpiter demum transfugit in castra hos-

tium, summis est in delitiis. Frater eius qui Biturigas prodidit, multis fidelissimis amicis praefertur. *Nemorsus* ⁵⁾ perinde familiaris est ac si nunquam fuisset apertus hostis: modo se volutet in gremiis scortorum, regem se putat. Quod tamen de concilio Tridentino apud vos iactatur vanum est. ⁶⁾ Neque enim fatetur se a religione descivisse. Indicta erat Lugduni synodus ⁷⁾ quam Rex suo edicto peragi vetuit. In causa est praefectus, vir probus alioqui, sed nimium timidus, qui dum sibi privatim cavere vult rem totam discussit. Consilium dedimus fratribus quod putavimus esse utile. Ubi de sua sententia nos fecerint certiores, summa contentione nitentur novam indictionem impetrare. Provinciales adhuc sunt in armis. In Delphinatu et lingua Oscitana res tranquillae, quin etiam ex sacrificiis et monachis multi testati sunt se missam non expetere. Ita quum nemo prohibeat, relinquunt tamen templa vacua.

Sero mihi redditae sunt tuae literae quibus monebas ne *Palatino* meas in Ieremiam praelectiones dicarem. ⁸⁾ Res enim iam erat transacta. Consilium satis tempestive a *Gasparo* ⁹⁾ nostro petieram. Nescio qui factum sit ut non responderit. Caeterum si qua erit offensio facile diluetur, nec magnopere laboro quum gratiam non captaverim. Vale, clarissime vir et mihi observande frater. Dominus te incolumem servet laboresque tuos benedicat. Collegis omnibus plurimam salutem. Genevae 12. Augusti 1563.

Ioannes Calvinus tuus.

4008.

OSTROROGIUS BULLINGERO.

Ex itinere per Helvetiam, ubi etiam cum Calvino conversatus est. ¹⁾

(Ex autographo Arch. Turic. Plat. VI. Vol. 168, olim Scrin. B. Epp. Tom. 25, fol. 243.)

5) *Brantome, hommes ill. éd. Buchon* I. 407: Ce prince fut en son temps un des plus parfaits et accomplis gentils-hommes, fort aimé de tout le monde et principalement des dames, desquelles (au moins d'aucunes) il en a tiré des faveurs et bonnes fortunes plus qu'il n'en vouloit.

6) Cf. *Bullingerum* N. 3968.

7) N. 3993. 3999.

8) N. 3992.

9) *Oleviano*.

4008.1) N. 3992. *Videtur filius fuisse Comitis Iacobi, iam olim Crucigeri et Stancari patroni, qui postea cum uore Barbara Stadnicia fratribus Bohemis se adiunxit, Georgium Israellem aliosque ministros in suam ditionem accersivit et praefectus maioris Poloniae obiit a. d. V. Cal. Apr. 1568. (Regenvols. 106 et passim. Salig. II. 585. 667.)*

9*

4007.1) N. 3994. *de Thou* III. 418.

2) N. 3948.

3) *Condae*.

4) François de Hangest Sr. de Genlis mourut sans enfants et fut le dernier de cette illustre maison. (*Le Laboureur Add. aux mém. de Castelnau* I. 367.) — *Castelnau* I. 117: Quelques uns des Huguenots se retirèrent au camp du Roy, entre autres Genlis lequel avoit tousjours esté serviteur de la maison de Guise. A demy malcontent de Condé et de l'Admiral, il s'en alla avec le mot du guet. Davaret qui refusa de l'accompagner rapporta cette nouvelle qui estonna fort le Prince, lequel fit soudain changer le mot, combien que Genlis asseurast Davaret qu'il ne feroit rien contre eux ny changeroit de religion. (*De Thou* III. 361. *Hist. eccl.* II. 216. 445.)

Reverendo viro, pietate et singulari eruditione praestanti D. Heinrycho Bullingero, ecclesiae Dei Tigurinae pastori vigilantissimo domino et patri in Christo observandissimo.

 Iter id quod a me hoc tempore susceptum erat iam Dei beneficio magna ex parte emensus sum. — —

 Ut Bernae ea quae visu erant digna conspiciere possemus tuae ad virum optimum D. Hallerum effecerunt literae. Quid autem dicam de D. Calvino, Beza, Ionvillaeo et aliis qui ut primum tuam agnoverunt manum, protinus suam nobis obtulerunt operam. Quanquam sane D. Calvinus adeo erat occupatus ut vix pauca quaedam nobiscum conferre potuerit: id ipsum tamen quod contulit adeo gratum est ut vix quidquam amplius. Geneva deinde post triduum Basileam versus per Soloturnum discessimus, hucque die II. huius mensis pervenimus. Iamque id quod restat itineris brevi Deo volente conficiemus. — — — — —
 Vale. Datae Basileae 14. Augusti 1563.

Tuus ex animo totus
 Venceslaus ab Ostrorog.

4009.

BULLINGERUS CALVINO.

Nova ex Gallia. Colignaei apologia translata edetur. Dux Christophorus de Lutherismo Gallis obtrudendo satagit.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 117b, olim Scrin. C. Epp. Tom. II. fol. 516. — Simler. Vol. 108. Inscriptio desideratur.)

S. D. Incredibilis et intoleranda est Pagorum nostrorum ¹⁾ insolentia. Victorias suas in Gallia partas ad astra usque evehunt. Gallos illos haereticos factos, fortes alioqui, Germanos item equites, et iam Anglorum gentem indomitam fugarunt, fuderunt et vicerunt, inquirunt, nostri milites, licet pauci sunt numero: unde claret, religionem vel fidem nostram, quam defendere et in Gallia incolumem conservare satagimus, veram et victricem esse fidem, requirique a nobis ut illam putidam haeresim ubique et in omnibus haereticis persequamur, neque unquam tam victoriosam fidem deseramus etc. Pro-

inde rem fecisti nobis omnibus gratissimam qui significaris ultimis tuis literis regem deditione Portum gratiae recepisse. Ideoque gratias agimus tibi pro literis illis 12 huius mensis scriptis. Studiosi illi mature reddiderunt. Possumus ex illis respondere iis quos Pagi sua iactatione dementare conantur. Atque utinam describat aliquando *Ionvillaeus* noster omnem historiam recuperationis illius paulo copiosius. Fama enim est plures utrinque ante deditionem occubuisse, multos etiam ex militibus Helveticis.

Froschoverus iunior accepit responsionem *Admiraldi* ad confessa *Pultroti* et promisit se impressurum, si non in hac urbe, saltim alibi.²⁾ Sero tamen satis absolvit illam interpretes. Ubi exempla accepero, unum et alterum ad vos mittam. Quod autem praeterita aestate futurum dixi, id iam factum esse denuncio. Dixi principem *Wirttembergensem* diligenter laborare ut aliquibus in Gallia *Brentii* doctrinam de coena et ubiquitate obtrudat atque commendet. Iam vero in haec verba scribit *Tubinga* amicus quidam: Princeps paucis ante diebus hic fuit, duxit secum principem quendam Lituanum admodum puerum,³⁾ quem aiunt *Argentinae* operam literis daturum. Inter coenandum dixit *Wirttembergensis* se vehementer mirari quod *Zwinglianis* inter alia de coena dogmata id maxime videatur absurdum quod Deus esse dicitur in omni herba, saxo atque etiam in diabolo. Aduit tunc quoque tuus ille *Brentius*, qui dicitur novum contra te librum scribere, aut etiam iam absolvisse. Catechesis *Brentiana*,⁴⁾ de qua hac aestate tibi scripsi, iam dudum et versa est in gallicam et impressa. Exemplaria ad unum omnia iussu Principis ad ipsum sunt missa, eorumque circiter 200 in hac civitate colligata, quae missa sunt in Galliam. Submittentur et plura alia impensis Principis. Conatur his modis omnibus crassam illam *Lutheri* doctrinam de coena contra *Zwinglium*, *Oecolampadium* et *Calvinum* in Gallicas invehere ecclesias. Utinam conatus illius inanes redeant, et ne dissidium aliquod excitet in Gallia quod cursum evangelii ut in Germania impediatur etc.

Haec ex *Tubinga*. Putavi autem ex officio meo esse hoc tibi serio et mature indicare, ut pro tua vigilantia et prudentia pravis obviis conatibus. Praeterea quod scribam in praesentia non habeo. Omnes nostri te una cum tuis omnibus salvare

2) Gasp. de Coligny warhafftige beständige Verantwortung und Widerlegung aller Puncten welche Johann v. Poltrot, so den Hertzogen von Guys vor Orleans erschossen, soll bekent haben. Auss d. Franz. 1563. 4.

3) Radzivillii filium ut puto (Simler, ex *Lasitii* ep. ad Bull. d. d. Non. Sept.).

4) N. 3956.

iubent. Singulariter autem *Ionvilleum* nostrum humanissime salutabis. Vale aeternum. Dominus te nobis diu incolumem servet. Tiguri 22. Augusti 1563.

Tuus Bullingerus.

4010.

GRINDALLUS ZANCHIO

Rogatus quid de subscriptione eius Augustanae facta iudicet, se Calvini iudicium suum facere testatur, timet vero ut vel illa adversarii contenti sint futuri.

(Ex Zanchii Opp. Tom. VIII. P. II. p. 140.)

S. D. Quod tam copiose ad me de dissidii vestri compositione scripsisti, clarissime D. Doctor *Zanchi*, gratias ago: quod autem petis, ut meam aliorumque amicorum tuorum sententiam ea de re perscribam, id hoc tempore plene praestare non potui. Amici enim illi tui, quos nominasti, Londino iam diu abfuere propter pestem ibi grassantem. Quod ad me attinet, tantum tribuo pietati ac prudentiae tuae, ut de omnibus actionibus tuis bene sentiam. Accedit etiam (uti ais) D. *Calvini* calculus, qui subscriptionem tuam, cum illis conditionibus et exceptionibus approbavit, quod me multum confirmat. Nam illius iudicio multum soleo tribuere. Hoc unum metuo, ne priores adversarii, nisi tu tibi in istis controversiis silentium prorsus indixeris (quod hoc tempore, quum veritas a quibusdam libris editis oppugnatur, durum esset) ex hac compositione gradum sibi struant ad novas turbas excitandas, ac tum simplicem subscriptionem, quae literis consignata est, urgeant: exceptiones vero illas et protestationes, quae viva voce tantum factae sunt, non agnoscant. Sed de futuris incertum est iudicium: ea igitur Domino commendemus, qui tibi etiam (non dubito) os et sapientiam dabit, cui non poterunt resistere adversarii veritatis. Vale in Domino quam optime. Ex suburbano meo Iubalmiensi ad ripam Thamensis 23. August. 1563.

Tuus in Christo
Edmundus Grindallus
Episcopus Londinensis.

4011.

WOLPHIUS LISMANINO.

De turbis dogmaticis in Polonia ita disserit ut facile intelligat aliquis ipsum Lismaninum a Turicensibus non omnino absolvi.

(Ex apographo Bibl. civ. Turic. F. 41, olim Epp. Vol. VI. fol. 508 v. — Simler. Vol. 108.)

— Quod de libertate et progressibus doctrinae evangelicae scribis ¹⁾ pergratum perque iucundum cognitum fuit: sed rursus triste et acerbum illud, quod eorum qui profitentur evangelium factionibus id tantopere impediatur. Quae culpa ab iis qui inde ad nos scribunt ²⁾ omnis in *Blandratam* et *Gentilem* coniecitur. Hos enim scribunt blasphemus Arrii errores isthic suscitasse. Ac quanquam *Blandrata* sit astutior et certe ut fertur venenum suum tegat, tamen ex eius propositionibus quid sentiat non obscure colligitur. Quae etiam prius Genevae erroris eius indicia praebuerit, *Calvinus*, *Bullingerus* et alii dudum indicarunt. Tuque eos hoc ipso solum offendisti, quod ei locum in ecclesia dedisse diceris. Qua de re D. *Tretius* tibi coram plura commemorabit. ³⁾ Cum eo copias tuas adversus hoc hominum genus ut coniungas te vehementer etiam atque etiam rogo, ne et damnum maius detur ecclesiae et turpis contumeliae nota doctrinae bonae inuratur. Cur non potius symbolis priscis statueretur? Cur non usitatae phrases retinerentur? Cur non posita et in aliud tempus commodius dilata rei illius exquisitio, papatus potius coniunctis copiis expugnatur? Ac si *Stancarus* negotium facessat ecclesiae, non opus est nobis adversus hunc armis Arrii. Qua de re pluribus ad te verbis antea scripsi — — — — — Tiguri 23. Augusti.

Ioannes Wolphius tuus.

4011. 1) Scripserat m. Maio ut colliges ex ep. Nov. 23.

2) Sarnicius maxime, fortassis etiam Threcius.

3) Hunc Lismaninum convenisse dubium est, si epistola supra laudatam perpendis.

4012.

BULLINGERUS CALVINO.

Anxius est propter statum rerum in Gallia quo novum militem mittunt Pagi catholici.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 129, olim Sorin. B. Epp. Tom. 30, fol. 458. — Simler Vol. 108.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae ministro fideli domino meo colendo et fratri carissimo.

Genff.

S. D. De *Brentii* et *Ducis* eius conatibus librisque in Galliam missis monui tuam pietatem proximis meis literis. Nunc valde sum anxius propter fratres in Gallia, ne quid eis accidat adversi. Lucernae enim in vicinia nostra novus conscribitur miles in Galliam ducendus. Multi metuunt lanienam parari fidelibus. Multi aiunt recrudescere bellum Gallo-Anglicum. Sunt qui dicunt, Regem Lugdunum venturum.¹⁾ Ego quid sit minime cogitare, nedum dicere possum. Moneo saltem mature, quod miles Lucernae conscribitur. Tu pro tua vigilantia fac ne hoc ignorent viri primores in Gallia, et illi quos haec scire refert. Si frustra anxius sum, condona hoc mihi: ego certe Galliae ecclesias amo, et has monere non desinam, amabo perpetuo. Bene vale. Tiguri 27. Augusti 1563. Festinantissime.

Tuus Bullingerus.

Salutant te fratres et symmystae omnes. Saluta D. *Besam*, D. *Ionvilleum*, et caeteros.

4013.

CALVIN A MADAME DE SENINGHEN.¹⁾

Exhortations à la constance dans la foi évangélique.

4012. 1) Imo Rotomagus se contulit ibique a. d. XVI. Cal. Sept. in solenni coetu (lit de justice) se in suam tutelam venisse declaravit simulque edictum pacis confirmavit et sub poena capituli omnes arma deponere iussit Parisienses. Ergo pro tempore sine causa suspensiones istae circumferebantur.

4013. 1) Françoise d'Amboise, épouse de Charles de Croy, comte de Seninghen (Senigan, Seneghen, Mém. de Condé II. 84), mère d'Antoine de Croy, prince de Porcien. Le cométable de Montmorency, sous prétexte de la fuite du duc d'Ar-

(Ancienne Copie. Bibl. de Genève Vol. 107, fol. 165. — Vol. 115a, fol. 13; Berne F. 60; Ruchat VII. 405; Bonnet II. 534; Trad. angl. IV. 332.)

A Madame la Comtesse de Seniguan.

Madame, combien que ie ne vous aie point escript iusques icy, ce n'a point esté faulte de bonne devotion de memployer a vous faire service, et aussy que ie n'aye eu memoire de vous envers Dieu, comme ie suis obligé. Mais daultant que les lettres ne vous peuvent point apporter grant profit, ioinet que mon frere Monsieur de Beze satisfesoit assez pour nous deux, ie men suis deporté. Mais en la fin craignant de faillir à mon debvoir, ie nay point voulu differer plus long temps.

Or, Madame, ie remercie Dieu en premier lieu de la constance qu'il vous a donnée pour ne point estre esbranlée de quelques troubles qu'il y ait eu en France, mais qu'en perseverant vous avez monstre que vostre foy estoit bien fondée et avoit pris vive racine pour demourer immuable. Il reste de prendre aussy courage a l'advenir, car encores qu'il ny ait point de si rudes assaulx qu'on les a veus, le diable a beaucoup de moiens pour destourner les enfans de Dieu du bon chemin, et ne fussent que les mauvais exemples qui les environnent de tous costez, plusieurs sont volages, aucuns de tout prophanes. Les uns se refroidissent, les autres sont delicatz, les autres s'abandonnent à mener vie dissolue. Bref tout est plain de scandalles. D'aultant plus donc avez vous besoing, Madame, de vous tenir sur voz gardes et vous fortifier, tellement que vous soiez comme ung miroir pour ramener au bon chemin ceulx qui sont en train de se sgager.

Cependant a ce que ientens, Dieu vous exerce pour vous faire pratiquer que cest de patience, remectant vostre vie entre ses mains, daultant que vous estes fort debille et affligée de beaucoup de maladies, dont iay aussy ma part, pour estre en mesme pratique. Mais quoy qu'il en soit, nous avons bien a nous contenter quen languissant nous sommes soustenuz par la vigueur de l'esprit de Dieu. Et au reste que si ceste loge corruptible va en decadence, nous scavons que nous serons restaurés en brief pour ung bon coup et à perpetuite. Quoy quil en soit, nous avons occasion de mieulx congnoistre que vault l'évangile, quant il ny a point de repos ni contentement pour nous en ce monde.

schot, son parent, lui avait intenté un procès et l'avait fait emprisonner. Lorsqu'il eut été fait prisonnier à St. Quentin, les Guise, plutôt par haine pour lui que par affection pour elle, profitèrent de l'occasion pour la consoler et la soulager dans ses malheurs. Elle mourut en 1566 (de Thou III. 759. Hist. eccl. II. 235).

Madame, apres mestre humblement recommande a vostre bonne grace, je supplieray nostre bon Dieu vous fortifier de sa vertu, vous avoir en sa protection, et vous accroistre en tout bien et prosperité. De Geneve, ce 28^{me} d'aoust 1563.

4014.

CALVINUS ZANCHO.

Discessum eius praevidens quo modo puero cuiusdam sibi concredito prospicere optime poterit exponit.

(Ex Tomo VIII. Opp. Zanchi P. II. p. 154.)

Tempestive accidit ut te balbus disertum redderet.¹⁾ Necesse enim fuit quod tibi extorsit ingenue semel profiteri. Qualiscunque sequetur eventus, non est tamen cur te importuni hominis vel proterviae vel versutiae obviam ivisse poeniteat, ne de oppressa veritate triumphum ageret, quod certum est ex silentio tuo captasse. Interea si infelicitate successerit, scholae olim florentissimae dissipatio me angit. Sed nostrum est, ubi officio perfuncti sumus, Dei consilio acquiescere. *Holbrachum* etiam nostrum quod simul aggressus est, quo insolentius se iactat, sua superbia, ut spero, praeceps agetur. Quod tibi migrandum erit, puero quem educas, ego et *Beza* prospectum vehementer cupimus: loquor de filio D. *Moisii*,²⁾ quem pater vestrarum turbarum ignarus nuper nobis commendavit. Et eius rogatu, quamvis res apud vos tranquillae essent, eram ad te scripturi. Vir est integer ac cordatus, generoso animo et pro suis in ecclesiam officiis dignus cui studia sua pii omnes impendant. Ergo si isthinc discedas, puerum negligere nefas nobis esset. Nihil autem melius reperimus, quam ut Heidelbergam mittas ad *Immanuelem*, vel Tigurum tecum³⁾ deducas, et apud *Gualtherum* nostrum deponas, qui libenter hanc curam suscipiet. Nihil patri gratius fore spondemus quam si consilio nostro obtemperes. Vale, eximie vir et mihi colende frater. D. *Sturmio* et *Holbracho* multam salutem precor. Quia videtur regina ad fovendas nostras ecclesias

4014.1) Alludit ad ea quae ipse Z. narraverat N. 3971. 3972. 3990. Quem vero balbum dicat, utrum Speccerum an alium id definire non ausimus.

2) de Mouy (N. 3990).

3) Mense Novembri Zancus Clavennam se contulit, Aug. Mainardi successor.

serio animum adicere: si pergat, respirabimus. Dominus te incolumem servet, spiritu suo gubernet, virtute fulciat. Genevae 4. Cal. Septemb. 1563.

4015.

CALVINUS SARNICIO.

Ad Blandratam ergo nunc Lismaninus quoque transiit. Quem novo scripto sigillatim refutare si susciperet operae pretium se facturum non putat.

(Ad manus erant praeter antiquissimum Ionvillaei exemplar in Cod. Genev. 107^a, fol. 271, recentiora Cod. Genev. 119, fol. 58, Cod. Paris. Dupuy 102 fol. 26, Cod. Bernensis Epp. T. VI. 1119 et Simleri Vol. 108.)

Eximio et fideli Christi servo D. Stanislae Sarnicio fratri et symmystae mihi colendo.

S. Ergo hoc tempus est seriae probationis: Deus ita ubique habenas Satanae laxat. De lugubri Galliae nostrae statu vix audeo verba facere. Nam post innumeras strages, urbium direptiones et promiscua latrocinia hostes evangelii non minus petulanter quam ab initio saevire pergunt. Quaesita fuit pacificandi ratio, sed regis autoritas a multis spernitur, nec finis apparet donec armis cohibita fuerit atque adeo subacta adversae partis rabies. Interea per totam Germaniam turbas concitant homines importuni ut puram doctrinam adulterent.

Apud vos, postquam *Stancarus* nullum non movit lapidem ut omnia turbaret, ex opposito emersit *Blandrata*, qui primum religionis fundamentum convelleret. Nec vero miratus sum, hominem non tantum pravo sed perditio ingenio apud vos, ubi plus est licentiae, idem moliri quod hic quoque tentaverat. Verum ubi ex literis tuis cognovi magnam hominum turbam ab illa furia repente abreptam esse, vehementer fui percussus. Nuper quum mihi oblata esset tabula quaedam,¹⁾ in qua Christus fiebat adventitius nescio quis deus, Admonitionem scripseram,²⁾ quae iam ut spero ad vos pervenit. Nunc, ut gliscenti in dies malo aliquid remedii afferre iterum studerem, sancta tua exhortatione adductus sum. Utinam non infructuosus sit labor! Quod autem tam acriter contendis ut stilum contra *Lismaninum* stringam,³⁾ ignosce, colende frater, si voto tuo

4015. 1) Greg. Pauli (Heberle in Tüb. ZS. 1840, p. 182).

2) Opp. IX. 633. Prolegg. alia. cf. N. 3914.

3) Talia in N. 3938 non leguntur. An recentior aliqua intercidit?

non protinus obsequar. Pridem, quia mihi suspectus erat, serio denunciavi apertum me hostem fore si *Blandratam* foveret. Perfidiose respondit, se ab eius erroribus esse alienissimum. Fefellit, ut video: nec vero tunc aliter iudicavi. Verum quia de *Blandrata* publice et privatim libere professus eram quod opus erat, putavi me officio esse defunctum, quia idem iudicium ad omnes eius assecclas patebat. Parum vero humaniter mecum agis, dum mihi praestandum censes quidquid delinquit *Lismaninus*, quia commendatione mea ornatus ad vos venerit.⁴⁾ Quasi vero non hic ostentasset magnifica encomia quibus eum Poloni usque in coelum extulerant. Quum ad vos reverti in animo haberet, et miro promovendi evangelii zelo se flagrare simularet, fratres hortatus sum ut eum amice amplecterentur, qui pro sua autoritate futurus esset utilis adiutor. Verum quando hanc legem mihi praescribis, posthac in commendandis hominibus parcius ero et cautior, atque ut in eo laudando liberalior fuerim, cur non vestrae potius experientiae quam verbis meis creditis? Scio te aliorum causa id postulare, sed nemo tam caecus est qui non videat, damnato *Blandrata* simul involvi *Lismaninum*, ut supervacuum sit hominem relicta causa vexari. Quin potius tibi et aliis persuasum esse cupio, me cum impietate magis congrédi quam adversus ipsas personas configere. Nec dubito quin ultro ad hunc affectum sis propensus: sed quia saepe contentio caliginem obducit, obsecro te, mi frater, ad oppugnandum diabolicum errorem totis nervis enitere. Si se opposuerit *Lismaninus*, viriliter eius insaniae resistendum erit. Si clandestinis artibus se occultet, Deus brevi eius fraudes protrahet in lucem. Vale, eximie vir et frater mihi ex animo colende. Dominus tibi semper adsit, spiritu prudentiae gubernet laboresque tuos benedicat. Genevae.⁵⁾

4) Vide epp. ad Polonos scriptas m. Dec. 1555.

5) De tempore scriptae epistolae haec habet. Aliquamdiu post Martium et pacificationis edictum exaratum esse patet. Videtur maxime respicere literas Thretii N. 3932. Simlerus de m. Augusto cogitavit, quem nos sequuti sumus quamvis non omnino confidenter, et si tu minus recentem putaveris non obloquemur.

4016.

CALVIN A SASSENAGE.

Cette lettre n'est qu'un post-scriptum à celle du 8 Juillet, laquelle, à ce qu'il paraît, n'avait pas été expédiée.¹⁾

(Copie Bibl. de Genève Vol. 107, fol. 161. v. Vol. 115^a, fol. 12. Berne F. 55. Bonnet II. 536.)

Monsieur, j'ay recouvré ceste lettre laquelle ie pensois que eussiez receue. Depuis quelle fust escripte, nous avons trouvé ung homme lequel vous eust esté propre au iugement de toute la compaignie, et daultant que nous pensions que vous le deussiez envoyer querir incontinent, vous lavions exhorté de se tenir prest, ce quil a faict. Cependant nous avons bien entendu que vous desiriez quil eust patience iusques à la my aoust. En la fin iay receu voz lettres par lesquelles vous mandez que le messenger a charge de l'emmener. Mais ie ne sçay comment il sest faict que nul nest venu de par vous, et combien quon nous ait dict que celuy que vous nous aviez envoie, soit retourne, le tout a esté si confus quil a semblé à la compaignie demploier ailleurs ou il y avoit nécessité urgente celuy qui vous estoit assigné, asçavoir à la ville de Beziers. Ainsi, Monsieur, il vous plaira mexcuser, si iay actendu et differe iusques à ce que ieusse de voz nouvelles plus certaines.

Monsieur, apres etc. De Geneve ce 6. septembre 1563.

4017.

ZANCUS BULLINGERO.

In eo est ut Argentorato valedicat, eversa ecclesia Gallicana et schola exsultantibus adversariis tradita.

(Ex Tomo VIII. Opp. Zanchi p. 127.)

Brevi, ut spero, videbo vos, optime pater *Bullingere*. Quid senatus responderit legato ecclesiae Clavennensis audies ex ipso. Exsultant adversarii, tristantur amici. Ego ago gratias Deo quod tandem me hinc, ubi nihil amplius poteram ecclesiae Christi prodesse, eripiat, et eo ubi spero ope-

4016. 1) Elle est écrite sur le même feuillet que le N. 3977. En bas on lit: A Monsieur le Conte.

ram et ministerium meum haud fore infructuosum vocari. Saltem inde potero causam bonam, quae oppressa hic fuit annos duos cum dimidio, cum aedificatione ecclesiae tueri. Reliqua coram. Dominus Iesus te diu incolumem nobis servet. O miseram Christi ecclesiam quae subinde veteribus et optimis patribus et doctoribus orbatur, a novis vero imperitis ac furiosis hominibus invaditur, dilaniatur. Misereatur Deus sui populi. Amen. Quanto dolore conficiatur quod in tali statu hanc relinquam scholam, imo totam civitatem, eversa etiam ecclesia Gallicana, quae annos circiter triginta puram hic retinuit doctrinam ac religionem, tu melius potes cogitare quam ego verbis exprimere. Vale igitur in Domino et meo nomine saluta fratres, D. Iosiam et reliquos omnes. Argentinae 7. Septemb. 1563.

4018.

CALVINUS BULLINGERO.

A *Quinquepagicis non est quod sibi et suis metuat, etiam Lutheranismus Gallis frustra obtrudetur. Interim puer Carolus veniam aetatis impetravit et aliam ex parte Turicenses minime solliciti videntur quoad periculum Genevensibus a Sabaudo imminens.*

(Ex autographo Ionvillaei in Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 166, olim Epp. Tom. 24, fol. 53. Inscriptio desideratur sed subscriptio Calvinii adest. Apographa habes antiquius in Cod. Gen. 107a, fol. 269 v. recentiora in Cod. 108, fol. 134 et 158 v. item in Cod. Bern. VI. 1121. VII. p. 116 et ap. Simlerum Vol. 108. Vers. angl. IV. 334.)

S. Quod se vicini vestri¹⁾ insolenter efferunt ac iactant, miror eiusmodi naeniis vos moveri, quae potius spernendae ac pro nihilo ducendae erant. Nam ubi sua illa stratagemata ediderint nescitur in tota Gallia. Duo vexilla Aureliae locata sunt in praesidio. Quosdam ex illis somnolentos nostri expergefecerunt, verum absque sanguine. Hactenus illie quieti sederunt, nunc uvis ingurgitandis strenue incumbunt, non secus ac turdi famelici. Qui in obsidione Portus Gratiae fuere superiore clade²⁾ admoniti ut sibi caverent non progressi sunt ad iactum telorum. Galli, qui fuerant audaciores, acriter sunt repulsi, et quum fossas duxissent emissa fuit magna vis aquarum ab Anglis quae eos cir-

cumveniret. Magna igitur strages fuit edita. Ex eo tempore bombardis duntaxat pugnatum fuit donec pulvis deficeret. Quod quum Anglos lateret ad deductionem sunt compulsi. Nunc bellum recrudescente certum est. Ultro enim et citro captivi tenentur legati contra ius gentium. En cur res suas gestas vicini vestri ebuccinent.

A copiis quas nunc Lucernae conscribi admones nostri sibi non metuunt. Quid enim si contra hostes armentur? Nam Regis consilio displicuit milites in Germania ipsorum sumptibus colligi, et illis severe interdictum ne pergant. Detecta etiam fuit scelestas conspiratio quae eorum auctoritatem infringet. Interea summa contentione *Regina* de filii maioritate certat.³⁾ Vixdum annum decimum tertium egressus est, se tamen ipse maiorem pronuntiavit in curia Rothomagensi, idque de sententia matris et procerum, in quibus primus numeratur frater dux *Aurelianensis*, puer annorum undecim. Vides quo ludibrii reciderit antiquus regni illius splendor. Parisienses decretum illud repudiant⁴⁾ et merito. Nam quum septem sint supremae curiae in Gallia, sex nonnisi ad ius dicendum creatae sunt. Sola autem Parisiensis olim quae ad universum regni statum spectabant tractare solita est. Quanquam si quid ratione fieret tres ordines vocandi erant. Quidquid sit, Rex invita natura maior fiet, nec aliunde quam a se ipso veniam aetatis impetrabit, quam aliis concedere in arbitrio principis esse leges docent. Ubi fuerit urbem ingressus populi tumultuantis insaniam compescere propositum est. *Connestabilis* edictum, quo data est ecclesiis nostris libertas et securitas promissa, pertinaciter defendit ac debere vigere censet.⁵⁾

De Augustana confessione⁶⁾ causam non video cur tantopere simus anxii: frustra enim obtrudetur, quia neque eam quisquam ex papistis admittit, nostri vero strenue reiicient. Ne quid tamen detrimenti ex nostra incuria contingat operam dedimus et porro dabimus. Sed quid vos interea?⁷⁾ Privatim

3) Cf. N. 4012. *Mém. de Condé* IV. 574; *Languet* II. 258.

4) *Mém. de Condé* IV. 582 sqq.

5) *Ibid.* IV. 319 *exstat eius epistola de hac re scripta.*

6) N. 4009.

7) N. 3956. *Languet d. d. 15. Sept.* (II. 261): Ex quo Sabaudus restitutus est in suam ditionem celebrati sunt plures conventus ad componendas controversias inter ipsum et Bernates et plurimum in ea re laborarunt Helvetii. Postremo Bernates (*declararunt*) se constituisse nihil prorsus restituere Sabaudum quum toties recusari non iniquas condiciones a se propositas. Antequam autem id responsi darent convocarant ordines suae ditionis et ex iis percontati erant quid vellet restitui. Qui quum omnes respondissent se nolle quidquam restitui, Bernates dixerunt verendum esse ne Sabaudus conetur sibi adempta armis repetere et propterea monnerunt eos ut diligenter de ea re cogitarent nec in magistratum culpam

4018. 1) *Cantones catholici.*
2) *Siti, peste et tormentis bellicis ad deditionem coacti fuerant Angli. (Hist. des choses mém. p. 289; Mém. de Condé IV. 560; Popelinière I. 366; de Thou III. 418.)*
Calvini opera. Vol. XX.

sibi pro more suo consulit senatus vester, ac omnibus aliis perditis suam ditionem fore salvam putat. Ignosce si asperius loquor, quia haecenus ne minimum quidem signum dedit eius sollicitudinis quam temporum necessitas flagitabat. Queruntur certe Bernates in consultationibus nunquam apparuisse studium aliquod publicae salutis. Hodie, si *Sabaudus* reddantur tres praefecturae, undique obessi procul ab auxilio facile opprimemur. Neque enim contentus hac parte erit *Sabaudus*, sed eam recipere non dubitat quo melior sit bellandi conditio. Etsi autem in extremum discrimen adducti sumus, non tamen postulo nos respici, sed tantum communis periculi haberi rationem. Iterum ignosce: donec aliter se gerant vestri homines, nihilo magis quam stipites eos malis nostris affici credam. Sed Deus ita nos destitui ab hominibus patitur, ut discamus mentes nostras ad ipsum dirigere et in eo habere defixas. Vale, ornatissime vir et mihi honorande frater. Dominus te diu servet incolumem, spiritu suo regere pergat laboresque tuos benedicere. Salutem multam precor omnibus collegis. Genevae 9. Septembris 1563.

Iohannes Calvinus tuus.

Ionvillaeus tuus reverenter
et ex animo te salutat.

4019.

BEZA BULLINGERO.

Gualteri translatio apologiae pro Admiratio. Ipsius libelli contra Balduinum et Castalionem. Brentii Catechismus. Helvetii milites in Gallia, et alia eodem pertinentia.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 163.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando Tigurinae ecclesiae pastori.

Tiguri.

Tandem mihi redditae sunt tuae literae ¹⁾ quas 8 Augusti ad me dederas. Gratiam tibi habeo et

reiciere si inde bellum oriretur. Sed omnes responderunt se semper paratos fore ad propulsandam vim si quam conetur Sabaudus inferre. Cf. *Ruchat* VII. 17 segg.
4019. 1) N. 4004.

observando nostro fratri *Gualtero* de libelli illius translatione, quam scio fore *Admiratio* gratissimam. Quidquid in ea sumptum factum erit, ubi me certior feceris, resarciatur. Gaudeo te meliuscule valere et Dominum rogo ut te totum nobis restituat. Iam ereptus nobis est vir ille incomparabilis D. *Martyr*. Subsequentus est D. *Musculus*.²⁾ Utinam nos respiciat Dominus in suis organis, quae quam rara sint nunquam nisi illis amissis sentiemus. *Calvinus* noster a calculo liberatus ad tempus, iam totum mensem cum podagra luctatur, ita afflicto corpuseculo ut nunquam illum aspiciam (aspicio autem quotidie) quin consolatione egeam.

Subscriberis illius,³⁾ de quo ad me scribis, impudentiam non possum satis mirari. Utrum enim turpius est vel subscripsisse ei doctrinae quam nemo paene ignorat ipsum clam semper fovisse, an vero aliis suasisse quod ipse non probet? Sed mihi magis etiam displicet nostrorum tarditas. Quid enim hic longo consilio opus est quum de scelere satis constet? Et quod ad me attinet, nunquam illum existimo haec ausurum fuisse, nisi sibi tempeste de remedio prospexisset. Ac proinde vix quidquam unquam aliud accidisse puto in his regionibus quod minus dissimulari debeat aut maiori contentione sit urgendum: quoniam alioqui ita serpente malum ut brevi nullum remedium patiatur.

Scripsi his diebus tumultuarie duas responsiones, unam adversus perditissimum apostatam *Balduinum*,⁴⁾ qui nunc in Flandria ecclesias a fundamentis eruit, alterum ad *Castellionis* accusationes.⁵⁾ Utramque ad te mitto, sed illam inprimis depravissime excusam. Tu leges quum libebit. Ibi videbis quod monstrum tamdiu aluerint Basilienses fratres, quibus hanc ipsam ob causam responsum meum dicavi, ut tandem intelligant quid cum sua ista mollitie proficiant. Nam si haec monstra in nostris visceribus fovere diutius constitutum est, nemo non videt quorsum sit res evasura.

Quod de Brentiano catechismo⁶⁾ monuisti recte fecisti, mi pater, et paternam tuam in Gallicas ecclesias benevolentiam pro tuo more testatus es. De qua tibi, sicuti par est, omnium nomine gratiam habeo. Rogandus est Dominus inprimis ne sathanicis istis furoribus aditus patefiat. Nos sedulo fratres admonuimus. Et hoc tibi audeo Dei benignitate fretus polliceri, mi pater, vix aut ne vix quidem inventurum illum in Gallicis ecclesiis, non

2) Obiit Bernae a. d. III. Cal. Sept. annum agens sextum supra sexagesimum.

3) *Sulzeri*.

4) Responsio ad Fr. Balduini Ecebolii apostatae calumnias. Gen. 1563. 12. (*Tract. theol.* II. 199. *Heveling* p. 39.)

5) N. 3976.

6) N. 4009.

tantum christianis sed etiam papisticis, qui Euty-
chianum illud dogma non sit execraturus. Tan-
tum metuendum est a quibusdam aulicis, qui for-
tassis hanc occasionem arripiunt ut puerum regem
in nos quasi omnibus execrabiles incitent, et a
circulatoribus quibusdam monachis, qui quoniam
a veris pastoribus arcentur passim iam obambulant,
ut in tanta pastorum raritate in gregem Domini
invadant. Sed tamen omnino spero istos quoque
Satanae conatus irritos fore, et sedulo vigilabimus
ne quid per negligentiam peccetur.

Cacterum quae nunc nobis ex Gallia nuncian-
tur haec sunt: Aiunt omnino fore ut edictum
obteneat. Rhotomagi sancita est regis pubertas.⁷⁾
Inde igitur rex, iam suo iure utens, Lutetiam ex-
tremo mense proficiscebatur, cum peditum decem
millibus et equitum circiter duobus: ubi speramus
fore ut omnia componat, et inde fertur regnum
cum copiis peragaturus. Sed puer est, dices.
Fateor, quam multa sint metuenda video. Sed in
summa quamvis etiam tyrannidem puto tolerabilio-
rem *ἀναρχία*. Dominus providebit. Magna adhuc
multis locis confusio. Varii rumores de pernicio-
sissima coniuratione feruntur. Bellum inter Gal-
lum et Anglum iam exardescit. Quid futurum sit
Deus solus novit. Interea constitutum est pastori-
bus pergere et omnia Deo committere.

Lucernae cogi novum militem⁸⁾ mirum non
est, quum nec bellum illud administrari nec re-
belles compesci absque externis copiis possint, pau-
cissimi autem ex vetere illo Helvetico exercitu
supersint. Itaque quum legerem quod ad *Calvinum*
nostrum de illorum fastu scripsisti, venit mihi in
mentem vernaculi cuiusdam nostri proverbii, natos
esse superbos ad verbera. Vicerint, mi pater, vice-
rint isti quantum volent. Sed ut pestem et alia
flagella omittam, hoc tibi possum oculatus testis
affirmare, in illo nostro proelio restitisse quidem
illos fortiter, sed ita fuisse a nostris equitibus rup-
tos, caesos, attritos, ut vel ipsi diabolo potuerint
misericordiam movere.⁹⁾ Utinam ergo, si quiescere
nolunt, nunquam felicioribus victoriis potiantur.
Guisiani iam feruntur in aulam ivisse ut a Rege
petant ius sibi adversus *Amiraliaum* dici.¹⁰⁾ Hoc,

ut spero, nunquam recusabit *Amiralius*, et si iure
certetur facilis erit controversiae decisio. Sin minus,
non dubium est quin magni tumultus exoriantur,
quos utinam Dominus ita moderetur ut sint hosti-
bus suis exitio et omnibus servis Dei consolationem
et refrigerium afferant. Certe nisi funditus eversa
illa maledicta familia Galliam vix quieturam spero.
Quidquid audierimus statim ad te perscribemus.
Bene vale, mi pater, et valetudinem cura. Domi-
nus Iesus te conservet et sanctis tuis laboribus
magis ac magis benedicat. D. *Gualterum*, D. *Sim-
lerum*, D. *Lavaterum*, D. *Gesnerum*, omnes denique
mihi colendissimos fratres et symmystas qui istic
sunt cupio meo nomine quam officiosissime salutari.
Genevae 9. Septemb.

Tuus Beza.

4020.

CALVINUS BULLINGERO.

*Sulzerus lutheranizans urgendus ut aperte suam
sententiam declarat. Etiam Argentorati ecclesiola
Gallicana oppressa. Polonorum vero ipsum iam
taedet.*

(Ex autographo Ionvillaei Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 105,
olim Scrin. B. Epp. Tom. 1, fol. 542; habent Codd. Genev.
107a, fol. 270 et 108, fol. 159; item Simlerus Vol. 108 ex
Bern. VI. 1123.)

S. Unum mihi nudius tertius¹⁾ exciderat de
Sulcero.²⁾ Si quid fuisset in vestris hominibus
animi, statim conventum indici oportuit ut reliqui
socii graviter cum Basiliensibus expostularent, et
tandem ab ipsis exigerent ingenuum et apertam
sententiae suae declarationem. Ita in arenam pro-
tracta fuisset vulpes. Atque in ea re curanda vos
cessare miror. Nam si haec dissidii materia fove-

7) De his rebus saepius in praecedentibus. In collec-
tione documentorum quae inscribitur *Mémoires de Condé* Tom.
IV. plures habes Regis et Reginae literas tam ad Parlamen-
tum quam ad Connestabilem scriptas de illo edicto promul-
gando (p. 311 seqq. 553). Cf. *Languet Epp.* II. 254.

8) N. 4009. 4018.

9) N. 3887. *Baum* II. App. 198 ss. *Hist. eccl.* II. 240:
L'abatis des Suisses fut merveilleux desquels furent tués 17
Capitaines.

10) *Languet d. d. 4. Sept.* p. 257: Agitur per quosdam,
et praecipue per viduam Ferrariensem matrem Guisiae, de
componenda controversia inter Guisios et Castillionaeos . . .

Idem d. d. 15. Sept. p. 262: Tota familia Guisiaca est in hac
urbe stipata satis magno satellitio. Petunt a rege ut iudicium
instituat de autoribus caedis Guisii. Sed nescio an haec satis
civiliter petant tam multis stipati. Castillionaei dicunt primum
instituentum iudicium de caede patrata in oppido Vassy, et
praeterea recusant iudicium senatus huius urbis. Quod antea
fecit Condaens et impetravit ut de suis et suorum controver-
siis cognosceret senatus ille quem Magnum Consilium nomi-
nant. Card. Castillionaeus fortiter agit in aula suam et fratrum
causam. *Documenta huc pertinentia exstant in Mém. de Condé*
IV. 667. 493. Cf. *Journal de Bruslart ibid.* I. 136.

4020.1) N. 4018.

2) Vide praecedentem.

tur, in apertum ignem paulo post erumpet. Vobiscum optime consentiunt Bernates, Scaffusiani, Sangalenses, ut nihil sit periculi a minima controversia. Si ergo pastores earum urbium postularent a *Sulcero* quid sibi velit, turpiter cogeretur a temeraria subscriptione discedere, ad quam eum mera ambitio impulit, vel saltem detegeret quod hactenus occultavit. Nisi enim valde fallor alio adspirat. Certe nisi occurritis non sine vestra ignominia iactabunt adversarii Helvetios iam esse divisos. Iam vicit *Marpachii* importunitas ut Gallis fuerint clausae templi fores.³⁾ Ita ecclesiola quae 25 annis floruerat, furioso huius bestiae impetu eversa est. *Sturmius* et *Ottomannus* pastorem demulcent, quo se ad mediam aliquam rationem inflectat. Volebant me habere suffragatorem, sed consilium dedi quale mihi veritas dictabat.

Respondeo literis D. *Stanislai* cuius cognomen manu eius scriptum non potui legere.⁴⁾ Nisi mihi novus stimulus fuisset additus, tacere in animo habebam, quia mihi suspecta nunc est ea natio quod pauci sincere agunt. Quum tamen intelligam liberos eius fuisse tuos contubernales, officio deesse nolui. Responsum meum rogo ut perferendam cures. Vale, clarissime vir et mihi plurimum observande frater. Collegis omnibus salutem plurimam. Genevae 12. Sept. 1563.

Ioannes Calvinus tuus.

Ionvillaeus tuus reverenter et ex animo salutat.

4021.

IONVILLAEUS BULLINGERO.

Pauca habet de rebus Polonicis deque Calvinii lucubrationibus ad easdem spectantibus.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 166, olim Epp. Tom. 24, fol. 285. — Simler. Vol. 108.)

Clarissimo viro D. Henrico Bullingero ecclesiae Tigurinae fido pastori plurimum mihi observando. Tiguri.

3) Mense Iulio vergente controversia inter Lutheranos et Gallicanos recruduit. Hubertus et Holbracus ex capitulo exclusi, Speccero et Marbachio declarantibus se cum illis amplius nil commune habere posse (Schmidt, Zanchi 672). Holbrachus eiectus est urbe et ecclesia clausa d. 19. Augusti, et sic Calvinii opus ipso etiam superstite eversum. (Maeder, notice hist. sur la paroisse réf. de Str. p. 13.)
4) N. 3984.

S. Nudius tertius, clarissime vir, literas tuas accepi, in quibus erant inclusae, quas ex Polonia acceptas misisti. Heri fasciculum illum tuli ad D. *Calvinum*: perlegit ipse, quas D. *Stanislaus* scripsit, a quo etiam nuper [literas] acceperat.¹⁾ Alia duo scripta cursim vidit, nec perlegit. Sub finem alterius scripti Gregorii *Pauli* minas risit. Aderat D. *Beza*. Denique vanis istorum imaginationibus et ineptiis se breviter iam respondisse dixit. Tunc aliud non addidit. Hodie quum *Linettus*²⁾ noster Lugduno reversus esset, illi D. *Stanislao* respondit paucis ad ea quae petit, eumque ad suam Admonitionem et Epistolam remittit, nisi copiosorem huius rei tractationem petere malit ex aliis eius libris. Tandem scribit, fore ut aliquid *Gregorius* iste extorqueat. Haec summa est literarum, ac paucis quaestionem de Invocatione solvit. Exemplar, quod perbreve est, mittetur tibi, si ita videatur. Caeterum spero aliquid contra *Stancarum* aliquando scripturum. Iam literas illas Polonicas remitto. Lubenter quidem, si quid amplius dictare vel dicere libuisset de alia controversia, excepiissem ac tibi misissem: sed hominis brevitatem nosti. Si qua in re alia meam operam tibi fore usui putes, ex animo obsequar. Tuo nomine D. *Calvinum*, D. *Bezam*, *Budaeum* et alios salutavi, qui te omnes reverenter salutant. Tuos omnes salvos esse cupio. Dominus te diu servet incolumem, spiritu suo regat laboribusque tuis benedicat. Genevae 12. Septembris 1563.

Carolus Ionvillaeus tui observantissimus.

4022.

FORWERCKIUS CALVINO.

Quid proprie sibi velit tu videas. Certe latinitas non magis Ciceronem suum sapit quam ipsum boni viri nomen Quiritem.

(Ex autographo Cod. Goth. 405, fol. 49.)

Illustrissimae pietatis primario antistiti apud Genevos religiosissimo D. Ioanni Calvino. Benefactori suo reverenter observando.

S. Etsi, vir religiosissime, non nesciam T. R. longe praestantius donum decere, tamen, quia Ab-

4021. 1) N. 3984.

2) *Linerus*?

diarum indignissimus abiectissimusque catechistarum nec non postremae sortis viduus et haud temere publicus pie D. D. Archicalefactor sum (tractant, quod dicitur vulgo, fabrilis fabri) ac placuit hocce levidense* quidem munusculum continens valde simplex Carbonarii symbolum sed minime leniter aut simpliciter nos de rebus omnibus maximis pertinentibus ad salutem animae nostrae commonefaciens T: R: transmittere, ¹⁾ nihil addubitans quin id quidquid est in optimam sis rapturus partem. Simplex profecto veritas nunc diaboli fraude et humana sophistica sapientia fere omnino e medio tollitur pessundaturque. Numquid enim tot fere sunt evangelia, quot fanaticorum paradoxa? parum considerantur vota et gemitus Principis tam pastorem quam Regem terrae cuncta verbo potentiae moderantis qui in agone suo intensissime orat aeternum patrem ut

Sint unum, doceant unum fateantur et unum.

Heshusium a Rege *Maximiliano* in aulam suam vocatum, D. *Eberi* libellum cum praefatione tua ²⁾ denuo impressum esse, commendari et magnifici, vir bonus ex illustri scola Electoris *Augusti* ad me scripsit: quam possum humiliter rogo, si ita est, ut mecum communicare velis, hac siquidem beneficentia me tibi totum devincies, vir optime. *Illyricus* reversus ex Venetiis ³⁾ scripsit contra recentem *pildstürmer und protbrecher zu Haidlberg*. ⁴⁾ Compater meus D. *Primus Truber* ⁵⁾ in Labaco citra consensum Caesaris, Episcopi ibidem residentis et Capitanei Cariolanorum sonat purum Christi dogma latine, almanice ac slavonice omnium confidentissime.

Gloria sit Christo: fidei concordia nobis:

Errores noscant pectora dura suos.

Noribergae 12. Septembr. Anno Gratiae 63^o.

Tuae ac aeternae pietatis
studiosus

Gregorius Forwerck
Aegidianus Catechista.

4022.1) *Haec omnia cimmeriis tenebris obvoluta.*

2) *Quid hoc est?*

3) *Aestate a. 1563 Venetiis fuit et in patria.* (Preger, Flac. II. 230. Erl. 1861.)

4) *Fortasse alludit ad libellum:* Widerlegung eines kleinen deutschen calvinischen Catechismi so in disem 1563 Jahr sampt etlichen andern irrigen Tractetlin ausgangen (ib. p. 258). *Alium Pregerus de quo h. l. cogitare possis non recenset.*

5) Cf. *Sillem, Pr. Truber der Reformator Krains.* Erl. 1861. p. 84. *Labacum est Laibach. Forwerkius eum saepius Norimbergae videre poterat. Per annos 1561—1564 plures (24) libros slavicos (tam glagoliticis quam cyrillicis typis exscriptos) edidit Truberus, ex parte sumptu L. B. ab Ungnad et ducis Christophori qui ipsum ministrum fecit Uracensium.*

4023.

JEANNE D'ASSYE ¹⁾ A CALVIN ET BÈZE.

Elle demande des pièces qui établissent la culpabilité d'un ministre accusé, mais qu'elle a lieu de croire innocent.

(Original avec signature autographe. Bibl. Gen. MS. 112, fol. 12.)

A Messieurs de Speville et de Besze ministres de la parolle de Dieu.

Grace et paix par nostre seigneur Jesuschrist.

Messieurs. Je receus dernièrement une lettre de Monsieur de la Faverge, ²⁾ m'advertissant de vostre part de me prendre garde de monsieur le Prevost ³⁾ quy nous a icy annoncé la parolle de Dieu depuis ung an ença ou d'avantage, = cause de certaine accusation que lon luy met en avant par della. Dequoy je vous remercy tous tres affectueusement du soing et bonne affection que vous avez a landroict de moy et de ceste petite Esglise quil a pleu a nostre bon dieu et pere non seulement assembler icy mais aussi luy maintenir et conserver durant les plus grandz troubles et contre la rage des plus furieux ennemys de sa parolle. Car je ne desire tant chose en ce monde que d'oster ung scandale de ma maison ou je congnoistrois quil y seroit m'estant enthierement vouee au Seigneur. Parquoy ayant entendu le dict advertissement, je nen ay pas fait si peu de cas que je n'aye fait appeller le dict Prevost pour en entendre de luy meismes la verité lequell ores qu'il fust prest de partir pour s'en aller par della. A cause qu'il y a plus de deux ans qu'il n'a veu sa femme ny sa famille. Si est ce qu'entendant ce fait il a differé son dict voiage jusques a ce qu'il se soit purgé de la dicte accusation me priant de la faire juger par devant le consistoire plus prochain dicy qui est Montauban. Auquel se soubsmect enthierement pour recepvoir telle correction et punition quil en ordonnera. A ceste cause je vous pryé tres affectueusement, Messieurs, de me vouloir envoyer les cheffz et pointz principaulx de quoy on le charge, avecques preuves suffisantes afin de les remectre par devers lediet consistoire a la censure et correction duquel il sest soubzmis a ce quilz y puissent asseoir jugement tel que de raison et que

4023.1) Jeanne d'Assy de Cantelon, femme d'Antoine de Chaumont. (Haag III. 421, éd. Bordier I. 415.)

2) N. 3399. 3475 sq.

3) Ce nom se rencontre fréquemment et appartenait à différentes personnes. (Haag VIII.)

ce scandal (si scandale si trouve) soit effacé: non seulement de luy Mais aussi de ma maison ou je proteste que je ne veulx souffrir ny endurer aucune chose scandaleuse et n'ay point veu faire ny ouy dire audict *Prevost*, durant quil a esté ceans, chose qui ne fut bonne et selon la loy de nostre Dieu. M'asseurant que sil se fut de tant oblyé, qu'il y a heu icy tant que les troubles ont duré assez bonne compaignie de gens craignans dieu qui s'y estoient retirez de toutes partz quil neust seu tant soit peu broncher que lon ne l'eust bien relevé. Parquoy je vous supplie de rechef au nom de dieu de faire en sorte que par vostre moyen jen puisse congnoistre la verité et en cest endroit je sallueray voz bonnes graces de mes plus affectionnees recommandacions et a dieu

Messieurs auquel je pryé vous avoir tous en sa sainte garde. D'assie ce xij^{me} Septembre 1563.

Vostre hobeissante et affesionnee
comme seur Janne Dassye.

4024.

CALVINUS INCERTO. 1)

Accersit eum Genevam, tale aliquid ibi reperturum cur itineris suscepti eum non poeniteat.

(Ex Codd. Genev. 107^a, fol. 273 et 108, fol 157. — Simler Vol. 108, Bern. VI. 1125.)

Hanc epistolam ex lecto dictare cogor ubi decumbo ex dolore capitis, et iam totum mensem podagra vel lecto vel sellae me affixum tenuit. Hac audita excusatione, epistolae huius brevitati facile ignoscere praesertim quum de nuncii discessu hodie primum factus fuerim certior. Si parata fuissent itinera et mihi compertum fuisset quoniam in loco consisteres saepius te interpellassem. Et tamen ex quo allatum fuerat, te quasi redivivum

4024.1) *Turretinus adscripsit*: Suspicor hanc epistolam ad Viretum scriptam esse quod quae ea complectitur in eum optime quadrant. *Omnino fallitur vir doctus, nisi diceris epistolam a. 1558 scriptam fuisse quo tempore Beza iam Genevae adfuit, Viretus adhuc Lausannae haerebat. Et hoc sane nobis quoque arrideret nisi Calvinus hic affirmaret se iam totum mensem podagra laborare, quod ipsum paucis ante diebus Beza quoque Bullingerio scripsit (N. 4019). Verum m. Sept. a. 1563 Calvinus minime Viretum tali modo Genevam accersere poterat ut eum equo conscenso currere iuberet, simul dicens se ignorasse quoniam in loco consisteret.*

convalescere, mihi persuaseram, simul ac confirmatus esses, te ad nos venturum, sicut fueras pollicitus. Nunc quum instet hyems, si fidem praestare in animo est, tollenda est omnis cunctatio. Certe nisi equum brevi conscendas, nullus erit deliberandi finis. Quo autem consilio te accersam non potes, nisi in re praesenti, penitus cognoscere, sed quia tua et nostra plurimum interest ut te ad familiare colloquium hic sis, non modo rogo sed obtestor ut celeriter accurras neque opportunitatem expectes qualis tibi esset optanda. Quoniam id te facturum non dubito, cave ne opinionem meam frustreris, nec apud me labascas probitatis tuae fides.²⁾ Quod iam ante testatus sum, iterum denuncio hic te aliquid reperturum cur nunquam poeniteat itineris suscepti. Vale, ornatissime vir et mihi plurimum colende frater. Dominus te spiritu suo semper gubernet, sustineat sua virtute, tueatur ac brevi ad nos incolumem adducat. Genevae 13 Septembris.

Ioannes Calvinus tuus.

Quum has literas ex lecto mihi D. Calvinus noster dictasset, nolui committere quin haec quoque adlicerem ut me tui memoriam conservare intelligeres. Salve igitur, mi frater, et vale, et nos brevi invise.

Tuus Beza.

4025.

CALVINUS ZIKOVIO. 1)

Breviter et non sine taedio respondet ad quaestionem de trinitate sibi propositam.

(Ex autographo Ionvillaei in Cod. Goth. 404, fol. 13. Eiusdem manu scripta exstat in Arch. Turic. Epp. Tom. 24 nunc Plut. VI. Vol. 166, fol. 55. — Habet et Turretini Codex bis 108, fol. 136 et 159 et Bernensis VII. p. 121 et VI. 1123 denique Simlerus Vol. 108. — Editi Betschneider p. 59.)

Magnifico et praestantissimo viro D. Stanislao Burgr. 2)
Cracoviensi, mihi plurimum observando.

Magnifice Domine, quod brevius literis tuis respondeo non fit vel fastidio vel negligentia: sed quia toties rem unam repetere mihi supervacuum

2) Haec ad Viretum a Calvino scribi non potuerunt.
4025.1) Zykowsky Simler. Gothanus in tergo Cikoniski. Cf. N. 3984.

2) Burgravio.

videtur labor. Quid de Trinitate sentiam, satis copiose exposui multis locis: quod si compendium magis placet, videor hanc quaestionem satis perspicue complexus in mea Admonitione quam Genti vestrae destinavi, cui deinde accessit epistola in usum quoque vestrum peculiariter composita. Quantum ad Invocationem attinet, nihil absurdus est quam fingere, sub patris nomine comprehendi filium. Etsi enim ubi indefinite ponitur nomen Dei, tam filius intelligi debet et spiritus, quam pater: relatio tamen inter personas confusioni directe opponitur: sicuti pater suo elogio clare a filio distinguitur. Facessant ergo crassae illae et delirae imaginationes, filium esse patrem, et simul esse mediatorem, qui apud se ipsum intercedat et gratiam nobis conciliet. Hac simplicitate contenti simus, in una Deitate comprehendi tres personas: sed dum inter se comparantur, suam cuique distinctam esse proprietatem. Haec copiosius exposita reperies in duabus illis chartis, quarum exemplaria tibi mitto, si forte nondum ad te pervenerint: et fortasse superbus quidam et insipidus Thraso, qui apud vos est, Gregorius Paulus, mihi aliquid brevi extorquebit. Vale, clarissime vir et magnifice Domine. Coelestem patrem oro, ut te confirmet in fidei perseverantia, donisque spiritus sui magis ac magis locupletet ac incolumem tueatur. Genevae 13. Septembris 1563.

Tuae Dominationis studiosissimus
Iohannes Calvinus.

4026.

GALLASIUS CALVINO.

Colignaeo autore in eo est ut Nemausum petat. Balduini impudentem invectivam recens impressam in eiusdem usum gallice vertit: cui omnino respondendum censet.

(Ex autographo Cod. Goth. 405, fol. 27. — Edidit Liebe p. 54 ex quo descriptis Simlerus Vol. 108.)

A Monsieur Monsieur Despeville.

S. Statueram, Aureliam progredi ¹⁾ quo me tum amicorum consilia, tum etiam publicae et pri-

4026.1) Mense Iulio vergente ex Anglia rediit Genevam venerat et ibi per aliquod tempus ministerio functus erat (Reg. du Conseil. 30. Iul., 2. Aug., 3. Sept.), mox vero in Galliam rediit, ubi a. 1564. Aureliae sedisse scimus, et sequenti Lutetiae synodi nationalis moderatorem fuisse.

vatae rationes invitabant. Sed aliter D. *Amiraglio* visum est, qui me iter reflectere ²⁾ et Nemausum ³⁾ proficisci cupit. Quibus rationibus moveatur, quia se ad vos perscripturum dixit, nunc supersedeo. Ego, tametsi hoc durum et laboriosum sit, tamen, ne me ipsum quaerere videar, multum refragari nolo. Quid moliantur adversarii et quis status rerum sit, ex D. *Amiralli* literis plenius intelligetis. Item, quid adversariorum nomine scripserit *Balduinus*: ⁴⁾ cuius furiosam invectivam transscribendam curavi, ut ad *Bezam* nostrum mitteretur. Responso enim opus est, quo compescatur impuri canis latratus, et adversariorum rabies sedetur. Iam excusa habet exemplaria in manibus, quae Antverpiae typis mandavit. Praetexit tamen Francofurti nomen, sed falso. Nec dubito, quin ea ipsa de causa illuc se contulerit, idque ageret quum ipsum in Brabantia esse intelligeremus. Ut se multum torqueant, nihil effecturos spero. Resistet Dominus superbis, ac perdet impios apostatas. Valde me anxio os illud impudens dum scriptum eius legerem, sed multo magis dum in linguam nostram verterem: quod me facere iussit D. *Amir.* ut melius intelligere posset. Plura alias. Nunc enim vix quidquam addere me sinit catarrhus, qui oculum mihi dextrum et malam biduo iam graviter infestat. Bene vale, mi pater. Dominus angores et animi et corporis tui sublevare velit. D. *Bezam* cui hae communes erunt, caeterosque fratres salvere cupio.

Castalioni 17. Septemb. 1563.

Tui observantissimus
N. Gallasius.

4027.

CALVIN ET BÈZE A CONDÉ.

Ils avaient demandé s'ils doivent faire imprimer la confession adressée aux États d'Allemagne. N'ayant pas eu de réponse ils se proposent de le faire maintenant, mais prient que lui en publie une de son côté.

2) *Apud eum pro tempore commorabatur ut ex subscriptione discas.*

3) *Ménard, hist. de Nîmes IV. 354: Il n'y avait alors (Juillet 1563) que trois ministres à N., ce qui ne suffisait pas pour le grand nombre de religionnaires et même de malades dont la ville était remplie. Le conseiller P. Rozel, député au synode de Lyon, fut chargé d'aller à Genève pour tâcher d'en avoir d'autres. P. 355: Au mois d'Octobre, il était arrivé un nouveau ministre appelé le Sr. d'Anduze. Gallasius ergo non vivit Nemausum.*

4) *Pro Guisianis puta (N. 4019).*

(Copie. Bibl. imp. Coll. Dupuy, Vol. 102, fol. 46. — Bonnet II. 537; Trad. angl. IV. 337.)

Monseigneur, il y a desia assez long temps que nous vous priames qu'il vous pleust nous faire entendre vostre bon vouloir touchant la Confession qui avoit esté faite durant la guerre,¹⁾ pour clore la bouche à vos ennemis qui faisoient à croire par leurs calomnies ce que bon leur sembloit, et celui qui l'avoit faite ne s'estoit point avancé de sa fantaisie, mais en avoit esté requis et sollicité par M. *Dandelot*,²⁾ lequel estant pour lors en Allemagne, cognoissoit combien un tel remede seroit utile et necessaire. Or elle vous fut alors adressee, mais les passages estans clos, on ne peut avoir response si vous trouveriez bon qu'elle fust jmprimee, ce que nous n'eussions jamais voulu attenter sans vostre congé. Depuis nous avons esté jnduits et esmeus par bonnes raisons que le temps estoit aussi opportun que jamais. Nous ne sçavons à quoy il a tenu que nous n'ayons sceu vostre bon vouloir, sinon que nous pensions bien qu'au millieu de tant d'affaires, ceey peut avoir esté oublié. Maintenant nous sommes contraints, Monseigneur, de vous en refreschir la memoire, voire, si besioing est, vous jmortuner. Car nous avons esté advertis que le duc de *Wirtemberg* a fait translater un Catechisme en François tout expressement, pour renverser la doctrine que nous tenons de la Cene.³⁾ Nous prevoyons beaucoup d'inconveniens, ausquels il seroit besioing d'obvier. Nous ne doutons point qu'il ne vous en face present, s'il ne l'a desia fait, pour vous induire à quitter la pure simplicité en laquelle vous avez esté enseigné. S'il n'en peut venir à bout, comme nous esperons qu'il sera frustré de ce costé, son dessein est de braver cestui-ci et cestui-la pour rendre la foy que vous tenez odieuse. Il pretendra aussi d'en gagner quelques uns, de susciter des pieques, et bander les uns contre les autres. Or il nous semble que vous n'avez remede plus propre que de publier vostre⁴⁾ confession, tant pour lui couper broche que pour rabatre par vostre constance ceux qui euyderoyent vous intimider sous ceste ombre, et aussi pour instruire les jgnorans, et prevenir les blasphemés dont vous seriez chargé, si vostre cause n'estoit connue. Vous ne croiriez point, Monseigneur, le profit qu'il en reviendra au pais d'Allemagne, et possible que luy qui vous pense gagner, sera confus et viendra au point. L'occasion est la meil-

leure du monde de luy rendre la pareille, puisqu'il vous a convié le premier. Parquoy nous vous supplions qu'il vous plaise nous mander ce que nous aurons à faire, car sitost que nous aurons le mot, nous ne faudrons à faire toute diligence. L'adresse sera seure, à Lyon chez Monsieur le⁵⁾ *Aubrec*, lequel est de vos bons serviteurs. Outre ce que par deux fois la copie vous a esté envoyee, et ne doutons pas que vous ne l'ayiez leue et approuvee, vous en pourrez avoir l'advis de M. le cardinal de *Chastillon*, pour estre tant mieux confirmé en vostre jugement.

Au reste, Monseigneur, nous ne pouvons aussi omettre de vous prier en general non seulement d'avoir la cause de nostre Seigneur Iesus Christ pour recommandee, à ce que le cours de l'Evangile soit avancé, et que les povres fideles soyent en seureté et repos, mais aussi de monstrier en toute vostre vie que vous avez profité en la doctrine de salut, et que vostre exemple soit tant dedifier les bons, que de clore la bouche à tous mesdisans. Car d'autant plus que vous estes regardé de loing, estant eslevé en si hault degré, tant plus devez vous estre sur vos gardes qu'on ne treuve que redire en vous. Vous ne doutez pas, Monseigneur, que nous n'aimions vostre honneur, comme nous desirons vostre salut. Or nous serions traistres en vous dissimulant les bruits qui courent. Nous n'estimons pas qu'il y ait du mal ou Dieu soit directement offensé, mais quant on orra dire⁶⁾ que vous faites l'amour aux dames,⁷⁾ cela est pour deroger beaucoup à vostre autorité et reputation. Les bonnes gens en seront offences, les malins en feront leur risee. Il y a la distraction qui vous empesche et retarde à vaquer à vostre devoir. Mesmes il ne se peut faire qu'il n'y ait de la vanité mondaine, et il vous faut surtout donner garde que la clarté que Dieu a mise en vous, ne s'estouffe et ne s'amortisse. Nous esperons, Monseigneur, que cest advisement vous sera agreable,

5) abréviation illisible.

6) quand on nous a dict Bt.

7) Le prince de Condé estoit amoureux de la Damesse Isabelle de Limeuil l'une des filles que la Reine luy avoit baillée pour le desbaucher, comme l'ambition trouve tout loisible pourveu qu'elle atteigne à ses desseins. (*Disc. merveilleux de la vie de Catherine de Medicis, dans le Recueil de piéces servant à l'hist. de Henri III. Cologne 1663. 4. p. 288. Ce discours est attribué à Bèze, de Serres et autres.*) — Une autre femme cherchoit à séduire le prince; c'étoit la veuve du maréchal de S. André. Elle n'avait d'autres attraites à ses yeux que sa fortune immense. Il eut assez peu de délicatesse pour accepter les dons d'une femme que la passion rendait prodigue et n'embellissait pas. (*Lacretelle, Hist. d. France pendant les guerres de rel. 1814. II. 149. Comp. Jules Delaborde, Eléon. de Roye 1876. p. 239.*)

4027. 1) Oeuvres IX. 753. *Proleg. lxxj. Elle fut imprimée en Mai 1564. (Comp. N. 3950.)*

2) N. 3833.

3) N. 4009.

4) une Bt.

quand vous considererez combien il vous est utile. Monseigneur etc. De Geneve ce 13. septembre 1563.

Vos treshumbles freres,

Jean Calvin.
Theodore de Beze.

4028.

BULLINGERUS BEZAE.

Apologia Amiraldis germanice impressa est et iam dividenda. Tres urbes Basiliensibus de Sulcero scripserunt. Balduini inconstantia notatur, item Castellionis versio. Brentius contra Catechismum Palatinum.

(Ex autographo Cod. Genev. 120, fol. 9.)

Clarissimo viro D. Theodoro Bezae Genevensis ecclesiae fidei ministro domino meo colendissimo et fratri carissimo.

Genff.

S. D. Libellus ille Gallicus editus pro illustri principe *Admiraldo* contra *Bullrotum* ¹⁾ Germanice opera *Froschoveri* est impressus, et Franckforti supra mille sunt dividenda exempla. Mittam ad te per proximum nuncium exemplum, quamvis non ignorem te non intelligere.

Nostri sane tardi non sunt. Diligenter enim scripserunt tres urbes, Tigurum, Berna ac Schaffhusium, ²⁾ ad magistratum Basiliensem de subscriptione Sulcerana, qua confessionem Augustanam cum *Apologia* approbavit. Nondum tamen a Basiliensibus datum est responsum. Expectatur. Ubi certum aliquid habuerimus intelliges.

In libris illis tuis ad me missis et contra *Balduinum* et *Castellionem* scriptis ³⁾ nihildum legi: ita me fatigant negotia et non admodum firma corporis sanitatisque meae constitutio. Legam quamprimum potero. Nunc pro munere maximas tuae humanitati gratias ago. Semper ego abhorruì a versione Castellionea. Semper mihi *Balduini* inconstantia et petulantia, ⁴⁾ posteaquam lubricum se exhibere coepit, displicuit.

Brentius non modo in Gallia turbas excitare

4028. 1) N. 4004. 4009.

2) Vide sequentem.

3) N. 4019.

4) N. 4026.

Calvini opera. Vol. XX.

cogitat, sed et Palatinum vexat. Audio enim illius scripti quod missum est ad Principem *Palatinum* contra Catechismum praecipuum autorem esse *Brentium*. ⁵⁾ Rogo Dominum ut convulsae afflictissimaeque ecclesiae suae adsit et turbatores ecclesiarum vel convertat vel evertat — — — — —
— — Tiguri 28. Sept. anno 1563.

Tuus ex animo
Bullingerus.

4029.

BULLINGERUS CALVINO.

De valetudine Calvini suam συμπάθειαν testatus, agit de partibus Bernatum et Turicensium in negotiis Sabaudicis et Gallicis, et Sulzerum propter subscriptionem Augustanae a tribus urbibus apud Basilienses denunciatum docet.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 117b, olim Scrin. C. Epp. Tom. II. fol. 517. — Simler. Vol. 108.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae pastori fidelissimo Domino meo observando et fratri carissimo.

Genff.

S. D. Quum audiam ex aliis magno meo dolore te alias exhaustum esse et nihilominus negotiis innumeris oppressum, merito tibi maximas ago gratias, domino et fratri meo, quod pro unis binas ad me scribis ac mittis literas: ¹⁾ merito tibi parco et molestiam molestiae non addo, sed brevissimis tibi respondeo. Intellexi quid cum Rege sit factum Rothomagi. ²⁾ Dominum oro, ut ipsum spiritu suo imbuat et regat et a pravis consiliariis liberet ac tueatur. Si Bernates conqueruntur de Tigurinis, ³⁾

5) *Alting, hist. eccl. Palat.*: In ducatu Würtembergico Io. Brentius et Iac. Andreae censuram scripserunt Catechismi Palatini qua octodecim eius quaestiones notant ac carpunt. Additae quoque quaestiones sex ad ipsum Pr. Electorem de s. coena, quarum scopus fuit ut ab instituto eum revocarent. *Exstat cum responsione in Z. Ursini Opp. theol. Heideib. 1612. fol. T. II. 55 ss.*

4029. 1) N. 4018. 4020.

2) *ibid.*

3) *Ruchat VII. 22*: Le duc de Savoye ayant été dans ce temps là attaqué d'une grosse maladie cet incident rompit la négociation. Tout fut suspendu pour quelques mois. En Septembre et en Décembre il y eut de nouvelles négociations entre Berne et les députés de Savoye pour savoir comment

quod consiliis suis nunquam eis pro salute Galliae adesse voluerint, iniuste conqueruntur, et in alios retorquent, quae aptius ipsis inhaerent. Interim fateor, parum consuli Galliae, si nos mutuum accusamus et excusamus. Bernates a nostris in causa Sabaudiae adiuti sunt, prout nostri ab istis sunt edocti, et quantum quidem potuerunt. Semper a nostris audiui, si loco essent Bernatum nunquam se quidquam cum *Sabauda* acturos, nisi salva libertate et religione iureque omni Genevensis urbis.

Dudum, mi domine et frater, subscriptio Sulcerana confessioni Augustanae et Apologiae facta ab urbibus tribus tractari coepit. Scriptae sunt nuper literae ad amplissimum Basiliensis urbis magistratum, quibus petunt urbes tres, cum *Sulzero* agat, ut et subscriptionem rursus eluat et nihil contra confessionem nostram communem vel in urbe, vel extra urbem agat. Expectatur iam responsum. Ille impudens et ambitiosus curat se hac septimana doctorem creari. Quasi parum fuerit, quod antea vocatus ad ministerium doctorem egit in ecclesia. Oro Dominum Iesum ut ipse ecclesiam suam custodiat, et nos servet a malo. Vale aeternum. Dominus confirmet te, ut diu ecclesiae suae et nobis omnibus prodesse queas. Salutant te fratres et symmystae omnes. Saluta tu quoque symmystas tuos omnes, fratres nostros. Tiguri 28. Septemb. 1563.

Bullingerus tuus.

Studiosum hunc iuvenem pium et diligentem tuae humanitati commendo.

4030.

IONVILLAEUS BULLINGERO.

Commendat ei causam Pellissariorum apud Rhaetos agendam.

on viendrait à une conclusion. Berne demandoit 1^o à l'égard de la religion, que les sujets des terres qu'on rendroit au Duc fussent en pleine liberté de conscience. 2^o pour la sûreté de Genève, que leur bourgeoisie perpétuelle subsistât en sa force, à moins que le Duc ne les en déboutât par la voie de droit et de justice, que le Duc ne feroit aucune hostilité contre Genève pour ses prétentions de Vidomnat et autres. Enfin ils marquèrent jour à Nyon au 11. Février 1564 Les Genevois envoyèrent à Berne le Syndic M. Roset, qui pria LL. EE. le 27. Sept. de prendre leur intérêt à cœur et de ne pas ouvrir un chemin au duc de Savoye pour plaider contre eux au sujet du Vidomnat dont il avoit été dépuillé par la guerre de 1536.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 166, olim Epp. Tom. 24, fol. 287. — Simler. Vol. 108.)

Clarissimo viro D. Henrico Bullingero ecclesiae Tigurinae fido pastori plurimum mihi observando. Tiguri.

S. Etsi D. *Calvinus* ex animo tibi commendat *Pellissariorum*¹⁾ causam, quae apud Rhaetos agitur, quidque nunc ab his postulandum sit exponit: quia tamen hominibus illis me privatim obstrictum sentio, nolui partibus meis deesse. Petunt igitur, clarissime vir, literas commendatitias ab amplissimo senatu vestro ad Rhaetos omnes, qui apud Curientes conventum publicum habituri sunt ad 3 Idus Novembris proximi, vel ad Martini festum, quod idem est. Facile vero intelliges ex literis D. *Calvini* rogari amplissimum senatum vestrum, ut literis suis Rhaetos hortentur ad pergendum quo pede coeperunt, ut quam semel tuendam susceperunt causam eodem animo ad extremum usque perducant. Et quoniam fama est, illis propositum esse ut monachi posthac minus possint et valeant autoritate in ipsorum ditione, moneant ut quam citissime fieri poterit colluviem illam totam monachorum et sacrificorum a suis finibus arceant, si modo pacatam in posterum cupiant ditionem Rhaeticam. Sed tu melius omnia pro tua prudentia dispicies. Unum vero superest, quod abs te peto, nempe ut tu sigillatim ad clarissimum praefectum Curiensem de hoc negotio scribas, ac vehementer illi commendes. Nam audio illum hominem tibi et amicum esse et in tuam gratiam quidquid licebit facturum. Itaque, vir clarissime, etiam atque etiam te rogo, ut quae soles humanitate et diligentia hanc *Pellissariorum* causam suscipias et tuearis. Quod certe facies, si quas dixi literas a senatu impetres, et ad praefectum illum ipse scribas. Nos autem, si quid iusseris, libenter faciemus. Vale, vir clarissime. Tui omnes te salutant reverenter ac nominatim *Budaeus* frater. Amicos omnes, qui istic sunt, salvos esse cupio. Exspecto literas a D. *Gualthero*. Quid porro in Gallia geratur ex literis D. *Calvini* accipies. Dominus tibi semper adsit ac te incolumem tueatur, laboribusque tuis benedicat. Genevae pridie Calendas Octobris 1563.

Carolus Ionvillaeus
tui observantissimus.

4030.1) Cf. N. 3921. *Galiffe not. gén.* III. 364: Le principal domicile des Pellissari étoit à Chiavennes au pays des Grisons; mais il y en avoit dans toute la Lombardie. Un Bernardin P. de Vicence fut reça habitant de Genève en 1556. *De negotio ipso h. l. memorato accuratiora non habemus, praeter ea quae praebet sequens.*

4031.

CALVINUS BULLINGERO.

Commendat ei quosdam mercatores apud Rhaetos mercibus suis spoliatos et iam iudicii in sua causa lati exsequutionem quaerentes. Addit quaedam nova ex Gallia modo allata.

(Exemplar Ionvillaei exstat in Cod. Genev. 107^a, fol. 274. Turretini in Cod. 108, fol. 154. Simlerus habet Vol. 108 ex Cod. Bern. VI. 1126.)

S. Ecce iterum boni viri quos tibi antehac commendaveram,¹⁾ a me impetrarunt, ut eorum causa tibi essem molestus. Experti sunt, quam utile fuerit tuum patrocinium: quia tantum amplissimi Senatus vestri autoritas apud Rhaetos valuit ut facile impetraverint quod volebant. Meministi autem quanam fuerit postulationis summa, nempe quia iniuste spoliati fuerant suis mercibus, ut pretium recuperarent ex reditu quem adhuc sacrifici Mediolanenses, in Vultullina, aut Valle Tellina colligunt. Id magno consensu decretum fuit. Superest ut serio manus iniiciant: quia hactenus suspensa fuit exsequutio. Si hortatus fuerit amplissimus Senatus vester Rhaetos, non dubitant negotium mox confectum iri. Erit autem res ad persuadendum non difficilis, quia nisi re ipsa efficiant Rhaeti quod denunciarunt ludibrio se exponant, ac si temere et futiliter minas profudissent. Ergo existimationis eorum interest, constanter perficere quod decretum fuit in publico eorum conventu: nec vero honestum esset spem bonorum virorum frustrari. Beneficium porro suum tueri fere illis necesse est: et forte haec res longius trahetur, quia contentio aliquid mutationis pariet. Ignoscas itaque, venerande frater, si te rursus interpello. Deinde mihi secundam commendationem non negabis.

Res Galliae semper confusae sunt. Parisienses aliquid remiserunt ex sua pertinacia. *Rex* tamen qui prope muros accesserat, cursum retroflexit. *Regina Mater*,²⁾ quum ex equo cecidisset, cranium

4031. 1) *Pellissarii* (vide praecedentem).

2) *Ulr. Friberg ap. Languet, epp.* II. 264 d. d. 26. Sept.: Ante sex aut septem dies enatum est Reginae apostema in capite, quo ita est afflicta ut dicantur medici eius vitae metuisse. Haec urbs tunc temporis tota armis perstrepebat. Non procul autem ab aula erant cohortes Helveticae, et Gallicis ac equitatu imperatum erat a Connestabile ut propius ad hanc urbem accederent. Hoc quidem fecerat Connestabilis ante Reginae morbum, credo ut huic urbi metus inculceretur, quae videbatur nolle obtemperare Regi iubenti ut arma deponeret. Sed facta apostematis incisione et suppuratione Regina restituta est valetudini Guisii hodie magna pompa petunt a Rege ut instituat iudicium de autoribus caedis ducis Guisii. Quid sit inde sequiturum nescio, sed vereor ne nihil boni se-

graviter laesit, videtur tamen elapsa ex periculo. Quanquam se mediam esse simulat, notantur tamen multa perfidiae eius signa. Cancellarius suo more in edictis est liberalis, sed multi non obtemperant. Nisi propediem *Regina* a *Guysianis* desciscat, erumpent de integro formidolosi motus. Quid consilii agitet *Admiraldus* nescio. In literis quas heri recepi magnam securitatem prae se fert. Inter multa edicta unum est memorabile, quod *Rex* sacerdotia relinqui iubet omnibus qui purae religioni nomen dederint. Vale, clarissime vir et plurimum observande frater. Salutem plurimam collegis omnibus et familiae tuae precor. Deus vos servet incolumes. Genevae pridie Calendas Octobres 1563.

Ioannes Calvinus tuus.

Ionvillaeus tuus reverenter et ex animo te salutatur.

4032.

FABRICIUS BULLINGERO.

Smithaei libellus contra Calvinum.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 159, olim Scrin. B. Epp. Tom. 38, fol. 98. — Simler. Vol. 108.)

Amplissimo viro D. Heinrycho Bullingero ecclesiae Tigurinae antistiti reverendo domino suo et in Christo patri honorando.

Tiguri.

— — *Smithhaeum* ¹⁾ Anglum superesse nesciebam. Transiit hac episcopi Constantiensis, Cardinalis *Emsensis*, presbyter, homo non indoctus, qui mihi post amicam de religione disceptationem dono dedit *Smithaei* libellum hoc anno Coloniae excusum. Titulus est de Infantium baptismo contra Ioannem *Calvinum*, ac de operibus supererogationis et merito mortis Christi adversus eundem *Calvinum* et eius discipulos. Crebra in eo libello et frequens *Bullin-*

quatur. Connestabilis conatur rem deducere ad concordiam, sed vereor ne non facile id possit efficere. Cf. *ibid.* ad 17. Oct. et N. 4019.

4032. 1) *Rich. Smith oriundus ex Comitatu Worcestriae D. et Prof. theol. Oxonii et Lovanii, postremo Duaci ubi obiit a. d. VII. Id. Iul. 1563, auctor fuit plurimum scriptorum theol. et polemicorum, inter alia contra Martyrem.*

geri, Zwinglii, Musculique mentio. Existimo te librum iampridem habuisse. Quaedam obiter inspexi: videtur scriptor nullius cerebri, pleraque sunt putida et ex meris mendaciis consuta. Ego hunc presbyterum, quod inter alia sciscitaretur ex me causam, cur subterfugeremus concilium Tridentinum, oratione mea de concilio remuneratus sum — — — — —
— — — — — Curiae 4. Octob. anno 1563.

Tui observantissimus
Ioh. Fab.

4033.

BEZA BULLINGERO.

Gratias agit pro Colignaei apologia germanice versa et hac occasione paucis Galliae ambiguum statum describit. Calvinus morbis vexatur variis. Poltrotus ipsum ab omni suscipione liberavit.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 16.)

Fideli Christi servo D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando et Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

S. Habeo tibi et optimis fratribus magnam gratiam, mi pater, protranslatione germanica libelli illius, nec dubito quin D. *Amiralio* sit hoc futurum gratissimum. *Guisiani* infinitis clientibus subnixa minantur se commoturos coelum et terram potius quam caedem illam, quam optimo et innocentissimo viro imputant, quamvis in mediis armis perpetrata, ulciscantur. Ille contra domi fortissime se sustinet sua conscientia fretus, nec legitimum iudicium recusat: et adversarios certum est praetextu illo uti contra conscientiam, ut eum oppriment, quem nunc fere cum suis fratribus vident serio causam Christi tueri. Interea non desunt *Amiralio* amici, adeo ut, nisi Dominus miseram Galliam respiciat, hoc sit futurum novi belli incendium. Si quidem certum est nostros iam quoque convenire ut *Amiralium* in optima causa iuvent. Vides ergo qui tumultus inde impendeant. Sed spes est regis pubertatem, quamvis immaturam, tamen aliquod his impediendis malis remedium allaturam. Caeterum, utcumque sit, affirmo tibi fortiter pergere ecclesias et paulatim cicurari etiam ferocissimos, partim regis edictis cohibitos, partim ipsa diuturnitate crudelitatis satiatos. — — — — —

Recte habet tota nostra schola, si *Calvinus* noster melius valeret, quem perpetui et varii morbi exercent. — — — — —

De me ¹⁾ privatim hoc tibi significandum putavi: *Poltrotus* ille *ῥυγαννοστόνος* me et in ipsa causae cognitione, et in medio supplicio centies liberavit ab omni *Guisianae* caedis suspicione. Pergunt tamen *Guisiani*, et mihi significatur, duos percussores accepta etiam ampla pecunia in meum caput esse subornatos. Ego Dei gratia nec praesentes illos metui, nec absentes metuo. Sed me totum illi committo in cuius manu sunt dies mei. — — — — — Genevae octava Octobris.

Tuus Beza.

4034.

CALVINUS BULLINGERO.

Queritur de Bernensibus et Turicensibus qui minus quam deceret ancipitem statum rerum et discrimen in quo posita est Geneva respicere videntur.

(Ex Cod. Genev. 107^a, fol. 275, coll. c. Cod. 108, fol. 154 v. et Simleri Vol. 108 ex Bern. VI. 1127.)

S. Quoniam *Beza* noster scripturum se recepit, ¹⁾ ne eadem repetendo frustra aures tibi obtundam, venerande frater, a rebus Gallicis nunc supersedebo. Hic non parum angimur, ²⁾ dum videmus urbem nostram quasi tabulatum vel alveolum esse in quo alea luditur. Subinde rogati fuerunt vicini ut suo nos consilio gubernarent. Aliquando parce et frigide scripserunt quid esset agitatum, neque tamen quidquam nisi quod ex vulgari rumore omnibus compertum est. Nuper, quum scirent venturos in urbem suam legatos, ne verbo quidem indicarunt quid a nostris agendum censerent. Senatus autem actionibus ignotis se palam interponere vel potius opponere ausus non est. Huius silentii praetextu abusi sunt quibus placebat cum *Sabaudo* transigere, iactaruntque clanculum nos aliquid moliri et legatos habere in aula Gallica qui ex rerum eventu paciscerentur. Hac falsa invidia apud imperitos gravati curae non fuimus ut decebat. Nec vero miror repertos esse in plebe illa qui ficta calumnia a nobis alienarentur. Sed tibi quomodo in mentem

4033.1) Baum II. 714.

4034.1) vide praecedentem.

2) N. 4029.

venit tam futilibus mendaciis credere? Quod sollicitus es ne suis blanditiis nos irretiant Galli, et praetorem nostrum *Rosetum* admones ut sibi proponat senatus Metensium exemplum, facis quidem pro fidelis amici sincerique officio, sed olfacere debuisti unde prodiisset haec fabula, nisi forte ego et *Beza* tibi suspecti simus. Atqui nobis semper liberum erit clare testari, neque hoc consilium unquam hic fuisse captum, neque nos a Gallis tentatos. Ultra progredior: non modo huius rei nulla unquam facta fuit mentio, sed ne cogitatio quidem obrepsit. Equidem me ante biennium cum *Admiraldo* egisse non dissimulo, ut si fieri posset foedus cum Bernatibus Rex iniret, hac lege ut se obstringeret ad tuendam quam hodie possident ditionem. Verum hoc modo cavere volui ne ad hanc urbem unquam aspirarent, et optima erat ratio. Non est igitur cur inani metu te posthac torqueas, donec ex nobis cognoveris, vel Gallos aliquid moliri, vel nostros adeo trepidare ut temere ad eorum auxilium confugiant. Quin etiam experientia brevi vanitatem illam coarguet. Interea scias, legatos vestros qua maxima fieri potuit contentione incubuisse ut Bernates libertatem et statum urbis nostrae Cantonum iudicio permitterent. Hoc autem quid aliud est quam nos iugulandos tradere? Itaque hoc adepti sunt ut Bernates superiora omnia decreta retractarent. Nunc dubii pendemus. Unde colligo te et alios pios multis de rebus celari. Quin etiam ea fuit legatorum vestrorum humanitas in conventu Badensi, ut fugitandae invidiae causa nostros iuberent ab omnibus suis colloquiis abstinere. Vale, clarissime vir et mihi plurimum observande frater, una cum uxore et familia collegisque omnibus. Dominus vos omnes salvos tueatur, virtute sua sustineat laboresque vestros benedicat. Genevae 9. Octobris 1563.

Iohannes Calvinus tuus.

4035.

CALVINUS MERCERO.

Instat quibuscunque potest precibus et argumentis ut ille professionem linguae hebraicae in schola Genevensi capessat. ¹⁾

(Ex apographis Genevensibus Cod. 107^a, fol. 280. 281. 283 cuius tergo Calvinus ipse inscripsit: *Mercero*. Cod. 111^a, fol. 211. Epp. Bern. VI. p. 1130. Simler. Vol. 108.)

4035. 1) Cf. N. 3944.

S. Mihi vero tua excusatio non satisfacit, vel quia iusta non est, vel quia in propria causa mihi minimum blandior, vel quia necessitas in quam tua culpa coniecti sumus nullam excusationem admittit. An uberior fructus istic publice sperandus sit ex tuo labore nondum disputo: sed quia te nostrum esse promissis tuis freti putavimus, ubi nos ea spe deiicis, nisi saltem iacturam compensas, merito de te queri licet. Longius tamen progrediar: utiliore ecclesiae Dei operam tuam hic fore. Ridebis forte: sed quod incredibile tibi videbitur verissimum esse experientia docebit. Certe schola nostra hodie seminarium est eorum pastorum, qui se in solidum ac ingenue Deo consecrant. Quanti aestimas discipulos formare qui mox per totam Galliam spargantur? Multi forte libabunt tantum rudimenta, sed erunt qui maiores facient progressus: et qui non plane expolientur erunt tamen exiguo gustu aptiores ad obeundum docendi munus. Iam si qui serio discendi desiderio flagrant huc te sequentur. Nam, ut scies, Antonio *Cevalerio*, qui nunc hebraicae linguae professor est, designatus es successor.²⁾ Missionem vero petiit non taedio vel contemptu, sed quia mediocre patrimonium aliter recuperare non potest quam si in patriam se recipiat. Exiguum quidem stipendium esse fateor. Librae enim ducentae penduntur. Aedes dantur satis amoenae et spatiosae. Verum cogita impensas hic minores esse quam apud vos. Alter ille labor est succisivus. Suspicio, dum audis duplex tibi onus imponi, te absterri difficultate. Atqui in ea re falleris. Primum nostra docendi ratio tibi merus erit ludus. Deinde in labore extraordinario tibi dabitur adiutor qui te molestia sublevet. Desine ergo putare, qui apud nos sustinent docendi partes vel operam suam ecclesiae aliis modis impendunt, quasi pistrino addici. Non ita inhumani sumus vel rigidi exactores, quin hilariter Christo serviant homines literati. *Sanraverius*, quem miseris, morbum hic non contraxit sed mortem secum attulerat. Itaque quum adhuc agigaret quaedam duntaxat praeludium decubuit. Porro quam necessarius sit labor ille cui destinatus erat, non commemoro. Certe ubi te melius impendas non video. Interea privatim non erit tibi inutilis. Si te persuadere sinas, senties non data tibi fuisse verba. Verum celeritate opus est. Quare si fidem praestare tibi in animo est, fac nos ante finem Novembris certiores, te vero circiter initium Martis huc sisas oportet. Quod si hac quoque spe excidimus (quod omen Deus avertat) neque coram Deo absolvi, nec apud homines tuam existimationem tueri potes, nisi saltem vicarium nobis repraesentens, non tibi parem (ubi enim re-

²⁾ *Reg. du Cons. Aug. 19. 23. 26. Sept. 10. 13. Chevallier fut déchargé à sa demande en 1567.*

perires?) sed qui aliquantum accedat. Quam eruditionem, quod iudicium, quam dexteritatem flagitet haec provincia, satis per te cognoscis: ideo monere supersedeo. Aut ergo substitue qui fidem tuam liberet, aut (quod longe magis optamus) te nobis restitue. Habes quibus literas tuto committas, eum qui tibi has reddet *Segurium*, *Capellum* et alios. Vale, ornatissime vir et mihi colende frater. Dominus tibi semper adsit, incolumem tueatur, suaque virtute sustineat. Salutant te collegae mei, ac praesertim *Beza*. Genevae 17. Octobris 1563.

Iohannes Calvinus tuus.

4036.

MERCERUS CALVINO.

In statione sua pro tempore manere vult eamque deserere religioni ducit quod studia hebraica, rebus sacris quam maxime utilia, iam plurimos alliciant.

(Ex autographo Cod. Goth. 405, fol. 22. — Edidit Liebe p. 58 ex quo descripsit Simlerus Vol. 108.)

A Monsieur, Monsieur d'Espeville.

Rescripsi ad te novissime,¹⁾ observande mihi in primis frater, ac fusius totam instituti consiliique mei rationem exposui. Quae res in causa erit, ut nunc brevior sim. Ac equidem denuo te meis literis non eram interpellaturus, nisi is cui has dedi literas, vir mihi amicissimus et conterraneus, institisset se absque meis ad te literis prorsus non discessurum. Est et ipse, opinor, tibi notissimus, qui istic egerit toto fere harum tempestatum tempore. Nec dubito quin ubi eum audieris, meum consilium sis probaturus. Interfuit ille novis repetitae professionis nostrae initiis. Is testis erit oculatus, quanta auditorum frequentia huic linguae operam navare cupiat, quam duce destitui, mea illis opera denegata, impium paene dixerim fuerit. Excudendos novos libros hebraicos paro, quos illis praelegam: inter alios libellum Ruth cum Masora et commentario Kimhi antehac non mandato typis.²⁾ Est, ut video, messis amplissima, ac magnos etiam

viros non ita paucos audio velle serio haec studia capessere, quae incredibili religionis detrimento vident ante neglecta fuisse.

Turbae hic regis adventu magna ex parte sopitae sunt. Faxit Deus Opt. Max. ne rursus posthac excitentur. Impetravimus et his diebus, dum hic aula est, partem aliquam, etsi perexiguam, debitorum nobis stipendiorum, signum aliquod favoris literarum, praesertim in tanta nummorum penuria, et aeris alieni (cuius nomine a quo non rex noster interpellatur?) tanta magnitudine.

Invisi D. *Gaucherium* principis Navarrae praeceptorem, qui mecum benignissime tuas et D. *Bezae* literas communicavit, ac ego vicissim cum illo quae tu ad me scripseras. Nec vero mihi autor fuit, ut hinc abirem. Itaque te qua es humanitate boni consulturum confido, et spero quidquid est huiusce rei. Offeret alias forsitan Dominus occasionem aliquam vos invisendi. Quam sane etiam, citra turbam tamen qualis anno superiori fuit, mihi offerri pervelim, vel hoc nomine, quod mea tibi fides usque adeo suspecta est, quam omnibus modis liberare cupiam, si possim commode. Bene vale, vir clarissime et plurimum colende frater. Lutetiae 19. Oct. anno salutis 1563.

Tuus I. M.

Admonitum te velim, si quando me tuis literis dignaberis, satius deinceps fore, ne *Merceri* posthac nomine, sed *Ferrati*, quod domus nostrae apud meos cognomen est, dones: quia apud adversarios invidiosum forsitan aliquando esse possit. Interim soliti mei nominis eum qui literas perfert admonebis extrinsecus.

4037.

CALVINUS BULLINGERO.

Acta novissima Gallica, maxime in parlamento.

(Ex scheda Ionvillaei Cod. Genev. 107^a, fol. 274 v., coll. c. Cod. Turret. 108, fol. 155. Bern. Epp. VI. 1128 et Simleri Vol. 108. Versio angl. IV. 339.)

In statu Galliae nihil mutatum ex quo ad te scripsi, nisi quod Parisienses magis ac magis quotidie altos illos spiritus demittunt.¹⁾ Primum curia

4036.1) *Litterae non exstant, ad eas respondisse videtur Calvinus praecedenti epistola antequam hanc accepisset.*

2) Libellus Ruth hebraice cum scholiis Masorae ad marginem, ita in eundem succincta expositio R. Dav. Kimhi. Par. R. Stephan. 1563. 4. (*Haag* VII. 329. *Masch* I. 131.)

4037.1) Cf. N. 4019. *Friberg ap. Languet* II. 265 d. d. 26. *Sept.*: Rex tandem pertaesus Parisiensium contumaciae iussit

fracta est, vel saltem subacta Regis decreto: deinde ad commune urbis ventum est. Malo quidem exemplo omnia curiae acta rescissa sunt, et abrogatum quidquid fuit dignitatis in illo ordine, et quamquam violento remedio opus fuit ad corrigendam vesaniam, mihi tamen non placet pro imperio, et prope tyrannico more everti autoritatem quae duobus iam saeculis illic viguerat. Utile enim fuit valere intercessionem quae regiis placitis fraenum iniiceret: nunc vero coacti sunt omnes consiliarii adesse, quum valvis apertis pronunciatum fuit decretum quo notantur insigni infamia. Nihil enim magis probrosum quam acta omnia, ubi modum excesserant, in eorum conspectu lacerari, ipsisque interdici, ne quid tale in posterum tentare audeant. Legatos qui semel atque iterum missi fuerant Rex ipse contumeliose excepit. Terrore igitur omnes adacti ad parendum. Iam domita illius turbulentiae plebis ferocia, alii tumultuari desinent. Provincialibus²⁾ severe iniunctum est, ne edicti exsequutionem amplius morentur, vel impediant. *Guisiani* etiam cohibiti sunt, nec vero aegre tulerunt Regis minas intervenire, quia *Admiraldus* copiis erat superior. Bona spes iterum affulsit, quoad intestinas discordias, verum incredibili modo pestis grassatur tam apud Vascones, quam in tractu Ligeris: Lugdunum adhuc est intactum. Missa fuerant viginti quinque vexilla quae in itinere subsidunt, donec allatus fuerit de morte vicini nostri³⁾ nuncius, quem

ut non tantum hic promulgaretur sed etiam typis excuderetur edictum de deponendis armis, de ipsius maiestate et responsio ad causas ob quas Parlamentum dicebat se non posse ea edicta approbare. *Idem d. d. 17. Oct. p. 266*: Rex venit in urbem et serio imperavit civibus ut arma deponerent. Delecti sunt quatuor equites ordinis regii qui domos scrutentur. Honestiores deferunt sua arma in domum civicam: opificum et aliorum tenuiorum deferuntur in armamentarium regium, ubi sunt constituti qui ea aestiment et pretium dominis persolvant ex regia pecunia. Dirutae sunt etiam speculae quas cives per plateas construxerant ad agendas excubias, ita ut urbi restitueretur antiqua forma gubernationis et iam sit magna spes tranquillitatis.

2) *Male Anglus vertit*: The inhabitants of the provinces. *Lambert, Hist. des guerres de rel. en Prov.* I. 211: En Octobre la reine fit écrire par le roi au gouverneur, le comte de Tende, „qu'ayant eu diverses plaintes des déportemens de ses gens tenant la cour de Parlement de Provence sur l'exécution et entretenement de ses édits de pacification, il est contraint venir au dernier remède qui est d'interdire et défendre à tous généralement estant du corps de ladite Cour, l'entrée, tenue et séance d'icelle et suspendre leur pouvoir jusqu'à ce que autrement en soit ordonné.“ Le 24. Nov. parut un édit qui suspendait la Cour en masse et la remplaçait par une commission de 14 membres dont 13 appartenaient au Parlement de Paris. — *Languet, Cal. Dec.* II. 273: His diebus suppressum est Parlamentum illius partis Galliae Narbonensis quam nos Provinciam vocamus, eo quod iniquius ageret cum Huguenotis, et missi sunt eo ex aliis parlamentis qui iudicia exerceant.

3) *Ducis Sabaudiae. Friberg ap. Languet* II. 256: Quum aestuans ex venatione captaret auram frigidiorum ad

tamen ferunt convalescere. Nondum diem indixit Bernatibus.⁴⁾ Quod vestros excusas nolo tecum litigare. Deus iustus iudex iustas querimonias nostras exaudiet. Si tamen diligentius inquiras comperies legatos vestros postquam mandatis erant perfuncti magis strenue incubuisse in causam quam Lucernanos. Tacemus donec opportunitas ad loquendum nos invitet. Quod apud amplissimum senatum iterum bonis viris⁵⁾ impetrasti quod petebant, gratias meo et eorum nomine tibi ago. Vale, clarissime vir et mihi venerande frater. Dominus te incolumem tueatur, virtute sustineat, laboresque tuos benedicat. Symmystis, uxori et toti familiae plurimam salutem. Genevae 20. Octobris 1563.

Iohannes Calvinus tuus.

Ionvillaeus tuus reverenter et ex animo te salutat.

4038.

BEZA BULLINGERO.

Novissima ex Gallia. Colignaeus se a crimine ipsi imputato vel iure vel armis purgare vult. De Rege iuvene optima quaeque speranda. Calvini morbus. Rumor de morte Sabaudii.

(Ex autographo Cod. Genev. 108, fol. 148. — Sangall. Epp. Vol. XII. nunc 41, fol. 296.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando, Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

Accepi literas tuas, mi pater, una cum germanica defensionis illius interpretatione quam statim ad D. *Amiralium* misi, ut ei vestrae quoque ecclesiae studium et diligentiam approbem. Is, quem admodum postremis meis literis significavi, quum *Guisianos* videret tanto cum apparatu in aulam venisse¹⁾ iustitiam quam vocant a rege petiuros,

quendam rivum, aiunt ei subito obriguisse nervos. Dicitur nondum esse mortuus sed ita affectus ut non sit spes eum posse restitui.

4) cf. N. 4018. 4029. 4034.

5) *Pellizariis*.

4038. 1) *Languet d. d. 17. Oct. II. 268*: Res est magna pompa acta. Regem convenerunt in templo et ante ipsum procubuerunt mater et coniux Guisii, Card. Borbonius, dux de Mont-

primum quidem per fratrem olim cardinalem, nunc comitem *Bellovacensem*,²⁾ obtulit sese ultro coram omnibus non suspectis iudicibus compariturum quoties regiae maiestati libuisset. Quod si armis rem decerni mallent, sese una cum duobus suis fratribus innocentia sua fretum vel seorsim vel simul cum totidem Guisianis, si regiae maiestati placeret, decertaturum. Interea convocavit et ipse amicorum et cognatorum copias, quos quidem certum est tam prompte accurrisse ut octo dierum spatio ad duo equitum nobilium millia coegerit. Rex vero sua autoritate utrosque arma ponere et domum quemque reverti iussit, addita etiam poena iis qui non paruissent. Senatui Parisiensi adempta est causae cognitio et dati ex magno quod vocant concilio iudices. Itaque optima spes est detectis et fractis hostium consiliis *Amiratum* brevi penitus liberatum iri.

Rex tandem Lutetiam ingressus senatum et municipales magistratus acerrime reprehendit. Adempta sunt arma omnibus, detractae ex compitis catenae, quarum infinitus est ibi muneris. Inquitur in multos, et optima spes est fore ut seditiosorum principes iustas poenas luant. Nec dubitamus quin audita Parisiensium deditione mox caeterae quoque civitates quietiores reddantur. De rege optima quaeque atque adeo incredibilia nobis nunciantur. Et certe, nisi corrumpatur, a tanta indole, quantam ego ipse in eo animadverti, maxima quaeque possunt expectari. Caeterae ecclesiae pacificae felicissime promoventur. Sed plerisque locis ea est pestis saevities ut maximam iam urbium partem consumpserit. Haec sunt Domini flagella simul perdentis impios et suos castigantis. Utinam vero tandem peccatis nostris deletis nos benignus respiciat et nos vicissim serio respiscamus.

Quod ad nos privatim attinet: recte hic omnia Dei beneficio, si *Calvini* nostri perpetuos morbos excipias, quem utinam brevi nobis restituat Dominus. Dolet mihi quod de tuo catarrho scribis, quo

tamen spero te iam esse liberatum, et utinam bene sim ominatus. Quid nobis responsuri sint Basi-lienses avidae expectamus. Bene vale, mi plurimum observande pater. Dominus Iesus te incolumem servet, una cum fratribus et collegis omnibus, quos una tecum salvere iubeo, et fortiter ad extremum usque in opere Domini perseverare cum totius ecclesiae fructu. Genevae 20 Octobris.

Tuus Beza.

De *Sabaudi* morte³⁾ iam pridem multi afferuntur nuncii. Ego tamen mortuum esse non arbitror. Sed parvam in eo spem vitae esse vel ex eo colligo quod 32 peditum signa iam non procul absint Lugduno, quos magna suspicio est in Pedemontem transituros, quamvis dicantur adversus tumultuantes adhuc Provinciales mitti. Magna pars illorum est ex nostris, ita ut nihil sit ecclesiis metuendum.

4039.

MERCERUS CALVINO.

Rationes exponit cur oblatam vocationem sequi non possit, et in suum locum Beroaldum substitui cupit.

(Ex autographo Cod. Goth. 405, fol. 23. — Edidit Liebe pag. 60 ex quo descripsit Simlerus Vol. 108.)

A Monsieur Monsieur d'Espeville.

Sciebam equidem vix vel potius non satisfactionem tibi excusationem meam: ¹⁾ ut qui immodico sed inprimis laudando publicorum commodorum desiderio ductus, hac in parte (quod cum bona tua venia dicam, vir eximie) vix tibi temperes. Ac ego sane non infitior maiorem forsitan ex meis laboribus istae redundaturam utilitatem, ut ea in re tecum mihi conveniat. Verum non statim eo nomine putarim deserendam eam, quae hic mihi delegata est, provinciam, si modo citra rei divinae iacturam et detrimentum administrari possit. Alioqui passim episcopis concedas et evangelii praeconibus, ut suis se ecclesiis abdicent, ubi emolumenti uberius alibi spes occurrit. Nunc procul dubio meam conditio-

pensier et eius filius, primogenitus Guisii mortui, Card. Guisius, Aumalius, Marchio d'Elbeuf, duces de Nemours et de Longueville. Ipsa mater Guisii habuit orationem ad regem qua petebat constitui iudicium de caede ducis Guisii. Rex respondit se etiam non interpellatum facturum fuisse quod peterent Verum interea dum Guisiorum advocatus causam istam magna vehementia agit, ecce decretum a rege affertur quo omnes Castillionaeorum controversiae reiiciuntur ad magnum Consilium et interdicuntur Parlamento et omnibus aliis iudicibus ne de iis sibi cognitionem sumant Quoniam Guisii, dum haec agebant, dicebantur induxisse magnum numerum militum in urbem, factus est ad Admiratum concursus nobilitatis nostrae religionis: nihil tamen inde ortum est turbarum. Multi magno studio hoc agunt, et praecipue vidua Ferrariensis, socrus Guisii, ut componatur illa controversia inter Guisios et Castillionaeos.

2) *Odet de Chastillon*.

3) *Vide praecedentem not. 3.*
4039.1) *respondet ad N. 4035.*

nem honeste relinquere non possum, nisi quid novi emergeret (quod Deus avertat) quod nos hinc abigeret.²⁾ Accedunt familiae impedimenta, longitudo itineris, et aeris quod nobis Rex debet magnitudo, cuius dissolvendi sese imposterum spes aliqua ostentat. Quanquam hoc postremum pili profecto fecerim, si nos patriae calamitas huc adigeret:³⁾ quemadmodum et anno superiore quidquid erat mearum fortunarum iam pro derelicto habebam, novas sedes, si Dominus pateretur, cogitans. Itaque quum in praesentia multam hinc migrandi occasionem invenirem, post binas ad te rescriptas literas coepi in animum inducere, quem tandem hinc oneri parum reperirem,⁴⁾ atque ante triduum ea de re multos ultro citroque cum D. Capello sermones contuli, in medium allatis omnibus, qui hodierno die possent hoc tantum munus capessere. Mihi quum multum dique cogitasset, et varie cum illo deliberasset de illis quos proponebamus hinc inde, unus tandem occurrit quem, si velit, putem expectationi responsurum, pietate iuxta ac doctrina insignis, Matthaeus Beroaldus,⁵⁾ Vatabli nepos, qui nunc Aureliae professorem agit linguae hebraicae: quem ego ante hos tumultus D. Bezae designaram, quum nunciaretur D. Cevalerius istinc discessurus, atque adeo iam conditione accepta istuc commigrare paratus erat,⁶⁾ nisi per quosdam repente ab instituto advocatus fuisset. Iuvenis est, natus tolerare labores, quali ad duplex illud onus opus fuerit. Hunc interpellandum censeo, sed non meo nomine: quia eum antehac de eadem re sollicitaram. Non desunt, per quos hoc commode fieri possit. Quin et Aurelianam ecclesiam facile hoc autoritati tuae concessuram puto, si modo is adduci queat. Nam de subrogando ei non admodum laboraremus. Instat hic mihi Querculus⁷⁾ non alioqui indoctus, ut in locum aliquem intrudatur. Credo te meis novissimis literis certiore factum, voluisse Spinam,⁸⁾

cui tota res est commissa, me in scholam illam trilinguem pertrahere, quam noster princeps erigit. Ubi mihi quadringentae pendantur librae praeter aedeis et alia commoda non pauca: sed me omnino statuisse, quamdiu res patientur, stationem meam tueri, atque hanc quam nactus sum spartam ornare: quod utinam felix ac faustum sit. Novit Dominus, quo id animo faciam, et antehac fecerim: nec non mihi testes erunt quamplurimi, quam semper studiosus fuerim patriae, ubi vel tantillum spei supererat. Boni ergo consulo, quod vicarium, ut efflagitas, nominem, mihi in caeteris paene parem, laboris tolerantia et corporis habitudine ac sensuum integritate longe superiorem. Aliud si possim praestare, multo sane libentius praestabo ac diligentius maiorique contentione quam a me postuletur. Nunc hanc veniam da tuo Mercero, et me patriae relinquito tantisper, dum hic agere licet. Dominus nostra dirigat consilia, studia et conatus fortunet, et te, vir imprimis observanda, diu suae ecclesiae servet incolumem. Lutetiae pen. Octobris, anno 1563.

Tuus I. M.

4040.

ZANCHIUS CHAILLETO.¹⁾

Post integrum semestre denuo veterem suam cramben recoquit, oblata iam etiam Lugdunensibus sua praesentiae definitione.

(Ex Tomo VIII. Opp. Zanchi P. II. p. 138.)

Falleris, mi frater carissime, falleris inquam, nec parum falleris, si putas me a tradita et defensa per me hic doctrina, vel latum digitum recessisse, vel etiam defectionem ullam simulasse. Principio articuli in se nihil aperte impium continent, cui non possit bona conscientia, sed adhibitis exceptionibus, imo etiam cui non debeat, pacis scholae atque ecclesiae conservandae gratia, subscribi: id quod etiam D. Calvinus non semel testatus est, tum

2) emergat . . . abigat L.

3) adigat L.

4) reperiam L.

5) Matthieu Brouart de St. Denis, natus c. 1520 patre tonsore, matre sorore Francisci Vatabli qui eius studia direxit. Usque ad a. 1562 Lutetiae degebat, tunc ad vitanda belli et civilia pericula cum familia et nonnullis discipulis, inter quos Agrippa d'Aubigné, ad Montem Argi et Auricham se recepit ubi uzorem pestis abripuit. Aureliae m. Nov. factus est prof. l. hebr. Anno 1568 rursus bello civili pulsus in Monte Argi collegii director creatus est, post eandem Bartholomaeicam in oppidum Sancerre confugit et tandem a. 1574 professionem philosophiae Genevae adiit. (Livre du recteur 372. Haag III. 2 ss.)

6) arrepta istuc commigravi. Paratus L.

7) Non confundendus cum Quercetano. Vide potius N. 2641 2661. Thomam Querculum ministrum Parisiensem sistunt Coquerel, Egl. de Paris. p. 179 et Bulletin XII. 10.

8) Iam antea de eo vocando Beza cogitavit (N. 3514. 3534. 3546).

Calcini opera. Vol. XX.

4040.1) David Chaillet Neocomensis a. 1562 v. d. m. in Delphinatu, postea Lugduni unde a. 1565 in patriam rediit ibi denuo ministerio functurus. Cf. Arnaud, Hist. d. prot. du Dauphiné II. 381. Haag III. 311 qui librum ab eo editum laudat: Traité de la fin ou usage des miracles et de la conception de la vierge Marie. Paris. s. a. Hist. eccl. III. 216 eum non recenset inter ministros Lugdunenses qui aderant tempore edicti Ianuarii, ergo post hoc advenisse videtur.

voce, tum literis. Proinde *Holbrachum* hortabatur ad subscriptionem, modo ipsi liceret excipere: potius quam ut sineret ecclesiam, id quod adversarii moliebantur, dissipari. Ego vero nulla alia ratione et nullis aliis de causis, quam ut ne locum cederem talibus adversariis, qui praeter impiam de coena deque ubiquitate doctrinam Pelagianismum etiam in scholam introducerent, subscripsi: idque tum demum, quum vidissem, reliquos omnes meos collegas subscripsisse: et mihi, nisi idem facerem, omnino stationem esse deserendam. Id quod cumprimis cupiebant adversarii, et omnibus suis viribus, hoc est, falsis accusationibus, calumniis, clamoribus, conviciis, dolis et cuniculis, totum biennium conati fuerunt ut consequerentur. Praemisi porro meas exceptiones, et protestatus sum palam, me nolle ut hac mea subscriptione ullum fiat praerudicium aliis ecclesiis et academiis, quae mihi dederant testimonia, neque ipsi veritati, neque doctrinae, quam ego in hac schola tradidi per octennium, quaeque continetur in meis praelectionibus, disputationibus, confessionibus: velleque, ut mihi liceat interpretari tam Augustanam confessionem, quam praesentes articulos iuxta regulam verbi Dei, doctrinam Augustini, *Lutheri* propter doctrinam de praedestinatione, et *Buceri*. Neque has exceptiones compositores reiecerunt. Quomodo igitur recessi a recepta doctrina? Imo contra compositores rotundis verbis *Sturmio*, mihi et aliis aliquot collegis dixerant antea: pastores nobiscum admittere doctrinam Augustini, *Lutheri* et *Buceri* de praedestinatione: et mihi seorsum, quum ostendissem eandem plane conclusionem de perseverantia sanctorum in libro *Heshusii* de libero arbitrio, dixerunt, meos adversarios totum illum librum probare. De coena etiam concesserant nobis doctrinam *Buceri* et aliorum maiorum nostrorum, qui in hac schola atque ecclesia docuerunt: adeoque confessiones omnes et Apologiam huius civitatis. Mihi vero speciatim hanc meam de praesentia corporis Christi in coena explicationem admiserunt: illud nullo modo praesens esse corporibus nostris, quod nullo corporis sensu percipiatur, praesens vero esse fidelium mentibus quod ab ipsis vere percipiatur: atque ita vere percipiatur, ut ipsius vis in ipsa quoque corpora nostra redundet, qua indies magis ac magis mortificentur, regenerentur et capiti Christo incorporentur, atque ad gloriosam resurrectionem disponantur. Quum haec illi nobis concesserint: cur non debuissimus et nos articulis illis, concordiae gratia, subscribere? Adde quod, antequam fieret subscriptio, *Sturmio* miserat ad compositores permultas conclusiones impias ex libro pastorum contra me scripto collectas: compositores eas, ut audio, praelegerunt pastoribus et interrogarunt, an ita docerent? responderunt, se non ita

sentire. Quid hoc fuit, nisi errores recantasse et veritati acquiescisse? Cur igitur non subscripsissemus articulis minime per se impiis? Nam quod ibi traditur de vera et substantiali praesentia corporis Christi impium non est, si interpreteris de illa praesentia qua praesens est mentibus fidelium, ut ego exposui. Praesentia enim haec, nullo locorum licet maximo intervallo impediri potest. Neque praesentiae nomine intelligenda est propinquitas quaevis localis: sed talis propinquitas qua res, quae dicitur esse praesens, percipi possit ab illo, cui dicitur esse praesens. Quod locale spatium attinet, solis corpus multo magis distat ab oculis meis, quam tu qui Lugduni es: interim tamen sol dicitur mihi, hoc est, oculis meis praesens esse: non autem tu. Quamobrem? quoniam ille ita oculis meis propinquus est ut ab eis percipiatur, tu vero nequaquam. Idem sol non multo magis distat a nobis, quum est supra aliud hemisphaerium, quam quum est supra nostrum: tanto enim magis tum distat, quanta est terrae, quae interponitur, crassities, tunc tamen dicitur et est vere absens. Quid ita? quia non potest percipi ab oculis nostris, nunc vero praesens est, quia percipitur. Eatenus igitur aliquid dicitur alicui esse praesens, quatenus illud ab hoc percipitur. Verum autem et substantiale corpus Christi percipi ab animis mentibusque fidelium, tum in praedicatione evangelii, tum speciatim in coena, quid vere pius neget? Non est igitur per se impia illa sententia: Corpus Christi in coena vere et substantialiter praesens esse, si addas: mentibus fidelium. Nihil enim inter corpus Christi gloriosum quod in coelo est, et mentes nostras, quae substantia in terris sunt, intercedere potest, quod veram interea unionem et *συνωσταν* impedire queat, nisi impenitentia atque infidelitas. Sicut per prophetam dicit Dominus: Peccata vestra dividerunt inter me et vos, quae duo quum absint a fidelibus consequitur veram esse *συνωσταν* ideoque veram praesentiam inter corpus Christi et fidelium mentes, imo et quodammodo inter corpus Christi et corpora nostra: quatenus, ut dixi, virtus corporis Christi pro nobis crucifixi, vi sui spiritus derivatur in corpora nostra ad maiorem sanctificationem in hoc saeculo et gloriosam resurrectionem in alio saeculo, quae omnia sentiunt experiunturque fideles in se ipsis.

Quod etiam in illis articulis habetur: Qui obediunt concupiscentiis peccati, amittunt fidem: (nam forte hoc te vehementer offendit: quasi pugnet cum illa doctrina propter quam excitatum fuit dissidium) nihil habet absurdi, si attente et diligenter verba perpendas. Principio conditionalis est propositio: Si qui obediunt. Ego vero nego sanctos illos, de quibus mea erat propositio, vere obedire concupiscentiis peccati, etiamsi nonnunquam in pec-

cata ex aliquo etiam consensu, sed non pleno, labantur. Quomodo enim illi dicuntur obedire peccato, quibus perpetua pugna est contra peccatum? qui carnem suam crucifigunt cum vitiis et concupiscentiis? qui perpetuo student legi Dei servandae? in quorum cordibus scripta est et viget lex Dei: qui ex animo dicunt: mente quidem se servire legi Dei, carne autem legi peccati? qui denique, antequam peccent, cum Petro mallent milles mori, quam semel peccare, et quum peccant, non ex animo, neque ex contemptu aut odio legis, neque ex destinata malitia, sed vel infirmitate vel ex ignorantia, semper autem contra animi propositum, peccant, et postquam peccarunt, cum eodem Petro dolent, lugent, resipiscunt? Quod si secus fecerint, non illos ego appellavero sanctos: neque de illis intelligendae sunt meae praelectiones ac disputationes. Deinde etiamsi quis contendat, sanctos, quum peccant ex aliquo consensu, ut fecit Petrus et David, obedire concupiscentiis peccati: aliud mihi suppetit responsum quod defendam: propositionem illam compositorum non pugnare cum ea quam hic defendi doctrinam de perseverantia. In mea thesi est: eos non excidere penitus a fide: articulus compositionis habet simpliciter: eos amittere fidem, sine particula *penitus*. Quis autem infitietur: fidem etiam in sanctis quum peccant aliquo modo amitti, hoc est, suffocari, infirmari, languescere, denique amitti fidem, hoc est, fervorem fidei. Et aperte ipsi explicant de qua fide loquantur quum aiunt: Amitti fidem quae est fiducia de remissione peccatorum. Intelligunt igitur quum peccatur ex consensu etiam a sanctis, actualement illam fiduciam, qua persuasi erant de remissione omnium peccatorum, qua accensi erant in Deum, qua denique fiebat ut nullius sibi consilii essent peccati, quod sentirent, omnia esse remissa, ita exstingui ut iam novi peccati consilii facti sentiant, se reos esse mortis, quae stipendium est peccati, atque ita sentiant, se reos esse, ut etiam simul intelligant, novo sibi actu resipiscentiae et fidei opus esse ad remissionem novi peccati impetrandam. Quis autem hoc infitias eat? aut quando ego unquam aliter docui? Sed totam penitus exstingui fidem, totamque tolli fiduciam, ita ut de Dei misericordia deque remissione peccatorum diffidant, neque illi docent, neque ego adversariis concessi.

Vides igitur, frater, quam grave sit meum peccatum quod articulis illis subscripserim. Sed tibi dicam ingenue, qua in re peccaverimus omnes nos: in eo quod nimis fuimus creduli, nimis boni, nimis faciles, et nostra simplicitate atque candore mensi sumus aliorum astutias atque calliditates et putavimus inter bonos bene agere. Profecto verum est dictum Christi: filios tenebrarum prudentiores

esse filiis lucis in genere suo. Curandum nobis fuisset, ut compositores quae verbo concesserant, scripto etiam confirmarent: aliqui non debuissimus subscribere. Sed contenti fuimus illorum verbis et promissione, qua dixerant, se nobis semper daturus testimonium nostrarum exceptionum, quum opus foret. Ita stulti ducti fuimus ad macellum: acceperunt aliqui ipsorum nostras subscriptiones et eas miserunt, quocumque voluerunt, triumphantes de nobis, seque extollentes quod egerint omnia prudenter et feliciter: nos vero nihil illorum habemus, quod possimus ostendere, nisi verba et promissiones in recenti memoria, quas possimus referre et iuste illis obicere. Proinde fatemur ingenue astutia et prudentia, vel aulica potius, nos fuisse superatos, at veritate et doctrina minime. Imo contra contendimus, adversarios, si nos non fefellerunt compositores, ab impia doctrina Pelagii recessisse, ac sinceram nobiscum amplexos fuisse apostolicam, *Lutheri, Bucerii*. Qua de re gratias egimus Deo, et huius rei meminit *Holbracus*, ad quem mox curri, totumque quod a compositoribus audiveramus retuli ut is quoque nostri pii gaudii particeps fieret et gratias Deo nobiscum ageret.

Habes prolixius quam volueram explicatam historiam nostrae compositionis, qua ita offensus esse videris, ut dicas, meum peccatum non posse excusari. Habes, quibus in rebus maxime, et in quibus minime peccaverimus. Si tibi satisfactum est hac mea responsione: tui erit officii, aliis quoque quoscumque noris offensos fuisse, hac eadem mea responsione satisfacere, nisi malis totam epistolam communicare, id quod tibi per me liberum fuerit. Si non est satisfactum, protestor, me nolle habere te in hac causa iudicem.

Quod vero rogas, ut conditionem oblatam²⁾ apud vos accipiam, acquiescerem perlubenter tuae et aliorum multorum (non enim tu solus es qui rogas) petitioni: si liber essem, meique iuris. At fidem meam obstrinxi Clavennensibus.³⁾ Vixissem alioqui quam lubentissime vobiscum, hoc est cum viris vere piis, vere doctis, ac probis et candidis, in urbe ista tam celebri, iucunda atque suavi. Sed de his satis, reliqua ex literis, quas communes D. *Vireto* et reliquis ministris scripsi. Vale et me, ut facis, ama. D. *Christophoro* refers multam salutem. Argent. 1. Novemb. 1563.

2) *Vireti, ministrorum Lugdunensium, et totius consistorii nomine cf. Zanchi Epp. p. 173 sqq. d. d. 20. Sept. 1563 et Zanchi resp. prid. Cal. Nov. ibid. p. 174.*

3) *Mainardo prid. Cal. Aug. mortuo ecclesiae Clavennensis Franc. Belinchettum misit Argentoratam qui Zanchio ministerium offerret. Senatus se aegre eum dimittere declaravit, non tamen obstande quominus vocationem sequatur. Zanchus de concordia desperans resarcienda se venturum promisit. (Epp. p. 127 d. d. 7. Sept. Schmidt p. 673.)*

4041.

CALVIN A LOINES.

Exhortation à ne point abandonner sa charge de conseiller.

(Copie. Biol. de Genève. Vol. 107, fol. 166. Vol. 115^a, fol. 15 Berne, F. p. 62; Ruchat VII. 405; Bonnet II. 540; Trad. angl. IV. 343.)

A Monsieur Monsieur de Loynes conseiller en la court de parlement de paris.

Monsieur, combien que ie neusse receu lettres de vous iusques a present, toutesfois ie me contenoie dentendre de voz bonnes nouvelles, comme ien ay esté adverty plusieurs fois, dont iay remercié Dieu. Mais vos lettres¹⁾ mont beaucoup plus satisfait, pource que ie y ay congnu la bonne affection damitie que vous me portez, laquelle ne m'estoit pas incongneue, mais encores ay ie esté bien aise d'avoir ce gaige de nouveau pour en estre tant plus certiffié. Au reste a ce que ie vois Dieu vous a pourmené depuis que vous estes arrivé par dela, et ie ne doubtois point, cependant que voz gens²⁾ faisoient des enragez, que vous ne fussiez en grande perplexité. Mais maintenant que par force destre matinez, ilz sont domptez et adoulcis, vous pourrez conclurre de vostre estat, ou plustost poursuivre la conclusion que vous en avez prinse. En quoy il me semble que vous ne devez nullement differer,³⁾ et tant sen fault que ie vous en destourne, que ie mettrois paine de vous piquer sil en estoit besoing.

Puisquil vous plaist men demander conseil, outre le principe general quil nest point licite de quicter une vocation publique, et sen descharger de son bon gre, sans y estre contrainct par necessite ou violence, lestat present vous oblige au double de persister a vous mettre en devoir, et ne fust ce que pour essayer comment Dieu vous voudra employer. Je ne disputeray point pour vous persuader comment vous devez surmonter toutes difficultez. Tant y a que la plus grande vertu que vous puissiez avoir, est de fermer les yeulx a tout ce qui pourra advenir, marchant simplement ou Dieu vous a appellé. Il seroit à desirer que vous fussiez bien accompagné, mais faictes vostre compte que Dieu vous a appellé a combattre, ce que vous avez desia premedité pour vous y porter vertueusement. Cest merveilles que le diable ait

des suppostz si bons zelateurs, qui nespargnent rien pour occuper tous les sieges de iustice, pensant bien que cest le moien dopprimer l'eglise de Dieu, et que ce pendant ceulx qui debvroient resister au mal quicquent la place. C'est bien arriere de pratiquer la rigle de St. Paul, d'oster loccasion a ceulx qui la cherchent. Plustost on debvroit pratiquer de vider des places, pour y mettre gens qui tinssent le bon party. Il ne faudroit qu'une douzaine de gens de bien pour mettre le cueur au ventre, à ceulx qui ne sont ne chair ny poisson, cest a dire a plus de soixante. Mais puisque Dieu vous a desia monstéré ce que vous debviez faire, ie nay sinon a le prier quil vous fortiffie de vertu invincible, comme il le fera. Seulement hastez vous sans barguigner, car nous sommes asseurez d'avoir tout gaigné, estans appuiez sur sa vertu pour nous efforcer a faire ce quil nous commande.

Surquoy, Monsieur, apres mestre humblement recommandé a vostre bonne grace, ie supplieray le pere celeste vous tenir en sa protection, vous conduire par son esprit, et vous faire prosperer en tout bien. De Geneve, ce 5 novembre 1563.

4042.

BULLINGERUS BEZAE.

Gratias agit de diligentia qua illi res Gallicas Turicensibus denunciavit.

(Ex autographo Cod. Genev. 120, fol. 10.)

S. D. Ante omnia salutabis mihi D. Calvinum et excusabis me quod ei nihil scripsi. Parco ei: scio quibus et quantis in horas enecetur et literis et negotiis. Perplacuit eius mihi excusatio. Efficiam vero, quantum in me fuerit, ne sit infrugifera, dum libere et confidenter illi affirmare possum aliter habere rem quam ipse sibi habet persuasum. Dominum praeterea orabo ut ipse pro sua clementia atque potentia hoc negotium sic temperet necubi prava hominum consilia causae optima nocent. Utrique maximas ago gratias pro ista insigni vestra diligentia qua soletis ad me, imo ad nos omnes, qui in hisce partibus Helvetiae degimus, (optime enim cuique communico vestra, non tamen citra delectum) mature res Galliae per literas denunciare — — — — — Tiguri 7. Novembr. 1563.

Tuus ex animo totus
Bullingerus.

4041. 1) perdues.

2) le Parlement de Paris.

3) desplorer Bt.

4043.

SPINA CALVINO.

Rarius se scribere affirmat quia aliqui curis obsessum suis et suorum onerare non vult, simul eum iubet bonorum suffragiis contentum aliorum invidiam despicere.

(Ex autographo Cod. Genev. 110, fol. 29.)

A Monsieur Monsieur despeville.

Cur ad vos rarius scribamus multiplices sunt causae: inprimis quod non semper nobis praesto sunt nuncii quibus literas nostras tuto committamus, tum quod turbulentissimis istis temporibus nulla nobis fere scribendi argumenta occurrunt qualia optaremus. Quid enim necesse est vobis narrare odia, insidias et nefaria adversariorum nostrorum consilia, quibus ecclesiis quotidie perniciem moliantur? Quid item deiectiones, mollitiem, perfidiam, proditones et scandala nonnullorum ex nostris, qui ecclesiae saevitia et crudelitate adversariorum misere dilaceratas et dissipatas deserunt et iacentes ac prope exanimatas secure intuentur, exemplo videlicet sacrifici et levitae qui graviter a latronibus vulneratum despicunt, et illum nulla adhibita consolatione, nulla praestita ope, ἀπαρδωπώς praetereunt. Quid, inquam, refert haec vobis commemorare et animos vestros tot curis aliunde vexatos his adhuc exercere. Equidem, quod ad me attinet, parcendum vobis esse semper existimavi: tibi potissimum, venerande pater, qui senio et multo adhuc magis laboribus, quos pro ecclesia suscepisti et pertulisti, confectus et tantum non consumptus audire ex nobis nihil deberes nisi quod animum tuum exhilararet, et longiorem, si fieri posset, tibi vitam produceret. Certe in publica commoda mihi peccare videntur non solum scelerati καὶ κατάρατοι isti nebulones qui te maledictis suis exagitant, (quanquam vitae tuae cursu ea te praeditum constantia declarasti ut magno semper animo istorum convicia et calumnias contempseris), sed hi etiam qui scribunt aut narrant aliquid quod te cruciet aut molestiam aliquam exhibeat. Ita vixisti, mi pater, ita te gessisti in rebus omnibus, eam denique existimationem apud omnes bonos adeptus es, ut metuendum non sit ab improbis et flagitiosis istis desertoribus, ne virulentis suis sermonibus illam contaminent. Tantam improbitatem Dominus diu inultam non sinet.

Quis sit rerumstrarum status poteris cognoscere ex literis quas misi ad fratrem nostrum D. Theodorum. Varia sunt et incerta admodum hominum consilia, qualia necesse est esse illorum qui

luce verbi Dei carent neque sequuntur ducem spiritum. Ea tamen spe hic vivimus, tandem futurum ut Deus, a quo toti pendemus et cuius bonitate sola nitimur, omnes difficultates superet et expediat, et opus quod inchoavit feliciter conficiat. Illum oro etiam atque etiam ut tuam valetudinem confirmet et te nobis et ecclesiae suae diu incolorem servet. Vale, mi pater. 8. Novembris 1563.¹⁾

Tui studiosissimus
Io. Acanthius.

4044.

TACHARD ¹⁾ A CALVIN.

Demande de ministres et nouvelles de l'église de Montauban, et de sa propre famille.

(Autographe de la Bibliothèque de Genève Vol. 109, fol. 127.)

A Monseigneur Monseigneur Calvin.

S. Monseigneur et pere le frere presant porteur est envoye devers vous pour obtenir ministre pour la ville de Montauban je vous prie envoyer home de scavoir et bonne vie affin que ceste povre et petite eglise de Montauban soyt consolee. Les deux ministres forains sont mortz: aux deux natifz de la ville leur a este faict commandement vuidier la ville dans troys jours et davantages a moy vuidier la royaulme dans le moys et ne reste en la ville que *delassus* qui est en la ville pour la dissipation de son eglise de Folhet et encors ne luy

4043.1) *Haud facile definiris unde haec epistola scripta sit.* Jean de Lespine né à Daon près de Château-Gontier vers 1506, ancien Augustin, vint à Fontenay le Comte en Oct. 1561, et fut pendant quelques mois l'auxiliaire du ministre Claude Du Moulin. Puis il se rendit à La Rochelle. (*L'église réf. de Fontenay-le-C. 1872. 4^e p. 9.*) Mais il ne paraît plus y avoir été en 1563. (*De Richemond, Orig. et progrès de la réf. à La Rochelle. Par. 1872. p. 70. Haag VII. 38.*) En 1564 il fut appelé à Provins. Au mois de Février de la même année il doit avoir séjourné passagèrement à Saumur.

4044.1) Martin Tachard, né à Montauban, avait étudié à Genève. Envoyé comme pasteur en 1558 à Pragelas (*Reg. de la Comp.*) il paraît être venu à Montauban peu de temps après l'établissement de la réforme. Il y fut envoyé avec Pierre du Perrier pour seconder Vignaux et Sestier dit Cressent (*Croissant*). A l'approche de Montluc il se retira hors du royaume de l'avis de l'Eglise. Les autres ministres y restèrent. (*Hist. eccl. III. 62.*) Il revint le 10. Aout au grand contentement d'un chacun (*ib. 87*) Haag IX. 333. Mary Lafon, *Hist. d'une ville prot. P. 1842. p. 46. 60.*

■ este permis que precher deux moys. Comme j'estoys en deliberation de men aler devers vous deux de mes freres furent d'advis de arrester encores et dans deux jours apres ma filhe fust pestiferee et est morte voire toute ma familie sauf mon filz et moy, tires hors la maison, mon affliction est desperit et du cors et ay besoing de consolation et mandement de aler devers vous ou moy envoyer alheurs, car comme suis ale partout ou nostre bon Dieu et pere ma envoie par vostre ministere (sauf de Macon) et que sen est ensuivie tele benediction quil luy a pleu envoyer spere obeir et aler ou sere envoie pour le desir que nostre bon Dieu et pere ma donne de moy employer pour son euvre et lequel je prie ou nom de son filz bien ayme nostre Seigneur vous donner en sante longue vie moy re-commandant a vous prieres et toutz les bons peres de vostre compagnie que je salue toutz: ce 16 Novemb. 1563.

par vostre serviteur en Jesuschrist
M. Tachard.

4045.

LISMANINUS WOLPHIO.

Multus est in se purgando a suspicionibus quibus eius orthodoxia gravabatur.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VIII. Vol. 45 olim Epp. Tom. 43, fol. 115. Pars tamen posterior epistolae in Vol. 25, fol. 198 exstat. — Simler. Vol. 108.)

Ad Ioannem Wolfium vel in eius absentia ad Henr. Bullingerum vel Conr. Gesnerum.

Clarissime vir, domine et frater colendissime. Si quae miseram mense Maio per clar. D. Franciscum Nigrum Bassanensem, ¹⁾ qui habitat Clavennae in Rhaetia, accepisti, et quae per quendam ministrum urbis nostrae bicolorem, item quae reliqui Vilnae apud secretarium ²⁾ Ill. Palatini Vilnensis accepit R. D. Bullingerus, non opus est repetere, sed tantum vestra responsa expectare. ³⁾ Si

4045. ¹⁾ Franc. Negro, ex valle Tellina oriundus diu Bassani commoratus erat, postea Clavennae ubi hebraica docebat. Mainardus eum dicit virum bonum sed facilem non satis firmum et constantem. De eius scriptis v. Gerdes. Ital. ref. 307. Schelhorn, Ergözel. II. 29. Joacher; Meyer, Locarno I. p. 50.

²⁾ Uterque nobis ignotus.

³⁾ Nondum accepisse videtur N. 4011.

vero huiusmodi mea scripta non sunt vobis reddita, suspendite decretum donec de rebus omnibus reddamini certiores. Ego enim hactenus defendi puram, doctrinam de sacrosancta triade, aperui blasphemias *Gentilis*, docui patrem filium et spiritum sanctum ex scriptura canonica vocari debere unum Deum, non persona sed indifferenti natura, ut docent omnes veteres, praesertim Hilarius in libro de synodis, et Ambrosius. Ostendi verba Dei in cantico Mosi Deut. 32: Videte, videte quia ego sum Deus et non est deus praeter, esse verba filii Dei et non patris, ut diffuse declarat Hilarius in quarto de Trinitate, idque probat ex verbis D. Pauli 15. ad Rom. et ex Esaia et cap. 14. ad Romanos. Ita ut nullam occasionem praetermiserim reducendi nostros ad viam rectam. Quum autem viderem eos occludere aures, et quum negarentur* mihi stipendium annuum constitutum a synodo generali, simul et persolutio debitorum quae contraxi serviens vocationi: vocatus a quodam Principe graeco, ⁴⁾ nolens tamen sine scitu serenissimi Regis ex regno Poloniae discedere, profectus sum Vilnam, centum viginti milliaribus distantem a Pinczovia, nondum sanus, imo, quod peius est, in medio itinere correptus a colica aegritudine periculosa et quae hactenus me cruciare non cessat.

Quum appulissem Vilnam, receptus sum humanissime ab illustrissimo nutritore ecclesiarum Lithuaniae D. Palatino *Vilnensi* ill. Duce, pro cuius incolumi statu omnes ecclesiae, qui* profitentur puram doctrinam debent orare Dominum assidue. Post dies octo profectus sum Counam ⁵⁾: id oppidum Lithuanicum est serenissimi Regis. Illic salutavi ill. Ducem *Prussiae*, principem vere heroicum, qui triduum pro suo more me excepit, verum et hortatus est ut, ubi commoratus essem cum illo Principe graeco aliquot dies, venirem ad Montem regium, ubi est aula ill. suae Celsitudinis. Quod et feci, quum propter bellum Valachicum intestinum non licuerit hactenus me proficisci ad illum Principem graecum qui est dominus *Valachiae*. Vilnae quum essem salutavi serenissimum *Regem*, bisque post primam salutationem contuli cum serenissima Maestestate sua de religione pura, et spero non inutiliter.

Descripsi tuae praestantiae totum meum statum. Restat ut haec innotescant omnibus tuis symmystis. Et rogo ut omnia, quae ad eos scribuntur ab adversariis, *Sarnitio* videlicet et Iacobo *Sylvio* et fascinatis ab illis, credatis esse calumnias meras, ut ego paratus sum docere coram quocunque tribunali. Feceris mihi rem gratissimam si has literas miseris Genevam, ut omnia legat vir claris-

4) Iac. Heraclide Basilico despota Valachiae, de quo supra saepius. (Lubien. 153.)

5) Kowno.

simus D. *Calvinus* et sui symmystae, et D. *Franciscus Pontanus* ⁶⁾ dictus Monsieur della Planche ⁷⁾ quem ⁸⁾ rogo ut salutet D. Laurentium *Normandium* et dicat illi quod si ecclesiae Polonicae non persolvent illi meum debitum octoginta octo coronatorum, ut in generali synodo constitutum est, et ego vivens non habuero modum solvendi, tunc ex mea suppellectili mea uxor, et illi quibus commiserō, quod iam in meo testamento feci, persolvent illi totum debitum. Deus novit me non esse in causa quod hactenus non sit illi satisfactum, quamvis ex illis libris centum floreni Polonici non sint mihi redditi. Malo relinquere nudos meos quam ut D. *Normandius* dampnum patiat. ⁹⁾

Ego quamdiu hic apud hunc principem mansurus sim ignoro: donec Pinczovia et Vilna literas accepero. Non scribo D. *Calvino*, nec scribam donec cognovero illum non esse persuasum a Stanislao *Sarnitio* et Iacobo *Sylvio*, quos ego semper paratus ostendere toti orbi esse impudentissimos calumniatores: nec ipsi poterunt tergiversari. Imo unus illorum, i. e. Iacobus *Sylvius*, in synodo publice fassus est se non intellexisse me, et agnovit suum errorem. Tandem reversus ad vomitum sparsit libellum famosum, similem (et turpiorem) priori libello a se subscripto, et alteri libello a *Sarnicio* relicto senioribus, (qui libelli sunt apud me) quum proficisceretur in Italiam. Rogo iterum atque iterum ut efficias quod D. *Calvinus* has legat. Mitte eas in manus D. *Francisci Pontani*, si est Genevae: si abest, in manus alicuius qui ostendat D. *Calvino*. Vale et saluta reverenter D. *Bullingerum* et D. *Ochinum* et reliquos fratres Tigurinos et Italianos. Ex Regio monte 23. Novembris 1563. ⁹⁾

Tuus Franc. Lysmaninus.

6) *Fr. du Pont Bonivardi viduam duxerat.*

7) *Nomen dubium.*

8) quem | rogo: hic subsistit textus in Cod. 43 et continuatur in Cod. 25.

9) Quum ultima *Lismanini* fata minus bene cognita sint haec epistola aliquatenus lacunam explere poterit. *Lubien*. 168: Quum illud excitatum discordiae a *Sarnicio* incendium surgeret et latius indies serperet, *Lismaninus* studia redintegrandae concordiae resumere: quatuor illorum ecclesiae quarti saeculi doctorum, Ambrosii, Hieronymi, Augustini et Chrysostomi autoritatem, quasi partibus dissidentibus conciliandis commodum remedium, proponere: hinc centonem ex illis consuere (cf. *Sand* 35). Sed illud consilium et studium vanum fuit. — *Sand* l. l.: Regiomonti, ubi apud duem Borussiae degebat, *Lismaninus* in phrenesin lapsus (cui a iuventute obnoxius erat) in puteum decidit atque ita submersus est, c. annum ut colligo 1563. *Budzinus* c. 26 hunc casum narrans dicit relatum sibi esse, uxorem eius, quae iam antea adulterio suspecta erat, huius interitus causam fuisse.

404b.

CASTELLIO SENATUI BASILEENSI.

Apologia contra calumnias Bezae et Calvin.

(Ex Archivis civicis Basil. Rel. Schr. St. 75 B. N. 2. Edidit Maehly p. 104.) ¹⁾

Consuli et Senatui Basiliensi, Dominis suis clementissimis et colendis Sebastianus Castellio salutem in Domino.

Est mihi, mei clementissimi Domini, a Magnifico D. Rectore et caeteris ecclesiae doctoribus et pastoribus demonstratum, quemadmodum vobis, clementissimi mei Domini, scriptae fuerint literae in quibus ego gravissime accusarer: cuius accusationis partes essent duae: Una ex libro Theodori *Bezae* sumpta, altera super mea translatione Dialogorum *Bernhardini Ochini*. Ac mihi postulanti recitata est pars illa literarum in qua ego accusabar, et super ea interrogatus sum quid responderem. Respondi, petere me ut, si fieri posset, mihi daretur eius partis exemplar ut scripto accusatus scripto responderem. Quod quum sibi nisi vestro permissu licere negassent, et alioquin putarent posse me ad ipsas criminationes quae in illis literis allegarentur respondere, sic facere statui et notatis ex illis literis numeris paginarum in quibus in libro *Bezae* accusor vobis adversus illas accusatoris mei criminationes, quantum eas recordari et comprehendere possum, hic paucis respondeo, paratus et caeteras eiusdem criminationes etiam publico scripto (sicuti publicis scriptis ab eo sum accusatus) diluere. Quaeso vos, clementissimi Domini mei, ut me causam dicentem eo animo audire dignemini quo animo se quisque vestrum in simili casu vellet audiri.

Primum crimen est quod sim Libertinus. A quo crimine ego me tam procul abesse quam procul coelum a terra distat constantissime affirmo, et innocentiae meae testes omnia scripta, dicta recte intellecta, et facta mea allego. Itaque ante omnia crimen hoc ut accusator meus probet peto: aut si non probat eum calumniatorem esse dico, et insuper, si insontem accusasse non est ei religio, ipsamet Libertinorum haeresi affinem esse affirmo.

Secundum crimen est quod sim Pelagianus et quod gratiam Dei et peccatum originis negaverim. Ad quod crimen ego idem quod ad primum respondeo, et ut hoc quoque probet accusator postulo. Nam quod ad *Bezae* scriptum attinet, in quo hoc ex eis quae ego in septimum caput ep. ad Roma-

nos scripsi probare conatur, dico eum sinistre interpretari scripta mea, et ex eis illa velle elicere quae mihi nunquam venerunt in mentem et hoc publico scripto probare sum paratus.

Tertium crimen est quod ego sim omnium facinorosorum, haeticorum, adulterorum, furum, homicidarum patronus, et quod eos tutos ab accusatoribus et iudicibus praestare velim, et quod nolim magistratum ullo modo sese negotiis religionis immiscere. Et de hoc crimine idem quod de superioribus respondeo, videlicet falsissimum esse, et ut id probet accusator postulo. Ego vero me contrarium probaturum esse etiam ex scriptis meis spondeo. Omnino si sit opus testibus fide dignis, planam faciam, quosdam qui de magistratu sinistre sentiebant fuisse ab eo errore opera mea revocatos. Nam de magistratu omnino idem et semper sensi et sentio quod in sacris literis et in Basiliensi confessione habetur, videlicet: *Es hatt Gott der Oberkeit seiner Dienerin das Schwert und hösten usserlichen Gewalt zeschirm den guten, Raach und Straf der bösen befolhen.* Atque illud addo, eam durare oportere etiam tempore novi Testamenti, quamdiu erunt facinorosi homines qui sunt puniendi, et qui ei potestati resistit is Dei ordinationi resistit.

Quartum crimen est quod *Castellio* sit papista et blasphemus in Dei gratiam. Et ad hoc crimen respondeo idem quod ad superiora, videlicet falsum esse neque id ullum unquam mortalium esse probaturum. Nam tantum abest ut sim papista ut a magnis viris non semel, magna mercede proposita, et iam pridem et non ita pridem sollicitatus ut ad ipsos migrarem recusarim. Quod vero in Dei gratiam blasphemum esse me dicit, hoc quoque non minus quam illud falsum. Nam nos gratuito Dei beneficio per fidem in Christum iustificari et servari semper et credidi et docui, et hoc etiam scripta mea palam testantur.

Quintum crimen, quod *Castellio* sit Academicus et quod habeat spiritum Anabaptisticum. Academici erant philosophi quidam qui nihil sciri posse dicebant ideoque nihil affirmabant. Ab hoc crimine ipsemet *Beza* in hoc libro me maxime vindicat: ideo enim in me in toto libro invehitur quia multa affirmem quae ipse a me affirmari indignatur. Quod vero de spiritu Anabaptistico scribit, qualem spiritum habeant, aut quid de Dei verbo sentiant aut scribant Anabaptistae ipsi viderint. Quid ego sentiam aut scripserim libenter fatebor. Ego et scripsi et nunc scribo et sentio, controversias quae sunt inter theologos de religione non posse ex scriptura, nisi simul adsit tum Christi spiritus qui mentes aperiat, tum caritas, componi. Atque illud addo, nisi operam dederimus ut caritatem habeamus, futurum esse ut quanto plus literae habebimus tanto minus spiritus habeamus, tantoque magis

inter nos in dies dissideamus et in deterius abeamus. Neque non insuper illud Pauli adiicio: si et hominum loquar et angelorum linguis, neque caritate sim praeditus, sum aes personans aut cymbalum tinniens: et si tantum divinationis habeam ut omnia arcana scientiamque omnem teneam, et si adeo omni fide sim praeditus, nihil sum: et si omnes meas facultates in liberalitatem erogem, et si vel meum corpus comburendum tradam, et tamen caritate non sim praeditus, nihil proficio.

Haec sunt quae ego de Christi spiritu et caritate et scripsi et scribo et sentio. Tantum abest ut hoc crimen reformidem, ut haec vera esse dicam, pronunciem, clamem, et eventus ipse vera esse et hactenus docuit et deinceps docebit. Nam sine Christi spiritu et caritate, si quis has controversias componi posse sperat, eum perinde facere dico ac si velit arenatum ex sola arena et calce sine aqua facere. Illud addo, accusatorem meum hic sibi ipsi tripliciter contradicere. Nam si sum Libertinus, non possum esse vel Papista vel Anabaptista: sin Papista sum, nec Libertinus nec Anabaptista, aut si Anabaptista, nec Libertinus nec Papista esse possum. Quippe quum hae tres sectae inter sese, addo etiam ab Academicorum secta ipsae omnes sicut aqua ab igni discrepant, id quod facile probarem, nisi id vestrae prudentiae cognitum esse mihi persuaderem.

Haec sunt quae mihi a *Beza* in illis de quibus dictum est locis imposita sunt. Sunt et alia, mei clementissimi Domini, quae mihi *Beza* et *Calvinus* imponunt: quorum unum aut alterum, de quibus vos facillime etiam sine mea defensione iudicare poteritis, obiter dicam. Unum est quod ego Biblia transtulerim impulsu instinctuque diaboli. Cogitate quam verisimiliter haec scripserint. Alterum est quod vicini mei ligna harpagone rapuerim. Hinc cognoscite, mei clementissimi Domini, quales sint accusatores mei. Nam si eorum accusationi credatis, oportebit non solum me, verum etiam vicinos tunc meos et piscatores multos, aliosque cives Basilienses fortasse plus quam trecentos mecum dare furti poenas, quippe qui eidem²⁾ ligna centies mecum harpagonibus rapuerint. Hoc isti quum furtum palam publicatis toto orbe libris interpretati fuerint, cogitate quales sint et in ceteris interpretes, praesertim si quem oderint: nam mea scripta nihilo candidius profecto sunt interpretati quam harpagonem.

Haec et huius generis alia multa quae de me scripserunt, si vult probare meus accusator, prodeat coram vestro senatu, et ego coram eodem etiam verbis (utcumque germanice vix etiam balbutiam) paratus sum causam dicere. Sin malam habet con-

2) civi vicino, citius erant illa ligna Rheno devecta.

scientiam, meque putat non sibi privatim sed illis qui me publicatis libris accusarint publicatis libris respondere, et *Bezam*, quum hac transiret, hac de re interpellare debuisse, scitote, mei clementissimi Domini, quominus id fecerim hactenus per me non stetisse. Nam et tunc D. *Coxium* et porro cum eo D. Rectorem Simonem *Sulcerum* ea de re conveni, et *Bezam* una cum illis, nisi iam properans decessisset conventurus fui. Et nunc paratus sum ad omnia quae illi in suis scriptis imposuerunt crimina publico scripto respondere, atque adeo a vobis, mei clementissimi Domini, ut hoc permittatis, postquam sic accusor, obnixe peto. Aut si hoc non impetro, at illud saltem peto ut mihi, si respondere non permittitur, tacere ne sit fraudi. Quod si illi sunt sibi bene conscii, compareant ipsi, *Beza* et *Calvinus*, et omnia quae contra me crimina literis mandarunt coram vobis meis iudicibus probent, et ego vobis (ut intelligatis quantum meae causae bonitati confidam), si illa probaverint, meum caput ad iustum supplicium ultro offero. Non debebunt autem, nisi sibi male conscii sunt, Basiliense tribunal reformidare, qui illa toto mundo publicare non reformidarunt: sin minus probaverint (ut certe nunquam probabunt), aequum erit ut pro calumniatoribus habeantur.

Spero vos, mei clementissimi Domini, Dei in hoc negotio vicarios, in hac causa, sicut hactenus et in caeterorum et in mea ipsius causa fecistis, adhibitos esse eam prudentiam, afflante vos spiritu veritatis, ut nihil nisi re probe perspecta pronuncietis. Magni sunt et potentes accusatores mei: sed et potentes Deus, qui personarum rationem non habet, de solio deiicit. Ego vero sum humilis homuncio, sed et humiles respicit Deus, et eorum sanguinem, si iniuste funditur, ulciscitur. Labi facile est, et vulnus uno momento facile infligit unus vir malus, quod deinde centum boni medici multis annis sanare non possunt.

O Deus, qui et meam et adversariorum meorum corda nosti, surge et iudica causam meam.

Quod ad accusationis partem secundam attinet, videlicet quod Bernardini *Ochini* dialogos transtulerim, non puto id mihi fraudi esse debere. Trans tuli enim, sicut et alia eiusdem opera transtuleram, non ut iudex, sed ut translator, et ex eiusmodi opera ad alendam familiam quaestum facere solitus. Et typographus dixit se librum obtulisse Rectori, eumque secundum Basiliensia instituta fuisse censura approbatum.

Sebastianus Castellio
huius defensionis autor mea manu
subscripsi anno 1563 die 24 Novembris. ³⁾

3) Germanice eadem Apologia oblata est senatui d. d. 4. Dec. Ipse supremum diem obiit d. 29. Dec.
Calvini opera. Vol. XX.

4047.

WISSENBURGIUS BULLINGERO.

*De Ochini dialogis Basileae impressis magis-
tratu inquiritur sed hactenus frustra. Beza contra
Castalionem scripsit ita ut ipsi urbi et scholae non
parcat. ¹⁾*

(Excerptum ex autographo Cod. Turic. Archiv. Plut. VI, Vol. 117^a, olim Serin. C. Epp. Tom. 1, fol. 541. — Simler Vol. 108.)

Amplissimo viro D. M. Heinrico Bullingero
theologo summo Tigurinae ecclesiae pastori vigilan-
tissimo domino ac fratri suo semper venerando.

Tiguri.

De *Ochini* dialogis idem nobis evenit quod et vestris civibus. Continue enim et variae et multae ab Argentina veniunt literae quibus a piis pie mone-
mur, ab aliis autem acerbe incusamur, quod ex sua urbe magna multorum offensione magistratus noster tales libros in lucem prodire sinat, et qui prope-
diem (ut omnino praesumitur) publica senatus Argentinensis sententia tanquam haeretici et omnis honestatis et religionis piae corruptores Vulcano tradendi sint. Quarum quidem nonnullae ad senatum nostrum pervenere nuper, quibus commotus idem nobis quod vobis vester iniunxit: nimirum ut inspectis Dialogis totum negotium quomodo actum, et an per nostros censores admissi sint diligentius disquireremus. Ergo quod iussu sumus exsequentes Dialogorum interpretem *Castalionem* invenimus, qui id se fecisse *Pernae* typographi impulsu non negat. Censuram qui fecerit nondum invenimus. *Perna* Basilio *Amerbachio*, qui tum rectoris vices egerat, ex lege librum censendum se tradidisse ait. *Amerbachius Coelio*, quum italico sermone scriptus erat, se misisse respondet. *Coelius* quidem inspexisse librum fatetur, sed nihil censuisse, nec alicui divulgandi copiam fecisse. Tanto igitur labyrintho res implicata est, ut in quem tandem haec cuderetur faba prorsus ignorem. Huic aliud quoque accessit malum: scriptum scilicet mordax satis quod *Beza* in *Castalionem* edidit, haeticum, Pelagianum et scripturae sacrae depravatorem pestilentissimum proclamans, nostram vero scholam et ecclesiam, simulque totius urbis proceres, etsi lenius paulo, satis tamen duriter incusat quod tantam pestem in sua ecclesia et urbe ferant. Quae quum *Castalioni* sint obiecta, quibus satisfactionibus aut qua spongia hanc sit detersurus labem, in dies expectamus. Vereor autem ego ne novi incendii non parva sit

4047.1) Cf. praecedentem.

futura scintilla haec sugillatio. — — — — Basileae summo diluculo ad olentem lucernam 25 diei Novembris anni 1563.

Tui quem nosti studiosissimus.
WW.

4048.

BULLINGERUS BEZAE.

Ochinus Turico pellitur. Locarnensium ecclesia dissipatur.

(Ex autographo Cod. Genev. 120, fol. 12.)

Clarissimo viro D. Theodoro Bezae fidei Genevensis ecclesiae ministro domino meo colendo et fratri carissimo. Eo absente D. Calvino.

Bernardini *Ochini* Dialogos illos 30 inspeximus: 1) capita quaedam perversarum doctrinarum (totus liber nil aliud est quam impia perversitas) annotavimus, ad senatum retulimus, qui vehementer iuste commotus hominis audacia et impuritate ipsum officio deiecit, denique urbe et agro eiecit. 2) Concessit ei spatium se itineri accingendi dies 14 et ad summum septimanas tres, quarum una iam praeteriit. Parum defuit quin longe aliter cum sene inveterato dierum malorum actum fuisset. Praeterea scripserunt nostri quoque Basileam 3) ad magistratum postulantes ut hi libri opprimantur et posthac nulli tales excudantur etc. *Wysemburgus* 4) datis ad me literis ostendit *Castalionem* esse horum dialogorum interpretem, 5) qui hoc nomine periclitetur, et hoc gravius quod tua accusatio accesserit iussusque sit respondere etc.

4048.1) scil. ipse cum *Gualtero* et *Wolffio* ■ senatu ad hoc designati. Bullingerus die 22. Nov. scriptum iudicium praelegit quod exstat ap. Simlerum. Maxime *Ochino* exprobratus est Dial. XXI. de polygamia, in quo apologeta firmiora argumenta proferre videbatur quam opponens.

2) Frustra sibi et liberis dilationem petebat usque ad vernale tempus. Coactus est discedere postridie Cal. Dec.

3) *Ochini* Dialogi impressi fuerant per Petrum Pernam. Perquisitione facta nullum inventum est apud hunc exemplar, omnibus iam divenditis, maxime per Germaniam.

4) N. 4047 cf. Meyer, Locarno 178.

5) Fatetur Castellio se eum librum fecisse latinum, mercede a typographo conductum, sed censuram nullam adhibuisse quod eius ius nullam haberet. (Wyssensb. ap. Meyer l. l. Mähly p. 73.)

Quid futurum sit cum Locarnensi ecclesia vehementer dubito. Dissipavit hanc, vereor, infelix ille senex. Non puto ego illis alium dandum pastorem. 6) Ora pro nobis Dominum et vale. Saluta D. Calvinum, D. Ionvillaeum, D. Budaeum, et alios nobis notos et caros fratres. Nostri quoque vos salutant. Tiguri 28. Novemb. 1563.

Bullingerus tuus.

4049.

GALLASIUS CALVINO.

Iam Aureliae officio suo fungitur cacteris recusatis. Statum ecclesiae exponit et quae interea Lutetiae acta sint paulo fusius narrat.

(Ex autographo Cod. Goth. 405, fol. 29. Ediderunt Liebe p. 55 et Bretschneider p. 218. Ex illo descr. Simler. Vol. 108.)

A Monsieur Monsieur Despeville.

S. Consilium tuum 1) mihi tanti fuit, mi pater, ut ipsum longe praetulerim meo, quod suspensum tenueram donec *Amiralii* sententiam audivi, qui me iam ante adventum meum Nemausensibus 2) concesserat. Quod si mihi constitutum omnino fuisset ad ipsos proficisci, nihil opus erat tantum itineris facere ut postea regrederer. Potuissem enim minore molestia responsum D. *Amiralii* quod paratum erat alicubi expectare. Et quum me Lugduni offendit *Veracus*, 3) redditus Nemausensium literis quibus acrius urgebar, admodum institit ut subsisterem Lugduni donec *Amiralius* per literas responderisset: nec dissimulavit se vehementer dolere quod eius consilio parere nollem, fortasse prospiciens animo aut dubitans quid eventurum esset. Quum vero accessi ad D. *Amiralius* 4) facile assensi eius sententiae, tum quia prius nutabam, 5) tum etiam quod minime consentaneum videretur ei resistere ad cuius me voluntatem retulissem. Id quod ei

6) Ita decretum est a senatu, qui plerosque iam satis germanice callere aiebat, cacteris latinis lectiones adire iussis. (Meyer 182.)

4049.1) Aureliam eundi, nisi fallimur. (N. 4026.)

2) ibid.

3) qui multum cum Lugdunensibus et literis ultro citroque perferendis et pecunia mittenda accipiendaque egisse videtur.

4) in Châtillon sur Loing commorantem.

5) nutabam Br.

vehementer gratum esse perspexi. Postea quum res differretur⁶⁾ et sollicitarent Aureliani, et rebus expensis mecum omnia meditatus communicarem cum nonnullis, effeci ut per bonos viros intelligeret D. Am. quid maxime cuperem atque in animo haberem. Atque tunc, nuncio allato de protectione D. Vireti in provinciam Occitanam, ipse sententiam mutavit. Sed haec rebus peractis supervacanea sunt. Iam enim a me scripta arbitror.⁷⁾ Quod si repeto, ne me familiariter tecum, ut soleo, de eadem saepius loquentem et rationem facti mei reddentem moleste feras. Huc autem specto ut intelligas me nunquam poenituisse consilii tui, aut potius ut fatear me istuc consilio et voluntate Dei adductum esse, ubi me non inutilem fore spero.

De statu ecclesiae nostrae scripsi antehac. Is est nostrorum numerus ut, quoniam plura aut capaciora loca negantur, nova aedificia in iis locis ubi convenire solemus exstruere cogamur. Nobis postulantis concessum est a senatu regio ne ullae publicae supplicationes fiant, et vetitae sunt sub nomine divorum *συμπατριται*. Superiore hebdomada Helvetii qui hic in praesidiis erant revocati abierunt, eosque aiunt properare Caletum. Evertuntur interea muri et propugnacula maximo non tantum nostrorum sed omnium civium dolore. Et quod per aliquot dies intermissum fuisse scripseram sequenti die redintegratum est. Senserunt enim auctores eversionis nostros, qui tantam ruinam impedire poterant, in aulam adventare. Nos hodie hominibus admodum invisum et odiosum sumus, sed eo magis speramus nos Deo gratos fore.

Vicesima huius mensis ingressus est Lutetiam Amir.⁸⁾ contra omnium expectationem maximo equitum comitatu. [Nongentos perhibent literae ad me scriptae sed multo plures addit rumor].⁹⁾ Longam ingrederer narrationem si recensere vellem technas quibus vafri homines ipsum a regis congressu summovere et reiicere conati sunt. Nihil tentatum¹⁰⁾ non est ut averti metu aut deterri posset. Ita vero loquutus est et regi et reginae ut eius animi magnitudo et constantia atque etiam pietas omnibus perspecta fuerit. Hinc gravius perculsi adversarii vias omnes tentarunt quibus dilato in certum locum colloquio hominem eluderent. Rex

enim, qui nunc Meloduni, nunc Font. bl., nunc Samori¹¹⁾ expectabatur a suis, subdole Lutetiam cum paucis ductus est, quo nunquam Amir. venturum esse existimabant. Eo tamen ex fratribus et avunculi atque etiam principis et aliorum consilio statim accessit, ■ quibus postea in regiam deductus est, ubi etiamnum freudentibus adversariis moratur. Parisienses sibi metuentes conquesti sunt de magno nobilium comitatu qui *Amiralium* sequuti erant. Rex ex *Connestabilis* consilio nihil metuendum esse respondit. Publice tamen edictum est ut omnes quibus in aula aut in curia nihil esset negotii urbe excederent. Itaque metuitur seditio. Varia inter praesides curiae et Guisianos consilia agitantur, nec dubium est Cardinalem quamvis absentem multa movere. Hispanus quoque in nostros quidvis per legatum suum atque per literas molitur. Sed consilia gentium dissipabit Dominus. Haec sunt quae amicorum literis ac certissimis nunciis accepi. Quod meliore valetudine frueris gaudeo, nobisque et nostris gratulor. Utinam integram ac firmam recuperare possis. Ego Castilioni, ut in toto itinere, admodum vexatus fui catarrho. Ex quo hic sum melius habui et in dies firmior reddi mihi videor. Lucido coelo et miti hieme sentio me non parum sublevari. Bene vale, amantissime* et observandissime pater. Aureliae 3. Calend. Decemb.

Tui observantissimus
N. Gallasius.

4050.

CALVINUS THRETIO.

Hortatur eum ut citius in Poloniam redeat ad manum genti suae porrigendam, quum ipse pro tempore suo officio functus vix satis virium habeat ad propiora et magis necessaria.

(Exstat ap. Bezam, ed. Genév. p. 272, Laus. p. 566, Hanov. p. 636, Chouet p. 373, Amst. p. 170.)

Si mea admonitio¹⁾ profuit tuis popularibus, eximie vir et mihi colende frater, Deo gratias ago, qui tantillum laboris, quod illic insumpsi, passus non est fructu carere. Nec vero nunc me pigeret, plus operae ponere in tractando illo argumento,²⁾ si

11) Melun — Fontainebleau — Saint-Maur.
4050. 1) Opp. IX. 641.

2) Novum ergo aliquem libellum contra Antitrinitarios edendum Thretius a Calvino postulaverat.

13*

6) Interea enim i. e. circa m. Octobrem cum D. d'Anduze agebatur qui revera Nemausum se contulit.

7) Si scripta fuerunt, deperditae sunt literae.

8) Languet Cal. Dec. p. 271 (vide N. 4053, not. 7): Post eius adventum factus est huc tantus concursus nobilitatis utriusque partis ut vix ullus meminerit in hac urbe fuisse tantam frequentiam. Metuebatur initio ne quid tumultus oriretur sed Dei beneficio omnia fuerunt hactenus tranquilla. Cf. Journ. de Bruslart. (Mém. de Condé I. 138.)

9) Haec in margine.

10) contatum Br.

otium suppeteret. Sed ex quo hinc abiisti, continuum mihi negotium fuit cum variis morbis, ut ne ordinario quidem muneri obeundo sufficeiam. Quod si maior daretur relaxatio, sunt tamen alia nunc in manibus quae mihi non permittunt in refutandis illis duobus errorum monstros operam impendere. Commentarios meos in Moysem Gallica lingua vertendos suscepi,³⁾ non tantum ut nostratibus communis esset huius libri lectio, sed quod opus aliqui non poenitendum, innumeris quibus scatebat mendis, repurgare necesse fuit. Fratres me hortati fuerant, ut librum Iosuae explicarem:⁴⁾ hactenus vix ad tertium usque caput progredi licuit, quum tamen brevitati maxime studeam. Urgeor etiam aliunde, ut tibi nihil polliceri audeam. Si quando tamen melior dabitur opportunitas, eam non omittam. Sed tanta congerie me obruere minime expedit. Quod si patriae tuae sedulo prospicis, studium tuum laudo. Sed cogita nostram quoque Galliam multis morbis laborare, quibus mature succurrere oportet. Quanquam per *Iovilaem* non stabit quominus tibi gratificer, quia et strenuus est exactor: nec vero cessabit, si contigerit melior opportunitas: quod si quid vigoris recuperem, libenter ipse quoque defungar eo munere. Sed nunc tam corporis quam animi vires magis sunt collapsae, quam ut studium meum applicare possim ad novos labores. Quod apud D. *Hyperium* hyemare in animo tibi est, nusquam, fateor, commodius hospitium reperies. Nam praeter raram pietatem et eruditionem, quae in eius scriptis relucet, aiunt hominem esse mansueto ingenio, magna sinceritate praeditum. Sed tardior in patriam tuus reditus mihi non placet. Nam quum alios tantopere incites ad manum genti tuae porrigendam, quid sibi velit hoc cunctandi et otiandi consilium, non assequor. Quanquam frustra haec disputo, quia antequam ad te perveniant meae literae, hyems fere transacta erit. Vale, ornatissime vir, mihi ex animo colende frater. Dominus te spiritu suo semper gubernet, virtute sustineat, et manus suae protectione incolumem tueatur. Genevae, pridie Calend. Decemb. 1563.

Ioannes Calvinus tuus.

3) Inde fortasse collegeris Calvinum ipsum libro vertendo operam navasse, quod alias non fecit. Edita est haec versio a. 1564 ap. Stephanum. De editione a. 1563 quam exhibet Catalogus bibl. Dresdensis dubitamus.

4) quae ultima eius fuit elucubratio.

4051.

CALVINUS OLEVIANO.

An et quomodo coena aegrotis administrari possit.

(Servavit Beza ed. Genev. p. 330, Laus. p. 627, Hanov. p. 707, Chouet p. 454, Amst. p. 207. Nos reperimus autographon in Cod. Tronchiniano fol. 9 ubi Farelli manu adscriptum legitur: Cal. Dec. 1563.)

S. Etsi pridem meam de coena aegrotis administranda sententiam rogasti,¹⁾ optime frater, ideo tamen nullum tulisti responsum quod te procul abesse putabam. Ita factum est, ut *Crispino*²⁾ nihil literarum dederim. Et nunc quum superiores literas³⁾ clausissem, venit mihi in mentem caput hoc fuisse omissum. Scio rem in disceptatione versari, quia non desunt utrinque rationes. Mihi vero non est propositum, nunc eas sigillatim executere, neque tempus suppetit. Ex natura quidem, fine, et usu mysterii probe mihi colligere videor, non esse tanto bono privandos qui vel diuturno morbo laborant, vel de vita periclitantur. Ad fidei confirmationem valet tesseram accipere quasi ex Christi manu, qua certiores fiamus nos in eius corpore censer, carne eius et sanguine pasci in spem aeternae vitae. Itaque coenae perceptio nos ad obeundas spirituales pugnas instruit. Iam si pius quispiam e mundo migrandum sibi videat, quia fieri non potest, quin oppugnetur ac vexetur multis tentationibus, merito se armari cupiet ad sustinendos conflictus. An eripiendum est singulare adiumentum, quo fretus ad luctam alacrius descendat et victoriam obtineat? Iam prohiberi, quominus liceat profiteri et testatum facere pietatis consensum cum ecclesia, durum est ac mali exempli, sive quis in lecto diu iaceat, sive morti sit vicinus. Atqui coena sanctae inter filios Dei unitatis est symbolum. Quamvis breviter rem attigerim, agnoscis tamen quibus rationibus adductus aegrotos non esse arbitror a communicatione arcendos. Neque tamen ea de causa velim turbas movere. Scis in hac ecclesia alium esse morem. Acquiesco, quia utile non esset contendere. Qui hanc administrationem non putant Christi mandato esse consentaneam, obiciunt sacrum hoc epulum fuisse institutum, ut communiter illic vescerentur fideles, quod illis verum esse concedo. Sed quamvis nulla sit legitima coena, nisi communis: quae tamen aegrotis dabitur, quia privata non erit, adulterina non censetur. Nam certe partem vel appendicem esse constat publicae actionis. Neque vero Paulus, dum

4051. 1) Literae non exstant.

2) Puta *Francosfurtum* ad nundinas proficiscenti.

3) *deperditas*.

Corinthios admonet, domum cuique suam esse in qua comedat et bibat, coenam excludit a privatis aedibus. Tunc neque fidelibus patebant templa, nec unquam permissum esset nova exstruere. Sed tantum a communibus epulis discernit spirituale mysterium, ne cum illis misceatur. Caeterum diligenter cavendum esse fateor, ne qua obrepat superstitio, ne spes salutis externo symbolo affigatur: deinde ne se ingerat ambitio, neve ebulliat praepostera curiositas. Parce igitur et adhibito delectu, nec aliter quam causa cognita, vellem coenam apud aegrotos celebrari. Deinde ne a Christi institutione aliena foret vel minimum deflecteret actio, nollem nisi in coetu piorum, nollem absque doctrina et publico ritu. Fecit quorundam stultitia, qui panem ad aegrotos deferendo tanquam ferculum in pompa gestant, ut pii homines tanquam a corruptela non ferenda abhorreant. Corrigendum ergo esset illud quoque vitium. Ego vero eorum timori facile ignosco, qui ad praecavenda pericula ab actu non ita praecise necessario abstinendum censent: modo vicissim agnoscant me non temere aliud sentire. Vale, optime et integerrime frater. Saluta amicos. Dominus vos omnes conservet, virtute invicta fulciat, spiritu suo gubernet vestra consilia et studia. Genevae, Calendis Decembris. 1563.

Iohannes Calvinus tuus.

4052.

CALVINUS BULLINGERO.

Post enarrata quae nuperrime in Gallia evenerunt, instat ut ille satagat apud suos de foedere cum rege ineundo, de quo scilicet sibi mira promittit.

(Apographon sequimur Codicis Genev. 107a, fol. 285, collatum cum Cod. 108, fol. 152, Cod. Bern. VI. 1146 et Simleri Tom. 108.)

Clarissimo viro D. Henricho Bullingero ecclesiae Tigurinae fido pastori fratri ac symmystae mihi plurimum observando.

S. Ex quo ad te scripsi,¹⁾ venerande frater, nova haec contigerunt: quum soli prope adversarii in consilio regis essent, repente furioso impetu decretum est ut muri Aureliae everterentur.²⁾ Prae-

fectus militaris turres quasdam demoliri coepit fossasque ruderibus implere. Si tamen verus est rumor, autores tam perniciosi decreti iam amentiae suae pudet ac poenitet. Idem et de plurimis aliis urbibus statuerant, non alio praetextu nisi quod minime expedit ulla esse munita loca nisi in finibus, ad extraneos hostes arcendos.

Princeps *Condensis*³⁾ ante mensem ab aula discessit, iratus quod mater regis coniugium filii eius cum filia *Sancti Andreae* astute suspensum tenebat. Ita scilicet abiecta Christi causa sibi et privatis utilitatibus addictus est. Quanquam, ut de eo placandum nemo sollicitus sit, eius indignatio sponte pro more evanescet.

Nunc quae nudius tertius allata sunt narrabo. *Admiraldus*,⁴⁾ quum ad Regem salutandum venisset, valde humaniter exceptus est: inde Lutetiam perrexit cum maximo comitatu. *Connestabilis*, ut stomachum invidis faceret, venit in eius hospitium et a prandio in arcem regiam eum deduxit. Illic consultationi interfuit ubi res maximas agitatas fuisse putant. *Guisiani* collectis vasis in adversam urbis partem transierunt. Per ducem *Nemorsum* interea nunciarunt matri Regis, se mirari quomodo *Admiral-*

religion, afin de flestrir leurs armes avouees par l'edict (*de pacification*) l'on demolissoit et demantelloit Orleans et Montauban et autres villes. On bastissoit des citadelles que les uns appelloient Chastie-vilains, les autres nids de tyrannie. Ceux de la religion enduroient tout, se contentans de simples remonstrances en papier, et recevans aussi du papier en payement.

3) *Languet d. d. 16. Nov. II. 269*: Saepius scripsi de filia Santandreani. Abducta est tandem ab uxore Guisii in Reginae gynaeceum. Convenit autem inter Condaeum et matrem puellae ut ipsa nubat primogenito Condae. (*Erat is Marg. de Conty natus 29. Dec. 1552.*) Ob eam rem Condaeus nuper petiit a Regina ut puella matri redderetur: quae respondit, se velle expectare adventum cardinalis Lotharingici et eius sententiam de ea re audire. Quod adeo aegre tulit Condaeus ut nemine salutato cum paucis comitibus se ex aula proripuerit. Ea res multos sollicitos reddidit, sed audio iam placatiorem factum Condaeum et brevi in aulam reversurum. *Delaborde, Eléon. de Roye p. 239*: La jeune St. André avoit été destinée par son père au fils du duc de Guise, et accueillie sous le toit de la duchesse qui désirait veiller sur son éducation.

4) *N. 4049. Languet Cal. Dec. p. 272*: Uxor Guisii obtulit Regi supplicem libellum quo petit se admitti ad accusandum Amiralium. Agitur tamen de componenda controversia, et hodie audiui esse bonam spem de ea re. Sed quum hoc iam saepius sit frustra tentatum, vereor ne nunc idem accidat. Esset quidem utile ipsis etiam Guisiis hanc controversiam componi, et forte non abhorrerent ab ea re, quum huius litis causa cogantur magnos sumptus facere et multa incommoda perferre. Sed sunt aliqui qui putant ex re sua esse Galliam factionibus concuti, et alunt ista dissidia quantum in se est. Hoc iam Guisiis perincommodum accidit quod Rex mutavit consilium visendae sororis in Lotharingia: nam ea profectio peperisset eis non parum autoritatis. Quum putaretur Rex ingressurus iter, subito est huc reversus. Aiunt Connestabilem dixisse, sibi non videri consultum ut Rex ista aetate ad fines regni accederet, multosque eius sententiae adstipulatos esse.

4052. 1) *N. 4037.*

2) *Cf. 4049. Hist. des choses mém. p. 296*: Pendant qu'on bastissoit (*une citadelle*) à Lyon pour brider ceux de la

dum pateretur filio tam propinquum esse. Respondit illa, veterem esse Regis ministrum, nec causam esse cur prohiberetur, deinde ita Regi placere: verum simul esse omnibus satis loci, se ergo monere ut venirent. Quod factum non est. Curia vero deprecatores misit ad *Connestabilem* ut nepotis sui animum placaret. Idem factum a magistro civium et decurionibus. Rex in curiam venturus erat et *Admiraldum* secum ducturus. Brevi audiemus quem exitum habuerit actio, de qua tamen nostri optime sperant. Expectabantur in aula princeps *Portianus* et dux *Bullonius* filius *Marchiani*, et famosi illius *Roberti* pronepos, qui duo infensissimi sunt *Guisianis*. Cancellarius, qui noster erat, nunc animum ex timiditate colliget. Rex sub colore visendae sororis puerperae in Lotharingiam a matre trahebatur, et ita obstinate pergebat Attalia ut frustra omnes adversarentur. Nunc consilium illius protectionis mutatum esse dicunt.

Ad pacem cum Anglis transigendam intenti sunt omnium animi. Hoc modo fiet ut cum summo dedecore concidant artes omnes Cardinalis *Lotharingici*. Rex, titulo tenus maior, alieno arbitrio regitur, et quidem prope serviliter. A nobis quidem non esset alienus si quid auderet. Interea vix credas quantum sit in cunctis iuris praefectis audaciae ad nostros opprimendos. Itaque misere vexantur innocentes et crescit impunitate licentia. Aurelianus unum ex voto contigit, quod inde abductum est praesidium, sicuti ex aliis locis. Quare te in tempore moneo ut vicinis qui cito redibunt viaticum parandum cures.

Nunc venio ad rem omnium maxime seriam, et ad quam te animum adicere et studium applicare cupio. Scis iam instare tempus quo foedus cum Helvetiis renovetur.⁵⁾ Si adduci queat senatus vester ut cum Rege societatem ineat, hoc unum compendium est stabiliendi in Gallia evangelii. Nescio an de hostium conspiratione audieris. Putant, ubi indictum fuerit nationale concilium, sibi facile et expeditum fore omnes ecclesias momento evertere, quia et quidvis suo arbitrio decernent et parata erit exsecutio. Papa interim cum Hispano, Venetis, Italiae principibus et Sabaudis se ad hanc urbem prorsus delendam nosque omnes e medio tollendos instruit. Metuunt boni ne Regis mater, nisi iniectum fuerit fraenum, ad eorum factionem iuvandam nimium sit propensa. Hoc vero et tutissimum et unicum fere remedium esset, si Helveticae civitates quae evangelium amplexae sunt, hac lege foedus percutiant ut cautum sit Gallicis ecclesiis earumque

libertati. Id vere nullo negotio impetrabitur. Senatus autem vestri auctoritatem sequentur tres aliae civitates. Nec vero Gallis tantum et nobis prodesset Regem astringi ad fovendas in hoc mediocri statu ecclesias, sed vobis etiam esset aptissimum ad cohibendos vicinos, quorum animi frangerentur, atque ita subsisteret intemperies. Te igitur, observande frater, per Dei nomen obsecro, et per omnium fidelium salutem obtestor, ut multarum rerum quae tibi obstare possent oblitus ad hanc societatem conciliandam incumbas, quae religionem in Gallia salvam et integram tuebitur et ianuam improborum insidiis claudet. Vides quam simpliciter tecum agam. Quid tu ea de re sentias avidè scire cupio. Unum hoc libere audebo testari: si vestri recusent, coram Deo et hominibus fore non una specie criminis obnoxios. Sed vehementius contendere forte nihil opus erit, ubi intellexerint, non modo quam sanctum sit officium periclitantes ecclesias ab omni metu eripere, sed quanti etiam sua intersit Regem devinctum tenere ne religionis tuendae curam abiciat. Vale, clarissime vir et mihi observande frater. Saluta diligenter meo nomine collegas omnes, sicuti mei vos salutant. Dominus tibi adsit virtuteque sua te sustineat atque incolumentum diu servet. Genevae 4^o Nonas Decembris 1563.

Iohannes Calvinus tuus.

Ionvillaeus tuus reverenter et ex animo te salutat.

4053.

BEZA BULLINGERO.

Erbius male habitus. Consensio Argentoratensis pudenda. Ochinus graviora meritis. Guisiani frustra querentes. Amiralus in aula.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 18.)

Fideli Christi servo D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando et Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

De D. *Herbio*.⁴⁾ Miseret me boni senis et isti vel ex hoc uno facto satis probant quo spiritu

4053.1) Qua de causa haec prolata sint nos fugit. *Erbius* iam a. 1560, quum *Richovillensis* sacra *Lutherana* obtrude-

⁵⁾ Post *Calvini* mortem demum de isto foedere sanciendo *Mareschallus de Vieilleville* et episcopus *Lemovicensis* in Helvetiam missi sunt. Qui d. 15. Aug. 1564 Bernam, 3. Sept. Turicum advecti repulsam tulerunt.

regantur. Sed interim hoc certum est: Si initio *Herbius* sese ita ut oportebat opposuisset *Tussani* tyrannidi, non ita miserabiliter eversae essent illorum comitatum ecclesiae. Sed tunc quum adhuc erant opportuna remedia, voluit ab illo hypocrita decipi, qui nunc istam quam vides gratiam illi rependit. Tristia certe exempla ut minime mirum sit iram Dei paulatim gliscere: sed hoc mirum potius quod tamdiu iusta sua iudicia differat. — — — — —

Puto te vidisse exemplar illius bellae consensionis, quam consequuta mox est ecclesiae Gallicae Argentinensis eversio,²⁾ quod nullae *Caroli* Imperatoris minae et nullae per tot annos tempestates efficere potuerant. Mitto tamen ad te verum exemplar cum omnibus subscriptionibus, ut omnes videant quam frivolum sit quod illi praetexerunt, quum una cum aliis subscripserunt nulla addita exceptione. Deinde quid hoc rei est suadere aliis quod ipse non probes? Liberet Dominus ecclesias suas ab istiusmodi conscientiiis. — — — — —

De Dialogis *Ochini*.³⁾ Miror duntaxat exagitari dialogum de polygamia, quum vix ulla sit in illo libro pagina quae foedis erroribus non scateat. Scis quid de ea re iam pridem ad te scripserim. Audio prohibitum esse ne deinceps veneant. Sed interea annon oportuit publico saltem testimonio damnari tum librum, tum eius autorem, tum etiam interpretem atque adeo typographum? Neque enim hic peccatum est errore sed mera improbitate. Et quam multi iam potuerunt illis venenis infici? Omitto tot blasphemias et manifestos Pelagianismos quorum a me convictus est *Castellio*.⁴⁾ Et tamen surdis canitur fabula. Interea nisi mature occurrissem, iam erat infecta Gallia. Imo ne nunc quidem ab illo veneno pura est, clam irrepentibus in ecclesias qui Basileae a nebulone illo fascinantur, quamvis Dei gratia sedulo tum adversus illos et ubiquarios et Anabaptistas vigilent pastores. Ego quod potui praestiti. — — — — —

Guisiani cum aliis aliquot omnia in regio consilio tentare ad ecclesiarum perniciem. Sed Dominus omnes illorum conatus mirabiliter aliquoties infregit, adeo ut nunc res omnis in optimo statu esse videatur.⁵⁾ — — Edictum illud de nostrorum liber-

tate rursus confirmatum.⁶⁾ Vocatus *Amiralius*,⁷⁾ qui xx die superioris mensis Lutetiam cum quingentis equitibus ingressus eodem die a *Condensi*, *Conestabili*, utroque fratre et aliis frequentibus proceribus summa cum bonorum gratulatione ad Regem est deductus et ab eo ita humaniter exceptus ut intra ipsam arcem regiam, quam *Luparam* vocant, ei hospitium attribui iusserit. *Guisiani* conquesti quod *Amiralius* ad Regem esset intromissus, hoc responsum acceperunt, illum semper habitum esse fidelem Regis servum, et placere regiae maiestati illum ad latus suum habere. Si vellent ipsi in regiam venire patere etiam ipsis fores: sin minus, ut domi sese continerent. — — — — — Scito res nostras, id est, religionis post coeptum bellum nunquam meliore loco fuisse quam nunc sint. — — — — —

Genevae 4. Decembris 1563.

Tuus Beza.

4054.

BEZA HALLERO.

Novissima quaedam ex Gallia, Belgio et Navarra, item de Calvino et Vireto.

(Ex apographo Cod. Turic. F. 46, olim Epp. Tom. XI, fol. 563. — Simler. Vol. 108.)

Deus mihi testis est, frater in Christo plurimum colende, me non alia ratione tamdiu tacuisse quam ut tibi parcerem, quoniam pleraque tristia tibi nunciasset. Nunc ergo quum laetiora afferantur nolui officio meo deesse. *Amiralius* Lutetiam ingressus cum equitibus quingentis medius inter *Condensem* et avunculum *Conestabilem*, in optima est apud Regem gratia, cum quo etiam eodem hospitio utitur.¹⁾ *Guisiani* fremunt et queruntur, sed frustra. Dimissae sunt et exautoratae omnes Helvetiorum copiae: cessatur ab Aureliensium propugnaculorum dirutione.²⁾ Factae sunt cum Anglis triennales indu-

rentur cum collega *Koenigio* *Rappoltovillam* se contulerat ubi *Egenolfo* patrono usus saepius concionabatur. Mortuo *Koenigio* et *Erbio* senio confecto a. 1563 *Georgius Palmer* minister factus est in sacello arcis. *Erbius* vero usque ad finem (1571) bene et comiter habitus est a dynasta. (*Roehrich*, *Mith.* III. 29. II. 107.)

2) N. 4020.

3) N. 4048. Ipse Beza postea contra *Ochinum* scripsit peculiarem tractatum de polygamia.

4) Cf. N. 4019.

5) *Languet* d. d. 16. Nov. p. 268: Controversia de caede *Guisii* nonnihil conquiescit, nec tamen est sopita.

6) La Declaration faite par le Roy de sa majorité, et Ordonnance par luy faite pour le bien et repos public du Royaume, publiee en la cour du Parlement à Paris le 28. Sept. 1563. (*Mém. de Condé* IV. 574 suiv.)

7) *Languet* Cal. Dec. p. 271: *Amiralius* tandem frenibus eius adversariis non solum venit in aulam, sed etiam in hanc urbem et habet hospitium in arce regia (cf. N. 4049. 4052).

4054. 1) Haec etiam in praecedentibus.

2) N. 4052.

ciae.³⁾ Detecta *Cardinalis* consilia de foedere cum *Philippo* et tota Italia ineundo. Immutata *Reginae* matris voluntas de petenda Lotharingia et *Cardinali* illic conveniendo.⁴⁾ Quae profectio merito nobis suspecta erat. Dux noster vicinus⁵⁾ *Niceae* manet valetudine valde imbecilla. In *Apulia* et *Calabria* maximi tumultus sunt excitati, quibus compescendis summissa dicuntur tria *Hispanorum* millia. In *Belgio* crescunt in mediis persecutionibus ecclesiae. Apud *Hispanos* quoque propagatur verbum oblata vicinae regionis opportunitate in qua dominatur *Navarrae* regina papatu inde aperte profligato. Ita, ut spero, non deerit *Philippo* quod domi agat.

Gallicae ecclesiae paulatim instaurantur et Dei beneficio mirum in modum augentur.⁶⁾ Nos Dei gratia rocte valeamus. *Calvinus* quidem noster suo more, sed ita tamen ut munus suum aliqua ex parte iam obire possit.⁷⁾ Haec nunc habui, mi frater, quae ad te scriberem, rogans ut superioris temporis silentium in bonam partem accipias. *Viretus* noster bene habet et *Lugduni* incredibili successu pergit. Quod superest Dominum precor ut vestram ecclesiam, erepto doctissimo et optimo viro D. *Musculo* nunc orbatam, novo aliquo praesidio fulciat et te, mi frater, magis ac magis in tantis laboribus confirmet. *Genevae* 5. Decemb. 1563.

4055.

MORELLANUS CALVINO.

Gratulatur ei meliorem iam valetudinem et pluribus ostendit quam difficile reddat sibi ministerium Ducissae suae immixtio in res ecclesiasticas et aulicorum superbia.

3) *Ipsa pax sancita est a. d. III. Id. Apr. 1564 in oppido Tricassium.*

4) *Languet d. d. 11. Dec. p. 275:* Scripseram antea plerosque ex regis consiliariis fuisse autores *Reginae* ne Regem hoc tempore duceret in *Lotharingiam* eamque ipsorum consiliis obtemperasse. Verum ipsa dicitur denuo mutasse sententiam et iterum cogitare de eo itinere, quamvis id multi improbant. *Idem d. d. 17. Dec. p. 279; 3. Febr. 1564. p. 283; 6. Mart. p. 287 scribit Reginam usque in ea sententia esse.*

5) *Sabaudus.*

6) *Nimia sperabat vir bonus. Scilicet qui in regimine primas tenebant quovis modo edictum pacis arctioribus limitibus circumscribere studebant.*

7) *Colladon 104:* Sa goutte commença à lui donner quelque relasche. Adonc il se parforçoit quelques fois de sortir pour se resioinir avec ses amis, mais principalement pour lire (*faire ses leçons*) et mesmes prescher, se faisant porter en une chaire iusques au temple.

(Ex autographis Cod. Goth. 404, fol. 243. — Edidit Liebe p. 83 ex quo descripsit Simlerus Vol. 108.)

A Monsieur et treshonoré pere Monsieur Passelius.

S. Nihil audio libentius, pater in Christo colendissime, quam te ex diutino morbo saltem utcuque recreatum esse. Opto autem ut pristinae sanitati restitutus eam constantissime per longissimam aetatem retinere possis. Quod idem ab omnibus piis ecclesiis summe expeti non est mirum, quum te quasi columnam huiusce temporis praecipuam experiantur ad doctrinam veritatis sustinendam. Sed mihi comprimis* tua salus cara est, quum ob alia permulta, tum quod tanquam in sinu tuo exonerare soleam, si quid animo meo male est, nec tu pro humanitate tua gravaris, haud secus ac si parens esses, et monendo et consulendo meas aegritudines allevare. Utinam autem eiusmodi tempus accidat, ut grati animi specimen aliquod erga te possim exhibere. Non immemorem tuorum erga me beneficiorum me tibi comprobabo.

Sed pro meo more ad te rursus accedo consilium petens. Senatui ecclesiastico interesse postulat *Domina Ferrariae*,¹⁾ exemplo, ut inquit, *Reginae Navarrae*. Qua mente, non est mihi obscurum: nempe ut eius praescripto omnia in consistorio decernantur, sicuti in concionibus ac precationibus vellet omnia suo arbitrato dici. At si turpe putat *Paulus* mulierem in coetu loqui, quanto erit turpius, si nihil non statuet ac decernet? Iam ad nostram ecclesiam quam rari se conferent, si quibus de rebus appellati fuerint, apud tantam principem intellexerint examinanda? Quam ridicula erunt papistae atque Anabaptistae consistoria nostra, quae a foeminis gubernari dicentur? Enixe rogavi aut proximas ecclesias, aut te super ea re consuleret, quod utrumque recusavit. Quum seniores, quos ex eius familia quatuor delegeramus, sensim se ab officio deduxissent, ab uno eorum intellexi id quasi ex composito fieri, ne Principis animum offenderent, quae quasi iniuriae deputaret, si quis eorum in consistorio interesset. Quid igitur mutilato ac prope everso senatu ecclesiastico constitutum? An superciliosi aulici dictis oppidanorum seniorum audientes erunt, qui domesticis Principis tantopere parere indignantur. Sed aulicorum seniorum culpam probe videtur ultus Dominus. Ex his enim plerique adulterii sunt insimulati.²⁾ Nec forte probationes idoneae defuissent, si res ad legitimam cognitionem deducta fuisset. Maluit *Domina* quosdam domum dimittere, quam factum accuratius investigari. Alios secum retinet omnium arcanorum suorum conscios

4055.1) *Vide ep. eius d. d. 21. Mart. 1564.*

2) *cf. N. 3951.*

quos insontes habet, non tam re penitus explorata ac perspecta, quam de industria connivendo. In his quidam nullum intermittit tempus eius animum in nos exacerbandi. Et quoniam Principis aures assentationibus supra modum delectantur, hic graphicus Gnato ait aio, negat nego etc. Ita fit, ut nihil promodum veritati loci apud illam relinquatur. Morem sequitur veterator reliquorum transfugarum, qui in pios pastores conviciorum plastra congerunt, ut iure³⁾ a nobis defecisse videantur. Magnum agitur Principis feminae periculum. Ecclesia misere iacet, in qua coenam Domini superiore Septembri mense celebrare supersedi, quod alioqui porci canesque promiscue fuissent cum ovibus admittendi. Instant Christi natalitia, quo tempore coena est administrari solita, nec quo me vertam scio. Mihi igitur, optime pater, uti soles, cave. Si gravaris scribere, hoc onere te libenter noster *Beza* liberabit, ad quem de rebus iisdem literas dedi. Si operae pretium facturi videbimini ad Principem scribere, quaeso multo melle adhibito ad constantiam adhortemini, tum ut probet eos qui Dei sunt, nec pendeat ex eorum calumniis, quibus pietas ludibrio est, ut intelligat nihil evangelio reliquum fore loci, nisi disciplinae nervus vigeat: postremo ut fortem se vindicem praebat piorum pastorum adversus immorigeros, a quibus superbe contemnuntur ac lacerantur, ne forte tandem suo ipsius ecclesiaeque malo seniores ac languidiores efficiantur. Vale permultum, pater in Christo observande. Opto ut Dominus te omni genere felicitatis cumulet. Fratres omnes etiam atque etiam saluto. Ex Monte Argi 6. Decemb. 1563.

Tibi addictissimus filius atque ad omne officii genus paratissimus
Franciscus Morellanus.

4056.

CALVIN AUX FIDÈLES DE CHAMBÉRY.

Exhortations et envoi d'un ministre.¹⁾

3) in re L.

4056. 1) Nous ne savons rien des faits qui ont pu provoquer cette lettre. Nous ne croyons pas devoir y rapporter ce qu'on lit dans *Languet* II. 275 du 11. déc.: Sabaudus nuper edixit in Pedemontana regione ut quicunque nollent observare ritus ecclesiae romanae excederent sua ditione. Proposito tali edicto tam multi pararunt se ad migrandum ut coactus sit edictum rescindere ne tam multos ex praecipuis subditis amitteret.

Calvini opera. Vol. XX.

(Copie contemporaine Bibl. de Genève Vol. 107, fol. 167. — Ruchat VII. 406. Bonnet II. 542.)

Treschers seigneurs et freres. Ce que nous avons differe si longtemps a vous escrire, n'a pas este faute de bon vouloir, quand l'opportunité sy fust adonnée. Mais nous estions empeschez de ce faire pour une certaine raison laquelle reste aujourdhuy, et pourtant n'avons voulu faillir a nous acquitter de nostre devoir. En premier lieu nous remercions le pere celeste de ce qua la fin il vous a resveillez et a donné vigueur a vostre foy laquelle a esté par trop long temps comme estouffée. Car cestoit trop grande paresse a vous de ne chercher point les moyens de profiter et vous avancer en la cognoissance de l'Evangile. Attendu que les plus suffisans²⁾ ont besoin de s'exercer incessamment, et par plus forte raison les debiles et ceux qui ne font que commencer. Il reste de continuer en ceste sainte entreprise, et pour ce faire vous apprestez a soustenir beaucoup de combats, car il est bien facile d'avoir bon courage quand on est en repos et loin des coups. Mais quand ce vient a lespreuve, la pluspart sescoule. Advisez donc de ne point bastir sans fondement mais faire bonne provision de vertu et constance pour surmonter toutes les difficultez que les supposts du diable vous dresseront. Vray est que toute vostre souffisance est denhaut, mais que vostre foiblesse vous sollicite a prier Dieu quil luy plaise vous fortifier par son Esprit. Cependant advisez de vous porter le plus coyement quil vous sera possible, et ne donnez point occasion aux ennemys de la verite de sescarmoucher, et en cela vous avez besoin de prudence. Le principal est de vous separer de toutes idolatries et pollutions, et puis de vous assembler sans grand bruit ny apparence par compaignies afin de prier Dieu et estre enseignez par sa parole. Vray est que ce nest pas le tout: mais il est question de monstrier à la vie que nous sommes vrais disciples de Jesus Christ. Et dautant plus que vous cheminerez en la crainte de Dieu, non seulement voz ennemys auront la bouche close, mais ce sera une bonne odeur pour attirer les ignorans. Quoy quil en soit, le nom de Dieu en sera glorifié.

Nous touchons ces choses en brief, pource que le frere que nous vous adressons vous instruira plus amplement de bouche. Dieu luy a donné grace et faculté denseigner. Il a este employé par cy devant, en sorte que lexercice ne luy deffaut point. Son zele vous doit estre assez approuvé de ce quil na point refusé de vous aller secourir, combien quil fust requis dailleurs. Parquoy recevez le au nom

2) vigilans Bt.

de Dieu, tellement quil ait occasion de sefforcer tant plus à ladvancement de vostre salut.

Nous avons entendu quil y a par dela quelque cordellier qui nest pas contraire au bon party. Mais quil vous souviennne, quoy quil en soit, que pour estre approuvez de Dieu, il ne nous est point licite de clocher des deux costez. Vray est quil convient pratiquer la sentence de Jesus Christ, de tenir pour nostres ceux qui ne sont point contre nous, voire pour les faire servir a Dieu, soit pour occasion ou autrement, et non pas pour approuver nulle corruption, selon quil est dit a Jeremie: Ne sois point comme eux, mais quilz soyent comme toy. Si donc il y a quelque bonne racine en luy, advisez de le gaingner plustost que destre attirez a nager entre deux eaux, et ne vous conformez a nul desguisement qui soit repugnant a une droite profession de Chrestienté.

Surquoy, treschers seigneurs et freres, apres nous estre recommandez de bon coeur a vos prieres, nous supplions le Pere de misericorde vous tenir en sa protection, vous fortifier de sa vertu et vous accroistre en tous les dons de son Esprit. Ce 8^{me} de decembre 1563.

4057.

BEZA BULLINGERO.

In Gallia omnia felicioribus auspiciis procedunt et optima quaeque speranda videntur. Quae ipsi adeo arripunt ut vel Calvinum valetudini iam restitutum nunciet.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 164.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

Accipe quod heri ad nos et Lugduno et Lutetia scriptum est. Mitigati tandem *Guisiani* ¹⁾ acceperunt

4057.1) *Falsus hic rumor ut et quae sequuntur. Languet d. d. 20. Ian. 1564 p. 280: Conestabilis et plerique ex proceribus per aliquot menses nihil non tentarunt ut controversiam inter Guisios et Castillionaeos componerent, nec fuit quisquam fere qui non speraret eos non frustra in ea re laboraturos quae tamen spes nos omnes tandem fefellit. Amiralus, ubi animadvertit nullam superesse spem concordiae et Guisiam neque finem neque modum insectationibus ponere, obtulit regi*

Amiralii nostri purgationem, et inter omnes proceres inita concordia, quae ut firmior sit convenit ut dux Guisianus defuncti filius sibi filiam Condensis optime pro aetate institutam despondeat. Ille circiter decimum sextum annum agit,²⁾ ista est octennis. Duchissa illa Ferrariensis,³⁾ quae ex quo in Galliam reversa est aperte semper Christum professsa est et in istis tempestatibus Guisiano genero sese frustra opponente constantissima fuit, non tantum hoc apud filiam defuncti illius viduam effecit, sed et amplius aliquid obtinuit, nempe ut iuvenis ille una eum matre et avia quotidianis iam precibus intersit et subinde aliquid ex Dei verbo sibi recitari patiat. Egregia sunt ista principia, si modo ultima respondeant, quod amici nos sperare iubent. Ministri iam sine ullo periculo in ipsa regis arce et urbe tota apparent. Retenta sunt aliquot Helvetiorum signa additis etiam aliquot Gallicis turmis, et in suburbis ad comprimendos oppidanorum motus Lutetiae collocata. Mommorantio quoque Conestabilis filio, et quidem nostro, commissa est urbis praefectura, additis pro praesidio bombardariis mille. Rex coram omnibus nobilibus publice concionem habuit,⁴⁾ ex-postulans quod edictum de pace a plerisque negligeretur. Cuius concionis exemplum, simul atque nactus fuero, curabo ut ad te perferatur. Itaque iubent amici nos optima quaeque sperare et confidunt sese plenam toto regno annunciandi verbi libertatem mox adepturos. Provinciales saepe iam tibi significavi pergere in sua contumacia et saevitia. Nunc tandem iussi sunt personaliter coram rege comparere facinorum suorum rationem reddituri qui fuerunt malorum autores. Ipsorum autem parla-

supplicem libellum quo professus est se accusaturum Guisium perditionis seu conspirationis cum exteris principibus in perniciem regni Galliae. Haec res ita commovit utramque partem ut per aliquot dies hic metuerimus ne ad arma deveniretur. — *Rex Nonis Ian. decisionem in tres annos remisit sub praetextu aetatis. (Mém. de Condé V. 37.) Anno demum 1566 Amiralus insons declaratus est et conciliatio apparenter effecta in oppido Moullins. (Popelinière I. f. 383. de Thou III. 664.) Vide tamen Languetum Cal. Dec. p. 272 affirmantem, agi de componenda illa controversia, addit tamen: Quum hoc iam saepius sit frustra tentatum, vereor ne nunc idem accidat.*

2) *Alibi natus dicitur ultima Decembris 1550. Filia Condae Margareta Borbonia nata erat d. 8. Nov. 1556. (Delaborde, Éléon. de Roye p. 22.) De sponsalibus istis nemo serio cogitabat.*

3) *Idem affirmat Languet d. 17. Oct. p. 266, d. 12. Dec. p. 277, d. 17. Dec. p. 278: Apud viduam Ferrariensem matrem Guisiae habita est concio in arce regia ad quam factus est magnus concursus. Verum etiam eius filiam et huius filium Henricum talibus concionibus interfuisse nullus alius testis affirmat. Cf. etiam ep. Calvini d. 8. Ian. 1564 datam.*

4) *Languet Cal. Dec. p. 272: Rex nuper convocata nobilitate in suam arcem habuit orationem quam mitto. (Was der König zu Frankreich 28. Nov. 63 seiner Ritterschaft fürgehalten.)*

mento quod Aquense vocatur omni iurisdictione interdictum est⁵⁾ tantisper dum rationem reddiderint pacificatorii edicti non publicati. Delectae etiam decem turmae peditum quibus praefectus est nobilis quidam vir, pius et strenuus, ad illos vi quoque, si opus sit, compescendos. Iam ergo vides, mi pater, quam multis beneficiis uno et eodem tempore Deus noster nos afficiat. — — — — —
D. Calvinus et collegae omnes valent⁶⁾ et te plurimum salutant. Genevae octava Decembris.

Tuus Beza.

4058.

GALLASIUS CALVINO.

Varia refert ad Galliae res pertinentia, inter alia Perrucellum Lutetiae armis impetum et vulneratum.

(Ex autographo Cod. Genev. 112, fol. 208.)

Clarissimo viro D. Carolo Passelio ecclesiae Christi fidelissimo pastori patri et symmystae mihi observandissimo.

S. Quoniam ante octo dies de rebus nostris abunde scripsi,¹⁾ vix supererat quod nunc adderem, aut quid discedenti *Rabirio* et roganti literarum darem, nisi me propere nimium iactasse valetudinem meam, quae postridie eius diei quo scripsi valde mutata et afflicta est. Noster enim status idem est qui antea fuit, et quantumvis fremant, frendeant ac turbent adversarii, nos Dei beneficio stamus et augemur. Sed literae mihi nunc ex Lutetia redditae sunt quae hanc epistolam prorsus *ἔωλον* esse non sinent. Iis mihi significatur seditionem prope arcem Luparensem subito exortam, mox etiam sedatam esse 5. die huius mensis. Egre diens *Perrucellus*²⁾

5) N. 4037, not. 2.

6) *Hic vir bonus dormitasse videtur, nam de anno 1563 dubitari nequit et tum temporis Calvinus minime valebat. Ex consuetudine formulam valedictoriam adscripsit oscitans.*
4058. 1) N. 4049.

2) *Quae hic leguntur habet quoque Languet d. d. 11. Dec. p. 275: Amiralus iam hic totos 15 dies haeret cum magna parte illius nobilitatis quae nostram religionem profitetur. Nec tamen cuiquam haec facta est iniuria praeterquam concionatori Condae. Quum enim die solis proxima iret ex arce regia in suum hospitium, circumventus est ab infinita multitudine nebulonum, quorum unus inflixit ei grave vulnus in coxendice, quod tamen non est lethale. Inquiritur diligenter*

a *Ferrariensi* Ducissa, dum ad *Principis* domum contendit, ingenti hominum multitudine circumdatus est, quorum pars strictis gladiis ipsum petebat. Vulcanus in femore aut coxendice accepisse aiunt, quod tamen letale non est. Qui ipsi aderant multitudinem repellentes duos ex adversariis (nec enim haec plures audivi) vulnerarunt. Rem meditatam fuisse putant ab iis qui nullam turbandi occasionem praetermittunt. Nostrorum enim praesentia et fortitudo ipsos cruciat mirum in modum. Huic vero periculo, quod longius pervasurum credebant nostri, Dominus repente occurrit. Nec levis sane fuit ea suspicio aut inanis metus de quibus nuper ad te scribebam. *Possidonius*³⁾ noster fortem et invictum se praebet. Quo durius impetitur, eo se constantiorem praestat, ac bonus ipsius negotii exitus speratur. *Salernitanus* princeps una cum *Hayo* nostrorum *Cast.* impulsu et rogatu ad *Anvillanum*, qui Occitanas ecclesias mire affligit, profectus est.⁴⁾ Nihil nunc praeterea accipi. Bene vale, mi pater. Dominus confirmet valetudinem tuam, teque ab angoribus animi et corporis sublevare velit. D. *Bezam* caeterosque fratres salvere iube. Fratres et symmystae mei vos salutant. Aureliae 5 Idus Decemb. 1563.

Tui observantissimus
N. Gallasius.

Nunc clam obtruditur et circumfertur illa invectiva cuius exemplar ad vos mittendum curaram. Nec tamen adhuc intelligere potui an tibi reddita esset.

in autores istius facinoris et iam dicuntur tres comprehensi. Qui fuit vulneratus est is Franciscus qui Francofordiae diu fuit pastor ecclesiae Gallicae, et est homo modestus et facundus.

3) *Coligny.*

4) *Languet p. 278: Mittuntur mille equites et sex millia peditum adv. eos qui tumultuantur in Gallia Narbonensi. Iis copiis praeficitur quidam D. de Biron. Quod si eae copiae non sufficiant, decretum est ut Amiralus eo proficiscatur cum instructiore exercitu. Corbière, Hist. de l'égl. réf. de Montpellier p. 74: Parmi les protestants les plus zélés on remarquait à cette époque (Janvier 1564) un prince de Salerne qui s'était marié à Montpellier avec une demoiselle de la maison de Paulian.*

4059.

COURTOYS CALVINO.

Ecclesiae suae laeti progressus. Grassatur tamen haeresis Gentilis.

(Ex autographo Cod. Genev. 110, fol. 1.)

Viro spectabili D. Ioanni Calvino ecclesiae Genevensis fidelissimo ministro quam plurimum observando.

Genevae.

Gratia et pax in Deo patre in Christo Jesu Domino nostro. Quamvis paucissime in hac urbe degerim non ingratum tibi fore, mi pater, si ad te scriberem existimavi: praecipue hoc tentavi ut te de nostro novo in Christo coetu certiore redderem. Scias igitur, venerande pater, etsi populus hic sit durus ac, ut ita dicam, lapideus, tamen ita res se habet ut Deo favente in dies crescat numerus. Iam diaconos et seniores creavimus et ex his consistorium formavimus. Adeo fervet populi infimi zelus ut vix retineri possit, quin me huc et illuc quaeritet ubi meum rescivit adventum. Sed quia adhuc res in periculo versatur, a senioribus providis retinetur et ex prudentioribus fidelium numerus paulatim augeatur. Verum illud unum timeo, ne mihi cum Valentinianis novis lucta sit: iam enim cuiusdam foetore olfactus sum. Neque ille nebulo *Defarges*¹⁾ cessat suas spurcicias rabieique spumas spargere ita ut non solum homines sed aerem ipsum infectet. Unus nostrorum seniorum unum in primum Institutionis tuae christianae librum commentarium vidit manu scriptum ac per illum nefandissimum compositum. *Valentinus*²⁾ Poloniam profectus est, ubi mandare prelo pollicitus est quendam librum in tuam responsionem compactum. Tuum, mi pater, super hac re expectabo consilium. Haec sunt quae in summa significare potui. Patrem D. *Bezam* caeterosque fratres meo nomine in Christo salutabis, tuis eorumque precibus sanctis me quam maxime commendatum habeas. Pater misericordiarum vos in Christo conservet ac foveat. 17. Decembris 1563.

Tuus filius in Christo humillimus
Claudius Courtoys.³⁾

4059 1) *Gribaldus, cuius praedium erat Farges.*

2) *Gentilis, quem tamen aliquid typis exscriptum edisse non constat.*

3) *Quem apud Tarentasios Sabaudos ministrum fuisse discas ex ep. initio m. Ian. 1564 scripta.*

4060.

BULLINGERUS BLAURERO.

Communicat cum eo quae a Calvino et Beza de rebus Galliae acceperat.

(Excerptum ex Cod. Sangall. 38. Epp. IX fol. 133 autogr.)

[*Cla*]rissimo viro D. Ambrosio [*Blaur*]ero Lütmerkae [*in Thurg*]avia iam agenti [*ami*]co colendissimo et carissimo.

Lütmerchen.

— — — — —
— Mitto tibi quae curavi in tui gratiam describi ex literis D. *Calvini* et *Bezae* ad me missis per *Linerum* nostrum, cui hic dixerat: mone *Bullingerum* ut summam omnium curet describi D. *Blauro*. Ignorat ille fortasse nobis omnia esse communia, sicut inter amicos ea esse debent communia. — — — — — Vale.
Tiguri 19. Decemb. quo ante annum die eadem confixere in Gallia copiae adversae. 1563.

Tuus qui semper.

4061.

MERLIN A CALVIN.

Continuation du rapport sur l'état des églises de Béarn.

(Autographe de la Bibliothèque de Genève Vol. 112, fol. 161.
Bulletin XIV. 243.)

A Monsieur Monsieur Calvin a Geneve.

Salut par nostre Seigneur Jesus Christ.

Monsieur et treshonoré frere, il y a trois mois¹⁾ ou environ que ie ne vous ay peu escrire ce qui estoit advenu icy, à savoir depuis que partit d'icy un qui estoit ministre a Nerac natif de Lorraine, duquel i'ay oublie le nom, auquel ie priay qu'il vous racontast ce qui avoit este fait icy en un synode le mois de Septembre dernier passé,²⁾ et croy qu'il a parlé a vous. Il est vray que ie vous ay bien escrit

4061. 1) *Nous n'avons point de lettre de cette époque.*

2) *Bordenave p. 117 cf. N. 3988.*

depuis: mais parce que ie n'estois pas asseuré que les lettres vous fussent rendues, ie n'osois escrire des nouvelles de par deça. Et vous assure que i'ay fait tout ce qui m'estoit possible pour trouver messagiers: mesmes ie n'eusse pas escrit par ceux cy si amplement si i'eusse peu avoir autre moyen de vous escrire, d'autant que ce sont marchans qui ne vont que iusques a Lion.

Pource que ie voyois qu'il n'y avoit ordre d'obtenir de la roine de Navarre, ou plustost de ceux qui empeschent l'oeuvre de Dieu, que l'idolatrie fut du tout abolie de ce pays, qu'il n'y eust pour le moins quelque longueur de temps, laquelle ceux qui ne veulent que dieu seul soit glorifié cherchoient pour cependant faire refroidir le zele de la roine, puis qu'ils n'en pouvoient obtenir d'avantage (ce que ie prevoiois, craignois et predisois ouvertement) ie fus contrainct de persuader aux ministres de tenir un synode au mois de Septembre, ou les ministres que vous nous avies envoyes et autres fussent colloques, un chacun selon sa portee. Et dependant ie dressay quelques autres articles lesquels ie pensois estre necessaires d'estre observes en ce pays, cependant qu'il y auroit deux religions. Car les premiers prenoient pour fondement que toute la papaute en fust exterminée. Cela fut fait, et depuis on a commence d'exercer plus estroitement qu'auparavant la discipline ecclesiastique, d'autant qu'il avoit este impossible d'y mettre bon ordre auparavant, dont la faute pour la plus grande partie en doit estre baillee à l'imprudence (ie ne scay si ie dois dire ignorance ou quelque chose de pis) de beaucoup de ministres. Et pource que ie voyois une infinie de desordres es causes matrimoniales, à cause qu'elles sont traitees par les officiaux qui en iugent selon leurs canons, et les fideles ne se vouloyent pas comparoistre devant eux: voyant aussi qu'on faict en ce pays des mariages les plus cornus du monde, dont s'ensuit une infinie de proces, ie suppliy la roine d'y donner ordre, et pour ce faire qu'elle commandast à quelques uns des conseillers de son parlement d'y mettre la main, et de me communiquer ce qu'ils en auroient fait. Mais combien qu'elle leur en ayt fait le commandement et qu'ils facent profession de l'evangile, neantmoins ils n'y ont iamais voulu mettre la main, craignans, comme ie pense, que s'il y avoit quelque changement ils ne fussent persecutes plus asprement. Parquoy i'ay este contrainct d'y mettre la main, et ay suyvi les ordonnances de Geneve a partir de ce que l'en ay veu la pratiquer, excepte en quelque petite formalité de procedure, à cause que ce pays a une differente republique à celle de Geneve. Je crains que cela ne puisse pas estre omologue, à cause en partie des conceillers papistes, en partie aussi à cause que plusieurs des autres ne trouvent rien bon si non ce

qui procede d'eux, tellement que craignant cela ie n'y voulois pas mettre la main, et avois supplie sa maiesté d'y employer une partie de ceux qui puis apres l'omologueroyent.

Au commencement que ie deliberois de faire faire ces lois là, j'esperois que ce seroit le bout de ma charge en ce pays, si i'avois visite quelques eglises, qui en ont plus besoin, ou desquelles les ministres sont les plus mal façonnées, et puis ie deliberois de m'en retourner. Ceste mienne deliberation a este augmentee longtemps, iusques à quelque chose qui est survenue. Combien que la roine ayt tousiours un fort grand zele, neantmoins ce que ie craignois est advenu et si crains pis. Car ceste ardeur delaquelle elle brusloit pour abolir la papaute est refroidie par la pratique de quelques uns. Depuis qu'on nous apportast des nouvelles que les Espagnols estoient sur les frontieres prests à se ruer sur ce pays, combien que par le moyen de quelques espions que i'y envoyay on trovast la chose fausse, neantmoins cela l'avoit tellement espouvantee que depuis elle n'a este si bien asseuree et m'a este impossible de la remettre sus. Il est vray que i'eusse faict quelque chose si ceux qui avoyent faict semer ces bruits n'eussent poursuyvi à leur entreprinse, à savoir en faisant semer des bruits, tantost que le roy de France se vouloit saisir de ce pays, tantost que c'estoit le roy d'Espagne, et qu'il y avoit des intelligences et avoit gens tous prests, tantost que *Montluc* avoit gens tous prests pour nous courir sus, tantost que c'estoit Monsr. de *Damville*.³⁾ Car combien qu'on a cognu cela estre faux si en a elle este comme toute estourdie de peur, laquelle n'a pas este amoindrie quand l'adiournement que le pape luy faict,⁴⁾ a este ici apporte, quelque semblant qu'elle face du contraire. Mais quand elle a eu delibere d'aller à la cour, et qu'à la sollicitation de

3) *Henri de Montmorency baron d'Anville, maréchal de France, né en 1534.*

4) *Bordenave p. 120: Le pape Pie IV. commença de fulminer les foudres de ses excommunications et interdits contre la Princesse et la fit adjourner (le 28. Sept.) par une citation affigée par les cantons de la ville de Rome, pour comparoistre devant l'Inquisition dedans six mois, sur peine incontinent après le terme escheu d'estre solemnellement excommuniée, tous ses biens confisquez et mis en interdit, pour pouvoir estre occupez par le premier qui auroit la volonté et puissance de ce faire. Le roy de France fit remonstrer au Pape qu'il avoit trouvé estrange la procédure faite contre sa tante, et de pernicieux exemple pour soy et d'autres souverains. Parquoy il supplioit S. S. vouloir faire cesser ceste voye . . . Or soit que le Pape fut retenu par ceste remonstrance ou qu'il eut quelque autre considération, cette poursuite ne passa plus outre pour lors. Et la Roine appela comme d'abus de toute la procédure du Pape au concile, et trouva moyen par quelques siens serviteurs de fere plaquer sa dite appellation en quelques cantons à Rome. (Comp. de Thou III. 442 s. Muret, Hist. de J. d'Albret p. 159 ss.)*

messieurs de *Chastillon* elle en a prins resolution, elle a este encores plus difficile à estre persuadee d'abbatre du tout la papaute, d'autant, comme ie pense, qu'elle veut pouvoir dire à la roine mere qu'elle n'a pas abbattue la papaute, pour ne contraindre les papistes en leur religion, à cause qu'elle l'a priee par plusieurs lettres de ne l'abbatre pas. Et ceux qui sont autour d'elle, qui desirent par sa faveur estre avances en la cour de France, craignent d'estre reculés s'ils ne l'empeschent à executer sa sainte entreprinse. Et ceux là ont plus de credit et efficace, pource que ie ne suis plus guieres appellé au conseil de tels affaires, comme l'estois par cydevant, sinon qu'il y ayt quelque chose de laquelle ils ne se puissent depestrer. Car pource qu'ils scavent quelle est mon intention ils ne se soucient plus de m'appeller en ce en quoy ils ne veulent pas suyvre mon avis. Ils m'estiment trop violent à abbatre la papaute: et cependant ils sont contraincts de confesser que sans moy ils eussent beaucoup plus de troubles qu'ils n'ont eu. Car les Eglises me respectent tellement que quelque naturel bouillant que ceux de ce pays aient neantmoins ils adioustent beaucoup de foy et donnent grande autorité à mon dire: et quant à moy ie m'oppose autant que ie puis aux troubles, et suis fort rude censeur contre ceux de l'Eglise et qui les causent. J'ay plus de difficulté à manier plusieurs ministres que ie n'ay en tout le reste: lesquels ie desirerois avoir tant de prudence que ie me puisse conduire par eux plustost qu'eux par moy. Je crains bien que quand ie seray parti de ce pays on ne cognoisse par experience combien ma presence y a profite pour empescher les troubles, et que la trop grande aspreté (laquelle par civilité ils appellent zele) ne soit trouvee au pris des autres fort grande douceur.

Toutes ces choses augmentent mon desir de m'en retourner. Car ie confesse que telles fascheries me faisoient tous les coups perdre courage. Mais en faisant ceste deliberation ie prens un conseil duquel ie prins l'occasion sur la venue de Mr. de *Briquemaut*⁵⁾ en ce pays. Il avoit charge de Msgr. l'*Amiral* de solliciter la roine de *Navarre* d'avancer l'evangile avec l'abolition de la papauté. Je l'entendant (car Msgr. l'*Amiral* et Msgr. le cardinal de *Chastillon* m'en avoyent escript et Msgr. de *Briquemaut* mesme me communiquoit familièrement tout) la solliciter⁶⁾ de faire son devoir en cest endroit: ce qu'il fit non moins volontairement que fidelement. Il me redisoit les obiections qu'on luy faisoit, et entre autres que le peuple se soucioit si

peu de l'Evangile que pas un de ses subiects ne luy faisoient requeste pour lavancement d'iceluy. Je luy dis que si elle vouloit ie luy en ferois faire requeste à toutes les Eglises. Mais sa response fut maigre en cest endroit. Cependant ie fais par dessous terre solliciter les Eglises de faire des requestes, signees des magistrats qui estoient de l'Eglise, à ce que la papaute fust abolie, et encores les Eglises en font tous les iours. Et quant à moy ie ne faillois pas à solliciter et la roine et ses conseillers, avec protestations que si l'Evangile n'estoit avancé en ce pays qu'il ne tenoit pas à moy, et ne cachois pas que ie le declarerois quand il seroit de besoin.

Vous en attendés l'issue? Les unes ont obtenu quelques temples repurgés des idoles, les autres ont obtenu que toute l'idolatrie de papante en fust abolie, de sorte qu'il reste bien peu de villes en ce pays qui ayent la papauté, ou elle ne soit pour la pluspart abolie, voire mesmes les principales bourgades et beaucoup de villages ont este repurgés de la papaute, et cela a esté fait avec telle diversité que les plus grandes Eglises ont souvent obtenu le moins et les moindres le plus, tellement que ces beaux conseillers se rendent ridicules à tout le monde, et si ne me scauroient faire plus grand honneur, d'autant qu'on scait que ie ne m'en mesle plus, comme ie confesse que ie ne le cache pas. Cecy m'avoit fait concevoir quelque petite esperance parce qu'il est impossible de racoustrer cela sans abbatre toute la papauté. Mais elle m'a mis une difficulté, à savoir qu'elle ne pensoit pas que vous, ny Mr. de *Bese*, ny l'Eglise de Geneve fust de mon avis pour abbatre toute la papauté en ce pays, vu les conditions des personnes d'iceluy. Car quant aux autres ministres de ce pays elle pense qu'ils sont tous guagnés par moy. Elle dit que ce peuple est non seulement rude mais adversaire de l'Evangile, et que si on leur oste toute la papauté, on les laissera sans religion, encores qu'on leur face prescher l'Evangile, à cause qu'ils ne le voudront pas escouter ny recevoir. Il est vray qu'il y a une grande rudesse et qu'en beaucoup de lieux peu le recoyvent. Combien que ie le puis comparer à ceux du pays de Savoye vos circonvoysins, en ce fait neantmoins il y a deux differences: L'une qu'ils sont les plus obeissans qu'il est possible, l'autre qu'ils ne sont pas tant ennemis de l'Evangile, et qu'il y a plusieurs cartiers ou il prospere fort bien. Vous pouvez aisement voir qu'il ne m'est pas difficile de repousser tout cela: et ie luy remonstre les moyens les plus doux pour y proceder qu'il est possible. Je ne vous reciteray pas au long cela, d'autant que ie serois trop long, et il ne vous est pas mal aisé de le scavoir, voire beaucoup d'autres qui me sont incognus. Or elle vous en veut

5) François de Beauvais, seigneur de Briquemaut, l'un des chefs protestants durant les premières guerres de religion, ami de Coligny. (Haag II. 130.)

6) sollicitay? *Le Bulletin imprime*: le sollicite.

escrire pour en scavoir vostre avis : et combien que si elle escrit ie vous en pourray aussi escrire, neantmoins ie n'oserois escrire chose qu'elle ne voye. Parquoy ie vous prie vous en tenir à ce que ie vous en escriis maintenant touchant mon avis, et vous supplie luy en escrire le plus tost que pourres, et à moi aussi. Car ie desire suyvre ce qui vous en semblera, et cependant ie ne laisseray de tascher de mon pouvoir à faire abbattre toute papauté pour establir l'entier service de la religion.

Elle doit faire tenir ses estats d'icy à peu de iours : ie crains que nous y ayons des empeschemens pour la religion, vu le peu de soin qu'on en a, et l'ay experimente l'autrefois combien peu mes advertissemens ont profité. Cependant j'auray l'oeil au bois pour faire ce qui sera en moy et espere que Dieu ne me delaissera point. L'occasion de les faire tenir c'est seulement pour avoir argent, pour aller à la cour, en laquelle elle est en sa pensee et desir. Dieu veuille que ce soit son salut. Si elle s'en va et que ie ne sois pas grandement utile en ce pays, ie delibere de l'accompagner iusques à la cour pour mon affaire duquel monseigneur le chancelier⁷⁾ a donne quelque esperance a ceux qui luy en ont parle pour moy. Mais ie voy bien qu'il ne se fera rien en mon absence. Car la royne de Navarre en a donne souvent commission a ses solliciteurs qui n'en font rien : et croy qu'ils desirerent que ie leur envoye quelque present, dont ie n'ay pas le moyen. Car depuis que ie suis icy ie n'ay pas reçu une seule maille. Toutesfois si vous m'escrives que ie face autrement ie le feray, quelque necessite qui puisse advenir à moy et à ma famille. J'ay oublie de vous dire que ie pense qu'elle desire scavoir vostre avis, non pas tant pource qu'elle l'ignore, comme pour avoir delay iusques à ce qu'elle soit à la cour ou excuses ne lui manqueront pas.

Au⁸⁾ reste il y a un escolier nomme d'Audrain⁹⁾ auquel vous fites delivrer argent a la requeste de monsieur Hesperien son beau frere, auquel on envoye certaine somme d'argent, laquelle on adresse a monsieur Viret. Nous supplions monsieur de Bese d'en advertir ledict escolier à fin qu'il y donne ordre a savoir qu'il ayt moyen de le faire recevoir ches mousier Viret : si monsieur Viret n'a le moyen de le luy faire tenir, dont nous l'avons prié, si monsieur Viret l'adresse à monsieur de Bese il luy plaira de le faire tenir audit escolier.

Ie vous supplie me pardonner si ceste lettre est mal escrete. Car i'ay este contrainct de l'escrire

de nuit en grande haste, combien que ie ne veuille par cela excuser mon ignorance.

A tant, monsieur et treshonnoré pere, feray fin apres m'estre treshumblement recomande a vostre bonne grace et à celle de mes treshonnores et magnifiques seigneurs et à celle de mes treschers freres et compagnons, et prie Dieu de vous confirmer tous et conduyre par son saint esprit. De Pau ce 25. de decembre 1563.

Vostre treshumble frere et serviteur
Iehan Reymond Merlin.

4062.

BULLINGERUS CALVINO.

*Literas ex Polonia missas cum eo communicat.
Certiora ex Gallia habere cupit.*

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 129, olim Serin. B. Epp. Tom. 30, fol. 459. — Simler. Vol. 108.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae fido pastori domino meo venerando et fratri carissimo.

Genff.

Dominus Iesus servet te, domine colendissime et frater carissime, largiaturque annum felicissimum, ut sanus et valens servias Domino Iesu et ecclesiae eius. Non frustra suspicatus es quosdam in Polonia aliquid alere monstri. Mitto enim hic tuae pietati literas¹⁾ quas vides, et oro, ut quam primum fieri potest, easdem remittas, una cum tuo iudicio. Arbitror pares scriptas esse Bernam et Basileam. Unde suspicor non dissimiles ad vos quoque missas esse. Bernam et Basileam destinatas vidi. Quia tamen vestras non vidi, ne quid ignorares nostras misi. Et te quantum possum oro, ne sine tuo iudicio eas remittas.

Diu fuit apud nos rumor,²⁾ pugnatum esse ad Lutetiam, et vicisse nostros. Quia tamen certa non scribuntur, quibus rumor ille confirmetur, non sine moerore addubitare incipimus. Te oro, mi domine et frater, ut per *Ionvillaeum* nostrum significes certa de rebus Galliae. Scio alioqui negotiis oppressum esse. Sed inserviet nobis ea in re et tibi

7) de l'Hospital.

8) Ce paragraphe est omis dans le Bulletin.

9) Arnould d'Audrain, Béarnais. (Livre du Recteur p. 4.)

4062.1) ex Polonia adjectas.

2) falsus.

et nobis *Ionvillaeus*, quem salutabis nostro nomine. Vale. 26. Decembris 1563.

Bullingerus tuus.

Immontani et Palestini nostri de novo iam contra Claronenses ³⁾ nescio quid moliuntur. Nam impiis non est pax.

Tretium Polonum, ⁴⁾ virum integrum, bene instituere. Poterit hic vir ecclesiis Poloniae prodesse plurimum.

4063.

THENAUDUS CALVINO.

De Polonia Arianismo laborante.

(Ex autographo Cod. Genev. 113. fol. 106. Est fragmentum dimidia parte chartae inferiore prae vetustate deperdita potius quam abscissa. Olim tota exstitit, bibliothecarius enim superscripsit: *Pridie Cal. Ian.* (sive lun.?) 1564 item nomen scrip-toris, cuius tamen manum coll. N. 3985 non recognovimus. Cf. etiam Trechsel. II. 355.)

Clarissimo viro et eruditissimo theologo D. Ioanni Calvino domino et tanquam patri in Christo colendissimo.

Genevae.

S. D. Quod superiori anno de infelici et tristissimo istarum ecclesiarum statu pro meo erga te officio scripseram illas nempe Arianorum veneno

3) *Postridie Nonas Ian.* 1564 *Badenae in conventu de hac re dirimenda actum est.* (Ruchat VI. 31.)

4) cf. N. 4050.

infectas esse, illudque malum in dies crescere, sane hoc ita verum est ut ad summum fastigium pervernerit, et secure dominetur. Argumento sunt illorum scripta maledica et impia quae quotidie impune eventillant. Proceres illi qui orthodoxam tuentur sententiam faciunt quod possunt, quamvis pigritia et tarditate laborent. Sed quominus eorum vota suum sortiantur effectum, libertate vel potius licentia nobilium impediuntur. Erro ille *Gentilis* exsulat Cracovia, ¹⁾ ubi si a praefecto illo Cracoviensi, ²⁾ viro clarissimo, deprehensus fuisset, poenas certe dedisset. Hic vero ubi habito, ³⁾ ab illo domino ⁴⁾ fovetur et retinetur, idque suasu et hortatu tam *Statorii* quam aliorum eiusdem factionis nobilium. Ac licet saepius istum dominum monuerim eiusque haeresim horrendam esse dixerim et clamitem indies, etiam cum summo istorum in me odio, tamen surdis canitur. Qui enim pro sua erga te observantia et ecclesiae Dei amore fortiter sese istis — — — — — habet, sic apud eos primas videtur partes — — — — —

4063.1) Quo tempore *Gentilis* Cracoviae valedixerit non constat. *Sandius* p. 27: Alciatus Valentini *Gentilis*, quem e carcere redemerat, circa a. 1562 in Poloniam comes, unde postea in Moraviam eodem comite concessit. — *Lubien.* 107 *nil* praeterea, nisi quod annum adventus in Poloniam 1563 fuisse dicit, fortasse ex mero errore typothetae. Addit: Valentinus adversariorum (quos ei Calvini literae et amici, ut Lugduni liberalitate Alciati, ita et in Polonia degenti conciliaverant) potentia pressus ad Helvetios redierat.

2) Fuisse hunc Bonarum de Balice castellanum *Biecensem* et magnum procuratorem Cracoviensem cave credas, qui etiam Georgium Schomannum eadem de causa expelli iusserat et spoliari omnibus bonis. (*Sand.* 193.) Is enim obiit a. 1562.

3) *Pinczoviae.*

4) Hic de Nicolao Olesnicio cogitamus, de quo *Wissowatius* (Narrat. compend. in Bibl. Sandii p. 21) haec refert: Qui a recepta de Trinitate opinione in Polonia dissidebant nominabantur tum *Pinczovii*, ab oppido *Pinczow*, in quo sub Nic. Olesnicio, illustri patrono et protectore, et Franciscus Stancarus et Lismaninus et Petrus Statorius et Georgius Blandrata et Io. a Lasco cum aliis quibusdam morabantur.

MDLXIV.

4064.

COURTOYS CALVINO.

Novae stationis eiusque prosperae et laudandae ministerium auspicatus est.

(Ex autographo Cod. Genev. 110, fol. 3.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino ecclesiae Genevensis fidelissimo verbi Dei ministro ac patri plurimum observando.

S. Tuas, mi pater, pridie calendas Ianuarii accepi literas.¹⁾ Coetus noster a Centronibus qui nunc Tarentasii²⁾ dicuntur rogatus: seniorum nostrorum consilio, me ad eos contuli. Quumque urbem nomine Mosterium³⁾ appulissem ab ecclesiae fidelibus benigne receptus, quinto calendas Ianuarii post concionem, legitimaque electione peracta, ex fidelium aptioribus senatum ecclesiasticum Christo erexi. Hic, ut spero, *D'leryns*⁴⁾ frater noster suum exercet ministerium. Certe haec ecclesia fideles nobiles multos habet: qui non solum pro Christi nomine terrena despiciunt, verum etiam sponte propria corpora morti tradere, ac pro insidiata civitate pollicentur. Interim tamen insidiarum globulum minime adhuc stabilem video, nam ut a fideli homine accepi, novas hostes moliuntur insidias. Quapropter, mi pater, videant cives, quamvis qui Israellem custodit non dormitet vel dormiat, ne spretis eius adminiculis, secure inter haec tanta pericula dormitent aut dormiant. Interea si quid novi acciderit te certiore faciam: fidos enim ea de re exploratores undique habemus. Tuo nunc, Dei gratia, libello in *Valentini* nefanda commenti-

tia armatus sum. Omnis coetus verbo Dei auctus te terque quaterque humiliter salutat. Vale, mi venerande ac carissime pater. Dominus te conservet et prospera valetudine muniat. Omnes patres in Christo meo nomine salutes velim.

2 Ianuarii 1564.

Tuus humillimus in Christo filius
Claudius Courtoys.

4065.

BULLINGERUS CALVINO.

Multa protestatus de optima sua erga eum et ecclesiam Gallicam voluntate, affirmat se id praestare non posse quae ab ipso postulata sunt.

(Ex autographo Cod. Gen. 114, fol. 101. Alia exemplaria habes in Cod. Gen. 111a, fol. 218, in Epp. Bern. VI. 1153 et ap. Simlerum Vol. 109.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae pastori fidelissimo, domino meo colendo et fratri carissimo.

Dominus Iesus benedicat tibi et domui tuae concedatque annum hunc tibi felicissimum, ac diu te nobis servet incolumem. Fateor me tibi, domine colende et frater carissime, plurimum debere, qui quum tot tantisque oppressus sis negotiis et valetudine utaris alioqui afflicta, nihilominus pergas tam familiariter et diligenter ad me de rebus omnibus scribere.¹⁾ Dominus rependat tibi et servet te a

4069. 1) Non exstant. Cf. N. 4059.

2) Tarentaise in Sabaudia.

3) Moutier, en Maurienne.

4) Lectio dubia.

Calvini opera. Vol. XX.

4065. 1) Postrema Calvinii ad Bullingerum nobis fuit N. 4052.

malo benedictioneque sua felicitet. Brevis sum libenter ne laboribus laborem adiciam. Nec tibi nunc sed *Bezae* nostro scriberem, qui omnia mea ad te referret, nisi postulasses a me responsum. Scis, mi frater, quid a me postulaveris ultimis tuis.²⁾ Ego vero ea in re ita sum perplexus, ut iam certi non possim respondere quidquam. Tibi inprimis et ecclesiae Gallicae, dispendio etiam vitae meae, gratificari paratus sum. Verum dum nostros et res nostras hominumque nostrorum mores et ingenia legumquestrarum rationes et multa alia mecum perpendo, videre non possum, quo res ecclesiae et reipublicae nostrae salvae et incolumes manere possint, si istud quod scis fiat. Proinde Dominum ex animo noctes atque dies oro ut is quid certe et salubriter fieri possit, ostendat. Mirabiliter is hactenus nos servavit, et paternam in nos caritatem declaravit. Eundem oro ut is esse in nos porro pergat, qui fuit hactenus. Sat scio et te perpetuis Dominum precibus invocare. Praestet hic nobis, quod nobis omnibus est salutare. In hoc aeternum vale et perge me eo amore prosequi, quo hactenus es prosequutus. De reliquis scribo ad nostrum *Bezam*. Tiguri 6. Ianuarii 1564. Saluta fratres et symmystas. Salutant te et illos nostri.

Tuus Bullingerus.

4066.

BULLINGERUS BEZAE.

Agit maxime de Ochino exsule Rhaetia eiiciendo si forte eo devenerit, tum de concilio Tridentino nuper dissoluto.

(Ex autographo Cod. Genev. 120, fol. 15.)

Clarissimo viro D. Theodoro Bezae fideli ministro Genevensis ecclesiae domino meo colendo et fratri longe carissimo.

Genff.

Dominus Iesus benedicat tibi, carae coniugi tuae universaeque domui et concedat hunc annum tibi felicissimum.

Affligor ut non possim vehementius. Audio enim de prodicione urbis vestrae¹⁾ nescio quid. Rursus tamen alii asseverant, Dei beneficio detec-

tam esse prodicionem et plurimos in vincula coniectos. Oro et obsecro ut nos liberes sollicitudine et quid sit exponas. Praeterea si quid habes de rebus Gallicis et quomodo res *Amiraldi* habeant, et quomodo procedat negotium ecclesiarum significas. Varii enim rumores nos perturbant. Dicunt Cardinales evocari ex Italia, urgere regem et omnia practicis suis involvere atque confundere.²⁾ Tum in aula Regis multa tentare dicuntur Card. *Crucis* et Card. *Ferrariae*: ex urbe vero Rhemorum vel Nanceio *Lotharingum* Card. sua quoque subministrare consilia. Hos arbitror tres esse ranas quarum mentio fit in Apocalypsi.³⁾ Deus perdat eos et servet Regem cum ecclesia. Utinam vinctos⁴⁾ illos perturbatores suspenderet rex ex arboribus. Pulchre tum in media etiam hyeme arbores florent.

Historiam *Ochini* leges ex hac inclusa epistola.⁵⁾ Rogo autem ut hanc et illam, quam in proximis meis ad te literis⁶⁾ misi, una et tuto et cito remittas. Audimus *Ochinum* pervenisse Schaffhusiam,⁷⁾ ac ibi in Card. *Lotharingum* e concilio in Lotharingiam festinantem incidisse, et ei suos obtulisse Dialogos legendos quos xxx veritates nuncupavit. Acceptit ab eo librum *Lotharingus*, ea tamen lege ut si non placerent illico comburatur. Adiecit *Ochinus*, se observasse errores in Evangelicorum ecclesiis 24, quos ei, si cupiat, demonstrare vellet. Respondit *Lotharingus*: nimium si quatuor sint ut maxime, tum viginti non adicies, aversusque ab illo discessit. Dicitur ille Plurium⁸⁾

2) Ultima sessio concilii celebrata fuit a. d. III. Non. Dec. Ipso hoc mense rediit Card. *Lotharingus*. *Languet*. d. d. 17. Dec. p. 279: Legati Pontificis (v. s.), Regis Hispaniae et Sabaudi recens huc venerunt. Dicuntur huc venisse ut sollicitent Regem de foedere ad exsequenda decreta concilii, et ut Regiam Navarrae accusent (a Papa excommunicatam) quam dicunt brevi huc venturam. Card. *Lotharingus* talium consiliorum fabricator iam dicitur non procul abesse a Lotharingia et sollicitare quoscunque potest ad tale foedus. Nostri autem, licet videantur destituti omnium auxilio, non tamen despondent animum.

3) Cap. XVI. 13.

4) vel: iunctos

5) quam desiderari nobiscum dolebis.

6) N. 4062.

7) *Postridie* Cal. Dec. relicto Turico Basileam contendit, ubi magistratus eum solum vertere iussit, quamquam ministri parati erant eum admittere, quum ipse necessitate coactus palmodiam canere non recusaret. Etiam *Mylius* eum eiecerunt (*Ottii Annal. Anab.* a. 64). *Bullingerus* haec resciverat a *Wissenburgo* (*Hottinger*, *helv. KG.* III. 874). Cf. *Rügeri* ep. proxime sequentem et *Benrath Ochim.* 313.

8) Pluris prope Clavennam quo tamen non se contriit. (*Meyer*, *Locarno* II. 179) *Bullingerus* ad *Fabrit.* d. d. 27. Dec.: E Basilea audimus *Bernhardinum* abiisse non in Poloniam sed in Rhaetiam. Vobis ergo annitendum ne Rhaetia fiat latibulum et asylum eiectionum propter perversam doctrinam ex ecclesiis orthodoxis. Mihi quidem videtur mature tentanda res ne, si asseclas consequuti fuerint, difficilius extrudantur, aut cum eis et alii innoxii eiiciantur. Probe memini

2) de foedere cum rege Galliae.

4066. 1) vide proxime sequentem Bezae.

quod est in Rhaetia petere. Ego, ne quid negligerem, scripsi protinus Curiam, Samadenum et Clavennam ad magistratum et ministros, monique diligenter vigilant et sibi in lupo isto Tiguro et Basilea eiecto caveant. Adieci universam historiam eius. Et iamiam literas accipio Curia,⁹⁾ magistratum nolle ut in Rhaetia maneat etc. Aiunt quidem *Darium* et *Camillum*¹⁰⁾ hinc profectos Constantiam, et eo abiisse *Ochinum* quoque. Nam *Camillum Socinum* et *Darium* hic habitantes ferre nolumus. 28 Decemb. mortuus est *Castellio* Basileae,¹¹⁾ quo nomine boni laetantur, perversa ingenia tristantur. Sed vigilat pro suis et ecclesia Dominus semper.

Concilium Tridenti est dissolutum. Celebrant sessionem octavam 11. Novemb.¹²⁾ Decreta facta sunt putida de matrimonio. Card. *Lotkaringus* 3. et 4. Decemb. benedictiones recitavit quibus et maledictiones contra haereticos subiecit,¹³⁾ concilio acclamante et approbante voce istius. Praecepit nomine concilii ne quis ante conclusionem discedat. Sibi quidem mox esse discedendum propter causas gravissimas et inevitabiles. Ergo 3^o Decembris¹⁴⁾ finis concilio est impositus sessioque nona et ultima habita editis decretis de

quam difficulter retineri potuerint profugi ex Italia. Man möchte einfallen handeln und anzeigen diewyl Bernhardin nitt platz weder zu Zürich noch zu Basel gehept sölle man inn ouch heysen fürbas passieren . . . Consultato in tempore cum Iulio Mediolanensi, cum Paulo Gadio, inprimis cum D. Zaneho. Hic hic se virum et fidelem Christi ministrum exhibeat, oder man wirt nitt vil me vff imm haben. Exponito haec DD. Coss. Curiensibus. Hortator ut sint fideles . . . Scribo ad D. Friderychum a Salice ut communicet cum DD. Rodolpho et Hercule in Salice amicis meis. Rodolphus enim datis ad me literis petivit edoceri cur sit eiectus Bernhardinus.

9) *Fabritius Bullinger* d. d. 3 Ianuar: Quum primum tuae mihi sunt redditae nullam moram interponendam putavi quin omnem operam impenderem ne ecclesiae nostrae aliquid detrimenti acciperent. Itaque rogavi D. Tscharnerum consulem domi meae me conveniret. Praesto fuit. Exposui totum negotium. Ita inter nos convenit ut ipse a concione senatum convocaret et de communi sententia hospitibus mandata darentur, si quis talis adveniret, eius indicium consuli facerent in eum finem ut hic Curiae senex sisteretur, duas ob causas, ne si apud Italos se insinasset (*in Valle Tellina*) aegre illinc expelleretur, deinde ne quid inhumanus agi videretur, qui cum coniuge (*cuius mortem ignorabant*) et liberis per Alpes ire et redire cogeretur anni tempore iam a protectione alieno. Haec ita facta sunt, sed senex nusquam apparuit et transiisse eum vix putarim. Cogitavi ergo, quod res est quodque primum facturum credebamus, eum ad Vergerium profectum.

10) *Laelii Socini fratrem* (*Trechsel* II. 135).

11) Non tam corporis quam animi aegritudine ac moerore confectum et exstinctum nonnulli putant. *Io. Ieger Basil. d. d. 13 Cal. Febr. 1564 ap. Hottinger. l. l. 875. Cf. quoque Besam infra N. 4072.*

12) scil. quae Pii IV. fuit octava, in toto vero vigesima quarta.

13) *Exhibent eas Streitwolf et Klenner, Libri symbol. eccl. cath. II. 217.*

14) imo 4^o, ultima enim sessio per biduum celebrata fuit.

invocatione venerationeque sanctorum, de reliquiis et sanctis imaginibus, de purgatorio, de indulgentiis, de servandis decretis huius concilii: item de Catechesi et Missali ac Breviario. Confirmarunt item Indicem Romanae ecclesiae editum de haereticis. In eo nomina leguntur Zwinglii, Oecolampadii, Lutheri, Calvini, Bezae, Bullingeri etc. Misit haec episcopus Comensis ad episcopum Curiensem. Vir bonus (quod tibi dictum volo) legit et summam rerum ad me perscripsit. Aiunt istos modo consultare de exsequutione concilii et opprimendis haereticis.

Haec dum scribo literas accipio ab illustri comite Ulysse *Martinengo*:¹⁵⁾ is significat aegre processura istorum consilia de exsequutione concilii. Nam in Calabria motum non esse sedatum, sed crescere magis et magis. Turcam apparare classem et Neapolim eius incursionem sibi vehementer metuere. Veneti quoque se apparare dicuntur, quod legatus eorum Constantinopoli redire domum sit coactus nec Imperatorem vel Bassam primum alloqui potuerit etc. Praetextuntur haec forte ab istis nebulonibus quominus caveamus nobis. Haec festinantissime scripsi nec relegi. Vale. Omnes nostri te salutant. Tiguri 6. Ianuarii 1564.

Bullingerus tuus.

Saluta D. *Ionvillaeum, Budaeum, Crispinum* etc.

4067.

CALVIN A LA DUCHESSE DE FERRARE.

Exhortations écrites à l'occasion du retour de la Duchesse de Paris à Montargis.

(Copies. Bibl. de Genève. Vol. 107, fol. 169. Vol. 115a, fol. 21. Berne F. 173. Ruchat VII. 407. Henry III. App. 142. Bonnet II. 545. Trad. angl. IV. 348.)

A Madame Madame la duchesse de Ferrare.

Madame, je croy que vous avez receu mes dernières lettres¹⁾ desquelles j'attens response, pour m'acquiescer de mon devoir touchant ce quil vous avoit pleu mescrire. Ce pendant ie nay pas voulu perdre loccasion de vous adresser ce porteur,²⁾ afin

15) Cf. N. 3935. 3943.

4067. 1) perdues. Voyez du reste N. 4055.

2) Jean de Budé Sgr. de Vêrèce.

que vous entendiez par luy de lestat de par deça, car il vault mieulx le remectre a vous en compter de bouche que den charger le papier, veu quil est lun des plus familiers amys que iaye, et homme seur auquel on se peult fier iusquau bout. Il est filz de feu monsieur *Bude*, maistre des requestes du Roy, lequel a esté fort renomme³⁾ pour son scavoir. Au reste, Madame, vous avez bien monstre par effect que la demeure de la ville de Paris ne vous plaisoit gueres⁴⁾. Vray est quil seroit a souhaister que vous fussiez tousiours en cour pour le soulagement des povres eglises. Mais ie ne suis pas esbahy que vous cherchiez meilleur repos.

Maintenant, puis que Dieu vous a ramenee en vostre ville, il vous convient redoubler le soing de bien rigler tant vos subiectz que vostre maison. Je scay, Madame, combien le peuple est revesche, et combien vous avez travaille par cy devant a le reduire sans grand fruit. Quoy quil en soit ie vous prie de parachever en cest endroit la doctrine de St. Paul de ne vous lasser point en bien faisant, quelque malice quil y ait pour vous refroidir. Sur tout que vostre maison soit ung miroir pour donner exemple a ceulx qui se rendent aucunement dociles, et rendre confus ceulx qui sont incorrigibles et endureis du tout. Pour ce faire, Madame, ie vous prie de tenir la main en tant quen vous sera, qu'il y ait bonne police pour reprimer les vices et scandalles. Je nentens pas quant a la police terrienne, mais aussy quant au consistoire de leglise,⁵⁾ et que ceulx qui sont establis pour avoir l'oeil sur les meurs, soient gens craingnans Dieu, de vie sainte et de telle sincerité et rondeur que rien ne les empesche de faire leur office, aiant zele tel qu'il appartient a maintenir lhonneur de Dieu en son entier. Et que nul en

quelque degré qui soit ou estat, ou quelque credit quil ait envers vous, ou en quelque reputation que vous le teniez, nait honte de se submettre a lordre que le filz de Dieu a luymesme mis, et ploier le col pour recevoir son ioug. Car ie vous assure, Madame, que sans ce remede il y aura une licence desbordee pour engendrer une horrible confusion. Ceulx qui font quelque protestation de crestiente seront pour la plus part dissolus. Brief il y aura ung evangile volaige et comme bisarre⁶⁾ car on voit comme chacun se flatte et se dispense⁷⁾ a suyvres ses appetitz. Cest merveilles que ceulx qui se sont volontairement assubiectionnés a la tyrannie du pape, ne peuvent souffrir que Jesuschrist domine amiablement sur eulx a leur salut. Mais pour vray le Diable use de cest artifice afin de mectre la verité de Dieu en opprobre, faire vilipender la pure religion et blasphemer le nom sacre de nostre redempteur. Ainsy, Madame, pour avoir eglise deuement refformee, il est plus que requis d'avoir gens qui aient la superintendance de veiller sur la vie de chacun. Et afin que nul ne se sente greve de rendre compte devant les anciens ausquelz telle charge sera commise, quilz soient esleuz de leglise comme cest bien raison que ceste liberte soit gardee, et aussy que cela serve a choisir avec plus grande discretion ceulx qui seront propres et ydoines, et approuvez telz de la compaignie.

Je ne doute pas, Madame, que vous naiez ayde nostre frere de *Coulonge*⁸⁾ de vostre autorité a dresser tel ordre. Mais scachant a combien de corruptions les cours des princes sont subiectes, il ma semble quil ne seroit point superflu de vous exhorter a le maintenir. Mesmes il est bon que vous soiez advertie dune chose, cest que de tout temps le Diable sest efforce de rendre par rapports sinistres et detractions les ministres de levangille contemptibles, ou quon les hait ou quon en fust desgousté. Parquoy tous fidelles ont bien a se garder de telle astuce. Car de fait en se faschant de la pasture de salut, sest se despiter plus que contre son ventre, veu quil est question de la vie des ames. Quoy quil en soit, Madame, sil y en avoit qui tendissent, et feust ce obliquement, a vous discouraiger de poursuyvre comme vous avez si bien commence, vous avez a les fuir comme pestes mortelles. Et de fait le Diable les suscite pour les alier obliquement de Dieu lequel veult estre recongneu en ses serviteurs.

3) recongneu *Bt. H.*

4) *Languet* 12. Dec. p. 277: Apud viduam Ferrariensem habita est concio in ipsa arce regia, ad quam factus est magnus concursus. Hoc animadvertens populus coepit tumultuari et dicere, regia edicta per nostros violari. Regina, ut praecideret occasionem tumultus, iussit duci in carcerem tres aut quatuor qui fatebantur se ei concioni interfuisse, qui tamen, ubi tumultus conquievit, statim sunt dimissi. Vereor ne nimis properemus. *Idem*, 17. Dec. p. 278, de eadem concione scribit: Hoc ita aegre tulit Regina, ut consentiente Connestabile voverit interdiciere ne ii qui in hac urbe habitant ad vicinas ecclesias audiendarum concionum vel sumendae coenae causa accedant, aut liberos suos eo baptizandos deferant. Verum Condaeus, Amiralus et alii ita sese opposuerunt ut non tantum hoc non sit decretum, sed mandatum sit praefecto vigilum ut adsit nostris quando noctu sepeliunt suos mortuos. Interdictum tamen est viduae Ferrariensi et aliis proceribus ne quemquam in posterum admittant ad suas conciones praeter domesticos. Cf. *Masi*, I *Burlamacchi et Renata d'Este*. Bol. 1876. p. 257. Mad. di Ferrara è stata questi giorni in corte — et se n'è ritornata al suo luogo di Mont'Argis 29 di Dec. 1563. (*M. Ant. Barbaro Ambasc. di Venezia*.)

5) Voyez la lettre de Morel du 6. Déc.

6) C'est ainsi qu'a écrit M. Bonnet, en mettant cependant un point d'interrogation. Le fait est que notre plus ancien texte porte: bibarre, Henry a mis Cibarre, également avec (?)

7) dispose *H. Bt.*

8) *Morel*.

Sur tout, Madame, ne vous laissez iamais persuader de rien changer de lestat de leglise, tel que le filz de Dieu la dedie par son sang. Car cest celuy devant lequel tout genoil doit ploier. Si pour vous amadouier on vous allegue que vostre maison doibt estre privilegee, pensez quon ne vous scauroit faire plus grant deshonneur que de la retrencher du corps de leglise, comme ■ lopposite, vous ne pouvez estre mieulx honoree que quant vostre maison sera bien purgee de toutes souillures. Je vous prie, Madame, ou doibt on plustost appliquer les remedes que la ou les maladies ont plus de vauge? Or ie vous laisse iuger si les cours ne sont point plus aisees a se desborder que les petis mesnages, sinon quon y provoie. Je ne dictz pas que sil y a quelques scandalles entre voz gens, vous qui estes le principal membre de leglise, nen soiez advertie la premiere, pour aviser de bon accord a la correction, mais que vostre autorite nempesche point le cours de la discipline, veu que si vos domestiques estoient espargnez, toute la reverence du consistoire rescouleroit comme eaue.

Madame, ientreray en aultre propos, il y ■ ia longtamps que iavoie bonne devotion de vous faire present dune piece dor. Advisez si ie suis hardy: mais pource que ie doubtois si vous en aviez de pareille, ie men suis deporté iusques icy, car il ny a rien que la nouveaute qui luy donne grace. En la fin ie lay baillee a ce porteur afin de vous en faire monstre, et si ce vous est chose nouvelle, ou bien quil vous plaise la retenir, ce sont les plus belles estrennes que ie vous puisse faire ⁹⁾.

Madame, apres mestre tres humblement recomande a vostre bonne grace, ie supplieray nostre bon Dieu vous tenir en sa sainte garde, et vous accroistre en tout bien et prosperite. Ce 8 Janvier 1564.

9) C'était un écu d'or que le roi Louis XII., père de Renée, avait fait frapper à l'époque de ses démêlés avec le pape Jules II., avec cet exergue: Perdam Babilonis nomen. Le coin qui servit à frapper cette médaille existe encore au musée monétaire (Note de Cimber et Danjou, Arch. cur. de l'hist. de France V. 399. Voyez la lettre de la duchesse à Calvin du 23. mars.

4068.

RÜGERUS BULLINGERO.

De turbis ab Ochino et Sulzero excitatis. An Ochinus cum Cardinale Lotharingo colloquutus sit. De foedere cum Gallo renovando. ¹⁾

(Ex Füsslini Centuria Epp. Reform. N. 96, p. 462.)

S. D. Non dubito, vir praestantissime, quin praesertim hac rerum tempestate infinitae et gravissimae sint tibi occupationes, quae utinam non aliquando nimium tuam humanitatem gravarent, quo diutius nobis superstes esse possis. Quod attinet Ochiniana, descripsi illa citius eaque remitto omnia summa cum gratiarum actione, quod ante aliquot dies factum esset nisi forte fortuna Augustinus noster advenisset, cui libentius quam alteri cuiquam volui committere. Et illa omnia certe, ut dixisti, desideravi anxie, idque multas ob causas. Quam bene autem egisti quod Rhaetos admonuisti ne seducantur, quum miser ille Ochinus eosdem petere dicatur. Semper et nos de huiusmodi admonendi sumus et talia nobis significanda: rationes in promptu sunt multae. Ego nihil aliud suspicor vel metuo quam in hoc omnia institui et instituta esse ut scindantur nostrae ecclesiae. Supersunt autem plura alia scandala quam conveniat. Deus conservet nos, peccata non imputet, neque pro eorum meritis puniat.

Quam primum responsio de causa Sulceriana ²⁾ ad vos perlata fuerit, quaeso significare nobis omnia, quid vos et vestri de eo sentiat, quidve acturi ex utraque parte amplissimus magistratus et vos sitis. Miramur quomodo se res habeat, quod de novo pristinum confessionem edi curarunt, cui et Sulzerus denuo subscripsisse dicitur. Et Basilienses in tertium coelum evehunt Sulzerum. Sunt etiam apud nos quidam qui illum laudant et suspiciunt, quibus si modo occasio esset forsitan etiam conarentur obtrudere confessionem Augustanam: eam si nollemus, occasio illis esset nos eiiciendi. Sed Dominus novit suos.

De colloquio Cardinalis et Bernhardi ³⁾ nihil plane intelligere potui. Cardinalis hac celeriter transiit per urbem, circa dimidiam tertiam xvii Decembris cum quatuordecim equitibus, qui omnes cum ipso erant obducti albis palliis. Perrexit ea profectione in civitatulam pertinentem ad nostri magistratus ditionem. Crastina mane festinanter

4068. 1) Cf. N. 4065.

2) i. e. de consensu Argentoratensi cui Sulzerus subscripsit (N. 3919).

3) Ochini. Vide N. 4065.

discessit. Percontatus sum per alios ab hospite an-
non canus aliquis cum *Cardinale* contulerit vel an
talis vel talis eadem nocte secum pernoctarit. Aie-
bat se talia non observasse, aliquot inter illos fuisse
canos, semperque duos in hypocausto spatiasse in-
terque se contulisse, se nescire quae vel qualia. Hic
omnes paene hospites quaesiti sunt celebriores de
huiusmodi hospite, sed nemo quidquam recitare po-
tuit. Itaque nescio an hac per Schafhusiam ad
Rhaetos iter fecerit *Ochinus* et an cum *Cardinale*
contulerit. — — — — —

Fama aliquamdiu fuit *Calvinum* esse mortuum,
sed incerta. Et iam concludam. Quum proxime
hic esset Ambassador Gallus ⁴⁾ invitavit me solum
ad prandium, cui interfuerunt senatores plerique,
centuriones etc. Ego interesse huic convivio non
solum non volui, sed non potui propter aegritudi-
nem. Neque expiscari potui qua id factum sit causa.
Etsi bene valuisssem, iudicassem mihi eundum non
esse: incertus sum tamen. Percipiam quid tu mihi
consuluisses. Ita consilium tuum expeto et in hoc.
Mense Iulio futuro desinet foedus cum Gallo. Ve-
reor multos praticari ut novum erigatur. Iam ego
multas congeSSI rationes quibus mihi me id dissua-
surum videbatur ⁵⁾: Rex puer. Missa. Maledictus
qui in homine confidit. Gallorum animi contra nos.
Israelitarum foedera. Exempla mala. Patria et
parentes etc. Sed tuum audiam consilium, nam
hypocritae praetendunt veram religionem. — — —
— — Schafhusiae 5. idibus Ianuarii 1564. ⁶⁾

Iacobus Rügerus.

4069.

BEZA BULLINGERO.

*Multa paucis. Geneva periculo erepta. Calvinus
aegrotus. Gallia diabolo mancipata. Balduinus apo-
stata etc.*

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 152.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero
patri mihi plurimum in Domino observando et Tiguri-
nae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

4) Cf. N. 4052. 4111.

5) *Ipsae Rügerus in ea parte epistolae quam omittimus:*
Vides qualem stilum habeam.

6) *Duobus mensibus post scriptam hanc epistolam ab-*
reptus est peste, eo anno Helvetia gravissime saeviente (pos-
tridie Id. Martii).

S. Tandem aliquando, ut spero, *Linerus* noster
ad vos pervenit. Interea alteras a te ¹⁾ per nostrum
hunc fratrem accepi, quibus non potui ante hunc
diem respondere, non offerente se tabellario cui
tuto meas committerem. De rebus nostris: mirifice
nos liberavit Dominus excubans pro nobis, sicut
hic noster tibi copiose narrabit. Longa enim est
historia. ²⁾ Sed hoc plane indignum est quod nemo
videtur prius crediturus nos in extremo periculo
versatos fuisse et iam etiam versari, quam funditus
perierimus. Vivit tamen Dominus in quo sperabi-
mus etiam mortui. Et Dei gratia nostro more per-
gimus et, ut spero, pergemus.

Calvinus noster cum suis morbis perpetuo luctatur, et responsum a te exspectat, simulque te salvere iubet.

De Gallia: diceret una cum *Cardinali* novo-
rum diabolorum agmina iam Galliae imminere.
Guisiani instaurant suas querelas, adversarii cristas
erigunt. Iam excisa, aut mox (ut aiunt) excidenda
Geneva, omnium malorum caverna. *Regina* mater
Lotharingiam et *Cardinalem* animo respicit. Sed
Dei beneficio nostri non discedunt a *Regis* latere,
et quamvis recens sit edita quaedam pacificatorii
edicti declaratio satis iniqua, ³⁾ tamen amici adhuc
nos iubent optima quaeque sperare. Ego precibus
opus esse video, si unquam alias, ut extremos Sa-
tanae conatus Dominus infringat: alioqui necesse
fateor tantas calamitates nobis imminere quantas
haud scio an ab orbe condito sustinuerit Dei eccle-
sia. Det igitur nobis Dominus perseverantiam tum
in secundis tum in adversis rebus.

Remitto ad te *Wish.* epistolam. ⁴⁾ *Castellionem*

4069 1) *proxime praecedentes puta.*

2) *Ruchat* VII. 25: A la fin de 1563 il arriva un incident surprenant à Genève. Un jeune homme qui à cause de ses débauches avoit été obligé d'en sortir se lia avec quelques uns des bannis qui firent un complot pour s'emparer de cette ville par surprise le jour de Noël pendant la cène. Mais il en eut horreur et ne put s'empêcher de le témoigner. Les autres, appréhendant qu'il ne les découvrit le firent enlever et emprisonner à Montmélian en Savoie. Il se sauva de là, courut à Genève, et demanda à parler à quelques magistrats, auxquels il découvrit le complot. Ils le conduisirent dans la ville pour s'assurer de la vérité du fait. Les conjurés qui étoient dans la ville l'ayant appris, quelques uns se sauvèrent, mais quelques autres furent saisis et jugés. On soupçonna le Duc de Savoie d'avoir été d'intelligence avec les bannis, mais il s'en justifia avec beaucoup de chaleur.

3) *Mém. de Condé* V. 6: Déclaration portant règlement pour l'exécution de celle du 19. Mars 1562 (1563) qui concerne la pacification des troubles du Royaume (14 *Déc.*). *Journal de Bruslart, ibid.* I. 138: En *Déc.* 1563 fut publiée une Déclaration sur le fait de la Religion, qui sembloit estre une approbation de la nouvelle Religion, mais il n'y avoit chose qui fust à l'avantage des nouveaux évangélistes sinon qu'il estoit permis de les enterrer de nuit aux cemetieres des catholiques.

4) *An* N. 4047?

audio revixisse, et quae illi obieci negare. Si me absente Basilienses de controversia decident, id est, de facto, credibile est facile fore non repugnantem et absentem vincere. Sed ego rem totam Deo committo, qui procul dubio istam vel socordiam vel perfidiam quorundam suo tempore ulciscetur.

Balduinus sub Fabricii cuiusdam nomine nova conviciorum plaustra in nos evomuit.⁵⁾ Accepi tantum aliquot paginas ex quibus unam huic nostro tradidi, propterea quod nonnihil de te et *Gualtero* nostro continet quod vos scire operae pretium est, ne perditus apostata vestro nomine abuti pergat.

Habeo exemplar diplomatis⁶⁾ veniae quam *Philippo* impetravit ut in gremium romanae ecclesiae rursus admitteretur, abiuratis nostrarum ecclesiarum haeresibus: quod et palam fecit, stipulante *Atrebatensi* Cardinali. Vix arbitror me illi respondurum.⁷⁾ Quis enim tandem esset istorum conviciorum finis? Ubi tamen totum librum nactus ero deliberabo, et rogo ut folium illud remittas.

Bene vale, mi pater, una cum omnibus collegis, quos tecum Dei gratiae commendo, ut vos omnes Dominus noster Iesus in opere suo confirmet et sanctis vestris laboribus magis ac magis benedicat. Iterum vale. Genevae x. Ianuarii.

Tuus Beza.

5) *Frc. Balduini Biga responsionum* p. 65–228. *Ex urbe Paris. cal. Nov. 1563. Heveling* p. 40. *De Fabricio isto frustra Ioecherum adieris, sicut ipsius Balduini pseudonymum esse videtur. Prodiit libellus Par. et Colon. 1564 sub titulo*: Responsio ad Calvinum et Beza pro F. Balduino.

6) Grâce à l'intervention du cardinal de Lorraine et de l'archevêque de Cambrai il obtint la révocation de son ban le 27. Mai 1563, seulement on ne lui restitua pas ses biens confisqués, mais ses protecteurs lui firent donner la chaire de jurisprudence dans la nouvelle université de Douai, en prenant toutefois la précaution de lui imposer une abjuration à Louvain, et de lui faire signer une formule de rétractation fort détaillée. Baudouin se soumit à tout. (*Haag. II. 30.*)

7) *Quod etiam non fecit. Heveling* l. I.: Dicitur silentium servatum esse respectu Hotomani cui crimina nefanda nec neganda obiecta erant (*Biga* p. 134) *Accusatio haec valde suspecta est. Languetus nihil habet nisi* (p. 269) *Balduinus rixatur cum Genevensibus. Hotomannus docebit ius civile Valentiae ad Rhodanum, conductus stipendio 1200 francorum.*

4070.

GUALTHERUS BEZAE.

Balduinum mendacem et calumniatorem sistit in iis quae de sua cum Turicensibus conversatione scripsit. Etiam Castellionem nuper defunctum perstringit.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 164, olim Scrin. B. Vol. XIX. Epp. Angl. fol. 50. — Simler. Vol. 109.)

D. Theodoro Bezae fratri carissimo.

S. Legi nuper in *Balduini* libro locum quo quid ex nobis audierit narrat, quum superiori anno hac transiret.¹⁾ Neque parum me commoveret hominis petulantia, nisi eum bonis omnibus iam ita notum esse scirem ut nemo bonus eius linguam aut calalum valde timere debeat. Qui enim in Christo Iesu fraternae caritatis et verae fidei vinculo coalescunt, hostium calumnias non facile admittunt, quibus illi contentiones accendere et eos inter se committere student quorum concordia ipsis noxia est. Alteros ego non moror qui iam ante animis a nobis et ecclesiis nostris alieni sunt. Et quamvis apud te, frater in Christo observande, nulla excusatione opus esse scio, operae pretium tamen me facturum putavi, si quid apud nos ille egerit et dixerit tibi certa et vera relatione significarem.

Praedicat in libro suo D. *Bullingeri* humanitatem, et quidem merito, quum eam hostes etiam acerrimi negare aut dissimulare non possint. Quod me ab illo ad se missum ait, id ex suo cerebro fingit. Nam neque me *Bullingerus* misit, neque ego me ab illo missum esse unquam dixi. Imo libenter fateor, *Bullingerum* pro suo iure me increpuisse quod ad hominis apostatae et notae vanitatis mensam accesseram. Et ut dicam quod res est, non propter *Balduinum* sed propter *Navarreni* filium naturalem (ut aiunt), quem secum ducebat, ad illud prandium accessi, quum illius nomine semel et iterum vocarer. Putabam enim ea aetate iam esse illum iuvenem ut non sine fructu aliquo cum illo colloqui possem. Et sane, quantum unius et alterius horulae spatio deprehendere potui, talis mihi

4070. 1) *M. Fabricii Resp. ad Calv. et Bez. pro Balduino* (N. 4069 not. 5) in *Biga* p. 127 haec leguntur: Incolumes venimus Tigurum ubi Bullingerum minime invenimus qualem ex tuo ingenio tu describis, barbarum, inhospitalem: nam tametsi sese humanissime excusavit, Gualtherum suum qui nobis esset conviva misit. Illic quum multas audiremus querimonias de tua insania, evangelii causam apud omnes bonos vehementer affligente atque infamante, tum vero nescio quid subiecit te ibi aliquando convictum falsi *xai naqanqesetias* ignominiose cecinisse palinodiam sacramentariam, sed iam longe aliam esse tnam modo in Gallia, modo in Helvetia, modo in Germania *naqanqesetias* etc.

visus fuit ut commiseratione dignum putem quod non in praeceptorem meliorem incidit. Memini praeterea nos, ut tunc tempus ferebat, de bello Gallico sermones varios contulisse, et inter alia confessionis mentionem factam fuisse, quam per legatos suos ecclesiae Gallicae Francofurti Principibus obtulere. Eam quum a nobis adhuc visam esse negarem, subiunxit *Baldwinus*, vix aliam esse posse quam quae cum Augustana conveniat. Ibi quum me de vobis meliora sperare dicerem quam ut in veritatis confessione quidquam mutatuos putem, maxime hoc tempore quando de animarum salute tanto cum multorum et communis patriae periculo agatur, respondit ille: An ergo non meministis quid olim Heidelbergae et Wormatiae *Beza* fecerit, et qualis fuerit confessio illa cuius exemplum ad vos tunc misi? Ibi ego erratum quidem nonnihil dicebam, sed simul tuam ingenuitatem commendare coepi, qui admonitus ea de re amice nos tuleris et paratus fueris mentem tuam quamprimum publico scripto exponere, ne qua daretur ex obscuris loquutionibus occasio scandalii infirmis. Hinc ille calumniandi occasionem nactus in libro suo nobis tribuit quae ab ipso dicta sunt, aut quae fortassis intra animum suum cogitavit, quum ea apud tui amantes effutire non auderet.

Et hoc est nostrum illud colloquium ex quo ille contra te argumenta petit, ut te ubique locorum male audire probet, et eadem opera fratres et amicos tibi suspectos reddat. Fuerunt nobiscum in eadem mensa cum *Navarreni* filio *Frisius* 2) noster et *Cellarius* medicus, qui si quid huius ex me audiverunt quod *Baldwinus* garrit, ego illum virum bonum, me vero quavis infamiae nota dignum esse fatebor. Agnosco tamen culpam in me aliquam, quod tam stultus fuerim ut me absque periculo cum homine inconstante et verae fidei abnegatore versari posse existimaverim. Rursus non suo fructu caruit hoc nostrum colloquium. Quum enim videam quam bona fide recitaverit quae inter nos gesta sunt, de toto eius scripto rectius iudicare possum, quem totum similibus figmentis constare mihi plane persuasi. Quod si nihil gravius afferat quam paucula quae ad nos misisti folia continent, indignus est cui recopentur, et propter quem bonae horae male collocentur. Video enim pios homines iam dudum satietatem cepisse contentionum quae inter doctos iam aliquot annos arserunt, et te plus profecturum puto si omissis rabulis studia graviora continues. Audio tamen *Baldwinum* cum *Cassandro* mirifica quaedam de ecclesiasticis traditionibus protulisse in nova quam nuper ediderunt farragine 3):

ubi fortassis argumenti necessitas postulabit ut ipsum imposturae scripto aliquo gravi detegantur. Quoad vero verborum commutationes, norunt omnes boni quis *Beza*, quis item *Baldwinus* sit. De aliis non est quod solliciti simus, qui animos suos adversus veritatis doctrinam iam pridem obfirmarunt. Fruantur illi suorum propugnatorum maledicentia et conviciis. Nos pergamus Domini negotium agere qui ecclesiam suam invitis omnibus illis adversus ipsas quoque inferorum portas tuebitur.

Castellio, ne coram senatu Basiliensi causam diceret, 4) ad Rhadamantum provocavit, quamvis nihil periculi erat apud eos quorum oculos hypocrisis sua adeo perstrinxit, ut ne nunc quidem illius improbitatem agnoscere velint. Aiunt Polonos nobiles qui illic sunt ei monumentum sumptuosum et magnificum parare. 5) Etiam epicedium, vel epitaphium potius, poetastro quodam autore ex *Oporini* officina prodit, 6) quo mirifice commendatur et eiusdem adversarii non obscure punguntur. De vobis et inprimis *D. Calvino* corvus ille sepulchralis sic citat inter alia:

Tandem cuiusdam quoniam mala structa timebat,
Cum quo religio non erat una sibi,
Suspectos liquit fines et limen avarum
Teutonicaeque venit pauper in arva plagae.

et caetera. Scio elephantos et leones muscae morsum non magni facere. Doleo tamen culicum eiusmodi examina inter eos foveri, qui nobis propter patriae et religionis foedera coniunctissimi esse debebant. Rectius fortassis sapient ubi non sine aliquo periculo intellexerint quantum ipsis infamiae apud externos isti homines pariant.

Haec modo ad te dare libuit, observande in Christo frater, inprimis eam ob causam ut intelligeres quam egregie apud nos quoque impositam sibi, aut potius sponte susceptam, personam *Baldwinus* egerit.

In Germania motus timentur graves, et quid nostri vicini in animo habeant ignoratur. Glareanorum causa haecenus suspensa serio iam agi incipit, 7) quae nisi finem sortiatur felicem turbas dabit. Nostri omnes valent et te salvere iubent. Vale, mi observande frater, cum toto symmystarum et fratrum coetu. Tiguri.

4) *Imo v. N.* 4046.

5) *Epitaphium describit Mähly p.* 80.

6) *Cf. N.* 4079.

7) *Postridie Nonas Ian. Badenae hoc negotium tractari coepit. Hinc nostram eodem illo tempore scriptam colligimus.*

2) *Io. Friess, iudimagister Turicensis f.* 1565.

3) *N.* 4072.

4071.

FAREL A LIBERTET.

Une chose est claire dans ce chiffon, qui d'ailleurs l'est assez peu, c'est que la vieille rancune de l'auteur contre Chastellion, qui ne lui a jamais fait de mal, n'est pas le moins du monde apaisée, même au moment de sa mort.¹⁾

(Autographe de la Bibliothèque des pasteurs de Nenchâtel. Lettres de Farel. Fasc. IV. N. 8.)

A mon trescher frere et meilleur amy M^r. Christophle Fabri preschant le bon evangile
a Lyon.

— Je suis ioyeux que lon respond au Iesuite et en say bon gre a nostre frere de prendre telle peine. Il seroit bon dautant que *Sulcer* a, comme disoit le bon *Blaurer*, un estomac qui porte tout et a cause de luy tant de meschancetes sont supportees: puis-que monsieur de *Beze* a tellement note ce meschant *Castellion*²⁾ en s'offrant de le vouloir prover comment il a escrit aux pasteurs de Basle ce que *Castellio* ny estre vray qui est escrit, que les pasteurs et professeurs de theologie soient admonestez de faire leur devoir dappeller monsieur de *Beze* pour prouver et maintenir ce quil a escrit et sil le fait, que le meschant soit iuge tel quil est ou autrement. Monsieur de *Beze* tel quil veut estre si ne le monstre et que sous lombre de Basle qui porte un tel garnement tant de gens ne soient seduictz car ie ne veux aller plus loing: nostre gouverneur et plusieurs autres par ses meschans livres a este destourne de verite en plusieurs pointz . . .

De Nenfchastel ce 13 de Ianvier 1564.

Vostre frere Farel.

4072.

BEZA BULLINGERO.

Praeter nonnulla alia nunciat Balduinum rursus classicum cecinisse, et de Castellione mortuo triumphum agit.

4071. 1) Fabri était alors pasteur à Lyon.

2) Chastellion était mort à ce moment († 29 Déc. 1563). Le reste s'explique par le Mémoire qu'il adressa au magistrat de Bâle (N. 4046).

Calvini opera. Vol. XX.

(Ex autographo Cod. Goth. 404, fol. 109.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero Tigurinae ecclesiae vere fido pastori patri mihi plurimum colendo.

Tiguri.

Remitto ad te, mi pater, fratris illius Basiliensis literas¹⁾ et gratiam tibi habeo quod illas mecum communicaris. Nos hic, Dei gratia, valemus et nostro more pergitur. Coniurati²⁾ ex Bernensi ditione sese receperunt in agrum Sabaudicum. Ex captivis duo sunt capite truncati, qui ad mortem usque perstiterunt in sceleris confessione, et pie alioqui mortui sunt. Servabit nos procul dubio Dominus, quamdiu gloriae ipsius intererit, hanc ecclesiam, quam praecipue adoritur Satan, salvam et integram manere. *Calvinus* noster luctatur quidem suo more cum morborum agmine, sed nunc rursus mihi videtur forticulus factus. *Balduinus* rursus nos lacescit, altera recens edita *Cassandri* et sua farragine pro ecclesiasticis traditionibus,³⁾ cui necessario respondebimus.⁴⁾ *Castalioni*, ut video, nimium verus fui vates, quum dicerem Dominum brevi ipsius blasphemias ulturum, quanquam nolim ego de mortuo iudicare.⁵⁾ Sed ex illis literis in suspicionem adducor, sic ab illa schola meum libellum acceptum fuisse, ut si voluissem aliqua infamia eam aspergere. Id vero mihi nunquam in mentem venit. Ac proinde, si quando ad illum scribes, rogo ut aliquam eius rei mentionem facias, si modo ita faciendum iudicabis. O miserum illum senem, qui ne diabolo quidem placere potuit, quum sese ei venditaret. Horrendum sane Dei iudicium quod utinam omnes animadvertant et in eo proficiant. —

Genevae 24. Ianuarii.

Tuus Beza.

4072. 1) cf. N. 4069.

2) *ibid.*

3) On réimprima les trois apologies de Baudouin avec l'ouvrage de Cassander, à Paris 1564. 8. (*Haag* II. 33). Et *Cassandri liber*, de officio pii ac publicae tranquillitatis vere amantis viri, et *Balduini Responsiones, eiusque libellus* Ad leges de famosis libellis etc. saepius supra a nobis laudati sunt.

4) Vide N. 4069 not. 7.

5) In Castellione isti etiam υποκρινόμενοι christianismi sui indolem prodiderunt.

4073.

MONTMEIANUS ¹⁾ CALVINO.

*Verbi minister et Musarum sacerdos Calvinum
adit et soluto et ligato sermone ut suae ratis arrepto
clavo cursum dirigat ad promovenda studia et exco-
lendam docendâ rationem.*

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 128.)

A Monsieur et tres honore pere Monsieur Cal-
vin ministre de l'Evangile

a Geneve.

Pio et doctissimo Christi servo patrique observan-
dissimo D. Calvino B. Montmeianus. S.

Scio, pater observandissime, quam ingrati veniant
qui vel momento temporis tuae in ecclesia iuvanda
sedulitati memoram iniiciunt, dum verbosae scrip-
tionis lectione te frustra deterere cogunt tempus
longe utilius insumendum. Itaque, ut inquit ille,
in publica comoda peccem, si longo sermone morer
te etc. etc. At enim, ut mihi compertum est fasti-
dium quod tibi pariunt mataeologi et inepti blate-
rones, sic plane cognitam et perspectam habeo tuam
illam humanitatem, qua me amice et benigne haud
ita pridem exceperisti et qua spero te hoc perlectu-
rum epistolium, quod eo animo scribo quo cliens
patronum, discipulus didascalum, filius paternam
canitiam veneratur et colit. Ut numero dicam, hoc
unum volui nunc ex te intelligere nimirum qua
ratione et privatis studiis theologicis et publicae
mei muneris functioni incumbere debeam. Nam
tametsi ex scriptura, ex tuis scriptis, et ex aliis
priscis ac recentioribus monumentis excerpte so-
leam, quae ad mei gregis pastionem facere videntur,

Qualiter in domibus nidum quae condit hirundo,
Tectaque transversis figit pensilia tignis,
Congerit hinc inde et summo fert pabula rostro
Queis fovet implumes natos, dum plurima sensim
Exercescit pluma et nigrentes contegit alas:

(ut suis quoque versibus Musa nostra tibi obstrepere
audeat) nihilominus in deligendis autoribus, in sta-
tuendo ordine et in ratione docendi, semper frustra
plurimum desudabo nisi tu (primum coelesti aspi-
rante aura) meae ratis cursum dirigens illius clavum
teneas. Tuam ergo opem dum praestolor et studio-
sissime expecto, precor Dominum, ut qui te suis
lectissimis opibus opulentavit idem te dntissime in

4073. 1) De hoc viro alibi nihil memoriae proditum legimus.
Superfuerunt in Gallia inter verbi divini ministros ad nos-
tram usque aetatem plures huius nominis (Mommeja).

illarum recto usu tueatur et conservet. Amen. Sa-
lutat te plurimum tibique bene precatur ecclesia
cuius cura mihi demandata est.

Calvidi²⁾ 28. Ianuarii die 1564.

Tibi obsequentissimus filius
B. Montmeianus.

4074.

CALVIN A LA DUCHESSE DE FERRARE.

*Elle s'était plainte de la manière dont les minis-
tres avaient parlé de son gendre. Calvin les excuse et
s'explique très-nettement sur le duc de Guise et sur
le roi de Navarre, et expose les principes chrétiens
relatifs aux sentiments dus aux ennemis de la vérité.*

(Copies Bibl. de Genève Vol. 107, fol. 171, Vol. 115a, fol. 17.
Berne F. 178. Ruchat VII. 408. Crottet, chron. N. 67.
Bonnet II. 550. Trad. angl. IV. 352.)

Madame, j'ay entendu par vostre dernière
lettre que quand vous aviez mande a Messire Fran-
cisco quil seroit bon que iexhortasse a charite ceus
qui font profession destre Chrestiens, cela se rap-
portoit a quelques ministres, lesquels vous avez
trouve peu charitables a vostre iugement. Ce pen-
dant ie puis recueillir que cest au regard de feu
Monsieur le duc de Guise, entant quilz ont este
trop aspres a le condamner.¹⁾ Or, Madame, de-
vant quentrer plus avant en matiere, ie vous prie
au nom de Dieu de bien penser aussi que de vostre
coste il est requis dy tenir mesure. Car il ny a
celluy qui nestime quil y a eu du trop. Et sans
me tenir au rapport daultuy, iay apperceu en
vostre lettre que laffection vous faict oublier ce qui

2) Fortasse Calvidi. Tum cogitemus de oppido
Chauny in Campania (Aisne). Neutrum nomen apud anti-
quos occurrit.

4074. 1) C'était à l'époque où les familles de Guise et de
Chastillon étaient pour ainsi dire à couteaux tirés l'une avec
l'autre et où les Guise demandaient qu'on intentât un procès
à l'amiral au sujet de l'assassinat du chef de leur famille.
Nous avons cité plus haut plusieurs extraits des lettres de
Languet sur cette affaire (N. 4038. 4052. 4057). Voyez aussi
la lettre de l'ambassadeur d'Espagne du 2 Déc. dans les Mém.
de Condé II 182: MM. de Guyse pourchassent leur justice
tant qu'ils peuvent et leur contraire la fuyent tant qu'il leur
est possible. L'on voudroit bien treuver chemin d'appoin-
tement entre eulx, mais les moyens en sont bien difficiles, et
est impossible qu'à la longue cecy ne creve par quelque coustel,
et que les ungs pour s'asseurer, ou les autres pour se vanger
n'essayent quelque chose.

aultrement vous seroit assez cognu. Cest que sus ce que ie vous avois allegue, que David nous instruit par son exemple de hair les ennemis de Dieu, vous respondes que cestoit pour ce temps la duquel soubz la loy de rigueur il estoit permis de hair les ennemis. Or, Madame, ceste glose seroit pour renverser toute lesécriture, et pourtant il la fault fuir comme une peste mortelle. Car on voit que David a surmonte en bonte le meilleur qui se pourroit trouver aujourdhuy. Quainsi soit, quand il proteste quil a pleure et verse beaucoup de larmes en son sein pour ceus qui luy machinoient la mort, quil a porte la haine²⁾ en menant dueil pour eus, quil leur a rendu le bien pour le mal, on voit quil a este aussi debonnaire quil seroit possible de souhaiter. Mais en disant quil a heu en haine mortelle les reprouvez, il ny a doute quil ne se glorifie dun zeile droict et pur, et bien reigle, auquel il y a trois choses requises: cest que nous nayons point esgard a nous ny a nostre particulier: et puis que nous ayons prudence et discretion pour ne point iuger a la volée: finalement que nous tenions bonne mesure sans oultrepasser les bornes de nostre vocation. Ce que vous verrez plus a plain, Madame, en plusieurs passages de mes commentaires sur les psalmes, quand il vous plaira prendre la peine dy regarder. Tant y a que le saint Esprit nous a donne David pour patron, affin que nous ensuivions son exemple en cest endroict. Et de faict il nous est dict qu'en ceste ardeur il a este figure de nostre Seigneur Iesus Christ. Or si nous pretendons de surmonter en douceur et humanite celluy qui est la fontaine de pitie et misericorde, malheur sur nous. Et pour couper broche a toutes disputes, contentons nous que saint Paul applique a tous fidelles ce passage, que le zeile de la maison de Dieu les doit engloutir. Par quoy nostre seigneur Iesus reprenant ses disciples de ce qu'ils souhaitoyent quil fait tomber le foudre du ciel sur ceus qui le reiettoyent, comme Elie avoyt faict, ne leur allegue pas quon nest plus soubz la loy de rigueur, mais seulement leur remonstre qu'ils ne sont pas menez dune telle affection que le prophete. Mesme saint Jehan duquel vous navez retenu que le mot de charite, monstre bien que nous ne devons pas, soubz ombre de lamour des hommes, nous refroidir quant au devoir que nous avons a lhonneur de Dieu et la conservation de son Eglise. Cest quand il nous defend mesme de saluer ceus qui nous destournent, en tant quen eus sera, de la pure doctrine. Sur cela, Madame, ie vous prie me pardonner si ie vous dy franchement qua mon advis vous avez aultrement prins la similitude de larc quon ren-

verse quand il plye trop dun coste, quelle nestoit entendue de celluy qui parloit ainsi. Car ie me doute quil vouloit seulement signifier quen vous voyant excessive, il avoit este contreint destre plus vehement, et non pas quil falsifiast lesécriture, ou desguisat la verite.

Ie vien maintenant au fait, lequel, de peur de vous fascher par trop grande longueur, Madame, je vous toucheray seulement en bref. Vous navez pas este seule a sentir beaucoup dangoisces et amertumes en ces horribles troubles qui sont advenuz. Vray est que le mal vous pouvoit picquer plus asprement, voyant la couronne delaquelle vous estes yssue en telle confusion. Si est ce que la tristesse ■ este commune a tous enfans de Dieu, et combien que nous ayons peu dire tous: Malheur sur celluy par lequel ce scandale est advenu, toutesfois il y a bien eu matiere de gemir et plourer, attendu quune bonne cause a este fort mal menee. Or si le mal faschoit a toutes gens de bien, Monsieur de Guise, qui avoyt allume le feu,³⁾ ne pouvoit pas estre espargne. Et de moy combien que iaye tousiours prie Dieu de luy fere mercy, si est ce que iay souvent desire que Dieu mit la main sur luy pour en delivrer son Eglise, sil ne le vouloit convertir. Tant y a que ie puis protester quil na tenu qua moy que, devant la guerre, gens de faict et dexecution ne se soyent efforcez de lexterminer du monde, lesquels ont este retenus par ma seule exhortation. Cependant de le damner, cest aller trop avant, sinon quon eust certaine marque et infallible de sa reprobation. En quoy il se fault bien garder de presumption et temerite. Car il ny a quun luge devant le siege duquel nous avons tous a rendre compte.

Le second point me semble encore plus exorbitant, de mettre le Roy de Navarre en paradis, et Monsieur de Guise en enfer. Car si on faict comparaison de lun a lautre, le premier ■ este apostat, le second a tousiours este ennemy ouvert de la verite de levangile. Le requerrois donc en cest endroict plus grande moderation et sobriete. Cependant iay ■ vous prier, Madame, de ne vous pas trop aigrir sur ce mot de ne point prier pour un homme, sans avoir bien distingue de la forme et qualite dont il est question. Car combien que ie prie pour le salut de quelquun, ce nest pas a dire quen tout et partout ie le recomande, comme sil estoit membre de lEglise. Nous requerrons a Dieu quil reduise au bon chemin ceus qui sont en train de perdition: mais ce ne sera pas en les mettant du reng de noz freres, pour leur desirer en general toute prosperite. Sur quoy, Madame, ie vous feray un recit de la Roynne

2) haine Bt.

3) par le massacre de Vassy.

de Navarre bien pertinent. Quand le Roy son mary se fut revolte, le ministre quelle avoit cessa de fere mention de luy aux prieres publiques. Elle, faschee, luy remonstra que mesme pour le regard des subiectz il ne sen devoit point desporter. Luy sexcusant declaira que ce quil sen taisoit du tout, estoit pour couvrir le deshonneur et honte du Roy son mary, daultant quil ne pouvoit prier Dieu pour luy en verite quen requerant quil le convertit, ce qui estoit descouvrir sa cheute: sil demandoit que Dieu le maintint en prosperite, ce seroit se moquer, profanant loraison. Elle ayant ouy ceste response, demeure quoye iusqua ce quelle en eut demande conseil a daultres: et les trouvant daccord acquiesca tout doucement. Madame, comme ie scay que ceste bonne princesse voudroit apprendre de vous selon que leage le porte et vos vertus le meritent, aussi ie vous prie navoir point honte de vous conformer a elle en cest endroit. Son mari luy estoit plus prochain⁴⁾ que vostre gendre ne vous a este. Neantmoins elle a vaincu son affection, affin de nestre point cause que le nom de Dieu fut profane: ce qui seroit quand nos prieres seront feinctes ou bien repugnantes au repos de l'Eglise. Et pour conclurre ce propos par charite, iugez, Madame, ie vous prie, si cest rayson, qua lappetit dun seul homme nous ne tenions compte de cent mille: que la charite soit tellement restreinte a celluy qui a tasche de mettre tout en confusion, que les enfans de Dieu soient mis en arriere. Or le remede est de hair le mal, sans nous attacher aux personnes: mais laisser chacun devant son iuge. Si Dieu me faisoit ce bien de parler a vous, iespere que ie vous contenterois. Ce pendant, Madame, ie vous prie de bien poiser ce que iay icy touche, affin de ne fascher et molester vostre esprit pour quelques propos qui peuvent bien estre mis soubz le pied.

Il⁵⁾ vous sollicite a fere voler et piller les boutiques des Papistes: ie nay garde de lapprouver: quiconque layt faict. Mais ie loue vostre vertu et magnaninite de navoir voulu acquiescer a une requeste tant iniuste. Aultant des autres excez que vous racomptez. Touchant la querelle qui sest esmeue en vostre maison⁶⁾ entre les deux que vous nommez, ie ne scay quelle raison il y a eu de parler contre la femme. Je me tien bien assure de ce que vous en dites, Madame: mais ie ne scay sil y a eu quelques mauvais indices qui

ayent contrainct Monsieur de Coulonge a fere tel advertissement pour medecine preservative, ou sil sest trop avance et quil y ait eu de linconsideration. Tant y a que le mary de son coste sest par trop desborde quand on luy a offert de luy satisfaire, et la response aussi et refus de Monsieur de Coulonges sent plus son ambition et vanite mondaine que la modestie dun homme de nostre estat, dont ie suis bien marry. Car il se seroit oublie par trop. Si les parties saccordent a desduire leur faict, ie tascheray tant quil me sera possible de remedier au mal, quelque part quil se trouve. Sur ce point, Madame, ie confesse quil est bien a craindre que Dieu ne nous laisse pas iouir long temps des biens quil nous a faitz, attendu que chacun est tellement adonne a soy, que nous ne scavons que cest de supporter nos prochains en humilite et doulceur. Et tant sen fault que nous aimions nos ennemis, taschans de vaincre le mal en bien faisant, quil ny a nulle mansuetude pour entretenir en fraternite ceus qui se glorifient destre Chrestiens. Toutesfois ie vous prie de rechef, Madame, de ne vous plus arrester sur ceste distinction laquelle vous trompe, cuidant quil estoit permis soubz la loy de se vanger, pourtant quil est dict: oeil pour oeil. Car il estoit aussi bien defandu alors que soubz levangile, veu quil est commande de bien fere a la beste de son ennemy. Mais ce qui sadressoit aux iuges, chacun particulier lappliquoyt a soy, et reste labus que nostre seigneur Iesuschrist corrige. Quoy quil en soyt, nous accordons ensemble que pour estre recognuz enfans de Dieu, il nous convient conformer a son exemple, taschant de bien fere a ceus qui nen sont pas dignes, comme il faict luyre son soleil sur les mauvais et sur les bons. Ainsi haine et Chrestiente sont choses incompatibles. Ienten haine contre les personnes, et contraire a lamour que nous leur devons: cest de souhaiter et mesme procurer leur bien, et mettre poine, en tant quen nous sera, de nourrir paix et concorde avec tous. Or si ceus qui ont charge dabattre toute inimitie et rancune, reconcilier les ennemis, exhorter a patience, repri- mer tout appetit de vengeance, sont bouttefeuz, tant pis et tant moins y a il dexcuse. Tant y a, Madame, que les faultes qui vous desplaisent ne vous doivent refroidir ou empescher de continuer comme vous avez bien commence. Et ie scay que Dieu vous a munie de telle vertu, quil nest pas besoing de vous en solliciter davantage. Parquoy ie me confie que vous monstrerez exemple de charite a ceus qui ne scavent que cest, et rendrez par votre integrite et rondeur confus ceus qui usent envers vous de feintise et dissimulation. Je loue Dieu daultre part quil vous a faict cognoistre quel est Monsieur ladmiral, pour prendre

4) Mais il lavait plus d'une fois offensée par ses infidélités; il avait même conçu le dessein de divorcer pour pouvoir épouser sa maîtresse.

5) sic. Lisez: On, leçon que M. Bonnet a mise dans le texte.

6) comp. N. 3951. et les lettres de Morel.

goust a sa preudhomie. Quand il luy plaira il anverra⁷⁾ le reste aussy.⁸⁾

4075.

LE SÉNAT DE GENÈVE A LA REINE DE NAVARRE.

On permet à Spifame d'accepter une vocation temporaire de la reine pour régler sa maison et son état de justice.¹⁾

(Archives de Genève. Lettres de la Seigneurie.)

Madame ayant receu la lettre quil vous a pleu nous escrire pour le bon desir que nous aurions vous faire tous les services ■ nous possibles nous navons point voulu faillir de tascher vous satisfaire. Mais dautre costé le besoing que nous avons du conseil de Monsieur de Passi et surtout pour lexigence de beaucoup daffaires qui nous present a ceste heure jl nous a fait bien mal den estre depoullés* Et quand jl eust pleu ■ dieu de vous prouver dun autre costé nous eussions este bien aises destre solage en cest endroit. Car oultre lexperience quil a nous lavons cogneu homme fort prompt et volontaire. Or combien que ce nest pas sans regret que nous le laissons partir dicy toutesfois nous avons mieux ayme fermer les yeux a toute consideration de nostre proffit que de vous mescontenter en cecy comme nous ne le voudrions faire en nul endroit. Puis quainsi est donq, Madame, nous avons acquiesce a ce quil vous allast trouver et offrir son service a vostre necessite en ce quil vous plaira lemployer. Vray est que nous desirons bien, quand jl ne vous viendroit point mal a propos de vous en passer, de le retourner encore. Mais nous scavons que vous estes une princesse si equitable et humaine quil nest pas requis de vous en faire plus dinstance.

Madame, apres avoir presente noz tres humbles recommandations ■ vostre bonne grace nous

7) M. Bonnet a lu: amènera. Dans l'état du texte il est difficile de décider.

8) La fin manque. La date nous est fournie par la réponse de la duchesse de Ferrare à Calvin du 21 Mars, où il est parlé d'une lettre du 24 Janvier. Ruchat met la date du 1^r Avril, car il y voit la réponse à la lettre du 21 Mars. Crottet et Haag (VIII. 413) ont adopté cette opinion. Nous nous rangeons à celle de M. Bonnet.

4075 1) Reg. du Conseil 31 Ianvier 1^r et 3. février.

suplierons nostre bon Dieu vous maintenir en sa garde, vous fortifier de plus en plus par lappui de son esprit, faire prosperer vostre majeste et vous acroistre en tout bien. Donne ce premier de Febvrier 1564.

Au reste, Madame, nous pensions bien que maistre Merlin deust retourner, le terme estant expiré, attendu quil fait jey grand faute. Nous vous prions donques quil vous plaise a larrivee de Monsieur de Passi luy donner son conge car il scait bien que son absence aporte une charge trop pesante a ses freres voz serviteurs.

Voz tres humbles et affectionnes serviteurs
Les syndiques et conseil de Geneve.

4076.

L'ÉGLISE DE CAEN AUX MINISTRES DE GENÈVE.

Effusion de gratitude pour l'envoi d'un ministre originaire de Normandie qu'on avait désiré.¹⁾

(Bibliothèque de Genève MS. 197₈, fol. 175. Autographe.)

A noz treshonorez freres Les Ministres et Consistoire de L'eglise de Geneve.

Audiet lieu.

Chers Seigneurs et freres Nous rendons graces a ce bon Dieu et pere de nostre Sauveur Iesuchrist, de ce que finalement jl vous a jnspiré ce saint vouloir a sa gloire, d'avoir expédié noz requestes touchant la personne de nostre bon frere et amy Monsgr. le chevalier et luy octroyé a nostre grand desir et avantage, le conge de servir a la gloire de Dieu en sa patrie, dont aussy et des autres jnestimables benefices spirituelz qu'avons receu de vostre part, nous vous remercions affectueusement, prians ce bon Dieu qui luy plaise benir le tout a son honneur et profit de son eglise, et certes nous esperons que le grand bien et profit qui en reviendra par deca, et le bon raport qui vous en sera

4076. 1) Le Bulletin XI. 5 nomme comme pasteurs de Caen en 1560 Vincent Lebas, 1563 Pierre Pinchon ou Pinson, Daval, d'Aubigny, Silvestre. Plusieurs de ces noms peuvent se reconnaître dans les signatures de cette lettre, qui pour la plupart sont illisibles, de sorte que notre transcription est sujette à caution et a dû être corrigée en partie d'après la notice ci-dessus citée.

faict, et joye spirituelle que vous en recevrez, pour le zele que vous portez a l'avancement du regne de Iesuchrist, satisfera pour nous a la rescompence de la perte et regret que vous pourriez avoir d'estre dessaisis d'ung tel personnage, que nous avons si long temps désiré, attendans que l'occasion le pourroit permettre, tellement que des que Monsr. de Beze estoit venu en France au Colloque de poyssi et des en precedent les guerres jl en avoit este par nous escript a Monsr. Calvin et autres du Consistoire, Nostre quel pourchas estoit demeuré discontinué a raison des guerres survenues jncontinent aprez, Et du depuys quand le Synode general fut convoqué a Lyon,²⁾ qui fut la premiere commodité, jl en fut de nostre part baillé charge expresse a nostre frere Monsieur Loyseleur³⁾ pour prier que mondict sieur Le Chevalier nous fust accordé.⁴⁾ Ce quil feist et en parla a Monsr. Calvin, Lequel ainsy qu'il nous rapporta luy avoit accordé, combien que fust avec quelque regret, Oultre quand le Seigneur de Langrune⁵⁾ partit pour faire voyage par dela nous luy donnasmes lettres adresantes a la Seigneurie, Et quand a Monsr. Calvin a cause que pensions qui le trouveroit encores vivant, nous luy avions seulement donné charge de s'adresser a luy suyvant les propos que ledict Loyseleur luy avoit tenus en nostre nom, Ce que nous vous escrivons plus volontiers afin que vous cognoissiez de quelz moyens nous avons usé en cest affaire vous suppliant ne penser qu'il y ait eu aucune mauvaise menée. Aincors que la necessité qui mesmes augmente de jour en jour, nous a pressez de demander mondict Sr. le Chevalier, Et que nous n'avons jamais pensé, de faire tort a leglise de Geneve, dont toute la Chrestienté et nous speciallement avons receu tant de benefices, et en serions bien marrys, vous prians ne nous scavoir mauvais grey, si nous cerchons l'avancement du regne de Dieu que nous voyons jey apparent, et si nous desirons estre secourus par la presence, scavoir, experience, et bonne diligence de mondict Sr. Le Chevalier, que son pais desire revoir, et percevoir sa part du fruit des dons spirituelz dont le Seigneur la doué et enrichy pour sa gloire, Quand a ce qu'en pourra advenir ou de bien ou de mal a leglise de Geneve, nous nous attendons bien a vostre jugement de bien y pourvoir, selon que jusques jey le Seigneur vous a faict la grace de vous conduyre sagement et heurement, en ce qui con-

cerne son pur service et avancement de son honneur et lequel ne vous defaillira en ung si saint ouvrage, Ce que nous luy supplions par sa sainte grace et bonté, retournans derechef a vous remercier de bon coeur, et vous supplier de poursuivre l'accomplissement de nostre joye et desir de voir au plustost ce bon personnage employé a l'oeuvre du Seigneur pardeca, a la joye des siens, et confusion des ennemys de sa verité, Qui sera fin apres avoir prié le Seigneur qu'il vous remplisse des dons et graces de son saint esprit. De Caen Ce deux^{me} jour de febvrier 1564.

Voz freres et humbles serviteurs
Les ministres et Anciens de leglise reformee A Caen

pinson	Lebas	glaillier
Mysenard	Silvestre	Logrer
presle	piequot	Basselin.
1514.	Deladone Ippeol	
	1504	
	Philippe.	

4077.

CALVINUS MEDICIS MONSPESSULANIS.

Gratias agit propter consilia sibi oblata ipso inscio, et iam fusius illis exponit quam variis et acerbis morbis et cruciatibus vexetur.

(Ex apographo coaevo sed mendoso Cod. Genev. 107^a, fol. 288. Edidit Beza, sed mutilam, ed. Genev. p. 275, Laus. p. 567, Hanov. p. 637, Chouet p. 377, Amst. p. 172. Nos quae Beza omisit typis cursivis exscribi curamus. Ex impresso vertit Ed. gallica Berol. p. 387; ex eodem fluxit versio anglica IV. 358.)

S. Quum nuper *Saracenus*²⁾ medicus, qui valetudini meae curandae praeest, mihi obtulisset quae

4077. 1) *Bezae Vita C. ed. Nickel p. 34*: Siquidem 6. Febr. asthmate vocem eius praepediente ultimam habuit concionem, et ab eo tempore, eo excepto quod aliquoties ad congregationis coetum deportatus (quod illi ultimo Martii novissimum accidit) paucula verba fecit, omni docendi munere abstinuit. Ipsius morbi incredibilibus animi corporisque laboribus contracti varii multiplicesque fuerunt, uti sua quadam ad medicos Monspeulanos epistola edita eos ipse percenset. — *Colladon p. 106*: Quoique les medecins fissent tout devoir et luy de sa part suivit leur conseil a toute rigueur, non obstant ses douleurs et tant de maladies impliquees, c'estoit toutesfois en vain, comme tousiours il le disoit, regardant vers le ciel et disant souvent ces mots: Seigneur, iusques a quand? qui estoit la sentence qu'il avoit prinse de long temps pour sa devise.

2) *Codex*: Sarraconensis, male. *Medicus* Philibertus

2) 10 Août 1563.

3) Probablement Pierre L. (N. 3113), alors à Lyon, plus tard en Bretagne et à Rouen (Haag VII. 112).

4) Il paraît donc y être arrivé vers la fin de 1563, il y était encore en 1566.

5) nom douteux.

mihi praescripsistis ad morbos meos levandos remedia, quis hanc curam me inscio suscepisset quaesivi. Respondit, se collegae nostri³⁾ qui apud vos est rogatu summam eorum⁴⁾ complexum quae eo facere visa sunt ut mihi utile consilium daretis. Ego vero ex accurata vestra responsione agnosco quam vobis cara sit mea vita de qua proroganda⁵⁾ sponte adeo fuistis solliciti. Si postulanti id laboris concedere grave non fuisset, officium fuisset minime spernendum. Nunc quia antevertistis eo magis sum vobis obstrictus. Caeterum non alia testandae gratitudinis ratio vel facultas suppetit, nisi ut ex meis scriptis vicissim sumatis quae spiritualem vobis medicinam afferant. Eadem ante annos viginti humanitati usi erga me fuerant eximii medici Acatius, Tagautius⁶⁾ et Gallus Parisienses. Verum neque tunc infesti mihi erant podagrici dolores, neque cum calculo et arena mihi erat negotium, neque vexabar cholicis torminibus, neque molestiam exhibebat dolor ani, neque sanguinis excreatio^{*} minitabatur.⁷⁾ Turmatim quasi uno impetu in me irruptionem fecerunt tot hostes. Simul atque convalui a febre quartana excepit me gravis et acerbis in suris dolor, qui paulisper mitigatus iterum et tertio me repetiit. Tandem versus est in morbum articulare qui a pedibus ad genua excurrit. Diu me in venis haemorrhoidicis cruciavit ulceratio quaedam, quoniam inter dormiendum unguibus contraxeram, tunc enim me titillabant ascarides⁸⁾ quibus nunc sum liberatus. Sed quum rediret idem pruritus malum unguibus renovabatur. Hac occasione me proxima aestate corripuit nephritis. Nam quia equi agitationem non ferebam, lectica in agrum delatus sum. Volui in reditu partem itineris pedibus conficere. Vix ad

milliare perveneram quum me subsistere coegit renum lassitudo, *quum vellem meiere*, atque tum sanguinem pro urina *fluere*⁹⁾ miratus sum. Domum reversus decubui. Nephritis me acerrime urgere: cui modica tantum ex remediis levatio. Tandem calculus egestus¹⁰⁾ non absque molestissimo nixu malum illud mitigavit. Sed ea erat magnitudine ut venas laeserit, nec cohibitum fuerit sanguinis profluvium, nisi injecto per siryngem mulieris lacte. Ab eo tempore plurimos enixus sum, et gravedo quae in renes incumbit, satis indicat esse illic lapidicinam.* Bene tamen est quod minuti vel saltem mediocres exeant. Spem sanationis eripit desidia ad quam me constringunt aegri pedes. Ab equitatione etiam prohibeor sedis doloribus. *Nam etsi nullum ulcus apparet, venae tamen sunt turgidae ut quod egero intus ipsa constrictione tematum** *parum a gallinae excrementis differat.*¹¹⁾ Aliud praeterea malum quod cibus male in ventriculo concoctus in phlegmata vertitur, quae sua densitate quasi glutino exitum impediunt. *Hinc saepe clysteres repetere cogor.* Verum ego parum considerate, qui pro laboris mercede laborem vobis duplico non iterum consultandi sed nugas meas legendi. Valetate, ornatissimi viri et mihi sincera observantia colendi. Dominus vos semper gubernet suo spiritu, virtute sustineat ac donis suis vos magis ac magis locupletet.¹²⁾

4078.

FRIDERICUS PALATINUS CALVINO.

Commendat Hispanum exsulem.

(Autographon asservatur in Archivis Genev. Pièces hist. N. 1753. Descriptum est in Cod. 107b, fol. 101, a Simlero Vol. 109 et in Epp. Bern. VI. 1155.)

Pio et docto viro, Ioanni Calvino ecclesiae Genevensis ministro.

Fridericus Dei gratia Comes Palatinus Rheni, Sacri Romani Imperii Archidapifer ac Princeps Elector, Dux Bavariae etc.

Allatum est ad nos, te valetudine satis afflictam hoc tempore frui, cui nuncio facile fidem dedimus,

Sarrazin saepius iam occurrit. Oriundus erat ex oppido St. Aubin en Charollois, rege habitant de Genève 24. Août 1550, bourgeois 1555, aux Deux-cents 1563, décédé 5 Mai 1573 *Gallie*, Not. gén. II. 444).

3) Usque ad a. 1563 ministri fuerunt apud Mompessulanens La Chasse et Formy. Iam m. Ianuario eiusdem anni duos alios petierunt a Genevensibus, et constat eo anno Mich. Manny ibi ministerio functum fuisse. (Ph. Corbière, hist. de l'égl. réf. de M. p. 56. 80.) Inter professores medicinae sacris reformatis addictos fuerunt Ant. Saporta et Guil. Rondelet (Ibid. p. 63) Consistorio adscriptus fuit etiam Mich. Hérouard chirurgus.

4) Codex praebet: coram.

5) propaganda Cod.

6) Io. Tagaut Ambianus prof. med. Parisiensis fuit pater Ioannis T. qui fuit prof. philos. et math. Lausannae 1557, biennio post Genevam concessit et obiit 1550. De patre v. Conr. Gesneri l. de scriptoribus chirurgicis. De Acatio et Gallo pro tempore nihil habemus.

7) In his morbis definiendis versio anglicana paulo liberius versata est: podagram dicit arthritic pains; sanguinem ex pulmonibus excretum putat et dolorem ani bene quidem ex haemorrhoidibus derivat, alteram causam non respicit.

8) Beza scripsit: cruciavit ulceratis quum me titillasset ascarides.

9) mitti a me Edd.

10) eiectus Edd.

11) Textus corruptus videtur.

12) Beza adscripsit: 8. Febr. 1564.

quum et aetas tua ingravescent et laborum peractorum difficillimae rationes nobis constant. Deus autem suos in statione destinata confirmabit, ut cursum feliciter absolvant.

Is qui has ad te perfert Franciscus de Luna, nobis a Principe *Condensi* et *Andelotto* commendatus fuit, sicuti exempla literarum adiunctarum demonstrant. Dicit se Hispanum esse, nobili genere apud suos ortum, religionis ergo exsilium pati. Cui quidem libenter profuissemus, sed tota respublica nostra ob pestem saevientem ita dissipata est, ut commode illum hoc tempore iuvare non possimus. Quum autem vestram ecclesiam invisere decreverit, ubi fortassis apud suae nationis homines pleniora adiumenta expectat, nolumus suae petitioni hac nostra commendatione deesse. Petimus autem ut illi, tanquam extero homini, officia christiana praestetis, quemadmodum de vestra voluntate non dubitamus. Erit id nobis officium non solum gratum, sed et Deo, cuius causa potissimum agitur, qui nobis exsules et peregrinos commendavit, acceptum. Datae Lorbachii 9. die Febr. a. 1564.

Fridericus Palatinus Elector etc.

4079.

BULLINGERUS BEZAE.

De Balduini conviciis et Castellionis morte et epitaphio.

(Ex autographo Cod. Genev. 120, fol. 17.)

Clarissimo viro D. Theodoro Bezae Genevensis ecclesiae fidei ministro domino meo colendo et fratri carissimo.

Binas a te literas ¹⁾ accepi hisce diebus. In prioribus mittebas folium ex libro quodam *Balduini* contra nos edendo. Remitto hoc prout a me petebas. Miror vero quis huiusmodi hominibus sufficiat tantam malorum verborum copiam. Obstupui sane dum unicum hoc folium legi. Nec puto ulla unquam saecula habuisse homines melius ad maledicendum appositos atque instructos. Oportet omnino nimium sibi familiarem esse spiritum illum nequam et maledicum qui ad maledicendum sic sunt exercitati, ut quidquid ore depromunt resipiat faeces satanicas.

Puto ego nobis absque intermissione orandum esse contra huiusmodi adversarios nostros Davidis psalium: Eripe me Domine ab homine malo et a viro iniquo serva me etc. Qualesquales tamen illi sint, defendenda erit nobis contra eos sancta veritas. Satis est si causa simus superiores, licet inferiores multo loquacitate et maledictis. Dominus tandem evertet illos.

Mortuus est *Castellio*, atque utinam cum ipso mortuae essent fanaticae opiniones plurimae. Quidam homo ineptus scripsit ei epitaphium.²⁾ Verum talibus encomiastis digna sunt talia ingenia. Pungit vos atque Genevam. Utinam illi interea caput scalpere libuisset. Irascor *Oporino* qui huiusmodi naenias imprimit. Sed dulce lucrum ex re qualibet. Laudetur *Castellio* ex paupertate. Fuit is pauper ut solent monachi, qui nihil habent et tamen omnia possident. Dicebat *Gualtherus* noster: Aut ille indignus fuit meliore stipendio, aut si vir bonus fuit et magistratus stipendium ei non auxit, sed egere permisit, ingratus sane et iniquus est talis magistratus. Hae sunt laudes istorum, prope dixissem asinorum.³⁾

Gaudeo meliuscule valere D. *Calvinum*. Gratulare illi meo nomine et saluta eum. Dominus illum nobis diu servet incolumem. Spero Deum sua potentia servaturum vatem vestrum, utut insaniant et frendant dentibus adversarii. Contra nos quoque aiunt iam armari nescio quot gentes. Sed si Dominus erit nobiscum facile servabimur ab hostibus nostris — — — — — Tiguri 13. Febr. 1564.

Bullingerus tuus.

2) Hoc aliud videtur fuisse atque illud quod tres *Poloni Stan. Starzechowski, Io. Ostrorog et Georgius Niemsta* lapidi insculpi curarunt in peristyllo summi templi *Basileensis*. In hoc enim nihil de eius paupertate neque contra adversarios. Etiam illa quae edidit *Machly* p. 148 nihil tale continent. (Cf. *Gerdes, Ital. ref.* p. 216 *Mähly* p. 80.) Videtur fuisse charta ab *Oporino* impressa quae dicitur recusa ad calcem editionis cuiusdam *Dialogorum Castellionis* sec. *Baylium*. Cf. N. 4070.

3) O pudendam et tristem tantorum virorum in miserrimum illum et saeculo suo superiorem, iam et mortuum *Castellionem* insectationem! Qui rabie sua theologica adeo incensi sunt ut ne id quidem animadvertant, suis telis ipsum peti magistratum *Basileensem*, dum *Calvinus* innocentem furti accusare non dubitaverat.

4080.

SPINA CALVINO.

Calvini afflictam valetudinem magno cum dolore auduisse testatur. Percontatur de Perroteo ministro.

(Ex autographo Cod. Genev. 110, fol. 30.)

Clarissimo viro D. Carolo Passelio patri imprimis observando.

Genevae.

Nullas iam dudum literas a te accepimus, pater optime, quibus valetudinis tuae rationem et statum cognosceremus. Interea quum de te et rebus tuis ex his percontamur qui a vobis ad nos veniunt, respondent quod sine maximo animi dolore audire non possumus, nihil in te sanum esse nisi animum, corpusculum autem *σκελετον εἶναι καὶ σῆμα μᾶλλον ἢ σῶμα*: vim illius omnem exhaustam esse superioribus laboribus, et si quid vigoris adhuc in te superest, id curis consumi quas assidue pro ecclesiis suscipis. Deus bone, quam durus est hic nuncius nobis, qui vitam nostram morte tua libenter commutaremus, *εἰ δύναιτο εἶναι*. Metuimus enim ne, si ad ulciscendam mundi impietatem, qui certe te tuique similibus indignus est, te nobis eripiat, id nobis accidat quod abortivis fructibus usu venire videmus, ut videlicet antequam nati sint intereant. Sed meliora ex Deo speramus, qui nulla nostra iniquitate prohibitus beneficentiam suam quotidie in nos tot modis declarat, ut dubitare non possumus illam esse omnibus flagitiis et sceleribus nostris multo superiorem. Attamen te omnes obtestamur, per misericordiam Christi et eum amorem quo ecclesiam sponsam illius amplecteris, ut tibi aliquantum parcas, et in hoc flexu aetatis eum laboribus tuis modum statuas quem tibi salutarem esse usu ipso cognoveris.

Ut his omissis ad alia transeam: quidam *Perroteus*,¹⁾ qui in agro Bernatium ministerio fungitur, scripsit nuper *πρὸς τοὺς ἡμῶν πρεσβυτέρους*, se desiderio patriae adhuc teneri, quum mallet labores suos impendere quam alienigenis. Quum de hac re deliberaretur, dixi nihil statuendum videri quoad de doctrina et moribus illius quales sint ex te compertum habeamus. Non enim carere suspitione quod in collegarum exsilio, quorum causam tueri debuisset, illic diu cum aliis turpiter manserit, qui hominibus obsequi et gratificari malunt quam Deo. Periculosum esse quempiam in nostras ecclesias admittere qui in doctrina aut disciplina a nobis dissentiat, quarum sinceritas sit omni studio a nobis

praesertim conservanda. Itaque obsecramus te, ut quid de illo et eius genero, quem secum huc deducere vellet, quid inquam de utroque sentias, ad nos scribere velis. Metuimus enim ne doctrinam praedestinationis quam sequimur repudient, et disciplinam, quam doctrinae nervum esse arbitramur, non magnopere curent. Nos autem nullum consilium de illis ante capere possumus quam literis tuis certiores facti de his duobus capitibus fuerimus. Et ne tibi quidquam dissimulem, probare non possum quod patriae desiderio ecclesias deserant, in quibus tam diu versati fuerint. In quo aperte declarant, nunquam se paternum animum erga illas induisse, et pro filiis se adhuc non illos agnoscere. Nam si Christo illos genuerint, quid causae esse potest quod eos ita abiciant, nisi forte hoc sint ingratitude et pertinacia commeriti, ut domus illorum deserta relinquatur. Domini esto iudicium. Quem oro per Christum mediatorem nostrum ut te adhuc nobis incolumem servet. Bene vale. xv^a Februarii Salmuro Andium.²⁾

Tui studiosissimus
Io. Acanth.

4081.

PERROTUS DANIELIBUS.

Formam studiorum suorum et Genevensis scholae instituta describit.

(Ex bibliotheca Bernensi, Cod. Bongars. 141 N. 202 antogr.)

A' Messieurs Messieurs les Daniels d'après S^{te} Croix a Orleans.

Si qua ante hunc diem scribendi occasio data esset non ita dudum hanc officii sponsionisque nostrae exhibitionem desiderassetis: sed quia optima fide, quantum scire potui, diligentiae nostrae, quae vobis ignota non est, testationem novissimam hactenus edere non licuit, nec res nostrae ferunt, nec adeo ipse causae status praesertim apud vos ut fusius de cessationis excusatione *προλέγομαι*, illud

2) De natalibus certum aliquid statuere non possumus, quid quod de Spina Salmurii commorante aliunde non constat, nisi quod Henrico IV. regnante ibi ministerio fungens obiit. Anno 1568 S. Quintini fuit, 1566 Parisiis (Bulletin VIII. 454. V. 18 seqq.). Nos ut hoc potissimum loco hanc insereremus permovit quod de valetudine Calvinii dicit.

4080. 1) Minime idem ac ille cuius epistola sequens.

Calvini opera. Vol. XX.

enim minus necessarium ac fortasse etiam putidum foret. Iam enim si rebus hic non satis compositis statim ad vos scripsissem, nil certi a me accipere potuissetis, et praematura tamen solutio vice legitimae satisfactionis fuisset. Nunc tanto commodius id praesto quanto serius. Res igitur nostrae, quarum vobis non minimam esse curam existimo, optimo in statu sunt, pro huius loci conditione et scholae. Hebraea nunc serio amplecti incipio ac si Dominus dederit feliciter persequar. Theologiam partim in schola, partim in privata statione meditor. Bonus ille noster praeceptor communisque parens assidue ex Ezechiele, quem in manibus habet, recitare solet, id est, pro instituto huius anni tribus primis diebus singularum hebdomadarum, una semper interposita, qua vicissim *Theodorus* noster κατήχησιν ex graeco enarrat tribus quoque primis tantum diebus hebdomadis suae: nam tribus ultimis uterque semper feriat. Ex eius autem quem postremo dixi lectione maior profectus redire solet, tum quod enarratio Catechismi id per se ferat, tum vero quod ille frequens sit et assiduus. Alter enim vir ex morbo vix suam vicem constanter obire potest, quod maxime illi hiemali tempore contingere creditur: aestivo enim melius fere ille habet. Ita sane fit ut totum fere scholae iugum ferat *Theodorus*, cuius ex eo manifesta fortitudo apparet quod ubi multae segetes auditorum sunt bovis robur necessario appareat. Frequens enim auditorium est ac fere ducenti in eo numerari liquido possunt. Ii autem sunt totius scholae praestantissimi. Caeteri enim minorum quodammodo gentium *Porto* et *Cevalerio* et *Scrimgero*¹⁾ tantum dant operam in graecis, hebraeis et philosophia, quod maxime aetatem primam deceat. Gymnasium frequentissimum est, et si de eo mihi non ita ex usu liquet plus tamen quadringentis pueris in eo reperiri posse creditur. Indigenae plurimi, caeteri nostrates, Itali pauci. Ego autem privatis meditationibus plurimum *Θεολογῶ*, quod publica studia mihi non satis sufficere videntur, ac (ut uno verbo loquar) nihil hic nunc fere habetur quod non domi quisque assequi possit. Quod omnino faciet ne hic morer diutissime. Studia tamen nostra et tranquillo otio in primis foventur hic, quod in Gallia totum sesquiannum frustra speraveram. Et vero continua verbi Dei auditio et publicum singularis huius civitatis exemplum nos mirum in modum retinent. Hic ob suspiciones perpetuas excubiae assiduae.²⁾ Omnia

tamen divino beneficio solida tranquillitate constant, magistratum opera inprimis. *Biblia Cevalerius* recognoscit ad Complutensem editionem, sed id ab eo vix decennio confectum iri audio.³⁾ Sequetur Testamentum cum annotationibus *Theodori*.⁴⁾ Haec tantum. Fratres⁵⁾ valent vosque salutant. 6^o Calend. Martii.⁶⁾

Vester in Domino
Fr. Perrotus.

4082.

BEZA BULLINGERO.

Balduinus impudens conviciator iam iam vapulabit. Calvinus morbus indies ingravescens iam extrema metueret cogit. Prolixa narratio de rebus Gallicis.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 162. Simlerus Vol. 109.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

S. Accepi postremas literas tuas¹⁾ cum iis quae remisisti, nec potui citius respondere quod tabellarios nullos invenerim. De *Balduino* ita est ut tu dicis. Foecundum est pectus ad maledicendum, qua in re ipsi facile concedam non modo primas sed etiam secundas et tertias. In mea defensione²⁾ ita respondi ad eadem illa quae rursus

on demande une garnison à Berne. 26 Févr.: l'Amiral de Chastillon déclare être prêt à secourir la ville au besoin (*Grenus cf. Picot*, hist. de Genève II. 113.)

3) Nunquam tale opus prodit.

4) Prodiit ed. prima a. 1565 ap. Stephanum.

5) In Libro Rectoris occurrunt a. 1563 duo Perroti Parisienses, Antonius et Dionysius, tum 16. Mart. 1564 Carolus et Aemilius et ipsi Parisienses, Franciscus nullus.

6) Annum adscribimus 1564, nam Beza quem hic se docentem audire dicit demum m. Maio 1563 Genevam rediit. Ionvillaeus in praef. praelectionum Calvinus in Ezech. haec habet: Quum 13. Cal. Febr. 1563 Ezechielem interpretari coepisset, quamvis assidue variis gravioribusque morbis affligeretur, ut saepe in auditorium vel sella lignea deferretur, vel conscendere equum cogeretur (ita corpusculi languentis vires conciderant), neque annum integrum violentiae tot morborum cessisset quin concionandi ac legendi munere defungeretur, tandem circiter Cal. Febr. anni sequentis, ubi ad finem Cap. 20, exceptis quatuor tantum versibus, pervenisset, tum domi manere et fere semper in lecto decumbere coactus est. 4082. 1) An N. 4079 recentiores?

2) Resp. ad F. Balduini Ecebolii apostatae calumnias. Gen. 1563. 12. cf. N. 4019.

4081. 1) Franc. Porto lector graecus 1561; Ant. Chevalier prof. l. hebr. 1559; H. Scrimger, philos. prof. 1561. Primus ille origine graecus, alter Normannus ex oppido Vire, tertius Scotus ex Dundee.

2) Reg. du Conseil 12 et 21 Dec. 1563: Rob. Maistre et Iul. Coster recompensés pour avoir revelé un complot qui tendait à livrer la ville au duc de Savoie. Ibid. Jan. 1564:

vomit convicia, ut iam facile possim totam hanc partem duabus paginis absolvere. Sed de rebus ipsis, nempe de scriptura et traditionibus, itemque de nostro ministerio, atque adeo de quibusdam aliis quae passim permiscet, ac inprimis ad ea quae in Possiaceno illo conventu a me quaesita et responsa non minus falso quam impudenter confingit, copiosius, ut spero, respondebo.³⁾ Idque iam esset praestitum nisi me partim Annotationes in Novum Testamentum meae, quas prorsus recudo,⁴⁾ partim etiam duplicatus concionandi et profitendi labor totum penitus retinerent. Nam abhinc mensem ita quotidie ingravescent et plurimi illi et gravissimi morbi quibus optimus ille meus parens D. Calvinus miserabiliter vexatur, ut non modo quod aliqui libentissime facimus et iam pridem fecissemus, si potuisset ab eo impetrari, vicem illius obire nos oporteat, sed etiam luctu et moerore paene conficiamur. Nec enim video quid nobis possit, hoc praesertim tempore, acerbius accidere. Sed vivit Dominus Deus noster, qui nobis calicem nostrum iam olim temperavit, nec sinet certe nos supra vires premi. Haec una spes nos sustinet et, ut spero, ad extremum usque sustinebit.

De rebus Gallicis. Ecclesiae plerisque in locis felicissime emergunt: ubi autem sunt repugnantes praefecti incredibilis est adversariorum contumacia regias omnes literas⁵⁾ irridendum. Itaque non vana est suspicio, submitti clam mandata privata publicis contraria. Lugduni⁶⁾ felicitate omnia et in Delphinatu:⁷⁾ sed Provinciales⁸⁾ nondum sunt omnino domiti. Apud Aquitanos gubernatoris apostatae⁹⁾ furor eo usque erupit ut legatos a nostris in aulam contra ipsum missos et cum optimis mandatis reversos carcere incluserit, ut a scortis Avenionensibus rediens unum ex fratribus indicta causa et contra expressum recuperatorum edictum, qui pacis constituendae causa in satrapias singulas missi sunt, virum inter alios insignem suspendendum et strangulandum curaret. Statim igitur primarii multi omnium ordinum viri in aulam profecti sunt. Responsum expectatur et omnino necesse est vel in illum insanum apostatam aliquid statui, vel novis tumultibus occasionem praebere, quoniam intolerabile est tam manifestum tyrannum et regis ipsius contemptorem ferre.

In aula adventante Cardinali omnes fere nostri domum redierunt. Bis scripsit *Admiralius* ne offen-

deremur, se enim quod fecerit optimis consiliis fecisse.¹⁰⁾ Mihi tamen, ut libere dicam, aulica ista prudentia, sicut semper displicuit, adhuc displicet, et hoc vere scio, non dissimilem errorem bello civili occasionem praebeisse. Interea certum est, nihil esse nostro illo et ipsius fratribus integrius, vel ipsorum etiam hostium confessione. *Cardinalis* initio ita blande in aula exceptus¹¹⁾ Lutetiae quinque aut sex diebus fuit. Venit in senatum, sed quoniam ibi offendit Polemarchum¹²⁾ *Momorianum*, prudentem et ipsius consiliis inimicum, palam nec sine rubore obmutuit. Inde in aulam reversus, quae tum Lutetia distat sesquidie itinere, paulatim irrepsit in eius gratiam, cui nemo dubitat quin sit carissimus. Vicesima secunda Februarii in privato quod vocant consilio, ad quod etiam evocati erant Parisiensis parlamenti praesides et alii aliquot ex eodem coetu, orationem habuit pro Tridentini conciliabuli decretis. Res acta est magna contentione et *Cancellario* fortiter agente¹³⁾ *Cardinalis* eo erupit ut diceret, eum oportere tandem larvam deponere. Respondit *Cancellarius*, se Dei gratia integre semper suo munere functum: videret ipse quis Ianuarii edictum apud Vasseium violasset, unde tot

10) L'admiral se retira en sa maison (*Châtillon*) avant la venue du Cardinal de Lorraine, et d'Andelot est à Metz et aux frontières de ce comté la. Je vous laisse penser pourquoi c'est. (*Lettre de Sarron à Chantonay, Mém. de Condé. II. 191.*) Coligny ab aula recessit c. 20. Jan. Cf. *Guillemin, le Card. de Lorr. P. 1847. p. 389 ss.*

11) *Languet d. d. 5. Febr. p. 283*: Cardinalis tandem 29. Jan. venit in aulam quae aberat in coenobio S. Mauri. Exceptus est humaniter a Rege et Regina sed cum minus ambigua benevolentiae significatione quam existimarem. Rex postredie profectus est in arcem Fontainebleau. Cardinalis autem venit huc, ubi iam per aliquot dies decorum templa fatigat et ait se quidem reversurum ad Regem, sed tantum ut ei valedicat et se Rhemos recipiat. — *Sarron du 24. I. c. p. 190*: Le Cardinal est présentement en court. A son arrivée l'on le fait actendre environ 2 heures avant que pouvoir parler au Roy et à la Roynie, lesquels l'on avoit fait pormener tout à ce propos. Il fait une fort belle harengue à la Roynie sur les troubles et affaires de ce Royaume et sur la mort de M. de Guyse, sans parler pour celle fois des affaires du concile qu'il remeist à Fonteynebleau pour où le Roy partit 2 jours après, et estant là le Cardinal l'alla trouver et lors fait rapport de sa legation.

12) le Connétable.

13) *Languet d. d. 6. Mart. p. 286*: Pontifici habuerunt multum spei in reditu Card. Lotharingii ex Italia, sed ita est exceptus in aula cum suo Tridentino concilio ut putem totam illorum spem evanuisse. Quoniam ei se opponeret Cancellarius et eius dicta confutaret non potuit se continere quin in convicia erumperet, quod indignissime tulerunt omnes proceres: nec tamen id impune tulit. Nam Cancellarius respondit, eum velle practiciis perficere quod armis non potuerat. Connestabilis dixit, se non disputare de doctrina, sed velle tranquillitati regni consulere, et valde mirari ipsum agere causam pontificis romani adversus regem, cuius beneficio et liberalitate possideat annua triginta aut quadraginta millia francorum. (*De contestatione Cardinalis et Cancellarii exstat Epistola in Mém. de Condé V. 50.*)

3) *Propositum non exsequitus est.*

4) *Prodierunt cum textu a. 1565.*

5) Édit de pacification 19. Mart. 1563 Édit de confirmation 16. Aug. (*supra laudata*).

6) N. 3994. *Hist. eccl. III. 243. Hist. des choses mém. p. 259.*

7) N. 4007. *Arnaud. I. 188 ss.*

8) *Lambert, Hist. des guerres de rel. I. 191 ss.*

9) *Blasii de Montluc. Cf. Responce du Sr de M. aux poincts dont ou l'a accusé devers le Roy (Mém de Condé V. 55.)*

mala essent consequuta: se vero nunquam passurum ut similibus calamitatibus regnum involveretur. Regia maiestas utrique silentium imperavit. Tandem frustra certante Satana conclusum est, Regem tum demum de subscriptione deliberaturum quum Caesaris et aliorum regum voluntatem cognoverit et ab ipso Pontifice canones istos acceperit. *Cardinalis* enim non Pontificis sed concilii legatum agebat. Ita nunc quidem fracta sunt illorum consilia et datur interea fratribus respiratio.

Spes est aliqua de pace cum Anglo,¹⁴⁾ sed tamen nihil adhuc est confectum. Puto Regem primum Remos, inde Barrum, ac tandem etiam per Burgundiam Lugdunum venturum, nisi (quod saepissime solent) consilium in aula mutant.¹⁵⁾

Regina *Navarrae*, nullis *Philippi* minis, nullis Papae citationibus iam peremptoriis commota idololatram in sua ditione funditus profigare pergit. Misit ad nos superioribus diebus proprium nuncium cum literis ita pie et cordate scriptis, ut plane dignum sit eius mulieris exemplum omnium saeculorum memoria. Petit inter caetera sese in publicis precibus nominatim Domino commendari, et addit sese paratam esse non modo regnum, sed etiam omnes opes, sed et vitam amittere, dummodo Christum suum possit in eius ditionis possessionem mittere quam ab eo accepit administrandam. Digna est illa, si qua hodie in toto terrarum orbe, cuius salutem et vos Domino commendetis.

Haec habui de rebus Gallicis. Ego quod ad me attinet, ne quid inde in nos mali ἀλάστωρ ille *Cardinalis* fabricet, quam * ex Tridentino concilio, metuo. Sed haec omnia sunt in manu Domini, qui nos procul dubio a coelo Brentiano¹⁶⁾ non minus quam ab inferis papisticis tuebitur. Bene vale, mi pater. Dominus Iesus nos per suam misericordiam magis ac magis sancta sua veritate copulet, teque cum omnibus fratribus et symmystis mihi plurimum observandis feliciter servet in diem Domini cuius gratiae vos omnes commendo. *Calvinum*, ut puto, iam non miraris nihil rescribere. Eum et nos omnes in eo, mi frater, assidue quaeso Domino commendate. Iterum vale. Genevae 6. Martii.

Tuus Beza.

14) *Languet d. d. 6. Mart. p. 286*: Agitur de pace: si non succedat ea actio sine dubio hac aestate geretur bellum maioribus viribus quam antea.

15) *Idem 281*: Regina nondum deposuit voluntatem proficiscendi in Lotharingiam, et putatur celebratura Rhemis festum resurrectionis dominicae.

16) *ubiquistarum*.

4083.

FABRICIUS CALVINO.

Praemissis nonnullis de negotio Pellizariorum refert se scripto ab Hispanis quibusdam impetitum esse et quaerit an vel cum proprio periculo respondere debeat.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 129.)

Amplissimo viro D. D. Ioanni Calvino domino suo et in Christo patri multum reverendo.

Genevae.

S. Reverende in Christo pater. Etsi huc nunciatum est de adversa tua valetudine, idque nuncium nos non parum peturbavit, tamen quod de divina erga te clementia deque tua valetudine optime speraremus nihilominus scribendum ad te duxi, quum ut tibi significarem tuas quas iam pridem ad me dedisti literas mihi omnes esse redditas,¹⁾ tum ut te edocerem D. Ioannem *Tscarnerum*, civitatis nostrae Curiensis amplissimum consulem, Lugdunum primum et deinceps ad regem quoque proficisci in negotio dominorum *Pellizariorum*, hominum tibi notissimorum.²⁾ Est is vir optime de religione nostra meritus, ideoque dignus quem tu dominorum *Pellizariorum* nomine literis tuis ad amicos qui versantur in aula regis quantum potes diligentissime iuves. Quod te facturum omnino spero, propterea quod de Christianis omnibus optime mereri tibi in primis sit incundum.

Quid *Philippi* Hispaniarum legatus hic apud nos egerit quantumque effecerit ex D. Consule nostro, si nescis, plene intelliges. De rebus meis haec pauca aspergo. Scripserunt duo contra me Hispani impulsu patrum Tridentinorum, quorum scripta acerrima ad vos pervenisse non dubito. Contumeliose tractant vestram ecclesiam: te nominatim et praecipue incessunt. Responsum quod eis debetur magna ex parte absolvi: quod percuperem apud vos aliquando excudi. Tigurini enim, quod Quinquagagicos alioquin infestos experiuntur, hanc fortassis aleam subire nolent, licet nihil in responso meo insit quod christianos et cordatos homines offendere possit. De eo quid fieri possit ex te prima occasione audire aveo. Fere qui personae meae timent mihi autores sunt ne respondeam, qui publicum privato anteponunt respondendum censent. Et certe, nisi bonam causam turpiter prodere et deserere velimus, nebulonibus illis respondendum erit. Sed exspecto tamen tuum quoque iudicium quod apud me sacrosanctum est. Haec pauca, re-

4083. 1) *Unicam habuimus N. 3237.*

2) *N. 4030.*

verende in Christo pater, tecum communicanda duxi. Deum rogo ut te ecclesiae suae restituat et diu incolumem conservet. Vale, reverende in Christo pater, et meis verbis salutare digneris clarissimum virum D. D. Theodorum *Bezam*. Curiae 16. Martii anno 1564.

Tui observantissimus
Ioannes Fabricius
ecclesiae Curiensis minister.

4084.

CALVINUS SPINAE.

Gratulatur ei restauratam valetudinem, et monet eum ut in aliqua firma statione ministerio fungatur. Porro multa habet de Perroteo supra memorato.

(Apographon recentius in Bibl. nation. Paris. Cod. Dupuy 102, fol. 48 sine subscriptione.)

D. de Spina.

Etsi te prorsus convaluisse mallet pristinumque vigorem recuperasse, gaudeo tamen te ferendis docendi et peregrinandi laboribus esse parem. Nec dubito quin pro summa quae ecclesias urget necessitate vires quae respondeant animo Deus tibi suppetit. Restat ut de certa statione aliquid tandem statuatur: quia neque publice neque privatim conducit locum saepius mutare: quod te quidem sponte facturum scio: sed aliorum causa breviter te monendum duxi, qui non desinent, si eorum votis obsequaris, te huc illuc subinde distrahere. Quod ad Renatum *Perroteum* spectat, semper audivimus, hominem esse sanae doctrinae, nec ulla errorum labe infectum, alienum etiam ab improbis factionibus, tantum in eo desideratam fuisse animi magnitudinem dignam Christi ministro. Sive mollities hominem retinuit, sive nimia cura rei domesticae, non satis cordate visus est officio suo satisfacere. Denique existimatus est non omnino malus. Recte tu quidem sentis, absurdum esse ut nunc ecclesias deserant ipse et similes: quum antehac, ubi videbant servos Dei vel indigne profigari vel ultra se abdicare, pluris duxerint otium suum et commoda quam officii fidem. Et certe nunc ubi melior alibi spes affulget, nimis cupide e nidis suis transudant.* Hoc totum libere homini exposui: nec quidquam tergiversanti profecit: quia omnes eius praetextus refellere promptum erat. Hic nuncius parum con-

siderate eum mihi adduxit, perinde ac re iam confecta. Sed ubi severiorem me vidit *Renatus*, cum aliis ut audio licitari coepit. Periculum tamen a quo metuis nullum putamus fore, ut vel sinceram doctrinam corrumpat, vel disciplinae adversetur. Levitas quidem illa nos offendit, quum paratus fuit se ad Aquas Sestias conferre, si consensum vestrum impetrasset. Nunc quid ex re et usu ecclesiae vestrae futurum sit statuere. Nisi forte has literas suo adventu praeveniat. Vale, eximie vir et mihi ex animo colende frater. Dominus te spiritu suo semper gubernet, virtute sustineat et incolumem tueatur. Vale.¹⁾

4085.

RENÉE DE FRANCE A CALVIN.

Réponse aux deux dernières lettres de Calvin et nouvelles de sa position actuelle et de son entourage.

(Bibliothèque nationale. Mss. de Mesme, int. mém. des règnes de Frç. II. et Charl. IX. fol. T. II. n. 8677, p. 58. Collection Dupuy Vol. 36, fol. 120 suiv. Imprimée à la suite de la vie de Calvin par Jérôme Bolsec. Lyon, 1577. 8. p. 399 suiv. Cimber et Danjou Archives curieuses de l'Hist. de France. Sér. I. T. 5. p. 399. Henry III. 145.)

Monsieur Calvin.

J'ai reçu vos lettres du huit janvier par M. *Budé*, et celle du vingtquatre, responsives aux miennes dernières,¹⁾ par *Milet*,²⁾ au temps que j'étois pour retourner à la court à Fontainebleau, pour parachever en quelques parts mes affaires, qui furent obmises à mon parlement de Paris, et y ay demeuré un moys entier, qui n'esté cause que je n'ay peu plus tost respondre à vosdittes lettres.

L'occasion qui m'en a fait partir avant le Roy a esté pour moy estre interdit de y faire prescher,

4084. 1) *Fata Acanthii non omni ex parte accurate cognita sunt. Constat eum tempore colloquii Possiacensis aperte ad sacra reformata transiisse, tum aliquandiu in Fontenay et Rupellis ministerio functum apud ducissam Ferrariensem refugium quaesivisse. Certam stationem nondum habet. Omnino haec nostra respondet ad illam quam supra, item ex mera coniectura mensi Februario addiximus (N. 4080).*

4085. 1) N. 4067. 4074.

2) *Nous ne savons si elle veut parler de Jaques Millet conseiller au parlement de Paris, et contre lequel le duc de Guise porta plainte à la Compagnie pour avoir parlé en Nov. 1562 avec Condé campé sous les murs de Paris. (Mém. de Condé IV. 133.)*

comme j'avois faict quelques jours, et non seulement me fut refusé au logis du Roy, mais aussi en un que j'ai achepté, qui est au village, que j'ay tous-jours presté et dédié pour tel faict, quand mesmes je n'estois point à la court. Et ce qui plus m'en fasche, est que ce a esté à la requeste et sollicitation de quelquesuns mary et femme, qui font la sçenne et tiennent ministres. Monsieur l'admiral et sa femme ne y sont arrivez que le jour que j'en partis,³⁾ qui n'y ont peu faire autrement quant à faire prescher, et sont partis huit jours apres, dont ils me sont venus dire des nouvelles eux mesmes en ce lieu avec le cardinal leur frere. Les deux susdicts messagers, qui m'ont apportez vos dietes lettres, ne sont point encores retournez devers moy pour avoir response: toutesfois j'espere qu'ils y passeront et vous porteront de mes nouvelles. Je vous diray cependant que j'ay veu l'exhortation que vous me faites, tant pour la regle de mes sujets que pour ma maison:⁴⁾ où pour les sujets long temps a que j'ay commencé, et de present je tasche à parachever, s'il plaira à Dieu: et encores pour le faict de la justice, et au vivre quotidien des pauvres tant habitans que passans, aussy à ceux de ma maison, et pourveoir aux vues et offenses, generalement à tous et particulierement aux domestiques de la foy, comme vous pourrez entendre par *Toutenix*,⁵⁾ que je pense sera tost devers vous, et de M. de *Coulonges* que j'ay advisé vous escrire.⁶⁾ Et ceux là accommodez par vostre moyen et le bon ordre que vous mettez pour l'advenir, j'espere que le faict de l'Eglise en ce lieu passera bien: duquel je ne vous puis respondre, dautant que ledict de *Coulonges* en a tousjours eu l'entiere charge, et sçait devant Dieu que luy ay assisté en ce qu'il a

demandé: et du commencement qu'il me demanda d'assister au consistoire, je luy accorday, et il choisit des anciens ceux qu'il luy sembla. Et depuis qu'il me dist qu'il ne falloit que les femmes y assistassent, ny que je y fusse, combien que je sçavois que la Roynie de *Navarre*, madame *l'admirale* et madame de *Roye* s'y trouvoient en leurs maisons, et qu'il y en alloit de ma maison propre, toutesfois je n'ay point fait instance d'y aller: et n'ay laissé quand il m'a dict de parler à quelqu'un de ceux de ma maison, ou que, sans ce qu'ils m'en parlissent, ils m'ont advertie que ils les y avoient appelez, que je ne les aye tousjours exhortez de le satisfaire, et y servir Dieu ainsy que ledict de *Coulonges* les y enseignoit et leur droit, excepté un qui avoit la charge de la despense de la cuisine, auquel je ne permis y entrer, ayant la charge qu'il me sembloit suffisante à sa portee et qualité, estant jeune, et doubtois quelque insolence de luy en tel endroit, comme depuis en propre cuisine il en frappa un vieil ancien et mal sein, lequel n'estoit entré en la religion. De ceux de ceste ville, il en a pris et osté comme bon luy a semblé, sans que je m'en sois emeschée, et quelquefois d'eux mesmes s'en sont ostez, comme aussy ont faict ceux de ma maison, ainsy que par ledict *Toutenix* (qui en a esté) pourriez entendre plus particulierement, et de present je ne cognois pas que ceux de la ville molestent nul. Je prens aide et conseil de monsieur *l'admiral* ⁷⁾ pour reprimer les vices et scandales, apres celuy de Dieu, et se veoit qu'entre ses subjects la religion se accroist et augmente, combien qu'il y en a d'autant contraires comme en ce lieu, et la plus part sont soubz ce bailliage, et y a mis des presches et ministres: ce qui ne s'est faict aux autres mes subjects, fors qu'en un lieu seul nommé *Bonny*, où parlant l'un de ces jours avec ledit de *Coulonges* et un jeune ministre dudit *admiral* pour y en envoyer un, parceque quand je vins en ce lieu, et devant que ledit de *Coulonges* y fust, il y en avoit un qui se retira pour les guerres, il m'a dict y en avoir envoyé a ceste heure un autre: je ne sçais qu'il est. Et quant à ceux de ma maison, les premiers et ceux de qui je me sers le plus sont de la religion et font la Cene: reste quelques serviteurs et officiers qui sont en moindre nombre, et j'espere que Dieu les retirera: et quant privilege de moy ny de ma maison, je vous assure que je n'en ay requis ne recherché, et que je n'ay eu si peu entre les fidels que tout ce qui me touche et depend de moy a tousjours esté dejecté et mis aux derniers endroits et aux derniers lieux, et mes gens

3) Il nous semble qu'il y a là une petite difficulté chronologique. Renée était à la cour dès le mois d'Octobre (*Languet* du 17. p. 466); elle y était encore en Décembre (*Id.* du 12 et du 17). D'après le *Journal de Bruslart* (*Mém. d. Condé* I. 138) l'amiral et ses deux frères arrivèrent à Paris le Samedi 20. Nov. Comp. Chantonney *ibid.* II. 182 du 2. Déc. Le même écrit le 20. Déc. (*ib.* 183): Le Connestable et l'Admiral sont en ceste court et sont suiviz de beaucoup plus que le Roy mesme et y a presches ordinaires en court au quartier de Mad. de Ferrare. Le même, 12. Janvier p. 187: La Duchesse de Ferrare est partye, qu'est ung grand bien, car on faisoit presches ordinaires en son logis en la court du Roy, mais d'autre part on attend Mad. de Vendosme (la reine de Navarre) qui ne fauldra de snyvre le mesme chemin. Le même du 27. Janvier, p. 190: L'Admiral dois huit ou neuf jours s'est retiré en une sienne maison (*Châtillon sur Loing*), mais l'on tient qu'il ne tardera beaucoup de retourner en court.

4) N. 4067.

5) Morel (N. 3895) parle d'un certain Tontinus à la cour de Montargis. Mais ne faudrait-il pas plutôt lire Boutenix comme Henry?

6) Probablement il s'agit ici de la lettre N. 4055.

7) Voyez ce que Calvin dit à ce sujet N. 4074. Châtillon n'est qu'à 15 kilomètres de Montargis.

et mes propres femmes ont esté dejectées et chassées aux banquets et festes par ceux mesmes de la religion, là où estoient toutes les autres, jusques aux femmes à chapperon de drap, qu'ils conduisoient en chassant les miennes, choses que j'ay voulu tolerer, et ne m'en a de rien chalu: et les mettois entre les mains de leurs marys, où je ne les estimois moins bien que les autres, et demeuerois sans nulle de mes femmes, ce qui ne se faict à celles de ma qualité, mais ne se faisoit à beaucoup moindre ny a celles qui ne les y debvoient pas avoir selon le monde. J'en estimois et les miennes honorées: quant aux filles de ma maison ils ne leur ont pas faict presse: je voudrois que vostre oeil et vostre personne peust arriver jusques icy pour veoir et cognoistre toutes choses comme elles passent, mieux qu'elles ne se peuvent escrire et referer.

Je veoy et cognoy⁸⁾ que la remonstrance que vous me repliquez particulièrement par vostre lettre est tres requise et necessaire pour maintenir l'Eglise reformée, et qu'il y seroit bien necessaire quantité d'anciens surveillans et de ministres en plus grand nombre, et que mon jugement et intelligence fust plus grand et plus parfait: toutesfois, selon ce que Dieu m'en a departy avec l'experience que dez long temps je n'ay eue, et les remonstrances que autrefois vous m'en avez faictes par lettres et messages, il me semble que la venuë souvent icy de beaucoup de gens de bien, de ministres y serviroit grandement, et que chacun d'eux dict librement son advis. Dieu me face la grace de m'employer à ce qu'il soit servi purement et sincerement ainsy que vous desirez. Je vous assure que c'est aussy mon desir, et que j'espere qu'il y accomplira, et qu'il vous fera cognoistre aussy bien qu'il a faict par le passé ceux par qui la religion n'est pas augmentée. Et quant au present et estraines⁹⁾ que vous m'avez envoyés, je vous assure que je l'ay veu et receu volontiers, et n'en avois jamais veu de pareil, et ay loué Dieu que le feu Roy mon pere eust prins telle devise: si Dieu ne luy en a accordé la grace de l'exécuter, peut estre reserve il quelqu'un de ses descendants tenant son lieu pour l'accomplir.

Monsieur Calvin, de respondre à tout vostre derniere lettre je ne le voudrois entreprendre pour ceste fois, afin de ne tant tarder à vous escrire: mais le plus brevement que je pourray, vous diray qu'il me semble que par ma precedente lettre je ne vous ay scu persuader mon intention, ou qu'elle vous ait esté persuadée par autre: car ce que vous escrivois de deux ministres, dont l'un me persuadoit

par un moyen de mensonge qui me sembloit illicite, l'autre par un jugement de l'election et reprobation causée des prieres des hommes qu'il me sembloit qu'il me declaroit par cela une haine diabolique pour m'inciter à hayr ce que Dieu ne m'a pas commandé: car combien que je n'eusse point oublié l'article de vostre lettre que David a hay les ennemis de Dieu de haine mortelle, je n'entend point de contrevenir de deroger en rien a cela: car quand je scaurois que le Roy mon pere, et la Royne ma mere, et feu monsieur mon mary, et tous mes enfans seroient reprouvez de Dieu, je les voudrois hayr de hayne mortelle et leur desirer l'enfer, et me conformer à la volonté de Dieu entierement, s'il luy plaisoit m'en faire la grace: mais si voy-je gens si partiaux en leurs affections, et ouy propos si estranges dont ne vous en ay escrit les moindres: et quant à mon feu gendre, il me semble que l'on peut trop veoir et cognoistre sy j'ay ployé pour luy en endroit nul que ce soit, mais si ç'a esté luy qui a ployé à maintenir ceux de la religion que j'ay eu en ceste ville, jusques à en estre repondant luy et le cardinal de Lorraine¹⁰⁾ à la Royne, et si Dieu a adopté leur moyen pour les maintenir, et non seulement pour ce lieu, mais s'estoit encores employé pour empescher qu'on ne confisquast Chastillon, qui est à monsieur l'admiral et du ressort de ce bailiage de Montargis, et qu'il ne fust saccagé ny travaillé: Encores que ce sont choses que je scay bien que l'on ne veut pas qui soyent entendues n'y congneues, je le dis devant Dieu qui en scait la vérité, et pour cela ne veux pas excuser les défauts de mon gendre en ce qu'il n'avoit point la cognoissance de Dieu, mais en ce que l'on dit que ce a esté luy seul qui a allumé le feu. L'on scait bien qu'il s'estoit retiré en sa maison d'où il ne vouloit bouger, et les lettres et messages qu'il eut pour s'en faire partir, et que encores maintenant qu'il est mort et qu'il n'y est plus, que tels venins de haines si pestilencieux ne se veulent jamais acquicter de se declarer par tous les mensonges que l'on peut controuver et s'imaginer: il faut que je vous die que je ne tiens ny estime que telles parolles de mensonges procedent de Dieu. Je scais qu'il a persecuté, mais je ne scay pas ny ne croy pas, pour le vous dire librement, qu'il soit reprouvé de Dieu: car il a donne signe au contraire avant que de mourir: mais l'on ne veut pas qu'il se die, et l'on veut

8) N. 4055. 4067.

9) la médaille que Louis XII. fit frapper contre le pape Jules II.

10) Il était revenu de Trente à la cour vers la fin de Janvier. Chantonay 27. Janv. (Mém. de Condé II. 190): L'on tient pour certain que le Cardinal sera en ceste court, dans deux jours: aussi a-il esté mandé pour y venir. *Languet d. d. 3. Febr. p. 283*: Card. Lotharingus tandem 29. Ian. venit in aulam quae aberat hinc duobus milliaribus in coenobio S. Mauri ad Matronam.

clorre et serrer la bouche à ceux qui le scavent. Et quant à moy je scay fort bien que je ay esté haye et abominée de plusieurs pource qu'il estoit mon gendre, à qui l'on a voulu charger les fautes de tous. Ne voyez-vous point encores que l'on ne s'en peut rassasier apres son trespas? Et quant il auroit esté le plus malheureux et plus reprouvé qui oncques eust esté, et l'on ne veut jamais parler d'autre chose. Comme un secretaire de *M. d'Acqs* disoit un jour à la Royne de *Navarre* et à moy, en ce lieu, tous les maux qu'il est possible de luy et de quelqu'autres, et que je luy dist devant elle et l'a juré qu'il dist la verité, si ce qu'il disoit estoit vray ou non, il nous confessa qu'il n'en estoit rien et nomma celuy qui luy avoit appris à dire telle nouvelle de luy pour luy mettre à sus chose qu'il n'avoit pas pensée, et que c'estoit pour maintenir la religion: chose que ladicte dame approuva, et qu'il se falloit defendre en toutes les sortes que l'on pouvoit, et que le mensonge estoit bon et saint en cest endroit, comme beaucoup disent et tiennent. A quoy je ne peus faire que je ne resistasse, disant que Dieu n'est point le pere du mensonge, mais que c'est le diable, et que Dieu c'est le Dieu de verité, et que sa parole est assés puissante pour defendre les siens sans prendre les armes du diable et de ses enfans. Toutesfois ladicte dame à si bon zele et si bon jugement en beaucoup de choses que je desire m'y exemplar: et comme la feue Royne de *Navarre* a esté la premiere princesse de ce royaume qui a favorisé l'evangile, il pourroit estre que la Royne de *Navarre* sa fille parachevera à l'y establir, et me semble qu'elle y est autant propre que princesse ny femme que je congnoisse: je luy porte amour de mere, et admire et loue les graces que Dieu luy a departis. Et pour revenir au propos cy-dessus, monsieur *Calvin*, il faut que je vous die que j'ay ouy parolles telles que je serois trop longuement à les reciter, et d'une bonne et sainte querelle de defendre les enfans de Dieu et les maintenir, on en fait quelquesfois un diabolique: et pour les envies qui ont esté entre le Roy de *Navarre*, monsieur le connestable et mon diot gendre, il faut vous desguiser la parole de Dieu, et semble que apres qu'il a esté tué que encores qu'il n'y a que luy qui puisse offenser ceux de la religion ne qui puisse favoriser les papistes. Les corps des hommes, quant les ames en sont dehors, ne font point ces miracles, ni encores quant ils sont vivans en ce monde un homme ne peut defaire tant de gens comme on luy met à sus, mais ceux qui ont voulu entrer en particularité et qui ont voulu persuader que le Roy de *Navarre*, et apres le prince de *Condé*, estoient le Roy David, et que David estoit leur similitude et non point celle de Jesus Christ, et qui ont laissé

persuader et croire aux simples gens telle chose pour exterminer un pupille: et ceux qui ont quelques lettres, advocats ou docteurs, et autres qui ont voulu persuader les peuples à telle chose, où en sont-ils à ceste heure? Dieu ne monstre-il point sa puissance? Et s'il y a des gens au monde reprouvez, je pense que sont ceux là qui tortent la verité de Dieu qu'ils cognoissent et scavent en leurs mensonges insolentes. Monsieur *Calvin*, je suis marrie que vous ne scavés pas, comme la moitié du monde se gouverne en ce royaume, et les adulations et envies qui y regnent, et jusques à exhorter les simples famelettes dire que de leurs mains elles voudroient tuer et estrangler: ce n'est point la regle que Jesus-Christ et ses apostres nous ont baillé, et je le dis avec tout le grand regret de mon coeur, pour l'affection que je porte à la religion et à ceux qui en portent le nom, dont je ne parle pas de tous, mais d'une grande partie de ceux que je y cognois. Et quant ils voudront dire que, ce que je dis, c'est de passion que j'aye apres mon feu gendre, l'on scait bien que je ne m'en suis tant passionnée ny de luy ny de mes propres enfans: et ceux qui m'en accusent n'ont pas par adventure la preuve que j'ay faicte de les avoir laissez poursuivre le sentier et chemin que Dieu m'a enseigné et les voyages où il m'a conduite: mais je voy qu'il y a des gens qui sont subjects de prendre les querelles et passions des autres, sans avoir esgard s'ils procedent de Dieu ou non, et tortre et tirer la Sainte Escriture à la corde de leur arc, que eux-mesmes ont ourdie et où finalement ils trebucheront, et veulent tousjours demeurer à mentir et mesdire et en faire leur gaudisserie, et vous donnent à entendre que une chose soit une autre.

Je vous prie, monsieur *Calvin*, d'en faire prier à Dieu, afin quil vous declare la verité de toutes choses, comme il vous la declarée si avant en tant d'endroits que j'ay esperance encores que par vous il manifestera des malices occultes que je voy qui regnent aujourd'huy en ce monde, qui me faict non seulement craindre et doubter des chastimens de Dieu envers ceux de son eglise. Au reste, je n'ay jamais requis ne recherché les ministres de qui j'ay ouï tels propos de prier ny pour moy ny pour autres, et laisse tousjours en la liberté et conscience d'un chacun de faire ses prieres: et à ceux à qui je donne il sembleroit de me vouloir recompenser si je leur disois qu'ils priassent moy. Nous prions tous les uns pour les autres en la priere que nostre Seigneur nous a enseignée: toutesfois je ne laisse de prier Dieu particulièrement pour ceux qui me semblent que Dieu a agreable que je prie, et particulièrement pour les domestiques de la foy et ceux qui annoncent la parole de Dieu, et pour le Roy que Dieu nous a donné, et princes, sieurs et juges

de la terre, pour ce que Dieu l'a commandé, et afin que chacun mene vie paisible et vive en paix, et non point celle seulement que le monde donne, mais en celle que nostre Seigneur nous a laissée, et ne suis point de celles qui prient ne facent prier pour ceux qui ne sont plus en ce monde. Je scay bien qu'il y en a qui me disent que tous ceux qui sont contre la religion sont les pires, je l'accorde: mais je ne scay si Dieu les voudra appeller, je n'ay que faire de m'en plaindre à ceux qui n'y peuvent pourveoir. Et en moy mesmes je congnois devant Dieu qu'il y a trop de mesfais et de peschez: mais devant les creatures Dieu nous commande de rendre tesmoignage de nostre vivre et proceder, comme je suis preste à faire, s'il plaira à Dieu; et quant à ce que j'ay ouy dire que l'on met à sus aux ministres et enfans de Dieu, je ne m'en suis point teuë, mais j'en ay pris la protection plus que je n'ay fait de moy mesme, et scay qu'il y en a qui taschent à les esloigner de ce royaume. Par quoy il me semble qu'on ne doit pas bailler occasion d'accomplir les desseins de ceux qui les veulent chasser, qui m'a fait estre prolix en ceste lettre et en quelques autres que je vous ay par cy devant escrites, que je vous ay prié de brusler, comme encore je vous prie faire de la presente, et continuer de m'escire et mander librement ce qu'il vous semblera, que je oiray et recevray tousjours volontiers. Qui sera pour fin, priant à Dieu, monsieur Calvin, vous maintenir en sa sainte et digne garde.

De Montargis ce 21. Mars 1563. ¹⁴⁾

La bien vostre
Renée de France.

4086.

KOETERITZ AN MARBACH.

Nur keine Concession an die Calvinisten. Selbst Eberus ist verdächtig. Calvini hefftige praefatio in Ieremiam wohl zu beachten.

(Aus der von Fecht 1684 herausgegebenen Correspondenz Epp. ad Marbachios p. 166.)

S. Freundlicher lieber Herr Gevatter. Ich habe aus ewerem schreiben datirt den 19. Martii geren verleszen dasz Ihr mit ewerem scripto albereit so

weit fertig, und gefällt mir der Ordo gantz wohl. Wil solches mein gnädigen Herren mit erster gelegenheit unterthänig berichten. Und weil sein Fürstlich Gnaden entschlossen, Euch post ferias anhero holen zu lassen, solte nicht unrathsam seyn, Ihr hättet ewre Lucubrationes mitbracht. Alsdann werdet Ihr allerley bericht empfangen, die der feder nicht zu befehlen. Auff unser vertrauen, es offenbahret sich alhier auch ein discordia. Ihr viel wollen Libellum Eberi de Coena Domini also pro Authentico halten, dasz darauff alle kirchendiener sich wohl obligiren könnten, und staercken solches mit ewerem Testimonio von ermeltem büchlein. Dagegen habe ich ein grosz bedencken, dasz Eberus in Praefatione diese schädliche opinionones nur einen miszverstand nennet, und die straffen contra Sacramentarios so hefftig improbirt. Und ihnen gleich zeugnusz gibt, als wären si in allen andern Articulen mit der Augspurgischen Confession und unserer lehr einig, da doch de praedestinatione: Item de peccato originali, de Baptismo, sie ihre sondere schädliche opinionones spargiren. Item so seynd viel Theologi quibus non satisfacit sententia Eberi de manducatione impiorum. Weil dann dieser streit an Euch auch wird gelangen, werdet Ihr darauff in zeit Euch gefast machen. Calvinus hat neulich Electori Palatino die praelectiones in Ieremiam dedicirt, und ein hefftige praefationem gestellet, die wollet lesen. Es hat mich ein guter freund berichtet, wie die Pfälztisch und Württembergischen Theologi jeder seiths 4 praesentibus beyder Fürsten, sollen heimlich conferirt haben de negotio Sacramenti. Was da guts geschafft wird die zeit offenbahren. Gott gebe nur dasz solche sundere tractatus nicht mehr schaden denn nutzen. Und hab euch solches auff unser brüderlichs vertrauen nicht können bergen. Und bin Euch zu allen angenehmen diensten allzeit wolgeneigt. Datum eilends Zweybruck, Donnerstags nach Iudica, Anno 64. ¹⁾

Die Herren Pastores bey Euch, ewere geliebte Frau, wollet meo nomine dienstlich salutiren, und in ihr gebett mich commendiren.

Ewer williger Freund
Wolff von Köteritz.

4086. 1) i. e. 23. März, Ostern fiel auf den 2. April.

11) Comput français, d'après lequel l'année 1564 ne commença que le 2 Avril.

Calvini opera. Vol. XX.

4087.

ZANCUS BEZAE.

Commendat Ulyssem Martinengum et Calvinum moribundum salutare iubet.

(Ex Tomo VIII. Opp. Zanchi p. 169.)

Qui has tibi reddet, observandissime frater, comes est *Martinengus* nomine Ulysses, ¹⁾ vir singulari pietate praeditus, bonarum literarum atque in primis linguarum propter sacras literas studiosissimus. Est enim illi animus operam dare theologiae ut, si aliquando vocetur ad ministerium verbi, haud prorsus ineptus et imperitus reperiatur. Venit ad nos perficiendorum suorum studiorum gratia, quod ut citius faciliusque possit consequi cupit tecum in tuis aedibus vivere. Hunc igitur tibi, doctissime *Beza*, de meliori nota commendationem alicuius fuisse apud te ponderis. Habebis comitem comem, suavem, candidum, humanum et tibi obsequentissimum. Non poenitebit te, scio, hunc optimum virum hospitio excepisse. Ego vero istius beneficii non fuero immemor.

Nunc quo in statu sint res nostrae de ipso comite intelliges. Quanto autem dolore affectus sim propter illud quod *Bullingerus* ex tuis literis ad me scripsit, D. *Calvinum* lethaliter aegrotare et optimum *Hyperium* ad Dominum migrasse, tu ipse cogita. Dominus nostri misereatur. Vale, et si adhuc vivit, quod faxit Dominus, optimum nostrum patrem *Calvinum* saluta. Clavenna 28. Martii 1564.

T. H. Zanchius. ²⁾

4088.

ZANCHUS BULLINGERO.

Deflet plurimum summorum virorum obitum, ipsum Bullingerum superstitem cupit, saltem usque dum et Brentius ad patres migraverit.

4087. 1) N. 3935. 3943. Schmidt, in Studien 1859, p. 676; Gerdes, Ital. ref. p. 290.

2) Aug. Mainardo prid. Cal. Aug. Clavennae mortuo ecclesia missis duobus legatis Zancum Argentoratq. arcessivit. Qui sub finem Novembris eos sequutus m. Ianuario insequenti ministerium Clavennae auspicatus est. (Schmidt l. l. 673 s.)

(Ex Archivis Turic. Plut. VI. Vol. 117^b, olim Scrin. C. Epp. Tom. II. fol. 518. Inscriptio et subscriptio propria manu auctoris. — Simler. Vol. 109.)

Reverendo patri ecclesiae Tigurinae D. Henrico Bullingero domino observando.

Tiguri.

Multa quidem mala nova scribis, sed duo me vehementer ex cruciarunt: mors doctissimi et optimi nostri *Hyperii* ac boni *Rügerii* ¹⁾ et gravis morbus *Calvini*. Multos magnos et insignes viros intra paucos annos amisimus, *Philippum*, *Martyrem*, *Muscum*, *Hyperium*. Si *Calvinum* etiam nobis eripiat Dominus quid concludere aliud possumus quam Deum nobis esse infensum propter ingratitude? Iam tu unus ex veteranis superes imperatoribus. Nam quod alterum illum senem ²⁾ attinet, praestitisset illum iam pridem hinc migrasse, quam *δοξαστάριος* in lucem edidisse *μῦθος*. Nec dubito quin Dominus te sit servaturus, saltem usque ad illius obitum, ut semper habeat in hac praesenti pugna antagonistam, qui non se sinat iniuste, de expugnata scilicet veritate, triumphare. Det illi Dominus meliorem mentem. Dominus certe non deerit ecclesiae quin subinde in illa excitet fortes et pios sanosque doctores. — — — — —

Clavennae 29. Martii 1564.

Tui observantissimus
H. Zanchus.

4089.

DATHAENUS BULLINGERO.

Narrat Polonum quandam scripta nonnulla et tabulas attulisse in quibus Tigurini, Genevenses et caeteri ridentur et satis aperte orthodoxa fides impugnatur.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 117 c. olim Scrin. C. Epp. Tom. III. fol. 832.)

4088. 1) *Hyperius* obiit Cal. Febr., *Rügerus* postridie Idus Martii. (Ruchat VII. 49. Hottinger, helv. RG. III. 889.)

2) *Brentius* natus erat d. 24. Iun. 1499. — Pium sane et christianum desiderium. Simile aliquid dixit de Castellione mortuo ipse Bullingerus in ea ep. ad quam Zancus hic respondet. Quod Zancus silentio praeteriens nescio utrum superciliose approbasse an modeste et prudenter neglexisse dicendus sit.

Clarissimo ornatissimoque D. Heinrico Bullin-
gero Tigurinae ecclesiae antistiti vigilantissimo do-
mino et praeceptori suo colendissimo.

Tiguri.

Ochinus, qui te immerito et graviter interim tradu-
cit, in Poloniam proficiscitur:¹⁾ eo etiam erat itu-
rus *Castellio*,²⁾ sed inexpectata mors eum praevenit.
Hic apud me fuit Sebastianus *Pecchius*,³⁾ ni
fallor Polonus ille tibi ut arbitror bene notus, qui
nova quaedam scripta in Polonia edita mihi attulit,
aliquot vero exemplaria Basileam abstulit, quae
fortassis a *Borrhao* accipere poteris, nisi alioqui
ea antea tibi sint missa. In iis Tigurini, Geneven-
ses et caeteri pleno ore ridentur et Lutherani cum
Zwinglianis pontificiis annumerantur, atque vero
ecclesiae fundamento carere dicuntur etc. Tabulae
novae exstant tres. Una habet verae et falsae ec-
clesiae (ut putant) imaginem. In ea verae ecclesiae
fundamentum est manifestatio trium Matth. 3. fal-
sae vero unus deus Trinus, unus deus in essentia,
unus deus et tres personae, etc. Secunda tabula
docet in religione extrema semper esse impia et
haeretica, in medio est pietas, quae est: unus deus
pater, unus dominus Iesus Christus filius Dei, unus
spiritus sanctus, in quo clamamus Abba pater etc.
Tertia ostendit quibus modis Satan aboleverit unum
verum deum patrem Christi. Praeterea libelli cu-
iusdam titulus est: Turris Babel. Alius inscribitur:
Carmen ad Io. Calvinum et pios fratres,⁴⁾ cuius
autor *Gribaldus* quidam esse putatur.⁵⁾ Postremi

4089.1) *Ochinus vergente Novembre Turico pulsus primum
Basileam se contulit, deinde Norimbergam et Francofurtum,
postremo Cracoviam.* (Benrath p. 310 ss. Trechsel II. 268.)

2) *De tali consilio nihil ap. Trechselium et Maehlyum.
Etiam Baylius et Füsslinus tacent. Verum eum in Polonia
amicos habuisse, qui fortassis ei auctores fuerunt ut eo conce-
deret, patet ex iis quae adnotavimus ad N. 4079.*

3) *De Pechio iam bibliopola in Polonia. cf. N. 3217.
3245. 3249.*

4) *Sandii Bibl. p. 43. Greg. Pauli: Tabula de trinitate
quam autor ipse citat in Ep. ad ministros Tigurinos et Cal-
vinum, ubi sic inquit: Tabula mea, quam edidi sumtam ex
puris fontibus verbi Dei, Arianismi accusatur: sed quam merito
vos videritis etc. Eiusdem meminit Calvinus in Brevis admo-
nitione ad fratres Polonos his verbis: Tabulam nuper in Po-
lonia editam, quae Christum et Spiritum sanctum alios a
Patre deos facit, non sine acerbissimo moerore inspexi. —
Turris Babel. Francof. 8° (quae ergo et ipsa Pauli opus erat).
— Carmen ad Io. Calvinum et pios fratres 8°. Quod sic in-
cipit:*

Maximus errorum, quot sunt quotque ante fuerunt,
Quot vel erunt, Calvine, tuus deprenditur error,
Qui tam praecipiti calamo describis, in uno
Tres residere deos, Patrem, Verbum et Paracletum etc.

5) *Imo Paulus, si Sandio fides habenda.*

titulus ita habet: Epistola⁶⁾ Gregorii Pauli ministri
Cracoviensis monitoria ad Tigurinos ministros et
Calvinum, ubi etiam confessionem suam de Deo et
Dei filio, tum de spiritu sancto edit adversus calum-
niantes. Ex his facile colligere potes quid medi-
tetur Satan et quanta clades ecclesiae expectanda
sit — — — — — Frankoda-
liae. Calend. Aprilis 1564.

tui amantissimus et studiosissimus
Petrus Dathenus.

4090.

CALVIN A LA DUCHESSE DE FERRARE.

*Explications au sujet de ses précédentes lettres.
Exhortation à stimuler le zèle de la duchesse de
Savoie.*

(Copies Bibl. de Genève. Vol. 107, fol. 173. Vol. 115^a, fol. 25.
Berne F. p. 1. — Ruchat VII. 412. Crottet, N. 68. Bonnet
II. 558. — Trad. angl. IV. 360.)

Madame, je vous prieray me pardonner si je
vous écris par la main de mon frère, acause de la
foiblesse en laquelle ie suis et des douleurs que ie
souffre de diverses maladies, deffault d'alaine, la
pierre, la goutte et une ulcère aux vaines esmo-
roïques qui m'empesche de prendre aucun exercice,
auquel seroit toute l'esperance d'allegement. Je vous
prieray aussi m'excuser si ceste lettre est courte au
pris de la vostre,¹⁾ daultant que iattens encores les
retours²⁾ de Monsieur *Budé*³⁾ par lequel vous me
promettez faire scavoir de voz nouvelles, ioinct que
ie n'ay receu nulles lettres de Monsieur de *Coulonges*,
pour entendre quelle procedure il faudra tenir pour
appaiser les differens de vostre maison, et remedier
pour l'avenir à tout ce qui peult causer troubles et
riottes, ou nourrir haines et rancunes.

Touchant les aultres propos, Madame, si mon
conseil a quelque lieu envers vous, ie vous prie,
nen travaillez plus vostre esprit, car quoy quil en
soit les passions trop vehementes engendrent beau-
coup de fascheries, et ferment la porte à la raison
et verité. Mesmes iay esté esbahi, Madame, com-
bien qu'en parlant des reprouvez, i'eusse notamment

6) *Quam laudat Sandius (not. 4).*

4090.1) *N. 4085.*

2) *revenues Bt.*

3) *Elle parlait plutôt d'un M. Touteniz.*

separe la personne de Monsieur de Guise, et eusse protesté que ceux qui damnent les gens à leur opinion soient trop hardis, vous avez pris le propos tout au rebours. Voila pourquoy ie me deporté de vous en dire plus ne bien ne mal. Seulement ie vous toucheray ung article, que tant sen fault que les gens de bien vous aient eu en haine ou horreur, pour estre belle mere de feu monsieur de Guise, qu'ils vous en ont tant plus aymée et honorée, voiant que cela ne vous destournoit point de faire droicte profession et pure de chrestienté, et non seulement de bouche, mais par effectz si notables que rien plus. Quant a moy ie vous proteste que cela m'a incité d'avoir voz vertus en tant plus grande admiration.

Je viens a ung aultre propoz, Madame, cest que iay entendu que Madame la duchesse de Savoie, vostre niepce, est en assez bon train, iusques a estre deliberée de se declairer franchement.⁴⁾ Mais vous scavez combien il y a de destourbiers pour la reculer ou refroidir, et daultre costé elle a tousiours este assez timide, tellement quil est a craindre que ceste bonne affection ne demeure la comme pendue au croc, sinon quon la sollicite. Or, Madame, iestime quil ny a creature en ce monde qui ait plus d'autorité envers elle que vous. Pourquoy ie vous voudroie bien prier au nom de Dieu de ne point espargner une bonne exhortation et vive, pour luy donner courage a la faire passer plus oultre: en quoy ie me tiens asseure que vous ferez tout debvoir, selon le zele que vous avez que Dieu soit honoré et servy de plus en plus.

Madame, apres mestre tres humblement recommandé a vostre bonne grace, ie supplieray le pere celeste vous avoir en sa protection, vous gouverner tousiours par son esprit et maintenir en bonne prosperité. De Geneve, ce 4 d'avril 1564.

4) Marguerite de France, soeur de Henri II., épouse d'Emmanuel-Philibert duc de Savoie. Douée du caractère le plus aimable et le plus généreux, cette princesse inclinait en secret vers la réforme. Elle mourut en 1574, laissant une mémoire vénérée dans les Eglises des vallées du Piémont dont elle plaïda plusieurs fois la cause auprès d'Emmanuel-Philibert. Voir à ce sujet deux lettres de cette princesse aux seigneurs de Genève, écrites au mois de juin 1560. Arch. de Geneve, n° 1680. (Bonnet.)

4091.

BEZA BULLINGERO.

Varia nova de Calvino aegrotante, de tumultibus per Galliam ortis, de morte Castellionis, de bello Mombelgardico etc.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 154.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

S. Mi pater, rarius scribo quam velim, quod tabellarii sese non offerant. Is est rerumstrarum status qui ante fuit, quamvis crescant magis ac magis hostium minae. Putarunt commodissimam hanc esse purgandi sui rationem, si in nos regerent quod ipsos satis constat in nos esse molitos. Clamitant ergo nos conatos fuisse aliquot eorum arces per insidias occupare. Nempe quia sic feroces sumus, et ita instructi pecunia et milite, ut priores velimus illos lacessere, et ultro, nullo etiam viris praetextu, iniuria illata bellum accersere, quasi denique, si quid tale nobis in mentem venisset, ita insaniremus ut in media hostili ditione occupare vellemus quae neque nos iuvare possent in bello, neque a nobis ullo modo defendi. Incredibilem ergo istorum impudentiam esse oportet, quos non pudet tam absurda comminisci, et laus sit Deo nostro qui illos cogat ad tam turpia consilia descendere, quorum procul dubio infamia in ipsorum caput redundabit. Nos interea pergitur in nostro mediocri statu, et pergemus quamdiu Dominus volet, nulli hominum esse molesti et gratificari omnibus pro virili studentes.

Calvinus noster, quod unum nos vehementer torquet, perpetuis morbis cruciatur,¹⁾ et quamvis interdum videatur nonnihil respirare, tamen ita affligitur ut multo minus laetae spei habeamus quam velimus. Ego quoque abhinc aliquot dies coepi asthmate laborare, nec sum levatus sanguinis missione. Sed tamen bene spero et prae illius cruciatibus meos dolores pro nihilo duco.

In Gallia papistae, qui putabant ad Cardinalis adventum ecclesiam Dei statim ruituram, coeperunt multis locis tumultuari. Rothomagi inprimis caedes primum ab illis facta, deinde a quibusdam ex nostris vim illorum repellentibus repetita.²⁾ Imposi-

4091. 1) vide sequentem.

2) Languet d. d. 17. Mart. p. 288: Rothomagi quum ante octiduum nostri redirent a concione quae habita fuerat in arce cuiusdam nobilis quae abest ab urbe tribus miliaribus, pontificii voluerunt eos ab urbe excludere, eo quod (ut aie-

tum est urbi equitum praesidium, qui utinam ita se gerant ut solos malos castigent.

Cardinalis ille alius *Granvella*, sibi in inferioribus regionibus metuens, Bisantium iam advenit. Hispanus Gallo rescripit quod fecisset legatus ipsius Lutetiae, regem ad concilium approbandum veluti belli denunciatione cogere volens, iniussu suo fecisse. Addidit, ne se quidem paratum subscribere,³⁾ et regi suadere ut edictum illud de pace inviolabiliter observet. Haec heri ex quodam amico Lugdunensi, magnae auctoritatis homine, ut certissima accepimus. Rex proxima hebdomade profecturus est Trevis, celebri Campaniae urbe. Inde venturus est Barrum in Galliae et Lotharingiae finibus, sororem visurus. Inde traiecta Burgundia Lugdunum venire constituit. Provinciales tandem mitiores facti nostros admiserunt, et nunc ibi quoque constituuntur ecclesiae. Apud Occitanos nondum coercita *Danvillaei* rabies.⁴⁾ Sed procul dubio regis adventus haec quoque, ut speramus, componet. Denique omnia ostendunt fractos esse adversariorum conatus, quod ad Tridentinum concilium attinet: qui si novum consilium inierint spero etiam fore ut dissipetur.

Recte factum est quod moniti sunt de Augustana confessione boni illi principes. Nam hoc quidem magis metui quam Tridentinos crepitus. Quanquam, quod ad Galliam attinet, non dubito quin operam omnem ludant Ubiquitarii, quidquid tandem moliantur.

Dolae factum est senatus consultum pro D. a *Ria*⁵⁾ contra *Mompelygardensem* comitem, super castro quod Hericourt vocant. Hinc illa utrinque militum collectio, quae utinam non praeebeat maiorum

bant) alius locus esset audiendis concionibus designatus. Orta ob eam rem rixa fuerunt aliquot utrinque vulnerati et duo interfecti, unus pontificius alter ex nostris. Audito tumultu D. de Carruges praefectus urbis accurrit cum satellitibus et tres aut quatuor ex pontificiis rixae autoribus interfecit; in reliquis diligenter inquiritur.

3) *Languet* p. 293. *Soldan* II. 195 ss. *Gallum non subscripsisse constat.*

4) *Languet* l. l. p. 289: *Danvilla* filius Connestabilis praefectus provinciae Languedoc, se paulo inclementius gessit erga eos qui sunt nostrae religionis et eo est progressus ut concionatorem suspenderit. Multi fremunt et hoc ferunt indignissime nec scio quorsum res sit evasura. Audivi tamen, concionatorem praeuisse ei iustam causam indignationis nec voluisse ei iusta praecipiente obtemperare: quod an sit verum ignoro . . . Sunt nonnulli ex nostris ministris quos cuperem non solum testimoniis scripturae sed etiam tota vita et praecipue modestia probare veram esse eam religionem quam profitentur.

5) *Claud. Franc. de Rye* a. 1561 impetu ex improviso facto potitus erat oppido Hericourt, quod postea praefectus *Mombelgardensis* Von Hoeven vi expugnavit. Ab eo tempore comitatus adiunctum mansit et sacra sunt reformata. (*Sattler, Gesch. v. Würtb.* IV. 160 et *Beyl.* p. 167; *Duvernoy, Ephém.* p. 91, 231.)

turbarum occasionem. Noster vicinus sex peditum signa apud Bressanos nobis vicinos populos suae ditionis collegit. Et ipse venturus dicitur, ut regem futurum suum compatrem in transitu salutet. Dominus suos confirmet et omnia mala consilia infringat. Sed de his hactenus.

Ex septem studiosis quos nobis commendaras tres tantum huc venerunt. Caeteros audimus Basileae substitisse, ubi saltem hoc commodi consequentur quod *Castellionem* non invenient. Pecuniam ad me nullam attulerunt, nec ego ab eis poposci. Tu scribes quod factum voles. Faciemus enim officium, et hoc tibi caeterisque collegis persuasum esse cupimus, eos qui istinc venient nobis non minori curae quam nostros ipsorum cives fore. Caeterum duo illi qui nunc ad vos veniunt pie et honeste vixerunt apud nos, quod etiam speramus vos re ipsa comperturos. Superioribus mensibus, quum *Hertherus* alter eorum ad me venisset et significasset se, quod certos quosdam libros emisset, pecunia egere, numeravi illi quinque coronatos quos pistoletos vocant. Eos nondum mihi reddere potuit, quod tibi volui significatum, ipsius etiam *Hertheri* voluntate.

Fratres omnes te caeterosque collegas mecum salutant. Rogo autem ut haec quae ad te de rebus Gallicis scribo cum D. *Blaurero* imprimis communices atque etiam cum D. *Gualtero* nostro, ad quem mitto literas quas abhinc quindecim dies a P. *Moio* ex Picardia accepi. Scripsisse et ego ad eum libenter nisi plane iam essem scribendo confectus. Sed brevi, favente Deo, quidquid hoc est iacturae cum foenore resarciam. Mi pater, rogo Dominum Iesum ut vos omnes teque imprimis conservet et sanctis vestris laboribus magis ac magis benedicat. Genevae 5. Aprilis.

Tuus Beza.

4092.

CALVINUS BULLINGERO.

De tristi sua valetudine morbique cruciatibus questus nonnulla adicit de itinere Regis Galliae eiusque causis.

(Ex Cod. Genev. 107a, fol. 289 unde sumpserunt Turretinus Cod. 108, fol. 138 et librarius Bernensis Epp. VI. p. 1156 quem sequuntur est Simlerus Vol. 109.)

S. Diuturni silentii veniam non peto, observande frater, quia per alios tibi innotuit quam iusta

fuerit cessandi excusatio, quae hodie quoque magna ex parte durat. Quamquam enim sedatus est lateris dolor, sic tamen flegmatibus obruti sunt pulmones ut difficilis et concisa sit respiratio.¹⁾ Calculus iam duodecim dies vesicam occupat, estque valde infestus. Accedit anxia dubitatio, quia nullis medicamentis haec abigi potuit. Optimum compendium esset equitatio: sed ulcus in venis hemorrhoidicis sedentem quoque et in lecto iacentem acerbè cruciat, tantum abest ut equi agitatio mihi sit tolerabilis. Podagra quoque hoc triduo molesta mihi fuit. Non miraberis itaque si tot dolores me ignavum reddant. Ad cibum sumendum aegre compellor. Vini sapor amarus. Sed dum volo officio perfungi nihil aliud quam taedium materiam tibi adfero.

De rebus gallicis *Beza* scripturum se recepit:²⁾ ideo supersedeo ne actum agam. Unum duntaxat mysterium attingam. Audisti pridem Regem proficisci in Lotharingiam.³⁾ Causa etiam ipsis aulicis occulta fuit: quae nuper ab eo qui ultro citroque mandata pertulit mihi fuit patefacta. Legatus Regis qui est apud Imperatorem,⁴⁾ qui aliquando apud vos fuit quum esset Abbas S. Laurentii, spes amplas et magnificas ostendat Reginae matri a rege *Maximiliano*: verum interea stipulatur ne quid Regina prae se ferat se sperare. Itaque non dubito quin se Cardinali *Lotharingo* vendiderit. Postquam enim deiectus est aliis consiliis, unicam hanc rationem sibi superesse existimat, si tempus extrahat eiusmodi ambagibus. Non alia mihi videtur in hac protectione fraus latere, vel proditio, nisi ut Regnam matrem vana spe lactet, ac se insinuet ad suscipienda quae nunquam expediet negotia. Abuti enim *Boschetellum* regis *Maximiliani* nomine satis liquet, quod pueriliter admonet Reginam matrem ut omnia prorsus dissimulet ac supprimat.

Iam tussis et difficultas anheliitus vocem mihi

4092.1) *Vide quae ex Vita a Beza conscripta ad N. 4077 excerptimus. Pergit ille l. l.*: Secunda die Aprilis qui dies erat Paschae, quamvis prostratis viribus tamen sellula in templum delatus toti concioni interfuit, coenam Domini ex mea manu accepit, eoque vultu hymnum cum aliis quamquam tremula voce cecinit, ut non obscura laetitiae signa in moribundi vultu elucere.

2) *Vide praecedentem.*

3) *Languet d. d. 17. Mart. Epp. II. 288*: Regina tandem exsequitur institutum suum visendae filiae in Lotharingia. Nam die Lunae proxima tota aula discessit ex arce Fontainebleau, Sens versus, inde per Troyes et Chaalons petitura Lotharingiam. Celebraturi sunt, ut audio, festum resurrectionis Catalauni, quod distat unius diei itinere ab oppido Bar-le-Duc in quo excipiantur a duce Lotharingiae. Ex eo loco constituerunt proficisci Lugdunum per Burgundiam, et inde Narbonensem Galliam invisere. Cf. *Soldan II. 199.*

4) *Bern. Bochetel episc. Rhedonensis, qui Elisabetham Maximiliani II. filiam Carolo IX. desponsandam curare iussus fuerat. Quod tamen demum a. 1570 factum est.*

abruptum. Vale igitur, venerande frater, una cum D. *Gualthero* et reliquis collegis totaque familia. Dominus vos omnes incolumes tueatur suisque beneficiis magis ac magis locupletet virtuteque sustineat. De urbis nostrae statu scribendo nolo operam perdere. Genevae 6. Aprilis 1564.

Ioannes Calvinus tuus.

4093.

GALLASIUS CALVINO.

De eius vita anxius beatam quidem quietem doloribus erepto apprecatur, verum ecclesiae vel multa patientem necessarium putat. Salvare eum iubet nomine Anglorum quorundam et suum Ioannem, Calvini ex baptismo filium, commendat.

(Ex autographo Cod. Vratisl. III. B. fol. 59.)

A Monsieur Monsieur Despeville.

S. Utinam tam laetum de salute tua nuncium audiam, mi pater, quam tristem antehac de adversa valetudine accepi. Nostra enim et totius ecclesiae interest, quoquo modo valeas, tibi vitam produci. Nos enim semper et consilio iuvas et exemplo, et te vivo minus audent adversarii nostri. Optabilis quidem esset, si varios morbos, dolores atque angores spectemus, te hinc eripi, ut beata quiete et vita fruereris. Sed quum non frustra te vivere velit Dominus, atque in mediis languoribus tuis fructum nobis ostendat huius beneficii, est quod ei gratias agamus atque optemus ut diu te nobis servare velit. Tibi vero non exigua consolationis materia est quod etiam spirando nos iuves et Domini gregi universo prosis.

Nuper accepi ab episcopo *Londinensi*:¹⁾ literas quibus iubet ut te eius nomine quam officiosissime salutem, ac significat sibi nihil aliud fuisse molestum in literis tuis quam quod iis intelligeret te cum tam variis et gravibus morbis conflictari. Idem a me petit D. Robertus *Bemontius*, praefectus collegii Trinitatis, ubi educatur filius meus, qui testatur nihil sibi tam grave esse quam memoriam contentionum cum *Knozo* et *Godemano*, quibus gravis tibi aliquando molestia exhibita est, ac veniam petit, pollicens se in eam sententiam aliquid literarum ad te daturum, et ingenue culpam agnoscit. Filiolus

4093.1) *Edm. Grindallo.*

tuus *Ioannes*,²⁾ de quo angebar quia diu nihil de ipso audieram, valet et progressus aliquos facit in literis. Rogant episcopus et praefectus ille ne revocem adhuc ipsum ex Anglia. Amatur a condiscipulis et praeceptoribus, qui ideo non libenter ipsum dimittent. Ideo vero potissimum retineri scripsit ad me *Cognatus* noster³⁾ quod aliis exemplo sit et tanquam stimulo eo praeceptores utantur. Publice enim disseruit saepius et orationes habuit. Utinam haec in gloriam Dei spectent et quem opto fructum ecclesiae aliquando producant. Bene vale, mi pater, cum omnibus symmystis. Dominus integram tibi valetudinem reddat, piorumque preces et gemitus exaudiat. Aureliae⁴⁾ 6. Apr. 1564.

Desiderium tui et urbis bonum hunc virum iam pridem tibi notissimum tuique studiosissimum pie et sancte inter nos versatum hinc abducit, ut ex vestra consuetudine et ecclesiae illius statu et exemplo fructum colligat.

Tui observantissimus
N. Gallasius.

4094.

BIRGANNUS¹⁾ CALVINO.

Discipulus nuper ut videtur e schola dimissus, nunc minister verbi in Britannia gallica, fidei et observantiae testimonium edit.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 131.)

A Monsieur et pere Monsieur Calvin.

Patri suo D. Calvino salutem precatur aeternam
Philippus Birgannus Brito.

Quoniam omnem quam in coelestibus et divinis rebus hactenus sum assequutus cognitionem tibi (sicut et D. *Bezae*,) iure et meritissimo tanquam Iehovae instrumento acceptum ferre debeo, mi pater,

2) Nomen occurrit Jo. Gallasii Genevensis in *Livre du Recteur* p. 2.

3) Gallasii successor apud Londinenses.

4) ubi appulerat pridie Cal. Dec.

4094.1) Vir alias ignotus, minister in Hennebont, dioeceseos Venetorum (Vannes, Morbihan). Nomen eius neque ap. *Le noir de Crevain*, *Hist. eccl. de Bretagne* éd. Vaurigaud, neque ap. Vaurigaud, *Hist. des égl. réf. de Br.* occurrit.

hoc et id perbreve epistolium, non longo tempore exaratum, tibi fratris mei ministerio mittendum curavi, ut sit beneficii a te accepti instar signi recordationis et verac gratiarum actionis. Certe tu mihi non solum scriptis sed et viva voce (quae quidem operante intrinsecus spiritu magis afficit) adiumento et consolationi fuisti, ne in desperationem variis afflictionibus spiritualibus exercitatus inciderem, quum evangelio Domini nostri Iesu Christi praedicando aliquando diceres, illum nunquam peccasse in spiritum sanctum, qui vera cordis compunctione, verae poenitentiae capite et principio, vel duceretur tangereturve. Tunc, mihi crede, vel maxime tentabar a diabolo, qui me perditum ut alios Dei, cum reprobis, electos volebat: quamvis infirmitate potius quam malitia in id²⁾ genus incidissem, qui volueram prima fronte atque inconsiderate, non rite perspectis quae a te traduntur Institutionis libro 3^o cap. 24. sect. 4. in aeternum Dei consilium Satana duce ingredi et caeco impetu penetrare, ut meae electionis certitudinem adipiscerer. Sed in tali tentatione statim poenituit me spiritu adoptionis facti. Nondum tamen quiescebat נפש. At quum talia a te mense Iulio, ni fallor, anno mill. quing. sexagesimo secundo audissem, coepit consolatione vera eaque supernaturali elevari anima mea, ac deinceps (quae antea illud Davidis: Misererive oblitus est? Psalm. 77, 10, saepius referret) contra Satanae insidias et irretientia vincula gloriari. Ille mihi dicebat: Quia praeposere et perperam aeternum Dei decretum (quamvis fuisset illius mali autor) scrutatus es, non regula scripturae sacrae contentus, in spiritum sanctum peccasti. Ego misere afflictus (experientia edoctus Iehovae consilium esse profundam abyssum) dicebam id non esse peccatum in spiritum sanctum, quandoquidem id ignorantis potius et infirmati, digna tamen mercede recepta, quam certa malitia (ac si spernerem aeternam Dei veritatem scriptis mandata) fuisset a me factum. Itaque victus est tandem eo tempore et semper postea divina voluntate יהסן.³⁾ Quamvis consolationum a te acceptarum infinitus sit numerus, hanc tamen prae caeteris mihi utilem tunc temporis memoriae mandandam curavi. Scio, ut vere etiam postea sum expertus, horrendum esse incidere in manus Dei viventis. Multi suo iudicio illa metientes (qui tibi fortassis referre potuerunt) dicebant me chartis invigilando id doloris comparasse et nimio studio cerebro me debilitatum esse. Ego vero Dei gratia aliter sentiebam et nunc quoque sentio. Servavit me hoc

2) quinque literae hebraicae lectu difficillimae, quarum tres posteriores fortasse משה referunt.

3) sic.

modo Iehova. Maxime etiam in tali tentationis gurgite tuis in sententiam septimi Cap. ad Rom. (non quod volo facio bonum etc.) et sexti capituli ad Hebraeos (nam fieri nequit ut qui semel illuminati fuerint etc.) commentariis sum delectatus. Si vellem omnia consolationum genera tuo ministerio divinitus cordi meo obsignata referre, in immensum cresceret epistolium. Itaque hoc uno scilicet genere in medium adducto modo contentus pro omnibus tuis in me collatis beneficiis ex animo gratias ago. Sim tibi (quod profecto absque hypocrisi spero) perpetuo filius. Sim, inquam, obsecro. Et si qua in re lapsus sum (ut vere indies labor) infirmitati meae tribuendum velim.

Scribit tibi, ut ab eo accepi, huiusce Britanniae Armoricae vir quidam nobilis et clarus D. du Pontcaller nomine, qui iam pridem esse vera Dei cognitione donatus: hoc unum habet quod iam aetate proventus non adesse potest concionibus sicuti vellemus. Correctionibus ecclesiasticis Dei gratia se vere subiicit. Quoniam te summo honore, et merito, prosequitur, stimula illum quaeso tuis scriptis, si rescripseris, ut hoc modo currenti calcar addas. Florent utcunque, imo Dei beneficio belle Domini nostri Christi aeterni ecclesiae in Britannia nostra hac Armorica. At multae sunt pastoribus destitutae. Frater meus praesens nuncius, ὁ πρεσβύτερος τῆς ἐκκλησίας Nazarianae,⁴⁾ Genevam proficiscitur, ut si quo modo fieri potest aliquos vobis mediantibus vocatos secum adducat ministros. Me tibi in perpetuum obsequentissimum filium consecro. Digneris igitur me filii nomine.

לכבוד שמו ולהשועתך אמן:
אדוני והאב חרי רוח יהוה עם רוחך לעולמי עד

Datum Henebondi sexto Idus Aprilis anno millesimo quingentesimo sexagesimo quarto.

Observande pater, scriptis te parcere nostris Opto,⁶⁾ Gallorum gloria prima. Vale.

Tuum filium quoad vixerit tibi obsequentissimum
Philippum Birgannum Britonem.⁷⁾

4) St. Nazaire.

5) Domine mi et pater sit spiritus Domini cum tuo spiritu in saecula saeculorum in gloriam nominis sui et ad tuam salutem. Amen.

6) in margine adscripsit: Vel oro.

7) Subscriptionem in accusativo positam referas ad ultimam phrasin textus.

4095.

BEZA BULLINGERO.

Calvini morbus. Brissaci mors. Sabaudi pessimus in Genevenses animus. Brentii infamis libellus. Pellissariorum negotium deploratum.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 149.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando et Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

S. Scripsi ad te paucis abhinc diebus, et Calvinus quoque noster, qui nunc rursus cum acerbissimis doloribus, si unquam alias, luctatur. Ab eo tempore haec tantum accepimus, *Brissacum* illum, unum ex quatuor Galliae Marescalcis et Normandiae praefectum,¹⁾ Dei gratia Lutetiae ex morbo interiisse. Dei gratia inquam, quoniam fuit homo impurissimus et infensissimus veritatis hostis. Quis autem sit ei successurus adhuc ignoratur, nisi quod probabile est τὴν αὐτοκράτορα aliquem non multo meliorem delecturam. Additur convenisse de pacis conditionibus inter Gallum et Anglum,²⁾ quod utinam verum sit. Heri hac transit quidam una cum ordinario illo regis apud nos legato, qui de communi foedere cum tota nostra gente ineundo serio agant. Quid autem de ipso legato mihi videatur iam antea ad te scripsi. Gaudeo illi adiunctum comitem et religiosiorem, ut audio (nam alioqui hominem non novi), et prudentiorem. Quid impedire possit quominus et ipsi foedus ineatis videre non possum. Imo nulla videtur melior ratio Gallicas ecclesias ac nostram praesertim confirmandi, quae alioqui, quantum possum coniciere, in extremum periculum est adducta, quum plerique non dubitent quin brevi, restituta Sabauda ditione,³⁾ ab eo

4095.1) Charles de Cossé de Brissac, quem Thuanus III. 430 celeberrimis Galliae ducibus militaribus adnumerat, obierat prid. Cal. Ian. anno aet. 56. Cf. Languet p. 293.

2) Pax sancita est a. d. III. Id. Apr. in oppido Tri-cassium (Troyes). Languet p. 292: Pax tandem facta cum Anglis. Solvuntur eis ut audio 120,000 coronatorum quae dederant mutuo Amiralio, ita tamen ut reddant obsides quos ob promissam Caleti restitutionem apud se habent. Controversia de Caletis manet indecisa. Cf. Mém. de Castelnau éd. Le Laboureur I. 161 ss.

3) Languet p. 294: Agitur adhuc de transigendis controversiis inter Sabaudum et Bernates, et putantur Bernates reddituri Sabaudis ea quae possident ad lacum Lemanium. Id admodum metuunt Genevenses. Nam eis esset grave habere tam potentem vicinum qui dicat se aliquid iuris in eorum urbem habere, quum praesertim nemo ignoret quam sint exosi omnibus iis principibus qui pontificiae religioni sunt addicti.

circumclusi teneamur, quem satis constat non modo sua sponte ad nostri perniciem totum ferri, sed etiam a pontifice et tota illa factione propositis quibusdam praemiis ad nos penitus perdendos sollicitari. Promittet nimirum multa, sed quis rem praestabit? Video igitur figendam esse nobis anchoram in coelo, ubi regnat Deus ille noster qui certe nos servabit etiamsi ab omnibus deseramur. Rogo igitur ut, si unquam alias, nunc sitis ut de aris et focis nostris solliciti.

Caeterum his diebus legi *Brentii* responsum,⁴⁾ id est, horrendum infamiae exemplum. Respondebo et ego fortassis aliquid, ecclesiarum Gallicarum nomine, si modo potuerim Gallicum Catechismum illius nancisci. Velim enim hanc occasionem captare et ipsi principi *Christophoro* librum dicare, quanquam tuum iudicium expectabo priusquam quidquam aggrediar.⁵⁾ *Martyris* nostri *Dialogi*⁶⁾ unicum exemplar, quod in Gallia habebam, cum aliis multis meis sarcinis amisi. Cuperem igitur mihi istic emi, quoniam nullo pretio potui hic nancisci, ut sunt nostri bibliopolae in bonis emendis libris plus aequo negligentes.

D. consulem *Curiensem*,⁷⁾ quem mihi commendaras videre non potuit *Calvinus* noster, ne in reitu quidem. Ego illum libenter invisi et salutavi. In causa vero *Pelisariorum*⁸⁾ accidit quod illis transeuntibus praedixeram, eorum videlicet legationem in tempus incidisse longe incommodissimum, absentibus ex aula omnibus fere nostris, adeo ut eos nulla commendatione iuvare potuerim, quamvis aliqui libentissime et tui et illorum causa id fuerim factururus.

Bene vale, mi pater, et hanc ecclesiam multis modis afflictam iuva quatenus poteris, et Domino sollicite commenda. Fratres et collegae omnes te salutant. Cupio et ego omnes qui istic sunt fratres et symmystas plurimum ex me salutari. Dominus

Accedit ad alia eorum incommoda quod *Calvinus* ita iam aegrotet ut vix sit spes eum convaliturum. Eius sane autoritas et ingenium ipsis hactenus multum profuit, plurimos amicos eis conciliavit. *Ad prid. Cal. Maias indictus erat conventus inter Sabaudum et Bernates Neoduni.* (*Ruchat* VII. 52.)

4) Recognitio doctrinae de vera maiestate Christi 1564. *Fuit hoc ultimum Brentii scriptum contra Bullingerum in quo eatenus se abripi passus est ut diceret Satanam Calvinismi ope paganismum Talmudismum et Muhamedismum in ecclesiam introducere velle.* (*Hartm. et Iaeger* II. 388.)

5) Anno demum 1565 contra *Brentium* scripsit.

6) *Dialogus* de utraque Christi natura, quomodo coeant in unam Christi personam inseparabilem, ut interim non amittant suas proprietates, ideoque humanam Christi naturam propter personalem unionem non esse ubique. Tur. 1561 et 1563. (*Schmidt, Verm.* 238.)

7) *Herculem a Salis.*

8) N. 4083.

Calvini opera. Vol. XX.

Iesus te et illos omnes servet et sanctis vestris laboribus benedicat. Genevae xi Aprilis.

Tuus Beza.

4096.

SULZERUS BULLINGERO.

Baldwinus apostata. Ribittus mortuus. Calvinus graviter aegrotans. Ecclesia Domino commendanda.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 155, olim Epp. Tom. 33, fol. 483. — *Simler*. Vol. 109.)

Viro praestantissimo doctrina et pietate D. Heinricho Bullingero ecclesiae Tigurinae antistiti vigilantissimo, domino et symmystae colendissimo et carissimo suo.

— Quum haec scriberem, accipio ex literis ad *Castellionem* defunctum scriptis a Belga quodam, *Baldwinum*¹⁾ ab evangelii professione prorsus defecisse, transitu ad hostes usque adeo facto, vix ut redire unquam possit, idque cum ingenti scandalo, iis maxime in locis, ubi multi infirmi et sectae perniciosae. Sed hoc nec novum, nec inusitatum. Servabit Dominus suos. Simul ex amici literis accepi D. *Ribittum* insignem eruditione et pietate virum professorem *Aurelianensem* obdormivisse in Domino,²⁾ *Calvinum* item graviter aegrotare. Orandus est Dominus ut respiciat ecclesiam suam. — Basileae 12. Aprilis anno 1564.

T. Sulcerus.

4097.

BEAULIEU A CALVIN.

Recommandation d'un étudiant envoyé à Genève. Quelques données sur l'état de l'église dans les environs.

4096. 1) N. 4069.

2) De eius fatis posteaquam *Lausanna* discesserat neque *Ruchat* IV. 436, neque *Haagius* VIII. 430 aliquid tradunt.

(Antographe de la bibliothèque de Genève Vol. 109, fol. 133.)

A Monsieur Monsieur despeville.

Monsieur je ne vous feray longue letre pource que je ne doubte point que ne sachiez bien toutes noz affaires de par deca joint que j'ay entendu que Mr. d'Esternay escrit toutes nouvelles a Mr. de la Fleche lequel je massure bien vous en fera part. Ce porteur est depuis peu de temps venu en nos maisons icy ou il est congneu de longue main pour lestant* quatrefoys il a fait et lequel il a change quatre ans y a, dieu vueille que ce soyt a bon escient. Mondit Sr. pour lenvyer quil a de le voyr quelque jour servir a dieu a desirer quil feust ouy de nostre compagnie, ce quil a este: maintenant il lenvoye a ses despens par dela ou il espere seulement estre quatre ou six mois. Il a assez de hardiesse mais je doubte si en si peu de temps il pourra beaucoup avancer attendu qu'ayant delaisse sa premiere condition il na depuis nullement vacque aux lettres mais na fait que courrir dun coste et dautre. Ce que nous avons asses fait entendre a mondit Sr. et que nous ne scavons comment il sest gouverne durant les quatre ans passez. Toutesfoys la bonne esperance quil a de luy et la fiance aussi quil a en Mr. de la Fleche et autres ses bons amys, qui auront loeil sur le personnage et ladresseront en quelque compagnie d'autres escoliers qui sont desia cognus, le fait demeurer ferme en son propos. Je vous ay bien voulu escrire ces choses, vous suppliant que prenant tout en bonne part jl vous plaise vueillier* pour nous en cest affaire.

Quant a nostre frere Molin, il prend courage, dieu mercy, encores quil ayt este traite assez rudement par un des nostres, lequel est a present a Sedane. Dieu par sa grace vueille benir ses labours et les nostres. Au reste nous avons beaucoup de besongne et peu douvriers, beaucoup de fortz ennemys et peu de vrayz amys. A cause de quoy nous avons grand besoin destre aydez de vos bonnes prieres dont je vous supplie humblement. Vous recommandant aussi nostre frere et amy Lescuyer. Nous sommes si peu en ces quartiers que nous navons moyen davoir aucune conference. Toutesfoys jespere partir lundy prochain pour aller trouver Mr. d'Aguin a Sainte Marie distant de ce lieu de dix lieues. Or en cest endroit vous ayant presente les humbles recommandations de moy et de ma femme aux bonnes graces et saintes prieres de vous et de vostre compagnie je supplieray le createur,

Hic dicit: On ignore l'année de sa mort. *Aureliam cum se contulisse testis est Ep. N. 3882.*

Monsieur, vous maintenir tous en sa sainte protection. De La Mothe pres nogeant sur Seine ce 14. en Avril 1564.

Vostre humble serviteur et frere
Jehan de Beaulieu.

4098.

BEZA BULLINGERO.

Gallia et anarchia et gynaeocratia in ruinam trahitur. Regis iter proxime instans describitur. Calvinii valetudo deplorata extrema quaeque praesagire iubet.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 166.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

S. Noster iste *Martyris* nuper nostri sororius tibi exponet *Amirali* nostri statum et quae sit Galliae facies: quamvis nullus hodie homo sit qui satis bene possit hoc explicare. Quot enim illic sunt non urbes tantum sed etiam vici et arces et domus, tot paene sunt diversae species. Nec enim potest Satan ex suo castello sine insigni tumultu deturbari, et in illis regionibus, prout locorum gubernatores vel domini in hanc vel illam partem propendent, necesse est quoque ecclesias diversam conditionem experiri, quoniam Galliae status nunc compositus est partim ex ἀναρχία, partim ex γυναικρατία. Utinam det nobis Dominus placide in gremio providentiae ipsius quiescere et singulos eventus exspectare.

Iam oportet *Regem* non procul esse Barro, ¹⁾ ultra quod oppidum existimatur non esse progressurus. Inde per Burgundiam venturus est Lugdunum circiter extremum Maium. Eo quoque ventura est *Navarrae* regina, cuius praesentiam nostris commodissimam fore confido. ²⁾ Ibi quoque affutu-

4098. 1) Rex usque ad 16. Aprilis Augustobonae (Troyes) commoratus postea Barrum (Bar-le-Duc) concessit ubi Nonis Maiis neptis eius baptizata est. (Brusart I. 141.) Le 9. May le Roy partit de Bar-le-Duc pour s'en aller à Langres et de Langres à Dijon et à Lyon (ibid.).

2) Pource que le Roy fait crier que ceux de Mascon qui sont la pluspart Huguenots deussent assister à la procession de l'octave de Corpus Domini, et faire tendre ou mestre

rum aiunt *Sabaudum* cum uxore,³⁾ cuius filium iam circiter tertium annum ingressum Rex sit ad baptismum oblaturus. Nec dubito quin hanc occasionem ipse libenter ad vicinos nostros perterrefaciendos captarit. Sed vincet Dominus in quo speramus. Audivimus mira et plane portentosa ab ipsius legatis passim spargi, quæ ut spero vel sponte evanescent.

Caeterum quod ad *Calvini* nostri valetudinem attinet, accepisti nuper eius literas, quæ multum vereor ut sint postremae. Crescit enim magis ac magis calculi cruciatus cum aliis variis et contrariis doloribus coniunctus. Corpusculum autem ita est penitus exhaustum ut nullius etiam remedii sit capax. Hinc potes satis intelligere, mi pater, quo in moerore omnes hic versemur, quum praesertim nullum gravius vulnus accipere posse videamur, quam si in media tempestate, eaque gravissima, cogatur haec navicula tali tantoque gubernatore destituta fluctuare. Neque vero dubitamus quin huius doloris sitis et vos istic participes pro mutua nostra caritate et privata etiam vestra in illum benevolentia. Adsit igitur nobis Dominus, et si iam constituit fidelem suum servum ad se revocare, nos tamen non deserat, sed potius reficiat et soletur, tantisper dum et nos peracto cursu in quietem illam sempiternam colligamur.

Caeterum idem hic noster, qui tibi has literas reddidit, quum istuc se proficisci ob eam etiam causam diceret ut, quoniam ecclesia Italica nullum istic pastorem habet nec videtur etiam habitura, sororem suam huc reducat, rogavit D. *Calvinum* et me ut aliquid ad te de ea scriberemus, quoniam veretur ne non satis facile id possit a filiulae *Martyris*⁴⁾ nostri tutoribus impetrari. Nos vero id tantum a vobis ipsius rogatu petimus, ut re considerata et quod sine pupillae fraude fiat, quod aequum esse videbitur, a vobis sinatis impetrari.

Bene vale, mi pater, cum symmystis omnibus,

ramée devant leurs maisons, Mad. de Vandosme (*Jeanne d'Albret*) qu'est maintenant en court en fait plainete à la Royné, luy remonstrant que c'estoit contrevenir à l'Edict de pacification et que l'on ne devoit forcer personne de sa conscience. A l'arrivée de ladite dame à Mascon elle dit aux Huguenots que pendant sa demeure ilz pourroient aller à la presche en sa maison, car elle avoit huit bons ministres. Mais le Roy luy envoya defendre de plus le faire . . . combien ie pense qu'elle ne laisse pas de le faire secretement. Incontinent qu'elle fut arrivée à Lyon, que fut avant l'arrivée du Roy, elle alla au presche en leur temple qu'ilz font edifier sur les Fossees en ung lieu dit les Terraulx etc. (*Ant. Sarron secrétaire de Chantonay, Lyon 16. Juin. Mém. de Condé II. 201.*)

3) Mr. le duc de Savoye et Mad. sa femme seront icy (à Lyon) dans trois iours avecq grande et belle compaignie. (*Mém. de Condé II. 204.*)

4) *Vermilius orbis mortuus erat, sed nata est ei filia posthuma Maria, pridie Nonas Martias 1563.* (*Schmidt. 290 not.*)

quorum rursus precibus cupimus hanc ecclesiam ardentius quam unquam antea commendari. Dominus Iesus vicissim vos servet et sanctis vestris laboribus magis ac magis benedicat. Iterum vale. Genevae 15 Aprilis.

Tuus Beza.

4099.

GALLASIUS CALVINO.

Tradit quaedam ad Aurelianensis ecclesiae statum pertinentia. Tum de privatis rebus agens se caelibis vitae pertaesum fatetur.

(Ex autographo Cod. Genev. 112, fol. 209.)

A Monsieur Monsieur Despeville.

S. Tametsi properet hic tabellarius, tamen quia melioris valetudinis tuae significatione me exhilaravit, non sinam ipsum a me vacuum discedere. Nihil hic novi accidit quod te scire non putem. Idem est ecclesiae nostrae status qui antea fuit, atque in dies firmatur. Frendent adversarii quod tanta fruimur quiete, nec quidquam missum faciunt quo eam perturbent. Quod si assidua non esset nostrorum patientia, iam dudum profecto motus et tragoedias experti essemus. Ad eam omnes perpetuo cohortamur, nec inanes esse cohortationes nostras hisce diebus experti sumus, quibus existimabant seditionem vitari nullo modo posse. Nihil tamen quietius aut pacatius fuit. Nescio quid semper accidit seorsim et rixarum et contentionis, atque etiam pugnae et digladiationis, sed eiusmodi est ut pax inde publica non turbetur.

Quod ad me attinet, mi pater, sentio mihi in dies Dominum adesse viresque et animi et corporis firmari atque augeri, si potissimum imbecillitatem spectem qua fere prosternebar. Utinam vero interdum tecum, ut olim ita nunc, familiariter colloqui et in sinum tuum multa deponere mihi liceret. Unum est quod in rebus meis privatis me sollicitum tenet. Cogitatio de coniugio me nunc sollicitat. Caelibem vitam praetulissem,¹⁾ eamque optavi a Deo protraxique tempus ac distuli quantum potui, ex-

4099.1) *Quando uxor eius obierit nescimus, verum videtur Londini obiisse quo eam arcessiverat. Haagijs IV. 244 de his nihil habet, loquitur tamen de filio Daniele patri superstitite, quem an ex secunda uxore suscepit tu videas.*

spectans si quo modo eius degendae facultatem obtinere possem. Quae quum mihi denegetur, petii a Deo ut si me uxorem ducere vellet, talem daret qualem muneris mei ratio postulat, cum qua reliquum vitae tempus tranquille transigere possem. Quantum mihi manu tua coniugioque meo et toti familiae meae benedixerit Dominus, non possum sine suspiriis meminisse. Sic tamen suspiro ut non parvam ex ea recordatione consolationem capiam. Nunc vero quum me coram iuvare consiliis et opera tua nequeas, id ut precibus apud Deum efficias, meique semper memineris ego vehementer etiam atque etiam abs te peto. Propediem Castillionum proficiscar, ubi de coniugio agetur, et si quid transactum erit ad te perscribam. Bene vale, mi pater, Dominus tibi integram valetudinem reddat, teque diu nobis conservet. Plura quam putavi. Aureliae 19. April 1564.

Tui observantissimus
N. Gallasius.

4100.

BULLINGERUS BEZAE.

Calvini literae allatae gaudio, lectae moerore eum affecerunt.

(Ex autographo Cod. Genev. 120, fol. 20.)

Clarissimo viro D. Theodoro Bezae ministro Genevensis ecclesiae fidelissimo domino meo colendissimo et fratri carissimo.

Genff.

S. D. Gratissimae fuerunt mihi D. *Calvini* literae ¹⁾ et lectae ingentem mihi dolorem conciliarunt. Video enim eo cecidisse rem ut tot morbis oppressus diu vivere non possit, nisi ecclesiae precibus ipsum nobis restituat Dominus. Non ita pridem mortuus est *Martyr*, sequutus est *Musculus* ²⁾ et hunc *Hyperius*. ³⁾ Si *Calvinus* hunc luctum nostrum auxerit, summum gaudium hostibus dabit. Ac

4100. 1) N. 4092.

2) Obiit Bernae a. d. III. Non. Aug. 1563 aet. 66. (*Ruchat* VII. 7. *Adami vitae* 176 ss., ex *Abr. Musculi vita MS. Grote, Wf. Musculus, Hamb. 1855. Bezae Icones etc.*

3) Obiit Cal. Febr. 1564. (*Adami Vitae* 187.)

pii cogitare cogentur iratum esse nobis Dominum qui ecclesiam fidelibus his ministris spoliat. Videmus quales succedant. — — — — —
Tiguri 19. Aprilis 1564.

Bullingerus tuus.

4101.

BULLINGERUS FABRITIO.

Calvini literae modo allatae videntur ultimae fuisse.

(Excerptum ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 131, olim Serin. B. Epp. Tom. X. fol. 527. Simler Vol. 109.)

— Scribit ad me literas D. *Calvinus*, ¹⁾ et tales quidem, ut suspicer ultimas esse: et ipsum non diu amplius victurum. Ita nudamur viris praestantissimis quibusque. *Naemmend für gut, ich mag nitt me schryben.* Vale. Salutant te nostri omnes. Tiguri 19. Aprilis 1564.

Bullingerus tuus.

4102.

BEZA BULLINGERO.

De Zanco Italis Lugdunensibus concedendo quorum indoles hac occasione depingitur.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 166, olim Epp. Tom. 24, fol. 136. Exstat quoque Bernae Epp. VII. p. 182, Genevae Cod. 119, fol. 173 et ap. Simlerum Vol. 109.)

Egregio Christi servo D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

S. Bis ad te scripsi ¹⁾ non ita pridem, nec dubito quin utrasque literas iam acceperis. Ab eo tempore nihil novi accepimus. Sed domestica illa

4101. 1) N. 4092 cf. N. 4098.

4102. 1) N. 4095. 4098.

calamitas, *Calvini* inquam nostri deplorata valetudo, magis ac magis nos torquet, et rogo te, mi pater, cum collegis omnibus, ut quod facitis porro faciatis, id est, ut et fidelem Dei servum Domino suo et totam hanc ecclesiam fidei illi custodi animarum nostrarum serio commendetis.

Caeterum vehementer a me petierunt Itali fratres Lugdunensis ecclesiae²⁾ ut ad te de impetrando *Zancho*³⁾ nostro nonnihil scriberem. Ego, ut tibi fatear quod res est, quoniam in his maxime rebus libera suffragia et iudicia esse oportet, libens ab hoc scribendi argumento abstinuissem. Tantum igitur hoc dico, si fieri possit ut ille Lugdunensibus concedatur, magnam spem esse fructuosissimum fore ipsius adventum. Est enim urbs illa velut altera Corinthus, in quam videmus multos etiam ex iis confluere quorum irrequieta ingenia ferre nostra haec ecclesia nec potuit nec debuit. Istos igitur certum est, eo praesertim in loco ubi illis modo in hanc modo in illam partem inclinare impune licebit, multa ausuros inter suos conterraneos, quibus omnibus utinam semper placeret simplicitas. Quod nisi opponatur illis quispiam qui et autoritate et argumentis possit statim curiosos compescere, non frustra metuimus, ne eo facile evadat malorum audacia ut boni etiam periclitentur. De Italibus loquor: nam quod ad nostrates attinet, quamvis homines sint, puto tamen Dei beneficio ita illis esse prospectum ut sperem omnino sartam tectam inter eos fore Christi veritatem, quidquid Satan molitur. Sed de his satis. Nec enim dubito quin, quod iustum erit et ex usu ecclesiae, tibi suggerat Dominus, et Rhaeticarum ecclesiarum fratribus, ipsique adeo *Zancho* nostro, de cuius egregia voluntate non dubito.

Bene vale, mi pater. Dominus Iesus et te et collegas, fratres mihi plurimum observandos, servet et nostris omnium laboribus benedicat.

Brentianum scriptum⁴⁾ ne aspicere quidem sustineo quin nauseam moveat. Alioqui rectius valeo quam nuper, quamvis supersint asthmatis reliquiae. Iterum vale. Genevae 22. Aprilis.

Tuus Beza.

2) Lugduni plurimi eius gentis sedebant negotiatores, maxime sericarii tunc evangelium profitentes, inter quos eminebant Burlamacchi, Micheli, Turretini, Arnolfini, Calandrini. Cf. Eymard, *Lucques et les Burlamacchi*, Paris 1848, p. 189. E. Masi, *i Burlamacchi*. Bol. 1876, p. 92.

3) Iam vergente a. 1561 vel ineunte 1562 a Lugdunensibus frustra vocatus fuerat. (Opp. VIII. 175.) Iterum versus finem a. 1563 (ib. 174) et denuo d. 7. April. 1564. Quum pestis eo tempore saeviret in Rhaetia eum facilius venturum credebant, sed ea potissimum de causa recusavit. (Schmidt in *Studien* 1859, p. 676. cf. N. 4040.)

4) N. 4095.

4103.

TESTAMENT DE CALVIN.

(Imprimé dans Henry T. III. App. p. 171 qui ne dit pas d'où il a pris le texte; M. Bonnet l'a réimprimé dans les Lettres fr. II. 563 d'après le texte compris dans la Vie de Calvin par Th. de Bèze, mais il ne marque pas l'édition qu'il a suivie. Il a été inséré dans la biographie placée en tête du commentaire posthume sur le livre de Josué 1564 et reproduit dans l'édition de 1565, ainsi que dans la rédaction de Colladon 1565 [éd. Franklin 1864, p. 169]. Une traduction latine se lit dans la *Vita* qu'on trouve dans toutes les éditions des *Épîtres*. Trad. anglaise IV. 365.)

Le Mardi 25. d'Avril il fit un testament fort brief, comme iamais il n'a abusé mesmes des paroles en tant qu'en luy a esté, mais contenant un singulier et excellent tesmoignage à iamais qu'il a parlé comme il a creu: qui a esté cause que volontiers ie l'ay inseré de mot à mot, par le consentement de son frere Antoine Calvin, afin que cest acte demeure à perpetuité, comme il a pleu à Dieu que quelques testamens de ses plus excellens serviteurs ayent esté enregistrez, pour estre perpetuels tesmoignages qu'un mesme Esprit de Dieu les a gouvernez en la vie et en la mort: et puis aussi pour faire mieux cognoistre l'impudence extreme de ceux qui feroient volontiers croire que sa mort a desmenti sa vie. Et si quelqu'un estime qu'en ceci il y ait rien de contrefait, ie ne m'amuseray point à le contredire. Seulement ie l'admoneste, quiconques il soit, de bien penser que cest qu'il y aura de ferme en la société humaine s'il est loisible de revoker en doute ce qui a esté fait en une ville au veu et sceu de qui l'a voulu ouir et sçavoir.

Testament et dernière volonté de M. Iean Calvin.

Au nom de Dieu. A tous soit notoire et manifeste comme ainsi soit que l'an mil cinq cens soixante quatre, et le vingt cinquième iour du mois d'Avril, moy Pierre Chenelat,¹⁾ Citoyen et Notaire iuré de Geneve, aye esté appelé par spectable Iean Calvin, Ministre de la parole de Dieu en l'Eglise de Geneve, et bourgeois dudit Geneve,²⁾ estant malade et indisposé de son corps tant seulement,³⁾ iceluy m'a déclaré vouloir faire son testament et déclaration de sa dernière volonté, me priant de l'écrire selon qu'il seroit par luy dicté et prononcé. Ce qu'à sadite requeste j'ay fait, et l'ay écrit sous luy, et selon qu'il me l'a dicté et prononcé de mot

4103. 1) En latin: Chenalatus. Il était originaire de Cessans ou Seysens, conseiller en 1562, syndic en 1573 et mourut en 1596. (Galiffe, *Notices* II. 91.)

2) reçu le 25. Déc. 1559. (Galiffe III. 111.)

3) sed mente integra.

à mot, sans y rien omettre ni adjoindre, à la forme qui s'en suit.

Au nom de Dieu. Je Jean Calvin, Ministre de la parole de Dieu en l'Eglise de Geneve, me sentant tellement abbatu de diverses maladies, que je ne puis autrement penser sinon que Dieu me veut retirer en brief de ce monde, ay advisé de faire et coucher par escrit mon testament et declaration de ma dernière volonté en la forme qui s'ensuit.

C'est en premier lieu que je rens graces à Dieu de ce que non seulement il a eu pitié de moy, sa povre creature,⁴⁾ pour me retirer de l'abysme d'idolatrie où i'estoye plongé, pour m'attirer à la clarté de son Evangile et me faire participant de la doctrine de salut, de laquelle i'estoye par trop indigne, et que continuant sa misericorde, il m'a supporté en tant de vices et povretez, qui meritoient bien que je fusse reietté cent mille fois de luy. Mais qui plus est, il a estendu vers moy sa merci iusques là de se servir de moy et de mon labeur pour porter et annoncer la verité de son Evangile: protestant de vouloir vivre et mourir en ceste foy laquelle il m'a donnée, n'ayant autre espoir ni refuge sinon à son adoption gratuite, en laquelle tout mon salut est fondé: embrassant la grace qu'il m'a faite en nostre Seigneur Iesus Christ, et acceptant le merite de sa mort et passion, afin que par ce moyen tous mes pechez soyent ensevelis, et le priant de tellement me laver et nettoyer du sang de ce grand Redempteur qui a esté espandu pour tous povres pecheurs, que je puisse comparoistre devant sa face, comme portant son image.

Je proteste aussi que i'ay tasché, selon la mesure de grace qu'il m'avoit donnée, d'enseigner purement sa Parole, tant en sermons que par escrit,⁵⁾ et d'exposer fidelement l'Ecriture sainte. Et mesmes qu'en toutes les disputes que i'ay eues contre les ennemis de verité,⁶⁾ je n'ay point usé de cautele⁷⁾ ne sophisterie, mais ay procedé rondement à maintenir sa querelle.⁸⁾ Mais, hélas! le vouloir que i'ay eu, et le zele, s'il le faut ainsi appeller, a esté si froid et si lasche que je me sens bien redevable en tout et par tout:⁹⁾ et que si ce n'estoit sa bonté infinie, toute l'affection que i'ay eue ne seroit que fumee: voire mesmes que les graces qu'il m'a faites me rendroient tant plus coupable: tellement que mon recours est à ce qu'estant Pere de misericorde, il soit et se monstre Pere d'un si miserable pecheur.

Au reste, ie desire que mon corps apres mon decez, soit enseveli à la façon accoustumee,¹⁰⁾ en attendant le iour de la resurrection bienheureuse.

Touchant le peu de bien¹¹⁾ que Dieu m'a donné ici pour en disposer, ie nomme et institue pour mon heritier unique mon frere bien-aimé, Antoine Calvin,¹²⁾ toutesfois honoraire tant seulement, luy laissant pour tout droict la coupe que i'ay eue de monsieur de Varannes,¹³⁾ le priant de se contenter, comme ie m'en tiens assuré, pource qu'il scait que je ne le fay pour autre raison qu'afin que ce peu que ie laisse demeure à ses enfans. En apres ie legue au College dix escus, et à la Bourse des povres estrangers¹⁴⁾ autant. Item, à Ieanne, fille de Charles Costan et de ma demi-soeur,¹⁵⁾ assavoir du costé paternel, la somme de dix escus. Puis apres à Samuel et Iean, fils de mondit frere,¹⁶⁾ mes nepveux, chacun quarante

10) eo ritu ac modo qui in hac ecclesia et civitate usitatus est.

11) S'il y en a à qui je ne puisse persuader de mon vivant que je ne soy riche et pecunieux, ma mort le monstrera finalement. Certes d'autant que je n'appete rien plus que ce que j'ay, ie confesse bien n'estre pas povre. (Préface du Comm. sur les Psaumes.)

12) Il est appelé mercator caligarius; mais il paraît s'être adonné successivement à différentes occupations. On l'a dit relieur (Stähelin II. 452. Desmay Rem. sur la vie de C. Rouen 1657) en tout cas il a été pendant quelque temps imprimeur (N. 3870); mais pas longtemps, car aucun ouvrage du réformateur ne porte son nom. Il avait aussi des propriétés, mais il fit des pertes (N. 2585). Il était marchand de livres (N. 3431). Vers la fin son frère fut dans le cas de lui venir en aide, si bien que la Seigneurie lui envoya 25 écus à cet effet que Calvin refusa. On a vu qu'il fut employé à des missions p. ex. pour acheter du blé à Strasbourg (N. 2620. 2631). Le père de sa première femme Nic. Le Fert avait de la fortune, mais Bolsec et Galiffe lui reprochent d'avoir fait une banqueroute frauduleuse. Antoine fut reçu bourgeois le 3. Août 1546 gratuitement, en 1558 il fut des Deux-cents, en 1570 des Soixante. Il mourut en 1573. — Sur sa seconde femme voyez ci-après Note 16. Balduin. Resp. altera in Biga p. 292: Miror, quum tam liberalis sis et facilis in dissolvendis non modo votis sed et coniugiis, et quidem in divortiis faciendis tantum tibi tribuas ut domi tuae fratrem, priori uxore repudiata etiam superstitute, alterius maritum esse iubeas, te nunc tam severum esse in adstringenda obligatione vel monasterii tui vel tuorum numerorum atque castrorum.

13) Guillaume de Trie, seigneur de Varennes. Venu à Genève en 1549, reçu habitant 9. Sept. 1550, bourgeois 16. Avr. 1555. Il mourut le 27. Août 1561 à 37 ans. Comp. N. 3715. Galiffe IV. 380. Le texte latin nomme cette coupe pateram argenteam.

14) fondée primitivement par le legs de Busanton, et enrichie depuis par d'autres dons et legs. Calvin y contribuait annuellement.

15) Marie, fille, du second lit, de Gérard Cauvin. Elle avait quitté Noyon en 1536 pour suivre ses frères, Jean et Antoine Calvin, en Suisse. (Bonnet.) Le texte latin l'appelle simplement affinis. Sur son mari Costan on ne trouve rien chez Galiffe.

16) Antoine Calvin avait épousé en premières noces Anne le Fert, qu'il répudia pour cause d'adultère en 1557. Il

4) quem crearet et in hoc mundo collocaret.

5) in scriptis et commentariis.

6) evangeliis.

7) praestigiis, malis artibus et sophisticis.

8) in veritate propugnanda.

9) ut innumera mihi ad munus meum praeclare fungendum defuisse fatear.

escus. Et à mes niepees, Anne, Suzanne et Dorothee, chacune trente escus. Quant à mon nepveu David leur frere, pource qu'il a esté léger et volage, ie ne luy donne que vingt cinq escus pour chastement.¹⁷⁾

C'est en somme tout le bien que Dieu m'a donné, selon que ie l'ay peu taxer et estimer tant en livres¹⁸⁾ qu'en meubles,¹⁹⁾ vaisselle et tout le reste. Toutesfois s'il se trouvoit plus, i'entens qu'il se distribue entre mesdits nepveux et niepees, n'excluant point David, si Dieu luy fait la grace d'estre plus moderé et rassis. Mais ie croy, quant à cest article, qu'il n'y aura nulle difficulté, sur tout quand mes dettes seront payees,²⁰⁾ comme i'en ay donné charge à mon frere, sur qui ie me repose, le nommant executeur de ce present testament, avec spectable Laurent de Normandie, leur donnant toute puissance et autorité de faire inventaire sans forme de iustice, et vendre mes meubles pour en faire et retirer argent, afin d'accomplir le contenu tel qu'il est icy couché, ce vingt cinquieme d'Avril mil cinq cens soixante quatre.

Il est ainsi.

Iean Calvin.

Après l'avoir escrit comme dessus, au mesme instant ledit spectable Calvin a soussigné de son seing accoustumé la propre minute dudit testament. Et le lendemain, qui fut le vingt sixieme iour du mois d'Avril mil cinq cens soixante quatre, le dit spectable Calvin m'a de rechef fait appeler, ensemble spectables Theodore de Besze, Raymond Chauvet, Michel Cop, Louis Enoch, Nicolas Coladon, Jaques des Bordes,²¹⁾ Ministres de la parole de Dieu en

ceste Eglise, et spectable Henri Scrimger, professeur es arts, tous bourgeois de Geneve, en la presence desquels il a déclaré m'avoir fait escrire sous luy et à sa prononciation ledit testament en la forme et par les mesmes mots que dessus: me priant de le prononcer en sa presence et desdits tesmoins à ce requis et demandez, ce que i'ay fait à haute voix de mot à mot. Après laquelle prononciation il a déclaré que telle estoit sa volonté et derniere disposition, voulant qu'elle soit observee. Et en plus grande approbation de ce a prié et requis les susnommez de le souscrire avec moy, ce qu'aussi a esté fait, l'an et iour ci-devant escrit, à Geneve, en la rue appelée des Chanoines²²⁾ et maison d'habitation d'iceluy. En foy de quoy et pour servir de telle preuve que de raison, i'ay mis à la forme que dessus le present testament pour l'expedier à qui appartiendra, sous le seau commun de nos tres honorez Seigneurs et superieurs, et mon signet manuel accoustumé.

Ainsi signé,

P. Chenelat.

4104.

CALVINUS FARELLO.

Ultima omnium et valedictoria.

(Saepissime descripta et edita est. Autographum non exstat. Textum sumimus ex Cod. Bernensi 450, fol. 138 v. quem edidit Sinner III. 246. Exstat etiam in Perroti Vita Farelli manu scripta in Bibl. Neocomensi p. 135, cuius apographum contulimus Bernae in quo legitur p. 207. Porro reperies eam ap. Simlerum Vol. 109. Edita est a Beza Genev. p. 275, Laus. p. 568, Hanov. p. 638, Chouet p. 378, Amst. p. 172. Item in Vita Epistolis praefixa. Versio gallica legitur Berol. p. 390, anglica Philad. IV. 364.)

Vale, mi¹⁾ optime et integerrime frater, et quando te Deus superstitem manere vult,²⁾ vive memor nostrae coniunctionis:³⁾ quae ut ecclesiae Dei fuit utilis,⁴⁾ ita nos eius fructus in coelo manet. Nolo te fatiges⁵⁾ mea causa: iam⁶⁾ spiritum traho,

se remarqua le 14 janvier 1560 avec Antoinette Commelin, veuve du ministre Saint-André. Il eut du premier lit deux fils, Samuel et David, et deux filles, Anne et Susanne; du second, un fils, Jean, mort sans postérité en 1601, et trois filles, Dorothee, Judith, Marie, mortes de la peste en 1571. (*Galiffe, Not. géneal., T. III. p. 113.*) Anne épousa Firmin Bachelier; Jean fut des Deux-cents en 1590. Marie et Judith naquirent après la mort de leur oncle.

17) Ce David, ainsi que Samuel, son frère, furent déshérités par Antoine Calvin à cause de leur désobéissance. (*Galiffe, Not. gén. III. 112.*)

18) Achetés par la Seigneurie. (*Reg. du Conseil 8. Juillet.*)

19) Voyez l'inventaire imprimé sous le N. 1112. *Comp. Kampschulte I. 380. Galiffe, nouv. pages 11 suiv.*

20) Galiffe (Quelques pages, 90) estime arbitrairement l'héritage à douze mille francs. Les adversaires de Calvin le disaient riche (Bolsec ch. 10, Galiffe l. c.) Kampschulte p. 388 adopte cette opinion trop légèrement. Mais on a tout aussi tort de parler de sa pauvreté. Son désintéressement est constaté par les nombreux refus consignés dans les Registres quand le Conseil voulait lui faire des présents.

21) Des Bordes ne paraît avoir été appelé au ministère que peu de temps auparavant.

22) Voyez Heyer, *Mém. de la Soc. d'Hist. et d'Arch.* IX. 391. Galiffe, *nouv. pp. l. c.*

4104. 1) mi om. P.

2) manere vult in mundo. *Edd. et Verss.* — in hoc mundo vivere vult P.

3) conventionis P. in cod. Bern.

4) utilissima P.

5) defatiges P.

6) iam enim P. — aegre spiritum traho *Edd. ■ Verss.*

et assidue exspecto dum me anhelitus deficiat. Satis ⁷⁾ quod Christo vivo et morior, qui suis luctum est in vita et in morte. ⁸⁾ Iterum vale cum fratribus. ⁹⁾

4105.

BEZA BULLINGERO.

Geneva undique periculis obsessa. Quae si perierit etiam de vicinorum libertate actum erit. Interea de Calvinī vita iam nulla spes reliqua.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 21.)

Eximio Christi servo D. Henricho Bullingero patri mihi plurimum observando et Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Tiguri.

— Sed nos hic interea, mi pater, quomodo hic exercemur? Certum est nos veluti scopum esse in quem nunc quidem diriguntur omnium hostium tela: et quo nisi sursum respiceremus? Et certe inde veniet nobis auxilium sive victuris, sive morituris. Nec vero ullum perturbationis aut metus signum hic animadverto. Calendis Maii in publicis promotionibus studiosos circiter mille ducentos privatae scholae numeravimus, publicae ad trecentos et quotidie augecit numerus, ut mihi verisimile sit Deum, sicut adhuc fecit mirabiliter porro in oculis Satanae, hunc suorum coetum conservaturum, etiamsi reliquus orbis adversum nos coniuravit. Quod si aliter acciderit vivemus tamen etiam mortui et certe huius urbis exitium, si contigerit, in vicinarum omnium regionum, quae nihil minus cogitant, ruinam et destructionem publicae libertatis redundabit. Longe magis nos torquent optimi nostri parentis et fidelis servi Dei perpetui dolores de cuius vita

⁷⁾ satis est *Edd.*

⁸⁾ et morte *Edd.*

⁹⁾ *Add.* Genevae 2. Maii MDLXIII. *Edd.* — Genevae Calend. Maii 1564. Tuus Calvinus P. — Genevae Maii 1564 P. in cod. Bern. — *Beza in Vita:* Secunda Maii quum ex Farelli literis (*deperditis*) cognovisset (Viretus enim longius aberat) statuisset illum iam octuagenarium et valetudinarium senem iter ad se ingredi sic ei latine rescripsit: *Vale etc.* Venit tamen Genevam bonus ille senex et quum una inter se loquuti essent postridie Neocomum rediit. *Caeterum his ultimis annis rariores fuerunt, aut saltem aetatem non tulerunt epistolae ad Farellum et Viretum et ab iis ad Calvinum datae.*

secundum hominem iam plane desperavimus. Vivit tamen et ita quidem ut qui nobis olim integrae vitae, nunc fortis et vere christiani obitus singulare exemplum in sese praebeat. Ego vero miser quid agam in quem tanta moles inclinat? Obsecro te, mi pater, commenda me Domino, si unquam alias, una cum collegis omnibus ut ipse gubernaculum arripiat et vere divina sua virtute nos in tempore fulciat. Plura de hoc argumento prae moerore non possum. — — — — — Genevae 4. Maii.

Tuus Beza.

4106.

VIRETUS BLAURERO.

Status Galliae quoad religionem ambiguus pessima quaeque minitantibus evangelii purioris hostibus: attamen huius progressus indies laetiores. Ipse tamen se muneri iam imparem sentit.

(Ex autographo Cod. Sangall. 38 Epp. IX. p. 155. — Exemplaria recentiora reperies in Bibl. civica. Turic. F. 43, olim Epp. VIII. fol. 792 et ap. Simlerum Vol. 109.)

Clarissimo viro ac singulari eruditione et pietate ornatissimo D. Ambrosio Blaurero insigni Christi ministro et patri plurimum venerando.

S. Tam iucundae mihi et suaves tuae fuerunt literae, ¹⁾ vir praestantissime ac pater plurimum venerande, quam plenae eximiae pietatis et singularis tuae erga me benevolentiae. Hoc unum mihi tantum dolet quod praeclaris laudibus, quibus me immeritum ornas, tuaeque expectationi respondere non possim. Quamobrem te oro atque obsecro ut, qua es pietate, tuis me precibus, ut facis, assidue Domino commendes, quibus me non mediocriter adiutum iri confido in hac tam gravi quam nunc sustineo provincia, cui nimium sum impar. Mihi enim persona imposita est quae longe firmiores et corporis et animi vires postulat. Praesto equidem quod possum. Quantum aliis satisfaciam nescio: certe mihi non satisfacio. Multos habemus hostes et dolis et potentia armatos, qui quoad possunt piis nostris studiis et conatibus se opponunt, ut evangelii cursum, si penitus impedire non valeant, saltem quibuscunque poterunt modis remorentur. Sed

4106.1) *deperditae.*

hactenus omnes impios eorum conatus Dominus elusit et repressit. Hoc enim solum proficiunt quod, quo magis conantur ecclesiam evertere, eo subinde maiora accipit incrementa. Magnis iam molestiis et sumptibus nostri gravati sunt, sed nulli sunt labores, nullae impensae, quae a coepto revocare queant. Relictis papistarum templis cogimur nostris sumptibus alia nobis exstruere ad celebrandos nostros conventus.²⁾ Magnam videmus omnium alacritatem. Summi, infimi, omnes quod possunt conferunt, sicuti Israelitae quum exstruendum esset tabernaculum. Regis adventum interea in urbem expectamus³⁾ maxima comitatum nobilitate. Magnus futurus est hominum undique concursus. Adventurus est et Sabaudiae dux⁴⁾ et multi coniurati evangelii hostes. Adversarii hunc nobis praesagiunt adventum exitialem, in quo extremam suam spem habent repositam. Sed Dominus solo flatu ridens eorum consilia dissipabit. Quotidie literas accipio de ecclesiarum incrementis et felici evangelii successu in toto hoc regno. Et quod maximum est, magna est omnium ecclesiarum et doctrinae et disciplinae et animorum consensio et coniunctio. Nullis sectis distractae sunt, Dei beneficio. Undique ministri quaeruntur, quorum magna laboramus penuria. Nam funestum hoc bellum multos insignes Christi servos nobis abstulit et absorpsit.

Sed quid te tam multis longius detineo? Etenim tabellarius mihi apud te esse poterit vice prolixissimae epistolae. Novit enim optime quis sit non solum huius ecclesiae sed et totius huius regni status, et quae sint utrarumque partium studia. Salutant te reverenter collegae et symmystae omnes, qui se et totam ecclesiam tuis precibus commendant. Dominus Iesus sancto tuo ministerio perpetuo magis ac magis benedicat et sanctis tuis laboribus. Vale, vir eximie, optime ac diutissime. Lugduni 10. Maii 1564.

Tui amantissimus ac tibi deditissimus
Petrus Viretus.

2) Edicto pacificationis d. 19. Mart. 1562 dato iussi fuerunt protestantes pontificiis templa reddere quibus ipsi potiti erant. In urbibus vero ubi ante Nonas Martias sacra sua celebraverant, ibi etiam in posterum uno vel altero loco eadem continuare vis permissum fuit, ex. gr. Lugduni. (Hist. eccl. III. 243. N. 3974, not. 4.)

3) Lugduni appulit Idib. Iuniis cf. Sarron in Mém. de Condé II. 202. Idem haec tradit: Les Huguenots pour empêcher que le Roy n'allast à Lyon avoient appostez gens pour empoisonner les potaiges aux hostelleries afin que l'on dict que la peste y estoit (!) Pestis tamen revera in iis regionibus grassabatur et quidem in ipsa aula unus et alter ab ea correptus est.

4) Vide N. 4098. Adfuit demum quum rex in comitatu Roussillon esset.

4107.

BULLINGERUS BEZAE.

Calvini morbus deploratus maximo eum dolore afficit.

(Ex autographo Cod. Genev. 120, fol. 22.)

Clarissimo viro D. Theodoro Bezae Genevensis ecclesiae ministro fideli, domino meo colendo et fratri carissimo.

S. D. Quamvis literae tuae, frater in Domino carissime, semper me exhilararunt, subitum tamen dolorem renovant propter D. *Calvini* morbum desperatum quem deploras merito: quum universa Christi ecclesia in hoc uno homine mortuo iacturam faciat nunquam reparabilem, nostro maxime saeculo perturbatissimo. Orandum video nobis Dominum ut is virtute sua nos sustentet. Ac minime dubitandum est affuturum hunc tibi quando manifesta exstant signa plurima, illum omnino velle ut ei tu succedas. — — — — —

Si vivit adhuc D. *Calvinus* tu illi ex me, imo a Domino, omne bonum precaberis. Oro Dominum Iesum ut si illum nolit amplius vivere hic, in aeterna vita mox mutuum videamus et in servatore nostro et cum omnibus sanctis exsultemus. — — — — —

Tiguri 12. Maii 1564.

Bullingerus tuus.

4108.

BEZA BULLINGERO.

Quantumvis magnae sint hostium minae, magis tamen angit Calvinii discrimen iam ineluctabile. Cuius fortissimi athletae etiam in morte virtus clarissima.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 151.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero ecclesiae Tigurinae vere fido pastori domino et patri mihi plurimum observando.

Mi pater, rogo ut brevitati ignoscas. Valemus satis recte omnes et feliciter omnia, quantumvis hostes minentur omnia magis ac magis, et paene vivos nos deglutiant. Sed manet perpetua illa nostra

angustia, sic laborante optimo nostro parente, D. *Calvino*, ut nec eius agonas, nec eius constantiam tibi possim perscribere. Vult omnino Dominus insigne tum vitae tum mortis vere fortis exemplum in uno homine demonstrare ingrato et perverso huic saeculo. Utinam nos soletur Dominus, et det nobis omnia ad ipsius gloriam referre.

Ex Gallia nihil novi. Intra mensem Lugdunum ¹⁾ venturus rex putatur. Multae utrinque suspiciones, et utinam ne inde aliquid mali oriatur. *Amiraldum* cum fratribus speramus eo venturum.²⁾ Si qua spes est de foedere, rogavi *Linerum* nostrum ut tibi nostram sententiam exponeret. *Brentio* omnino respondebo ³⁾ et, ut spero, quod minime volet. Bene vale, mi pater, Dominus Iesus te servet. Fratribus et collegis multam salutem. Genevae 13. Maii.

Tuus Beza.

4109.

IONVILLAEUS WOLPHIO.

Venit summa dies et ineluctabile fatum.

(Ex autographo Bibl. civic. Turic. F. 39, olim Epp. Tom. IV. fol. 345.)

— Quod addam in praesentia non habeo, nisi quod non sine summo moerore et lacrymis cogor adscribere D. *Calvinum*, plus quam parentem meum, in dies animam trahere et gravissimis ac variis doloribus confici. — — — — —
Genevae 13 Mai 1564.

Carolus Ionvillaeus tuus.

4110.

MARCUARDUS BULLINGERO.

Calvinus fere moriens senatui et civibus valedixit.

4108. 1) N. 4098. 4106.

2) Non venit.

3) N. 4095. 4102.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 117^b, olim Scrin. C. Epp. Tom. II. fol. 522. — Simler. Vol. 109.)

Virtute et pietate ornatissimo viro D. *Huldricio Bullingero*, Tigurinae ecclesiae pastori fidelissimo domino et patri meo venerando.

Tiguri.

— — — — —
— — Fidelis ille Dei servus, D. *Calvinus*, singulare olim in vita, nunc vero in morte, virtutum egregiarum exemplum, vergit quotidie ad interitum. Quamvis in Dei potestate sit eum restituere. Delatus est his diebus, ut audimus, in senatum,¹⁾ ubi insignem ad senatores et cives orationem habuit,²⁾ simulque eis valedixit. Ita sunt, meo quidem iudicio, irae in nos divinae vestigia non obscura, quod tam exiguo temporis spatio tot egregia organa nobis sublata sint. Tu itaque, mi pater, in quo ecclesiae sincerioris spes maxima reposita est, vive et vale feliciter. — — — — —
Lausannae 22. Maii 1564.

Tuus ex animo
Blasius Marcuardus.

4111.

BEZA HALLERO.

Genevae omnia bene, dummodo et Calvinus. In Gallia non item. Inter Cantones evangelicos foedus sanciendum videtur.

(Ex apographo Bibl. civ. Turic. F. 46, olim Epp. XI. fol. 563. Simler. Vol. 109.)

S. Mi frater, in hoc nostro luctu, paullatim a nobis migrante et ad Dominum accedente fidei et magno illo Dei servo D. *Calvino*, illud quoque me magnopere consolatur, quod scio me et doctrina et animis cum fidelibus ecclesiis et veris pastoribus prorsus consentire, ac me quoque ministeriumque meum, tibi, mi frater, tuique similibus curae esse. Obsecro igitur, ut me, sicut facis, ames et quoniam ita opus est multo magis quam antea et precibus et consilio quoque me tam periculosum et tempestuosum mare ingressum iuves.

4110. 1) *Mireris Lausannenses integro mense elapso tam parum accurate rescivisse quae Genevae gesta fuerant. Senatus in aedes Calvini se contulit.* (Reg. du Conseil 27. Apr.)
2) Opp. IX. 887.

De rebus nostris. Satis recte omnia, nisi illud unum obstaret, deplorata videlicet *Calvini* nostri vita. Crescit enim schola.¹⁾ Fortes sunt, Dei gratia, omnium animi et pax alta, quantumvis asperae audiantur minae. In Gallia valde metuo, ne alio quam religionis praetextu ecclesiarum quantumlibet libertas imminuatur ac tandem etiam ad miserrimum statum redigantur.²⁾ Nihil posset autem magis remedio nos iuvare, quam si foedus commune vobiscum quoque et cum reliquis evangelicis Cantionibus sanciretur, ea conditione inprimis, ut inviolabile pacis edictum servaretur. Qua de re alias fortasse. Est autem vobis cum perfidissimo homine negotium.³⁾ Alter, recens illi adiunctus, integrior est, ut opinor. Sed rerum potius quam personarum habenda est ratio. Verum de his, ut dixi, alias. Vale. Genevae 24. Maii 1564

4112.

BEZA BULLINGERO.

Calvinus iam animam ducit. Addit nonnulla de rebus Gallicis et colloquio Maulbronnensi, deque sua cum Omnipraesentialibus quos dicit controversia.

(Ex autographo Cod. Genev. 117, fol. 229.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando Tigurinae ecclesiae vero fido pastori.

Tiguri.

S. Habeo tibi gratiam, mi pater, de amantissimis tuis literis,¹⁾ et quemadmodum mones Deum precor ut, quandoquidem eo me vocat, eas mihi vires suggerat quibus ad tantum onus sustinendum

4111. 1) N. 4105.

2) *Hic metus minime vanus fuit. Supervenerunt d. 24. Iunis* Nouvelle déclaration du Roy sur l'Edit de Pacification, et d. 4. Augusti Déclaration en interprétation de l'Edit du 19. Mars 1562 (*Mém. de Condé* I. 143. V. 160) quibus conciones vel in urbibus antea in hac re liberis vetabantur quamdiu aula ibi commoraretur, et civibus exteris interdictum est ne concionibus in domibus nobilium habitis interessent, porro etiam synodi et pecuniae colligendae prohibebantur. (*Hist. des choses mém.* p. 296.)

3) Legato regio cf. N. 4068. 4116. De nomine ambigimus. Ruchat VII. 61 praebet D. d'Orbais, Simlerus in margine D. de Bellievre. Episcopus Lemovicensis demum m. Augusto cum D. de Vieilleville ad foedus renovandum adfuit. (Ruchat VII. 54.)

4112. 1) N. 4107.

opus est, ut si non utilis admodum, attamen fidelis ad extremum inveniar.

Calvinum nostrum magis ac magis ad aeternam illam pacem properantem nudius tertius salutavi tuo nomine, eique tuas et totius vestrae ecclesiae assiduas pro ipso preces commemoravi. Ago, inquit, gratias optimis fratribus, quorum recordatione nunc quoque reficior. Et mox non sine lacrymis, Serva, inquit, Domine, fideles servos tuos et eorum preces exaudi, sed hactenus, si placet, ut brevi tecum esse possim. Ita sensim deficit bonus ille vir, sed non sine acerrimis doloribus, quos tamen Dei gratia incredibili patientia sustinet,²⁾ assidue ad Dominum suspirans.³⁾ Nos interea gemimus, et orbitatem nostram deploramus. Sed in Domino confidimus, quem nos tanto potentius speramus affuturum quanto sumus ipsi imbecilliores.

De Gallicis ecclesiis. Provinciales ecclesiae⁴⁾ iam tandem incipiunt instaurari, et de crudelissimis aliquot latronibus sumptum est supplicium. Plerique ex eorum sociis in ditionem Avenionensem profugerunt, ubi adhuc est in armis *Fabricius*,⁵⁾ pontificis nomine crudeliter pios omnes persequens. Occitani⁶⁾ fratres nihilo melius habent, quamvis vicenar minimum literis iussus fuerit eorum gubernator ex edicti formula cum eis agere. In quadam

2) *Ecce pontificiorum ridicula commenta de agonia viri:* Calvin mourut le iour de la Feste Dieu. Aulcuns ont dit qu'il mourut enraigé et qu'il fut lyé deux iours en ung poteau et quil se mangeoit les mains. Mais les autres dient qu'il n'en est riens. *Haec ergo in aula regia Lugduni circumferebantur.* (Lettre de Sarron du 16. juin, in *Mém. de Condé* II. 204.)

3) *Beza in Vita:* Tot morbis oppressum nemo ne voculam quidem audivit emittentem forti nedum christiano viro indignam. Tantum oculos in coelum attollens: Usque quo, iniebat, Domine. *Idem Préf. de Josué:* Sa maladie jusques à la mort ne fut qu'une continuelle priere, nonobstant ses douleurs continuelles, ayant souvent en sa bouche ces mots du Ps. 39: Tacui Domine quia fecisti. Une autre fois il disoit du ch. 38 d'Isaïe: Gemebam sicut columba. Une autre fois parlant à moy il s'escria à Dieu et dit: Seigneur tu me piles, mais il me suffit que c'est ta main.

4) *In Provincia instituta fuit 24. Nov. 1563 nova* Commission de justice, praeside Bertr. Prevost Sgr. de Morsan, quae etiam in Catholicos severius procedebat. L'effroi s'empara de tous ceux qui avoient profité de la guerre pour se livrer à des excès, et poussa, dit Perussis (*Hist. des guerres du comté Venayssin, de Provence etc. dans d'Aubais et Ménard, pièces pour servir à l'hist. de France* I. Par. 1759) plus de 2000 catholiques à quitter la Provence pour se jeter dans le Comtat. Le comte de Tende, Biron et le Parlement obtinrent du vice-légat et de Fabrice Serbelloni l'extradition de ceux qui s'étaient réfugiés à Avignon et à Carpentras et ils parurent en criminels devant leurs nouveaux juges. (*Lambert, hist. des guerres de rel. en Provence* I. 216.)

5) Serbelloni.

6) Cf. Lettre du Roy à M. de Danville (fils du Connétable) gouverneur du Languedoc par laquelle il luy ordonne de faire observer l'ordonnance pour le maintien de la tranquillité du Royaume. (*Mém. de Condé* IV. 648.)

etiam Aquitaniae parte impiissimus quidam *Mont-lucus* quem tamen ei regioni praeferunt, non desinit ecclesias populari.⁷⁾ Huc accedunt aliae quoque coniecturae non leves, clam agitari quidpiam quod tandem erumpet, nisi Dominus impiorum consilia infringat. Lugduni⁸⁾ Rex brevi futurus est, utinam ecclesiae bono.

De colloquio illo⁹⁾ non aliud speravi quam quod accidit, nec sperabo nisi alia ratione instituantur conventus. Quod tamen optavi semper hoc adhuc tecum opto, ut conveniatur, sed iis conditionibus quae spem aliquam faciant. Adversarii manifesti et Lutheranorum Saxonum et nostrarum sacramentariarum ecclesiarum sunt isti Omnipraesentiales. Quid ab illis impetres? Ergo tertio aliquo opus est, cuiusmodi plane is est de quo scribis. Utinam aliquid fieri posset hac via. Ego officio meo non deero. Sed quid sperem non habeo, quoniam solus *Amiralius* cum fratribus est fortis, sed ita illi personae exosus a qua pendent omnia¹⁰⁾ ut certum sit ipsam omnia in eorum perniciem illorum^{*} molituram, nempe ut postea nullo negotio perdamur, quoniam putat nos hominum praesidio niti. [Haec tibi scribo et rogo ut lecta expungas.]¹¹⁾ Experiat tamen omnia. Sed iterum dico me parum admodum sperare ex hac parte. Aliunde plus apparet spei. Nam isti Omnipraesentiales certe detegunt errores crassissimos qui adhuc latuerant, et ita futurum est ut Germania vel iusto Dei iudicio castigata sapere incipiat, vel (quod Dominus avertat) penitus sentiat irati Dei manum. Cur autem meliora sperem non eo tantum adducor quoniam misericors Dominus aliquos semper illic sibi servavit, sed etiam quia optimum illum principem¹²⁾ summae inter omnes Electores autoritatis gradu excitavit qui veritatem fortiter tueatur, ut habeant etiam secundum hominem cordati omnes viri cuius

auspicia sequantur. Sed de his omnibus prospiciet Dominus, qui saltem hoc nobis tribuat ut bonum semen spargamus. Ipse vero incrementum dabit prout novit et ab aeterno decrevit in nominis sui gloriam.

Ego intra proximas nundinas, si vita suppetet, et *Brentio* et *Andreae* et *Ebero* respondebo,¹³⁾ sed quam paucissimis fieri poterit, quoniam nihil aliud afferunt quam partim indigna quibus respondeatur, partim etiam millies refutata. Caetera quum plus erit otii. Nunc enim opprimor non tantum curis, sed etiam moeroribus quantos nunquam sustinui. Roga pro me Dominum, mi pater, et pro nobis omnibus, ut in ipsum respiciamus ad finem usque. Idem peto a fratribus et collegis tuis omnibus, quos iubeo in Domino plurimum valere et salvere. Nihil aequè me confirmat, quum in hunc mundum respicio, atque consensus huius ecclesiae cum bonis omnibus: ac me privatim quoque erigunt in terra alioquin prostratum, coniunctio cum iis inita ac sancita quos scio fideles esse Dei servos, ac proinde in suis pro me precibus exauditum iri, sicut scio me millies hac ratione et a morbis lethalibus et a periculis omnis generis servatum. Utinam igitur haec vita toties mihi veluti restituta Domino meo penitus consecratur.

Bene vale, mi pater. Dominus Iesus te servet cum fratribus et collegarum coetu, et vestris laboribus benedicat. Condonabit, ut spero, mihi D. *Gualtherus* quod nunc quidem ad eum peculiariter non scribam, sicut factum oportuit quum ab eo toties amantissimis literis fuero provocatus. Amo illum et vos omnes, et invito Satana ad extremum amplectar. Iterum vale. Genevae 24. Maii 1564.

Gregorii librum¹⁴⁾ illum blasphemum nondum vidi, nec si vidissem possem intra nundinas respondere.

Tuus Beza.

Accepi Theses¹⁵⁾ et *Eberi* librum¹⁶⁾ quem statim remittam. Polonis, de quibus ad me scripsisti, commode, ut spero, est prospectum.

7) *Hist. des choses mém. p. 297*: En Guyenne le comte de Candales, le marquis de Tran, le Sr. de Lauson et l'archevêque de Bordeaux firent une ligue contre ceux de la religion, mesmes oserent employer Monluc et d'Escars pour faire approuver leur entreprise par la Roine et son conseil, mais on les fit retirer iusques à une autre fois.

8) N. 4106. 4108.

9) *Loquitur de colloquio Maulbronnensi inter Boquinum, Olevianum, Ursinum et alios Palatinos, et theologos Wirtembergenses quorum antesignanus erat Iac. Andreae, assistente Brentio. Cf. Wahrhafter u. gründlicher Bericht durch die Wtb. Theologen. Frkf. 1564. 4. Protocoll d. i. Acta des Gesprächs. Item der Wtb. Theologen Bericht sampt der Pff. Theologen Gegenbericht. Hdlb. 1565. 4. Ursini Opp. T. II. Hospinian 323. Struve, Pf. KG. 140. Sattler, Wtb. Gesch. IV. 207. Planck V. 2, p. 486. Schnurrer, Erläut. z. Wtb. Gesch. 276. Heppé, deutscher Prot. II. 73. Kugler, Christoph II. 458. Hartmann et Jaeger, Brenz II. 392.*

10) *Catharina.*

11) *Haec in margine.*

12) *Fridericum Palatinum puta.*

13) *Bezae* ad *Brentii* argumenta et *Iac. Andreae* theses quibus carnis Christi omnipraesentiam nituntur confirmare responsio Gen. 1565. (*Tract. theol. I. 507.*)

14) *Quemnam? A Sandio p. 44 recensetur*: Ep. monitoria ad Tigurinos ministros et Calvinum ubi etiam confessionem suam de Deo, filio Dei et Spiritu sancto edit adv. calumniatores. *Quae tamen iam antea edita videtur.*

15) *Andreae* CLXX theses de maiestate corporis Christi. (*Planck V. 2, p. 513.*)

16) *Pia et in verbo Dei fundata assertio declaratio et confessio de sacratissima coena D. n. Iesu Christi (etiam germ. v. Sixt, Eber p. 132. cf. N. 4086).*

4113.

FAREL A LIBERTET.

Après avoir commencé par l'éloge de Calvin, qu'il a quitté mourant, mais qu'il ne sait pas encore mort, il se perd dans ses déclamations pessimistes accoutumées et termine par quelques conseils à propos de la prochaine arrivée de la cour à Lyon.

(Autographe de la Bibliothèque des pasteurs de Neuchâtel. Lettres de Farel fasc. IV. N. 9. Imprimé par Fick dans l'ouvrage cité N. 3600, p. 314 et dans le prospectus d'Herminjard p. 36.)

A mon trescher frere et meilleur amy M. Christophle Fabri a Lyon.

Salut en nostre Seigneur Iesus. Combien que n'ay certainement entendu¹⁾ le trespas de nostre tant cher et tant necessaire frere Calvin, neantmoins aucun bruit qu'on a fait et lestat ou le laissay²⁾ me presse grandement. O que ne suis ie en son lieu retire, et que luy tant utile tant servant nest en sante ici longuement servant aux eglises de nostre seigneur le quel soit benit et loue que de sa grace la ou ie ny avois iamais pense me la fait rencontrer³⁾ et contre ce quil avoit delibere la fait arrester a Geneve, et sen est servy la en autre part estant presse dune part et dautre plus qu'on ne sauroit dire et singulierement par moy qui au nom de dieu lay presse a fere et prendre les affaires qui estoient plus durs que la mort, et combien quil priat aucune fois au nom de dieu davoir pitie de luy et le laisser servir autrement a dieu, que tousiours il sy est employe. Neantmoins voiant que ce ie demandois estoit selon dieu en se faisant violence il a plus fait et plus promptement que personne aie fait, surpassant non point les autres seulement mais soyemesmes. O quil a couru heureusement une belle course. Le seigneur face que nous tous courions selon les graces quil nous fait comme il a fait. Je suis en crainte non petite pour ceste eglise oyant les propos quon tient, et sil est vray comme lon dit que celui qui surpasse tous⁴⁾ qui sont sur la terre en mal et meschancete est aupres

4113. 1) Ainsi neuf jours après la mort, l'événement n'était connu à Neuchâtel que par le bruit public.

2) Malgré la lettre du 2. Mai le bon homme Farel ne tarda gueres à se mettre en chemin pour voir son ancien compagnon et ami. Estant venu ils deviserent et souperent ensemble. Le lendemain Farel prescha en l'assemblée. Ainsi ayant dit le dernier adieu à Calvin se retira en son Eglise de Neuchastel. (Colladon 129.)

3) La scène est connue. Voyez Colladon 17; Bèze, Josué 20; Vita éd. Nickel p. 5; Calvin, préf. du Comm. sur les Psaumes.

4) le Cardinal de Lorraine.

du roy et de la mere, qui, au contraire des serviteurs de dieu lesquels pour servir a dien recourent a luy en luy demandant secours conseil ayde et adresse, demandera non seulement un diable et maling esprit sans lequel il na iamais este, que mesme il nen ait eu plusieurs mais recourant au prince des tenebres il demandera iceluy et tous les mauvais esprits pour avoir conseil aide et vertu a bien servir satan a maintenir et entretenir toute malediction et destruire ce qui est de dieu. Et si nostre pere ne regarde en nous en pitie et lasché la bride a Satan qu'est ce quil ne fera? Helas nous voions comme des le commencement lantechrist a ouver le mystere diniquite et où est venu tout le monde par une iuste vengeance de dieu pourtant qu'on na eu la droicte charite de verite mais quon a ayme iniquite et mensonge, maintenant ou la verite ne fait que commencer que fera il? O que ce meschant diable qui pire que mille Balaam, qui au povre roy⁵⁾ pour le faire revolter de levangile a trouve moyen de le lier en paillardise, ⁶⁾ qui perdant le sens, abusé par vaines promesses est venu a un comble de maledictions, que cest chose tres espouvantable se ioignant et consentant a ceux que ce diable avoit endiables pour surpasser tous qui se sont dressez contre levangile. et on dit que le frere⁷⁾ qui a veu une telle vengeance de dieu contre ce povre paillard apres avoir fait promesse de vouloir vivre en levangile de Iesucrist, avoir donne la foy, avoir receu la sainte cene de nostre seigneur avec les fideles, a les yeux tellement bandez quil ne voit le conseil de Balaam en la maudicte paillardie⁸⁾ avec laquelle comme lon dict il commet adultere faisant blasphemer le nom de dieu levangile et n'a aucune crainte du jugement advenu sur les enfans disrael sur mesme le grand serviteur de dieu david, en quel abysme il est tombe pour une femme convoitee et congneue, mais qui considerera ce qui est advenu au frere il passe tout, dieu aie pitie de tel personnage et luy ouvre les yeux quil congnoisse que cest dainsi contrevenir a Iesus et vivre contre le saint evangile. et touchant dicy ie prie ce bon dieu et pere quil aie pitie de tant qui font autrement que ne preche la pure parole de dieu les uns sachans bien comment la papaute est toute detestable et congnoissans que Iesus seul doit estre ouy et servy et neantmoins ils se souillent es abominations papales et de faiet renoncent Iesus et levangile. Les autres tant mal vivant provocans lire de dieu qui de sa grace aie pitie de tous et au

5) Antoine de Navarre.

6) avec Mlle Du Rouet.

7) Condé.

8) Isabelle de Lameuil ou plutôt la Maréchale de St. André. (Delaborde, Eléon. de Roze p. 239.)

lieu de nous punir en nous ostant ce quil nous a donne nous mettant en la servitude cruelle des ennemis de levangile et face que delivrez de la main de noz ennemis nous luy servirons en saintete et iustice.

Ie ne doute point que la prince ne parle avec vous et nest ia besoing que ie vous prie de le toucher en son salut. pleut a dieu que tous en feissent ainsi leur devoir. Ie ne say si vous avez veu monseigneur le maistre *vulpian* et avez entendu comment on procede ici tant contre dieu et pour empescher tout qui est pour le bien de leglise. quand est de monseigneur mon prince⁹⁾ qui ne voit comme tout va. somme cest de mesler tout. ie vous prie sil y a moyen de fere quil y aie ordre meilleur que vous y employez. Ie prie le seigneur vous conserver et tous. ie ne scay comment ay peu ceci escrire.¹⁰⁾ Saluez monsieur *Pierre*¹¹⁾ sa femme et fille en nostre seigneur la vostre et tout vostre menage. Saluez tous les pasteurs en nostre seigneur sans oublier *M. David*. Tous ceux de la maison vous saluent ma femme surtout. de neufchastel ce 6. de Iuin 1564.

4114.

BEZA HALLERO.

Calvinum mortuum deflet. In Gallia satis bene, verum a legato cavendum.

(Ex apographo Bibl. civ. Turic. F. 46, olim Epp. Tom. XI. fol. 564. Simler. Vol. 109.)

Tandem igitur, mi frater, accipiendum fuit gravissimum illud vulnus, cui solus Dominus medebitur. Migravit in aeternam quietem noster ille parens, et in vita et in morte, frustra resistente diabolo, fortis et beatus, si quispiam alius nostra memoria fuit talis. Et nos miseri et imbecilli superstitibus sumus. Sed hoc argumentum ne nunc quidem possum pluribus persequi, quod tamen, favente Deo, faciam aliquando, ut scribendo saltem me ipsum consoler.

De rebus Galliae satis bene spero, et cur ita colligam, ex hoc nostro abunde cognosces. Dein-

9) Le duc de Longueville. (Voyez Kirchhofer II. 163.) *Vulpian* était son maître d'hôtel.

10) et comment les lecteurs le comprendront.

11) *Viret*. — Sur *David* (Chaillet) v. N. 3518.

ceps existimo fore, ut et plura et certiora quotidie accipiam, quae te non celabo. Omnino mirificus est Dominus Deus noster in illo praesertim regno, quod iam olim videtur ita instituisse, ut esset insigne gloriae suae theatrum.

De foedere¹⁾ utinam transigi posset. Legato illo vetere²⁾ nihil est perfidiosius, et quum insigni iniuria sitis ab eo istic affecti, ut praecipui ex vestro senatu norunt, vellem fieri posset ut aperte de ipso expostularetis, et cum ipso rege iam vicino³⁾ ageretis. Sed de his alias.

Magnum onus *Vireti* nostri humeris incumbit. Commenda illum Domino, ut se ipsum nunc superet. Causam communem tibi commendo, quamvis satis commendatam. Fratres omnes te salutant. Bene vale, mi frater, et Deum ora, ut vere me nunc confirmet cum omnibus collegis. Idem peto ab optimis et carissimis fratribus, qui istic sunt. Genevae 13. Iunii 1564.

4115.

BLAURERUS BULLINGERO.

Calvino aeternam beatitudinem gratulatur.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 163, olim Epp. Tom. 28, fol. 544. — Simler. Vol. 109.)

Clarissimo viro D. Heinricho Bullingero, amico omnibus modis summo.

— *Calvino* nostro, incomparabili Christi Iesu servo et organo electissimo, totis animis gratulor, beatam hanc in coelestem requiem, post tot exantlatos labores, migrationem, et in Domini sui gaudia introitum.¹⁾ *Jetzt ist er allen Finden entrungen.* Interim autem supra modum metuo, quod tu quoque, ne sint ista maiorum malorum praesagia. — *Lutmerchae* die 13. Iunii 1564.

T. Amb. Bl.

4114. 1) N. 4052.

2) N. 4068. 4111.

3) hoc tempore *Lugduni* commorante.

4115. 1) Ipse *Blaurerus* ante finem anni, pridie Nonas Decembres eum sequutus est anno aetatis septuagesimo tertio.

4116.

BEZA BULLINGERO.

Calvini iam defuncti vitam scribendi sibi in commodius tempus seponit officium. Lugdunenses regio edicto conciones publicas habere vetiti, dum ubique evangelium progreditur, vel ipsam Sorbonam invadens. Optima quaeque speraret si foedus cum Gallis iniri posset. Commendat iuvenes quosdam Turicum concedentes.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 166, olim Epp. Tom. 24, fol. 67. Exstat Genevae in Codd. 119, fol. 53 et 111b, fol. 25, Bernae in Arch. Epp. VI. p. 930 et ap. Simlerum Vol. 109.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero Tigurinae ecclesiae vere fido pastori patri mihi plurimum observando.

Tiguri.

Puto iam tibi renunciatum esse *Calvini* nostri transitum, qui 27 superioris mensis circiter noctem placide et sancte in Domino inter amicorum manus obdormivit. Eheu, mi pater, quantam nobis lucem ille dies ademit? Postridie est elatus maximo et iustissimo totius civitatis luctu. Sed de hoc argumento nunc quidem plus satis. Concedes enim hoc meo moerori ut, dum ipse me quantum possum in Domino consolor, non cogar singulis momentis his de rebus scribendo dolores acerbissimos renovare. Dabitur nobis, ut spero, tempus describendae optimi mei parentis tum vitae tum mortis¹⁾ paulo accommodatius.²⁾ Interea rogo ut hanc ecclesiam, ac me praesertim, cui invitissimo tantum nunc onus incumbit, magis ac magis Deo commendes. Pergimus quantum possumus, et quod ad nos attinet, video eundem esse nostrorum animum qui fuit, quamvis crescant hostium minae.

Rex in Burgundia nihil novavit.³⁾ Lugdunum abhinc quadriduum est ingressus.⁴⁾ Nostris statim

4116. 1) sic.

2) *Beza primum scripsit*: Discours de M. Th. de Besze contenant en bref l'histoire de la vie et mort de M. Jean Calvin avec le testament et dernière volonté dudit Calvin et le catalogue des livres par luy composez. Gen. 1564. 63 pp. 8. *Recusa est in Cimber et Danjou Archives curieuses de l'histoire de France 1^{re} Série V. 255 sub titulo*: L'histoire en brief de la vie et mort de Calvin par Th. de Besze. Juillet 1564. *Mensem recte definitum fuisse colliges ex eo quod in editione latina C. in Iosuaam epitome eiusdem Vitae edita est*: De incomparabilis viri D. Io. Calvinii morbo et obitu excerpta quaedam ex Gallica Th. Bezae Vezelii in hunc comm. praefatione, P. Garnerio interprete. Genevae 17. Aug. 1564.

3) *Relicto Barro Ducis per Divionem et Matisconem Lugdunum petiit.*

4) *Aliter Sarron in Mém. de Condé II. 202*: Ceulx de

interdictum est publicis concionibus,⁵⁾ ex cuiusdam edicti formula quod ante annum fuit promulgatum, ne ubi Rex fuerit ibi publicae conciones habeantur. Sed mutabitur tantum locus, et in privatis locis tanto erit frequentior turba, nisi quid amplius obtinuerint adversarii qui sibi maxima quaeque promittunt. Nostri plerique affirmant nihil esse innovandum, alii quaevis reformidant. Ego suspensus haereo, quamvis non dubitem quin, si patientes fuerint nostri, mox sua sponte concident reliquiae papatus. Scio enim iam in me[*dia*] ipsa Sorlona de transsubstantiatione et privatis missis, et quidem acriter, disputari et acerrimi quique iam aperte dicunt se, dummodo salva sint *aliqua*, papam nihil morari.

Utinam vero componi posset foedus⁶⁾ quo harum etiam partium ecclesiae cum Gallicis possent coniungi: quod non esset factum difficile si legatus ille, de quo iam antea ad te scripsi, officium facturum esset. Qua de re non dubito quin *Linerus* noster tecum nuper egerit. Sed ut ille sit perfidus, socium tamen habet melioris fidei, et in tanta Regis ipsius vicinia facile esset, vel ipsi legatis invititis, transigere. De hoc tamen alias pluribus si videbitur. Tantum vereor ne Rex paucioribus diebus Lugduni haereat propter pestem ibi grassantem,⁷⁾ ac proinde pulcherrima occasio amittatur. Quamquam illum, etiam si Lugduno abierit, non procul hac aestate abfuturum spero.

Caeterum qui tibi reddit has literas liberos cuiusdam nobilis et optimi viri ad vos deducit, quos etiam atque etiam rogo ut habeas commendatos. Dignus enim est eorum pater quem ecclesiae etiam vestrae complectantur propter multas virtutes ac praesertim egregiam pietatem, quam toto civili

Lyon envoyarent insques à Mascon ung bastean au Roy dans lequel il se mit le vendredy 9 de ce mois et vint coucher à demye lieue de la ville en ung lieu qu'on appelle Lisle, ou il demeura insques au mardy ensuyvant (13) qu'il fit son entrée.

5) *Sarron l. c.*: Et combien qu'il soit dit par l'Edict de pacification que nul ne pourra faire prescher en court ny à cinq lieues allentour, si est ce que les Huguenotz ne laissent de faire prescher, encores qu'ilz voient tous les iours le Roy se promener par la ville: ce que voyant le Roy fit faire ung edict qui se publiera toutes les semaines une fois, et le feit publier incontinent, par lequel il deffent à tous de ne faire prescher en sa dicte court ny à cinq lieues allentour: dont les Huguenotz sont si mariz qu'ilz crierent de despit et au contraire les catholiques joyeux. Les Huguenotz, mesmes les principaulx de la ville furent devers le Roy et la Roynne, les supplier de leur permettre que à tout le moins ilz puissent prescher de nuit, sans scandale, en quelque maison, mais ilz n'ont peu riens obtenir.

6) *N. 4114.*

7) *Hist. des choses mém. p. 295*: Quoique la peste fust lors estrangement enflammée à Lyon, la Roynne et son conseil ne voulurent bouger et y tindrent le Roy. Finalement la peste estant entrée insques en la chambre de la Roynne où elle frappa une de ses damoiselles le Roy fut enlevé de là.

bello perpetuam ostendit, nec sumptibus parcens nec vitae ut afflicto iuaret. Cuperem eos, si fieri posset, apud D. *Gualtherum* nostrum collocari. Sin minus, eos nihilominus et illi et tibi et caeteris fratribus quantum possum commendo.

Bene vale, mi pater. Dominus ecclesiam suam afflictam respiciat, vere pios et fortes operarios excitet, laborantes confirmet et suo spiritu tueatur. Genevae 14. Iunii.

Brentii et *Eberi* responsum⁸⁾ habeo prae manibus, sed vereor ut perexiguam sit quidquid in tanto moerore praestare possum. Librum *Eberi* primo quoque tempore remittam. Iterum vale.

Tuus Beza.

4117.

IONVILLAEUS BULLINGERO.

Consilium ei aperit epistolas Calvini olim edendi, splendidissimum scilicet tanti viri eiusque ingenii monumentum. Addit pauca de Rege Lugduni iam agente deque pueris illi Turicum missis.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 166, olim Epp. Tom. 24, fol. 292. — Simler. Vol. 109.)

Clarissimo viro D. Henrico Bullingero ecclesiae Tigurinae fido pastori plurimum mihi observando. Tiguri.

S. Ea fuit acerbitas doloris quem concepi ex morte parentis optimi D. *Calvini* ut prae moerore nihil ad te, vir clarissime, potuerim scribere. Sic enim tanti viri obitus animum meum vulneravit ut incredibile mihi foret, nisi experirer serio, tantum posse ad moestitiam augendam, quum venit in mentem illius hominis cui totus eram obstrictus. Sed quando ita visum fuit Deo nostro, aequum est ut moderate feramus quaecunque statuit: alioqui nullus esset lugendi finis aut modus. Caeterum meministi, ut opinor, quid aliquando de huius viri literis ad te scripserim,¹⁾ quidque abs te petierim. Rogo igitur, quum opus fuerit et tibi significavero, ut hac in parte nos iuvare digneris. Cupimus enim aliquando, si fieri possit, ut quidquid literarum ab eo scriptum fuit in lucem edatur. Nam inde hominis ingenium et eruditio, atque adeo quantus fuerit, palam fiet. Verum id nondum suscipietur.

⁸⁾ N. 4112.

4117. 1) Non exstat. Cf. Ep. Bezae d. d. 18. Sept. 1565.

Novi quod scribam nihil aliud est quam quod Rex nudius tertius ingressus est Lugdunum, cuius adventu accidit quod timendum piis omnibus erat, nempe vetitam esse publicam evangelii praedicationem quae illic florebat. Regina mater obtendit edictum quo prohibetur ne conciones sacrae habeantur ubicunque Rex agit. Sed D. *Beza* copiosius omnia. Interim rogo te, vir clarissime, ut pro tua humanitate duos istos pueros ex pio et nobili patre natos, et qui ad studia istuc mittuntur, commendatos habeas ut in disciplina retineantur. Quia te libenter hoc facturum spero, pluribus hac de re tecum non agam. Vale igitur. Dominus tibi semper adsit teque suo spiritu regat et laboribus tuis benedicat. *Budaeus* frater et reliqui amici te salutant. Genevae 14. Iunii 1564.

Carolus Ionvillaeus
tui observantissimus.

Literas quasdam ex Gallia tibi inscriptas mitto, quas ab amico quodam accepi ante triduum. Si qua responsione indigeant et eam ad me mittas tuto reddendam curabo.

4118.

BULLINGERUS BEZAE.

Calvini mortem deflet et Bezam hortatur ut eius vestigiis insistat.

(Ex autographo Cod. Genev. 120, fol. 24.)

Clarissimo viro D. Theodoro Bezae fideli Genevensis ecclesiae pastori, domino et fratri meo venerando ac carissimo. Et hoc absente D. Carolo Ionvillaeo meo.

Genff.

S. D. Quanto cum dolore audiverim sublatum esse a nobis *Calvinum* venerandum fratrem, non facile dixero. Metuo iratum nobis Dominum instituere contra nos horrenda. Nam intra triennium aut quadriennium sublatis sunt ex ecclesia Dei *Philippus*, *Martyr*, *Musculus*, *Hyperius*, *Calvinus* maximi viri per quos Deus magna et multa suis beneficia praestitit. Non invideo illis quietem et quod liberati sunt ex hoc mundo immundissimo, et nunc fruuntur coelesti puritate. Imo votis omnibus meis contendo ut Christus Dominus mox me illis adiungat, si quidem hoc ipsi placeat. Doleo in his

turbulentis temporibus et furentibus ventis navim-
que evertere conantibus tales tantosque gubernato-
res tolli a navi et quidem cum certo navis discrimi-
mine. Oro itaque Dominum ut nostri misertus
ipse nauclerus sit, ipse nos gubernet, qui¹⁾
septem stellas in manu sua tenet et obambulat inter
candelabra. Te hortor, mi domine et frater, ut quod
omnes de te speramus et pro te sedulo Dominum
oramus, quum subieris in locum fidelissimi servi
Dei *Calvini*²⁾ eiusdem vestigiis in fide, veritate et
sinceritate ingrediaris, nosque studiosissimos aman-
tissimosque ut intimos fratres tuos diligas et nos
iuves sicuti et nos parati sumus iuvare te. — —
— — — — — Tiguri 19. Iunii 1564.

Bullingerus tuus.

4119.

BLAURERUS HUBERTO.

*Calvini mors, ultimi fere ex clarissima reforma-
torum phalange superstitis coryphaei ei occasionem
praebet ecclesiae statum considerandi.*

(Ex autographo Cod. Argentor. in Arch. Thomanis Epp. Var.
Tom. I. fol. 215. — Simler Vol. 109.)

Nova apud nos haud crediderim ulla esse quae
istic ignoretis. D. *Calvinus*, incomparabile Christi
organum et nostri saeculi theologorum quos super-
stites nobis hactenus Dominus reliquerat prope-
modum princeps, 28. Maii¹⁾ post acutissimos ex
variis morbis quos per octo dies continuos toleran-
ter sustinuit dolores, terram coelo commutavit, ac
velut bonus et fidelis servus in Domini sui gaudium
intravit, aeternum cum illo vera vitalique vita bea-
tissime victurus. Cui totis animis felicissimam
hanc sortem gratulemur, quod in pace, collectis
tranquille sarcinulis, frustratis autem tot crudelissi-
morum hostium conatibus, qui virum dentibus dis-
cerpere optabant ac nitebantur, coelestis patriae
securissimo tutissimoque portui appulit. Interim
vero Dominum precemur, ut nostri misertus, dum
optimos quosque duces ac pastores gregis sui ad se

4118. 1) vox dubia.

2) Reg. du Conseil 29. Mai. Gaberel II. 3 suiv. In
ministerio tamen Calvino successit Simon Goulard oriundus
ex Sentis. (Spon, I. 309.)

4119. 1) Errorem excusabis.

Calvini opera. Vol. XX.

colligit, ecclesiam suam elementer conservet, ut ne
simus tanquam errabundae oves absque pastore.
Ah! Ah! mi carissime et optime frater, quam
pauci sunt hodie quos divino zelo accensos non
quae sua sed quae Iesu Christi sunt quaerere, et
ecclesiae ipsius cura serio tangi videamus. Post-
quam omnis fere illa generatio ad patres suos con-
gregata est, quae multis annis papisticae servitutis
durissimo et plus quam aegyptiaco babylonicoque
iugo excarnificata renascentis suavissimae evangelii
Iesu Christi libertatis consolationem est experta,
vix equidem unus atque alter nunc est qui priorum
meminerit, et ii ipsi in tanta impietatis colluvione,
et omnium malorum licentia paulatim profanescent
priorem caritatem relinquentes. Sed habet tamen
Dominus et omnino habet suos etiamnum quantum-
vis paucos quos novit, inter quos ut nos quoque
velut sanctificatas sibi reliquias numeret et servet
dies noctesque fusis lacrymis precemur, imo vero
gratias illi agamus per Iesum Christum in quo
elegit nos antequam iacerentur fundamenta mundi,
hucque perpetuo eluctemur ut simus sancti et irre-
prehensibiles coram ipso per caritatem, quo clarifi-
cetur etiam magnum nomen eius per nos super
terram. — — — — — Lutmer-
chae die 22. Iunii 1564.

Tuus ab animo
Ambr. Blaurerus.

4120.

ZERKINTES BEZAE.

*Praemissis nonnullis quae ad iuvenes quosdam
spectant studiorum causa ad Bituriges mittendos, iu-
dicium profert, paucioribus quidem absolutum, suum
de Calvino et Calvini de ipso.*

(Ex autographo Cod. Goth. 405, fol. 629.)

Doctissimo et vigilantissimo praeclarae et sanctae
Genevensis ecclesiae antistiti Theodoro Bezae patri
et fratri in Christo Iesu plurimum colendo suo.

Misi exemplum literarum tuarum,¹⁾ quas ad
me de pueris Germanis in Galliam transferendis
dedisti, parentibus eorum, qui longius hinc absunt
quam ut citius commode respondere potuerint.
Hodie accepi literas eorum quibus significant Bitu-

4120. 1) Non exstant.

rigum metropolim ipsorum iudicio et optione commodissimum esse gymnasium studiosis legum civilium, eoque ablegandi pueros omnem in me curam transferunt. Quam ego perlibenter impendam tuo adiutus consilio, sine quo hac in re ignotus apud ignotos nihil potero efficere quod meae fidei et puerorum utilitati respondeat. Obrutum te esse negotiis non ignoro: mallem agere hac de re cum aliis quibus plus est otii, sed neque novi quemquam hucusque mihi familiarem, neque cuiusvis est prudentiae iuventutis vitae, moribus et studiis ita consulere ut spei et impensae profectus respondeat. Si omnino tibi non vacat tuam mihi operam commodare, fac saltem per te hominem nanciscar apud vos idoneum, cui non sit molestum hanc subire molestiam, quoties res et tempus poscit studiosorum causa mecum conferendi rationesque accepti et expensi putandi. Colligam in summam quod cupio tuo consilio assequi: apud quem et quanti possim singulos in annum Biturigibus collocare, quo tempore commodissime iter ingredientur magistro et hospitio prius invento: qui si sponsorem postulet, tunc velis tuam interponere fidem, si meam tibi chirographo obstrinxero, ne quid inde feras damni aut molestiae? Ubi haec rescivero a te, curabo caetera omnia quae ad perfectionem pertinent, neque mora ulla erit in numeranda pecunia qua subinde erit opus.

Mortem *Calvini* vestrae reipublicae causa ferrem molestissime, nisi successorem nomini et auctoritati amissi episcopi respondentem reliquisset. Ei certe congratulandum plurimum, qui exiguo temporis momento tam multa vitae taedia vicit et nunc aeternitatem ingressus summo quod praedicavit bono fruitur. Dominus nos eo deducat quotquot ipsum in Christo Iesu pie colimus et veneramur.

De rebus Sabaudicis ²⁾ nihil scribo, quibuscum

tamen ad fastidium usque cogor luctari, sed ratione tam ancepiti et incerta ut qualis futura sit catastrophe pronunciare adeo non possim ut ne divinare quidem. Animose multi et fortiter dicunt sententias quas ego cuperem obtinere. Sed quoties imbecillum meum iudicium in circumstantias et impedimenta consiliorum evagari patior, videntur mihi parum firma. Dicam uno verbo: experimenta et eventus magnarum rerum reddunt me in reipublicae periculo et magno discrimine meticulosum, non quod mihi metuum, sed aliis qui forte sunt me imparatiores ad extrema ferenda. *Calvini* tibi de me iudicium confirmo, qui nimis me politicum et pacis amantem solebat dicere.³⁾ Habuit ille suas rationes quibus multa constanter et fortiter egit: habent alii alias remissiones et in rebus publicis tractandis mansuetiores. Faxit Deus ut vincat ratio optima.

Caetera ex legatis nostris audies. Vale, pater ac frater in Domino colende, tibi que constanter persuadeo, quicumque tandem fuerit publicarum rerum status, nostram tamen privatam amiciciam ruinam passuram non esse. Bernae 22. Iunii 1564.

Tui observantissimus
Nicolaus Zerchintes.

4121.

BULLINGERUS BEZAE.

Calvinum luget et expleto vitae cursu cum eo aeternum vivere sperat.

(Ex autographo Cod. Genev. 120, fol. 26.)

Clarissimo viro D. Theodoro Bezae fidelissimo Genevensis ecclesiae pastori domino meo colendissimo et fratri carissimo.

Genff.

S. D. Quum nullas a morte felicis recordationis D. *Calvini* nostri fratris in Domino aeternum colendi ad me literas dederis, carissime frater, quam

2) *Ruchat* VII. 52: Le duc de Savoie continua les négociations avec Berne. On étoit convenu d'avoir une conférence à Nyon, pour régler la religion des terres que Berne céderoit et la sûreté de Genève. Mais la bourgeoisie de Berne témoigna tant de mécontentement de cette affaire qu'on refusa d'envoyer à cette journée. Cependant les autres cantons et les ambassadeurs d'Espagne et de Savoie sollicitèrent si vivement LL. EE. qu'elles consentirent à renouer les négociations sur ces deux articles et à tenir une conférence à Nyon le dernier Avril. Les Bernois y demandèrent 1^o que les sujets des terres à céder au Duc auroient le libre exercice de la religion que LL. EE. y avoient établie, 2^o qu'on donneroit à la ville de Genève une assurance parfaite pour son indépendance. Cette résolution fut prise par les Savoyards pour la rapporter à leur maître. Au mois de Juin les Genevois demandèrent à Berne qu'on fit quelque changement à l'article qui les regardoit, et une garnison bernoise, étant en peine du côté de la France. Mais les Seigneurs de Berne ne jugèrent pas à propos de faire des mouvements qui pouvoient donner occasion à une guerre. Ils se contentèrent d'envoyer ordre à leurs baillifs de prendre bien garde à tout ce qui se passe-

roit dans leur voisinage et de leur en donner avis. Le Duc accepta la cession des 3 bailliages de Gex, de Ternier et de Thonou avec les deux conditions de la religion des sujets et de la sûreté de Genève. Le conseil de Berne accepta aussi le traité (18. Juillet). Une dernière journée fut tenue à Lausanne le 22. Oct. pour y terminer l'affaire, en présence et avec l'approbation des cantons médiateurs.

3) Cf. N. 2908. 3023.

eas quas hic vir bonus D. Franciscus *des Loyes* attulit,¹⁾ renovasti sane dolorem de morte D. *Calvini* conceptum, non tam tibi ipsi quam mihi. Verum quum ille sit in gloria, nobis omnino annitendum puto ut officium nostrum facientes, ubi cursus noster absolutus fuerit, cum adamato in gloria aeternum vivere possimus in gaudio. — — — — —
— — — — — Tiguri 23. Iunii 1564.

Bullingerus tuus.

4122.

HALLERUS BEZAE.

Absumpto Calvino, omnibus bonis flebili viro, orandus Dominus ut in locum Eliae Elisaeum substituat. Et hoc nomine Bezae novum munus gratulatur.

(Ex autographo Cod. Goth. 405, fol. 169.)

Clarissimo viro D. Theodoro Bezae Genevensis ecclesiae pastori fidelissimo amico fratri et symmystae suo summe semper observando.

S. Quamvis non possim non plurimum dolere propter obitum clarissimi et maximi viri D. *Calvini*, et cum Elizaeo clamare: Currus et auriga Israelis! tamen illi gratulor quod Dominus ipsum ex miseriis huius mundi et praesenti saeculo malo liberavit et ad regnum suum coeleste transtulit, cursumque suum illi tam feliciter absolvere concessit. Faxit is quoque ut et nostrum tandem secundum eius voluntatem expleamus. Interea tamen, ut dixi, non possum non graviter dolere vices nostras, qui tantis subinde orbamur et destituimur ducibus. Abstulit enim hic annus fatalis nobis tres¹⁾ principes theologos quum paulo ante et D. *Martyr* decesserit. Quid hoc portendat novit Dominus, nobis tamen facile quoque aestimare licet. Orandum ergo valde ut Dominus nos custodiat a malo et pro Eliis istis Elizaeos substituat. Tibi vero, imo ecclesiae vestrae gratulor quod illa te illius habeat successorem. Utinam nobis et aliis quoque ecclesiis sic prospici potuisset. Interea vero quoniam Dominus nos ita in vicinis ecclesiis constituit, demus operam ut unitatem inter nos mutuam foveamus, non curantes quid

interdum utrinque fiat a magistratibus quod ad dissolvendam concordiam spectare poterat. Scis inter vicinos multas saepe offensas intervenire solere. Unde et Dominus non frustra proximorum dilectionem praecepit. Qui itaque Christi sumus, coniunctionem illam quaeramus, nec sinamus nos ullas calumnias aut offensas ab unitate doctrinae et communione separare. In hoc sane nos qui hic sumus sedulo incumbemus et nobis idem quoque de caritate vestra persuademus. — — — — —
— — — — — Bernae 23. Iunii 1564.

I. Hallerus totus tuus.

4123.

BEZA HALLERO.

Mortuo Calvino dum tempestates crescunt gubernator abst. Res tamen eo iam deductae ut retrorsum flecti nequeant ab adversariis.

(Ex apographo Cod. Turic. F. 46, olim Epp. Tom. XI, fol. 564. — Simler. Vol. 109.)

Mi frater. Valde doleo mihi non licere pluribus nunc tecum agere. Audisti de *Calvini* nostri obitu. Iam crescunt tempestates, ablato gubernatore. Vivit tamen ille qui ventis et procellis imperat. Scio non fore molestum D. *Bullingero* nostro si literas aperueris quas ei inscribo,¹⁾ ex quibus omnia intelliges. Domino sit gratia, qui nos adhuc confirmavit. Certe si perrexerint adversarii, non tam erit haec tela facilis ad retexendum, quam ipsi arbitrantur. Omnes valemus. Pestis Lugduni valde grassatur:²⁾ sed utcumque sit, precandum serio ut adveniat regnum Domini. Commendo tuis et fratrum precibus et hanc ecclesiam et Galliam totam. Bene vale. Genevae 25. Iunii 1564.

4123. 1) quae nostros oculos fugerunt.

2) N. 4116, not. 7. Etiam in reliqua Gallia, Germania et Helvetia. (Ruchat VII. 48.)

4121. 1) N. 4116. — D. de *Loyes* ignotus, nisi forte ad N. 4041 respexeris.

4122. 1) Praeter *Calvinum* hic de *Hyperico* cogitavit qui Cal. Febr. obierat, et de *Musculo* a. d. III. Non. Aug. 1563 mortuo.

4124.

LASICIUS ¹⁾ BULLINGERO.

Vindicat se a crimine heterodoxiae in quod incurrit propter suam cum Castellione amicitiam, cuius quidem probitatem et nunc praedicat, errores si qui fuerint semper detestatus est.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 168, olim Epp. Tom. 25, fol. 259. Bullingerus adscriptit: *Io. Lasicii Poloni litterae de Castalione et mea responsio*. 13. Iul. 1564. — Simler. Vol. 109.)

Vigilantissimo ecclesiae Tigurinae pastori viro clarissimo D. Henricho Bullingero.

S. p. Audio me apud te, doctissime Bullingere, a quodam adversario graviter esse accusatum. Ego vero te per eam quam multos iam annos docuisti aequitatem etiam atque etiam oro, ne me talem esse putes qualem tibi persuasit accusator. Sic dilexeram *Castalionem* ut tamen eius errores, si qui erant, non dilexerim. Probitas atque singularis illius hominis integritas mihi cara fuit. Quibus virtutibus si quid vitii adiunctum erat, uti fit, plane totum oderam. Quam autem pie de omnibus christianae religionis capitibus sentiam, testis esse poterit, quum totus nostrorum hominum qui istic est coetus, tum vero praecipue mihi amicissimus in Domino frater D. Christophorus *Trecius*, ²⁾ quocum crebris literis de statu nostrarum ecclesiarum disserere soleo. Tamen si accusatori potius incerta pro certis asserenti quam mihi omnia eiusmodi ficta crimina neganti credere malles, hoc quidem tibi summae prudentiae viro licet, verum ego haud mediocri gravabor iniuria. Bene vale, vir doctissime, et me tui studiosum complectere. Genevae 27. Iunii 1564.

Tuae dignitatis studiosissimus
Ioannes Lasicius.

4124. 1) De hoc Polono nihil aliunde rescivimus. Videtur Basileae, Turici et nunc Genevae studiis operam navasse. Familiaris fuisse videtur eorum Polonorum qui Castellionis memoriam tum epitaphio posito tum liberis eius prospicientes coluere.

2) nunc scholae Cracoviensis rector.

4125.

RADZIVILIUS CALVINO.

Pertinet ad controversiam de trinitate.

(Ex autographo Arch. Turic. Plut. VI. Vol. 106, olim Epp. II. 971 ss. — Simler. Vol. 110.)

Clarissime idemque ornatissime vir, amice noster plurimum carissime et observandissime.

Non dubitamus te virum sapientem moveri orbis terrarum contentionibus ac vero potissimum pro tua eximia et excellenti pietate prosequi gemitibus inenarrabilibus dissidia religionis, tum dissipationes distractionesque Ecclesiarum ac doctentium in Ecclesia Dei. Ac eadem ipsa caussa nos impulit ad te hoc tempore scribere, qui in tantis doctrinae et opinionum procellis, iudicium, consilium et opem tuam nobis magnopere necessariam esse statuimus, ad teque hominem alioquin pientissimum, nobis vero amicissimum, pro fidei et salutari consilio in rebus magni in religione momenti confugimus.

Nolumus enim te celare, exarsisse non ita pridem graves et cumprimis arduas controversias in Regno Poloniae, et in magno Ducatu Lithuaniae, ac in ceteris provinciis et ducatibus Serenissimi Regis nostri Sigismundi Augusti, de primario fidei nostrae fundamento: Et quidem exarsisse non inter Papistas, sed inter nos, qui Iesu Christo unico liberatori et assertori salutis nostrae nomina dedimus, quique Antichristi catarmata Divina gratia affluente a nobis reiicimus, hoc est, inter ipsosmet Evangelicos, qui hactenus magno consensu sequuti sumus et sequimur per totam Poloniam et Lithuaniam confessionem et consensum Ecclesiarum vestrarum per Helvetiam et Allobroges.

Alii sunt qui in articulo fidei de Trinitate, tametsi non rem ipsam, sed nomina illa usitata Dei, Trinitatis, Dei Essentiae, Dei unius qui se in Patre et Filio et Spiritu sancto patefecit, aut in tribus Personis revelavit, Item: Unus Deus Trinitas, Unus Deus in Trinitate, Unus Deus trinus, Tres Personae in una Essentia, una Essentia in tribus Personis, et id genus, prorsus tanquam humana inventa reiiciunt, et soli expresso Verbo Dei in hac parte standum esse statuunt, et symbolis Apostolico et Nicaeno. In Athanasii vero pleraque reiiciunt. Dicunt enim Deum Trinum unum, et unum trinum nihil aliud esse, quam merum Sabellianismum. Quod videlicet verbis tantum concedant illi realem existentiam ac distinctionem Patris, Filii et Spiritus Sancti. Re ipsa tamen confusionem Sabellii inducunt.

Ac prodierunt non ita pridem iudicia Ecclesiarum Tigurinae et Heidelbergensis de hac ipsa con-

troversia, ex quibus scriptis avide isti quaedam arripuerunt, et pro firmitate causae suae amplexi sunt. In eo videlicet dum dicunt: Si de rebus ipsis conveniret, non multa esset contentio inter partes de verbis, nempe de Verbo Trinitatis, Essentiae, Personae, Communicationis Idiomatum, proprietatis, relationis, et id genus. Quas omnes loquutiones isti quodammodo reiicere et fastidire videntur, quod scilicet non reperiantur in Scripturis. Quod vero de rebus ipsis conveniat, firmissimis ex scriptura adductis testimoniis comprobare et evincere satagunt, tenere se et amplecti verum fidei fundamentum. Dicunt enim extra Patrem, Filium et Spiritum Sanctum non esse somniandam aliquam Divinitatis Essentiam communem tribus: sed Filium Dei generatione, Spiritum vero Sanctum processione accepisse illud totum quicquid sunt a Patre, ac primum quidem accepisse eos ipsam Naturam, Essentiam, seu in ipsa Divinitate subsistentiam, ac adeo ipsum esse suum: deinde parem per omnia potentiam, gloriam, maiestatem, par imperium, unamque et eandem voluntatem: Aeternum Filium ex aeterno Patre ante omnia secula ex substantia Patris, non autem per ipsam eius voluntatem tantum genitum, Deum verum de Deo vero, lumen de lumine, Deum plenum de Deo pleno, perfectum de perfecto, coessentialem, co sempiternum, co infinitum et coimmemsum, per quem et secula condita sunt, nulla in parte Patre minorem, sicut altera pars eos calumniari consuevit, sed per omnia parem et aequalem Patri. In ea tamen quasi eminentia Patris appareat, quod ille sit ingenuus, et a se ipso, ac ex se ipso Deus. Filius vero ex substantia seu Essentia, Natura ac Divinitate Patris genitus: Et quod Filius sit misus, non Pater. Filius incarnatus, non Pater.

Arripuerunt et illud ex libello Censurae Ecclesiarum, quod ex Graecis scriptoribus affertur, Patrem esse Principium Filii et Spiritus Sancti. Non quidem intelligunt principium temporis, sed generationis in Filio, et processionis in Spiritu Sancto. Ac inde inferre et concludere conantur, quod Deo Patri propterea in Scripturis Unius Dei praerogativa seu praeceminentia ac appellatio tribuatur ratione paterni nominis, tanquam auctori, qui Filii et Spiritus Sancti sit principium atque causa. Et quod Filius et Spiritus Sanctus ex Patre, tanquam Divinitatis scaturigine, acceperunt naturam seu subsistentiam suam ac adeo illud quicquid sunt, non Pater ab illis. Et propterea illum a se ipso Deum, Filium verum Deum de Deo et Spiritum Sanctum, Spiritum Dei, hoc est, Patris, dicendum esse existimant. Quanquam et Spiritum Christi dicendum esse non negent, ut puta in quo inhabitat plenitudo Divinitatis corporaliter, et quod aequè Filius mittat Spiritum paraclitum, sicut et Pater. Et sic Divinitatem eandem in omnibus tribus, quae tamen

non Essentia aliqua extranea communis tribus sit, sed quod Pater principium et scaturigo sit Deitatis, ex qua Filius generatione et Spiritus Sanctus processione tanquam ex communicatione paterna suum esse accipiant. Sicut Filius inquit, omnia mihi tradita sunt a Patre meo. Et quod a Patre sit omnis paternitas in coelo et in terra.

Allata praeterea non ita pridem est ad nos Epistola Praestantiae tuae, in qua illa verba scripta exstant: „Precatio vulgo trita, Sancta Trinitas unus „Deus miserere nostri, mihi non placet, ac omnino „barbariem sapit.“ Id quod etiam isti avide arripuerunt, et ad firmitatem causae suae sumere et usurpare solent. Deinde et illud paulo inferius, quod in reprehensionem delirii Stancariani eadem P. T. ibidem dicit: „Unus Deus et Unus Mediator, id est Trinitas. Item, ut cognoscant te unum „Deum, id est, Trinitatem. Credite in Deum, id „est, in Trinitatem. Quicquid petieritis a Patre, „id est, a Trinitate, non modo tanquam insipidum, „sed prophanum quoque repudiamus.“ Quae verba ex epistola P. T. isti avide quoque, ut dicimus, arripuerunt. Ac velim nobis credat P. T. hoc genus dogmatis alte radices egisse in Polonia: praecipua enim Nobilitas et praecipui Ministri istam magno spiritu tuerentur opinionem. Nos tamen hactenus nostros ministros in officio continuimus. Eorum tamen impulsu haec ad te scribimus, qui se non semel nobis declararunt, nihil se ista causa videre, quod a Prophetica et Apostolica sententia, tum et a vetusta puritate, et a principiis solidae Theologiae exorbitet.

Alii porro ex nostris evangelicis sunt, qui usitata illa vocabula per omnia retinenda esse existimant, trinitatis, essentiae, personae, Deus trinus in personis et unus in essentia, et id genus. Nec existimet P. T. levem esse hanc inter partes contentionem. Nam et hanc sententiam maximi quique in Polonia viri mordicus tuendam sibi suscipiunt, alteram vero tanquam profanam et haeticam non modo reiiciunt, sed et inspectione cognitioneque eam non dignantur. Quin illis quodammodo religio est intelligere cognoscereque causam hanc. Abhorrent itaque a ministerio istorum, quin et a mutua consuetudine et commercio alterius partis, et geritur res magna contentione et animorum acerbitate, gliscunt similitates et odia, et res omnino ad seditionem spectare videtur. Exultant et insultant utrique parti papistae. Regia etiam Maiestas ab illis incenditur, nec desunt ministri pseudotrinitariorum (sic enim eos vocant) qui frigidam suffundunt, et exaccitant animos istorum. Id quod novissime accidit in publico omnium ordinum conventu, ubi quidam minister, quum multa de vocabulis trinitatis, essentiae, personae, Dei trini unius et unus trini, disseruisset et docuisset vocabulum trinitatis ex voca-

bulo Elohim tanquam per mysterium et sacramentum quoddam profluxisse: intulit quoque ac conclusit, tanquam tesseram et symbolum christianitatis retinendum esse, et qui illud reiiceret et usurpare nollet, non alio loco habendum esse quam in populo Israelis habiti sunt Ephraimitae a Galaditis, qui vocabulum spicae hebraico sermone non recte exprimerent, Sibolet pro Schiboleth. Nota est historia ex XII. cap. Iud. Ac quum is idem minister apud quosdam eius farinae reprehenderetur de sanguinario eius spiritu, deque eo, quod ad domesticam seditionem et civile bellum classicum insonare videatur, responderunt illi, id ipsum se in epistola P. T. videre, in cuius calce haec verba scripta sunt: „Superest est nunc, generosi nobiles et praestantissimi viri, ut in huius causae defensione infatigato studio pergatis. Res est non levis momenti tenere Christum esse unicum Deum, a quo vita et salus petenda est, et in quo gloriari fas est. Id vobis eripere conantur sacrilegi isti erronei. Quare non aliter vobis certandum, quam si ad Deum fictitium vos abducerent. Pluribus vos hortarer, nisi sponte satis animatos esse confiderem.“ Hac tenus sunt verba praestantiae tuae. Et non fallit equidem eandem praestantiam tuam eius augurium, satis enim, quin plus quam satis ad istos, qui eius sententiae sunt, animatos esse, quod videlicet armis, sanguine, persecutionibus, atque adhibita externa vi, suam quidem tueri, contrariae vero partis exterminare sententiam sibi vohant. Sed et diversae quoque factioni non deest animi constantia, non deest virium, opum, amicorum, affinitatum assistentia atque robor, tum maior pars doctorum et excellentium quorumque virorum et ministrorum pro hac parte stat, qui pro defensione causae suae parati sunt extrema quaeque pati atque adire. At quorsum in tanta odiorum exacerbatione res spectet, facile pro tua eximia prudentia tecum animo expendere poteris. Sciunt enim isti, quae fuit olim poena contra cultores fictitiorum deorum constituta, nempe ipsa lapidatio et exterminatio e medio populi. Haec sane sparsa sunt per totam Poloniam, non sine invidia nominis praest. tuae. Dicunt enim isti nequaquam se colere fictitios deos, sed aeternum Deum patrem conditorem rerum omnium visibillum et invisibillum, et eius unigenitum, coaeternum et consubstantialem filium, et spiritum sanctum, paracletum, illum quidem generatione, istum processione inenarrabili a patre, hoc est, ex substantia patris subsistentes, neque se unicum Deum Christum colere audacter profitentur, quod non possit esse unicus, qui habeat patrem et mittat spiritum sanctum paracletum in corda fidelium ab eodem patre, quod scilicet unicus singularitatem denotet, et realem existentiam et distinctionem personarum tollat aut confundat in

divinitate. Cuius rei passim dicunt meminisse Hilarium, contra solitarium seu unicum Deum. Proinde non dubitant manifeste retorquere, trinitarios istos fictitios deos et fictitia nomina colere, non in scripturis patefacta, sed ex philosophia et sophistica desumpta. Nulla enim ratione istam propositionem admittere volunt: pater, filius et spiritus sanctus est aut sunt unus Deus, sed loquendum esse secundum scripturam esse illos unum, non unus: quod unus, seu, ut dicunt, singularis seu unicus, a patre uno excludat filium et spiritum sanctum, et amittat mediatorem, vel constituat confusionem Sabelli: et oriri inde infinita monstra, Patripassianos et id genus. Manendum itaque dicunt in terminis scripturae, quae nusquam dicat, quod pater, filius et spiritus sanctus sit unus Deus, sed quod hi tres unum sint, non unus. Ac multa profecto est digladiatio de istis voculis unus et unum: et propositionem illam unus Deus, potissimum vero si absolute ponatur, referendam esse ad patrem, ita tamen ut non excludatur filius a divinitate, nec spiritus sanctus. Nam et filium dicunt esse Deum, et spiritum sanctum deum, sed addunt cautelam, de Deo scilicet patre, qui omnium sit Deus, quia et Christi Deus. Christus vero non posset dici omnium Deus, quod ex illo non sit pater, sed filius ex substantia patris subsistat. Et propterea ordine naturae incipiendum esse semper a patre dum in unius Dei sermonem incidimus. Ac quod ad illum orationes invocationesque nostrae directae esse debeant, idque praeceunte semper fiducia mediatoris Christi, cuius interpretationis ipsummet Christum dominum interpretem esse ostendunt. Verbi gratia dum a propheta dicitur: Audi Israel, dominus Deus tuus, Deus unus est: per quae verba Deum patrem intelligunt, et adducunt ex novo testamento Christi domini interpretationem: Quem vos dicitis Deum vestrum esse, pater unus est, ex quo loco et similibus inferunt quandam conclusionem. Quotiescunque in scripturis Deus absolute ponitur, semper intelligendum et referendum esse ad patrem. Ac eo spectare dicunt alios scripturae locos: 1 Corinth. 8: Scimus quod nihil est simulacrum in mundo, et quod nullus sit Deus alius, nisi unus. Nam etiamsi sint qui dicantur Dii, sive in coelo, sive in terra, quemadmodum sunt dii multi et domini multi, nobis tamen unus est Deus, pater ille ex quo omnia, et nos in illum, et unus dominus Iesus Christus, per quem omnia, et nos per illum. Item ad Ephes. 4: Unus dominus, una fides, unum baptisma, unus Deus et pater omnium, qui est supra omnes, et per omnia, et in omnibus vobis. Rom. 16: Soli sapienti et immortalis Deo per Iesum Christum honor et gloria in secula. 1 ad Timoth. 1: Gratia misericordia, pax a Deo patre nostro et a Iesu Christo domino nostro. Et paulo infra: Regi autem secu-

lorum immortalī, invisibilī, solī sapienti Deo, gloria honor in secula seculorum. 1 ad Timoth. 6: Praecipio tibi in conspectu Dei, qui vivificat omnia, et coram Iesu Christo, qui testatur sub Pontio Pilato bonam professionem, ut serves praeceptum, immaculatus, irreprehensibilis, usque ad apparitionem domini nostri Iesu Christi, quam temporibus suis ostensurus est ille beatus solus princeps, rex regnantium, et dominus dominantium, qui solus habet immortalitatem, lucem inhabitans inacces- sam, quem vidit nemo hominum, neque videre potest. Cui honor et imperium sempiternum. 1. Ioan. 5: Quoniam tres sunt qui testimonium dant, spiritus, aqua et sanguis, et hi tres unum sunt. Si testimonium hominum accipimus, testimonium Dei maius est. Quoniam hoc est testimonium Dei, quod testificatus est de filio suo: Qui credit in filium Dei, habet testimonium in se ipso. Qui non credit Deo, mendacem facit eum, quia non credit in testimonium, quod testificatus est Deus de filio suo. Et hoc est testimonium quod vitam aeternam dedit nobis Deus. Et haec est vita in filio eius. Qui habet filium, habet vitam. Qui non habet filium Dei, vitam non habet. 1 Timoth. 2: Unus enim Deus est, unus etiam mediator Dei et hominum, homo Christus Iesus, qui dedit semet ipsum pretium redemptionis pro omnibus etc. Ex quibus et similibus scripturae locis inferunt et concludunt isti, nullo modo confundi posse, ut pater et filius unus sit uterque, sed semper unus ille Deus pater omnium tum in coelo, tum in terra, tum in creatione, tum in restauratione omnia egit per filium suum, qui est mediator ab aeterno etiam creandarum rerum omnium: Non autem filius egit per patrem. Ut enim pater est ex quo omnia, ita et filius per quem omnia. Quae verba manifeste confusioni Sabellianae omnino adversantur, et mixturam seu commixtionem in divinitate non patiuntur. Unus itaque Deus pater, et unus mediator Dei et hominum Christus Iesus, et unus spiritus sanctus. Alius scilicet et alius, sed non aliud. Hoc est, unus et eiusdem naturae, divinitatis, potentiae, gloriae, imperii, maiestatis. Eam tamen divinitatem, potentiam, gloriam, imperium et maiestatem, filium generatione, spiritum sanctum processione a patre accepisse et habere dicunt, sicut dicit filius: Omnia mihi tradita sunt a patre meo.

Ad haec addunt, pluralitatem Deorum trinitarios inducere. Quum enim isti non admittant, patrem esse principium generationis filio, et processioneis spiritui sancto, sed esse a se ipso, quemadmodum et pater est a se ipso Deus, inducere eos plura principia, et ex consequentia plures Deos. Ideo isti excogitant nova quaedam vocabula, quod solum patrem vocant autotheon, a se ipso Deum, filium vero et spiritum sanctum Deum de Deo,

illum generatione, hunc processione: inenarrabili modo, ut praemisum est filium generatum et spiritum sanctum procedentem. Nec quidquam se novi excogitare existimant, ac perinde esse aiunt patrem autotheon vocari, sicut antiquitus dicebatur, patrem esse ingenitum, filium genitum, spiritum sanctum procedentem. Ac semper addendum esse censent, non ex aliena, sed ex patris substantia filium et spiritum sanctum, tanquam divinitatis fonte profluxisse: citra tamen ullius temporis momenti aut intervalli imaginationem, quod haec accidentia in divinitatem non cadant, sed per omnia aeternos ex aeterno, consubstantiales ex substantia patris, pari, ut dictum est, potentia, gloria, imperio, maiestate, ac una et eadem voluntate et operatione. Ita quod nihil addat hoc ipsum patri, quod sit ingenitus, nec adimat aut detrahat quicquam filio, quod natus est, nec spiritui sancto, quod procedat a patre ac de filio capiat. Sed tamen semper tenendum discrimen inter ingenitum et genitum, Deum missum et mittentem, dantem et accipientem: et quod hi duo unus esse non possint. Pro cuius sententiae assertionem adducunt ex Hilario 26. conclusionem synodalem temporum illorum adversus Arrianos, quae sic habet: „Si quis innascibilem „et sine initio dicat filium, tanquam duo sine prin- „cipio, et duo innascibilia et duo innata dicens, duos „faciat Deos, anathema sit. Caput enim quod est „principium omnium, filius: caput autem, quod est „principium Christi, Deus. Sic enim ad unum, qui „est principium omnium per filium universa referi- „mus. Filium innascibilem confiteri impiissimum „est. Iam enim non erit Deus unus, quia Deum „unum praedicari natura unius innascibilis Dei ex- „igit. Quum ergo Deus unus sit, duo innascibiles „esse non possunt, quum idcirco Deus unus sit, „quum pater Deus sit et filius Dei Deus sit, quia „innascibilitas sola penes unum sit, filius autem „idcirco Deus, quia ex innascibili essentia natus „existat. Respuit ergo innascibilem filium praedi- „cari fides sancta, ut per unum innascibilem Deum „unum praedicet, ut naturam unigenitam ex innas- „cibili genitum essentia, in uno innascibilis Dei no- „mine complectatur. Caput enim omnium filius „est, sed caput filii Deus est et ad unum Deum „omnia hoc gradu atque hac confessione referuntur, „quum ab eo sumant universa principium, cui ipse „principium sit.“ Et plana haec, evidētia et mi- nime obscura esse docent.

Ceterum de processione spiritus sancti Graecorum sententiae magis quam Latinorum adstipulantur, quam duplicem esse statuunt: alteram aeternam a solo patre, hoc est ex substantia patris ante omnia saecula, id est, una cum ipso patre et filio eius unigenito exstitisse: alteram processione ab utroque fieri, tam a patre quam a filio, hac vi-

delicet parte, qua mittitur in corda fidelium et qua est spiritus vivificans, et testimonium conscientiae nostrae perhibens, quod simus filii Dei, et in illo clamemus: Abba pater. Aequè itaque filium mittere aiunt spiritum sanctum, sicut et patrem, et hoc ipsum operari in mentibus fidelium, quod pater et filius vult. Illa tamen aeterna processio iuxta Graecorum sententiam a solo patre fit. Si enim, inquiunt, ab utroque est processio, duo principia statui et ex consequentia plures Deos. Ac eo modo faciunt et constituunt discrimen inter processionem et missionem spiritus sancti: processionem soli patri tribuunt, missionem utrique ad ecclesiam in corda fidelium.

Ex his et similibus doctrinis inferre et concludere conantur, totam doctrinam in papatu, etiam de hoc fidei nostrae fundamento fuisse corruptam, nihilque intactum reliquisse Antichristum, quod tetricis et horrendis ille abominationibus non contaminaret, non pollueret, non profanaret. Trinitarii contra concedunt quidem reliqua omnia pessumdanda fuisse in papatu: haec vero de primario fidei nostrae fundamento, singulari Dei beneficio, illibata et inviolata permansisse, et illa tantum parte status ac ordines imperiorum serenissimi regis et principis nostri, ac ipsosmet in primis principes, senatum populumque regni Poloniae et magni ducatus Lithuaniae, apud serenissimum regem nostrum reformationem ecclesiarum contra papistas urgere debere: ab ista vero parte de trinitate, ne latum quidem unguem a doctrina papistica oportere discedi, nisi prorsus Epicuraci Atheique esse velimus.

Hic vero, Deus bone, quanta est ab altera parte coacervatio sententiarum ex libris papisticis, ac potissimum ex illis, quos illi missalia, horaria, diurnalia vulgo vocant, nec non ex usitatis cantilenis, tam latinis quam polonicis, papisticis pariter et evangelicis, quae publice leguntur ac canuntur in templis et in plateis. Verbi gratia: Suscipe sancta trinitas hanc oblationem in memoriam domini nostri Iesu Christi. Item in die purificationis: ¹⁾ Benedico te creatura cerae in nomine Dei nostri et sanctae trinitatis. Per dominum nostrum Iesum Christum, qui tecum et cum spiritu sancto vivit Deus, per omnia etc. Item ibidem: Domine Deus pater omnipotens, precamur te per intercessionem S. Mariae genitricis tuae, propitius sis omnibus clamantibus ad te, quos redemisti pretioso sanguine tuo. Item in die s. trinitatis: Omnipotens, sempiternus Deus, qui dedisti famulis tuis aeternae trinitatis gloriam agnoscere, qui in trinitate unus Deus etc. Ex quibus et similibus sententiis, quarum libri papistici, quin et quorundam evangelicorum pleni sunt, in-

ferunt et concludunt isti, non tantum trinitatem, sed quaternitatem et aliam multam pluralitatem in divinitate pontificios et quosdam evangelicos inferre, et esse eius generis infinitas corruptelas.

Unde inter partes mira est certaminum coacervatio et odiosa recriminatio. Trinitarii enim istos Arianismi illi eos Sabellianismi coarguunt, quod scilicet realem tollant distinctionem in trinitate, et ex tribus distinctis personis conflent unum confusum Deum trinomium: deinde quod non veram trinitatem, sed quandam quaternitatem, tum quinquennitatem sexennitatemque isti doceant: et iniuste olim ab ecclesia romana Ioach. abbatis sententiam sanam et cum verbo Dei congruentem, damnatam et explosam, deteriori vero Petri Lombardi, qui magister sententiarum dicitur, receptam fuisse. Et recitatur eiusdem abbatis certa quaedam prophetia, quam in scriptis suis reliquisse dicitur in haec verba: Et priusquam cessabit turba missantium, tunc apparebit quaternitas.

Prodiisse etiam dicunt, non ita pridem certos dialogos de trinitate Bernhardini Ochini, ²⁾ viri de pietate christiana optime meriti, qui in eisdem dialogis suis veterem scholasticorum doctrinam de hoc dogmate non obscure taxet ac reprehendat. Qui quidem libellus tametsi nobis dicatus est, eum tamen hactenus nedum legimus, sed ne vidimus quidem. Aiunt quidem ad nos fuisse missos, sed tamen studiose ■ quibusdam interceptos, ne ex Germania in Poloniam penetrent.

Nolumus praeterea celare praest. tuam, actam fuisse mense Septembr. Pinczoviae ³⁾ synodum ecclesiarum renatarum in minori Polonia, ad quam et nos certos ministros et pastores nostros ex Lithuania ablegavimus. In qua quidem synodo summa consensione omnium superintendentum, pastorum et seniorum ex utroque ordine tam nobilium, quam ministrorum, conscripta est quaedam formula consensus de hoc dogmate, quam T. P. inclusam mitimus, ut de ea iudicium feras. Paucissimi autem ex ministris trinitariorum ab hac synodo se absentarunt, et legitime vocati adesse noluerunt, qui etiam nunc multas turbas hic cient, sive pietatis zelo, quem prae se ferre videntur, sive ignoratione causae. Nam ab illius cognitione nedum iudicium et rationem abducunt: sed ipsas quoque aures et omnem sensum claudunt. Amicam vero, placidam et christianam collationem cum altera parte prorsus detrectant. Id quod sane ad te non sine gemitibus scribimus. Quid enim inde speremus aliud, quam tristissimam et longe lugubrem

4125. 1) In missali Cracoviensi sumptibus Halleri impresso S.

2) Inscriptis Ochinus hos duos priores dialogos tomi II. dialogorum huic principi S.

3) 1563 S.

rerum omnium faciem, ex mutuis evangelicorum inter se dissidiis, et papistarum in utrosque insultationibus?

Neque hoc silentio apud praest. tuam praeterendum erat, propositam esse a quibusdam piis et eruditis viris, tertiam quandam sententiam seu opinionem de hoc ipso primario fidei nostrae fundamento, de Deo seu trinitate, ut usitate in ecclesia loquimur, superiorum duarum opinionum quasi conciliatoriam, quanquam ea ipsa ab alterius partis opinione, nempe ab iis, qui papisticam tuentur opinionem, longissime a conciliatione abest: quod hi secundum scholasticorum sententiam prorsus sabellianizent, id est, confundant, unumque confusum ex tribus Deum faciant. Imaginantes quasi supra Patrem unum quendam Deum, quem essentiam vocant, et ab hac ipsa essentia, quum de Deo loquuntur incipiunt, id quod secundum sententiam Hilarii in libro de synodis contra Arrianos erroneum atque haereticum est. Praeterea, quod filium dicant Deum esse a se ipso, quod scilicet haec propositio trahat post se aliquot perniciosos errores, nempe quod filius Dei dominus noster Iesus Christus privetur sua vera legitima et aeterna ex aeterno patre genesi. Si enim, inquit, filius Dei a se ipso Deus est, ergo genitus a patre non est, et per consequens ingenuus est, idem scilicet, qui pater. Quo fundamento amisso, nempe ista genesi seu filiatione, ut ita dicam, filii, amitti quoque Christum, amitti mediatorem et eius beneficia, et extra verbum evangelando coli fictitia nomina, et plura principia in divinitate induci. Ab hac itaque opinione longissime, uti dico, abest illa quae proposita est conciliatio. Ceterum alterius partis opinio, nempe eorum evangelicorum, qui trinitatis vocabulum, ut dictum est, reiciunt, ad propositam conciliationem perquam proxime accedit. Congruit enim cum reliquis omnibus istorum thematibus, propositionibus conclusionibusque, de unica tantum propositione, quae ipsa conciliationis nomine proponitur, illis non convenit. Haec autem talis est. Pater, filius et spiritus sanctus recte dicuntur et sunt unus Deus, non persona, sed indifferenti natura, id est, non numero unus, nec individuo, sed similitudine aequalitateque naturae, quod scilicet filius et spiritus sanctus habeant naturam patris, et ex patre subsistant quicquid sunt. Proinde constituunt isti certas quasdam propositiones, seu breviter quaedam axiomata doctrinae docendique causa. Dicunt enim istam propositionem, pater, filius et spiritus sanctus sunt unus, falsam esse et minime catholicam: quod scilicet ex verbis inordinate prolatis, ut Hieronymus dicit, haeresis incuratur. Eo enim loci particula unus confusionem Sabellianam in divinitate inducit, et significat unum individuum identitate numeri. Quam propositionem propterea ex-

plodunt atque reiciunt utrique, tanquam erroneam, id est, scholasticam atque papisticam. Quum vero dicitur, pater, filius et spiritus sanctus sunt sive est unus Deus, ut particula unus Deus praedicetur de tribus personis divinitatis, veram et catholicam esse propositionem conciliatores isti affirmant. Adiecta tamen semper, intellecta et subaudita praedicta interpretatione, unus Deus, non persona, sed indifferenti natura. Qua propositione admissa et amplexa secundum istorum sententiam totam istam controversiam planam et facilem esse, et discussam omnino videri, ut quae iam antea sit patrum scriptis satis luculenter evidenterque explicata, expensa et conciliata. Pro qua quidem opinione egregius vir, eruditione et pietate praestans D. Franciscus *Lismaninus* Corcyreus, theologiae doctor, quum in sinceriori religione, tum in scholastica theologia et lectione patrum exercitatissimus, comportavit ex scriptis eorumdem patrum certas sententias, easque in specialem libellum collectas hinc inde per Poloniam, partim ad viros doctos, partim ad proceres misit, ac missum etiam eundem libellum audivimus ad praest. tuam, et ad Tigurinos. Quae quidem opinio tametsi proxime, ut dixi, accedat ad opinionem Antitrinitariorum, tametsi etiam ea non semel in synodis polonicis proposita et agitata fuerit, in hanc usque tamen diem recepta non est, et adduntur eius rei certae causae et rationes evidenter non carentes.

Primum quum dicitur, pater, filius et spiritus sanctus sunt unus Deus, non persona, sed indifferenti natura, respondent amphibologicam esse propositionem. Si enim indifferenti natura pater, filius et spiritus sanctus Deus unus est: ergo quemadmodum pater a se ipso subsistit, et a se ipso suum esse habet, eadem quoque ratione et filius et spiritus sanctus ex se subsistunt, et a se suum esse habent. Hoc enim indifferens natura vult, ut ea communis sit tribus aliunde. Atque eo modo amitti veram genesin filii, et genuinam spiritus sancti processionem ex patre, divinitatis, uti dictum est, fonte. Et quod huiusmodi propositio incidat prorsus in sententiam papisticam de uno Deo in essentia et trino in personis, et sic in quaternitatem, et ex consequentia in pluralitatem Deorum ex pluribus principiis, uti supra dictum est.

Deinde, quid opus est, inquit, petere humanam interpretationem aut ea niti, ubi scriptura clarissime et distinctissime loquitur de uno Deo patre illo ex quo omnia: et de uno filio Dei, per quem omnia: et de uno spiritu paraclito, in quo omnia. Quo loci semper isti ad suum illud usitatum axioma, tanquam ad unum maximum recurrunt, illudque conciliationi praedictae obiciunt, nempe: Quoties unus Deus in scripturis absolute ponitur, intelligendum semper esse de patre, et

quod haec eadem particula, unus Deus, absolute posita non de alio praedicetur, id est, neque de filio, neque de spiritu sancto, nisi semper de patre. Quod scilicet ille solus verus sit Deus, ex quo omnia, una innata, ingenita seu innascibilis virtus, et una sine initio potestas, ut Hilarius ait. Non negant tamen, quin facillime et diserte confitentur, particulam Deus praedicari quoque de filio et de spiritu sancto, non tamen absolute, sed cum certa circumscriptione, de qua paulo infra. Ac manifeste docent, minime spoliari filium Dei divinitate, dum soli patri unius veri Dei praerogativa, ut dictum est, tribuitur. Nec etiam per particulam unius Dei derogari quicquam aut detrahi filio Dei, ne et ipse quoque sit Deus, quod pater Deus unus est. Est enim filius de patre, Deus verus de Deo vero, ex Deo in Deum genitus. Quod vero soli tantum patri unius veri Dei appellatio attribuatur, id fieri κατ' ἐξοχὴν, propter certas rationes. Primum, quia autoritas verbi Dei hoc urgeat et doceat spiritus sanctus per totam scripturam, quum distinctissime de patre et de filio loquitur. Deinde quod pater sit omnium Deus, principium, radix, scaturigo et fons divinitatis filio et spiritui sancto. Deus ergo non modo conditarum rerum, sed inprimis Deus filii sui, domini nostri Iesu Christi, ex cuius substantia, natura, essentia seu divinitate, filius ante omnia secula genitus est et generatione accepit a patre subsistentiam suam, ac adeo ipsum esse suum, et hoc quicquid est ipse. Pater itaque principium filii, unde et caput Christi dicitur, quamvis et Christus principium rerum omnium, sed non patris, ad illius vera imago, quamvis nulla ex parte dissimilis, sed omnino indifferenter aequalis. In quantum tamen filius est, de patre accepit ut sit, quum ille de filio id non accepit: id etiam filius debens patri quod est, et quod eidem patri aequalis et par est. Pater autem nulli debet quicquid est. Ideo ratione originis seu principii, ne plura principia in divinitate inducantur, et ex consequentia plures Dii, soli patri tribuitur appellatio unius veri Dei, quod ipse solus ingenitus sit, principii ac originis expers, et propator non habens, sed ipse sit a se ipso et ex se ipso Deus, et propterea omnium Deus, et soli patri competat haec particula omnium Deus, quod et Christi Deus. Ex Deo scilicet in Deum natus, sed tamen non omnium Deus, qui non sit Deus patris. Et verus quidem Deus de Deo vero, unus ab uno, plenus de pleno, perfectus de perfecto, essentia de essentia, vita de vita, lumen de lumine: coaeternus ergo, consubstantialis, coinfinitus, eiusdem maiestatis, gloriae, potentiae, regni, imperii atque dominationis cum patre, quod scilicet in illo plenitudo divinitatis habitat corporaliter, et quod illi omnia tradita sunt a patre, et quidem tradita, non ut servo a domino

modo largitionis, sed ut filio a patre, nomine et modo generationis illius aeternae, ineffabilis, quae nulli sit cognita nisi soli patri. His rationibus adduci se dicunt, cur soli patri praerogativam unius Dei attribuant, per hoc tamen nihil derogent aut detrahant filio Dei, ne et ipse quoque sit verus Deus, sed tamen illi praedictae particulae, omnium Deus, et unus Deus, absolute non competunt, nisi soli patri.

Tertio loco ad sententiam domini doctoris *Lismanini*, quod eam scilicet non audeant admittere aut amplecti, ita argumentantur. Si pater, filius et spiritus sanctus est sive sunt (haec enim aequipollent) unus Deus, quaeritur cuius Dei erit filius Dei, dominus noster Iesus Christus. Si enim respondetur, quod eiusdem unius Dei, illative consequitur, filium quoque sibi esse patrem. Id quod absurdum esse aiunt, et quod haec praedicatio partim Sabellianam confusionem, partim plura principia in divinitate induceret, et plerosque alios tetros errores.

Quarto. Si pater, filius et spiritus sanctus unus Deus est: consequentiam videri velle, quod idem sit incarnatus, idem pro genere humano passus et mortuus: amitti ergo mediatorem, et confusionem trinomiam Sabellii induci. Proinde ut tam absurda et impia evitentur, servandam esse regulam in verbo Dei propositam, quod distinctissime scriptura de patre et filio Dei loquatur: servandumque discrimen clarum, apertum et manifestum inter Deum ingentum, Deum invisibilem, quem nemo unquam vidit, Deum habitantem lucem inaccessam, Deum omnium, a se ipso et ex se ipso Deum, expertem omnis originis, id est, Deum, ex quo omnia, non habentem propatoram, Deum mittentem, item Deum donantem, Deum iubentem. Haec enim proprie soli patri competere dicunt, et quod scriptura distincte de hoc Deo patre loquatur, et distincte de filio Dei, de eo scilicet Deo, qui ante omnia secula genitus est, per quem et secula condita sunt, qui in specie angeli colloquutus est cum patribus, cum Abrahamo, luctatus est cum Iacobo, qui descendit in Sodomam, et pluit sulfur et ignem de coelo super ipsam, dominus a domino, Iehovah a Iehovah, qui alloquutus est Moisen in rubo, qui in specie columnarum ignis per noctem et umbrae per diem protexit et duxit populum Israel ex Aegypto, qui legem tulit et in monte colloquutus est cum Moise, qui ex radice Iessae egrediendus erat, quem Iesaias admirabilem consiliarium, heroem fortem, patrem aeternitatis, principem pacis nominat. Et quod hic princeps, postquam venit plenitudo temporis incarnatus ex spiritu sancto in utero Mariae virginis natus, et egressus est dux populi sui ex Bethleem, deinde morti destinatus, crucifixus et carne mortuus, sepultus, resurrexit, et postquam exequutus esset patris voluntatem, tanquam ab eo

missus, ascendit in coelum, captivum secum duxit captivitatem, dedit et dat dona hominibus, qui venturus est iudicare vivos et mortuos, ita quemadmodum discessit, qui est benedictus Deus in secula, sed tamen non idem qui pater, identitate scilicet numeri, individui aut personae: sed unigenitus filius Dei, qui et *λόγος* in principio apud Deum fuit, et quidem fuit non apud se ipsum, sed apud Deum, in sinu patris, ex quo nobis revelavit omnia, ex quo etiam missus est languores nostros portare, suscitare mortuos et sanguine suo ecclesiam Deo patri acquirere etc. Quum his enim et similibus circumscriptionibus tanquam certissimis notis atque epithetis, rectissime, iustissime, et necessario Dei filio, domino nostro Iesu Christo, Dei appellatio in scripturis tribuitur, sed absolute soli tantum patri, cum particula seu articulo unus. Idque propterea, ut ambiguitas omnis in scriptura tollatur, ac potissimum Sabelliana confusio, quae mentes hominum occupasse magnopere videtur, adeo ut non intelligant in invocationibus et orationibus suis, quem Deum invocent, et per quem, aut in nomine cuius sacrificia laudis oris sui prosternant, suntque adeo multi, qui quum vel gratias domino Deo agunt vel orationem dominicam, Pater noster, qui es in coelis, recitant, ad totam trinitatem, id est, ad confusum Deum Sabellii mentem dirigant, et multa sunt eius generis errata atque portenta. Nam dato uno absurdo, infinita sequi solent, et error errorem trahere. Ideo hanc distinctionem praedictam diligentissime observandam esse docent, quod scilicet hae et eius generis descriptiones circumstantiaeque ostendant, declarent, coercent et restringant scripturam, ad quem referri debeat, et de quo Deo loquantur prophetae, an scilicet de ingenito patre, an de genito filio: an de eo qui est *λόγος* ab aeterno, an de eo apud quem fuit verbum in principio, hoc est an de mediatore domino nostro Iesu Christo, an de eo ad quem ipse et inter quae idem ipse mediator est. Quemadmodum secundum sententiam omnium doctorum, ac potissimum Hilarii, Christus semper ab aeterno fuit, et est mediator, etiam creatorum rerum omnium. Omnia enim per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil, quod factum est: facta scilicet per ipsum omnia, volente et tanquam iubente patre, filio vero voluntatem patris exequente.⁴⁾

Pro quinto. Si ad praedictam argumentationem contra sententiam domini doctoris *Lasmanini* institutam responderetur, filium Dei esse filium personae paternae, hoc est, in quantum ipse pater alius est persona, a filio, eatenus est illi pater et Deus. Respondent isti itidem relabi doctrinam certam in verbo Dei fundatam, in multo incertas interpreta-

tiones humanas, quas plerumque magni et inextricabiles labyrinthi consequantur, quos se magnopere reformidare dicunt, et cavere unice, ne in solas, nudas relationes aut proprietates, sicut in doctrina scholastica seu papistica factum est, generatio filii Dei reincadat, ac potissimum in illam quorundam usitatum phrasin, Deus in quantum Deus non generat, sed in quantum persona. Quae phrasis praeter autoritatem verbi Dei spinose et periculose introducta esse videtur a quibusdam in Ecclesiam, quod scilicet pluralitatem Deorum inducere videatur: Nempe, quod alius Deus secundum essentiam sit, et alius secundum personas: unde manifesta quaternitas emergit, et vera trias patris, filii et spiritus sancti aboletur. Deinde aiunt, filium Dei non fore consubstantiali patri suo aeterno: si eius generatio in relatione personarum tantum consistet, non autem in ipsa, vel secundum ipsam substantiam, nec erit proprius et naturalis filius Dei, sed cuiusdam personae tantum, non substantiae paternae: non etiam habitabit in illo plenitudo divinitatis corporaliter, sed tantum relative, respective, seu imaginative, non autem vere: nec erit filius Dei consubstantialis patri suo, sed compersonalis. Quas loquendi et dicendi phrases a scriptura sancta exorbitare dicunt, quae manifeste dicat, proprio filio Deum non pepercisse.

Ac hoc loco reddere etiam solent rationem, cur communicationem idiomatum, hoc est, figuratam et tropicam loquutionem de passo, crucifixo et mortuo Deo non admittant. Dicunt enim et firmiter credendum esse existimant, illum ipsum *λόγον*, filium Dei, hominem factum pro nobis vere, non figurate, incarnatum esse, sicut dicitur: Quod nascetur ex te, sanctus vocabitur filius Dei. Sic et centurio testatur, verè filium Dei fuisse istum. Si enim figurate, per communicationem idiomatum, Christus pro nobis passus et mortuus est, anchoram salutis nostrae nobis evacuari et amitti verae reconciliationis nostrae fundamentum. Deinde si figurate Christus natus et mortuus est, alium esse filium Dei ante secula ex Deo genitum, alium filium hominis in tempore ex Maria natum. Ita idem ipse genuinus et naturalis filius Dei, non tropice sed vere factus est obediens patri usque ad mortem, ut nos vera sua morte, vere et non tropice a morte liberaret, secundum quod dicitur: Deus acquisivit sibi ecclesiam sanguine suo. Item in Apocalypsi filius Dei de se loquitur: Ego sum primus et novissimas, et vivus et fui mortuus, et ecce sum vivus in secula seculorum. Proprie itaque et vere filius Dei carne mortuus censendus est non tropice, ne existimetur esse phantasma, et ne alius passus esse, alius vero invisibilis putaretur. Hoc vero loco inanes logomachias praecidendas esse censent, de non passa divinitate, sed humanitate tantum. Sicut enim di-

4) *Hilar. l. IV. de trin.*

vinitas non patitur, ita nec humanitas quoque, sed homo. Sed Deus homo factus ipsissimusque adeo Dei filius homo factus, carne pro carnalibus hominibus natus, passus et mortuus est, more hominum per animae a corpore divulsionem separationemque. „Verbum enim, quod caro factum est, ut Hilarius „dicit, licet se passioni subdiderit, non tamen de- „mutatum esse passibilitate patiendi. Nam pati „quidem potuit passione, sed passibilitate passibilis „esse non potuit, quia passibilitas naturae infirmi „significatio est, passio autem est eorum quae sunt „illata perpessio. Itaque quia indemutabilis est „Deus, quum tamen verbum caro factum sit, habue- „runt in ipso passiones materiam sine passibilitatis „infirmirate. Manet itaque indemutabilis etiam in „passione natura auctori suo non indifferens et im- „passibilis essentiae nata substantia.“ Haec Hilarius. Exinanivit scilicet semetipsum, formam servi accipiens: quae enim exinanitio maior esse potuit quam in passione et morte eius? Sed tamen exinanivit volens, oblatus scilicet quia voluit, non raptus est nolens ad supplicium, sed sponte sua obediens fuit ad mortem crucis.

In his autem controversiis illud potissimum Evangelico-papistae urgere et amarulenter exprobrare, tum insultare erga Antitrinitarios solent, pluralitatem Deorum, seu alias tres Deos istos praedicare. Quum enim expresse, distincte et resolute confiteantur, patrem esse Deum, filium Deum, spiritum quoque sanctum Deum, nec tamen istam personarum trinitatem ad unitatem unius Dei coniunctim reduci patiantur, quod scilicet abhorreant ab ista phrasi, pater, filius et spiritus sanctus sunt unus Deus: tres Deos istos omnino colere. Ad quam exprobrationem insultationemque ita altera pars respondere solita est. Principio ut taceat mulier in ecclesia, philosophicae scilicet et dialecticae rationes ibi cessent, ubi scriptura clare loquitur, de uno Deo patre, de uno Dei filio, de uno spiritu sancto. Neque enim subiecta est verbi Dei potentia principiis et ratiocinationibus philosophicis: stulti- tiam videlicet praedicationis evangelii sapientia mundi respuit, hanc autem iterum perdit et respuit Deus. Quam quidem suam responsionem fulciunt et confirmant accommodatissimis patrum sententiis. Chrysostomus clare inquit: „Unus Deus pater, et „unus dominus noster Iesus Christus. Ita et hic, „unus et unus non ponit duos. Quia enim adversus „multorum Deorum disceptabat errores, ne quis „duorum numero Deorum multitudinem putaret in- „ferri, unus inquit et unus. Vides quanta diligen- „tia quantaque vigilantia scriptura huiusmodi col- „locet verba: Unus quippe, et unus, duo sunt: at „non istud dicimus, etiam si ratio istud suggerat.“ Caecam itaque isti dicunt rationem humanam esse in rebus divinis: standum ergo et acquiescendum

est in verbo, quod nobis unum Deum¹, et unum mediatorem proponit.

Deinde respondent cum Hilario, nequaquam se duos Deos colere, quia non duos patres, nec innascibiles seu ingenitos duos, quia autoritate innascibilitatis et innascibilis substantiae Deus unus est. Deinde quod una substantia non differens patris, filii et spiritus sancti, haec tamen non aliunde nisi a patre: ideo pater solus Deus, quia innascibilitas sola penes patrem unum sit: filius autem idcirco Deus, quia ex innascibili substantia natus existat. Formalia autem verba Hilarii lib. IV. sunt haec: „Unum esse Deum, ex quo omnia, unam virtutem „innascibilem, et unam hanc esse sine initio potes- „tatem, sed non per id, quod Deus unus est, Dei „filio accidit, negari posse quod Deus est. Moises „namque, vel potius Deus per Moisen, populo et in „Aegypto et in deserto idolis et deorum, ut puta- „bant, religionibus occupato hoc constituit princi- „pale mandatum, ut unum Deum crederet, et vere „ac merito constituit, Unus est enim Deus, ex quo „omnia. Sed videamus, an idem Moises, eum quo- „que per quem omnia sunt, Deum esse confessus „sit. Non enim patri adimitur, quod Deus unus „est, quia et filius Deus sit. Est enim Deus ex „Deo, unus ex uno, ob id unus Deus, quia ex se „Deus. Contra vero non minus per id filius Deus, „quia pater Deus unus sit. Est enim unigenitus „filius Dei non innascibilis, ut patri adimat quod „pater Deus unus sit neque aliud ipse quam Deus, „quia ex Deo natus est.“ Et lib. III. idem Hilarius: „Igitur perfecti patris perfectus filius, et in- „geniti Dei unigenita progenies, qui ab eo, qui habet „omnia, accepit omnia, Deus a Deo, spiritus a spi- „ritu, lumen a lumine. Confidenter ait: Pater in „me, et ego in patre, quia ut spiritus pater, ita et „filius spiritus: ut Deus pater, ita et filius Deus: „ut lumen pater, ita et filius lumen. Ex iis ergo „quae in patre sunt, ea in quibus est filius, id est „ex toto patre totus filius natus est, non aliunde, „quia nihil antequam filius. Non ex nihilo quia ex „Deo filius: non in patre tanquam scilicet aliud in „alio, continens in contento, ut in fine libri VII. „idem Hilarius addit. Quia plenitudo deitatis in „filio neque in aliquibus, quia in omnibus, sed ut „voluit, qui potuit eo scilicet modo, ut scit qui „genuit. Quod in patre est, hoc in filio est: quod „in ingenito, hoc et in unigenito est: alter ab altero, „et uterque unum, non duo unus: sed alius in alio, „quia non aliud in utroque: pater in filio, quia ex „eo filius: filius in patre quia non aliunde quod „filius: unigenitus in ingenito: quia ab ingenito „unigenitus: ita in se invicem: quia ut omnia in „ingenito patre perfecta sunt, ita omnia in unige- „nito filio perfecta sunt. Haec in patre et filio „unitas, haec virtus, haec caritas, haec fides, haec

„spes, haec veritas, via, vita. Non calumniari de virtutibus suis Deo, nec per secretum ac potestatem nativitatis obrectare filio: patri ingenuo nihil comparare, unigenitum ab eo, nec tempore, nec virtute discernere: Deum filium, quia ex Deo est confiteri.“ Et lib. VII. de trinit. idem Hilarius explicat locum quo modo pater in filio et filius in patre, his verbis: „Pater in filio est, et filius in patre, Deus in Deo, non per duplicem convenientium generum coniunctionem, neque per insitivam capacioris substantiae naturam, quia per corporalem necessitatem exteriora fieri his quibus continentur interiora non possunt: sed per nativitatem viventis ex vivente natura, dum res non differt, dum naturam Dei non degenerat nativitas, dum non aliud aliquid quam in Deum ex Deo Deus nascitur, dum nihil in his novum est, nihil alienum, nihil separabile, dum in patre et filio credere duos Deos impium est, dum patrem et filium singularem Deum praedicare sacrilegium est, dum Deum ex Deo, quod in similitudine generis unum sint negare blasphemum est.“ Quam suam sententiam et explicationem clarius adhuc ibidem explicat, ex verbis Christi: „Verba, quae ego loquor vobis, non a me loquor, non exemit personam, neque se filium denegavit, nec naturam in se paternae virtutis abscondidit. Nam dum loquitur, ipse in substantia manens loquitur: dum autem non ab se loquitur, nativitatem in se Dei ex Deo patre testatur ipse, inseparabilis ab eo atque indissimilis unitate naturae. Quia quamvis ab eo loquatur, ipse tamen loquitur. Nam qui non a se loquitur, et tamen loquitur, non potest non esse dum loquitur: et dum non a se loquitur, ostendit non suum tantum esse, quod loquitur: subiecit enim: sed pater, qui in me manet, ipse facit opera sua. Manere in filio patrem non est singularis, atque unici: operari vero per filium patrem, non est differentis aut exteri, sicuti non unius est, non ab se loqui, quae loquitur: neque rursus alieni ac separabilis sit, loqui per loquentem. Sed hoc eorum sacramentum est, qui unum sunt, qui uterque non aliud sunt, qui per naturae proprietatem in se sunt, quorum haec unitas est, ut loquens non a se loquatur, neque qui non a se loquitur, non loquatur. Et quia in se patrem et loqui et operari docuerat, perfectae huius unitatis fidem statuit, dicens: Sed pater, qui in me manet, ipse facit opera sua. Credite mihi, quia ego in patre, et pater in me; sin autem, vel propter opera ipsa credite. Pater operatur in filio, sed et filius opus patris operatur. Ne ergo per virtutis efficientiam, et non per naturae, quae secundum nativitatem est, proprietatem, pater in filio et operari creditur et loqui, ait: Credite mihi, quoniam ego in patre et pater in me est.“ Et reliqua quae se-

quantur ad finem huius libri, quem concludit hisce verbis: „Et ideo in Deos duos unigeniti generatio deputatur, quia in Deum filius Dei nascens naturam in se Dei gignentis se exhibuit.“ Et infinitas alias esse apud patres sententias, quibus isti docent, antiquitatem semper eo modo sensisse et docuisse. Basilius manifeste dicit, non se duos Deos praedicare, quia non duos patres. Ac idem ipse docet qui plures Deos praedicent, nempe eos qui plura principia in divinitate inducunt, deinde eos qui alterius essentiae genitum esse dicunt a genitore, propter essentiae dissimilitudinem, si genitum ingenuo contrarium aut diversum dicat, aut faciat. Ubi vero unum principium et una dixit deitatis filio et spiritui sancto in patre praedicatur, ac unum archetypon, una etiam illius archetypi traditur imago, ibi unitatis doctrinam non corrumpi.“

Quod vero etiam istis obiicitur, de maiestate patris et minoritate filii, tanquam filium minorem patre praedicent, breviter respondent cum Hilario ⁵⁾ ex verbis Christi: Pater maior me est: et rursus: „Ego et pater unum sumus: at, qui ⁶⁾ me videt, videt et patrem. Et, ego in patre, et pater in me. Honorem donatae confessionis (inquit) intellige, quia dominus Iesus in gloria est Dei patris. Quando igitur illud est, pater maior me est? nempe quum donatur ei nomen super omne nomen. At contra, quando est, ego et pater unum sumus? nempe quum omnis lingua confitetur, quia dominus Iesus Christus est in gloria Dei patris. Si igitur donantis auctoritate pater maior est, num quid per doni concessionem minor filius est? Maior itaque donans est: sed minor iam non est, cui unum esse donatur. Si non hoc donatur Iesu, ut confitendus sit in gloria Dei patris, minor patre est. Si autem in ea gloria donatur ei esse, quia pater est, habes et in donantis auctoritate, quia pater maior est, et in donati confessione, quia unum sunt. Maior itaque pater filio est, et plane maior, cui tantum donat esse, quantus ipse est, cui innascibilitatis esse imaginem sacramento nativitatis impertit, quem ex se in forma sua generat, quem sursum de forma servi in forma Dei renovat, quem in gloria sua secundum spiritum Christum Deum natum donat, rursum esse in gloria sua secundum carnem Iesum Christum, Deum natum, mortuum.“ Et paulo infra in eodem libro: „Qui me videt, videt et patrem: Haec verba quae ego loquor, non a me loquor, sed pater, qui in me manet, ipse facit opera sua. Et credite mihi, quoniam ego in patre et pater in me est. Et ut sacramentum nativitatis,

5) libro IX. de trin.

6) sic.

„et mysterium assumpti corporis manifestaret, per continentiam dictorum ad id veniens ait: Quia pater maior me est. Et confestim ut absoluta dicti ratio subesset, et agricolae et vitis et palmitum subiecit exemplum, assumptionem per id corporeae humilitatis ostendens, et hinc causam eundi ad patrem, et dilectionis laetitiam quum ad patrem iret docens esse oportere, quia pater maior se esset, a quo scilicet esset gloriam resumpturus, apud quem et in quo esset glorificandus, non novello honore, sed pristino, neque alieno, sed quem apud eum habuit. Si itaque non in ipso glorificandus est, id est, ut sit in gloria Dei patris, contumeliam adscribe naturae: si vero quod ab eo glorificatur auctoritas est, patrem maiorem in glorificandi auctoritate cognosce. Quid dispensationem ad impietatem rapis? Quid sacramentum nostrae salutis invadis in mortem? glorificaturus pater filium, maior est: glorificatus in patre filius minor non est. Aut quomodo minor est, qui in gloria Dei patris est? Aut numquid pater maior non est? Maior itaque pater, dum pater est. Sed filius, dum filius est, minor non est. Nativitas filii patrem constituit maiorem. Minorem vero filium esse nativitatis natura non patitur. Maior pater est, dum gloriam assumpto homini rogatur ut reddat. Filius minor non est, dum gloriam resumit apud patrem. Atque ita et sacramentum nativitatis, et dispensatio corporationis impletur. Nam et pater, dum et pater est, et glorificat nunc filium hominis, maior est, et pater et filius unum sunt, dum ex patre natus filius, post assumptionem terreni corporis, glorificatur in patre. Non habet itaque nativitas naturae ignobilitatem, quia in forma Dei est, qui ex Deo nascitur. Et quum differre significatione ipsa existimetur innascibilitas a nativitate, nativitas tamen non est extra innascibilitatis naturam: quia non sumpsit aliunde, quod subsistit. Nam etsi non consequuta sit, ut coinnascibilis effecta sit, accepit tamen ex innascibili Deo esse, quod Deus est. Fides igitur nostra, etsi initium nativitatis non apprehendens, unigenitum Deum semper profiteatur, quia natura non ferat, ut coepisse eum aliquando confiteatur, cuius nativitas omne initii tempus excedat: sed quem semper esse et ante tempora confitetur: natum tamen in temporalis infinitate non ambigit, eum tamen ex innascibilis intelligentiae nativitate confessa.“

Haec sunt, clarissime et ornatissime vir, amice nobis plurimum carissime, quae de meritis et controversiis causae praesentis ad te referenda esse putavimus. Oramus autem, obsecramus, et obtestamur te, per Dei aeterni et immortalis sempiternam et nunquam intermorituram, aeterni quoque eius filii Emanuelis nostri Iesu Christi gloriam, perque fidem tuam, quam pro ratione ministerii tui omnibus

Christi fidelibus, fidele consilium tuum implorantibus, debere te intelligis, ut quid illi de tota hac controversia videatur, quidque expresso verbo Dei, et fontibus Israelis congruentissimum existimet, censuram suam nobis per literas sive privatas, sive, si videtur, per epistolam publicam adscribat. Consulat autem, per viscera misericordiae Dei te oramus primum ipsi pietati, et verae gloriae Dei, deinde tranquillitati ecclesiarum et reip. nostrae, idque tempestive atque mature, ut pullulantia odia restingui, et impendentia civilia mala, domino Deo per organum praest. tuae ad eam rem vires suppeditante, praeverti, praeveniri, praecaverique possint. Erit hoc perpetuum et immortale, quum erga ecclesiam Dei, tum erga hunc pusillum in ecclesiis renatis Christi gregem, nec non in has regiones nostras septentrionales perpetuum et immortale beneficium, nullo unquam aevo obliterandum. Consules enim una et eadem opera, et immortalis gloriae Dei, et conscientiiis piorum, qui hanc dissectionem ecclesiarum gementibus pectoribus prosequuntur. Consules et tranquillitati totius reip., extingues gliscens malum, et magno metu remp. nostram liberabis, comparabisque tibi in istis regionibus satis alioquin iam claram immortalitate dignissimam memoriam, si ea nobis explicaveris, ex verbi Dei amussi, quae ad tranquillitatem cum Deo et pia conscientia, et proximo in civili vitae societate ad amorem, caritatem, et mutuum benevolentiam inter partes conciliandum, ac ad ipsam adeo pacem in Israel inducendam colendamque in vera pietate faciant.

Neque dicat, rogamus, praest. tua, edidisse Tigurinum, edidisse et Heidelbergensem ecclesiam de hoc dogmate suam censuram. Ediderunt enim illi pro eximia sua eruditione atque pietate, sed tamen ita ediderunt, secundum quod ab altera tantum parte, hoc est, ab ipsis Trinitariis edocti fuerant: qui si fidelius de hac re commonefacti fuissent, ea haud dubie in medium attulissent, quae explicationi conciliationique tantae controversiae subserviunt magis. Quanquam nos pro iudicii nostri tenuitate, non sumus nobis de tantis viris iudicium. Illis potius haec adscribimus, qui non sincere ad eos de meritis causae praesentis ex Polonia scripserunt.

Quod restat, oramus aeternum Emanuelem Christum Iesum, sedentem ad dextram Dei patris, et pari potentia, gloria et maiestate, in unitate spiritus sancti cum patre regnantem, ut te nobis et ecclesiae suae conservet in longam et multam aetatem perquam florentem. Mittimus autem hanc epistolam ad te, per illustrem dominum Nicolaum Christophorum *Radzivil*, filiolum nostrum, qui nunc in studiis literarum Argentorati versatur, et vera pietatis ac virtutis semina imbibit. Discit etiam linguas et artes, qui etiam suo tempore ad te venit, et sua praesentia nostrum erga te studium, nostrum

affectum, veramque et seriam benevolentiam, et observantem caritatem, suo et nostro nomine contestabitur. Petimus itaque, ut ad hanc epistolam, quam primum ad te ab illo missa fuerit, per eundem primo quoque tempore respondeas, ad illumque Argentoratum, ipse ad nos mitti curabit. Iterum atque iterum vale, literarum atque pietatis nostri aevi decus, nosque solita tua benevolentia, ut facis, prosequere. Datum Brestae 6. Iulii anno Domini 1564.

Mense Septembri 1563.

Confessionis

ministorum in synodo Pinczoviensi congregatorum formula, de qua supra in literis mentio est, sic habet: 7)

Postquam Christus dominus et magister noster, nos crescere de die in diem iubet, donec in virum perfectum perveniamus, et huic rei verbum suum ex omni parte purum et perfectum, in quo solo nos acquiescere vult, nobis destinavit, sub magisterio eius nos proficere, et ex tot tantisque labyrinthis Antichristi, quos aliquot centenis annorum struxit, paulatim a domino educi nec pudet nec poenitet. Quum itaque placuit spiritui sancto, veritatis duci, clarificatorique domini nostri Iesu Christi, non potuimus et nos parvuli in nomine Iesu ad hanc synodum congregati tanto placito resistere, postquam igne eius sacrosancto incaluit spiritus noster, quin credamus, solum verum Deum patrem, et quem pater misit Iesum Christum, et hanc cognitio esse vitam aeternam. Tanta lux ubi affulsit animis nostris, tenebrae rationis humanae discussae sunt, cesserunt persuasorii ex philosophia desumpti sermones, quibus simplicitas verbi Dei obscurabatur: et veri Dei cognitio, quae a prophetis, Christo et Apostolis expresse tradita est, plane eripiebatur, quum Deus essentia, Deus unus trinus et aliis nominibus appellabatur, unde error Sabellii, quem nos aequae ut Arrii blasphemiam detestamur, quae somnia rationis humanae ut deliramenta luce verbi Dei discussimus, discussaque vi spiritus sancti tanquam perniciose abiectimus, memores illius dicti: Quicquid non est ex fide, peccatum est. Ex eisdem tenebris philosophiae filium Dei Iesum Christum, verum Deum de Deo, eductum reverenter excipimus, et non amplius personam de persona genitum, sed ipsissimum filium Dei vivi colimus, maiestate nulla patris imminutum, verbum aeternum apud aeternum Deum, quemadmodum ex oraculis evangelii

accepimus. Hunc eundem definito tempore non figurate, sed vere et proprie natum, mortuum, passum, resurrexisse, ascendisseque, ut ingenue cum Thoma exclamare audeamus ad Christum hunc pro nobis crucifixum: Dominus meus et Deus meus. In eadem simplicitate eiusdem lucis filii Dei spiritum sanctum a patre procedentem adoramus, glorificamus. De plenitudine autem Iesu Christi hunc hauriri ab electis confitemur voce Iesu Christi in hac fide animati, qui dicit se missurum alium paracletum, qui a patre procedit. Propterea nullas fides novas praeter vetustissimam apostolicam singuli in hoc coetu nostro professi sumus. Admoniti superioribus seculis, quam in tristissimis tenebris versati sumus, quamdiu vocem unam solamque unius pastoris nostri filii Dei, sine humanae sapientiae additamentis non audivimus: quam quum nunc vel toties propius exaudire per Dei clementiam liceat, nemine pio innovationis et inconstantiae nota nobis inuri potest. Crescere enim et augere in una eademque fide donec occurramus in virum perfectum plenae aetatis Christi, non nova dogmata sequi ab apostolo dicuntur, quicumque fundamento prophetarum et apostolorum nixi inventa traditionesque humanas susque deque ferunt, ut quibus frustra colitur Deus. Solius autem verbi divini ea est apud omnes electos reverentia (quorum de numero nos esse non diffitemur) ut illi nec addere, nec quicquam imminuere fas esse credant. In qua fide conservet non augeatque ille solus unus verus Deus, pater, per filium suum unigenitum in spiritu sancto. Amen! 8)

4126.

BULLINGERUS LASICIO.

Castalionis integritatem quam ille laudaverat se non curare docet dum constet eam non impedivisse quominus monstrosa dogmata profiteretur. Amicitiam suam solis orthodoxis certam esse.

(Vide ad N. 4124.)

S. D. Qualis quantaque fuerit *Castalionis* probitas atque integritas nescio. Nam non antea ille mihi familiariter notus. Hoc tamen certo scio ipsum

8) Subscripserunt huic confessioni ministri L, et nobiles circiter XXX. Lismaninus a synodo aberat. S. — Respondit Beza a. d. XIV. Cal. Apr. 1565. Cuius exstat Epistola ad Radzivilum de unitate essentiae divinae, in eius Tract. theol. I. 646.

7) in eod. cod. Tig. VI. 106, fol. 984 v.

tantum non adorari ab Anabaptistis ¹⁾ etiam nunc, et quidem ab illis perversissimis quorum reliquiae adhuc sunt in Belgico et in inferiore Germania. Audiui ²⁾ praesentibus viris spectabilibus qui dixerit se manu sua rebaptizasse *Castalionem*. Utut autem ea res habeat, ipsum monstrosa aluisse dogmata et inter haec nimium viribus tribuisse humanis, contra

4126. 1) *Castellionem inter et Anabaptistas aliquam interces-
sisse familiaritatem satis vero simile est. I. I. Grynaeus ap.
Maehly p. 97 dicit: Hoc habebat ut ruri interdum accederet
coetus Anabaptistarum et inde deflecteret ad patrem meum
Thomam qui Roetelam commigravit. Bellius in praef. ad
ducem Christophorum: Quid si ita dicat aliquis: credo homi-
nem non ante baptizari debere quam possit fidei suae reddere
rationem: quaeso te, si Christus ipse iudex adesset, iuberetne
hunc hominem occidi? Non arbitror.*

2) *Haec Bullingeri verba repetit Hottinger, Helv. KG.
III. 749. Ille fabulam narrat, veram esse affirmare non audet.
Nos putidum mendacium habemus. Factum, si revera ex-
stiterit, silentio sepeliri non potuisset et Bernates de viro Lau-
sannam vocando nunquam cogitassent.*

praedicationem gratiae apostolicam. Verum quum sit mortuus, habuit ille suum iudicem. Tu vero, mi *Lasici*, quum ingenue tuis ad me literis profitearis nihil te habere cum dogmatis eius alienis commune, a tua ut et a *Tretii* communis nostri amici amicitia non abhorreo, ac scire te volo, si ita ut profiteris, et ut te omnino facturum confido, perrexeris sana sequi dogmata, me habiturum te fratrem et amicum sincerum. Non diffiteor quaedam Basilea de te et de quibusdam aliis Polonis scripta esse, sed qualia illa fuerint nunc proferre nihil profuerit. Tibi tamen hoc apud me non nocuit, neque seiunxit me a te et caeteris Polonis, quos intellexero peregrina et curiosa refugere dogmata, orthodoxa autem retinere mordicus vitamque vivere sanctam. Vale, mi *Lasici*, et saluta amicos et fratres meos Polonos qui tecum Genevae sunt. Tiguri 13. Iulii 1564.

Bullingerus tuus.

IONVILLAEUS BULLINGERO.

De epistolis Calvinī edendis.

(Ex autographo Bibl. civicae Turic. MSS. F. Vol. 39, fol. 499.)

Clarissimo viro D. Bullingero Tigurinae ecclesiae fido pastori mihi plurimum honorando.

Tiguri.

S. Quia permulti sunt, vir clarissime, qui vehementer cupiunt ac postulant ut edantur in lucem ¹⁾ quaecunque inveniri possunt literae, quas D. Calvinus b. memoriae vir scripsit ad amicos, quorum operam hac in re conficienda necessariam esse video: nunc, quod iam antea quoque, peto abs te, imo obnix te rogo atque obsecro, ut quidquid unquam literarum ab eo accepisti diligenter colligas et complicatum ad me mittas, ut inde, si exemplaria tua tibi velis remitti antequam typis committantur, describi possint. Neque enim id tam cito fieri potest. Nam a multis et quidem procul hinc dissitis petenda sunt exemplaria. Nuper Lutetia ad me tredecim epistolae eius missae sunt ab amico qui supra modum hanc editionem expetit et efflagitat. Multas iam habeo apud me collectas. D. Beza etiam multas habet, quas ex D. Calvinī mandato accepit. ²⁾ Ille enim paulo ante mortem iussit ut quaecunque manu scripta domi erant D. Bezae traderentur. Hic autem aliquoties mihi dixit, in animo sibi esse ea in ordinem digerere, et mea opera velle uti. ³⁾ Quo nihil gratius esse mihi potest, et spero brevi Deo favente me id aggressurum. Scis vero optime quantum ex eo labore utilitatis ad pios omnes sit

rediturum. Itaque velim ut primo quoque nuncio significes ecquid videatur de hac nostra cogitatione. Si probetur, fac si placet ut quaecunque eius scripta nondum vulgata habes quam citissime fieri poterit ad me mittas et quid factum velis scribas. — — —

Genevae 26. Augusti 1565.

Carolus Ionvillaeus
tui semper observantissimus.

Omiseram quod tamen ut efficias etiam atque etiam abs te peto, vir praestantissime. Nempe si qua ratione fieri possit ut ab amicis Philippi Melancthonis ⁴⁾ obtineas exemplaria literarum quas D. Calvinus ad eum unquam scripsit, et eas quidem permultas ut scio. Id autem pro ea qua polles autoritate et gratia apud illius viri familiares dum viveret, vel haeredes, facile impetraturum confido. Quod idem ut praestes et obtineas velim aut ab amicis aut haeredibus D. Blareri ministri apud Biennenses. Nam certo scio D. Calvinum saepius ad eum scribere solitum et quidem de rebus gravissimis. Tu igitur, vir humanissime, digneris tantum beneficium nobis conferre, nec graveris dare operam ut literas illas recuperemus. Et si apud alios quosdam esse intellexeris, fac quaeso habeamus. Atque hoc nomine ego cum piis omnibus tibi devinctissimus ero. Iterum vale.

Si quas D. Calvinī literas habent DD. Gualtherus, Wolphius, Frisius a patre relictas et alii amici Tigurini, rogo illos admoneas ut tuis adiungant. — — — — —

Venit etiam nunc in mentem D. Sulcerus Basileensis pastor, ad quem saepe D. Calvinus scrip-

4127. 1) De editione ipsa v. Prolegg. nostra Opp. T. X. P. II.

2) Quod ipse Beza in Dedic. Epp. ad El. Palatinum refert in iisdem nostris Prolegg. transcripta p. xii.

3) Cf. Bezae Admon. ad lectorem l. l. pag. x.

Calvinī opera. Vol. XX.

4) Quaecunque exstant Calvinī ad Melancthonem vel autoris autoschediasmata sunt, vel apographa in suum ipsius usum facta, nisi forte dixeris Bezae eas quae ex Germania accipere potuit ipsas typographo tradidisse; sic enim plurima autographa perierunt.

sit. Ille, ut opinor, exemplaria literarum tibi non denegabit. Vides, vir ornatissime, quantum audeam. Sed institutum meum et animum non ignoras.⁵⁾

4128.

BEZA BULLINGERO.

Eiusdem argumenti.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 39.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero patri mihi plurimum observando Tigurinae ecclesiae vere fido pastori.

Scio te habere plurimas *Calvini* nostri literas in quibus quascunque comperis dignas quae cum aliis edantur rogo ut ad nos mittas quum idoneum nuncium nactus fueris. Habeo quoque tuas ad illum plurimas, de quibus nihil nisi quod voles statuatur.¹⁾ Inter D. *Blaureri* chartas non dubito quin multae quoque inveniantur quas optarim non temere in cuiusvis manus pervenire. Scis enim quam familiariter inter se de multis interdum agere soleant amici, quae nonnulli postea in deterius capiunt. Qua de re cum *Linero* nostro egi quum hac iter faceret, ut haeredes moneret, non tantum *Calvini* sed etiam mei ipsius causa. — — ¹⁾ Genevae 18. Sept. 1565.

5) *Beza quidem non omni ex parte fideliter iis usus est quas passim accepit. Earum quidem quae ad Bullingerum datae fuerant plurimae hodieque in Archivis Turicensibus asservantur adeoque redditae fuerunt, nonnullae tamen desiderantur. Etiam Genevae multae deperditae sunt labentibus saeculis. Caeterum multas alias amicis dono dedit et vivus et testamento. Inter quas illas quae hodie Gothae exstant.*

4128. 1) *Hic etiam addere libet quae habet Beza in praef. ad Iosuum p. 68 (d. d. 19. Aug. 1564): Item, grand nombre de lettres, conseils, advertissemens et responses, tant en Latin qu'en François à diverses personnes de toute qualité: où il est traité de diverses matieres et dont (s'il plait à Dieu qu'on*

4129.

BEZA BULLINGERO.

Eiusdem argumenti.

(Ex eodem codice.)

De literis D. *Calvini* nostri recte censes maximum adhibendum iudicium. Scis enim dies esse malos, et bonus ille vir multa familiariter amicis scribebat quae, ut sunt ista calumniis obvia, nihil prodessent, obsessent autem plurimum. Utinam qui D. *Blaureri* nostri chartas nacti sunt idem et in illius eiusdem et in meis ad ipsum literis faciant. Qua de re puto me iam ad te scripsisse et iterum scribo. Ego quidem, etsi haec vere *κρίματα* libenter et pretiose servare consuevi, tamen experientia edoctus soleo singulis mensibus evolvere quae ab amicis accepi, et eiusmodi multa veluti veniam ab illis absentibus precatus, igni tradere, iis tantum servatis quae interesse puto ut servantur. Idem velim de meis fieri. Quod ad illa attinet quae D. *Calvinus* reliquit, tua multa reperio, quae si voles omnia ad te mittam, ea lege ut remittas quae magni interest ecclesiae ut edantur, ut de mutuostrarum ecclesiarum consensu etiam his familiaribus testimoniis posteris constet. Sin mavis meo in hac re iudicio stare, dabo operam favente Deo tum in tuis, tum in aliorum multorum literis ne vel syllaba exeat quae cuiquam fraudi esse possit.¹⁾ — —
Genevae 23. Octobris 1565.

les mette un iour en lumiere) ou poura encores mieux voir quel estoit l'esprit, dextérité, iugement singulier et graces divines et admirables qui ont esté en ce fidele serviteur de Dieu. 4129. 1) *Cui Bullingerus d. d. 28. Nov. (Cod. Genev. 120. fol. 50): De literis meis scriptis ad D. Calvinum nostrum ita iudico: mittendas esse illas ad me omnes. Seligam quas putavero edendas. Si vero ita placuerit omnes una remittam, si non, edendas eas quas ego elegero. In colligendis vero illius literis adhuc versor. Scribam et ad D. Gervicum Blaurerum, Blaureri nostri filium, Vitodurum, petamque Calvinum ad patrem literas.*

SUPPLEMENTUM
THESAURI EPISTOLICI CALVINIANI
TRIPARTITUM.

SERIES PRIMA

Epistolarum quae olim casu omissae fuerunt, vel serius repertae, vel de quarum natalibus non satis constabat.

4130.

CALVINUS CONSISTORIO BERNENSI.

Litterae commendatitiae. Bernenses adierant Genevenses de professore Lausannensi et pastore Albonensi quaerendis.

(Ex autographo Cod. Genev. 106, fol. 10. Recentiora exemplaria reperiuntur ibid. Cod. 145, fol. 2 v. Bernae in Archiv. Epp. Vol. VI. fol. 5. 15. 23 et ap. Simler. Vol. 71 Herminjard, T. IV. p. 286.)

Gratia vobis et pax a Deo patre et Domino Iesu Christo.

Praestantissimi viri.

Quum litterae vestrae nobis redditae fuerunt quibus hominem vobis dari poscebatis cui linguae graecae professio Lausannae demandaretur neminem tum ad manum habebamus quem putarem fore satis idoneum, neque vero temere quempiam praeficere animus erat qui muneri suo respondere non posset. Ubi autem primum hic nobis oblatus fuit illuc eum destinabamus donec renunciatum nobis fuit alterum iam suffectum fuisse. Postea literas a Senatu vestro *Farellus* accepit quibus iubebatur fidelem aliquem ministrum Albonensi ecclesiae deligere qui ad vos mitteretur explorandus et confirmandus. Quoniam magnopere referre intelligimus ne Albonensis ecclesia diutius pastore careat, expedire censemus, si vobis ita visum fuerit, ut eo traducatur qui nuper vestro decreto ministro Viviacensi adiunctus fuerat, ea lege ut simul eius oppidi scholae praeesset: si quid enim iudicii nobis est, et verbi ministerio et illi loco erit aptissimus, si quidem et doctrina pollet et peritia et integritate et aliis fidi pastoris dotibus.

Ne autem Viviacensis schola, quae hactenus totius regionis celeberrima fuit, praeceptore spoliatur, vobis hunc offerimus quem cognitione utriusque linguae non poenitenda praeditum esse experti sumus. Si vobis probatus fuerit, date operam ut cum publico Senatus mandato illuc dimittatur. Stipendium priori constitutum, ut nobis videtur, fuerat malignius paulo quam conveniat. Centum enim floreni Sabaudici duntaxat assignati erant. Cuius rei admonemus vos, quo huic melius prospectum curetis: dignus enim est cuius ratio habeatur. Praeter doctrinam dexteritatem habet in formanda pueritia non infelicem, nonnullo etiam usu confirmatam. Non pauci huc quotidie confluunt sed nudi. Neque facultates nostrae illis tamdiu alendis sufficiunt, dum iusto examine probari queant. Genevae pridie Cal. Sept. ¹)

4130. 1) Omnino ad a. 1537 referenda est. Calvinus et *Farellus* adhuc simul Genevae sunt. Lausannensis schola eodem illo anno condita fuit. Rectorem facere voluerunt Bernenses *Io. Frisium*, *Carolo Vetus Testamentum*, *Vireto Novum destinatum est*. Praeterea lectorem in graecis et alium in hebraicis quaerebant (*Megander* ad Bull. d. d. 15. Ian. ap. *Hermingj.* IV. 166). Qui dicitur alter suffectus is est *Conr. Gesnerus*, *Myconio* commendatus, qui m. Sept. Lausannam venit. (*Hanhart, Gesner.* p. 63). Albonae pastor fuerat per aliquod tempus *Aegidius Micheli* (*Michaux*) teste *Ruchat* IV. 409. *Herm.* IV. 230. Idem vir doctus ad hanc ep. suspicatur eum qui ministro Viviacensi adiunctus dicitur fuisse *Iac. Valerium Delphinatem*. Denique is, quem Genevenses offerunt, eodem autore *Io. Ribittus Sabaudus* fuisse videtur.

4131.

GRYNAEUS CALVINO.

Narrat Rupefortii cuiusdam caedem.

(Ex autographo Cod. Genev. 113, fol. 55.)

Ioh. Calvino suo fratri carissimo.

S. Quanquam non dubito famam dudum ad vos de morte *Rupefortii* nostri allatam esse, tamen quia id postulas verbis paucis significabo. Ambulatum cum propinquo *Vinario* extra moenia iverat, per proditorem, qui in pago proximo quosdam e Gallia nuper reversos saltandi luctandique gnaros esse promiserat, eductus. Quum ad pagum fere ventum est, cuneus hostium impetu facto omnes quidem prehendit et in navim quae Rheni ripam in hoc disposita stabat compulit. Propinquus igitur *Vinarius* et servorum *Rupefortii* alter dum in navim pertruduntur, ipse *Rupefortius* inter militum tumultum saltu sese ingenti in ripam proripit ac manus latronum evadit. Equites in insidiis erant duo, qui fugientem ad pagum proximum persequuti longius egerunt praeter pagum, ac in campis ipsis apertis cum itinere, qua Argentina venit, ad cursum ea praetereuntes tendentem interceperunt. Viderunt aurigae, quum se fortiter defenderet et opem eorum imploraret, captum ac equo impositum et ad sylvam proximam abreptum. Res haec accidit mille ad summum a moenibus passuum intervallo. Per sylvam ductus est equo, quum alter equitum in pedes se coniecisset. Orta nocte iam, et ex vulnere quod in capite habuit satis magnum, et ex itinere fatigatus, vehi equo non potuit commode, ac destitui viribus ut videtur coepit. Latro exanimem propemodum prorsus hominem istie interfecit bombarda pectore trajecto. Globum hic nos domi habemus. Et rusticus, qui ipse oculis suis vidit, et clamores morientis et ictum ferientis bombardaeque sonum audivit, narravit nobis. Est facinus quod nullis verbis satis attolli potest. Prehendit magistratus eum qui navi praefuit. Parat se rebus omnibus ad arces excindendas eas quae et tenent hos et praetereuntes receperunt. Comitia hac hebdomade habentur apud Helvetios. Sic fatum est huius viri. Ipse dominica proxima quam interfecutus est ad mensam Domini adiens significationem fidei dedit non obscuram, et apud me vixit innocentissime. Incredibile est quem dolorem conceperimus omnes ex isto casu, qui utique ad res maiores spectare videtur.

De foedere cum rege nihil est nisi iam sit aliquid. Consul ipse ad¹⁾ scripsit iterum,

4131.1) Nomen ex pessima viri literatura extricare non valuimus.

ac etiam senatus nomine iussit scribi. Argentinensibus significavi omnia. De conatibus improborum apud vos valde doleo. Sed hae tempestates pelagus hoc, quod recte tu scribis, nunquam destituent. Nos in statione semper erimus, et gratulabimur nobis dum sic nos contra omnia firmat Christus, ut impius interim regno Christi concedat. Ah ne nos horribilis facies rerum terreat. Superabit certe Dominus Christus Iesus, et fides nunc probata quod pretium habebit. Dominus Christus nos in omni voluntate sua sancte servet. Amen. Dulce caput et carissimum pectus *Farellum* nostrum saluta. Amate nos vere. Amet nos Dominus Christus. Amen.²⁾

4132.

BUTLERUS ET TRAHERO CALVINO.

Nuper, ut videtur, Geneva profecti praeceptor et amico omnia fausta apprecantur.

(Exstat in Cod. Genev. 113, fol. 113. Edita est in Epp. Tigurinis p. 403 et anglice versa in Parkerianis T. III. p. 621. Herminjard. IV. 376.)

Excellenti quum doctrina tum pietate viro D. Iohanni Calvino amico inprimis observando.

Eruditissimo viro sibique multo carissimo D. Iohanni Calvino Iohannes Butlerus et Bartholomaeus Trehernius *τὴν ἀληθῆ χαρὰν ἐν Χριστῷ.*

Ita nobis posthac laeta omnia accidant ut nobis gravem dolorem attulit haec nostra a te digressio. Tametsi enim non admodum diuturna, ut speramus, futura sit, tamen tanta ingenii suavitate, tanta colloquiorum dulcedine, nos vel ad horas aliquot fraudari, non dolere non possumus. Nec illud interim animum nostrum mediocriter angit, ne sint qui putent nos muscas imitari, quae quum aestate diligenter adsint ubi hiems ingruit aufugiunt. Nos certe, si qua in re te iuvare potuissemus, neque ulla voluptas abs te avocasset, neque ullum periculum abstraxisset. Enimvero maior est haec tristitia quam tibi malesana quorundam ingenia attulerunt, quam ut eam nos lenire possimus. Sed habes qui quidquid animo tuo nebularum obortum est suae consolationis radiis facile dispellat, *Χριστὸν Ἰησοῦν*. Is tibi reddet laetam tranquillitatem, is hostes tuos

2) Quum Grynaeus a. 1541 e vivis excesserit, haec epistola antiquioribus omnino adnumeranda est.

fundet fugabitque, is te ἐνδόξως θριαμβεύσαι περὶ τῶν γενικημένων ἐχθρῶν ποιήσει. Id quam primum ut fiat nos eum quam possumus ardentissime precabimur.

Haec inpraesentiarum pauca, suavissime doctissimeque *Calvine*, ut habeas animi erga te nostri μνημόσυνον. D. *Pharellum*, quum invicto pectoris robore, tum singulari doctrina pietateque excellentem hominem, nostris verbis salutabis. Salvos iube D. *Olivetanus*, D. *Fontanus*, fratrem tuum, amicos nostros sinceros. Contrerranei nostri totos cumulos salutem. Bene vale, carissime.¹⁾

4133.

TRAHERO CALVINO.

Citius quam putasset in patriam revocatus, amicitiae memoriam nunquam aboleri se passurum testatur.

(Ex autographo bibl. Genev. Cod. 109, fol. 156. Epp. Tigur. p. 217 et anglie Parker. I. 323. Herminjard IV. 408.)

Viro eximia pietate parique doctrina D. Iohanni Calvino amico cum primis observando.

Viro longe omnium doctissimo D. Iohanni Calvino Bartholomaeus Trehernius S. in Domino.

Re ipsa exerior, eruditissime *Calvine*, quidquid homines deliberaverint aut statuerint, omnem tamen eventum pendere ex Dei voluntate, saepeque fieri ut quod nos primum agere decreverimus id aut nunquam aut longo post tempore fiat. Nam quum mihi in animo fuisset certum fixumque, ut te brevi reviserem, ita nunc evenit ut quando id sim facturum plane nesciam. Tales enim literas a patria accepimus ut nobis Anglia, velimus nolumus, propius sit adeunda, quo mihi haud scio an quidquam accidere potuerit tristius, insuavius certe nunquam. Cupiebam enim unum saltem annum apud te trans-

4132. 1) In definiendis natalibus huius epistolae Herminjardo duce (IV. 376) haec statuimus: Bullingerus ad Calv. Nov. 1537 (N. 80) scribit Butlerum cum aliis Anglis Turico Genevam proficisci. Porro Farellus Pellicano a. d. VIII. Cal. Mart. 1538 (N. 94) duos Anglos Geneva Turicum profectos esse ante aliquot dies. Iam patet hanc epistolam non ita diu post eorum discessum scriptam esse, et quidem Turici. Etiam inde officios hoc mox factum quod Olivetanus etiam in vicinia (Chablais) est, qui eo ipso anno Italiam petiit ubi obiit, et quod Farellus cum Calvino adhuc Genevae est. Fontanus vero est Petrus de la Fontaine, v. d. m. in Chablais.

igere, utpote cuius consuetudo mihi longe quum suavissima tum fructuosissima visa est. Sed, ut video, quo fata trahunt nobis eundum est. Quaeso itaque ut, tametsi corporibus longe seiuncti fuerimus, animis tamen συνοικοῦμεν. Longe enim de me aliter meritus es, quam ut tui aliquando immemor esse queam. Non enim alia re tuis in me beneficiis respondere possum, quam fideli amicitiae nostrae memoria quam tibi diligentissime diutissimeque praestabo. Quod superest de decem coronatis quos tibi tradidi non peterem nisi vererer ne mihi defuturum sit viaticum. Vide tamen ne ipse ullum capias detrimentum. Eximium virum Do. *Pharellum* meis verbis salutabis cum reliquis amicis omnibus nominatim. Vale, carissime, feliciter diuque.¹⁾

4134.

CLASSES GALLICAE DITIONIS BERNENSIS SENATUI.

Subscribunt decretis synodi Lausannensis pridie Cal. Apr. habitae.¹⁾

(Ex autographo Vireti Cod. bibl. civ. Turic. F. 82, olim Epp. Tom. 47, fol. 212. — Simler Vol. 89. Herminjard T. IV. p. 413 textum exhibet sine subscriptionibus.)

Fratres omnes qui ad Lausannensem synodum convenerunt communibus suffragiis ac unanimi consensu admiserunt probaruntque caeremonias et ritus Bernensis ecclesiae quae nobis in synodo sunt proposita, nempe baptizare ad lapidem sive baptisterium, uti panibus azymis in coena Domini, hac tamen lege ut ad nullam certam panum formam superstitione adigantur, sed qui frangi possint constituanturque qui tales panes suppedient et curent conficiendos, neque magis abhorrent a diebus festis.²⁾ Hoc solum obnixè rogant ut magnificis Dominis placeat remittere nimis exactam istam quorundam praefectorum severitatem, si qui alioqui viri boni

4133. 1) De Traherone sive Trehernio cf. N. 1650. 1748 et saepius. Bis Genevae fuisse constat, primum ante a. 1540, iterum a. 1545. Hanc epistolam ad priorem periodum pertinere ex eo colligimus quod Farellum simul salutatur. Herminjardus eam anno 1538 ineunti adscribit, adeoque ante Calvini exsilium. Angli nihil ad rem. Vide omnino quae annotavimus ad N. 4132.

4134. 1) Cf. N. 106. Roget, hist. du peuple de G. I. p. 84. Ruchat IV. 451 ss.

2) de quibus vide N. 105 not. 2. Cf. etiam N. 104.

et de causa pietatis optime meriti minime malo animo aut studio contradicendi et perturbandae tranquillitatis ecclesiae aliquid operis egerint, sed istam potius severitatem exercent in scortatores, aleatores, quibus sunt longe clementiores. ³⁾

Subscripterunt

Morandus decanus Lausannensis ⁴⁾ suo et totius classis nomine.

Richardus Paterniacensis decanus. ⁵⁾

Iacobus Bernhardus Gayensis decanus. ⁶⁾

Thomas Malingrius Iverdunensis. ⁷⁾

Christophorus Libertinus cum Pro-Thononiensibus fratribus

Iacobus Gallus ⁸⁾ nomine totius suae classis Morgiensis.

4135.

LE SÉNAT DE GENÈVE A DUFOUR.

Il est envoyé à Berne, à Neuchâtel et à Strasbourg pour négocier le retour de Calvin.

(Archives de Genève. Pièces historiques N. 1241. Comme nous avons négligé dans le temps d'en prendre copie nous-mêmes, nous copions le texte dans l'Inventaire des Archives de Genève publié par MM. Turretini et Grivel en 1877, p. 245.)

Instructions az nostre treschier et bien ayme frere Consellier noble Loys Dufour az luy ballies le 22. octobre 1540.

Luy estant az Berne fere nous humbles recommandations aux Magnifiques Puyssans et tresredoubtes Seygneurs Messieurs ladvoyer et Conseyl de Berne nous grans amys et treschiers combourgeoy et delivre laz lectre de nostre part et inster dhavoyer lectres de recommandations addressantes

3) Pertinet ad m. Aprillem 1538.

4) Io. Morand, Picardus ex Vervins, doctor Sorbonicus, olim vicarius episcopi Ambianensis, a. 1537 Genevam se recepit (Herm. IV. 335 not. 16). Hic saltem solus huius nominis est quem novimus. Calvinus expulsus successor fuit et saepius occurrit in thesauro nostro a. 1538 seq.

5) N. 159 not. 2.

6) olim Guardianus Franciscanorum a. 1536 v. d. m. in praefectura Terniacensi (N. 88. Herm. IV. 88 et 430) postea Genevae.

7) olim Ord. Praedic. Normandus, Iverduni minister inde ab a. 1536, et hactenus emendanda annot. nostra ad N. 35 not. 1.

8) Le Coq N. 145 not. 4.

a laz Seygneurie dEstrabourg pour induyre maystre *Calvin* az retourner en saz prestine plache et ministere en nostre ville.

Plus estant az Neufchatel fere nous recommandations az maystre Guillaume Farel et luy deslyvre laz lectre et oultre icelle le prier de volloyer transporter Estrabourg avecques luy pour induyre ledictz *Calvin* comment dessus.

Et dempuys estant Estrabourg deslyvrer laz lectre de nostre part aut Conseyl et fere nous tres-humbles recommandations avecques loffre des services etc. et inster le contenu de ladicte lectre avecques puyssance de fere toutes requestes raysonnables pour admonester ledictz *Calvin* comment dessus.

Et audictz docteur *Calvin* fere nous recommandations etc. et luy deslyvre laz lectre ¹⁾ et oultre icelle le prier az fere le contenu avecques remonstrances de laffection que nostre peuple luy porte et au grand bien que en pourroy procedyr etc.

4136.

DUFOUR AU SÉNAT DE GENÈVE.

Rapport sur sa mission à Berne et à Neuchâtel. Il poussera jusqu'à Strasbourg quoique Calvin en soit absent en ce moment.

(Mêmes sources que pour la précédente.)

A Magnifiques et treshonnores Segniours les Sin-diques et Consel de Genevve.

Iehsus adi 2. novembre 1540 in Bala.

Magnifiques et mes treshonnores Segniours je me recommande treshumblement aus bonnes graces de vous Signiories.

Magnifiques Segniours je suis ce matin arive issy avec grosse affection et bon volloer de mettre a bon effet le volloer de vous Signiories commandant jay par bonnes instructions: suivant les quelles jay aut passe este devant les Eccellences des Segniours magnifiques puissans et tresredotes de Berne vers lesqueus jay trouve grosse modestie amitie et honnour et de bon volloer. Ont veu au grand et peti Consel vostre missive par eux mise an lours lengage et ausy iceux on agreablement oies an peti

4135. 1) N. 245.

Concel vous hombies recommandations et offre que l'our ayt fect aut mieux que jay seu de la part de vous Signiories. Pour la conclusion dudit Concel monsieur lavoier mat refferu fort amiablemant que veu que la chose demandee est fort honeste critienne et resonable qui nestoit mestier davoer autre adresse de eux disan qui saivent ceux de Strabour sy [*favorables a*]¹⁾ vous Segniours qui ne feront nulle difficulte du cast: disant ausy que eux estans aut lieu de Strabour qui ne contredires nullemant. A la reste [*j'ay receu*] tan donnoir et bonne compagnie du petit Concel avec de bons vin qui seroit fort long a rescrire.

Don sans plus men suis revenu a Neufchatel ver mestre Guillaume Farel don ne seroit possible a moy de rescrire le bon volloer que jai trouve an lui anvers une Signiorie de Genefve disan sy voict mestier et besoin de veni avec moy qui le feroi jour et nuit: ce neanmoins causan le bon chemin et moien qui lat fet tant par escript que verbalement aut sieur Calvin et autres aiant puissance an laffere qui sofirat une missive qui ma livree adressant audit Calvin don aydant nostre Seigneur suis pres avec le Sieur Michiel le libraire²⁾ lequell vien avec moy de parti pour trove ledit sieur Calvin de presance bien que soit luy avec Grineus et autres les plus savans a Ulme³⁾ 4 journee de la Strabour au une journee se tient la par la foy. Magnifiques Segniours croies fermement que jay bon cuer davoer tel personnage par une ville de Genefve ce sayt Dieu auquel je prie vous avoer an sa sainte garde.

Voustre humble servitour et sujet
Loys Dufourt.

4137.

ZWICKIUS CALVINO.

Quaerit qualenus statibus protestantibus liceat in bello Turcico instante militare auxilium pontificis praestare.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 135 sine inscriptione.)

S. Non excoedit tibi, opinor, clarissime vir, quod superioribus diebus in aurem tibi dixerim, me in

causa quadam consilio atque iudicio tuo opus habere. Ne igitur putes hoc a me vel leviter vel non ex animo dictum, volui te eius rei certiores facere quae ita se habet: Domini mei in mandatis mihi dederunt ut in quaestione de bello turcico confederatis nostris clare et diserte exponam quid ipsi ea in re faciendum esse putent, videlicet: nulli christiano statui licere ut se bello isto papistis immisceat: non igitur milite ferenda esse auxilia, sed ne invidia et mala suspicione se gravent status nostri, Regi tantam pecuniam largiendam quantum ipsos in conducendis militibus exponere oporteret. Quum vero consilium hoc multis ineptum, nonnullis rarum* et infirmum, plerisque vero grave et inhumanum videri possit, visum est mihi istud tibi communicare, cuius sanctum et prudens iudicium tam mihi perspectum est ut nihil omnino de eo dubitare possim. Rogo igitur modis omnibus, praestantissime vir, ut consilium senatus mei legas et diligenter perpendas et, si tale esse existimaveris quod indignum sit in tanto consensu proponi, libere hoc mihi referas. Volo autem tibi persuasum esse, dominos meos ista non temere sic deliberasse, sed animo bono ac sincero, utpote qui unum hoc student et omnibus votis optant, ne in magna ista causa subinde peccemus, sed in omnibus actionibus salva sit et firma conscientia nostra. Ingens est malum prae foribus quod Germaniae imminet, quod nisi maturo et pio consilio propellatur, quid quaeso aliud futurum esse poterit quam ut universa Germania devastetur. Mirum vero si hoc ipsum nobis aliquando accidat quod scriptura tam constanter praedicat et vos praecones verbi praemonetis, hoc inquam quod re ipsa quotidie experimur, et iam antea omnibus iis evenit qui post longam verbi praedicationem respiscere noluerunt. Curandum itaque ut recta et salubria remedia huic morbo adhibeantur. Consilium vero istud tibi soli communico, ea lege ut nemini aperias: ego certe nulli hominum exposui. Quod si rogare auderem, peterem, optime vir, ut responsum tuum brevi scripto mihi redderes. Sic enim exempla et scripturae loca, quibus sententiam istam illustrares vel refelleres, rectius expendere et conferre possem. Scio sancta tua negotia quibus quotidie occuparis, sed fretus singulari humanitate et benevolentia tua hoc abs te peto et scribo. Vale et commenda me precibus tuis diligenter Domino ut dirigat gressus meos.¹⁾

Conradus Zwiccus
ex animo tuus.

4137.1) Fortassis haec epistola scripta est sub finem comitum Ratisbonensium a. 1541, quum Calvinus iam discessisset, et abrupto colloquio de bello Turcico ageretur. Zwicius civitatis Constantiensis nomine hic loquitur. Cf. Sleidan. II. 236.

4136 1) Les mots entre crochets sont ajoutés par les éditeurs.

2) Du Bois.

3) Ratisbonne.

Calvini opera. Vol. XX.

4138.

CORDERIUS CALVINO.

*Commendat iuvenem quendam studiorum causa
Genevam deducendum.*

(Ex codice Lugduno-Batavo Perizonii 5, fol. 1. Quam hoc loco demum afferimus quum eum codicem nondum inspicere nobis contingerit quo tempore epistolae anni 1542 prelo subiiciebantur.)

Ioanni Calvino optimo et carissimo fratri meo in
Domino Iesu.

S. P. Si epistolam meam existimarem plus apud te ponderis habituram quam verba praesentia optimorum fratrum nostrorum *Farelli* et *Barbarini*, de hoc adolescente multis verbis ad te scripsissem. Sed quum sit notissimus utrique illorum, quorum testimonium et gravissimum et sanctissimum esse non ignoras, nihil opus fore visum est ut eum verbosa epistola tibi commendarem. De hoc igitur brevi sic habeto. Quum superioribus annis primum apud *Fatonem*, deinde hic aliquamdiu apud me nonnihil in linguae latinae principiis promovisset, nec posset cum paupercula matre diutius sustentari, coactus est biennio fere literarum studium intermittere. Sed quum viderent fratres, eius animum quum ad doctrinam tum ad pietatem semper esse propensum, adeoque constantem in proposito ut non possent de illo non optime sperare, tandem uno et eodem consensu decreverunt ut ad vos repetendum studiorum gratia deduceretur. Qua autem ratione speremus eum istic ali posse, audies ex ipsis fratribus. Quod superest, si commode fieri poterit ut apud vos maneat, eum spero tibi ob nomen Iesu Christi sic fore commendatum, ut paene pudeat meo nomine aliquid commendationis adicere. Si quid tamen adhuc apud te valet tua ista iam pridem inveterata in me benevolentia, vide, obsecro, mi *Calvine*, ne hic bonae spei adolescens statim cogatur sine aliquo literarum profectu ad nos remigrare. Non est, ut verum fatear, tam felici ingenio ut sine assiduo labore ac diligentia possit in literis magnos progressus facere: nec tamen ita prorsus hebes, ut eum diffidam studio pertinaci aliquid posse consequi, praesertim si assiduus fuerit *Sebastiani* ¹⁾ auditor, ab eoque diligenter in repetendis praelectionibus exerceatur.

Sed iam plura quam institueram. Caetera ex *Barbarino* plenissime cognosces. Fac, oro, ut primo quoque tempore ad nos mittatur quidquid iam impressum erit ex libello tuo de christianae religionis

elementis. ²⁾ Dominus Iesus tibi semper adsit et gratiam augeat, ut in eius obeundis muneribus fidelissime pergas et constantissime. Vale. 17. Cal. Apr. 1542.

Tuus Corderius. ³⁾

4139.

CALVINUS VIRETO.

*Genevenses ministri eum ad se revocant ut in
constituenda sua ecclesia eius consilio uti possint.*

(Ex autographo Cod. Genev. 106, fol. 77. — Alia exemplaria exstant in Cod. 111, fol. 59. Turretini, 111^a, fol. 27. Ionvillaei, porro in Cod. Bern. Epp. VII. p. 427 et in Simleri Vol. 51.)

Fratri nostro carissimo Petro Vireto ecclesiae Lausannensis fideli ministro.

Gratia et pax Domini tibi, amiceissime frater. Quid sit a nobis de tuo reditu constitutum tametsi ex literis ad collegium vestrum scriptis intelliges, pauca haec tamen adiungere ad te privatim visum est, quibus te rogaemus ut quam poteris celerrime evadendi tibi occasionem conficias. Quod citra fratrum offensionem ut fieret, dedimus operam. Postquam huc te receperis, quid et in commune ecclesiae Domini et illi etiam abortivae expediat, melius coram prospiciemus. Tantum curabis ne veniendi occasionem quae se prima dabit praetermittas. Genevae. ¹⁾

Fratres amantissimi tui.

²⁾ *Catechismum novum gallicum eo tempore a Calvino editum fuisse vero satis simile est etsi non omnino certum. Cf. Prolegg. T. VI. p. ix. De Institutione aliter loquutus esset Corderius quae iam a. 1539 in forma maxima prodierat. Nostram coniecturam confirmare videtur quod affert V. Clar. Alb. Rilliet in praef. Catechismi nuper ab ipso editi p. 35.*

³⁾ *De ipso Corderio qui ab a. 1539 Neocomi scholam regebat vide etiam Am. Roget, M. Cordier, doyen des pédagogues genevois (Hommes et choses du temps passé I. 99 ss.). 4139.1) Circiter Id. Iul. 1542 Viretus Lausannam redierat. Vide quae annotavimus ad N. 404. Minime ergo haec ad m. Iunium referenda est ut habet annotatio Turretini. Patet Genevenses ad classem Lausannensem scripsisse ut ipsis Viretum denuo concederent. Quod Lausannensem ecclesiam abortivam dicunt, id non est quod mireris, perlecta Vireti epistola quam modo laudavimus. Nostra absque dubio post eam scripta est.*

4138. 1) *Castellionis qui eo ipso tempore Genevam adiit.*

4140.

STURMIUS CALVINO.

Continet veteris amicitiae inconcussam fidem et declarationem.

(Ex autographo Cod. Goth. 405, fol. 1.)

Ecclesiae Genevensis pastori et patri D. Ioanni
Calvino amico observando.

S. P. Credo me fore *μακρόβιον*, quia iuveniles in me sunt adhuc et cogitationes et sententiae, quod genus cum laetitia semper coniunctum est. Vetus iam nostra est benevolentia: multae in te sunt causae non solum amoris verum etiam observantiae. Taceo de doctrina ne adulari videar: de tua fide, constantia, autoritate et fortitudine in religione, et quum haec summa sint et fere consecrationem mereantur, tamen, ut olim Romani cineribus et ossibus parentum, ita ego delector epistola tua et ipso genere defensionis, quod partem culpa in te recipis quae mea est tota et solius. Faciamus igitur, ut nominum, ita nostrae benevolentiae novas tabulas, quas ego a te accipiam, ut si quid committam in te negligentia aut perfidia, stare velim tuo iudicio et poenam abs te aestimari. Fortassis ludere me putas: loquor serio, etiamsi verbis loquar alienis. Scio qui sis et memini nostrae amicitiae, ut ex tui memoria et voluptatem capiam et consiliorum meorum confirmationem. Vale. Argentorati 25. Novembris. 1)

Ioan. Stur.

4141.

BADUELLUS CALVINO.

Carpentoractensi gymnasio praefectus ibi non sine fructu docet et iam evangelii semina in urbe caeteroquin superstitiosa germinare videntur.

(Ex autographo Cod. Genev. 115, fol. 6.)

Doctissimo ut optimo viro D. Ioan. Calvino amico suo.

4140. 1) *Schmädzius* hanc ad a. 1546 refert, nescimus qua de causa. Constat Sturmium et m. Octobri et iterum Decembri in Gallia fuisse. Si quid videmus scripta est a. 1543, nam quod dicit de novis tabulis, ad id Calvinus respondet N. 564 se novas tabulas illas recipere et vicissim consignare. Vide quae ibi annotavimus.

Ego a Carpentorat. civibus honesta satis conditione sum ascitus, ut gymnasium quod in hac civitate est satis celebre instituam, bonasque literas doceam. 1) Causam autem cur reliquerim Nemausum patriam meam intelliges ex ea epistola quam ad Iacobum *Sadoletum* scripsi 2) in qua si illum aliter tractavi quam tu in quodam tuo ad illo 3) libro peto abs te ut mihi ignoscas meque *τῇ καίρῳ δουλεύειν* existimes. Quanquam hic cum eo et in hac ratione literarum ita versamur, ut memores simus christianae vocationis et quoad nobis licet Christo praestemus eam confessionem quam ei debemus. Nam et diebus festis proverbialiter Salomonis explicamus, nostrosque discipulos, quorum maximum habemus numerum, in timore Domini veraque pietate informamus, ad quam lectionem multi etiam cives accedunt: et in reliqua doctrina nullum damus argumentum quod non habeat sententiam aliquam gravem et sanctam institutionem. Quo in genere docendi video progressus fieri non doctrinae solum elegantis, verum etiam pietatis, magnumque studium sapientiae divinae et religionis in multis esse excitatum. Atque hoc quidem nobis faciendum est diligentius quod nulla est in Provincia ac Gallia Narbonensi civitas quae maiore aut barbarie aut superstitione fuerit occupata: quae nunc mihi videtur ad cultum aliquem quum humanitatis tum etiam pietatis revocari. Habemus hic nobiscum homines bonos et gloriae Christi studiosos, in quibus est quaestor pontificis, vir quum summa autoritate tum singulari in Christum voluntate et admirabili vitae sanctitate. Eius studio et benevolentia evangelium maxima in his locis suscepit incrementa. Quare velim ut quum ad nos scribes, quod quidem facies quum certos habebis homines, ad eum quoque literas des quibus eius studium et fidem tibi gratam esse ostendas eumque ad constantiam cohorteris. Nos dabimus omnem operam ne nostro officio et tantae opportunitati quam Dominus nobis obtulit defuisse videamur. Tu Dominum rogabis ut vires mei et ingenioli et corpusculi adiuvet, quo tantum munus sustinere possimus. Spero nos eius virtute omnem molestiam laboremque superaturos. Scribe etiam ad istos bonos viros vicinos nostros, eosque admone ut sint et modesti et prudentes. Audio enim illos minus esse cautos in recipiendis iis hominibus qui ad eos confugiunt: in quibus multi

4141. 1) *Baduellus* pertaesus litium cum *Bigotio* in collegio *Nemausensi* (1543 seq.) aetate 1542 officia sua *Cardinali Sadoletto* obtulit, *Carpentoractensium* episcopo, qui cum urbis consulis rectorem collegii sui quaerebat. Stipendium ei datum est 300 librarum. (Jul. Gaufres in *Bullet.* XXIII. p. 391.) Appulit ibi m. Sept.

2) De officio et munere eorum qui erudiendam iuventutem suscipiunt. Lugd. Gryph. 1544. 26. Aug.

3) sic.

dicuntur esse vitae non satis honestae nec christianae, quorum vita et mores maiorem confert in illos offensionem quam hominum benevolentiam. Itaque bene facies si eos admonueris, ut delectum aliquem habeant, vitam eorum probent priusquam recipiantur. Sunt enim simplices, quibus aliorum improbitas vel fraudi vel infamiae esse potest. Sed quia hic sum eorum vicinus et amicus, exquiram diligentius de tota ipsorum ratione ac consuetudine, teque certior faciam.

De concilio fama est constans, et hominum huiusmodi sermones ut omnes prope desiderare et flagitare videantur. Cupio valde scire quid tu sentias. Venerunt quidam a vobis qui dixerunt vos iam parari et armari ad illam arcem pontificiam oppugnandam. Est id quidem *χαλεπὸν*, sed tamen non *ἀμαχητόν*, et ad victoriam caeterarum rerum *ἀναγκαῖον*. Spiritus Domini aderit, cuius sapientiae ac potentiae ne gigantes quidem huius mundi *θεομαχοῦντες* poterunt resistere. Is nos omnes gubernet. Vale, mi *Calvine*. Carpen. vj. Ianua. 4)

Tuus Clan. Baduellus.

4142.

TOSSANUS CALVINO.

Queritur de Lutheranorum contra se ipsum machinationibus et exspectat ut propediem vel eiiciatur vel sponte abeat.

(Ex autographo Cod. Genev. 110, fol. 169.)

Clarissimo viro Ioanni Calvino ecclesiae Genevensis pastori vigilantissimo fratri suo plurimum observando.

Genevae.

S. Quanquam adversa valetudine variisque negotiorum undis a scribendo impediatur, *Calvine* frater in Domino colendissime, nolui tamen hunc tui affinem, mihi in Christo coniunctissimum fratrem, sine meis literis ad te redire. Res nostrae nunquam peiore in loco fuere quam sunt. *Bucerus*, *Brentius*,

Schnepffius, et alii quidam pii et docti viri *Angelandro* scripserant ne ob ritus nescio quos inutiles et quaestionem illam suam de manducatione impiorum nos aut ecclesias nostras turbaret, sed ea potius quae pacis sunt et aedificationis sectaretur, nosque mitius tractaret solito. Sed spreto omnium doctorum consilio pergunt adversarii facere quidquid venit in mentem, adeo ut pium illum et doctum virum *Pantaleonem Blasium*, quem ecclesiae Wirtembergensis superintendentes huc miserant, non solum ut turbatam hanc ecclesiam componeret, sed ut Principi quoque hic nostro esset a concionibus, iam eiecerint, non aliam ob causam quam quod se illis, rebus nostris cognitis, ad nos turbandos adiungere noluerit. Nec aliud exspecto quam ut vel eiiciat ipse vel necessitate coactus abeam: quandoquidem isti nec verbum Domini audire, nec nos nec ullos doctos volunt, et faciunt de industria quidquid non solum putant sed etiam vident palam adversari huic ecclesiae. Et iam, ut dixi, illum collegam et symmystam nostrum in odium et contemptum nostri eiecerunt. Sed ora diligenter Dominum Deum pro nobis, pioque tuo et sancto consilio nos semper adiuva. Vale. Raptim Mombelgardi 20. Ianuarii. 1)

4142. 1) Incunctanter iam hanc ad a. 1545 referimus. Cf. N. 546 et 670. Ad eam magis etiam illustrandam transscribere licet quae habet *Duvernoy* in *Ephem.* p. 134 ad 19. April 1545: Des discussions très-vives existaient depuis la fin de 1544 entre les chapelains allemands du duc Christophe, Jean Engelmann et Pantaleon Bläsi, et les ministres de Montbéliard, sur l'article de la cène et sur les cérémonies du culte. Toussaint ne considérait l'eucharistie que comme un emblème. Le prince avait fortifié de tout le poids de son opinion personnelle celle de ses aumôniers. Il fallait que quelqu'un cédât. Toussaint se retira à Bâle et adressa de là sa démission au prince etc. Cf. *Heyd*, *Ulrich Hz.* zu W. III. 150 ss. *De Brentii interventione Hutm.* et *Jaeger* II. 134: Die erste Nachricht von dem dortigen Streit erhielt Brenz durch Bucer der ihn aufforderte ihn beizulegen. Brenz schrieb an Engelmann: Ich weiss dass sich Tossanus in der Lehre vom Abendmahl zur A. C. bekennt, und nicht in Abrede zieht dass die Unwürdigen im Abendmahl den Leib Christi empfangen, sondern die Entscheidung darüber frommen und gelehrten Männern überlassen will. Darum glaube ich nicht dass man ihn verdammten und sich seiner einschlagen darf. Möglich wäre es wohl dass die mit denen du zu thun hast ihre Zwinglische Ansicht durch Worte verdecken und anders denken als sie reden. Aber sind die Worte fromm, so will ich doch nach der chr. Liebe lieber das Beste glauben als auf einen blossen Verdacht hin allzustreng urtheilen. . . . *Hartmann*, *Schnepf*, p. 161 not. An Schnepf schrieb Brenz 7. Nov. 1544, Tossanus sei zwar ein gelehrter und frommer Mann, verhülle aber, wie die Zwinglianer überhaupt, seine Meinung unter den Worten der Gegner. Doch wolle er nicht Oel ins Feuer giessen und habe daher Engelmann zum Frieden ermahnt. Curandum autem nobis est ne nostris literis tradamus Engelmannum suis collegis opprimendum. Quare te rogo ne exemplum mearum mittas ad Tossanum. Nec dubito quin tu ipse pro tua prudentia literis tuis provisurus sis ne his nostris exhortationibus discordia magis alatur quam pax constitutur. — Quod *Noster Blasium* placabiliorem imo sibi faventem dicit, hoc vero, contradicentibus caeteris omnibus, nobis non persuademus.

4) Annum iam certo constituimus 1545, quae etiam *Iulii Gaufrii* sententia est l. l. p. 394 qui vir doctissimus humanissime varias de Baduello notitias nobiscum communicavit. Iam et alteram *Baduelii* epistolam eodem die scriptam huc referre oportet quam nos olim falso ad annum 1541 retulimus (N. 270).

Adrianus etiam hinc eiectus est, sed ob sua demerita potius quam ob religionem.

Aeternum tuum mancipium
Petrus Tossanus.

4143.

BALDUINUS CALVINO.

Gravi morbo matris et ut videtur supremo impeditus desiderium Genevae denuo invisendae explere pro tempore nequit. ¹⁾

(Edita a Calvino ad calcem Respons. ad Balduini convicia p. 49.)

S. Miraris, mi pater, mutos nos esse, et tamen auritos, quia physici aliter doceant. At quum iidem tradant, mutos fieri quos lupi videre priores, cur miraris nos inter agmina *κακολύκων* obmutescere, aut inter tot auritos *Corycaeos* ²⁾ aures quoque arigere? Suaviter superioribus literis riseras ignavos sessores: sed si videres quibus hic modis iactemur, nequaquam rideres delitias nostrarum sessionum. Cur igitur, inquires, istie cessas ac desides? Equidem, mi pater, iam compedes omnes semel abruperam, ac tantum non equum alacris conscendere parabam: et ecce tristes literae de gravissimo morbo matris animam agentis cogunt alio flectere lora. Quid facerem infelix? Diceres simul omnes coniurasse difficultates, ut me praepediant, et tantum non discerpant medium distrahendo. Iam dudum totus ardeo incredibili desiderio vestrae consuetudinis. Ubi post longam luctum videor me utcumque expediisse, en novae pia matris compedes: quam nunc deserere, quum me vocat ad extremum vale dicendum, omnino non possum, ut contemnam damna rei familiaris. Sed quominus omnino desperem sustentor obfirmato animo: qui quum erigatur bona semper spe nullis difficultatibus frangi potest.

Paraveram, mi pater, apologiam audaculo illi

4143. 1) *Balduini epistolae plurimae sine die et consule veniunt et difficillime suis locis ascribuntur. Ex coniectura tamen fortasse non specie decepti supra sedecim diversis annis adscripsimus, hanc vero et eas quae sequuntur olim nobis ipsis diffidentes pro tempore seposuimus. Calvini editio nullam affert utilitatem in hac disquisitione, quia quas praebet epistolas eas nulla temporum ratione habita exhibet. Sequuntur enim ibi hoc ordine: 1672 — 1648, 1002 — — 709, 963, 987 — 2116, 2438, 738. — Iam tibi h. l. eas tradimus quarum seriem in impresso linea interposita significavimus.*

2) *Eadem voce utitur in epistola Lugduno data N. 987.*

histrioni quem accusas, quod temporibus dubiis temere prodiit in proscenium. Sed quum omnino statueris ridere omnes eius ineptias, malo confitem reum habeas quam ridiculum vanitatis patronum. Quanquam nondum nosti totam fabulam illius actionis nostrae καὶ παρρησίας. Verum ignosce inconsultae huius aetatis audaciae, sive potius temeritati. Sed ne quam inuras notam ambitiosae vanitatis. Interim maximas tibi habeo gratias tuae castigationis ergo. Agnosco pii parentis curas et sollicitos affectus. Neque vero nos ignari sumus quam *res sit solliciti plena timoris amor.* ³⁾ Quanquam et publica causa facit ut de te simus anxii, quum insidias veneficiorum, quae istie grassantur, ⁴⁾ audimus. Nosti Homericum illud de Antilocho *περὶ γὰρ δὲ ποιμένοι λαὸν μήτι πάθοι*. Rursus vale, et precibus tuum *Franciscum* Domino commenda ut aliquando liber evolare possit. ⁵⁾

Tuus Rochius.

4144.

BALDUINUS CALVINO.

Ex Lutetia varia sua et aliorum negotia attingit.

(Ex authentico exemplari Cod. Genev. 117, fol. 85, coll. c. Cod. 119, fol. 19.)

A Monseigneur Monsieur Despeville
a Milan.

Puderet me vehementer meae morae, mi pater, nisi et nostram cessationem tueretur iusta excusatio et pudorem discuteret recta conscientia. Diu me suspensum tenuerunt Argentoratenses et nunc tandem ab iis vix quidquam certi accepi praeter tristissimum nuncium mortui nostri *Henrici* ¹⁾ et lugentis viduae cum orphanis liberis. Iam vero quominus statim properem ad vos, obstant fratris mei *Burgundi* ²⁾ atque *Gallasii* nostri negotia, ³⁾ quae quum iam fere confecta sint et praesentem nostram

3) *Ovid. Heroid. I. 12.*

4) *Haec ad famosam causam seminatae pestis respicere videntur quae vere a. 1545 Genevae agebatur. (Roget II. 151 et N. 627.)*

5) *Si quid conicere licet ad m. Martium aut Aprilem a. 1545 referenda videtur et Lutetiae scripta.*

4144. 1) *N. 663.*

2) *Crispini, qui tunc adhuc in Gallia sedebat.*

3) *quae a. 1546 Balduinus Parisiis curabat. (Biga 153.)*

operam omnino desiderent, non possum intempestive deserere susceptum officium. Mirum est quas indentidem difficultates ingerat Satan ut inturbet pia consilia. Sed perrumpit omnes obices bene obfirmatus animus. Interim ingratae morae taedium fallimus vestrae consuetudinis, cui me totum devovi, gratissima recordatione, et de ecclesia sollicito nunquam non occurrit tui memoria, quae vel in media historiarum veterum lectione nostris oculis observatur.⁴⁾ Incidi hisce diebus in tempora Romanorum tui nominis consullem. Hic ego intuebar morientem tuum Nehemiam et captam urbem sanctam, deinde conditiones pacis caudinae contemplabar. Perterruerunt pavidos animos haec tristia omina. Sed perterrefactum consolabantur alia deinde tempora aliorum tui nominis eiusdemque gentis consulum. Hic enim vidi Hircanum ducem fortissimum et sanctissimum subvertentem templum illud profanum quod impius Pontifex Manasses, ab ipso quondam Nehemia fugatus crexerat. Vidi postea alium quendam Hircanum sacerdotem summum instaurantem muros Hierosolymitanos. Vidi iisdem annis interemptum illum sceleratum et seditiosum Clodium qui omnia sacra polluerat quum sub veste matronali delitesceret. Hic ego quid cogitem, quid suspirem, quid a te petam, facile potes coniecere. Ne tamen prorsus his curis intabescamus, interdum saporis studiis profana, seriis ludicra miscemus. Certo amicorum hortatu, quum hic desides et otiosi feriamur, coacti sumus recognoscere quandam civilium nostrorum studiorum farraginem cuius specimen quod in gratiam ingenuae iuventutis edidimus nunc ad te mitto.⁵⁾

Expectamus in horas reditum *Claudii* qui capitivum *Petrum* consolatur. Quae hic praeterea gerantur, audies ex hoc tabellario. Tristiora sunt omnia quam ut a me perscribi possint. Audimus Antiochum per medium Argentoratum properare Ratisbonam. Quam metuo ne totum rursus conventum fallat et suis praestigiis imponat piis heroibus. Utinam vel icti sapiant Phryges. De negotiis nostri *Gallasii* ex ipso intelliges omnia. Quod ad nos attinet, obsecro, mi pater, dispice tenuem aliquam istic functionem quae hanc aetatem, ne otio elanguescat, aliquando exerceat et occupet. Quidquid de nobis statueris non poterit non esse gratissimum nec deero vocationi. Vale. Idibus Aprilis.

Tuus tibi addictissimus B.

Incidit nuper disputatio in coetu doctorum virorum de illo ad Corinthios dicto Pauli: Dei

⁴⁾ sic.

⁵⁾ Anno 1546 Balduinus suis *Commentariis iuris*, qui eo ipso anno prodierunt, operam navaverat. (*Biga* l. I.)

sumus cooperarii sive *συγγυοι*. Hic omnes vehementer tuos commentarios qui totam controversiam facile composuissent, desiderant.⁶⁾ Interim quod mihi videbatur verecunde admonui, Paulum eo loco illud agere ut ministros Dei conferat inter sese, non autem cum Domino, eosque demonstret inter sese cooperarios esse qui Dei sint et Domino pariter omnes serviant. Nam et aliqui particulam *σύν*, si ad Deum referatur, etiam in compositione dativum casum poscere. Hanc sententiam iussus sum ad te referre ut pronuncies verane sit an minus. Quod ubi definieris nulla erit provocatio.⁷⁾

4145.

BALDUINUS CALVINO.

Pro re familiari luctari coactus, qua carere nequit, pro tempore in urbe retinetur.

(Ex editione Calvini pag. 54.)

S. Mirarer, mi pater, novum istic de me privilegium ferri, ne, quod omnibus qui abesse volunt licet, liceat mihi, vel si sit necesse. Sed nihili est plebiscitum quando tu autor non es. Vanos illos augures nihil moror quos audio tam confidenter pronunciare de eo quod iis plane esse ignotum video. Alius mihi iudex est qui me et consilia novit mea: is quoque mihi testis est qui non iniquis coniecturis sed veritatis cognitione ducitur. Illud magis me angit quod audiam novum vobis exortum esse Davum¹⁾ qui inturbet omnia. Cum his tibi monstris saepe congregiendum est, ut Spartam quam nactus es tuearis: eamque inclinatam in te unum recumbere vides. Sed ne animo frangaris, memini tui cui servias.

De me quod scribam nihildum certi habeo, idque in causa fuit quod nihil hactenus ad te scrip-

⁶⁾ *Prodierunt* a. 1546.

⁷⁾ *Epistolam* ad a. 1546 referri posse credimus. *M. Octobri* 1545 adhuc Argentorati erat (*N.* 709), *Decembri* iam *Lutetiae* redux (*N.* 738). Imperator Ratisbonam proficiscentem sistit, ubi a. 1546 ineunte colloquium celebrabatur. Per Argentoratum iisse falsus rumor erat. De a. 1547 cogitare non possumus, quum m. Aprilis bellum totam Germaniam suspensam teneret, de quo hic nihil. Balduinum autorem certissime agnoscimus.

4145. 1) De quonam hic loquatur nos quidem definire non audemus. Calvino fere quotannis cum uno vel altero res erat in consistorio. A. 1546 Petrum Ameaux, a. 1547 Fr. Favre tibi sistimus, de quibus ille queri potuerat. Etiam Hevelingius alterutrum annum proponit.

serim quod quidem quo magis tibi credo ita esse persuasum eo minus mihi venit in mentem suspicari, quod nihil scriberem, ne tu ideo de mea voluntate secus quam vellem existimares. Animus meus et fuit et erit erga te qui esse debet. Quid me hic remoretur, quae necessitas invitum detineat, puto facile conicere te. Iam dudum luctor cum meis de re mea: vix quidquam proficio, nec possum tamen, quod fortasse velint, *τὸν οὐκ ἐλατὸν ἐξέτασθαι*. Mihi enim istic omnino esse opus aliquo viatico non ignoras. Cogor itaque hic nihil non facere, quod quidem salvo officio possum, ut quod actione iudicioque non possem astu quodam honesto extorqueam. Tu me in hac tam longa tamque misera iactatione, ut aliquando eluctari possim, precibus apud Dominum adiuvato, certumque habeto facile me reliquas blandientis mundi illecebras repudiatum.²⁾

Rochius tuus.

4146.

VIRETUS CALVINO.

Ochinum commendat qui pro tempore locum quaerit quo pedem figat.

(Ex autographo Cod. in Museo Britannico asservati Add. MSS. 21,524, fol. 55.)

Clarissimo viro D. Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae pastori vigilantissimo patri et symmystae plurimum observando.

Genevae.

S. Mitto ad te facisculum* literarum sicuti a *Fallesio* et *Farello* accepi. Literas *Buceri*¹⁾ non satis intelligo, quas mihi reddit obscuriores ignorantia argumenti tuarum ad eum literarum quibus respondet. Puto praeterea eum dedita opera voluisse obscurius scribere.

De *Bernardino* nescio an *Santandreae* tibi verba fecerit. Quantum ex eius oratione colligere potui, valde cupit ad vos redire, quod et apertis verbis indicavit. Nam Augustam redire²⁾ quamdiu illic rerum potietur Caesar, non statuit apud se. Basileae parum sibi placet.³⁾ Quaerit locum in quo

tutus esse possit et commodius habitare, et habere homines magis suis moribus aptos et magis ex animi sententia. Apud Helvetios non video ubi invenire possit quod cupit. Nosti hominum mores, et quam parum illis cum Italis conveniat, et quam pauci sunt qui magni faciant tales viros. Quid de Berna sperem nescio, hoc praesertim tempore quo *Coelius* adeo reddidit Italicum nomen foetidum.⁴⁾ Lausannae non videtur mihi satis tutus futurus. Apud vos tutior esset, et haberet homines magis ex animi sententia: sed quantum intelligere ex eius verbis potui, eum paene pudet ad eos redire a quibus semel discessit. Cuperet revocari aut a vobis aut alia aliqua honesta ratione. Me rogavit ut hac de re tecum conferrem et se nostro acquieturum consilio recepit. Te igitur oro ut ad me aut ad illum tuam super hac re perscribas sententiam. Vir dignus est cuius ratio habeatur. Saltem testemur omnibus quibus poterimus officiis, ipsum et eius causam nobis curae fuisse. Exposuit mihi totam historiam sui coniugii⁵⁾ cum ancilla quam istic habuerat, quod tandem in lucem produxit.

Scripsi nuper quid impediret quominus ad vos me conferrem. Praestabo quod iusseris si quid mea opera conferre possum post proximas ferias. *Claudius Farellus*⁶⁾ literis me admonuit ut istic remitterem literas ad se quas nuper ad me misisti. Sed iam Neocomum missae erant quum eius mihi literae redditae sunt. Si adhuc apud vos sit, eum curabis huius admonitum.

Salutant te nostri omnes, praesertim uxor, cuius nomine et meo tuam quoque salutabis. Vale optime cum omnibus collegis et symmystis. Lausannae 2. Aprilis 1547.⁷⁾

Tuus Petrus Viretus.

4) Cf. N. 837.

5) *Alibi de hoc nihil accuratius. Benrath p. 194 tacet. Quum Ochinus in Angliam se contulit uxorem secum non duxit, sed postea demum eam accersivit.*

6) *Farello quatuor erant fratres: Io. Iacobus pharmaceuta Genevensis, Daniel qui in agro Vadensi sedem fixit, Gaucherianus qui cum Comite Guil. de Furstemberg erat, et hic Claudius cuius nomen saepissime occurrit in nostro thesauro. Civis Genevensis receptus fuit cum Iacobo et Guilelmo a. d. VII. Idus Mart. 1537. (Herm. IV. 103 not. 6, 145 not. 5, 198 not. 10, 212 not. 1.)*

7) *Calvini responsum habes N. 892.*

2) *Vides diuturniorem absentiam Calvino suspicionem movisse de Balduino fide et constantia.*

4146. 1) N. 886.

2) *unde aufugerat appropinquante Caesare.*

3) Cf. N. 888, not. 4 et Hottinger, Helv. KG. III. 776.

4147.

BOSQUETUS CALVINO.

Calvini laudes, cui se officiis in se collatis devinctissimum affirmat.

(Ex autographo Cod. Genev. 113, fol. 112.)

Mon Seigneur Monsr. despeville.

Car. Bosquettus humanissimo atque optimo viro C. Passelio pacem perpetuam precatur.

Omnium post homines natos ingratusissimus videbar, integerrime *Pas.*, nisi candorem tuum humanitati summae coniunctum et singularem in me et meos benevolentiam memoria colam sempiterna. Nam vel hoc uno nomine tibi me quam devinctissimum si profitear nihil prorsus affingam. Id igitur si literis saltem non tester, quo tandem inter homines loco haberi possim? Quanquam certo scio hanc literarum testificationem a te non expeti. Verum ne in tuorum erga me beneficiorum commemoratione, mihi tamen multo iucundissima, sim prolixior, hoc unum affirmabo, tuae in nos benevolentiae tot tamque certa signa a te edita quum istic agerem, ut ea tacere vel oblivioni tradere nefas esse credam. Te ad bene merendum de his quibuscunque¹⁾ licet iam antea satis intellexeram: at cum re ipsa comperio te eum esse qui commodis eorum studeas a quibus nihil sperare possis, et quorum eorum ita suscipias ut ipsi ne per somnium quidem id optaverint, animum vere pium et omnino christianae religioni consecratum agnosco. Sed quae paucis attigi sic accipias velim ut tibi persuadeas ab eo profecta qui tui nunquam oblivisci possit, et qui secum praeclare actum iri iudicat, si quid unquam faciat quod tibi gratum esse sentiat. Istaec ex animo dico. Faxit Dominus noster ut hoc brevi conficiam.

Haec per nostrum singularem amicum scripsi ne sine meis ad te literis istuc rediret. Caeterum mihi abunde ti scripturum de eo negotio quod tum explicasti promiseras, ea tamen lege, prius ut ab illo literas exspectares. Iam si quid tuis responderit et id mihi significare tibi liceat, erit gratissimum. Hic noster rem totam matri et fratri meo narravit. Facile, ut spero, sed Deo opt. max. favente, quod volumus consequemur. Ea non scribam quae commodius idem noster tibi referet.

Aliud quod addam non habeo. Tantum a te vehementer precabor nos ut vestris precationibus Deo commendetis. Certiorem de his quae hic agun-

4147. 1) deest vocabulum.

tur te facerem, nisi hunc nostrum satis esse disertum cognoscerem. Si quid ad me scribas, id vel *Roberto St.*, vel *Gaucherio* nostro, vel *Budaeis* amicissimis reddatur. Nunc Deum patrem nostrum per Iesum Christum dominum et servatorem nostrum supplex oro ut tibi pro sua in omnes bonitate semper adsit, et suo spiritu sic te perpetuo tueatur, ut spatium illud tibi oblatum in ipsius honorem decurras, licet interim scelerati et ad omnia crimina proiecti rumpantur invidia.

Hic non possum quin sororis meae nominatim salutem tibi annunciem. Ea se totam tuis precibus commendatam exoptat. A. d. 3. Kal. Augusti.²⁾

4148.

BADUELLUS CALVINO.

Queritur de statu rerum in Provincia, maxime de concionatoribus. Laudat Calvini epistolam ad pios Nemausenses scriptam et petit plura eiusdem generis. Commendat pium aliquem Genevam proficiscentem.

(Ex autographo Cod. Genev. 115, fol. 12.)

Doctissimo atque optimo viro D. Carolo Fazello amico singulari.

Multorum non dicam pietas simulata, quam pauci hoc tempore prae se ferunt, sed in nomine christiano manifesta vitae impudentia, facit ut neminem temere tibi commendem, nisi eos quorum probitas et modestia mihi cognita atque perspecta fuit. Scio quantopere vos huiusmodi homines offendant, apud quos religio et sanctitas nullis maculis aspersa nitere debet, quum nos in his locis, in quibus multa ac magna inquinamenta sunt, eorum insolentiam intemperantiamque vix videre possimus. Sed hoc interest quod vos coercere tantam impudentiam potestis, aut etiam e republica vestra et ecclesia Christi profigare, ne sanctissimum coetum dehonestent. Nos vero nihil aliud possumus quam eos a consuetudine nostra et congressione prohibere.

Itaque perlubenter legi eas literas quas supe-

2) Neque de scriptore neque de huius epistolae scopo et argumento quidquam accuratius habemus quod tuum faceremus. Ex N. 4152 tamen colligimus mox post abitum scriptam esse in itinere Italico et fere a. 1547.

rioribus diebus ad nostrates scripsisti¹⁾ in quibus non solum eos hortaris ut in pristina, hoc est, vera fide Christi maneant, verum etiam doces quemadmodum quisque vivere debeat, et mones ut nihil committant quod christiana vocatione indignum videatur. Mihique pergratum erit, et ut existimo ecclesiae maximopere utile, si saepius ad illos ea scripseris, aut etiam librum *παρρησιακόν* gallice scriptum edideris,²⁾ in quo huiusmodi praecepta et monita complectaris, quibus vita singulorum in officiis studiisque pietatis instituatur. Nam explicare nullis verbis possem quam sint negligentes et concionatores in his vitae christianae officiis tradendis et caeteri in iisdem colendis, aut etiam utrique impudentes in iis vitiiis et peccatis quibus optima religionis professio deformatur. In tantam enim iam corruptionem pravitatemque delapsi sumus, ut qui in aliorum vitam lumen quoddam inferre deberemus eorumque tenebras redarguere, nunc nos ab illis coarguamur, et quasi autores et professores tum doctrinae tum vitae impiae et sceleratae reprehendamus. Quibus iustitiae sanetimoniae modestiae omnisque virtutis magistri debemus esse, his nos videmur desperati plane ac perditii homines, omni lege religioneque soluti: ac digni quidem iudicamur qui omnibus et divinis et humanis iudiciis suppliciis coerceamur. Hinc tam parvus evangelii progressus, tanti tamque turbulentii motus, quibus homines pii et modesti maximopere perturbantur et vexantur. Dominus pro sua mansuetudine et consuetudine nostri aliquam misericordiam capiat, et aut hanc tantam nequitiam iniustitiamque tollat, aut nos qui ipsum metuimus ex hac hominum coluvione eripiat. Sed per eundem, mi carissime frater, te etiam atque etiam vehementer rogo, ut pro ea sapientia spiritus, quam Dominus tibi tribuit, aliqua remedia cogites atque adhibeas, quibus huic tantae communis ecclesiae turpitudini et calamitati mederi possis. Poteris in ea vitae institutione commemorare casus omnes quibus animi hominum bonorum ad studium pietatis innocentiae ac sanctitatis excitentur, et denunciare eas gravissimas poenas quas Dominus et in hac vita et in futura comminatur, qui suo sanctissimo nomine evangelioque scelerate abutuntur, ut et recordatione beneficiorum collatorum, et expectatione futurorum, et metu iudiciorum ac suppliciorum quisque in officio veraque fide contineatur. Nam ea quidem doctrina hoc tempore maxime est adhibenda, qua in his postremis diebus animi eorum qui pietatem profitentur

ab omni illusionem et vanitate huius mundi ad Deum pie casteque colendum Christumque redemptorem expectandum convertantur, totamque poenitentiae rationem et vim amplectantur. Sed tu haec melius.

Qui has tibi reddidit non est ex illorum hominum genere ac numero quorum supra cum maximo animi dolore mentionem feci, sed ex iis qui et mea commendatione et tua benevolentia perdigni existimandi sunt. Nam quum in omni vitae parte ac consuetudine tum in sacrosancto verbi praedicandi munere iam diu ita se gessit ut nobis propter suam modestiam et probitatem et singularem in Christum eiusque ecclesiam amore sit probatissimus atque carissimus. Ei, quum istuc ad vos proficisci cogere, a meque contendisset ut literas ad te darem, quibus quis esset et quomodo hic apud te versatus fuisset ostenderem, libenter dedi apud te testimonium eius opinionis quam de illo habeo. Itaque commendo tibi hominem pium et modestum, in ministerio verbi integre casteque versatum, de ecclesia bene meritum, eo ingenio studio atque animo praeditum, ut si a vobis fuerit adiutus et institutus ecclesiae magno adiumento et usui aliquando esse possit. A te maximopere peto ut eum tanquam fidelem ministrum Christi tua humanitate caritateque complectaris.

Uxor mea tibi tuaeque uxori plurimum salutis et pacis a Domino precatur, teque mecum magnopere rogat ut tu nos cum nostra familia in vestris sanctissimis precibus tum publicis tum privatis cogitatione et benevolentia tua comprehendas.³⁾

Tuus Appius Claudius.

4149.

BADUELLUS CALVINO.

Litterae commendatitiae quarum occasione denovo statum rerum et mores hominum deflet.

(Ex autographo Cod. Genev. 115, fol. 8.)

Optimo viro et doctissimo homini D. Carolo Pasello amico suo.

A multis mihi non sine summo meo dolore nunciatum est qua fide ac conscientia aliqui eorum

4148. 1) Quenam illae fuerint, haud facile dixeris. *Gaufresius cogitat de illa quam nos sub N. 931 exhibuimus, a. d. IX. Cal. Aug. 1547 scripta, et inde annum definire conatur. Illa vero non spectat ad Nemausenses.* (Bulle. l. c. p. 398.)

2) Talis non exstat.

Calvini opera. Vol. XX.

3) Idem V. D. autor est Baduellum Carpentoracto relicto Nemausum rediisse m. Iulio 1547. (Bull. XXIV. p. 12.) Haec omnia tamen minime nobis sufficere videntur ad natales epistolae definiendos.

istic sunt usi, qui a me tibi diligenter commendati fuerunt. Sed nulla cuiusquam est tanta perfidia quae meum officium impediatur, iterque intercludat consuetudinis eius, qua tibi eos commendare soleo, quos nec mea commendatione nec tua opitulatione non indignos esse existimo. Hoc in genere ac numero est iste qui has tibi reddidit: in quo commendando quum non minus tibi quam mihi notus probatusque sit, testificationem opinionis meae, quam de eius doctrina pietateque habeo, supervacaneam esse puto. Sed tamen non alienum ab officio me facturum existimavi, neque tibi ingratum, si hoc genere literarum eum apud te prosequeretur quibus hominem mihi carissimum, qui a nobis ita discederet ut vobiscum istic victurus esset, quasi per manus tibi traderem, praesertim iis tempestatibus iactatum, in quibus iste portus vestrae et ecclesiae et benevolentiae maximopere desiderandus videatur. Nam quum ex pontificio comitatu Carpenteractoque expulsus huc ad nos confugisset, in Dominoque nobiscum de tota ratione ac statu rerum suarum consilium cepisset, visum est ut istuc ad vos proficisceretur, quum nihil apud nos esset quod nomine Christi eiusque ecclesiae agere posset. Est autem eo rerum usu et prudentia qua maximo usui et adiumento ecclesiae esse potest, ea vero naturae ingenique bonitate atque voluntate, ut indignus eo genere vitae et instituto, in quo iam diu est versatus, plane videatur. Itaque pro tua prudentia videbis an opera eius istis vestris sanctissimis ecclesiis opportuna utilisque esse possit.

Nostrarum quidem ecclesiarum is est status et miserrima conditio, in qua nulla virtutis pietatisque ratio habetur. Orbamur quotidie ea luce quae nobis singulari Domini benignitate in maximis tenebris illuxerat: sed quia nulla ecclesiae gravis est constituta disciplina, ac summa potius licentia, sumus iidem qui fuimus antea, aut etiam deteriores, ut nulla emendatio commutatioque vitiorum, sed progressio ad maiorem impietatem facta esse videatur. In hac privatione luminis amissionemque verbi Dei etiam illa dona nobis eripiuntur quae una cum clarissima suavissimaque illa luce mirabiliter illustrata fuerunt. Nam omnis et elegantia literarum artiumque optimarum depravatur, et vis ingeniorum atque studiorum debilitatur, ut in summa omnium rerum infirmitate corruptioneque omnia nostra optima et studia et vitae instituta iam finem habitura videantur. Itaque ego quoque in summa vitae humanae vanitate incipio languere in his studiis quae apud* habent professionem seiunctam ab eius cultu qui nos ad ea deduxit. Summa est hominum ignoratio aut ingratitudo tam iniqua et scelerata ut vix diutius toleranda videatur. In his tantis periculis ac tenebris me familiamque meam verbo Domini sustento et confirmo ea pietatis disciplina quae

nobis ab eo praescripta est. Amplector vos etiam absentes, suaviterque aliquando in vestrae ecclesiae sinu acquiesco, lubenti spiritu fruens iis precibus quas ad Deum patrem per Christum pie et caste adhibetis. Itaque maximopere per Christum etiam atque etiam te rogo ut in hoc officii genere, in quo est iusta et necessaria pro fratris salute sollicitudo ac commendatio, singularem tuam humanitatem et caritatem nobis praestes. Gratia Domini sit tecum ac cum tuis omnibus.¹⁾

Tuus App. Claudius.

4150.

BADUELLUS CALVINO.

Commendat Rollandum quendam.

(Ex autographo Cod. Genev. 115, fol. 16.)

Optimo viro atque doctissimo homini Carolo Phasello.

Lutetiae.

Conservabo consuetudinem meam, ut tibi eos commendem, qui nec mea commendatione nec approbatione tua opeque indigni esse videbuntur. *Rollandus* iste qui tibi meas reddidit, multis viris bonis ac piis, qui istic apud vos agunt, notus et probatus fuit, multique sunt in hac regione qui ei insigni pietatis et caritatis testimonium dare possint, sed quoniam ea necessitudo, quae mihi tecum intercedit, plerisque nota est, eaque opinio quam tu de me habes, propterea ad me confugit et a me contendit, ut quum istuc ad vos proficisceretur sibi aliquod meae opinionis testimonium darem, quo maiore cum fide et benevolentia vestra vobiscum isto in loco vivere possit. Itaque libenter hanc testificationem ei dedi, qua accipies in vestram communionem hominem probum, modestum vestroque studio ac benevolentia dignum. Una in re paulo minus fuit consideratus, quod matrimonium coit cum ea muliere quam propter turpitudinem atque infidelitatem relinquere coactus est ad vosque istuc confugere, sed hoc peccatum est imprudentiae non malitiae aut nequitiae. Quare non minus carus vobis erit. De nostris rebus volebam plura scribere,

4149. 1) *Litterae nihil omnino continent ex quo certum ei locum vindices. Patet tamen Nemausi scriptas esse ergo ante a. 1550. Gaufresius nobis ex coniectura a. 1547 indicavit.*

sed ita occupatus eram ut vix haec potuerim. Ex *Rollando* intelliges quid nos agamus, quo in loco nunc sit *Bigotius*.¹⁾

Nos in hac civitate a concionatoribus nullam consolationem habemus, quum multis ante annis evangelii praedicatio maximopere floruerit. Dominus nos consoletur, misso verbo veritatis cultuque pietatis plane restituto. Nunc in tanta confusione rerum omnium quid possumus aliud quam gemere, et vicem nostram ac ecclesiae deplorare. Horum malorum tantorum nullum finem ego video. Itaque gratissimum mihi feceris si hanc nostram molestiam tuis optimis consiliis solatiisque levaveris idque ut facias te rogo. Vale in Domino, frater carissime.

Nemausi xx. Mar. subito.

Tuus Ap. Claud.

4151.

BADUELLUS CALVINO.

Vinalem quendam Calvino commendaverat qui iam tali laude indignus fuisse videtur. Interea alium Caperonium commendat.

(Ex autographo Cod. Genev. 115, fol. 4.)

Doctissimo viro atque optimo homini D. Carolo Phasello.

De *Vinali* quem tibi hyeme superiore commendavi ea mihi narrata fuerunt quae mihi tantam et admirationem et molestiam attulerunt quantam et illa superior commendatio, et nunc, si illa vera sunt, iudicii mei commutatio afferre debuit. Quamquam non plane sciebam an haec ita se haberent, sunt tamen mihi maximopere molesta. Itaque mihi gratissimum erit si per eum qui mihi narravit quid sit ad me scripseris. Haec causa fuit quod et iste qui meas tibi iam reddidit, quum istuc ad vos vellet proficisci, cum pudore ac metu iter susciperet, et ego eum tibi aliqua cum sollicitudine commendarem: non quod aut ipse nullum ad vos huiusmodi conscientiam afferat, aut ego de eius moribus ac vita eam opinionem habeam quae cum dubitatione sit coniuncta, sed tamen nos movent

4150. 1) Teste *Gaufresio* (Bull. XXIV. p. 20. 194) *Bigotius* ob causam non satis honestam Nemausum relinquere coactus Lutetiam se contulerat, sed a. 1547 Tolosam redierat. Hinc vir doctus epistolam ad a. 1548 refert.

eorum exempla in quos nulla huiuscemodi suspicio cadere posse videbatur. Itaque primum a te peto ut si quid ille tale aliquid commisit, mihi pro humanitate tua ignoscas, meque lapsam opinionem ita putes, ut potestas tamen et vere de aliis iudicandi et eos tibi commendandi nullo modo adempta sit. Nam hunc quidem Ioannem *Caperonium*¹⁾ iamdiu ita cognovi, tum in publicis concionibus in quibus caste integreque est versatus, tum in privatis nostris colloquutionibus vitaeque totius consuetudine, ut tibi et affirmare et spondere possim, eum nec re nec oratione commissurum quod sanctissimo vestro coetu indignum sit. Is Monspezzuli coenobio Dominicanorum ita diu praefuit ut ea in administratione eius et prudentia et probitas et gravitas perspecta fuerit omnibusque maximopere probata. Postea vero quam a Domino esse illuminatus magis haec virtutes in illo eluxerunt, ut non sit nobis dubitandum quin in Domini timore pietatisque studio sibi apud vos constet. Nam quantum in eo religionis sit studium atque amor, satis declarat vitae susceptae ac diu probatae commutatio, in qua, si voluisset otii ventrisque aut etiam alicuius existimationis rationem habere, cum magna et gratia et laude hominum multorum manere poterat. Sed pluris facit unius Christi excellentem cognitionem vestramque consuetudinem, quam caeterarum huiusmodi perfruitionem rerum, quae cum impietate coniunctae sunt. Itaque a te peto atque contendo ut hunc a me tibi commendatum ita nunc accipias, eoque iudicio atque animo comprehendas, ut omni tempore, quo istic vobiscum futurus est, optimum virum, modestissimum, gravissimum hominem, vestri studiosissimum, amantissimum, observantissimum, vestra ecclesia perdignum sis cogniturus. Ego pro eo fidem meam interpono. Dominus sit tecum. Nemausi iiij. no. Ma.

Tuus App. Claud.

4152.

BOSQUETUS CALVINO.

Italiae pertaesus de reditu cogitat.

(Ex autographo Cod. Goth. 404, fol. 762. Edidit Liebe p. 75.)

4151. 1) *Eundem* denuo *Baduellus* commendat N. 1348 i. e. a. 1550 eumque dicit iam olim commendatum a se *Calvino* fuisse et notum. Inde *Gaufresius* ex coniectura hanc biennio antiquiorem facit.

A Monseigneur Monsr. d'espeville.

Iam literas ad te scripseram, vir optime, quum noster Britannus tuas mihi reddidit, quibus nihil optatius aut iucundius adferri potuit, ob ea quae pro tua humanitate et singulari in me benevolentia scribis. Unum mihi molestum fuit quod mihi carissimus frater tam importunus fuerit ut a te cum morbo conflictante et stomachi cruditate affecto literas ad me non sit veritus expetere. Te ais expectare dum tibi significem me iam Italiae taedio caput quod cotidie ingemiscere quod hic mora longior mihi sit trahenda. Quam prudenter haec cogitaris testari possum: et vero iamdudum ad te scripsissem, nisi me sortis meae pudisset, atque certo scivissem de fratre meo te rem totam intellecturum. Quoties et quibus suspiriis iam de reditu meo cogitarim Dominus novit. Hic quod res est copiosius explicare mihi non licet propter huius internuncii discessum repentinum et praeter meam expectationem paratum. Ille de nobis et rebus Italicis plura narrabit quam possim ita breviter scribere. Alias longe plura: interim me excuses etiam atque etiam rogo. Ferrariam nondum vidimus, nec quando visuri simus adhuc nobis constat. Tuas literas accepit *Ramboul.*, quibus, ut mihi dixit, respondisset si per dolorem manus dexterac, quem mensem iam integrum pertulit, ipsi licuisset. Itaque me rogavit ut tibi scribam, se excusatum habeas et commendatum. Id enim vehementer desiderat. Sed cogor finem hic facere, prius tamen me tibi tuisque precibus commendo, et ut me ames pro tuo more velim maxime. Dominus te perpetuo tueatur. Patavii 3^o Kal. Octob. 1)

Frater meus Ludovicus *Verac.* hic nobiscum aget quoad ipsum non taedeat rerum Patavinarum. Interim Rabbinos evolvat. Ego vero nihil solus agam.

Tuus tibi quam devinctissimus
et perpetuo obsequentissimus
Car. Bosquettus.

4152. 1) *Lud. Budaeus* obiit Genevae professor l. hebr. a. d. VIII. Kal. Iun. 1551. *Male Senebier*, l. 386 quem sequitur *Haagi* eius mortem ad a. 1552 refert (N. 1499. 1506). Quid quod *Archinard* p. 55 eum ad a. 1567 superstitem sistit. *Eius* iter Italicum ad annos 1546—1549 referunt N. 793. 887. 1188. 1191. 1201 et segg. Epistolam hanc ergo ad a. fere 1548 referre poteris, certe post N. 4147 collocandam.

4153.

CALVINUS MINISTRIS NEOCOMENSIBUS.

Fratrum nomine queritur Ludovicum diaconum, qui tempore pestis grassantis cum vitae discrimine Neocomensibus fidelem operam praestiterat, nunc a Senatu repente dimissum esse.

(Ex apographo satis recenti Bibl. nation. Parisiensis Coll. Dupuy Vol. 102, fol. 18.)

Fidelibus Domini nostri Iesu Christi servis decano et collegio ministrorum Neocomensis ecclesiae fratribus et symmystis carissimis et colendis.

Gratia vobis et pax a Deo patre nostro et Domino Iesu Christo, fratres carissimi et ex animo nobis colendi.

Inviti quidem facimus ut vobiscum utamur ullo genere expostulationis. Sed quia alterutrum nobis est necesse, aut sustinere facti vestri culpam aut amice placideque vobiscum expostulando efficere ut quod peccatum est corrigatur, veniam nobis pro vestra aequitate, ut speramus, dabit, ut ne longa quidem aut sollicita excusatione opus sit. Quum frater noster *Ludovicus* 1) feliciter scholae nostrae serviret eum vobis rogantibus concessimus ut provinciam apud vos obiret, primum valde molestam, deinde supra modum periculosam. Reputate vobiscum quam pauci reperiantur, qui se tam praesenti mortis periculo opponant. Neque vero aut nos eum extraximus, aut ipse inopia coactus se vobis addixit. Receptus a vobis fuit et a senatu vestro hac lege ut perpetuo ministerio fungeretur. Postquam eius opera tanquam venalis cuiuspiam mancipii abusi sunt vestri homines, nunc eum ablegant. Principio, ubi fides? deinde, ubi aequitas? ubi gratitudo? ubi denique humanitas? Neque haec exprobrandi causa dicimus, sed ut nostra admonitione expergefacti senatui vestro demonstratis, facinus pessimi exempli fore et plenum maximi dedecoris, si pio viro, cuius fidelem operam in summa necessitate expertus est, ita illuserit. Nos certe unius hominis iactura moniti posthac cautiore erimus, nisi haec iniquitas correctae fuerit. Valet, fratres nobis dilectissimi, ac liberam nostram obiurgationem boni consulite. Dominus vos diu sibi et ecclesiae suae

4153. 1) Hunc commendaverat Calvinus N. 678, *Capunculo* morienti adstitisse comperimus N. 713. — Hubert Louis dirigebat in 1537 le collège de La Roche en Faucigny. (*Herminj.* IV. 288.)

incolumes servet spirituque suo regat. Genevae
21 Novemb. 1548. ²⁾)

Ministri ecclesiae Genevensis in urbe et in agro.
Ioannes Calvinus fratrum nomine.

4154.

CALVINUS BUCERO.

*Felicem ei in Anglia adventum gratulatus narrat
quid proximis mensibus acciderit.*

(Ex autographo bibliothecae Collegii Corporis Christi Cantabrigiae Cod. CII. 19, p. 297 in nostrum usum descripsit Dr. Katterfeld.)

Clarissimo viro et eximio ecclesiae Dei pastori D.
Martino Bucero patri et symmystae semper colendo.

S. Literae tuae ¹⁾) mihi serius redditae fuerunt quam ut a *Farello* et *Vireto* responsionem accipere nunc possis. Ac mihi etiam praeter spem oblatus fuit hic nuncius qui ad finem nundinarum eo perveniret unde tibi alii scribent. Te in Angliam apulisse ²⁾) iam ex quorundam literis ³⁾) intellexeram et constans rumor ferebat. Hoc tamen ipsum ex te scire multo fuit gratius. Hanc exsilio tuo quietam sedem sic a Deo fuisse datam certe sum persuasus, ut non patiatur inutilem te sedere. Ac iam laborem tibi iniunctum esse audio, et te dignum et toti ecclesiae plus quam utilem. Et quanto plus a turbulentis assiduisque occupationibus, quae te antehac obruebant, dabitur otii, eo uberiores ex tuis lucubrationibus fructus ad nos redibunt. Ita sane interpretor has iam tibi partes esse destinatas. Tu quidem non parum mihi addis animi quum fructuosa esse ecclesiae Dei iudicas quae scribo: sed quo plus vales, praestaret hoc munus te occupare. Praeterquam enim quod tenuitatem meam agnosco, non credas quam parum temporis ⁴⁾) mihi restet ad scribendum. Conciones et praelectiones multum absumunt: continuis interpellationibus et saepe molestissimis mire obturbor. Valetudo autem

sic fracta est ⁵⁾) ut temperare ab immodico labore cogar. Ego tamen ex meis rivulis qualescunque guttas propinare filiis Dei non desinam. Abs te aliquid maius dari potest. Adde quod ad sublevandum ac mitigandum animi tui moerorem istis scriptionibus nihil aptius est quibus ecclesiam tantopere adiuvare vides, cuius sola calamitas te angit et ex-cruciat.

Nos hic pro more certis periculis expositi ad quotidianas minas occalluimus. Si alia esset in nobis pietas aliusque Dei timor quam in multis apparet, liceret securis vivere, quia felices vivendo et moriendo essemus. Sed quum video huc tot undique pios quasi ad vexillum aggregari, ⁶⁾) spero Dominum huius loci fore tutorem. Vidua *Budaei* ⁷⁾) huc se cum liberis recepit. Complures eiusdem generis voluntarium sibi exsiliium indixerunt ut Deum pace nobiscum colant. Utinam Pharaonoster ⁸⁾) aliquando sapere incipiat, ne sibi et aliis ita sit infestus. Pii Angliae gubernatoribus ⁹⁾) gratulor, qui inter maxima obstacula Christi tamen regnum promoveri non desinunt.

Farellus et *Viretus* recte valent. Ego dimidia mei parte sum superstes, nam Dominus uxorem ad se meam nuper recepit. Ita migravit e mundo ut in coelum mira fidei constantia properaret. Paulo post eius mortem Tigurum me contuli ¹⁰⁾) (*Farellus* comitem se adiunxit) ut finem aliquem imponeremus infaustae controversiae quae variis subinde malis occasionem praebebat. Formulam nostrae consensionis scripsimus, cuius exemplar tibi mitto. Etsi tu nonnulla forte desiderabis, mihi tamen hoc satis visum est quod tria praecipua obtinuerimus. Nempe sacramenta non externae duntaxat professionis esse, sed vera gratiae Dei testimonia et sigilla. Deinde non illic nobis offerri gratiam, sed Deum efficaciter illa ¹¹⁾). Tertio qui fide ea recipiunt, Christum illic cum omnibus suis invenire. Rogo tamen ut mihi tuum iudicium p significes.

Vale, ornatissime vir et pater mihi semper in Domino colende: quem precor ut semper tibi adsit gratiaque te prosequatur. Salutant te reverenter omnes collegae mei et reliqua piorum fratrum cohors. 4. Calendas Iulias. ¹²⁾)

Io. Cal. vere tuus.

5) *Idem* p. 48.

6) *Cf. Reg. du Conseil ad 3. Maii. Inter alios advenit Beza.*

7) *Ibid.* 27. Iunii.

8) *Henricus II.*

9) *Somerseti duci.*

10) *Reg. du Conseil ad 20. Maii. Colladon p. 49. Vita ed. Nickel p. 17. Redux fuit Nonis Iunius.*

11) *Vir doctus literaturam Calvinii legere non potuit.*

12) 1549.

2) *Sic apographon. De anno tamen nobis non constat. Habemus epistolas eodem temporis momento scriptas quae eius mentionem non faciunt (N. 1097. 1100).*

4154. 1) *deperditae.*

2) *et quidem a. d. IV. Kal. Maias Cantabrigiae (Baum, Butzer. p. 560).*

3) *Cf. N. 1177.*

4) *Vide Colladon. p. 42 sq.*

Quum¹³⁾ illud Tigrinum scriptum perquirerem, nullum hic exemplar repertum est. Sed quia unum prius *Utenhovia* miseram ab eo petes si videbitur. Tametsi desunt illic duo capita quae per incogitantiam omissa inserere suis locis Tigrini, ut spero, non recusabunt.

Unum est quod addi debet Diximus Christum in carne sua dum esse etc. Porro ut se nobis talem exhibeat Christus, ac eiusmodi in nobis effectus proferat, unum cum ipso nos effici et in eius c[orpus] coalescere oportet, quia non aliter vitam in nos suam diffundit, nisi dum caput nostrum est, ex quo totum corpus compactum et connexum per omnem iuncturam submi[nistrationis] secundum operationem in mensuram cuiusque mem[br]i augmentum corporis facit. Alterum, ordine decimum nonum. Ex autem carnis suae esu et sanguinis potione quae hi[s] signis figurantur, Christus animas nostras spiritus sui virtute per fidem pascit: id non perinde accipiendum quasi aliqua fi[at] substantiae vel commixtio vel transfusio, sed quoniam ex carne semel in sacrificium oblata et ex sanguine in expiationem effuso vitam hauriamus.

4155.

CZERWENKA CALVINO.

Memoriam pristinae familiaritatis recolit, iuvenes quosdam studiosos commendat, tristem conditionem ecclesiarum Bohemicarum depingit.

(Ex Codice Lissano VIII. fol. 32 in Archivis fratrum Herrenhut, edidit Gindely, Quellen z. Gesch. d. böhm. Brüder. 1859. p. 273. Quocum contulit authenticum exemplar in nostrum usum P. Kummer, Cand. min. Saxo.)

Eximio Christi ministro D. Ioanni Calvino ecclesiae Dei apud Genuenses* in Sabaudia pastori fidelissimo fratri in Christo reverenter colendo.

Gratiam et pacem in Domino. Etsi temeritatis atque inscientiae¹⁾ accusari, idque fortassis merito possim, quia tibi viro doctissimo et ingentibus curarum laborumque oneribus fere obruto hisce meis literis obstrepere ausus fuerim, tamen fretus ea existimatione quam de te olim optimam concepi, ea deinde

humanitate, candore eruditioneque tua, quam in te luculenter, quum semel apud *Bucerum* ornatissimum virum Argentorati fueram, deprehendi, eo denique amore quo te in omnes Christi cultores flagrare animadverti, qui omnia boni consulit, nunquam offenditur, laesus facile offensas ignoscit, eo audacius ad te scripsi, minime ambicens, si quid hac audacia peccavero, veniam me haud gravatim impetraturum, praesertim quum intellexeris, me huius scripti aliquas, qualescunque sint, causas habuisse.

Ante decennium fere, quum apud doctissimum virum D. M. *Bucerum* Argentorati fratrum Boemorum nomine egeram, tecum quoque familiaritatem non vulgarem contraxi, atque etiam literas ad F. Ioannem *Augustam*, Boemicum nostrum pastorem, a te fere extorsi, in quibus summa officia tua, quae absentes absentibus praestare possunt, fratribus detulisti, quae illis omnibus gratissima fuere. Ab eo tempore nulla opportuna occasio offerebatur te seu videndi, seu etiam scripto invisendi, quamvis²⁾ nunquam non obverseris mihi ob oculos et omnibus symmystis ecclesiarum nostrarum, praesertim scripta tua ut eximii organi Christi legentibus. Nunc itaque quum fratribus nostris dignum esse videretur ut quosdam ingenuos adolescentes Basileam studiorum gratia ablegatos suis sumptibus alerent, officii mei esse putabam ut te vel semel in tot annorum³⁾ curriculo salutarem, imo meo aliorumque fratrum nomine rogarem obtestarerque ut, si quando contingeret hisce adolescentibus vel eorum cuiquam ad vos divertere,⁴⁾ eos vel eum tanquam fratrem in Christo excipere consilioque vestro iuvare non dedignaremini. Id quod vos propter communem pietatis causam facturos non dubitamus.

Quod ad ecclesias nostras per Boemiam attinet, visum est divinae dignationi eas cruci multisque ingentibus persecutionibus subiicere, dilectissimique filii sui Domini nostri Iesu Christi imagini conformes reddere, quo fidei sanctorum facta sanctionia eius, ut Paulus inquit, abundantius induerentur. Pars ecclesiarum cum ministris quoque regis *Ferdinandi* e dictis sedibus suis propter constantem professionem evangelii eiecta in Prussiam Sauromatis Lituaniae Scitisve* vicinam⁵⁾ concessit. Domino eis illic quaecunque domicilium concedente, reliquae Baronibus subiectae sub gravissimo onere tribulationum⁶⁾ gemunt, omni sanctorum administrationum libertate eis interdicta, ad amplectendas Antichristi abominationes vi coguntur. Ministri quidam in carcerem coniecti misere torquentur.

2) sed obversaris G.

3) amorum G.

4) quipiam diverteret G.

5) in Prussiam Sauromatiam Lituaniamve satis vicinam G.

6) tribulationum G.

13) *Postscriptum in tergo.*

4155. 1) inscientiae G.

Quorum ex numero est ille Ioannes *Augusta* ad quem olim humanitas tua scriptum dederat. Reliqui passim dispersi, disiecti omnibus periculis expositi sunt, ut nunquam aut perraro ecclesias suas accedere possint. Haec est ecclesiarum nostrarum fortuna, misera illa quidem et coram mundo abiecta, verum sine dubio coram Deo gloriosissima, Christo per eas Satanam, Antichristum et hunc mundum in maligno positum devincente et de illis hisce postremis diebus triumphante. Moraviae ecclesiae ab hac calamitate haecenus immunes exstiterunt, quamvis et illae in procinctu semper stant⁷⁾ et ad similia perferenda se accingunt. Rogo itaque, frater carissime, quandoquidem vestris ecclesiis beneficio Dei haecenus maiorem tranquillitatem concessam esse audivimus, ut nos ecclesiasque nostras commendatas habeatis orationibus (id quod pium ac iustum utrique ducimus et facimus) adiuvetis laborantes. Salutant vos ecclesiae nostrae earumque ministri, praesertim seniores: me vero peto ut peculiariter commendatum habeas, imo si quando per occupationes licuerit fraternis literis consolari velis. Valebitis in Domino, praesidio eius ab omnibus Satanae machinationibus tuti.

E Brandisio Bohemiae supra Orlicziam. Octobris MDXLIX.

Mathias Czervenska Boemus
tui amantissimus.

4155 bis.

BADUELLUS CALVINO.

Litterae commendatitiae.

(Ex codice Avenionensi in nostrum usum descripsit Iul. Gaurès non hoc solo officio de nobis bene meritis.)

Cl. Bad. Ioanni Chambardo¹⁾ S. D.

Plura ad te scribam quum plus otii nactus ero. Nunc ut brevior essem fecit repentinus ho-

7) procinctu perstant G.

4155 bis. 1) Hoc nomine Calvinum ornari inde patet quod in eodem codice illae quas sub N. 1348. 1378 et 1403 tibi exhibuimus eidem Chambardo inscriptae sunt. Porro exstat Baduelli ep. ad Melancthonem in qua inter alia haec leguntur: Io. Chambardus quem Argentinae apud Bucerum aliquando cognovi ea pietate, doctrina, spiritus virtute quam tu nosti, nos in maximis calamitatibus suis literis frequenter graviterque consolatur.

rum iuvenum ad nos adventus et subitus ad vos discessus, qui tamen ab amicis quibusdam hominibus piis commendati has literas a me petierunt quibus ipsos tibi commendarem. Iter habent istuc ad vos plenum religionis ac pietatis, qua adducti vinculis quibusdam ad haec vestra amabilissima tabernacula Domini domumque plenam libertatis, laetitiae, consolationis confugere voluerunt. Itaque a te magnopere per Christum peto atque contendo ut, quod sine tua fiat molestia, tantum eis tuae humanitatis et pietatis impertias quantum homines Christum sitientes atque esurientes postulare videantur. Nam mihi quidem ab aliis bonis viris ita diligenter sunt commendati ut eos nec mea commendatione nec consolatione tua indignos esse iudicem. Sed tu pro tua prudentia videbis quemadmodum in suscepto pietatis studio infirmamandi atque ita instituendi ut ad suos reversi sine aliqua offensione ac dedecore christianae religionis vivere possint. Nam permagna est paucitas eorum qui huiusmodi vitam instituant et degant in qua et praeclarum sanctissimorum morum exemplum et testimonium iustum Christo debitum exstare videatur. Quae res in his quidem locis tantum dolorem nobis affert quantum et honos Christi redemptoris et salus proximorum nostrorum his novissimis temporibus afferre debet. Sed hanc molestiam meam pluribus tum persequar quum mihi plus temporis et facultatis ad scribendum et componendum datum erit. Ego tuas literas vehementer,²⁾ scriptas in eam sententiam quam proximis meis literis indicavi. Nos hic audivimus vos instituere publicum gymnasium in quo iuventus in optimis studiis liberalissimisque artibus erudiat. Qua de re scripsi ego ad te aliquando. Nam summa afficior interdum sollicitudine et cura, magnopereque metuo ne, si Dominus te evocarit, ecclesia haec idoneis ministris prudentissimisque gubernatoribus destituatur. Nam me vehementer movet summa bonorum ministrorum raritas et orbitas eorum quos Dominus nobis eripuit atque ad se vocavit. Huic tanto incommodo maximum remedium esse poterat accurata elegans et sancta iuventutis institutio. Itaque non dubito quin pro tua prudentia in hac cura cogitationeque verseris. Ego Dominum toto animo studioque precor ut te nobis incolumem quam diutissime conservet, istamque ecclesiam efflorescentem quotidie iis pietatis et ornamentis et solatiis,³⁾ quae ad caeteras omnes gentes cum summa Dei laude proferantur. Nos velim in eodem Domino

2) deest verbum: conticimus omissum esse: desidero. Quod iam G. animadvertit.

3) Iterum lacunam librario debitam hic deprehendimus: ornet, vel locupletet.

fraterne diligas carosque habeas. Bene vale. Ne-
mausi. ⁴⁾

4156.

BEZA CALVINO.

*Columberii haereditas amicorum opera recuperanda
est. Sonerius aere alieno pressus mutuam accipere
quaerit.*

(Ex autographo Cod. Goth. 404, fol. 718. — Edidit Bretschnei-
der p. 103.)

Eximio Iesu Christi servo D. Ioanni Calvino
Genevensis ecclesiae fidelissimo pastori.

Genevae.

Salutem et pacem a Domino.

Salve plurimum, mi pater. Reversus domum
et brevis itineris maximis molestiis defunctus ex-
posui aliquot amicis nostram sententiam de perse-
quenda haereditate *Columberii* illius qui *Quintini*
nostri socer erat. Placuit omnibus ut, quum Ioan-
annes ille *Darugus* pro sua pietate operam suam
obtulerit ad hoc curandum negotium, hanc occasio-
nem ne amittamus. ¹⁾ Quia vero in hac re multum
potest Georgius *Albrechtus*, vir optimus et tibi ami-
cissimus, petimus a te omnes nomine duarum mu-
liercularum et quinque puerorum ut hanc causam
illi commendes, sicut te facturum esse ultro rece-
pisti. Neque vero tibi laborandum est de summa
negotii ad ipsum perscribenda. Rem enim totam
ex *Darugo* ipso facilius ac planius cognoscet.

Caeterum *Saunierus* noster, qui has tibi literas
reddidit, quum hac iter faceret, Berna scil. ²⁾ rever-
tens ubi damnatus fuit ad 440 florenos mercatori
cuidam persolvendos, atque inter varias querelas
illud etiam adderet, se magnopere vereri ne, si se-
cum mercator ille (molestus certe, ut audio, exac-
tor) summo iure ageret, cogeretur ipse ad aliquid
faciendum quod tum sibi ipsi privatim turpe, tum
etiam ecclesiae parum esset decorum, apud eos
homines praesertim quibuscum versatur, petiit a me
scilicet ut se in hac difficultate vel re vel consilio
iuverem. Respondi, quod verum est, mihi paene

nullam sepositam pecuniam esse, nempe viginti
plus minus coronatos, quibus uterer si quid mihi
vel familiae humanitus accideret. Nam profecto
plures hoc quidem tempore non possem repraesentare.
Quod autem ad consilium attinet, dixi istis
fortasse in tanta piorum multitudine inventurum,
qui commode hoc illi beneficium praestarent, si
modo idonee caveret. Placuit illi consilium, et tan-
dem a me extorsit ut de ea re ad te scriberem.
Minime autem ad te scribo vel ut tibi onus impo-
nam quod ipse a me reiecerim, vel ut tibi aut cui-
quam alii sim molestus, sed quia, quum id a me
magnopere flagitaret et se paratum diceret idonee
cavere futuro creditori, neque putavi amici preces
spernendas, neque rem penitus indignam quam tibi
periculosus commendarem, id est, quoad eius fieri po-
test sine magna tua molestia vel cuiusquam incom-
modo. Aliud enim quidquam neque ipse a me petiit
neque a te petitum volo. Quod si in eo quoque
vel nimium ³⁾ facilis vel etiam impudens fuisse vide-
bor, peto a te veniam, mi pater, et ea quidem condi-
tione ut nunquam posthac tale quidquam committam.

Porro quod ad res nostras attinet. Legatos
expectamus ad Idus Ianuarias. Nostri securitatem
simulant. Sed Dominus, ut spero, non sinet irri-
tas esse ecclesiae preces. Iam quidem est ipsis
diserte interdictum ne, sicut solebant, caereos ven-
ales proponant. Hoc est perexiguum si cum sum-
mis illis *acceptis* compares, sed tamen est aliquid
et spem nobis facit alicuius instaurationis. Utinam,
atque iterum utinam, expectatio nostra minime
nos fallat. *Iacobum* Gaiensem nondum vidimus.
Quomodo cum illo sit actum, et quam tragoediam
excitarit diaconus ille, ex *Saunerio* ipso intelliges.
Bene vale, mi pater observandissime. Dominus
Iesus te salvum et incolumem praestet ecclesiae
suae. Amen. Lausannae iii^o Nonas Ianuarii.

Literas tuas Calendis Ianuarii Paterniacum
misi, sed vereor ne nives immensae *Cognatum* reti-
neant. Audimus enim tantas esse ut nonnulli
etiam periti itinerum sint absorpti. Egi cum *Arenaeo*
nostro sicut volebas. Commotus est, sed tamen
multo lenius quam putassem, nisi forte dissimulat.
D. *Viretus* et nostri omnes magnopere te salutant. ⁴⁾

Theodorus Beza plane tuus.

3) minimum Br.

4) Quum quae hic attinguntur negotia *Columberii*, *Sonerii*
et *Arenaei* alibi nusquam commemorantur, in definiendis
epistolae natalibus haeremus. Id tamen fortassis coniecturae
ansam praebere potest quod Beza c. mensem Dec. 1550 Genevae
fuerat (N. 1429). Quo tempore *Quintinus* Lausannae profes-
sor erat, ubi et *Sonerius* docebat. *Arenaeum* a. 1549 vergente
ibidem Diaconum creatum legisti N. 1272.

4) Scripta esse videtur a. 1550 ante N. 1378. Nam ibi
epistolam quam hic desiderat acceptam ei refert et de gym-
nasio quoque certiora se accepisse testatur.

4156. 1) omittamus Br.

2) Bernasque Br.

4157.

CALVINUS BUCERO.

Varia nova transmittit tam politica quam theologica et literaria viro eo temporis momento iam spiritum agent.

(Exstat autographon Cantabrigiae in Bibliotheca Collegii Corporis Christi. CXIX. N. 56. Descripsit in nostrum usum Dr. Katterfeld.)

Praestantissimo Christi servo D. Martino Bucer patri et symmystae mihi plurimum observando.

S. Quia de Germaniae statu nihil habeo scribendum quod te magnopere oblectet, ac si quid est dignum cognitu a *Sturmio*¹⁾ et reliquis²⁾ tibi perscribi arbitror, illud argumentum non attingo. Apud Helvetios quiescit omnia. Nam Caesarem Turcico bello³⁾ implicitum nihil in his regionibus ausurum putant. Vicini nostri⁴⁾ minus nos amant et vicissim minus studiose eos colimus quam optarem. Itaque si quis exoriatur motus vereor ne parum in illis habituri simus praesidii. Nuper etiam ex re levicula crevit offensio: quod dies quidam festi olim, ut tenes memoria, suscepti in illorum gratiam subito a nostris abrogati sunt.⁵⁾ Autores mihi gratum id fore sperabant, in quo se deceptos sero tandem intellexerunt. Interea cum desperatissimis nebulonibus⁶⁾ mihi intestinum est certamen. Quasounque tamen facessunt molestias devorare facile est, ubi vincit ac regnat Christus.

Si verum est, quod vix credere audeo, te a Rege accersitum nunc Londini concionari,⁷⁾ plura ex nuncio intelliges. Petendae Cantabrigiae nescio an commoda facultas dabitur. Scis, opinor, iam quam sceleratus sit impostor *Florianus*⁸⁾ ille, quem tot mihi elogiis praedicaveras. De eo quum nuper se D. Ioannes a *Lasco* purgaret,⁹⁾ inseruit nescio quid unde suspicatus sum, de sacramentis nondum inter nos convenire.¹⁰⁾ Quanquam simul addebat, bonam

4157. 1) Ioanne.

2) in quibus prae caeteris Conr. Hubertus, diaconus ad S. Thomae.

3) ineunte anno in Hungaria redintegrato. Ferdinandus rex Nonis Ianuarii statibus imperii de auxiliis ferendis scripsit teste Sleidano III. 241.

4) Bernenses.

5) Cf. N. 1428. 1476. Reg. du Conseil 11. et 14. Nov. 1550.

6) Ph. Bertelerio et Ph. Bonna aliisque factionis Perinianae sociis.

7) Bucerus iam m. Sept. vel Oct. 1549 Cantabrigiam se contulerat ubi Fagius Idibus Nov. fato functus est.

8) *Sushiga* (N. 1441, not. 6).

9) Cf. N. 1445, not. 5.

10) Bucerus consensum Tigurinum approbaverat (N. 1223). *Calvini opera. Vol. XX.*

spem esse pleni consensus. Cupio aliquid prodire quod non modo consensum vestrum testetur, sed lucem etiam huic doctrinae afferat, ut certe uberior explicatio valde optanda foret, quam quae in formula nostra habetur.

Quorundam piorum rogatu, vel flagitatione potius, meum in Canonicas Epistolas commentarium, et alterum in Iesaiam a *Gallasio* exceptum dicavi.¹¹⁾ Praefationes, si forte in manus tuas inciderint, legere non gravaberis. Privatis tamen literis aliquanto liberius et acrius cohortatus sum, ac praesertim ut scholis mederi studeat.

Quoniam longius distamus quam ut consilium abs te petere liceat, quid nuper D. *Philippo*¹²⁾ scripserim te saltem scire volui. Itaque epistolae exemplar mitto. Vale, praestantissime vir et mihi semper ex animo colende pater. Dominus te familiamque suo praesidio servet, faustos tuos labores benedicat, spiritu suo gubernet totum tuae vitae cursum. Amen.

Farellus et *Viretus*, collegae mei et plurimi fratrum reverenter te salutant. Genevae 7. Calendas Mart 1551.¹³⁾

Ioannes Calvinus tuus.

4158.

BALDUINUS CALVINO.

Absentiae causa se male audire queritur.

(Ex Calvini editione p. 46.)

S. Etsi testem habeam Deum meamque adeo conscientiam, quae mihi esse debet mille testium instar,¹⁾ optimo fuisse animo scriptas quas ad te nuper dedi literas, fit tamen nescio quomodo ut verear ne, dum familiariter ut solebat ad te unus *Rochius* scribit, aliquem, quod nollet, forte offenderit imprudens. Neque nunc certe ausus esset ad infelices et ingratas redire literas:²⁾ sed facere non potest quin, quando nihil praeterea reliquum, eas

11) suppl: Regi quod librarius noster casu omisisse videtur. Caeterum vide N. 1443 seq.

12) Literae non exstant.

13) Addidit alia manus: Hae literae redditae post mortem D. Bucer qui obiit pridie Kal. Mart.

4158. 1) Idem dicit in ea quam modo legisti, fortasse rectiore.

2) Ad quasnam hic respiciat nobis non constat.

rursus faciat est* animi sui testes, teque per has deprecatrices vehementer oret plane ut existimes, illas eo animo scriptas fuisse quo filius summa erga patrem observantia, et adolescens, non valde quidem fortasse fortis, sed religionis tamen et ecclesiae profecto amans, scriberet. Orat praeterea, si quis precibus locus, ut si quid vel in hoc genere peccavit, vel in eo in quo se magis reum esse posse fatetur, meliora pollicenti saltem hoc tribuas veteris ut consuetudinis aliquam esse velis memoriam: infelicis vero absentiae, si minus ἀμνηστίαν, certe eorum quae consequuta eam sunt oblivionem impedire ut possit.

Quid te pluribus obtunderem? De Britannia, quae in unum te inclinata recumbit, audiisti omnia. Scripseram Ioanni *Obero*,³⁾ sed carcer obstitit quominus meae ad eum literae perferri potuerint. Utinam liberatum propius aliquando salutare possim. Dominus te tuosque perpetuo conservet. Calendis Martiis.

Tui observantissimus
Petrus Rochius.

4159.

BALDUINUS CALVINO.

Longior ipsius absentia quibusdam iniquis iudicibus ansam praebet calumniis quum tamen absentiae causa honesta sit et conscientia sua ipsum absolvat.

(Ex eadem editione p. 43.)

S. Vehementer me terrerent, mi pater, quae isthic de me acerbè dici audio, nisi si quotquot ea de re ad me scribunt patronos se esse meae absentiae profiterentur: et ii sint quorum mihi sit satis autoritas ut alios secure contemnere ausim, quos non tam iudicio quam levitate quadam video commoveri. Sed qui tandem hi sint tam duri censores mei rescire non possum, qui tam facile sibi permittunt inauditum reum damnare: imo vero aures obstruunt ne audiant. Sed hoc iis liceat, liceat etiam, si velint, aliter de me pronunciare quam ipsius eorum conscientiae sensus ferat. Liceat confingere quidvis ut maiori me invidia onerent: veritas rerum erroribus iudiciorum non vitiatur. Interea vero mihi conscientia mille testes. Sed non putassem

equidem eos, qui me multis iam annis et vitam et consilia norunt mea, tam mihi iniquos fore, aut tam leviter nullaue de causa, quae quidem aut iusta sit aut vera, tam male erga absentem esse affectos qui praesentem amare videbantur. Fuerunt et ii aliquando absentes, sunt et alii: ego solus plector, cui tamen si dixerim, iustiore quam iis esse absentiae causam, et honestiorem interea morae suae rationem constare, quod et verum est et omnibus satis notum dicam. Sed hac quidem de re alias ad te scripsi. Silentium interpretarer abdicationem nisi si et graviorem et aequiorem esse te scirem quam ut temere commovearis inanibus calumniis vanorum hominum. Brevius fortasse quam putas te revisam. Faxit Dominus ut istic tam laeta offendam omnia quam desidero. Vale. Pridie Calendas Iulias.¹⁾

P. Rochius tuus.

4160.

BEZA BULLINGERO.

De eius libello Regi Galliae inscripto.

(Ex autographo Cod. Genev. 118, fol. 126.)

Eximio Christi servo D. Henrico Bullingero ecclesiae Tigurinae pastori fidelissimo.

Tiguri.

S. et pacem a Domino. Erat nuper apud me D. Calvinus, quum tuae illi redderentur literae una cum doctissimo et valde pio tuo opusculo quod Tyranno nostro dedicasti. Is utinam vel micam haberet verae pietatis, tantum abest ut Christianissimi cognomento sit dignus, quod ego certe mirarer in scriptis ad illum tuis apparere, nisi te satis intelligerem hac appellatione illum officii admonere voluisse. Quoties tamen cogito quae sint eius non tantum domestica probra et flagitia, sed etiam crudelissima facta in filios Dei, opto vel illum a nostris hominibus omnino non appellari, vel certe posteritatis causa falso hoc titulo non ornari. Absit autem ut consilium tuum reprehendam, mi pater: non ita insanio. Imo vero non possum satis praedicare eximium tuum in nostros Gallos studium,

4159. 1) Hevelingius coniicit hanc epistolam scriptam fuisse dum Balduinus apud Bituriges personam Nicodemi ageret, Genevensibus suspectam, i. e. anno fere 1551 vel 1552.

3) Si sub hac forma Hooperi nomen latet epistola Cal. Martiis 1551 scripta est. Cf. N. 1463.

et precari non desino ne frustra hunc illi laborem impenderis. Sed de his hactenus.

Caeterum expectabam omnino, quum D. Calvinus eum fasciculum literarum aperiret, ut ad postremas literas meas¹⁾ aliquid responderes, de quibus quum tu ne quid quidem, suspicor vel eas esse interceptas (quod sane nollem multis de causis), vel quo tempore ad Calvinum scribebas²⁾ tibi nondum redditas fuisse. Verum tu nos hoc metu propediem, ut spero, liberabis. Caetera hic se habent ut solent. Mira hominum negligentia et plus quam supina in tantis malis securitas. — — — — —
— — — — — Lausanae 4^o. No. Decembribus.³⁾

Theod. Beza tuus.

4161.

LES MINISTRES DE GENÈVE AU SÉNAT DE BERNE.

Ils intercèdent pour le ministre St. André banni des terres de Berne à cause d'un sermon sur les fêtes.¹⁾

(Autographe de Calvin. Bibliothèque de Genève. Carton 197^{aa}. N. 11.)

A Magnifiques puissantz et tresredoutez Seigneurs Messieurs Ladvoier et conseil de Berne.

Supplient humblement les ministres de la parole de Dieu en leglise de Geneve, tant de la ville que des villages qui en dependent. Comme

4160. 1) N. 1540.

2) N. 1545.

3) a. 1551. Quod efficies ex iis quae de libello Bulingeri scribit coll. N. 1534. 1545, a Beza gallice verso vere a. 1552 (N. 1609).

4161. 1) Voyez sur cette affaire N. 1596. 1602. 1606. — Reg. du Conseil. 11. Févr. 1552: Rapport de Calvin sur la détention de St. André, et résolution du conseil d'en écrire à Berne. Et cependant si M. Calvin y veut aller aux despens dudit ministre quil le peult faire. — St. André était accusé d'avoir dit au sermon à Foncenex (terre de Berne) que ceux qui prennent la cene le jour de Noël prennent le diable. D'après le Reg. de la Comp. il aurait simplement dit: ceux qui avoient receu la cene le jour de Noël, faisant plus de cas de ce jour que d'ung aultre, avoient receu la cene de Noël et non pas de J. C. (Roget III. 223). — Calvin revint le 26. Février sans avoir rien obtenu. Le 7. Mars Berne signifie à Genève que St. André a été banni de ses terres. Calvin revient à la charge au conseil le 21. Mars et propose d'écrire de nouveau à Berne (Roget 223. 228). On ne peut en inférer que la pré-

ainsi soit que leur frere Maistre Iehan de Saint Andre, nagueres ministre a Iussi, pour certains propos tenus et demenez a un sermon en leglise de Foncenay touchant les festes, ait este emprisonne: et pource quon estimoit quil eut voulu blasmer ceux qui gardent les festes quil vous a semble bon retenir, il a este banny de vos terres: iusque a ce que vostre bon plaisir fust luy donner conge dy venir. Et pource que ledict saint Andre estant venu de pais loingtain pour servir purement a Dieu sest tousiours porte pardeca fort chrestienement et a monstre si bon exemple que chascun en a este edifie comme la chose est notoire: et depuis quil a este ordonne prescheur s'est si bien et fidelement acquite de son office, quil seroit a desirer quil y en eut beaucoup de semblables: ioinct aussi que lesdictz suppliantz sont asseurez que iammis son intention ne fut telle comme aucuns lont prinse, de taxer lordre que vous tenez mais au contraire a tousiours entretenu bonne paix et fraternite avec les ministres de vostre pais: ilz ont pensé que leur devoir estoit de supplier tous ensemble vostre excellence quil vous plaise affin de donner pour le temps advenir au dict S. Andre meilleur couraige de perseverer de bien en mieux luy relascher de vostre grace le bannissement auquel il a este condamne affin quil luy soit loysible daller et venir sur voz terres pour exercer son office et habiter quant besoing seroit. En ce faisant vous obligerez tant plus lesdictz suppliantz a vous faire service comme ilz ont desiré par cydevant et mis poine de sy emploier. Et remedierez au scandale qui est provenu de cela entre les ignorans ou gens mal affectionnez a levangile. Lesdictz suppliantz esperent bien que vous serez si humains que de leur ottoir leur requeste comme raisonnable et sur tout pource que vous estes princes Chrestiens desquelz lofficie est d'ayder et donner toute faveur a ceux qui desirent de servir a Dieu en bonne conscience du nombre desquelz ils pensent estre tenus de vous. Surquoy ilz prient Dieu vous faire prosperer en tout bien.

sente lettre soit du 21. Mars ou à peu près, car elle est écrite par les ministres. Toujours est-il qu'elle est postérieure à l'arrêt de bannissement.

4162.

CALVINUS VIRETO.

*Invitat eum ad nuptias sororis Fallesii. Mone-
tus in vincula coniectus.*

(Ex autographo Cod. Genev. 107^a, fol. 119; praeter quod ad manus erant exemplaria alia tria, Turretini Cod. 108, fol. 54 v., Bernense Epp. VI. p. 498, et Simleri Vol. 85.)

Optimo Christi servo Petro Vireto ecclesiae Lausan-
nensis fido pastori fratri et amico integerrimo.

S. De colloquio quod habui cum legato regio
plura audies, si ad nuptias veneris, ad quas iam te
invito. Nam hodie D. *Fallesius* sororem suam *Vel-
lutio* elocavit.¹⁾ Scias tamen interea de religione
exiguum fuisse sermonem.

Novi quod scribam nihil est, nisi hoc seire
vis, Rodolphum *Monctum*²⁾ hodie demum in carce-
rem fuisse coniectum. Alia illi scelera impunita
erant, nisi comicum Caesarem iactasset sua opera e
furcis ereptum, illius et *Vendelini* uxores a se fuisse
subactas.³⁾ Mirum itaque erit si furcas ipse effu-
giat. Ego inter varios motus qui in utramque partem
concitantur silco.⁴⁾ Vale iterum. A coena, spon-
salium die.

Hoc breviculum daturus eram
Marpicio,⁵⁾ sed famulus oblitus est.

4162. 1) *Mentio fit huius matrimonii in N. 1647 (Sept. 1552)
quum uxor fato functa esset.*

2) Cf. N. 1236. A Bernensibus traditus fuit Geneven-
sibus et m. Sept. 1549 e vinculis causam dicere coactus a. d.
XI. Cal. Dec. capite plexus fuit, qua de causa non bene con-
stat. Bonivard, *Police de Genève*. G. 1865, p. 101: Il portoit
ordinairement un livre où estoient pourtraicts tous les actes
de paillardise . . . et disoit que c'estoit son nouvel Testament.
(*Roget*, *hist. du peuple de G.* III. 112 ss.; *Galiffe*, *Procès
Perrin et Mégret* p. 10; *Gabriel*, *hist. de l'Egl. de G.* I. 411.)

3) Bonivard l. c. Les tesmoings vont à Perrin et
Wandel faire le rapport, comme Monet s'estoit vante de ha-
voir paillardé avec quatre femmes destouffe a Geneve, des-
quelles lune estoit la femme de Wandel, l'autre celle de Per-
rin, l'autre sa tante et l'autre la femme d'un demeurant a la
porte du chastel . . . et si ie ne croy pas que Monet leust
dict mais il en fut accoulpe.

4) Alii *Monetum Libertinis* adscribunt, alii *Calvinistis*.
Vides Nostrum neutris adstipulari velle. (*Roget* l. l.)

5) Qui quum 10. Sept. iam Lausannae fuerit (N. 1259),
epistolam initio eius mensis scriptam fuisse patet. Omnino
fallitur Turretinus qui eam ad a. 1555 et coniurationem *Per-
rini* refert.

4163.

CALVINUS BULLINGERO.

*Libello eius Regem aegre placatum iri praevidet.
Aegrius fert in negotio Bolseci Turicenses non tam
fortiter ab ipsius partibus stetisse atque speraverat.*

(Ex Codice recens in bibliothecam civicam Turicensem relato
in nostrum usum descripsit vir doctissimus et humanissimus
A. S. Voegelin.)

Ornatissimo viro et eximio Christi ministro D.
Heinricho Bullingero Tigurinae ecclesiae pastori
fratri et symmystae colendissimo.

S. Et sedulo in placanda Pharaonis nostri
saevitia miserisque fratribus iuvandis laborasti:¹⁾
in eo scilicet te eundem esse probasti quem te hac-
tenus praestare solitus es. Satis enim memoria
teneo quam fideliter semper et strenue in hanc
causam incubueris. Quanquam non abs re vereor
ne literis parum profectum sit, quas cludere aulicis
novum non est. Imo hoc mihi nuper in aurem
confessus est Regis legatus, quum iter hac faceret.
Homine itaque opus foret si quid impetrare volu-
mus. Qua de re agitatum Badenae fuisse audio.
Sed illa forte deliberatio evanuit. De tua fide et
diligentia ita sum persuasus ut supervacaneum
censeam verbo uno te stimulare.

In altero negotio utinam ita satisfactum nobis
foret ut sine exceptione gratias tibi et collegis
agere possemus. Sed quia non sine acerbo dolore
expertus sum, minus aliquanto esse in vobis auxi-
lii quam pollicitus sibi quisque nostrum fuerat in-
genue apud te id conqueri malo, quam offensionem
intus premendo alere. Scribis vos miratos esse
cur ab improbo et protervo nebulone²⁾ vexati de
doctrina quam calumniabatur vestram sententiam
rogaverimus. Longe nos fefellit opinio. Nam
quum ille nos impiae doctrinae reos egisset, iudi-
cium vobis honoris causa detulimus. Hoc vobis
cur molestum esse debuerit non video. Certe ut-
cunque aliquid laboris subeundum foret, vobis tamen
non adeo ingratum putavi fore onus quod fratribus
levationis tantundem afferret. Scribis grave esse,
simpliciter disputationibus subscribere, praesertim
quum illic inveniantur quae lector aliter et forte
commodius tractari posse existimet. Atqui neque
unquam credidi neque hodie etiam arbitror, vos ex
eorum esse numero quibus tantopere sua placeant
ut aliorum nihil legant sine fastidio. Nec vero con-

4163. 1) edito libello de *Perfectione christianorum* (N. 1534.
1545).

2) Bolseco.

silium nostrum fuit formulam vobis dictare cui praecluse subscribi vellemus. Satis superque erat, doctrinam quam ex verbo Dei acceptam tuemur calculo vestro probari. Neque agebatur quam dextre vel argute a nobis tractata foret. Imo crassa et omni artificio vacua tractatio ostendit non aliud fuisse nobis propositum nisi ut pravas hominis calumnias refutando testatum foret, nihil nisi ex puro verbi Dei fonte haustum nos docere. Et rogaveram ne vobis grave esset magistratui nostro, quasi de re nova et integra, dare responsum. Metuendum non erat, meo iudicio, ut vos mendacii quisquam argueret. Quid enim cogeat profiteri de quo nemo quaesierat? Atqui vobis secus esse visum facile patior. Quod modestiam in nobis et humanitatem desideratis inde factum esse colligimus, quia literis nostris minor quam decebat habita est fides. Utinam esset *Hieronymus* vir non malus, qualem vobis praedicarunt. Utinam, quod videris in eo animadvertisse, omnia Dei gratiae tribueret. Sed qui tranquillam ecclesiam seditiose turbavit, qui exitiāli dissidio nos scindere conatus est, qui ne levissima quidem iniuria unquam provocatus omni probrorum genere nos oneravit, qui publice criminatus est Deo tyrannicum imperium a nobis affingi, imo poeticeum Iovem fabricari Dei loco: eum vestro patrocinio defendi perquam absurdum est. Porro an Dei gratiae tribuat omnia qui aequalem omnibus gratiam offerri iactat, eius autem efficaciam ex libero cuiusque arbitrio pendere, qui omnibus promiscue corda carnea dari garrit, hoc est gratiae capacia, ut autem quis gratiam recipiat ex proprio cuiusque esse motu, ipse videas. In summa ipsius causae vehementer dolet, non meliorem esse inter nos consensum, vel saltem pleniorē. Obstupui sane quum in tuis literis legerem, docendi genus quo utor multis bonis viris disciplicere: sicuti et *Zuingliano Hieronymus* offenditur. Obsecro, quid simile *Zuinglii*? Huius libellus, ut familiariter in sinum tuum loquar, tam duris paradoxis refertus est, ut longissime ab ea quam adhibui moderatione distet. Novum opus a me promitti, in quo Deum non esse peccati autorem demonstrandum suscipiam, non recte interpretatus es. Nam quum ista calumnia me impostor gravaret, eius refellendae causa obieci quod verum erat, me edito libro satis testatum esse quantum ab illa blasphemia abhorream quam ex professo oppugno. Librum porro contra Libertinos pridem editum notare animus fuit. Et tamen huius nebulonis improbitas me compulit ut mox adversus *Pighium* responsioni quam de praedestinatione et providentia Dei restabat attexerem. Si errare tibi videor, libenter abs te moneri patiar. Caeterum cur ingenue nec dissimulanter proferam quod mihi datum est, uberius illis commemorō. *Hieronymus* ipse publico iudicio in exsilium eiectus est. Atrociorem poenam

nos expetere falso quidam maledici sparserunt, et stulte creditum est. *Fallesius* noster, praesertim ob curatum ancillae cancerum, adeo se homini addixit ut propemodum fasciatus videri queat. Molestiam a nobis vel primo die excutere non fuisset difficile. Sed piorum fratrum rogatu ea peste agrum quoque Bernensem purgare studio fuit. Nunc quum ambiguum vel saltem non liquidum responsum producit, gloriatur nebulo vos errori suo suffragari. Quod de tragoediae exitu cupiebas fieri certior, utinam id in praesentia liceret praestare. Sed magnopere fallor nisi propediem audiat, praeludiis tantum quibusdam ad maiores turbas movendas viam sibi eum stravisse. Caeterum de vestro responso ignosce si ex interiore animi mei sensu apud te libere sum conquestus. Ego quod meam expectationem frustrati estis amicitiae nostrae libenter condono. Apud alios perinde dissimulo ac si mihi omni ex parte satisfactum esset.

Caeterum quia fratris mei socer nonnihil de filio suo quem istic habet est sollicitus, cogor in eius gratiam tibi iterum molestus esse. Unum hoc abs te eius nomine impetratum cupio, ut pueri magistrum ad te voces deque illius profectu inquiras: ac si comperias, patris spem et votum in eo fraudari, mihi prima quaque occasione significes. Salutant vos omnes peramanter collegae mei. Meo etiam nomine rogo ut plurimam salutem reliquis fratribus dicas. Dominus vos omnes tueatur ac regat spiritu suo. Genevae Calendis Octob. 1552.

Ioannes Calvinus vere tuus.

4164.

VILLIERIUS CALVINO.

Multa tradit et teterrima de vexationibus piorum in Gallia regnante Henrico II.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 152 sine inscriptione.)

S. D. Etsi non dubito quin amici complures alii eorum quae hic geruntur certiorē te faciant, observande mihi pater, et pleraque praecurrens fama nunciet, malui tamen inutili, modo ne ingrato tibi, literarum officio defungi quam illud abs te requiri. Ergo ardens illud crudeleque concilium¹⁾

4164. 1) On établit à Paris une chambre extraordinaire pour vaquer aux procez de ceux de la religion surnommez les Lutheriens, lesquels estoient cruellement bruslez vifs s'ils per

edicto rursus iudicare iussum: quod pridie Id. Mart. promulgatum est,²⁾ a *Cardinali* vero nominatim delecti qui iudicaret. Itaque nefarius ille tot sibi satellites carnificesque delegit, per quos Christum membratim excruciet atque equuleis, cruce, ignibus, omniq[ue] tormentorum diritate conficiat, adversante et nequidquam praemonente magistro equitum,³⁾ qui tam potentes nationes irritare vehementius, aut non satis fidas amicasque exasperare, aut pacatum Galliae statum turbare tumultibus, periculosum affirmarat hoc tempore. Nam constare sibi treis e quatuor Galliae partibus aut infectas haeresi aut Lutheranis favere. Prius enim *Guisius*, Cardinalis istius frater, a quo sermonis huius initium factum, dixerat Vascones, qui Metis in praesidio sunt, palam profiteri religionem christianam, et e reliquis, quo quisque fortior esset et ad omnia mandata paratior, eo constantius asserere hoc dogma.⁴⁾ Autorem quendam cohortis praefectum, *Favas* nomine, qui ipse fortissime pro Rege dimicans interiisset. Metis desolata iacere templa, missas paucas aut nullas ferme celebrari. Versari passim inter militum manus Lutheranorum libros dum excubias agerent aut essent in statione. Hic *Cardinalis*, ni Rex quam primum medeatur, desperata omnia dicere, et ab ipsis fundamentis ruiturum regnum. Remedium afferre salutare et necessarium, caedem scilicet et proscriptionem, praesertim nobilium, qui sua studia non magnopere dissimulant: serpens hoc venenum ne longius evagetur per nobilitatem gallicam, ferro coercendum et ignibus. Ita apud fascinatum carmine meretricio⁵⁾ omnique superstitione regem plus valuit autoritas istius venefici quam prudens aliorum consilium, qui commodius in tempus, quum nullus externus metus cohiberet, caedem bonorum

differendam censerent. Verum, ut ego quidem arbitror, fatalis haec est regni periodus. Domesticco tumultu quassatum, externa vi impulsu[m], ruinam minatur, et rex ferrum quo se defendere deberet in propria vertit viscera. Nam ne inanes esse putes conatus, eo prorupit Cardinalis *Borbonii* stoliditas, ut ante annos decem Lutheranum in Gallia nullum fore audientibus multis pro sua sanctitate sanctissime deieraret. Ago vero et agam Deo meo gratias qui, dum ex elato supremoque superbiae gradu regnum hoc deiiciat, tantisper dum effundit iram suam suos subtrahit et vocat in sinum gremiumque suum. Causam persecutionis huius vides quae praetendatur: potissima et quae unica impellat avaritia est horum idolum. Nam meretrici in redemptionem generi, et his sicariis e Christianorum spoliis 200 M. coronatorum promissa sunt.⁶⁾ Nec iam bonis fortunisque contenti sunt: sanguinem vitamque expetunt, et quia intus eos cruciat conscientia, ratam certamque non putant fore proscriptionem nisi qui queri possit supervisit nemo. Ducenti et amplius locupletes designati ad caedem, e quibus consiliarii sunt xv (ut aiunt) notae spectataeque virtutis. Qui hos iugulent excruciatos assueti caedibus gladiatores lecti sunt ex universo senatu, quorum potissimum superioribus annis perspecta est crudelitas, detestante et imprecante optimo quoque. Nam si quis stolidus, si quis impius, in id concilium vocatus est: quum facilius nihil sit quam a magistris nostris oculis designatum reum mortis sontemque dicere, nec gratius ullum iucundiusque Deo, ut aiunt, tot sordium corruptionumque piaculum quam huiusmodi *κατάφωρα*. Quin et ipse praeses secundus,⁷⁾ professus hostis nominis christiani, cuiusque toga christiano sanguine tineta imbutaque est, horret apertum scelus, et iussus praeesse consele-rato illi concilio, rem non dissimulandam ait: non enim agi de stabilienda religione, sed ut innocentum fortunis et opibus paucorum expleatur avaritia, aut sanguine satietur ulciscendi libido. Senatus universus, sponte sua coactus, conquestus est graviter non sibi more maiorum permissum delectum eorum qui de haeresi et capitis causa cognoscerent. Ita damnari religionis hoc praeiudicio universum ordinem, vel delectos qui ad aliorum praescriptum nunquam iudicaret. Missi sunt ad regem cum mandatis praesides: quae res suspensum tenet concilium.

severoient en leur confession de foy. (*Hist. des choses mém.* 1599. p. 7.) On l'appelloit la chambre ardente. (*Hist. eccl.* I. 68.) Elle estoit comme une fournaise vomissant le feu tous les iours (*ibid.* 100).

2) *Talis edicti mentionem factam alibi non relegimus, nisi illud de quo Thuanus I. 262 edit. Aurel. 1626: Mense Martio 1551 lex de praesidiali iurisdictione in senatu Parisiensi et aliis regiis curiis recitata est et frementibus patribus promulgata. Ea in omnibus praefecturis consiliariis ad minimum septem summum iudicium de omnibus civilibus litibus tribuitur. . . Id Card. Lotaringo instigante factum. Verum hic de haereticis nihil. Aliud edictum renouvelant les anciens contre ceux de la Religion, attribuant la cognoissance de ceux qui sentiroient mal de l'Eglise Romaine a tous iuges présidiaux en dernier ressort (Hist. eccl. I. 84) datum fuit a. d. V. Cal. Iul. 1551 et a. d. III. Non. Sept. a Parlamento receptum. (Popelin. I. 6; Recueil des Actes du Clergé de France P. 1771. I. 1101; Haag, Pièces p. 17; Soldan I. 228.)*

3) Le connétable de Montmorency.

4) Ergo haec ep. scripta est post captam Metensium urbem. Caeterum de iis quae hic narrantur nihil alibi, ne apud Meurisse quidem. (*Hist. de l'hérésie dans Metz.* 1670.)

5) Alludit ad Dianam Pictaviensem.

6) Etiam haec alibi non referuntur. De Cardinalis et Dianae avaritia multa tradunt auctores (cf. Sleidanum, Thuanum, Sarpium) et scortum illud regem impulsisse ut sibi damnatorum bona adiudicaret. (Soldan I. 233.)

7) Quis hic fuerit nescimus. Primus praeses fuit famosus ille Petrus Lisel cui Beza monumentum exstruxit aere perennius.

Horum carnificum manus *Cormellius* ⁸⁾ frater noster effugit summo Dei miraculo, quum traditus esset a rege, proditus a Cardinale, gravaretur a meretrice. In quo torquendo se ipsos crudelitate vincere constituerant, sive quod tanti viri constantiam gravitate suppliciorum frangere et de nobis triumphum ducere erat in animo, sive quod extorquere tormentis volebant qui e nobilitate aut civitate nostra locupletes Christum amplecterentur. Nam Cardinalis, quum rogaretur ab uxore ut qualem se verbis saepe antea testatus erat tum viri summo in discrimine re declararet, paternus, inquit, tibi sum amicus, neque quidquam est quod tui causa nolim: et hoc nunc fidele tibi et utile do consilium ut abiecto marito patrem sequare: ita facies quod honestam decet feminam. Quum destitutus esset *Cormellius* omni humana spe et traditus illi concilio, non ad iudicium sed ad mortem crudelissimam et omni morte acerbiores cruciatus, liberatus est a Domino, et plane liberatus. Quod qui factum sit propediem, ut spero, cognosces ab iis qui negotio praefuerunt. Uxorem ante praemiserat quae digna est tali viro, et in extremum orbem ⁹⁾ (quo me scripsi proficisci) prosequi parata vel pedibus. Quod eo scripsi ut nobiscum gratias agas Deo, qui quo *Cormellium* totum omni servitute et compedibus vindicaret in libertatem captivum fieri voluit et vinctum. O speciosa vincula quae talem libertatem pepererunt! O salutarem utrique carcerem! Quo sit animo malui te ex illorum literis cognoscere quarum exemplar, quum non vacaret describere, describi utrumque iussi.

Olbracus ¹⁰⁾ noster sponcione data liberatus est et emissus e morte certissima gratia et autoritate suorum eodem profectus. Sexto abhinc die profecta est hinc in orbem, ut scripsi, extremum lectissima pientissimaeque femina *Belfinia*, suos in complexu habens liberos, quos suavissimum gratissimumque sacrificium offerat Deo tantorum beneficiorum auctori.

Ego tuas quotidie literas exspecto: interim haereo in eodem scopulo sed tamen sum in bona spe. Quos captos audieras reservantur illi concilio: nam senatores ἀγορεύουσιν ¹¹⁾ rem odiosam a se in illos carnifices reiciunt. *Nicolaus* vester ¹²⁾ forti

invictoque animo est, noster lignarius bono quidem, sed pedore carceris et terrore tormentorum debilitatur. *Lambertus* negat se responsurum apud alienum iudicem, se oriundum e Latobrigibus, illic sedem domiciliumque habere, in Galliam negotiationis tantum causa commeari. Si quid commiserit adversus leges non recusare iudicium, si causa religionis agitur, se Gallum non esse nec se magis quam totam gentem unde sit accusari. Faxit Dominus pro nominis sui gloria, et tueatur quos testes verbi sui esse voluit, et invictos reddat quae ipsa est invicta veritas. Nec magis perspicua est Dei in suis servandis summa benignitas quam est in perdendis hostibus illustre iudicium.

Ioannes *Andreas* (scis nimirum quem dico) paucis abhinc diebus mortuus est repente correptus morbo. Archiepiscopus *Turonensis*, Cardinalis istius anima, periit quum ex resecti cruris quod putruerat dolore in desperationem venisset. ¹³⁾ *Robertus* noster exustus est, sed eo Lutheranum magis visum quemquam negant, qui crucem ne viderit quidem nec persuaderi potuerit ut conficeretur. Sed istis furiosis cum lemurius et larvis, hoc est inseputi resecti anima, bellum fore video et praedico. Nos, ut haec sunt tempora, bene valemus. Literas tuas exspecto. Salutabis *Villetium*, ¹⁴⁾ *Veracem*, *Varronium*, ¹⁵⁾ *Areneum* caeterosque nostros. Te Dominus cum tuis fratribus in ea statione in qua te posuit quam diutissime episcopum vigilemque velit esse ad nominis sui gloriam suorumque salutem.

Tuus Claud. Tubinus. ¹⁶⁾

f. 27 cum Lausannensem dicit sutorem qui S. S. exemplaria in Galliam portaverat.

13) *Mém. de Condé* I. 593: Le Card. de Lorraine se devoit souvenir de l'histoire d'Estienne Poncher archevesque de Tours, son grand suppost, lequel fut frappé de la main de Dieu en une jambe à laquelle le feu se prit, et combien qu'elle lui fut coupée toutesfois le feu passa outre et se prit par tout son corps sans qu'on y peust remédier, tellement que dans trois jours il mourut reniant et blasphémant Dieu. *Constat autem hunc mortuum esse Id. Mart. 1553. (Gallia chr. T. XIV. Par. 1856. p. 135.)* Iam habes epistolae natales!

14) *Galiffe* III. 494.

15) *Ami Varro ex Ducentis* 1552 in *Senatu* 1569 et *Syndicus obiit* 1593. (*Id.* III. 476.)

16) *Manus* quum eadem sit ac ea quae scripsit in codice praecedentem (N. 2750) autorem credimus *Claudium Villiers* alias *Loiseleur*.

8) De hoc viro aliunde nihil reseivimus. De Gasp. Carmelo minime cogitandum quem usque ad a. 1557 Genevae, Argentorati et Neocomi fuisse tralatitum est et per omne antecedens tempus de his cruciatibus ne quid quidem in nostro thesauro ubi tamen fere singulis mensibus eius mentio fit.

9) Hoc nomine, etiam infra usurpato, Geneva vel Helvetia significari videtur.

10) *Guilelmus Holbracus* iam a. 1548 in Helvetia erat, et de carcere Parisiensi eius omnino nihil legimus.

11) *Parlamentum Parisiense*.

12) *Hist. eccl. I. 92* laudat aliquem *Nicol. Nail Ceno-* manum, qui a. 1553 *Lutetiae* combustus est. *Hist. des Mart.*

4165.

WHITTINGHAMUS CALVINO.

Queritur de forma ecclesiae in Anglia obtinente.

(Ex autographo Cod. Paris. Dupuy 102, fol. 182.)

Ornatissimo viro D. Calvino theologo illustrissimo.

Genevae.

Literas tuas;¹⁾ ornatissime vir, quibus erant scriptae qua potui diligentia maxima reddidi, pro quibus universi gratias egerunt infinitas: plurimi se rescripturos polliciti sunt. Quominus vero huic nuncio dederunt, nescio an per meam valetudinem steterit, quae sane ex reditu meo fuit aliquantulum adversa, adeo ut nec literas flagitare, nec Regis aulam adire licuit.

De rebus nostris non dubito quin multorum literis sis factus certior. Nam quae nuper apud nos decreta sunt adeo nihil afferunt religioni et pietati promovendae, ut plurimum derogent et quasi turpitudine ipsa noceant. Baptismus tam fit domi in aedibus privatis ab obstetricibus quam in ecclesia absque praeunte verbo. Eucharistia apud aegrotos in coenaculis administratur. Minister verbi nemo creari potest, nisi se prius diaconatu induat, hoc est, ritu (ut sunt nostra tempora et rationes) superstitioso ac plane papistico. Nullum enim quum sit munus coniunctum, tanquam larva sic ineptum tantum titulo ornatus incedat necesse est. Itaque nec ego ad ministerium sine hoc medio pervenire possum, nec hoc modo mihi fas esse arbitror. Quapropter statui, reiectis his naeniis, ad episcopos tanquam iustos dominos apud regem agere, ut saltem concionari mihi liceat. Nullum omnino praemium exposco aut lucrum: modo certe libera conscientia officium meum meis praestare concedatur, nihil moror. Amicos meos omnes licet ab hac causa aversatissimos habeam, ego tamen recto pede pergere et totis viribus in rem tam praeclaram incumbere statui. Ad quam sane rem ut citius perveniam tuis precibus apud Deum iuvare vehementer cupio et oro. Vale, ornatissime et optime vir. Londini 27. Maii.²⁾

Tibi deditissimus
Guil. Whittinghamus.

4165. 1) *deperditas.*

2) Annum adscribimus 1553. Nam regem Eduardum superstitem sistit epistola, et Whittinghamum mense Ianuario adhuc Argentorati commorantem Hubertus N. 1698.

4166.

TOSSANUS FARELLO.

Ludimagistrum quaerit pium et doctum. Edoceri cupit quid rei sit circa Servetum nuper ob religionem in vincula coniectum.

(Ex autographo Cod. Genev. 197, fol. 93.)

Fidelissimo Christi servo Guil. Farello ecclesiae Neocomensis pastori vigilantissimo.

S. Scripseram ad te epistolam hic inclusam superioribus diebus, quum nos adhuc pestis satis crudeliter affligeret.¹⁾ Sed nunc, gratia Christo, melius habemus. Faxit Dominus Deus ut, quando evangelii praedicationem hactenus ingrati contempsimus, hac levi castigatione admoniti vere resipiscamus. Ego indies magis atque magis ludi nostri moderatoris obitum ob singularem hominis pietatem et eruditionem defleo, Dominum Deum orans ut nobis et ecclesiae commodum aliquando nanciscamur. De qua re velim te ad *Viretum* nostrum scribere, ut clam dispiciat si quis illic sit ad hanc provinciam natus, aptus ad docendum, bene latinus, graece mediocriter doctus, quique linguae hebraicae non prorsus sit ignarus, sed cuius inprimis pietas, sana doctrina, mortificatio et pacis studium bene perspecta sint et cognita, ut quum posthac volente Christo homini ea de re scribam melius nobis consulere possit. Nam nos, quemadmodum eruditionem cum pietate vera et mortificatione coniunctam, utpote singulare Dei donum, unice veneramus, ita vanos istos et intractabiles felicitate ingenii aut eruditionis persuasionem sibi placentes ac tumentes vehementer horremus ac detestamur. Optime vale cum tuis omnibus. Raptim 21. Septembris.²⁾

Scriptum est ad me Basilea Hispanum quendam³⁾ Genevae ob religionem in vincula coniectum esse de vitaeque periclitari. Quod an verum sit et quis sit scire cupio. Quanquam non putem nobis quemquam ad mortem religionis causa persequendum, nisi seditio aut aliae magnae causae adsint, ob quas magistratus iure officio suo fungatur. Iterum vale.

Tuus Tossanus.

Farellus adscriptit:

Volui has [ad] te⁴⁾ mittere ut intelligas consilium *Tossani* super moderatore iuventutis, ut in

4166. 1) De tali peste Mombelgardiae tunc saeviente Duvernoy in *Ephemeridibus* tacet.

2) 1553, ut patet ex sequentibus.

3) *Servetum.*

4) *Viretum?*

tam sancto voto ei satisfacias, et insuper materiam habeas scribendi de *Serveto*, cuius librum habes, ut contendas hominem advocare a tam nocenti sententia. Nam clementia illa nihil est crudelius. Vale iterum, et fac nos certiores de Genevensi ecclesia.

4167.

MOLINAEUS CALVINO.

Ex Argentorato adventum suum nunciat.

(Apographon satis recens exstat Parisiis in Bibl. nationali Coll. Dupuy Cod. 268, fol. 38.)

Doctissimo viro et acerrimo evangelii propugnatori D. Ioanni Calvino ecclesiae Genevensis pastori vigilantissimo.

Genevae.

Plurimum tibi debeo, clarissime doctor ecclesiae et patrone carissime. Heri hora tertia post meridiem navi cum librorum sarcinis Argentinam ingressus domum piissimi viri Io. *Garnerii*, postridie alio translatus, donec senatus certam domum dederit. Interim, dum schola vacat, *Lantgravium* Hesium et alios adeo. Fefellit enim uxor quae se Neocomum venturam scripserat, ut eo me alliceret, mox per eosdem principes revocationem meam molita, sed frustra. Conditiones enim scripsit quas illa impossibiles, ut sunt, ait. Persisto enim et maius remedium tento. Scio enim illam non alia de re detrectari, nisi quod liber non esset exitus qui, impetratus, expeditus erit. Equus unus cum ministro publico mihi commodatur cum altero iam privatim accommodato. Interim, ut semper, D. Iesus, dux noster, te servet et ecclesiam tuam propugnet et augeat. Latius scribam. Vale in Domino feliciter, pater optime. Argentinae 25. Septembris 1555. ¹⁾

Deditissimus tuus Carolus Molinaeus
Iureconsultus consiliarius et professor
Argentinensis.

4167. 1) In anno latet error (cf. N. 2299). Lege 1553. Mense Sept. huius anni relicta Helvetia Argentoratum se contulit novum illud munus cuius titulo se hic ornat auspiciaturus.

4168.

CALVINUS INCERTAE MULIERI.

Cui confirmatione opus erat vacillanti.

(Ex gallico. Beza Genev. p. 155, Laus. p. 330, Hanov. p. 369, Chouet p. 208, Amst. p. 96. Ponit hanc inter epistolas a. 1554.)

Quum ex eo tempore, quo Domino placuit probare fidem tuam, nihil de te acceperim, nisi ex communi fama, non habeo nunc quidem N. quod ad te scribam: neque tamen deesse volui tam opportuna occasione. Dolet vero quod non ita pridem aliquis ex tuis hac praeteriit me inconsulto, per quem ad te tuto poteram literas dare. Non videbam cui satis fiderem ex quo tibi illae molestiae inflictae sunt. Et quamvis de afflictionum tuarum exitu perplexus haererem, ut idoneum ad te scribendi argumentum nondum suppeteret: laborabam tamen eo nomine, maxime quod non haberem ad manum per quem scriberem. Nunc etiam quia non ita mihi constat de tuo statu, illud tantum perstringam, facile me existimare tibi fuisse de via recta deflectendum, ut hominibus morem gereres. Est enim triste illud indicium, quod qui ante tibi tam acerbe instabant, ut te a Dei cultu averterent, tibi nunc in otio agere per illos liceat. Ita enim res habet. Diabolus nempe ista occasione tibias inflavit, ut coacti fuerimus capite deiecto ingemiscere, ab ampliori disquisitione abstinendo. Quod reliquum est, N. quum Dominus ille et elementissimus parens nunquam non paratus sit ad nos in gratiam recipiendos, quum lapsis porrigat manum, ne casus nostri letales evadant, peto a te ut animum colligas: neque si hostis semel adversum te praevaluit per infirmitatem tuam, solidam tamen victoriam reportet: sentiat potius quos Dominus restituit, duplo confirmationes redditos ad illius excipiendos insultus. Quum igitur cogitaveris ita solere Dominum suos humiliare, ut tamen confusos nunquam reddat, illud te ad spem certam eriget, qua te longe cordatius geras in posterum. Novi enim eosdem impetus qui te deiecerunt, tibi de novo imminere. Sed expende, quaeso, quantum illi debeas qui et te tam care redemit, et te quotidie ad coelestem haereditatem compellat. Absit ut pro tanto hero cuiquam rei pareamus, maxime si exitum ipsum intueamur, qui nostras afflictiones et probra manet, quae illius nomine subeunda sunt nobis. Ille igitur invocandus cum certa illa confidentia, unum illum abunde esse nobis, qui nostris infirmitatibus medeatur. Singulares illae promissiones meditandae, quae nos ad beatam spem coelestis gloriae attollant, et vel ipso earum gustu nobis satis est, ad nos a mundo plane abducendos,

27

ut illum pedibus iam calcare audeamus. Ut vero omnino demonstres, quam non emortuus sit affectus in te serviendi gloriae Dei, cura N. ut non solum in te ipsa exemplum edas uti par est, sed etiam ita familiam tuam constituas, ut maledicentium ora prorsus obturentur. Dominus te praesidio suo tueatur et manu potenti fulciat, augeat in te sua dona, atque ad suam unius gloriam illa in te promoveat. Idus Febr.

4169.

CALVIN AUX FRANÇAIS RETIRÉS
A WESEL.

Premières exhortations à une communauté non encore régulièrement organisée.

(Minute originale. Bibl. de Genève Vol. 107^a, fol. 342. Le commencement est écrit de la main de Calvin. Bonnet II. 353. — Traduction latine Genève p. 234, Laus. p. 492, Han. p. 552, Chouet p. 319, Amst. p. 146.)

La dilection de Dieu nostre pere et la grace de nostre Seigneur Iesuschrist demeure tousiours sur vous.

Treschers seigneurs et freres, il y a desia long temps que iayoye este requis par aulcuns de voz bons amis de vous escrire: et en avois bonne volonte selon que ie vous ay, non sans cause, en singuliere recommandation. Mais pource que iayoye este adverty, qu'autres bons personaiges, qui estoient voz voisins de plus pres, avoient prevenu, pensant que ma peine seroit superflue ie men estois depporte. Or maintenant ayant de rechef entendu que loccasion n'estoit pas encor passee, que mes lettres ne vous vinssent aussi bien a propos que iammais, ie nay pas voulu defaillir a mon devoir, cest de vous monstrer qu'estant esloigné de corps arriere de vous, ie ne laisse pas de vous avoir dedans mon cuer, et porter le soing de vostre salut, pour m'employer en tout ce que ie pourrois à l'avancer.

Premierement ie remercie nostre bon Dieu de ce qu'ayant permis que vous fussiez contrainctz d'abandonner le pais de vostre naissance pour le tesmognage de sa parole, il vous a donne lieu de refuge, où vous le puissiez servir en pure conscience, et mesme vous a recueillis ensemble comme en un petit nid, pour estre en consolation mutuelle lun a l'autre. Mais sur tout ie luy rens graces de la

constance qu'il vous donne, tellement que vous ne defailliez point en la persecution, que vous portez patiemment la perte des biens terriens, pensant a la recompense qui est au ciel: que vous ne regrettez point la diminution qui a este faiete en vous quant au monde, puis que ça este pour augmenter l'honneur de celluy lequel ne demande d'estre honore de nous, sinon pour nous faire participans de sa gloire. Veu la fragilité qui est en nous, ce n'est pas un petit bien que Dieu nous fait, de nous confier ainsi au besoing, et nous soustenir affin que nous ne soions point vaincus d'aucune tentation. Or pource que ce n'est rien d'avoir commencé, ne mesme poursuiivy pour un temps, il vous fault tenir sur voz gardes, veiller diligemment, vous inciter par exhortations mutuelles, vous exercer en tout ce qui vous peult donner bon couraige, mais sur tout requerir instamment ce bon Dieu qu'il vous tienne tousiours la main, pour vous conduire iusqu'au but ou il nous appelle.¹⁾

Mesmes il vous fault penser, puis que vous avez este persecutez pour le nom de Iesuschrist, qu'il vous a fait cest honneur de vous donner sa marque et sa livree, afin que vous soyez d'autant mieulx recongneuz des siens. Et pour cela vous devez estre incitez à mettre tant plus grand peine à le glorifier en toute vostre vie, car vous entendez bien que si on ne vous voit cheminer comme il appartient à vrayz fideles, que le scandalle en sera double, et en serez d'autant plus coupables devant Dieu. Que vous soiez doncques en exemple à tous les aultres, tellement qu'on ayt occasion de glorifier Dieu en vous, et qu'on aperçoive que ce n'a point este²⁾ en vain que vous avez souffert pour le tesmognage de l'Evangille. Que vous ne faciez point ceste honte au Filz de Dieu nostre redempteur qu'il soit deshonoré par voz fautes, et mesmes d'autant que vous estes avec une nation estrange, laquelle se pourroit plustost offenser, si elle voioit quelques vices en vous, que cela vous soit ung advertissement de cheminer en tant plus grande prudence, en obviant à tous scandalles tant petis qu'ilz soient. Et puis que sur tout nostre Seigneur nous recommande union et concorde, mettez peine de l'entretenir songneusement entre vous, ce qui ne se peult faire sans vous supporter. Car si nous ne sommes humains à pardonner beaucoup de petites fautes, il est certain que nous aurons tousiours matiere de riottes et de picques. Mais le plus grand mal qui y soit, c'est quant chascun est adonne à son sens propre, et que nul ne veult ceder à son prochain. Parquoy, mes freres, gardez vous de cela comme d'une peste mortelle. Mais plus tost soyez

4169. 1) Ici Calvin remet la plume à son secrétaire.

2) qu'on n'aperçoive point que ce n'a pas esté Bt.

enclins de vous accommoder l'un à l'autre, de vous escouter patiemment, d'obeir plustost à bon conseil, que d'appeter d'estre sages et bien advisez en vous mesmes, d'user en toutes choses de communication fraternelle. Car en ce faisant vous sentirez que l'esprit de Dieu habitera au milieu de vous, et vous sera conducteur en tous voz affaires. Et que tousiours il vous souviennne qu'ambition est la mere d'envye, et que d'envye procedent rancunes, detractions et telles choses, et que finalement le feu s'enflambe pour esmouvoir contentions et debatz qui ne se peuvent pas apaiser, quant une fois ils sont esmeuz.

Le ³⁾ principal moien de vivre bien unis ensemble, tant en doctrine comme en tout le reste, est destre diligens a frequenter les sermons d'un bon accord, car comme en la guerre tous se retirent à l'enseigne, pour s'asister ⁴⁾ et tenir bon contre les ennemis, aussi nostre Seigneur a voulu que sa parole nous fust ung enseigne soubz laquelle nous convenions. Autrement il fault que nous soions povrement dissipez. Vous sçavez que si les brebis sont esgarees qu'elles sont toutes exposees au danger des loups, et qu'il n'y a autre remede pour les tenir à seureté, que quand elles sont recuellies au troupeau soubz la main du pasteur. Il est vray que nous sommes tous soubz ung mesme pasteur, Jesuschrist, lequel nous a pris en sa charge: mais nous sçavons aussi qu'il a commis les ministres de sa parole pour exercer son office, et a establi cest ordre pour la conservation de son eglise, comme saint Paul le montre au 4^{me} des Ephesiens. Estimes doncques que nostre Seigneur vous a fait une singuliere grace, de vous donner ceste commodité que vous aies sa parole qui vous soit prechee. Et pourtant gardez vous de la mespriser et d'estre nonchalans à en user, car une telle ingratitude ne demeureroit point impunie. Nous voions en quelle estime ce bon prophete David a eu les congregations saintes en son temps, tellement qu'il luy faisoit plus mal d'estre bany d'icelles, que d'estre chassé de son pais, privé de femme et de ses biens. Et à bon droit, car nous ne pouvons assez reputer le prouffit qui nous provient de ceste police, quant nous avons le moien de convenir ensemble pour estre instruitz d'une mesme doctrine, pour invoquer le nom de Dieu d'un cueur et d'une bouche, pour nous confermer en l'usaige de ses sacremens, pour faire protestation de nostre Chrestienté devant les Anges et devant les hommes. Brief c'est ung exercice plus que necessaire, parquoy la plus grande tentation et la plus perilleuse que Satan vous pour-

roit suggerer, est de vous faire avoir en mespris ung tel bien ou de vous en distraire par quelque occasion ou couleur que ce soyt. Ne soions point plus saiges que Dieu, nous faisant acroire qu'il y ayt aultre moien de profiter en Jesuschrist que celui qu'il a ordonné, et principalement quant il nous faict la grace que nous l'avons a la main. Car je confesse bien qu'il salue beaucoup de ses esleuz en la dissipation de Babilonne, combien que selon les hommes et en apparence visible ilz n'aient ne pasteur ne conduite: mais c'est d'une façon extraordinaire et miraculeuse, et ce pendant c'est une verge de son ire qu'ilz sont privez de la predication de sa parole. Parquoy recevons le bien quant il nous est présenté, sachant que nous ne pouvons autrement respondre à la vocation de Dieu.

Si vous avez quelque difficulté quant à la doctrine, recourez à celui qui vous sera ordonné pour pasteur. ⁵⁾ Car par conference amiable, nous parvenons mieulx en bonne resolution de ce qui nous est en doute. Au contraire c'est une peste merveilleusement pernicieuse que ceste presumption qui est aujourd'hui entre beaucoup de gens, de s'arrester à ses fantasies, et faire conclusion d'une chose devant que l'avoir bien entendue, et se tenir à son propre sens, sans avoir communication avec plus sçavant. Je sçay bien qu'il ne nous fault estre disciples que de Jesuschrist seul, mais souviennne vous qu'il se dict maistre des humbles et des petis, et que ce n'est point nous soubmettre à sa verité que d'estre si audacieux à suivre des opinions volaiges, qu'il n'y ayt nulle bride pour nous retenir. Surtout, mes freres, gardes vous que Satan ne vous desgoute de la simplicité de l'evangile, pour vous faire decliner à des curiositez vaines. Ce que Dieu nous enseigne, et ce qu'il veult que nous aprenions de luy, c'est ce qui nous peult servir en edification, à sçavoir que nous soions instruitz à le craindre et l'aimer, à mettre nostre fiance en luy, à l'avoir pour nostre refuge, à le glorifier, desdians toute nostre vie à son obeissance, et à chercher nostre salut en la seule grace de Jesuschrist. C'est ce que dict saint Paul que toute l'escripture est utile à enseigner, à exhorter, à admonester, et rendre l'homme de Dieu parfait à toutes bonnes oeuvres. Parquoy ceulx qui l'apploquent à des subtilitez inutiles, abusent meschamment d'icelle et sont sacrileges. De faict nous voions comment Dieu s'en venge à la rigueur. Car les erreurs et heresies tant enormes qui regnent au iourd'hui au monde, sont sorties de ceste fontaine. Beaucoup d'espritz legers et vagabons se sont plus tost adonnez à des questions subtiles, qu'à solide doctrine et profitable, et n'ont cherché autre chose en l'escripture, que

3) Trois lignes autographes jusqu'au mot: accord.

4) résister *Bt.*

5) Donc ils n'en avaient pas encore.

ce qui servoit à leur fol appetit. Nostre Seigneur par une iuste punition a permis qu'ils soient tombez en des resveries tant absurdes que tout homme de bon sens en a horreur. Et de cela vous en avez assez de miroirs aupres de vous, car les pais circonvoisins de vous en ont esté autant infectez que nulz autres. Parquoy soies sur voz gardes, et que Satan n'ait point d'entree pour vous surprendre. Et sachez que nostre Seigneur desgaigne le glaive de sa parole pour vostre deffence, et pour repouls les assaulx de l'ennemy, quant il vous faict ce bien que vous aiez quelque docteur pour vous munir, affin que vous ne soies point esbranlez par la cautele et malice des seducteurs.

Pour obvier à tous dangers qui pourroient advenir, pour reduire ceulx qui desia auroient erré, il seroit bon que vous eussiez quelque police entre vous, c'est que vous eussiez quelque forme de discipline pour admonester ceulx qui faillent, pour tenir les rebelles en bride, et renger chascun à faire son office.⁶⁾ Car comme nous avons esté le temps passé soubz ceste malheureuse tyrannie du pape, aussi c'est bien raison que nous soions maintenant soubz le ioug de Jesuschrist, congnoissans que la liberte qui* nous donne n'est point une licence desbridee, qui nous iette en desordre et confusion, mais plus tost que c'est pour nous tenir en son obeissance. Quant doncques vous aaries quelque police decente, elle serviroit non seulement pour remedier à la diversité des opinions, mais aussi pour reprimer les scandales et les vices, et les dissolutions qui se commectent en la vie, et Dieu seroit de tant plus honoré entre vous.

Quant ie vous ay allégué la nécessité que nous avons d'avoir forme d'église pour nous assembler au nom de Dieu, en cela ie comprends aussi l'usage des sacremens. Car ne pensons point que nostre seigneur les nous ait ordonnez comme choses superflues et de faict si nous considerons bien nostre infirmité, il nous sera facile de iuger combien ilz nous sont requis. Nous ne sommes pas spirituelz, comme des Anges de paradis, qui nous puissions passer de signes visibles. Or puis que Dieu par sa bonté infinie a supporté nostre rudesse iusque là, de nous donner des aides qui soient convenables à nostre capacité, gardons nous de les reietter, ou de n'en tenir compte, si nous ne voulons provoquer son ire contre nous. Ainsi que vous aiez en singuliere recommandation le baptesme et la sainte cene. Combien que le baptesme que nous avons tous receu une fois, nous soit un signe perpetuel de la grace de Dieu et de nostre adoption, par laquelle il nous a faict ses enfans, toutesfois en ordonnant la cene pour une nouvelle confirmation, il a congneu

que le premier ne nous suffisoit pas sans le second, et a declairé qu'il le congnoissoit, affin de nous en advertir. Parquoy celuy qui s'abstiendroit de la cene soubz ombre qui s'en pourroit bien passer seroit seduict et aveuglé de satan, se mescongnoissant soy mesme. Et à cela il n'est ia mestier de longs argumens, car si nous ne voulons desmentir Jesuschrist, il nous fault recongnoistre qu'en nous instituant sa cene, il a declairé que ce nous estoit ung aide necessaire. Celuy qui sera en ung desert, ou enclos en une prison s'en pourra bien passer, ie le confesse, voire d'autant qu'il ne la peult avoir, et Dieu supplie bien ce default par la grace de son esprit, car ie n'entens point que l'esprit de Dieu soy attaché aux sacremens, mais tant y a que ce sont les moiens ordinaires par lesquels il luy plaist besongner en nous pendant qu'il nous les donne. Ainsi maintenant puis que vous avez la commodité d'en user, gardes qu'en la mesprisant vous n'encouriez devant luy ceste condamnation, d'avoir refusé sa grace au lieu de l'accepter: qu'il vous souviennne combien vous avez soupiré et gemi apres, du temps que vous esties en Babylonne. Penses qu'il y a encore ung nombre infini de bons fidelles espars çà et là qui incessamment avec ung ardent desir regretent qu'ilz n'en peuvent avoir la iouissance.

J'ay bien entendu que vous avez quelque difficulté, laquelle iusques icy vous a empêché, c'est à cause des ceremonies, lesquelles on vous a voulu mettre sus, pour vous faire accommoder à la façon commune de la ville ou vous estes. Quant à cela je confesse que le moins de ceremonie seroit le meilleur. Car nous voions par experience quel danger il y a qu'elle n'engendre superstition. Mais encore quant la chose n'est pas en nostre liberté, si ne fault il pas que cela nous retarde d'aspirer tousiours au principal. Ce n'est pas chose de si grande consequence que nous devions à ceste occasion nous priver volontairement de la sainte cene du Seigneur. Desirons tousiours ce que nous congnoissons estre le meilleur: procurons qu'il se face entant qu'en nous est. S'il n'est pas en nostre puissance d'en venir à bout, supportons quelques imperfections sans les approuver, moiennant qu'il n'y ait point d'impiété, ne chose qui soit repugnante à la parole de Dieu. Comme s'il y avoit quelque apparence d'idolatrie, nous debvrions bien y resister iusques à la mort. Mais puis que la doctrine est saine et pure, et que les ceremonies ne sont que pour une honnesteté civile, nous les pouvons bien passer plus tost que d'esmouvoir grand trouble et contention.⁷⁾

6) Il n'y avait donc pas encore d'église organisée.

7) Ceci encore prouve qu'on n'en était encore qu'au début des exigences des Luthériens.

Mes freres, comme vous estes persuadez que ie vous porte un amour cordial, aussi ie vous prie au nom de Dieu vous tenir asseurez que ie n'ay regardé en ces admonitions qu'a vostre bien et salut. Parquoy recepvres les humainement, et poisez le tout meurement avec humilité et modestie, vous gardans d'estre preoccupez de quelque obstination qui vous empesche à recepvre ce qui vous est utile. Ce pendant apres m'estre affectueusement recommandé à vos oraisons, ie prieray nostre bon Dieu qui vous accroisse de plus en plus en tous biens spirituelz, vous adressant en toute sagesse et prudence, vous fortifiant en patience et constance, tellement qu'il soit glorifié de vous iusques à la fin et que nous en recepvions tous ensemble consolation. De Geneve. 8)

4170.

LE SÉNAT DE GENÈVE AU SÉNAT DE BERNE.

*Affaire de Zébédée et consorts. Demande de ré-
paration d'honneur pour les ministres de Genève.¹⁾*

(Archives de Genève. Lettres de la Seigneurie. Copie.)

Magnifiques Seigneurs etc. Nous avons este advertis par noz prescheurs pour ce que avec grand scandale de levangile leur doctrine est blasmee par aucuns de voz prescheurs et autres subjectz. pour remedier a ung tel mal jlz avoient delibere de recourir vers vous pour vous en faire plaintif et vous prier dy mettre ordre moiennant que cela fut trouve bon de nous et que leur per-
missions de ce faire. Or pource que le bruit de telz diffames est grand et mauvais nous leur avons

8) Bèze a mis au bas de cette lettre l'année 1560. M. Bonnet l'a ajoutée également. En ceci ils se sont positivement trompés. Une lecture attentive fait voir que c'est la toute première que Calvin ait écrite aux réfugiés wallons à Wesel. Et nous croyons même que celle que nous avons publiée sous le N. 1929 y fait allusion (voyez au lieu cité note 3). La présente est donc antérieure au 13. Mars 1554. Perrucel n'y arriva que dans l'été suivant. Nous constatons que Wolters (Ref.-Gesch. v. Wesel p. 163 suiv.) est de la même opinion. Il ne reste qu'un doute d'une moindre importance. La lettre du 13. Mars parle d'une précédente adressée à deux personnes, tandis que la nôtre paraît être destinée à un plus grand nombre. Si l'on devait insister sur cette circonstance il resterait toujours certain que la présente est de la même époque. 4170. 1) Voyez le Registre du Conseil au 2. Oct. 1554 et les N. 2020. 2021. 2023.

voluntiers octroie de vous faire telle requeste, esperant que de vostre couste vous y pourvoierez tellement que telz desordres ne regnent plus. Car cest ung grand opprobre pour toute la chrestiente que non seulement par les rues mais aux temples et en plain sermon ceulx qui doivent estre conioinctz et uniz sentre appellent hereticques Et cela donne occasion aux papistes de blasphemer contre Dieu. et aussi il redonde au vitupere tant de vous que de nous. Et pource que nous sommes asseurez que vous en ferez comme bons seigneurs de justice et princes fideles et chrestiens nous ninsistons point davantage a vous en prier. Seulement nous vous avons voulu escrire ce mot pour vous certifier que nosditz prescheurs ne se retirent pas vers vous sans nostre bon gre et conge affin que vous soiez tant plus enclins a leur donner audience et corriger ce mal qui nest point supportable. Quoy attendans etc. de Geneve le 2. Octobre 1554.

4171.

LE SÉNAT DE GENÈVE AU SÉNAT DE BERNE.

*Suite de la même affaire, dénonciation de Bolsec
et de Fonselet.¹⁾*

(Archives de Genève. Lettres de la Seigneurie. Copie.)

Magnifiques etc., nous avons receu vostre lettre par laquelle vous nous mandez que vous estes bien maris de ce que la doctrine de noz prescheurs a este blasmee tellement quil y en a grant scandalle par le pais. Et de faict telz differens et contentions doibvent bien contrister tous ceulx qui ont lhonneur de Dieu pour recommande et surtout les seigneurs qui ont charge de maintenir la religion en son entier et que lestat de leglise soit paisible. Or apres que nous avons communicque a noz prescheurs ladite lettre pour leur donner a entendre ladmonition que vous desirez leur estre faicte ilz nous ont respondu que de leur coste ilz nont iusques icy donne occasion de trouble et ne voudroient a lavenir en donner non plus mais plus-tost ont tasche et se delibèrent de tousiours mettre paine de nourrir paix et concorde laquelle excuse nous avons accepte daultant quil ne nous a este

4171. 1) Reg. du Conseil au 26. et 27. Nov. 1554. (N. 2046 seq. 2051. 2056.)

faict nulle plainte et ne nous est pas venu a notice que nosdictz Ministres aient scandalize la doctrine des vostres. Cependant nous avons este contrainctz par urgente necessite de vous prier comme nous avons faict de vouloir remedier aux scandalles que nous voions et desquelz vous avez entendu le bruit actendu mesmes quen la personne de lun de noz confreres conseillers vostre prescheur de Nion avoit si aigrement diffame la doctrine qui est icy portee et tenue que les bruis en ont este grans par tout le voisinage et aussy quun nomme *Ierosme* lequel nous avons banni de nostre villé pour sa faulse doctrine publie ca et la que *M. Iehan Calvin* est un hereticque et le veult maintenir tel. Item un aultre de voz subiectz nomme *bastian fonsellet* a dict et escript que nostre ville est une Sodome et Gomorre et beaucoup de choses semblables Enquoy vous voiez quil seroit requis dy pourvoir de bonne heure. Et comme de nostre coste nous ne vouldrions nullement souffrir que telz propos se tinssent soubz nostre iurisdiction qui seroient difamatoires contre vous redondans au deshonneur de Dieu et de levangille aussi nous vous prions aviser que par bons moiens les faultes qui ont este commises tant par voz prescheurs que les aultres soient reprimees et que noz eglises que Dieu a conioinctes sentretienent en bonne fraternite. Prians etc. donne ce 27 de novembre 1554.

4172.

BEZA.

De Bolseco, Melanchthone, rescripto Senatus Bernensis et suis ipsius Annotationibus.

(Fragmentum autographum Cod. Goth. 404, fol. 735. Pars superior chartae abscissa.)

(Folio recto.)

alatur incendium — — — — —
erupturum, vel ut nonnulli aliter doceant quam sentiant. Sed vereor ne cum istis contendere sit cum ratione insanire. Faciendum est tamen officium, vel ut posteritati consulatur. Praesertim de *Hieronymo*¹⁾ etiam atque etiam urgendum et modis omnibus instandum censeo. Et hoc omnino spero, modo viri simus, elabi iam non posse.

4172. 1) Bolseco, qui a. 1554, maxime mensibus autumnalibus bilem nostris et stomachum movebat.

Die Mercurii Viviaci legentur principum literae²⁾ ad nos missae, quarum habes exemplar. Agitur de responso. Nostrum vero hic erit operam dare ut illum praesertim suis coloribus pingamus, et quae sit horum malorum origo illis patefaciamus. Det nobis Deus spiritum prudentiae et fortitudinis. Nam quod ad disciplinam ecclesiasticam attinet, res est in acie novaculae, quod aiunt, et ideo potissimum institutus est noster — — — — —

(Folio verso.)

— — — — —
— — earum rerum agam — — — — — instat *Robertus*³⁾ noster, cui vix tamen possum duas horas in singulos dies dare. Scribe quod expedire cognoveris, et si censueris mihi istuc eundum, etiam equum mitte, ut apud nostros magis idoneam excusationem habeam profectionis. Praestare autem puto multis de causis ut, si eundum mihi est, ante Natalia Domini id fiat, quam ut tempus illud expectem. Tigurinorum responsum avidissime expecto. *Philippus*⁴⁾ spem meam non fefellit. O miserum hominem! Hi sunt nimirum fructus eorum qui non a Deo sed a coelo pendent. Liberet suos Dominus in his diebus malis, et per medias tempestates tandem in portum deducat. Bene vale, mi optime pater. Dominus Iesus sancto suo spiritu te indies magis ac magis confirmet. Lausannae penultima Novembris, multa iam nocte.⁵⁾

Th. Beza

filius tibi in Domino addictissimus.

4173.

CALVINUS INCERTIS MULIERIBUS.

Quae in via salutis adhuc titubantes eius consolationem expetierant.

(Habet Beza Genev. p. 146, Laus. p. 322, Hanov. p. 359, Chouet p. 196, Amst. p. 90. Ipse se hanc ex gallico vertisse affirmat.)

Dolet mihi plurimum, dilectissimae in Domino, quod non satis videam, quid consolationis vobis

2) N. 2046.

3) Stephanus cuius prelo suum N. T. destinabat, anno demum 1556 editum.

4) Hoc ipso mense Calvinus saepius ad familiares scribens de Melanchthonis mollitie querebatur (N. 2050. 2052).

5) omnino ad a. 1554 referenda videtur.

nunc quidem adferre possim. Mihi enim iusta est tacendi causa, ubi plus quam sciam possimque a me expectatur aut quaeritur. Agnoscitis nempe ex meo quodam scripto, quum Deum non colitis, nullam vobis pacem conscientiae constare posse. At illud multo peius habet, quod omnem ex illo vestro carcere effugiendi rationem praecisam vobis statuitis. Quid dicam? Miseret me vestrae sortis et constrictionis. Sed quorsum illud? nempe ut Dominum pro vobis supplex orem ut in tantis infirmitatibus vos respiciat, quod nobis omnibus mutuo ac perpetuo precari debemus: ac non ut has meas preces interponendo, quod a vobis malum admittitur, elevem. Neque etiam expectatis fortasse ut vobis blandiar: sed quum ita meam consolationem requiritis ut mali aliquando tollendi occasionem omnem vobis negatam adiciatis, illud me plane constringit, ne quid ulterius vobis respondere valeam. Ego vero si vestrae illae angustiae veros ac ferventes gemitus ad Dominum in vobis excitarent, sperarem exitum a Domino vobis oblatum iri. Sed quemadmodum extra spem in illum sperandum est, ita etiam extra media ad ipsius vocationem sequendum etitendum est, ne illi desimus. Idque ita statuentum est, ut quum omnia sese opponere videbuntur, et viae omnes claudi atque obstrui, nihilominus perrumpamus omnia, et nullus nostris commodis vel rationibus in rei tantae deliberatione detur locus. Si penes me esset vobis manum quovis modo porrigere, non committerem ut meum hic officium a vobis merito desideraretur. Quum aliud non possim, nolite expectare ut quod Dominus a vobis requirit illud a me remitti possit. Vestrum est potius, ut consolationem accipiant corda vestra, vosmet inter vos ad illud ipsum exhortari, quod a vobis pro impossibili habetur. Veniat enim in mentem quantum sit illud malum, quo adhuc detinemini. Quumque illud ita ut est persenseritis, tum a Domino vires postulate ad luctam, etiamsi ad sanguinem usque decertandum sit. Inducite porro in animum, non esse praescriptam vobis unius diei luctam, quum ex Satanae vinculis evolaveritis: neque aliter omnia peractum iri cogitate, quam si, uti semel maledictum illud quod vobis incumbit iugum exueritis, ita etiam in sancta et recta constantia reliqua deinde vita perseteris. Nimis enim frequentia sunt illarum exempla, quae bullarum instar momento a pietate exciderunt. Atque ita sibi consulunt pessime, qui in aere aedificant. Iam ubi serio meditatae eritis, quam non minus arduum sit perseverantiae exemplum quam plane necessarium in Domini vocatione, ut ad illud praestandum impares nimium sumus, illud vos excitet, ut ad Domini opem et praesidium vos conferatis. Sic enim illum abunde instructum comperietis ad suos ad cumulum suae erga ipsos liberalitatis perducendos,

uti iam ab ipso primitias illius semel perceperunt. Atque hic est meae ad vos exhortationis scopus. Dominus vobis adsit, ac vestras illas quae eum non latent infirmitates, ipse corrigat, augeat in vobis dona sui spiritus, animum et vires suppeditet ad illud quod ipsi probari edoctae iam estis, vosque adeo manu praesenti regat et protegat, ut luporum vobis inhiantes fauces inoffensae evitare possitis. Genevae 1554.

4174.

VIRETUS CALVINO.

Queritur de adversariis quorum insultus indies impudenciores etiam, si opus fuerit, scripto repellere paratus est.

(Ex autographo Cod. Genev. 115, fol. 45.)

Praestantissimo Iesu Christi servo D. Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae pastori vigilantissimo fratri et symmystae carissimo.

Genevae.

S. Me pudet scriptionis quam refert hic tabellarius. Quanquam non soleo expectare quidquam valde accommodum rebus nostris eo ex loco unde reddit, falsus tamen sum longe mea expectatione hac in causa. Sed quid agas? Hic nos docet Deus quotidie copiosioribus et insignioribus exemplis quid ab hominibus sperare debeamus. Satis sit vobis Dei veritas et certa conscientia, quam nullae inferorum portae unquam poterunt convellere. Praevideo quid Satanus conetur, cui non deerunt ministri. Capti sunt multi taedio doctrinae purioris. Digni sunt aliis prophetis. Dominus, qui hactenus suam veritatem vindicavit ab omnibus insidiis ut et tyrannide hominum, eam non pateretur succumbere. Sed nos interea oportet exerceri ut ex conflictu gloriosior exsurgat veritatis victoria. Necesse est plus laedi plerumque Dei filios a domesticis quam ab externis. Cupimus ex te cognoscere quae fuerit aliorum sententia qui a vobis rogati sunt. Quid nobis acciderit a paucis diebus ex hoc tabellario intelliges, quod obsistat quominus ad vos publice scribatur. Non statuimus hoc dissimulare, quocunque tandem sint res casurae. Sed quia verebatur ne maiores vobis et nobis turbas concitarem, plusque noceremus causae quam prodessemus scripto nostro, maluimus ad tempus supersedere, donec plenius a vobis intelligeremus quantum sit

nostra opera necessaria. Nam si eo pervenit res ut silere non possimus, quin nostrum silentium plus ecclesiae noceat quam eam iuvare possit, rebus ut sunt comparatis, scito nos eos esse qui gratia Domini pridem didicimus Deo magis quam hominibus parere et res omnes nostras officio nostro postponere. Tantum metuimus ne occasionem demus turbarum et motuum qui res nostras disturbent magis. Tu igitur audito nuncio expende quid tibi faciendum existimares sic se rebus habentibus, et quid utriusque * ecclesiae consultius tibi futurum videatur. Non dubito quin mea unius causa haec magna ex parte sint procurata. Non deero tamen meo officio ubi intellexero quid a me Dominus magis requirat et quid nequeam [*sine*] scelere praeterire et ecclesiae iactura. Interea esto bono animo cum [*fratr*]ibus. Haec non est tibi prima lis intentata et lucta suscepta. Seges est tibi nova amplificandae latius gloriae Christi. Plausibilis est humanae rationi, praesertim fastidiosis qui iam saturi sunt usque ad nauseam, quod a nostris adversariis proponitur. Nihil poterit tam absurdum afferri quod non inveniatur, vel nostri solo odio, patronos et applausores. Quanto magis si species aliqua obtendatur, quae facile fucum faciat iis qui fucis magis quam rebus veris delectantur. Vix credas quantum *Beza* iis hominum studiis commoveatur, et quanta afficiatur molestia, et fratres omnes. At conteret Dominus Satanam sub pedibus nostris, si modo Christum ex animo quaerimus et precibus ipsi suam causam committimus. Salutant te nostri omnes. Saluta fratres et amicos. Vale, frater amantissime. Dominus Iesus suo te spiritu magis atque magis locupletet et confirmet ut fortiter repellas ab eius grege lupos et feras truculentas a quibus undique impetitur. Lausannae. ¹⁾

Tuus Petrus Viretus.

4175.

VIRETUS CALVINO.

Commendat iuvenem invito patre evangelio ad dictum, et Stephanum in Valles alpinas mittendum putat.

(Ex autographo Cod. Genev. 115, fol. 59.)

4174. 1) Si quid videmus haec epistola alludit ad causam Calvini contra Zebedaeum et Angelum coram Bernensibus coactam, et scripta est vernis mensibus a. 1555. Sed patiemur meliora edoceri. Cf. N. 2193. 2203. 2221.

Eximio Christi servo D. Ioanni Calvino fido ecclesiae Genevensis pastori fratri et symmystae plurimum observando.

Genevae.

S. Etsi nihil est apud nos rerum novarum quod ad te scribam, nolui tamen hunc a me tabellarium absque meis ad te literis dimittere. Hic egit iam menses aliquot cum *Ripanderio*. Videtur mihi pie affectus ad religionem, quamvis patrem habeat evangelicae doctrinae hostem infensissimum. Tu ex illo cognosces quibus cum difficultatibus ei lucrandum sit. Illum ut pergat in sancto proposito hortaberis. *Farellus* fuit proximo die dominico Orbani excepterunt. Si Inalpinis pluribus est ministris opus, *Stephanus* ille de quo nuper ad te scripsi, mihi videtur illis utilissimus futurus. Illum conveni. Non detrectabat provinciam si vocetur, sed in omnibus nostris parebit consiliis. Saluta te uxor et nostri omnes. Salutem multam dico fratri et omnibus domesticis. Vale. Lausannae 29. Iunii. ¹⁾

Tuus Petrus Viretus.

4176.

LE SÉNAT DE GENÈVE A CELUI DE BERNE.

Cette lettre appartient à la série de celles échangées entre les deux conseils au sujet de l'affaire Perrin.

(Archives de Genève. Lettres de la Seigneurie.)

Magnifiques Seigneurs etc. Nous receumes voz lettres responsives aux nostres et a celle de nostre bien ayme et feal ministre Spectable Mr. Jehan Calvin En ce que concerne les occurrens contre la religion lesquelles nous avons communique a noz ministres qui nous ont sur jcelles respondu a la forme de l'escript jey dedans enclos Lequel vous envoyons vous prians et exhortans de rechef affec-

4175. 1) Videtur epistola a. 1555 scripta. Ecclesia Orbana condita fuit a Vireto et Farellis vere anni 1554 (cf. N. 1920 seqq.). Verum quo minus de hoc anno cogitemus in causa est quod eo ipso mense Iunio Farellus Genevae fuerit postridie Idus (N. 1972, not. 1), nisi fortasse tu suspiceris eum inde Orbam devenisse. Quidquid sit, ante a. 1556 scripta est quo Stephanus ille iam apud Valdenses ministerio fungebatur (N. 2427).

tueusement au nom de Dieu et par vertu de nostre combourgeoisie jl vous plaise bien peser les matieres et avoir nostre honneur comme de voz treschers combourgeois et de nostre eglise en telle recommandation que en puissions congnoistre leffect comme aussi, magnifiques puissans tresredoubtes et treschers combourgeois, sommes de tout nostre possible prestz nous employer a vous faire tous plaisirs et honneurs et de prier Dieu pour la prosperite et augmentation de vostre magnifique estat. De Geneve ce lundy premier de Julliet ¹⁾ 1555.

4177.

QUERCULUS CALVINO.

Salutem ei dicit nomine Geryonis Seyleri veteris amici.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 183.)

Eximio Christi servo D. D. Ioanni Calvino
Genevensis ecclesiae pastori fidelissimo.

Genevae.

S. D. Quod tibi ignotus excellentiam tuam literis interpellare audet, forte mirabere, omnium doctissime. Sed quum ad harum literarum finem legendo perveneris factum meum audaciae minime, ut spero, adscribes. Etsi enim ante annos aliquot non sine magno fructu coelestisque doctrinae accessione omni admiratione dignis concionibus tuis adfui, etiam nonnulla ex eruditissimis monumentis tuis evolvi, non idcirco tamen ut ad te scriberem impulsus sum. Nam id omnes qui te audiunt si facere instituerent vix temporis tibi praesertim in negotiis maxime seriis occupatissimo ad eorum reserandas literas satis suppeteret. Alia igitur ratio est qua hoc tempore inductus sum ut in gravissimas occupationes tuas intempestivus forte irrumperem.

Amicitia quam in comitiis Ratisponensibus tecum iniiit clarissimus vir D. Geryon Seylerus, Augustanus medicus excellentissimus, quae postea literis vestris ultro citroque datis acceptisque conservata est atque confirmata, ea ipsa in causa est quod ad te nunc scribere audeam. Ego in aedibus D. Geryonis ago, ab ipso huc ad erudiendum filium suum natu

minorem Lausanna accersitus. Heri, quum de literis Genevam mittendis secum * verba facerem, serio iniunxit ut, quacunque ratione fieri posset, curarem diligenter salutem suo nomine tibi plurimam impertiri, atque significari memoriam tui absentis apud se perpetuo vigere sanctissimeque conservari. Quod equidem ipsemet significasset, si per infinita negotia quibus perpetuo implicatur manum capamo admove-re licuisset. Sperabat quidem fore ut filius maior natu ex Gallia rediens te inviseret amicitiamque renovaret. Sed ille arrepta induciarum occasione per Antverpiam iter faciens ad nos istis diebus se recepit. Iuvenis certe eximius, multa et varia scientia ornatus, tali modestia et sobrietate instructus ut inter Germanos aliquod esse monstrum facile dixeris. Et quod rei praecipuum caput est, tanta pietate ac timore Dei praeditus ut a pulcherrimis sanctissimisque parentis sui vestigiis ac exemplis nulla in re degenerare videatur. Dominus velit in eo perficere quod incepit. Hoc ego possum asserere, religionem papisticam paucos tam acres inimicos, tamque sibi hostiliter infensos in Germania habere qualis ipse futurus est, si ad aliquam dignitatem, in qua maioribus auspiciis Antichristi tyrannidem labefactare possit, fuerit evectus. Itaque quum alia via quam ipse speraverat filius redierit, et hoc pacto se exspectatione sua decidisse videat, iam per literas id efficere conatur quod aliqui filii praesentia longe commodius effecisset. Non igitur erit alienum ab humanitate, prudentia atque adeo constantia tua hanc suae voluntatis significationem boni consulere, teque eodem erga ipsum esse animo quo ille erga te, hoc est, longe optimo.

Ex imperii rebus nonnulla hic adscribi curasset, nisi certo persuasum haberet omnia tibi cum D. Heinricho Bullingero, ad quem de rebus omnibus fusissime scribere solet, esse communia. Superest igitur ut et suo et filii meoque nomine plurimam hic salutem apponam, Deumque suppliciter orem ut in omnium ecclesiarum ac singulorum Christianorum utilitatem te nobis diutius salvum incolumemque conservet. Vale, vir et doctissime et piissime. Augustae Vindelicorum pridie idus Iulii. ¹⁾

Excellentiae tuae deditissimus
Thomas Querculus Andegavensis.

4177. 1) Cal. Nov. 1554 Geryon Seylerus filium suum Calvino commendaverat (N. 2038), quem ille absentem non vidit. Iam alia via ex Gallia Augustam rediit. Scripta ergo haec est fortasse a. 1555. Querculus ipse antequam Augustam venerit Lausannae commorabatur, ut ipse hic dicit. Postea eodem rediit (N. 2641) et a Genevensibus Lutetiam missus est a. 1557 (N. 2661).

4176. 1) Le nom du mois n'est pas bien lisible, mais la mention du lundi ne permet pas le doute. En tout cas on comparera utilement le N. 2214, le *Registre du Conseil* au 7. et 10. Juin et Roget, *hist. du peuple de Genève* IV. 277 suiv.

Calvini opera. Vol. XX.

4178.

INCERTUS CALVINO.

Narrat paucis quid actum sit in Parlamento quum rex iudicia de haeresibus inquisitori permittere voluerit.

(Haec ultimo loco venit in editione Genevensi a. 1576, p. 428, Chouet eam habet p. 598, Amstelodamensis p. 268. Caeterae non praebent.)

Τῷ τῶν ἱεραπολιτῶν ¹⁾ ἐκκλησιαστῇ καὶ διδασκάλῳ
Δ. ὁ Δ. ²⁾

Τήμερον εἶπέ μοι τις βουλευτὴς τῆς τῶν Παρξίστων βουλῆς τῆς περὶ τὰς δίκας ἀσχολούσης ³⁾ ὅτι πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν ἅπαντα τὰ τῆς εἰρημένης βουλῆς συνέδρια συνήλθε καὶ συνήχθη ἐπὶ τῇ ὑποθέσει καὶ πραγματεία τῆς αἰρέσεως ἐν ᾗ Ὁρίσιος ⁴⁾ ὁ Θεολόγος (ὃν ματαιολόγον δικαιοτερον εἶποι τις ἂν) ὁ τῆς πλίστιως Ζητητῆς ⁵⁾ καλούμενος, ἤξ(ον ἐαυτῷ ὀλόκληρον καὶ ἀνυπεύθυνον καὶ (ὡς οἱ Παῖμαί τοι λέγουσι) sine provocatione ⁶⁾ κρῖναι καὶ γνῶναι

τῆς αἰρέσεως δίδοσθαι καὶ συγχωρεῖσθαι. Οὐ μὴν ἀλλὰ ἡ Βουλὴ πᾶσα τὴν τοῦ Ὁρισίου ἀξίωσιν ἀπεδοκίμασέ τε καὶ ἠκύρωσεν. οὐ μόνον δὲ τοῦτ' ἐποίησεν, ἀλλὰ καὶ τὴν τοῦ Βασιλέως ἐπιστολὴν καὶ διάταξιν, δι' ἧς τὴν τοῦ Ὁρισίου ἀξίωσιν ἐκείνος ἀπεδέχετο καὶ αὐτὴν ὑπὸ τῆς βουλῆς κυροῦσθαι ἐκέλευεν, οὐκ ἐθέλησε κυρίαν ποιεῖν, οὐδ' εἰς τὰς κυρίας διατάξεις ἐγγράφειν, ἀλλ' ἐνταῦθα τῇ τοῦ βασιλέως κελεύσει ἠπέσθησε. πρέσβειροι δ' ἦσαν ὁ Μαγιστρί, ⁷⁾ ὁ Λιγνερὶς, ⁸⁾ ὁ Μαιγρέτιος, ὁ Δειοῦ, ⁹⁾ ex quibus hi tres posteriores causam τῆς εὐσεβείας ἀνδρείως καὶ εὐσεβῶς tutati sunt. ὁ δὲ πρῶτος, ¹⁰⁾ ὃς ἵστατος τῇν γνώμην ἀπέφηνε, sententiam atque auctoritatem illorum sequi coactus est. Vale. ¹¹⁾

4179.

DER GENFER RATH AN DIE EIDGENOSSEN.

Denkschrift in Betreff der Exulanten Perrin und Consorten. ¹⁾

(Thomas-Archiv zu Strassburg.)

Sindic vnnd Rhat der Statt Jenff.

Darumb wir vernommen habend Das ettliche hieuer vnser Burgere, So von jrer mysshandlung und thäten wegen durch vns gevtrheylet worden, vnd durch hinfucht der verdienten straff endrunnen sind, am lestgehabten gmeyner Eydtgnoschafft Tag zu Baden erschynen synd, vnnd daselbst durch erdichte Schmachreden vns zeuerlumbden vnderstanden, jr sacht damitt gutt zemachen vnnd gunst zeerwerben, Begären wir Es syge des Ersamen Rhats eynes yeden Orts wolgeuallen die hierunder gesetzte entschuldigung vber die verlestierung, So vns falschlich vnd vnbillich vffgesetzt, guttgklich zehören vnd anzenemmen, Nitt das wir meynind das Jr gnad sollichen Possen, die do sich der vervr-

patefacere viam ut etiam innocentes damnentur. Nam illi tanta potestate praediti obliuiscuntur officii neque modum servabunt caet.

7) Magistri, premier président du parlement de Paris. (*Mém. de Condé* III. 551.)

8) Jaques de Ligneris conseiller, depuis président, fut aussi au concile de Trente, dont il vota le rejet (*ibid.* V. 91.)

9) de Thou, président.

10) Magistri.

11) Patet hanc epistolam scriptam esse c. Octob. 1555.

4179. 1) Wir haben das Original nicht gefunden, und wissen auch nicht ob die Uebersetzung in der Schweiz oder in Strassburg gemacht worden ist.

4178. 1) Genevensium.

2) Hic latet nomen scriptoris.

3) Parlamenti.

4) Matthaëum Orris saepius supra obrium habuisti (*Opp.* VIII. 838 ss. X. P. 1. p. 197 tum N. 1663. 1708 etc.) *Hist. eccl. eum notat iam ad a. 1534 (I. 20) et ad a. 1547 (I. 57). — De Thou l. VIII. (I. 668 Basil.)*: Dès le 14. Janvier 1551 (1552) la commission du Roi qui établissoit M. Orry dans l'emploi d'inquisiteur avoit été vérifiée au Parlement... [le Roi y parle de lui comme d'un ancien inquisiteur général dans ses états, nommé par le Pape, approuvé par le Roi son pere, auquel il renouvelle ses pouvoirs] etc. — *Haec vero ad hanc epistolam non pertinent, et omnino distinguendum est inter edictum quod dicitur de Châteaubriand (27. Jun. 1551) et Parlamento promulgatum et illud alterum de quo hic agitur.*

5) inquisitor fidei.

6) Sleidan III. 506 sq. (*Thuan.* l. 16. II. 375) haec habet de edicto postridie Id. Oct. 1555 facto: Galliae rex a suis familiaribus incitatus edictum scribi iusserat quo suis praefectis mandabat ut quos ecclesiastici iudices ac inquisitores fidei damnassent statim absque mora nec ullius appellationis habita ratione punirent. Hoc edictum Card. Lotharingiae Parisino senatui proponit ut comprobatum ab illis publicis actis insereretur. Illi vero rei novitate commoti, quod provocationis auxilium tolleretur, deliberandi spatium petunt ac missis legatis regi quid ipsorum sententiae sit exponunt. *ibid.* p. 510 sic dicentes sistuntur: Per illud tuum edictum quod ante quartum annum prodiit (*not.* 4) tibi tuisque iudicibus integram servasti cognitionem haeresis Lutheranae. Hoc vero, de quo nunc agitur, plane contrarium statuit. Nam populum ecclesiastico iudicio subicit et inquisitoribus, eaque ratione tuam dignitatem imminuit et populo iustam praebet doloris causam quum abs te destituti potestati subiciantur alienae. Sed multo plus erit incommodi quum eorum fortunae, vita, salus et honos in illorum erit arbitrio provocationis adempto subsidio. Nam sane asylum innocentiae sit provocatio. Tu vero tutor es et defensor innocentium. Quod si iam inquisitoribus et officialiis episcoporum ius detur iudicandi provocatione sublata, fenestram hoc est aperire et

theylung halb vber sy rechtlich geschächen zewe-
schen, jre obren vnd Richttern gond verclagen,
Sonders gedenecken wir (Alsdann Jr gnaden fromme-
redliche vnd fursichttge herren sind) das Sy vyl
ehe vnns jn der nott byston wöltind, zu abstellung
der Fräuelkheyt deren die ein gmeinde zebetruben
vnd alle ordnung zeuerkheeren sich also erhebend.
Wir habend aber wol anzeygen wöllen, wie fast
wir by Jnen jn guter Achtung zesyn begeren, die
Frundtschaft die Sy vns hieuer erzeygt damitt
zeerhalten, Darzu so verhoffen wir Jnen ein wol-
geuallen daran zegeschächen wann Sy der sach
gründlich verstendiget werdend, damitt Jr gnad
sich sollicher vnwürdiger lüten gar nüt beladen
thun, Sonst ehe meer die Bandyten sich hand als
vnshamhaft zulügen gewäget, wölland wir des-
terminder vergessenn wer wir synd vndd was einem
Rhat zereden wol zustande, wölland doch dessen
nitt lange vorred thun als die kheyn zwyfel tra-
gend Es werde ein Lobliche Eydtgnoschaft vnn-
serm Sagen, als durch gewüsse vnd glaubwürdige
khundtschafften wol bewertten, glauben geben.

Erstlich vff jr fürschüben jres adels vnd alten
harkhommens wäre jnen wol angestanden sich sö-
lichen vberhebens zeenthaben, dann die zwey Ober-
stenn jrer Schaar *Perrin* vnd *Wandel* sind zweyer
Frömbden Burgundern, die do Tälbar vnd Eygen-
dienstmannen warend, Sünen. Was jr gut antrifft
habend sy zum höchsten dessen nitt sovil das es
darumb zereden wort syge, wiewol wann sy sich
eherlich vnd tugentlich gehalten jnen dasselbig
hette bas zu Eeren dann jr harkhommen vnd
Rychthumb moegen gedienen. Es ist aber vyl
zekhundtbar wie der *Perrin* vnd *Wandel* vss rau-
bery betrug vnd befleckung des rechtens meer
glebt hand dann vss jren rendten oder khunst,
dessen haben wir völlige khundtschafften, von denen
die jnen die gäben vss eignem seckel oder Innamen
ander lüten, gethon oder gewusst, praticiert vnd
theylhafftig sind gsyn, verhört. Vor Jaren ward
ein Frantzösischer Seckelmeyster jnn vnnsrer Stat
vff das ansuchen des Frantzösischen legaten arres-
tiert wollicher jme selbst zefursehen must hundert
Cronen zellen die dem *Perrin* durch ein furnemen
khouffman gegeben wurdend. Es ist ouch ein
anderer khouffman in unser Statt der zu erhaltung
sines dozomal rechtshandels eim yetlichen jrer bey-
den funftzig kronen gab. Ein anderer hatt dem
Wandel wyn, saltz vnd Cronen oft gestüret das er
von jm vffenthalter²⁾ wurde. Der bysplen synd
sovil vnd sowol bewert das ein Einiger gnugsam
wäre vber sy zerichtten. Vnnder andern jst die

bsoldung die der *Perrin* vom Probst von Mortaux
(wiewol er dozomal richtter in den aplatzen³⁾ was)
genommen hatt woll zemerken, dann vom selben
der so jme ein grosse Silberne Schalen gab khundt-
schafft gibt, vber die achthundert kronen die jm
vnderhanden khamen, wöllichs dermossen khundt-
bar ist das ouch ettliche herren von Frybourg woll
daruon khöndtind sagen. Jn summa die befleckung
des rechtens vnd söllichs rauben vnd betrogen
was jnen so gmeyn das vnnser Stat jnn grosse
vneher vnd das Recht jn grosser guarlikheyt dar-
mitt geuallen, ya byss dahar das sy einem ver-
ruchten ketzer, der (nitt mit den Spänen so diser
zyt jnn der Religion synd) sondern mit vnsagenden
Gots vnd der heyiligen dryualtigkheyt lesterungen
die Christenheyt vor zwentzig Jaren har betrübt
hatt, vnd schon jn Franckrych zum für verr-
theylet was, vffenthalt vndd gunst gethon, darumb
das er geltt hatt, dermossen das der *Perrin*, so do-
zemol Sindiq was, Jnn der vervrtheilung nitt wolt
gegenwurtig syn. Wann gefragt würde wie wir
söllichs gelitten, Sind wir durch jr Bossheyt vnd
pratig so vberfallen gsyn das wir nitt anderst
khönnen sagen dann das durch Gottes verhengk-
nus geschächen syge das jr bossheyt syge volkhom-
men worden damit sy menglichem Schuchlich
wurde. Do es aber an jr letste mysshandlung von
dero wegen sy vervrtheylet worden gekhommen,
haben wir yetztgemelte sachen nitt darin wöllen
begryfen, damitt nitt gesagt werden möchte wir
hettind die alte laster gesucht glych als ob das
lest nitt grusam gnug wäre.

Nun so ist das vngluck des vffrurs jm Meyen
lest verschynten 1555 Jars geschächen vorlangist
erneert Dermossen so wirs müssen sagen vns zu-
schämen ist sovil erlitten zehaben. Wie man aber
ettwan förchtet sich zustreng zeerzeygen vntzit
man mit duldtmutigkeyt, ob sich villicht dass böss
gestillen werde erfaren, haben wir soueer vns mog-
lich vyl gfaaren vnd lasten, die do nut dann alles
vbel gebären mochten, gelitten, darzu so hatt das
arg so fast vberhand gnommen das schwerlich was
dem zerhaten.

Jm ist aber also das der *Perrin*, *Wandel* vnd
jre anhenger vermayntend so jn grosser sicherer
besitzung zesyn das jrem willen widerstand zethund
vnmöglich wäre, dergestalten das sy vermayntend
vnser Statt Stand mitt der ampteren setzung vnd
absetzung gantz nach jrem willen zeuerendren, die-
wyl aber vnd damitt sy die Mutwilligen an sich
mochtend zühen, Thäten sy ein vppige erlöubnus
vnd vbersähung aller lastern mitt verkherung aller
zucht vnd erbarkheyt erhalten. Es begab sich
aber do jn der Erwellung der Sindicquen vnd rhä-

2) *réceleur* (*protecteur*) *Fischart*: Aufenthalt der bösen.
Aufenthalten = herbergen, aufnehmen, schützen, nähren.
(*Grimm*.)

3) *appellation*.

ten die Sach nitt jrem willen nach sonders anderst geuallen, das sy sich offentlich erhubend, die so jnen vnangenommen mitt red vnd that Offentlich an der gassen Ouch jn vnserm Rhat schwächlich angriffende, Glych als wöltend sy alle Fryheyt vndertruckhen vnnd die Statt vnnder jrenn gewalt bringen. Dess wir ettliche Züchtigung (ya so messige das sy sich darab zeklagen nitt hattend) thun musstend. Nutt dester weniger liessen sy nitt alles das so jnen möglich zevnderston.

Sy hattend vnder jnen ein besondere Bossheyt vber die anderen, die Frömbden so jn vnser Statt der Religion halb khommen sind vnbillich anzeftchten vnd zebeleydigen. Vnnd wiewol wir das sy sich als Schafften styl vnd frydsam auch als dhein andre vnser vnderthanen ghorsam vnd demutig dermossen ghalten haben das khein vrsach was vtzit verdross ab jnen zenemen, wol mögind bestätigen, hatt man jnen doch uff gemelter verbunstigen veruolung jre waffen genommen vnnd jnen darzu jre gweer zetragen verpotten.

Es ist aber wol zemerken das jnn ansehen der vyle der Frömbden, so von vnser Religion wegen jnn vnser Statt allenthalben khament, wir vorlangist fürgsähen hand das sich kheynernitt söllichem schyn falschlich bedeckhen möchte. Dann es ist ein Ordnung gemacht worden das khein Frömbder jnn vnser Statt zewonen angenommen werden solle Er gäbe dann syner Fromkheyt halb gute khundtschaft vnnd erschine vor vnns vnd schwere den Eyd vns ein truer ghörsamer vnderthäner zesyen. Dermossen das wir ettlichen, die do fräuenlich für andre vnbekhandten hatten khundtschaft gäben vss vnser Stat und Pielt verboten hand. Daruss mag Ermessen werden die vnuerschampte deren die do sagen das wir alle zufliessende ongeuarlich one zagnus jres handels vnd wandels annemend. Dann das wyderspyl wirdt vsz den daruff richteten Registern heyter Ersehen, Darüber ist mencklichem khundt Wenn ettliche Frömbden eines bösen lübdens, oder die Etwas begangen vnd ein mutwillig läben getryben harkhamen das dieselbige durch dise erhaltet, die jres vermögens das sy nitt abgewysen zehindern vnderstuden, dieselb also an sich zu ziehen, mitt wöllichem wir dick vyl zeschaffen gehabt, das doch nach der lenge zemelden vnnot ist.

Zelest do wir sahend das die so schon mit Langer zyt wol Bewärt vnnd bekhandt waren, wann sy zu Burgern angenommen wurdend, Vnser Stat bas mochtind helfen, dann so wir jnen mystruwtend vnnd vnser Stat souil hilffs vnnd machte endtblundeten Damitt wir sy jnn vnsern dienst vnd ghörsam dester anmutiger machend auch sy an vns desterbas verbundetend, hattend wir für gutt angsehen, Nach vnns vnnd aller Stetten lobliche

gwonheyt Ettlich zu Burgern anzenemen, Dise Schaleken aber die do nütt dan gewül vnd grümpel suchttend, mitt was schyn das were, Namend hieruff ein Fürwort sich zu Empören Vnnd nach dem sy by dem wyn jre pratig getryben, auch vyl schlechte vffgelessne possen jn jr Schaar gebracht khamend sy mitt grossen trauungen jn vnser Rhathuss als wöltend sy vns vbergwaltigen, dermossen wir die obligende gfaar woll ersehen möchtend, wann sich nitt vnns der almechtiger Gott erbämet hette. Hierin aber sind die Bandyten vnd gerichtten, so vor gmeyner loblicher Eydtgnoschaft erschnen zeuyl vnuerschampt gsyn, do sy sagend das wir die Frantzosen vff das Rhathuss geladenn da wir jnn dryen wuchen by zwentzig vnnd hundert der fürnempsten vnd volgends alle die die dess begert zu Burgern angenommen habind. Dann die so sich erpotten vnnd dess Begert werdend nitt sagen das wir sy geladen heygind, allein jn hoffnung das sy von vns so sy wol bekhandt nitt abgwysen würdind sind sy khommen. Diewyl aber sind die nitt alle angenommen worden, die doch der *Perrin* vnd *Wandel* gern hettind jnzogen sonders darumb das dieselben ettlicher massen befleckhet, oder das sy vns nitt wolbekhandt gwesen, sind sy hingschickt worden, So jnen das ein verdross gebracht hat, warumb vngeuarlich vor acht Jaren ist geschähen das auch mitt jrem rhat die frömbden jnwoner vnserer Statt dozemal berufft wurdend jnen das sy sich zu Burgern annemen liessend, oder aber vss der Statt ziehen söltend anzenuten, darumb das man jnen anderst nitt wol getrüwen mocht. Darzu so sind auch hieuer vff jr anmuten vnd begär ettliche deren man nitt gar gute khundtschaft hatt, zu Burgern angenommen worden. Do sy aber sagend das jn dryen wuchen mer dan jn den zehen nechst verschnyten Jaren Burger gemacht worden jst ein vyl zeschantlicher Lug. Dann jn den Registern beschyndt das vor zwentzig vnd hundert Jaren man hette jn einem Jar wol hundert angenommen, vnnd dozmalt pflegt man jn einem Jar vnder Viertzig oder Funfftzig nitt anzenemen. Vnnd sydert hats alwegen so beharret mit so guter zal das dise lettste nitt vnmessig was. Namlich do die khömligkeit gegeben ein gute zal frommer wölbewürter jn der statt vorlangist gesässner lüten zehaben. Darin wir kheins wegs ytzt nüws angefangen, sonders den alten vnserer alttyvorden vnd vorfaren bruch (als dann vss jrer *Perrins* vnd *Wandels* vattern erkhaufften Burgrechtten oder brieffen erschnen mag) geuolget.

Sonst damitt die warheyt oder luge jres schrybens, das die alten frommen Burger ab söllichen annemen verdrossig synd gsyn, erschnen moge, jst zumerken das der so durch jnen die klag ze-

thund angewysen worden mitt jme ein versamlung vffgelessner vnburgelicher personen, deren Ettliche khein Eyd der truwe nye geschworen hatten, vffs Rhathus gefurt hat.

Diewyl aber wir vns sölliche getonb zeglegen * vnderwunden, thäten sy darwider in anfangner Bossheyt vnd geschäftten beharren, Begegneten also jn einer nacht den wachtherren. Do nun vss Göttlicher verhengnus einer vnser Sindiquen gegenwurtig, als er der vffrurischen einen mitt gezugtem schwerdt ersach, thät denselben begryffen jnn gefangen zelegen, vvelend gar snel vyl der vffrurischen Schaar dem Sindico wider, also das er den gefangnen ledig zelassen ward gezwungen. Darzu kham ouch der *Perrin* der demselbigen Syndico fräuenlich syn Sindiquen stab hinnehmen wolt, vnnnd do ers demselbigen nitt mocht, khart er sich zu einem andern vnserer vier Sindiquen dem er syn stab hinryss vnd nam, als hette er alles zeuerkheeren gentzlich furgesetzt. Es soll aber jr gnad hie wol merkhē das jn kurtzer Frist, vnnnd schier jn einem jubschg ein grosse zal gewapneter vnd zemmenstymmender lüten die do alle mitt grosser vngestumme vnd empörung den zweyen Sindiquen die Jnen des vffrurs abzeston hiessend vnghorsam vnd widerig versamlet wurdend, demossen das das gricht gar wenig gunst noch hilff mocht ankhamen, dann alle frommen biderbaren Burger vnd frydsame jnwoner, die do nitt zwyfletend, lagen jn jren bethern, vnnnd wiewol die vffrurischen alle einhelliglich zemenschruwend Es hetten die Frantzosen die Statt verräten vnnnd werend jrer wol viertzig oder sechszig gewapnete jn eines vnserm mitt-Rhāts huss versamlet ward doch nye khein Frantzoz jm selben huss noch an der gassen gespurt noch gsāhen. Sonnders vnangsāhen die grosse vnnnd guarliche vngestumme hieltend Sy sich styl jn jren husern. Wir aber mitt Göttlicher hilff verschuffend souyl jn derselbigen nacht das der vffrur gestillet ward vnnnd morndrigen tags als dann es die sach eruordert, vnnnd ouch jnn vnserm Rhat Beschlossen was, Thäten vnns der sach flyssigklich erjnnern, vnnnd mögen vch hie wol sagen das wir dyss vnglücks vrsprung zvergryffen vber hundert zügen verhört habend, vnnnd wiewol von allem alterhar vns dem kleynen Rhat der lastern vnnnd Blutssachen Erkhandtnus zustande, ouch nitt wyter zuhe, wöltend wir doch dieselbige sach dozmal vnnserm grossen Rhat der zweyhundertē wol mitteylen vnd fürkhamen lassen, jr gutt bedunkhen daruff zeempfhāhen, diewyl aber man darüber beratschlaget machtentend sich ettliche der vffrurischen die sich daran schuldig zessin empfanden paldt vss der Statt, Entdranen also das man sy paldt darnach do man sy jn gfengknus gfürt söl̄t haben, nitt khondt finden.

Sonst haben wir durch gute glaubwürdige Zügen Befunden das zwey Brüder schlechten stands, nachdem sy jn einem wynhuss mit dem *Perrino*, *Wandel* vnnnd andern vffrurschen mittgnossen zernachtgessen hattend vnnsere wachter angriffen thäten. Wöllicher Brudern der dem do vnser Syndicus Begegnet vnd jme den gezucktnen schwerdt gefunden einer was. Ouch ist wol Bewäret das ein Steyn gegen einem fürfarenden menschen on einichen zancckh durch einen der Röttischen gworfen ward. Do nun wir sahend dise vngestumme durch denselben dryen anfangen worden zesyn, als wir sy gfengklich ergriffen hattend, Thäten wir die Rechtshandlung vss jren eignen bekhandtussen vnd Sag der Zügen beschliessen, vnnnd habend erfunden,

Erstlich das ettliche tagen vor dem vffrur jnn den wirtzhusern vyl vnbezaltte irttynen⁴⁾ vnder falschem schyn bezalt worden waren. Item das alle die so sy an sich zogend das wortzeichen hattend zesagend jr fürnemen Langete zu Jennff vnd Gottes eher. Item das sy das volckh zeerweckhen die Grosse glockhen luten soltend vnns darnach anzeclagen. Item darumb das jren einer vnser Büchssen vnd munition Fürgesetzter was, thäten sy sich dester sterckher vnd gwaltiger zesyn berumen. Item wann das volckh besamlet wäre hattend sy gegen vns als hettend wir die Statt den Frantzosen verraten ein vfflauff zethun fürgesetzt

Item jm selbigen tag des vffrurs hatt gemeltter *Perryn* den gedachten zweyen Brudern gesprochen, Er hette ein sicher Ort vsserhalb vnnsrer Piet do einer der jnn der Statt ettwas mysshandlet hette paldt entrunnen mochte, vnnnd wyter, Es wäre gut das man anderschwenhār fünff oder vierhundert knechten die Statt wider die Frantzosen, allwyl die gmeind jm Rhat versamlet wäre, zebeschirmen hette.

Item jnn derselbigen nacht huben sich ettliche der Bosshafftigen von jrem nachtmal vnd von einem wirtzhuss vnnnd zugend zum anndern, do dann der *Perryn Wandel* vnd andere Mitthäter versamlet warend.

Darnach paldt als sy vsszugend ward durch jren einen genant Frantz daniel *Bertellier* ein Stein einem fürfarenden menschen der jme nütt zeleyd gethon hatt am hals geworffen, vermeynt jnn zethod gschlagen han. Darzu hatt derselbig *Bertellier* dry oder vier tag zeuoran mitt grossen Gotteslesterungen gesprochen, Es wurdend jn kurtzen tagen vyl köpff zerbrochen vnnnd zerschlagen, wölchs nun ein luter zeychen ist das sy nütt dan getöss suchtentend.

4) Urte, Wirthszeche.

Item jnn dem vffur machttend die vffrurer ein grosses gschrey wider den Sindiquen vnd wachtherren, sy als verräter verletzend damitt sy den gmeinen man anreytztend, man sölte ouch jnn der Burgern vnd jnwonern husern vallen sy zeersuchen dann jn jren bethern während vyl harnisch vnd waaffen verborgen, wöllichs wol anzeyget das sy zeplundern mut hatten.

Als dann jren einer vorlangist zu sinem bruder gesagt hatt sy wurden alle in kurtzer zyt mitt disen Frömbdingen ryeh gemacht werdenn.

Vnnnd vber das diewyl wir jnn vnserm Rhat diser sach halb zeberatschlagenn versamlet warend, ward da yferlich vor vnserm Rhathuss mit hoher Stym geschruwen mann müste alle dise Frantzosen vnnnd darzu alle jre gunner vnd liebhaber gan vmbbringen vnd henckhen.

Es mag hieby gesehen werden wie schandlich dise verrtheylte hannd vor einer so Loblichen Eherlichen versamlung getöffen sagen das in eines vnnsers Mittrhats huss ein grosse zal bewapneter Frantzosen was, so doch durch Gутten khundschaften das nitt ein einiger mensch darin gesähen bewert ist. Daruff aber das sy sagend die khundtschäften sygind durch die Sindiquen jres eignen vermessens geuasset, Erschyndt durch vnser Register vnnnd darzu so ist es wolbekhandt das sölichs geschach vss eigentlicher Rhatsordnung, damitt alles den zweyhundert fürgebracht würde. Beträffend jr Sag das jre Partyen vnd vyend sind zu der khundtschaft angenommen worden, so sy die wachtherren die do angegryffen worden sind jre widerwertigen zesyn benampsen, wenn soll man drum verhören, dan die so darby warend vnnnd angryffen sind worden darzu so sindts dozmals gsyn als gmeine Personen die vnser beuelch vssrichttetend: so sy jre vyend alle die die wider sy der warheyt gezuget schätzen wöllend, habenn wir doch souil vnns antrifft fromklich darin gehandelt vnnnd der warheyt wol geuasset zewerden byss jnn die hundert Zugen verhört.

Diss alles ist wol vnd gnugsamlich bewert vnd durch die vbelthäter die wir rechtlich zum thod verdampt on widerred erhalten. Sy hattend wol ettlich ander stuck die sy letstlich widerrufft verhiehen. Als die zwey Brudern die vnnsere wechttter angryffend sagend dasselbig zethund wäre jnen eigentlich gebotten damitt sy die so vss jren husern gan würdind zethod schlugind. Item das gemelte Perrin vnd Wandel sagtend Es wäre die Stund jrer rach wider jren vyenden vnder wöllichen sy ein theyl vnser Sindiquen vnd Rhäten, Ouch vnsern wolgeliepten Christi dienern *Caluinum* benampseten, Hand darzu gnugsam bezuget das sy nitt als verräter sturbind noch ytzit wider die Statt furgnommen hettind. Darzwischen aber

habend sy wie jnn jren obgesetzten bekhandtnussen begryffen ist beharret. Darnäbend so hatten sy vber ein monatt jnn dem das sy jnn jrem thod hand wölle widerrufen bestanden.

Daruff aber vnser verbunstigenn vnns an dem als hetten wir die vbelthäter vbermossen geuolteret zeuerletzen vnderstond, mögen wir Jr. g. wol sprechen das aller deren die wir mitt dem thod Richtten lassenn Eben zwey vnnnd doch nitt strenglich (vff die sag der zugen) geuolteret worden synd, die zwey andren der gychtung allein angebunden wordenn, dermossen dass jnn sölichen vffurischen abtrünnigen lastern zimlicher vnd duldmutiger zehandlen vnmöglich was. Vnnnd wiewol vyl daran schuldig haben wir doch vier allein zum thod geschickt, also das ouch die die do geschruwen hatten man soltte vnser Rhathuss anfallen vnd angryffen, so gutlich das sy nitt allein mitt rutenn geschlagen halten worden sind.

Was aber die so sich vss vnser Statt fluchtig gemacht antrifft, haben wir gegen jnen rechtliche handlung gehalten, sy als dann vnserer Statt alter Bruch ist mitt der Pusaunen gerufft, vnnnd geburliche zyl vnd Dagen angesetzt mitt gnugsamen Ladungen, vor vnns zeerschynen, da verhört vnnnd sich der vffgeclagten lastern zeuersprechen, vnd mitt dem rechten zereynigen, Do aber an Statt der Erschynung, jre Schuld zemeeren sy nuwe stuck begiengend, Byss dahar das sy vnser Statt Ringmuren ein nechstkunfftige zerstörung dermossen khein Stein vff den andern plyben wurde getruwtend, haben wir sy jren myssthaten nach ettliche zum thod, die andere vss Statt vnd Piet ewigklich, andere by angesetzter zyt verdampt, jmossen sy vns nüt anders dann das sy durch jre vyend verdampt worden verwyssen können, wiewol wir jnen nie khein vnrecht gethon, sonnders schetzend vns als widerwertigen darumb das wir jre lastern nitt hand mögen vngestraft lassenn.

Do sy aber sagend das sy nitt hand mögen jm rechten verhört werden, vermögen wir syn nüt, dann gar spötlich wäre gsyn wider sy zehandlen vnnnd das demnach sy mitt jrem sichern gleyt (als sy dasselbig begert) hettind mögen der straff entwychen, vnd dem rechtten nitt Stat gäben, wöllichs ouch nye gesähen worden das ein Oberkheyt vnd Regiment jren vnderthanen, so ettwas lastern angeclagt vnnnd fluchtig synd, solliche Fryheyt gäbe. Es soll ouch nitt seltzam gefunden werden, so wir solliche Begär Einer Loblichen Statt Bern Ersamen Standtpotten nitt hand mögen bewilligen dann es zu Nacht* vnd abbruch vnserer gerechttykheyt, alter vnnbedencklicher gwonheyt vnnnd bruch vnserer Statt hette gelangett, das die so beziget während nitt mochtend gestraft werden.

Sy nemmend ouch ein falschen schyn spre-

chende das von altter har ein satzung jn der statt gsyn ist, die gefangnen sich zeuerantworten vnd zeuersprechen khommen zelassen, dann allein die darzu gelassen werdend die nach vfrichtung jres proces nitt dermossen gnugsamklich oder Clarlich beschwärdt vnd angeklagt zesin sich befunden das man zu vrtheyl fürfaren möge. Alsdann wirdt jnen vnd doch jnn der gfenknus zugelassen sich mitt jrem darthun vnd anbringen zeweren vnd zentschuldigen. Es hette gern der Wandel vnd syn anhang söllichs (jr Fürnemen darmitt dester bass zeuolstreckhen) vor dry oder vier Jaren jngfürt, das doch nitt angenommen ward. Dise ist nun die Älte von wöllicher sy reden.

Jrer gnaden Ersam wyssheyte weyst aber woll das ein vbelthäter, wann es jm nachgelassenn, alwegen gern den richttern anklagen wöltte, wir aber den thod lieber dann sollichen schandtlichen lastern gunst gäben oder dieselben vngestraft lassen ertragen wöltend.

Ouch handt sy nitt vnderlassen vnns nach jrem vermögen schwächlich zeuerlesteren, ouch vnser Burger nachby vnser Statt mit Schmachreden und thäten angegryfen.

Es ist aber vnser vertrauwte hoffnung an Jr gnaden, dieselben werdend diser vnser warlicher Sag meer Gloubens, dann allein dem so sölliche verruchte vnnd verbünstige möchtend zu verletzung vnser guten lumbdens ouch zu erlöschung v. g. guten willens vnd huld gegen vns erdichtten, zugebenn.

Wann wir Jr gn. verdruß zegebären nitt geschüchet hetten wir die sachen völliger mögen vsslegen. Es zeygt aber diser kurtzer bricht gnugsamlich an das wir sölliche vngestumme zeuerückhen vns zimlicher strenge gebruchen musstend, wir wöltind dann selbs willigklich vnser Statt zenute khommen lassen.

4179 bis.

CALVINUS NYDBRUCKIO.

Queritur de Gallo et Westphalo. De Maximiliano rege optima quaeque auguratur.

(Ex apographo Cod. Vindobonensis 10,364, fol. 11 v. in nostrum usum benevolentissime descripsit Vir doctiss. I. Lampel sub auspiciis summi viri D. Göldlin bibliothecarii et assistente V. D. Haupt eiusdem cnstode, quibus hic debitas gratias lubentissime solvimus.)

Nobili et multis virtutibus eximio viro D. Gaspari ■ Nydbruck Regiae Romanorum Maiestatis et Serenissimi Bohemiae Regis consiliario Ioannes Calvinus.

S. Retulit mihi nuper unus ex librariis nostris domum reversus, quum per Austriam iter faciens tibi forte in diversorio oblatum esset, eximie vir, hac te occasione fuisse laetatum quod me salutari tuo nomine cuperes. Porro signum, quo mihi in memoriam revocavit quisnam esses, protinus agnovi, ac te conceptam ex brevissimo colloquio amicitiam adhuc in animo fovere plurimum gaudeo. Hoc vero non tam privati in me amoris quam pietatis tuae et prudentiae testimonium fuit, hominem quondam mihi infensum tuo consilio et hortatu cohibitu fuisse ne libro publice edito bilem in me emoveret. Etsi ante nomen tacuisti, ex vicinia tamen *Gallum* ¹⁾ Danubii accolam esse suspicor de quo iam ante annum *Philippum* me admonuit. ²⁾ Utinam aliorum quoque intemperies fuisset eodem modo serenata. Verum maiore fertur impetu quam ut remedium ullum ad sanitatem efficax inveniriatur. Inter alios Ioachimus *Westphalus* sua me importunitate coegit ad edendam refutationem ³⁾ cuius exemplar tibi mitto. Mallem, si liceret, aliis scriptionibus operam impendere: sed pro tua aequitate intelligis quia ⁴⁾ me officii necessitas ad hoc certamen compulerit. Una me spes solatur, si forte discussis errorum nebulis tempestas ista serenitatem pariat. Quid ⁵⁾ mihi etiam tuo mandato narravit librarius noster, magnum aliquid agitari quod bonis omnibus non vulgare gaudium afferret, meque hortatus est ut successum qualis optandus est assiduus votis a Domino precarer, hoc ego probabili coniectura ductus ad Regem filium ⁶⁾ retuli, cuius in manum et potestatem ventura esse dicitur regio prope nobis contigua. Quod si eius opera et autoritate Christi regnum propagari contingat, iusta omnibus Dei filiis erit gratulationis causa. Quum ante annos quindecim agerem in Germania, praeclaram eius indolem omnes laudabant. Postea virtutum maturitas celebrata fuit, ac inprimis studium pietatis, cuius fructum brevi emergere cupio, et mihi, simul ac data fuerit facultas, abs te promitti libenter ominor. Vale, praestantissime vir et frater mihi colende.

4179 bis. 1) Nicolaum Ratisponensem ministrum (N. 2196. 2610.)

2) N. 2204.

3) *Si quid videmus agit de secunda Defensione m. I. annuario 1556 edita. (Prolegg. IX. 16.)*

4) *In hoc vocabulo laet error: quae?*

5) *legendum videtur: Quod.*

6) *Maximilianum (cf. N. 2385) fama provinciis Austriacis anterioribus, quae vocabantur, praefectum iri perhibebat.*

Dominus te suo praesidio tueatur, spiritu gubernet omnique benedictione locupletet. Genevae 13. Calend. April. 1556.⁷⁾

4180.

SLEIDANUS CALVINO.

Infantius Argentorati. Crispinus de negotio pridem promisso tacet.

(Ex autographo Cod. Goth. 405, fol. 13.)

D. Ioanni Calvino viro praestantissimo.
Genevae.

Sal. Postquam ad te scripsi venit ad me D. *Infantius* et abduxit ad prandium. Sub eius finem supervenit *Crispinus*. Post deambulavimus versus curiam. Ibi tandem discessum est et *Crispinus* ne verbum quidem ad me de negotio, non magis quam si nulla fuisset unquam facta mentio. Miror tantam dissimulationem et exspecto quomodo velit excusare quod mihi negavit se quidquam in eo agere. Iterum vale, vir integerrime. Datum post literas.¹⁾

Io. Sl.

4181.

LANGLOIS CALVINO.

A pontificiis exagitatus, ut liberius suas partes agere valeat, uxorem Genevam mittit.

(Ex autographo Cod. Genev. 113, fol. 126.)

Monsieur Monsieur despeville.

Gaudemus valde, fidelissime pastor, redditam tibi quae ad tempus ablata erat sanitatem. Nihil

⁷⁾ Respondit Nydbruckius N. 2419.

4180. 1) Patet hoc non esse nisi postscriptum ad epistolam quandam deperditam. Iam si attente perlegeris postscriptum *Hotomani* ad suam a. d. IV. Non. Maias 1556 datam (N. 2447) habebis et *Infantium Argentorati* et *Sleidani* apud eum pransum. *Crispini* negotium, quod dicit, videtur versio gallica celeberrimi operis *Sleidani* fuisse.

enim inter tot turbines, quibus agitur quotidie, nos magis affligebat quam quum referebatur te gravi quodam morbo oppressum decumbere et acerrime torqueri. Nunc autem Deo gratias agimus qui nostri misertus te sanum nobis restituit. De statu nostro quum fusioribus verbis ad te scribere vellem, occurrit dilectus frater *despoir*,¹⁾ qui hac iter faciens quaecunque audivit et vidit tibi se narraturum pollicitus est. Interim non te latet quanta vafrities nos aggredi conantur adversarii. Nullum sane non movent lapidem ut evertant funditus. quod Dominus hic iam aedificavit, et quum non possint vel audeant in affines et cognatos animadvertere, tunc furiose propter munus nobis iniunctum in nos sua iacula vibrant assidue, et me et uxorem quaerentes. Proinde, ne adversus ipsorum tam furentes conatus viderer quadam uti temeritate, amicorum fretus consilio, ut expeditius meas agere partes valeam, ipsam hinc discedere optimum duxi, quae libenter consentiens isthuc se conferre decrevit. Hanc tuae caritati commendo. Vale, pastor fidelissime. Dominus conservet te et sui spiritus dona augeat indies in te feliciter. Amen.

Precor meo nomine salutari omnes Domini mei Christi ministri.*

Tuus obsequentissimus
Iacobus Anglus.

4181 bis.

CALVINUS NYDBRUCKIO.

*De methodo scribendae historiae ecclesiasticae interrogatus*¹⁾ *sententiam suam, quippe qui ad eam rem animum nunquam applicuerit, interponere non audet, interim nonnulla tradit quae sibi e re futura videntur.*

(Autographon exstat in Cod. Vindobonensi 9737k, fol. 174: recentius exemplar in Cod. 10,364, fol. 12. Debemus hanc quoque viris humanissimis quos laudavimus ad N. 4179 bis.)

S. Proximo autumnio Francofurtum proficiscens, quia locus ille propter nundinas ad scribendum videbatur commodior, mecum tuleram scriptum illud in quo methodum scribendae historiae

4181. 1) *Jean de Pleurs dit d'Espoir ex Andegavis Genevam rediit vere a. 1556 ut videtur (N. 2604, not. 5). Eodem tempore Calvinum febris vexabat (N. 2454 seq.). Haec fortassis ad definiendos epistolae natales facient.*

4181 bis. 1) Cf. N. 2419 ubi vidisti Nydbruckium cum Flacio de Centuriis Magdeburgicis egisse.

ecclesiasticae delicasti.²⁾ Quod vero nullae tibi a me literae venerunt, clarissime vir et mihi ex animo colende, non tantum ut meis occupationibus, quibus illic fui assidue et absque ulla relaxatione districtus, imputes rogo: sed alia excusatione utor quod, quum mihi nunciatum esset te procul abesse ab Austria diemque reditus esse incertum, obrepsit mihi nescio quae segnities, quae me ad discessum usque tenuit. Negabis hanc fuisse legitimam cessandi causam, neque ego contra disputo: tantum ingenue retuli quid me tunc ab officio impedierit. Nunc ubi alterum exemplar mihi oblatum est, dolui fuisse laborem tibi duplicatum, ac praesertim quum mihi integrum non sit voto tuo morem gerere. Cupis hac de re copiose tibi ac diligenter meum consilium exponi. Ego vero, quia res est apprimae ardua et difficilis, neque ad eam ingenium meum sic applicui ut idoneus mihi videar iudex, sententiam meam, ne temeritatis damner, interponere non audeo. Nonnihil forte in sermone familiari proferrem. Sed quia neque res mihi probe meditata est et longam exercitationem flagitat, a scriptione supersedere malo quam onus suscipere cuius solo aspectu terreor. Adde quod forma illa, quae abs te missa est, a peritis artificibus se compositam fuisse ostendit: quam si limando polire tentavero, timendum est ne deteram. Ne tamen existimes nimis praecise omnia me tibi negare, methodum summopere placere non dissimulo, paucis tantum exceptis. Atque utinam eo quem describis ordine iam composita esset historia, quam et fides commendaret et ornaret dexteritas. Quanquam autem incredibilis erit labor, spem tamen aliquam incomparabilis huius thesauri nobis fieri vehementer gaudeo. Caeterum in aliis tibi libenter subscribens, an singulas annorum centurias in certos libros distribui expediat nescio. Accidet enim ut decem anni uberiorem quam integrum saeculum texendae historiae materiam suppedient. Quare praefixa lege ad annorum numerum adstringi, usus docebit, nisi fallor, non esse consentaneum neque utile. Atque haec libertas praestantissimis historiis³⁾ placuit, ut oblatae rerum copiae potius quam annis libros aptarent. Atque etiam hoc videris animadvertisse, dum correctionem addis spatiis certa ratione sumptis. Sed tamen admonitio haec mea non supervacua, opinor, neque intempestiva erit. Distinctio quam proponis

2) delibasti? delineasti? — *Methodus illa quam Calvinus proposuerat fortassis excerpta fuit ex libello: De ecclesiastica historia quae Magdeburgi contextitur narratio, contra Menium et scholasticorum Wittebergensium epistolas a gubernatoribus et operariis eius historiae edita. Witt. 1558. 4. Caeterum Nostri consilia post festum venerunt quum iam medio a. 1557 primae tres Centuriae absolutae fuerint. Cf. Preger Flacius II. 419 sqq.*

3) lege: historicis.

Calvini opera. Vol. XX.

etsi probabilis est, vereor tamen ne eadem iterando fastidium ac molestiam pariat lectoribus. Nam de ecclesiae propagatione, de genere doctrinae et erroribus disserere non poteris quin personas simul admisceas. De conciliis etiam quae relictis in secundam classem tacere absurdum erit. Iam ne odiosa sit repetitio videndum. Haec vero tolerabilis forte esset cavendi ratio si autor historiae, quisquis erit, illam capitum distinctionem, quae scite et prudenter abs te observata est, oculis suis subiectam habeat, eo tamen artificio temperet historiae filum, ne res inter se natura connexas et quasi simul fluentes distrahendo se implicet nimia servitute, ac taedio lectores onerans tenebras pro luce obiciat. Nam et pro tua prudentia optime nosti quam melius interdum ex occulto vel in speciem neglecto quam anxie captato artificio eluceat perspicuitas. Caeterum quia concinna est series illa abs te digesta, ut scriptoris consilium ac ratio pateat, capita illa velim initio proponi quasi scopum qui semper lectorum oculos in se verbat. Neque vero ut mihi in his subscribas contendo: quia sufficit aliqua ex parte me tibi fuisse obsequium. Vale, ornatissime vir et mihi plurimum honorande benedictionum locupletet.⁴⁾ Genevae idibus Februarii 1557.

Ioannes Calvinus tuus.

4182.

LE SÉNAT DE GENÈVE AUX MAGISTRATS DE LAUSANNE.

Recommandation de l'affaire de Calvin contre Daquet.¹⁾

(Lettres de la Seigneurie. Copie.)

Aux nobles sages et honorez freres les seigneurs Bourguemaistre et Conseil de Losanne noz bons voysins et amys.

Nobles sages et honorez freres Apres noz affectueuses amiables recommandations Ayans estez requys par spectable Jehan Calvin, nostre treschier et bienayme ministre de la parolle de Dieu, de vous escrire en sa faveur affin quil puisse obtenir

4) Patet hic librario humani aliquid accidisse. Excidit versus integer quo tamen facile carebis.

4182. 1) Reg. du Conseil au 23. Mars 1557. cf. N. 2593

tant plus brieve justice En une sienne cause pardevant vous contre Pierre *Daguet* jadyz son serviteur. Combien que scachions assez jcelluy spec-table *Calvin* pour les graces desquelles le Seigneur la douees estre a vous comme amateurs dycelles vostre recommande, touteffois pour notre devoir envers luy comme nostre bienayme Navons peu reffuser vous prier encores pour lamour de nous lavoit tellement en recommandation que de ladite cause il puisse obtenir si bonne et si brieve justice quil aperceive noz presentes luy avoir este profitables en son bon droit Ce que recevrons comme a nous mesmes Et ne laisserons a deservir par tous moyens a nous possibles Et si prierons Dieu pour vostre prosperite. De Geneve ce 23. de mars 1557.

Les Sindiques et conseil de Genevo
voz bons voisins et amys.

4183.

LE SÉNAT DE GENÈVE AU DUC DE
WURTEMBERG.*Communication relative à Gribaldi.*

(Archives de Genève. Lettres de la Seigneurie. Copie.)

A Illustre Prince et seigneur Msgr. le Comte de Wurtemberg et de Montbelliard nostre grand et special amy.

Tresillustre prince et Seigneur Apres vous avoir presente noz humbles recommandations pour brievement respondre aux lettres quil vous a pleu nous escrire En premier lieu jl nous semble que vous ayez este mal advertiz dune chose, cest que le seigneur Mathieu *Gribald* ayt este resident en nostre ville ou ay este a noz gages Car jamais jl ne la este jey sinon comme passant sans avoir nul serment ny obligation speciale a nous. Or jl y a environ deux ans que noz chiers et bienaymez les ministres de la parolle de Dieu en ceste eglise ayans entendu quil tenoit des erreurs meschans tochant la Trinite des personnes en Dieu volurent communiquer amiablement avec luy En presence de ceux qui estoient ordonnez par le consistoire ecclesiastique Et pource quil refusa telle communication a leur requeste et jstance nous le fismes appeller en la chambre de nostre Conseil là ou aussi il ne volut entrer en propos monstrant bien quil ne se voloit pas deporter de ses mauvaises fantasies se

plaignant au surplus de ce quon le poursuyvoit si rigoureusement pour estre different en opinion a quoy jl luy fut respondu que ung discord au fondement et article principal de nostre foy nestoit pas suportable Et mesmes auparavant jl se estoit monstre en partie adherent a cest heretique *Servet* du tems quil fut jey detenu prisonnier. Or pource que ledict *Gribald* nestoit pas nostre subiect ny mesme resident en nostre ville nous le laissames aller sans passer plus oultre. Mais nous vous declairons que nous ne voudrions nullement souffrir en nostre ville ung homme tel quil sest assez declare. Dequoy vous pourrez encores estre mieux et plus amplement jnforme par les lettres de nostre treschier et bienayme M^e. Iehan *Calvin* lequel en a prys la charge selon ce aussi que vous luy en avez escript. Qui sera cause de nous faire mettre fin a la presente Apres avoir prie Dieu, tresillustre frere et prince de vous maintenir en sa sainte protection Et vous faire prosperer en tout bien vous offrant tous services et plaisirs a nous possibles. De Geneve ce ¹⁾ de may 1557.

4184.

BEZA CALVINO.

Praeter alia loquitur de Annotationibus suis denuo edendis, de Bibliorum correctione, de legatione Lutetiam missa, de conventu principum Francofur-diensi.

(Ex autographo Cod. Goth. 404, fol. 727. — Edidit Bretschneider p. 117.)

Eximio servo Dei D. Ioanni Calvino mihi imprimis observando.

Genevae.

S. Hodie mane reddidit mihi tuas literas bonus ille vir quem mihi commendasti. Nos, ut spero, officium faciemus. Mirarer te nihil ad nos scripsisse de iis quae a nostris quibusdam acta sunt in *Morellani* nostri negotio, nisi iam pridem divinassem, te non aliter accepturum esse fratrum silentium quam si diserte scripsissemus ista nobis non placere. Sed tamen, ut dicam quod res est, facit nostra paupertas ut quodammodo tantos thesauros vobis

4183. 1) la date est laissée en blanc. La lettre doit être partie en même temps que le N. 2623.

invideam, ita tamen ut vobis nihil decrescere cupiam. Sed sane misere nobiscum agitur, ita inquam misere ut non habeam quod sperem. Certum est nobis in synodo (nos capitula vocamus) potius ultima pati quam ut istum apertum Epicureismum feramus. Quid futurum sit potes prospicere, nempe ut vel Dominus (quod utinam fiat) istorum animos repente immutet, vel impleta mensura iram Domini subeamus. Habebis nos igitur cum tota ecclesia commendatos in tuis precibus, multo magis quam unquam antea, ut et nobis constantia et illis bona mens donetur.

In istis cogitationibus nondum potuit invenire locum noster Passavantius.¹⁾ Sperabam tamen fore ut legati vestri laeto aliquo nuncio nos ita reficerent ut gestiens animus aliquid suggereret Passavantio non indignum. Sed neque hac praeterire voluerunt, neque, quod saltem a Ross.²⁾ sperabamus, qui aliis de rebus satis copiose ad Iacobum³⁾ nostrum scripsit, dignati sunt saltem uno verbo nos recreare. Ita haeremus suspensi et, sicuti nostri sollicitum esse et meticulosum amorem, interdum etiam in sinistram propendimus. Vide ergo, mi pater, ut quidquid nobis expectandum est tandem resciscamus. Vestra enim nostra sunt, ut tibi satis esse persuasum scio. Robertus⁴⁾ noster nondum mihi significavit quid Basileae sit actum. Scripsit sibi placere ut Antonius⁵⁾ noster veteris testamenti translationem conferat et ego vicissim novi. Utrumque curabitur, sed ea lege quod ad me praesertim attinet, ut, quod in priore nostrarum annotationum editione⁶⁾ non potuisti praestare, id ipsum nunc diligentissime praestes, ne bis fiam Epimetheus.

Sed ecce, paene praeterieram quod praecipuum erat. Ex Hobrachi⁷⁾ literis animadvertisse mihi videor, omnino placere Deo nostro ut felix illa pax,⁸⁾ cuius sola cogitatio me gestire cogit, per alios transigatur quam per istas hominum larvas quae nos nimis diu eluserunt. Sic placet Domino, infimos omnium hominum deligere, dum cessant illi in quorum potestate omnia posita videbantur. Nobis igitur nullo modo cessandum puto. Tu signum dato et stationem nostram nobis attribue quam, ut spero, ad extremum usque spiritum servabimus.

De legatis puto te nosse Helveticos iam pridem in aulam venisse. Miror quid Germanos retinuerit, quum Wirtembergensis tam prolixè nobis omnia pro-

misisset. Audi ex quodam rumusculo, ipsum esse in Galliam profectum ex Francofordensi conventu,⁹⁾ quod mihi nondum potui persuadere. Si ita est, non dubito quin ipse causam urgeat. Nam aut ego vehementer fallor, aut in hoc principe multum residet pietatis, quantum quidem ex ipsius oratione et toto vultu perspicere potui. De humanitate et comitate nihil dico, quia iam pridem didici principes ipsos istarum virtutum larvis quasi hamis solere homines inescare. Utinam tandem audiamus fratres nostros aliquantulum saltem nostra hac opera recreatos: et certe is est rerum nostri Tyranni status ut a Domino cogendum esse speremus ad illud ipsum Christi regnum stabiliendum quod evertere moliebatur. Vides quo me nescio quis aestus abripuerit, quandoquidem tecum nonnisi per literas colloqui possum. Bene vale, mi pater. Dominus Iesus sanctis tuis laboribus magis ac magis benedicat. Laus. 15. Iulii.¹⁰⁾

Th. Beza

filius tibi in Domino addictissimus.

4185.

LE SÉNAT DE GENÈVE AU SÉNAT DE ZÜRICH.

Il sollicite le congé de Vermigli demandé comme pasteur par l'église italienne de Genève.¹⁾

(Archives de Genève. Lettres de la Seigneurie. Copie faite par Jonvillier.)

Prothocolle de missive envoyée au burguemaister et Senat de Zurich.

Magnifiques sages vertueux et tres honorez signeurs noz amiables recommandations premises selon la requeste a nous faicte par les Italiens habitans en nostre ville de vous supplier et sil est possible de faire tant envers vous que le docteur

9) M. Iunio 1557 celebrato.

10) Non omnia in hac epistola lucida sunt. Verum quae de Francofordensi conventu habet, et de priore editione suarum annotationum nobis a. 1557 indicare videntur. Legati pro piis intercessuri m. Iunio Lutetiam appulerunt. (Hist. eccl. I. 132.) Cevallerius a. 1554 adhuc in Anglia erat (N. 2044), a. 1558 iam dudum redux (N. 2944). Holbracus a. 1557. Francfurtum missus literas istas ex Germania scripsisse putandus est.

4185. 1) Reg. du Conseil au 27. Août 1557 cf. N. 2694.

29*

4184. 1) Baum. I. 194 ss.

2) Roseto?

3) Valerium.

4) Stephanus.

5) Chevalier.

6) Proderat a. 1556.

7) tunc temporis Francofordensis ministri.

8) De pace cum Lutheranis agit.

Petrus Martyr estant au service de vostre Eschole leur soit ottroyé pour leur pasteur nous sommes contrainctz veu la necessité urgente de vous prier si cela se peult faire sans grand preiudice et dommage avoir pitié d'un troupeau desprouveu qui merite bien qu'on luy aide et qu'on le secoure. Car jlz sont Dieu mercy belle compagnie et en assez grand nombre et gens craignans Dieu paisibles et de bonne exemple Jusques jcy jlz ont eu un ministre homme docte et de bon zeile et qui les a tresbien edifiez. Apres que Dieu la retiré de ce monde tous d'un accord ont esleu ledit docteur *Petrus Martyr* comme desia de long temps jls l'avoient desiré mais jl s'estoit excusé pource qu'il ne luy sembloit point que sa venue fust si necessaire d'autant qu'alors jlz estoient prouvez d'homme suffisant et lequel jusques a la fin a tresbien fourny a sa charge. Maintenant puis qu'ilz en sont privez jlz seroient comme un pauvre troupeau esgaré s'il ne se trouve quelque bon successeur. Nous n'aurions pas telle hardiesse a parler pour nous mesmes comme nous avons a vous recommander ces bonnes gens. Ioinct aussi qu'il semble bien que le fruit de son labeur s'estendra plus loing en preschant a un peuple qu'en lisant en une eschole. Nous vous prions donques selon que vous adviserez par vostre bonne prudence ou jl y aura plus grande edification de monstrier le bon desir que vous avez que Dieu soit honoré par tout.

Surquoy, magnifiques vertueux et treshonorez Signeurs, nous supplierons nostre bon Dieu vous avoir en sa protection maintenir vostre noble estat en toute prosperite. De Geneve ce 30. daoust 1557.

4186.

LE SÉNAT DE GENÈVE A VIRET.

*Vireto suum benevolum animum declarat.*¹⁾

(Lettres de la Seigneurie. Copie.)

A spectable scavant frere Maistre Pierre Viret ministre de la parolle de Dieu a Losanne nostre treschier et singulier amy.

Spectable scavant treschier et singulier amy, nostre salutation en Jesuchrist devant mise Nous avons entendu voz affaires et facheries Et par la

bonne affection que nous avons en touiours envers vous ne pouvons dissimuler le regret que nous en concevons comme si cestoit a nousmesmes Et dautant plus pource que nous scavons a qui vous servez. Nous estant donques vostre mal commun Nous prions premierement celuy auquel nous servons et qui est nostre juge tesmoing et guarent envers et contre tous quil y donne tel remede quil cognoit estre expedient a son honneur et gloire selon quil est le souverain ayant sa justice et les siens en recommandation. Cependant par cecy nous entendons nous communiquer a vous selon que nostre faculte vous pourroit estre duisable laquelle offrans de bon coeur et nous recommandans a voz prieres prions de plus en plus le Seigneur pour la prosperite et protection de son Eglise. Donne ce 23. doctob. 1557.

Les Sindiques et conseil de Geneve.

4187.

CALVINUS INCERTO.

Fragmentum epistolae ad quendam non vulgarem virum qua eum hortatur ut vel invita uxore evangelio nomen det et si minus aliter potuerit migratione suscepta illud palam profiteatur.

(Legitur in edd. Bezani thesauri Gen. p. 189, Laus. p. 406, Hanov. p. 454, Chouet p. 256, Amst. p. 117.)

Me vero angustiae tuae anxium habent. Sed quidquid difficultatum opponat Satan, eniti nos tamen contra infracto animo decet. Nec vero desinendum est, donec emerserimus. Quando nos ad se Dominus invitat, eundum est. Si per solitudinem et vasta loca iter est nobis, ne propterea fatigemur. Nam quum ideo nobis manum porrexerit, ut in coelum usque attollat, dabit procul dubio ut omnia mundi huius obstacula superemus. Tantum ne torpore animi nostri flaccescant. Si ea quae tibi adiutrix esse debuerat adversariam se praebet, nihilo illi magis quam carni indulgendum. Et sane multa sunt quae te in contrariam partem sollicitent, ne pravis eius suasionibus acquiescas. Miserum est inter continuos motus aestuare: quod tibi usu venire non dubito. Atque ut periculi nihil instet, eo tamen progressus es, unde pedem referre erit turpissimum. Deinde cogitare debes, non te unum esse ex vulgo, ut privatim tibi pecces. Tot enim in te coniecti sunt oculi ut gravissime exemplo no-

4186. 1) Confer omnino N. 2753, not. 3 et 4.

ceas. Et quam interea pacem cum tua conscientia habere potes? Non est necesse enumerare, quae te istic retineant. Sed non tanti esse omnia agnoscis, ut tam indigna mercede redimantur. Bellum enim te cum Deo suscipere non ignoras, ut pacem habeas cum hominibus. Hoc vero omnium pessimum, quod in hoc labyrintho adeo nullus errandi finis apparet ut te indies magis involvas. Nam de exitu nulla iam fieri mentio dicitur. Vide, obsecro, ne uxori et sub eius praetextu tibi delitias faciens iram in te summi iudicis provoces. Nihil dico, nisi quod mihi audire et expediret, et optabile foret, si tuo loco essem. In illa enim procellosa caligine saepius hominem ante opprimere mors solet quam sentiatur. Itaque melius ex sereno loco tua pericula cernere mihi videor. Neque vero migrationem urgeo, quasi nusquam, nisi apud nos, salvus esse nequeas. Tantum vereor, ne accensus in te pii zeli ignis vel sopiatur, vel evanescat. Haec sollicitudo non ex constantiae tuae diffidentia, sed ex singulari erga te amore nascitur. Vale, ornatissime vir et honorande in Domino frater. Dominus Iesus te spiritu consilii et fortitudinis instruat. Amen.¹⁾

4188.

ZEVELIUS CALVINO.

Quaerit quem cursum tenere debeat quoad externos ritus pontificiorum in sua conversatione cum iis.

(Ex duobus apographis Cod. Paris. Dupuy 102, fol. 105 et 176 sine inscriptione.)

S. Amicissime D. Calvine. Valde dolemus quod nuper, quum una vobiscum Genevae essemus, oblatam occasionem non arripuerimus et tecum de magnis quibusdam rebus coram contulerimus. Quamquam id sane, ut verum fatear, non neglexerimus. Sed tu, uti scis, ita semper negotiis et studiis impeditus fuisti, ut vix satis ad colloquendum tempus suppetierit. Itaque per literas nunc tentare volumus an id quod tum in animo habuimus iam per literas commodius efficere possemus.

Principio multi pii adolescentes, qui partim cum Crispino vestro praeterita aetate habitarunt, partim cum concionatore quodam vestro, pio viro

cuius nomen mihi excidit, hi te per Christum vehementer rogant ut consilium tuum nobis imperitias. Valde inter nos quaeritur quomodo in patriam reversi nos gerere debeamus. Recitabitur salutatio evangelica, crucibus se contra veram pietatem quidam, ut fieri solet, signabunt. Omitto alia quae contingere possunt. Quaeritur sitne statim contradicendum aliquid, an vero humanius sit unum aut alterum diem expectare, ne praecipites nimium esse videamur. Praeterea, quum Biturigibus in ecclesia essemus, multa sancte polliciti sumus ut, puta, papistica templa nos non accessuros, papistarumque conciones non audituros. Interdicta sunt etiam plurima, chartae, aleae, tripudia, papistarumque convivia. Haec quidam aiunt tam stricte praeciseque non esse intelligenda, sed hinc sibi tripudiare, chartis, aleis ludere et papisticas conciones audire licere putant. Accedit ad superiora quod domum reversi aderunt parentes, amici atque cognati, rogant ut pro infantibus fide iubere velimus. Fortasse ducenda erit uxor. Quid agemus? *Lutherus* admittit, quibusdam in locis papisticos sacerdotes esse in officio. Sic enim loquitur. Deinde tu ipse ab eo non videris abhorre, quum illum locum explicas: Lapis quem reprobaverunt edificantes etc. Quum igitur illi titulum gerant quemadmodum et Pharisei olim, et¹⁾ officium non praestent ut debebant (nam et baptizatos ab illis non rebaptizamus, nec matrimonia ab illis coniuncta non dissolvimus), his ita se habentibus quaeritur quid impediatur quominus infantes illis baptizandos nosque matrimonio iungendos offerre liceret, ita tamen si antea coram ipso sacerdote et populo publice protestemur, nos non assentiri, sed execrari potius omnes istas impietates quae ad baptismum et matrimonium contra Dei verbum accedunt: nos nihil accipere nisi quod a Domino institutum est. Quaeritur an propter hanc publicam protestationem superiora fidelibus non permittantur.

Ad haec ut rescribas tuam sententiam, quum otium erit, omnes te per Christum Iesum rogamus. Nam ad ea brevi veniemus loca, in quibus multae nobis occurrerent afflictiones. Prosis igitur nobis, carissime domine, et si fieri potest rescribe. Literas tuas *Crispino* ad nos dare potes. Novi prorsus nihil est. Nos omnes nos vestris sanctissimis precibus commendamus. Ignosce festinationi. Vale per Christum, amicissime domine. Deus te nobis diu incolumem conservet. Datum 16. Ianuarii Spirae.²⁾

4188. 1) In his videtur aliquid a librariis peccatum fuisse. Fortasse pro: et legendum: etsi.

2) Respondit Calvinus pridie Idus Martias 1558. Sic iam non est de anno ambigendum (N. 2829).

4187. 1) Beza ad a. 1557 refert.

Quid agat D. *Martius*³⁾ Biturigibus scire avemus.

Gossvinus Zevelius Alvensis⁴⁾
tui amantissimus.

4189.

CALVINUS MINISTRIS LAUSANNENSIBUS.

Rogat ut Bezae veniam impetrare studeant in gratiam piorum Gallorum protectionem suscepturo.

(Non ita pridem hanc reperit in Cod. Bibliothecae Lugduno-Batavae Lat. N. 293. B. Vir doctissimus W. N. du Rieu bibliothecae praefectus et protinus humanissime nobiscum communicavit, sicut et antea plura et minime spernenda eius benevolentiae debuimus.

Eximijs et fidelibus Christi servis ecclesiae Lausannensis pastoribus et doctoribus symmystis et fratribus observandis.

S. Quod et vobis privatim molestum et scholae vestrae parum utile fore scio, petere tamen a vobis cogor: ut optimus frater noster *Beza*, non modo permissu vestro adhuc unius mensis operam fratribus per Galliam dispersis impendat, sed per vos quoque impetret commeatum a senatu Bernensi. Nam si hic actus fuerit omissus, timendum est ne labores hactenus suscepti pereant. Cur hactenus legatos non miserint principes, quod tam liberaliter polliciti fuerant, probabile est non alia de causa factum, nisi quod rumoribus per Regis ministros impudenter sparsis nimis fuerunt creduli. Dum autem illis persuasum est, carceres esse vacuos et pijs nihil exhiberi molestiae, tribus coccineis bestiis Rex sub praetextu inquisitionis omnem saeviendi licentiam concedit, et veteribus edictis novum adiungit, quasi oleum camino. Itaque scripsit *Macarius* plenas terroris minas iactari ab adversariis quae, etsi non frangunt piorum animos, constantiam tamen debilitant. Et proterviendi audacia illis haud dubie crevit quod Germanos principes astu suo delusos secure contemnant. Quam sit incommodum vagari per diversas aulas, plus satis expertus est ipse *Beza*. Experientia vero ostendit, dum alii ab alijs responsa mutuo expectant, tempus cum statione effluere, obliquis autem actibus et fallacijs dissolvi omnia consilia. Iam quum praecipui Francofurtum

mox venturi sint, divinitus oblata videtur occasio: quam si cessando amittimus decies oppressi erunt fratres nostri antequam ad opem implorandam currere liceat. Harum rerum admonitos ultra vel rogare vel hortari quia supervacuum esset, finem facio. Valet, fratres mihi vere colendi. Dominus vos spiritu suo gubernet semper, tueatur, benedicat. Genevae idibus Februarii 1558.¹⁾

Iohannes Calvinus vester.

4190.

INCERTUS CALVINO.

Mittit ei excerpta quaedam ex Recessu qui dicitur Francofurtensi, ad articulum de coena spectantia.

(Ex autographo Cod. Goth. 404, fol. 736. Initium deesse videtur.)

Fidelissimo Christi servo D. Ioanni Calvino patri suo observando.

Genevae.

Principio testamur Recessum hunc nostrum non in eum finem vulgatum esse ut quisquam in privatis articulis inauditus condemnetur. Neque enim praefati D. Electores et principes aut eorum theologi hoc scripto de controversijs disputationibus alijs in locis habitis iudicant. Sed visum est necessarium esse ut elector et alij principes simul et unanimiter confessionis specie ea repeterent quae in Augustana confessione suo loco tractantur, ne quisquam dubitaret aut forte sinistrius isthaec interpretaretur. Quum igitur electores et principes intellexissent inter nonnullos Augustanae confessionis theologos huius temporis de 4 articulis pugnas exstiterisse (de doctrina iustificationis nostri coram Deo, de propositione: Bona opera sunt necessaria ad salutem, de sacramento corporis et sanguinis Christi, de adiaphoris ritibus in ecclesia) praefati electores et principes de his articulis amice inter se contulerunt, et habito consilio ex verbi Dei fontibus, ut deceat magistratum christianum, quem res tantae merito afficiunt, diligenter perpenderunt atque examinarunt, ac statuerunt ut confessionibus olim editis conformiter doceatur ut sequitur:

4189. 1) Haec epistola comes addita est alii quam habuisti N. 2801 et sic ratum factum est quod ibi annotavimus not. 4. Quod autem legisti N. 2804, not. 2 ad hanc praesentem referendum erit.

3) Martinus (p. 176).

4) Aquensis (id.)

Articulus 3. De sacramento corporis et sanguinis Christi. Abominandam et manifestam εἰδωλοπύλαιαν per papistas missa, gestatione sacramenti, repositione et falsa adoratione in mundum inveciam esse, quam illi insuper sanguine innocentium hominum fuso defendunt, manifestum est. Nam non potest esse sacramentum extra institutionem Domini etc. Quum igitur coena Domini instituta sit ut esset perceptio, ut habetur: Accipite et manducate etc. sequitur papisticam consuetudinem esse idolomaniam, quia panem extra perceptionem adorant multiplici abusu in missis, repositionis, circumgestionem etc.¹⁾ Contra has similesque papistarum idolomanias haec regula posita esto: quod nihil rationem habet sacramenti extra institutionem divinam.

De vero sacramento in nostris ecclesiis. Hic articulus doceatur quemadmodum in Augustana confessione traditur: quod in hac Christi institutione suae coenae ipse verus, essentialis, vivens ac praesens sit, et cum pane ac vino, symbolis ab ipso constitutis, nobis Christianis corpus suum manducandum et sanguis suus bibendus detur, et testetur hac actione nos esse membra ipsius, applicans nobis se ipsum et misericordiae suae promissionem, et operetur in nobis. Ita loquitur Hilarius: Haec sumpta et hausta faciunt ut Christus in nobis sit et nos in ipso. Haec verba disertè loquitur de perceptione, veluti etiam expresse de eadem loquitur Paulus: Panis quem frangimus communicatio est corporis Christi. Hoc extra perceptionem fieri intelligi non potest. Panis hoc ipsum est quo communio corporis nobis communicatur. Et ita loquuntur praecipui veteres scriptores. Irenaeus inquit: Eucharistia constat duabus rebus, terrena et coelesti. Ut Epiphanius ac Theodoretus inquirunt disertè naturam panis manere, sed cum eo donantur ipsa dona, corpus et sanguis Christi. Successu temporis introductae sunt novae phrasae, panem mutari veluti virga Moysi mutata est in serpentem. Deinde excogitarunt monachi aliam phrasim: panem deserere priorem substantiam et esse corpus in specie panis etiam extra perceptionem. Has phrasae veteribus incognitas esse facillimum est declarare. Quidquid insuper certius de usu et abusu coenae, item de missa dicendum videtur suo alibi loco declaratur. Estque valde necessarium ut hic intellectus in veris ecclesiis maneat, quod perceptio ad confirmationem fidei et consolationem fieri debet, quod re vera filius Dei se ipsum nobis applicat, et cum pane et vino vere donatur, et hanc actionem non esse sacrificium propitiatorium pro aliis. Sed de his in aliis scriptis fusior explicatio tradita est. Quod vero nonnulli dicunt quod Christus Dominus non essentialiter ibi adsit et quod hoc

symbolum externum tantum signum sit fidei ac professionis nota, qua discerni possimus ab aliis, erroneum est.

Ad extremum post 4 articulum haec adduntur:

In hac praefata confessione, et ea sola quae scriptis prophetis et apostolicis conformis est, decreverunt Electores ac principes manere et contra eam nihil instituire. Si tamen in posterum de his articulis disputationes moveantur et fusior explicatio requiratur, volunt Electores et principes cum aliis Aug. confessionis sociis statibus, uti ordo reipublicae ecclesiasticae et fraterna caritas poscunt, fusius conferre et colloqui, ac sese tales praebere ut ex divino mandato debent.

Nolunt praeterea ferre aut pati ut in scholis vel ecclesiis suae ditionis aliquid praedicetur, doceatur publice aut privatim, quod cum hac confessione repugnet, ne de ipsis vere spargi possit, eos impia schismata ac errores scientes ferre. Quod etiam suis ecclesiarum ministris edictum volunt, ut superioribus et huic repetitae confessioni per omnia se conforment, ita ut verbum Dei pure praedicent ac doceant, nullam vero doctrinam erroneam ac periculosam ac non necessariam aut perversam excident admisceantve, per quam omnipotentis Domini et salvificum evangelium male audiat, simplices offendantur et ecclesiae Augustanae confessioni adhaerentes traducantur.

Plura non potui complecti exclusus angustia temporis. Iubetur sententiam nostram de 4 articulis scripto testari apud ampliss. Senatam, qui deinde ad Illustr. principem Electorem Palatinum perferri curabit. Idem poscuntur et alii ministri Germanicarum ecclesiarum. Vota nostra precibus tuis adiuvare et si qua potes opem ferre. At res poscit praesentem.²⁾

4191.

SENATUS GENEVENSIS DUCI BIPONTINO.

Petit Tremellium professorem linguae hebraicae.

(Archives de Genève. Lettres de la Seigneurie.)

Illustrissimo principi ac Domino D. Duci Bipontino Bavariae Palatino.

2) Scripta fuit non ita multo post editum Recessum illum qui autore Melanchthone conscriptus a. d. XV. Kal. Iun. 1558 a principibus receptus est. Epistolae autor Argentoratensis fuisse videtur.

4190. 1) In margine: Nos nullo modo adorandum profitemur, ne in ipsa quidem actione coenae.

Illustrissime princeps ac Domine, quanquam non putamus vestrae Celsitudini nos esse admodum notos, quia tamen in verae ac sinceræ religionis consensu sumus coniuncti fiduciam scribendi summus, et eo quidem liberius quod nihil aliud præterea in animo erat nisi quod ad propagandum Christi regnum pertinet. Porro, ne vestrae Celsitudini molesta sit nostra prolixitas, summam breviter expediemus. Quia nobis propositum est mediocre scholam pro nostra tenuitate erigere, quæ instar seminarii pios et probe institutos doctores in posterum nobis suppeditet et in qua pueri formentur et excolantur eorum ingenia, nullus autem idoneus linguæ hebraicæ professor nobis est ad manum, coegit nos necessitas subsidium a vestra Celsitudine petere. Est enim sub vestra ditione Emmanuel Tremellius, qui paulo ante docendis vestris liberis præfectus erat magister. Quum hac provincia nunc solutus sit, putavimus sine magno vestro incommodo eum nobis pro vestra liberalitate posse concedi. Neque enim eo usque sumus rustici ut in mentem venisset eum postulare si adhuc in munere illo fuisset occupatus. Neque tamen dubium nobis est quin Celsitudo vestra inveniat in sua ditione ubi utatur hominis opera, et certo etiam persuasi sumus, prout meretur eius eruditio et pietas, ipsum vobis carum esse. Fama etiam scholæ nuper in vestra dictione erectæ ad nos pervenit, ad quam hæc nostra longo intervallo non accedet. Sed quia confidimus doctis professoribus minime vos destitui, non dubitavimus propensam fore erga nos vestram Celsitudinem ut, quod sine gravi iactura potest, nostræ inopiæ succurrat. Hoc si ab ea impetramus, non vulgari beneficio nos sibi habebit obstrictos. Illustrissime princeps ac præstantissime Domine, ex animo Deum precabimur ut Celsitudinem vestram tueatur diu incolumem et omni benedictionis genere locupletet. Genevæ decimo Calen. Octobris.¹⁾

Illustrissimæ vestrae Celsitudinis studiosissimi
Syndici et Senatus civitatis Genevæ.

4192.

LE SÉNAT DE GENÈVE A VIRET.

On l'invite à reprendre son ministère à Genève où l'on a gardé le souvenir de ses anciens services.

4191. 1) *Annum adscribe 1558 collatis N. 2944 et 3030.*

(Archives de Genève. Lettres de la Seigneurie.)

A Spectable nostre bien ayme M^r. Pierre Viret.

Nostre amiable salutation premise. Nous avons entendu comme vous soyez delivre de la charge et ministere lequell vous avez exercé a Lozanne. Demyus que sortistes de nostre ville, ou semblablement avec nostre bien ayme maistre Guillaume Farel avez este pasteur et fondateur de la sainte reformation, a laquelle le Seigneur par vostre organe nous a appelez, Et pource que nous desirons que ceste Eglise profite de plus en plus et accroisse par vostre moyen comme jady, plustost que de vous laisser oisifz nous avons advise de vous prier venir devers nous y continuer ce que y avez commence, adioxtant touiours a voz premiers faitz Envers ceux esquelz estes fort agreable Et qui vous aymant au seigneur. Nous entendons bien que dailleurs soyez solícite et appelle. Mais toteffois quant bien vous serez avec nous nostre jntention nest pas d'empêcher ce qui serviroit le mieux pour l'avancement de levangile tellement que si vous estiez appelle a Maitz nous vous veuillons garder de faire le plus expedient. Ainsin attendans vostre venue pour responce desiree nous prions le Seigneur quil vous preserve. De Geneve ce 30 de Janvier 1559.¹⁾

Les Sindiques et Conseil de Geneve.

4193.

SENATUS GENEVENSIS ARGENTORATENSI.

Rogat ut Zancus ecclesiae Italicae Genevensi concedatur.¹⁾

(Archives de Genève. Lettres de la Seigneurie.)

Praestantibus prudentibusque Dominis Consuli et Senatui reipublicae Argentinensis amicis nostris plurimum observandis.

Praestantissimi prudentesque viri, quando satis compertum habemus quanto pietatis studio flagretis et propensi hactenus fueritis ad propagandum Christi regnum, quantopere etiam parati ad eccle-

4192. 1) *Époque où Viret fut congédié par le gouvernement de Berne (N. 2998).*

4193. 1) *Cf. N. 3027. 3033. 3037.*

sias iuvandas, uti apud vos longo sermone in hac causa supervacuum videtur. Est apud nos ecclesia Italica quae hactenus a probis et fidis pastoribus feliciter gubernata fuit. Nunc quum ultimus mortem obierit, quia hic non reperiunt idoneum successorem, rogarunt nos ut D. *Zancum* a vobis petere-mus, sicuti communibus eorum votis expetitur. Nam quum vobis operam suam addixerit, non modo stultae temeritatis esset velle eum a sua vocatione abstrahere nisi vestro permissu. Inde incipere oportuit ut, si eum absque magno incommodo et iactura dimittere vobis integrum erit, misero gregi et orbo manum auxiliarem ferre ne gravemini. Quoniam autem nobis satis nota est necessitas quae ipsos urget, eam vobis quoque testandam censuimus quo sitis ad annuendum procliviores. Neque enim humanum fuisset partes apud vos intercedendi illis negare quas suppliciter et enixe a nobis flagitabant. Putamus urbem vestram non carere aliis hominibus qui provinciam subeant qua nunc fungitur *Zancus* ipse. Qui vero succedat in hunc vacuum locum neque apud nos neque alibi occurrit. Ergo quoad scholae vestrae commoditas feret vehementer rogamus ut hoc beneficio et nos et coetum hunc non poenitendum vobis obligetis. Non aude-mus quidem magis instare, ne sedulitas nostra sit importuna. Cogit tamen nos officii religio et necessitas quam cernimus, experiri an hoc a vobis impetrari queat. Quod si nobis annueritis studebimus pro virili quibuscunque licebit officiis vicissim vos demereri. Datum Genevae die Veneris 10. Martii 1559.

Syndici et Senatus civitatis Genevae.

4194.

SEELAC A COLLADON.

Nouvelles de la Guyenne. Troubles causés par les iconoclastes. Condoléances au sujet de la santé de Calvin.

(Autographe de la Bibliothèque de Genève Vol. 121, fol. 6.)

A mon seigneur Monsieur N. Colladon.

En sa maison.

Grace et paix de par dieu le pere et par nostre seigneur Jesus Christ vous soit donnee a tous nos sains peres qui sont avec vous. Amen.

Calvini opera. Vol. XX.

Monsieur, Nous avons receu le dernier jour de may les lettres lesquelles il vous a pleu me escrire par nostre frere et serviteur de dieu M^r. *de Boys-normant*, ensemble la resolution des pointz que tant nous desirions scavoir pour le repos et tranquilité d'esprit de plusieurs infirmes. Et aussi pour nous rendre d'autant plus certain en nostre conscience, si nous pouvions faire ces choses sans estre par trop grandement contraires a la parole de dieu: lequell nous prions jour et nuit que son plaisir soit de tellement nous conduire en nostre charge et vocation que nous ne tendions a autre but qu'a glorifier son saint nom et justruire sa povre Eglise en sa crainte et amour selon la grace qu'il luy a pleu nous faire, le suppliant affectueusement nous supporter en nos febleesses et jnfirmités: vous priant tous au nom de ce grand dieu vivant de prier pour nous Qu'il luy plaise nous fortifier en une constence invincible. Car certes nous avons beaucoup d'ennemis a l'entour de nous. Mais tant y a qu'il benit tousiours de plus en plus nostre petit labeur. Dont nous pouvons cognoistre que nostre cause s'en yra tantost gaigner si c'est son bon plaisir. Nous prenons tousiours fiance en nostre Dieu, estans certains et asseurez que celuy qui est pour nous est tout seul plus fort pour nous delivrer de nos ennemis que ne sont nos ennemis ensemble puissans pour nous destourner de luy ou pour nous espouvanter.

Nous avons este ces jours passes (par le conge de nostre Eglise) en troys petites villes: Montsegur, Gensac et pelegrus la ou nous avons commence a bastir et a edifier un petit bastiment sur le fondement de nostre seigneur Jesus Christ. Et avons trouve les pouvres fideles et chrestiens fort disposes pour recevoir ceste pasture celeste Et tout ainsi que les petiz oyseaux demandent la boschee a leur mere Aussi ceux ci demandant norriture a Dieu par le mojen de ceux qui les vont visiter. Nous avons donc commence a planter et a semer: Dieu par son saint Esprit y veuille donner bon accroissement. Il y a un dangier cest que sous pretexte de prescher levangile plusieurs loups ravissans entrent en la bergerie: comme nous avons desia apperceu a Agen quilz avoient receu legalement un nomme *la Sausaye* parisien que Mr. *du que* cognoist a ce que jay peu entendre: lequell les freres l'ont deschasse et envoye. Il est vray que nostre frere Mr. *de Boys-normant* m'a escrit qu'il estoit a Nerac la ou il pretendoit estre ouj en ces justifications. Il y a eu aussi un petit matin de moyne nomme *Jerome du Verdier* qui cest defroque et a presche en un pre ou il y avoit bien six on sept cens personnes et apres avoir presche firent mille jnsolences, rompirent croix et ydoles quilz trouvoient par leur eglises don sen ensuivit meurtres batteries et grands scandales, plusieurs furent menez

les uns a Bordeaux qui ont fait amendes honorables, les autres a Agen qui y sont encores. On en voit aujourd'hui beaucoup de semblables petit moynes voyant que dieu esclarsit le soleil de justice et que leur marmite ce refroidit. Je delaisse a dire que ce gallant s'en fuit laissant la les povres brebis esgareez et en est alle faire autant en un autre lieu. Par quoy si tel estoit vostre bon plaisir et que trovisiez cela estre expedient de nous mander une lettre adreesee a ce quilz n'eussent a recevoir homme vivant pour prescher sinon ceux qui auront bon tesmoignage de ceux lesquelz sont envoyes. Et nous deffendre estreitement de n'imposer facilement les mains a aucuns que nous les cognoissons de longue main ny mesme les Eglises. Car il y en a qui singerent jncontinent de donner autorite de prescher sans s'estre diligemment enquestes de leur vie et doctrine. Si vous faittes cela il n'y a nulle faute que vous feres un grand service a dieu et empescherez beaucoup de scandales et confussions.

Au reste Monsieur nous avons receu ce 19^e. jour de Juin la confession de foy les articles qui ont este approuvez et arrestez a un synode a paris. Nous mettrons la meilleure peine que nous pourons a les mettre en effet Dieu aydant. Nous ny avons secu aller par faute d'avoir este avertis de bonne heure comme nous l'avons mande a Mr. de Colonges et aux autres. Mais nous y avons envoye homme tout expres. Le Seigneur Dieu vous augmente ses graces et benedictions spirituelles a son honneur et contentement et pour le salut de sa povre Eglise. Saluez en nostre nom s'il vous plaist et au nom de toute nostre Eglise toute vostre noble compaignie. Nous pleurons et gémissons sans cesse la maladie de Mr. nostre pere Mr. *despeville* Et prions avec pleurs et larmes nostre bon dieu et pere que son plaisir soit nous le conserver encor en ces derniers temps si durs et fascheux et quil ne nous punisse pas a la rigur en nous destituant de son secours et ayde. Dieu m'en est tesmoin que je ne mens point. Dieu par sa bonte et misericorde luy donne sante Ainsi quil cognoist estre necessaire pour son honneur et gloire Et quil luy plaise avoir pitie de nous. Ainsi soit il. Ecrit ce 25. jour de juin 1559 A S. Foy.

Par vostre humble serviteur obeissant
a jamais
Seclac st.

4195.

DU PARC CALVINO.

Ecclesias in diversis locis provinciae Lemovicensis constitutas tradit et ministros a Genevensibus missos in suas stationes abiisse. Verum et hic edictum regium cursum evangelii impedit.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 115.)

D. Carolo Passelio et suis unice dilectis.
Genevae.

Salutem per Christum Iesum. Si in ratione nostri ministerii vel paululum essemus progressi, longiores scriberemus literas: sed quia in primis adhuc initiis versamur, et periculose admodum, praecipue qui Lemovicibus agimus, non habemus in praesentia quod paucis expedire non possimus. Ex fratribus Thononiensis Brivae praefectus est: et Morgiensis Usarche et Trignac uterque in inferiore parte provinciae Lemoviciae. Gayensis autem ad S. Hyriacum dimissus est. Tandem vero ego et Iverdunensis Lemovicibus designati fuimus, electione ac distributione singulorum coram senioribus omnium ecclesiarum facta.¹⁾ Die Veneris mane hora quarta primam ad populum habuimus uterque in sua statione concionem, intra moenia. Postridie summo mane foras prodiimus ad septa vinearum. Die vero dominica sub meridiem multi qui non erant de ecclesia accesserunt, ita ut ad numerum circiter quadringentorum hominum assurrexerit coetus qui Dei gratia in urbem laetus se recepit. Quos magis timebamus illos vidimus omnium fere primos pecunias in subsidium pauperum hilariter largientes. Haec quidem nobis animos addunt, sed Satan nobis plurimum adversatur, qui die sabbato consiliarios regios et consules urbis praesides induxit ut regio nomine edictum cum cythara publicaverint, ne quis accederet vel publicas vel privatas ministrorum conciones ad poenam confiscationis corporis et facultatum. Edictum sane habemus prae manibus impressum.²⁾ Expectamus in horas aliquam magnam turbam, nisi Dominus adsit, quod mox a publicatione edicti non noctu sed ad meridiem, quasi illis invitis, convenerimus. Orate Dominum pro me, quoniam solus hic sum, quum collega meus ad duas ecclesias sit destinatus, Emontiers et Hesse: fortasse semel in mense concionari hic poterit. Sed esto. Hoc me male habet quod nullum habemus virum

4195. 1) Patet hic agi de ministris a. 1559 cum Vireto a Bernensibus dimissis et a Genevensibus sine mora in Galliam missis.

2) Edit d'Escouan m. Junio 1559 promulgatum.

gravem qui consilio iuvet et negotia ecclesiae ita promoveat ut in his initiis necessarium foret. Suadebam ut ad reginam et ad regem etiam *Navarrae* delegaretur aliquis ut resciremus an serio edictum illud impiissimum exiisset a rege et ipsius consilio, sed nostri sunt nimium frigidi et parci. Finem tamen hisce malis daturum Dominum confidimus, idque brevi, propter gloriam sui nominis. Fratres mei multo maiorem sui ministerii habent libertatem et publice fere omnes concionantur. Sed in hac urbe tanta est bestiarum colluvies ut miremini. Superat numerum octingentorum tam sacrificulorum quam monachorum et canonicorum. Sed quod peius est, iudices, consiliarii et consules etc. etc. omnes verbo Domini adversantur. Quatuor non infimi ordinis rogaverant ut concionibus ministrorum fruerentur, qui propter edictum refrigerunt: Cupimus igitur ut piis vestris precibus apud Deum et patrem Domini nostri Iesu iuvemur, ut liberemur ab improbis et detur ut in apertione oris verbum pure eloquamur sicut oportet ad aedificationem ecclesiae. Audio D. *Besam* Lutetiam pervenisse.³⁾ Sed heri audiavi parvum,⁴⁾ qui tamen supremus est defunctum. Valet, domini ac fratres in Christo plurimum observandi. Dominus vos conservet. 18. Augusti.⁵⁾

N. du parc. Lemovicibus.

4196.

JOLTRIN (A CALVIN?).

Justification d'un ministre qui se dit soupçonné ou accusé à tort.

3) Cave hoc rumore te moveri patiaris ut epistolam ad a. 1561 referas. Anno 1559 m. Iunio Beza cum Farello in Germaniam profectus est, a. 1560 Neracum adiit, Lutetiam non invisit.

4) Hic aliquis de Francisco II. cogitare posset, sed is Nonis Dec. obiit. Imo Henricum II. innuit qui m. Iulio mortuus erat. Quem contemptim parvum supremum dicit.

5) De anno 1559 non est quod ambigas, vel ex historia Lemovicensis ecclesiae certiora edoctus. Limoges, ville episcopale et Visconté appartenant à la Roynie de Navarre, avoit Eglise dressée dès l'an 1559, de laquelle fut ministre un nommé Brunet, dit du Parc. Et combien qu'il y eust de la resistance du costé des Chanoines et autres prestres . . . toutesfois n'estant l'Evesque criminel et aussi quelques grands seigneurs du pays y tenans la main, ceux de la religion se maintenoient et croissoient surtout depuis la publication de l'Edict de Janvier. (Hist. eccl. II. 834.) Conf. Haag. III. 48 qui Nostrum dicit conditorem eccl. Lemovicensis.

(Autographe sans adresse. Bibliothèque de Genève MS. 121, fol. 10. Nous n'avons rien trouvé ni sur l'auteur de cette lettre ni sur le personnage dont-il y est parlé. Aussi ne l'insérons-nous ici que pour ne pas omettre une pièce qui pourrait avoir été destinée à Calvin.)

Treshonoré Seigneur et frere. Jay leu voz lettres donnees le 16 de decembre esquelles excusies nostre tardiveté a respondre a certaines autres que nous avies envoyees, parce que au mois de Juillet tous deux vous avions escript. Et en mes lettres avies trouvé qui vous faisoit souppeçonner ou penser que je fusse divisé ou me mescoutasse ou accusasse la doctrine de Mr. de rochart. Il vous plaira me pardonner, mon jntention n'a pas esté telle et n'en suis ou vous pensez. Mais jay bien voulu et vueil tousiours maintenir lhonneur de mon ministere et ma fidelité. Or on nous avoit escript des lettres communes a Monsieur mon compagnon et a moy: aux unes on nous condamnoit *nimiae facilitatis, imo negligentiae, imo socordiae*: voila les motz. Aux autres plus couvertement on nous vouloit faire a croire (je ne seay qui meine ceste pratique) que l'eglise estoit en partie dissipee et en grand hazart d'estre totalement ruine, et ce par nostre lascheté. Or de ma part jay bien voulu donner a entendre que combien que devant moy on eut travaillé que je n'estoye si lasche ny despourveu de moyen que comme ung chien muet je voulu laisser perir le troupeau, que je navoye assemblé, faute de pasture ou diligence. Et que comme ceux qui escrivoient aussi en conscience que moy aussi pareillement que s'il y avoit quelque refroidissement que ce n'estoit de ma faute: mais la continuelle jmpression de la croix et des dangers qui se monstroient plus qu'au paravant disant que je les trouvoye nouveaux en ceste endroit, ce que je fais encores de present et n'estoit mon but d'en remettre la coulpe sur M. de Rochart aultrement je ne leusse chargé seul mais ensemble monsieur mon compagnon qui nha telle soupeon de moy et avec lequel je suis de bon accord par la grace du seigneur. Que si luy ou autre a jnterprete mon dire autrement que ne lay entendu je n'en scaurois que faire. Au surplus Dieu ne m'a tant delaisé que par methodes ny choses plus grandes je me volu ne diviser ne boudier ne monstrer signes de telles choses singulierement devant les jnfirmes. Et de fait on scait en quel honneur et reverence jay parlé et de luy et de sa doctrine et en publique et en particulier. Et comme je me suis employé ad ce que bon tesmoignage luy fut rendu estant fashé par celuy que vous n'ignores point. Ce que je neusse faict si j'eusse tenu sa doctrine telle que je ne luy voulusse soubcrire, non pas que je leusse ouye mais par raport fidele. Or si on estime que je soye si variable que por changer d'opinion si legierement sans sçavoir com-

ment on ne me congnoit pas bien. Tant seulement je le prie et autres navoir moindre opinion de moy que jay de luy et d'eux. Ce que je nay rescript de ma part plus tost cest pour le premier pource que je ne suis ce qu'on me faict penser qu'on m'estime et quil n'est n'a esté rien de cesi, et pource que aussi que estant occupé aux affaires et travaux qui troys mois et demye ne mont donné relasche n'avois tant de loisir de speculer si profondement.

Voila Monsieur mes responcez desquelles je vous prie bien fort vous vouloir contenter vous advertissant que jay autant de fascheries et afflictions quil m'est possible d'emporter ne devorer et de mout de pars. Quant a lautre point de vos lettres et ce galant combien que je nay veux le commencement de la tragedie et aye trouve les choses en lestat quon scait bien, j'en congnois plus que vouldroye. Pour le present on dict quil a cessé et cherche par tout moyen entrer. Dieu congnoit son coeur comme des autres. De ce qu'il accuse lung de nous avoir faict une responce de anabaptiste je n'en daignerois noircir le papier pour me justifier. On congnoit long temps y a ma doctrine. Quant a monsieur mon compaignon je veux maintenir sa doctrine comme la mienne. Je vouldroye prier a tous que pourveu qu'on congnoit le monstre decouvert que on ne print point de prejudice de ses monstrueuses calomnies. S'il m'estoit seulement possible de remedier au mal je ne dys point aussi facile quil est a qui il plait d'en penser juger dire et opiner. soies certain quil fut long temps y a suffoquent. Mais puis que ceux qui ont estes plus habiles que moy n'en sont venus a bout je ne vois autre chose sinon que me gouverner par l'adresse de mon seigneur et en poursuivre ma vocation me contentant de son tesmoignage si les hommes ne se veulent contenter. ce que je nay entrepris vous disant a dieu auquel je prie quil vous entretienne longuement avec prosperité en son service. Vous priant faire mes humbles recommandations a tous messieurs noz freres et me recommander a leurs saintes et bonnes prieres et aux vostres desquelles ayans besoin plus que jamais. Ce 6. de Janvier 1560.

Le vostre humble J. joltrin.

4197.

STURMIUS ET HOTOMANUS CALVINO.

Pertinet ad negotia Gallica.

(Ex autographo Cod. Goth. 405, fol. 125.)

A Monsieur Monsieur Calvin.

A Geneve.

Expectabamus crebriores literas et nuncios a vobis. Nam si vos scitis res vestras in tuto esse, at nos discrediamur nec habemus quid aut respondere aut significare debeamus iis cum quibus coepimus contrahere. Saepe parsimonia in parva pecuniola regnum perdidit. Annon tantum possumus ut nuncios quotidianos habeamus. Una religio in periculo versatur et unus homo, neque *Navaqaios* a *vaçocatp* causam disiunctam habet, et hi duo ab una Tiara oppugnantur. Neque Deo neque hominibus confidimus: hinc hi exitus. Vale 3. Augusti. 1)

Te rogo, pater observandissime, ut certum hominem potius ad nos mittas quam tamdiu nos desiderio languere sinas.

Hotomanus tuus totus.

Tuus quem ex manu et argumento nosti.

4198.

BÈZE A CALVIN.

Nouvelles de la cour de Navarre, avec des allusions généralement obscures.

(Autographe de la Bibliothèque de Gotha. Cod. 405, fol. 17. Imprimé dans Liebe p. 70 avec de nombreux changements dans l'orthographe. Simler l'a mise en 1549.)

4197. 1) *Epistola ipsa Sturmium autorem agnoscit, postscriptum solum, quatenus typis cursivis expressum est, ab Hotomano additum. Subscriptio ultima ἀνώνυμος Sturmii est. Schmidius hanc ad a. 1559 refert (Sturm. p. 103), verum hoc anno Augusto ineunte Hotomanus Genevae erat (N. 3096). A. 1560 Sturmius de pecunia in commodum protestantium Gallorum colligenda laborabat. (Schmidt p. 108.) Eo tempore Navarrae rex sensim in Guisiana castra transire videbatur. Tiaram dicit Cardinalem Lotharingium. Nobis vero simillimum videtur, ad a. 1560 pertinere hanc epistolam, antequam Sturmius in Hotomanum tam acriter inveheretur (N. 3406).*

A Monsr. d'Espeville.

La part ou il sera.

Monsieur, pource que je fays mon compte de vous veoir bien tost ou pour le moins vous approcher de bien pres je ne vous feray long discours. Seulement je vous advertiray que les choses vont de bien en mieulx et de mieulx en tresbien, graces a Dieu, lequel nous offre un moyen d'intenter nostre action, sans comparaison meilleur et plus conforme a noz intentions que celui que nous avions resolu. Toutefois la conclusion ne s'en peult prendre que dedans Mardy prochain. Voyla pourquoy il fault que toute la production qui s'aprestoit pardela demeure en surseance sans rien s'avancer jusques aux nouvelles que j'envoyeray ou porteray a la plus viste qu'il me sera possible, sachant bien que le tarder n'y vault rien qu'a tout gaster. Quant aux fraiz avancez ils passeront, et s'il est question de frayer pour renvoyer les tesmoins qui se seront mis en chemin, il le fauldra faire mays on desire qu'on retiene le moins qu'on pourra pardela, et qu'en toute diligence le surplus soyt envoyé icy, suyvant ce que par cy devant j'en ay mandé. Ceste retardation pourra fasher quelques uns des plus hastifs, mays je ne doute nullement que n'en approuverez les raisons avec singulier contentement. Les damoysselles ¹⁾ se recommandent bien fort a vous, comme ils m'ont chargé par exprés de vous escrire. Je n'eery point a celle ²⁾ que je vous recommande tousjours pource que bien tost j'espere la veoir. Cependant je me recommande tousjours a vous et a tous les amys, priant nostre seigneur qu'il vous doint sa grace de plus en plus.

De Racney ³⁾ ce 25. Aoust. ⁴⁾

Le tout vostre entierement
Challonnay. ⁵⁾

4198. 1) Il s'agit avant tout de la reine de Navarre et peut-être d'elle seule.

2) sa femme.

3) Anagramme de Neyrac (Nérac).

4) Nous mettons sans hésiter l'année 1560. En 1561 Bèze arrivait à Paris le 22. Août et le 25 il écrivait à Calvin de St. Germain (N. 3490), en 1562, à pareille époque, il était à Strasbourg, avec sa femme. Enfin s'il fallait un argument plus décisif, Calvin répond à la présente le 10. Sept. 1560 (N. 3243).

5) C'est le pseudonyme sous lequel Bèze a écrit pendant ses différents séjours en France. Liée a lu: Challovay.

4199.

MOYSE A CALVIN.

Demande de pasteur.

(Autographe de la Bibliothèque de Genève. Vol. 196, fol. 116.)

A Monsieur Monsieur Calvin

a Geneve.

Grace et paix par Iesus Christ amen.

Monsieur, le present pourteur qui est un de noz freres de l'Eglise de Libourne, qui des le commencement s'est monstre fort affectionne envers la Religion come maintenant aussi le monstre par efaict, s'en va par devers vous et noz autres autres * peres part dela des partz de toute l'Eglise pour vous supplier leur prester la main encore une fois si possible est leur adressant un homme tant pour aposteler plusieurs qui crient jncessamment a la fain qu'ausi pour redresser aucuns qui autrement pour faute de conducteur sont menaces de ruine prochaine ainsi que le puis prévoir (a mon grand regret) tant pour nostre proche voisinage comme pour y avoir este souvent celon ma charge et petites commoditez. Bref je ne seay part deça lieu entre plusieurs ou il y ait si grand besoin de vostre faveur en cest endroit que la. L'espere que bien tost par vostre moyen comme a la necessite urgente y sera proveu. Au reste nostre Eglise et autres part deça s'augmentent de jour en jour et se fortifient (dieu mercy) contre plusieurs empaïschemens qui mieux vous pourront estre declaires si desires les scavoir par le present pourteur de bouche quadverty par moy de lettre laquelle pour vostre respect sera plus briefve que sera fin,

Monsieur, m'estant treshumblement recommande tant a vostre bonne grace que prieres suppliant le Seigneur continuer longuement et augmenter les graces qu'il a mises en vous desquelles tous les jours nous nous resalutons. de Castillon ¹⁾ ce 12. Martz par

Vostre treshumble serviteur
Moyse.

4199. 1) sur la Dordogne près de Libourne. Nous n'avons point de renseignements ni sur l'auteur de la lettre ni sur les églises qu'elle nomme. Probablement elle appartient à l'année 1561. *Comp. l'Hist. eccl.* 1. 786. 810.

4200.

THELLIGNY A CALVIN.

Il recommande son frère qui va faire ses études à Genève, et son église qui va avoir besoin d'un ministre.

(Autographe de la Bibliothèque Tronchin à Pressinges.)

A Monsieur Monsieur Calvin a Genesve.

Monsieur combien que ie ne seache pour ceste heure chose qui merite de vous estre escrite si nai ie voulu laisser aler mon frere le quel ienvoie à genesve pour estudier sans l'accompagner de ce mot pour tousjours me ramentevoir en vostre bonne grace et vous suplier bien fort, Monsieur, de le l'avoir pour recommande, luy faisant et a moy tant de bien de le reprandre quelques fois l'advertissant par vostre bon conseil de son devoir a ce quil puisse profiter non seulement aus lettres mais principalement en la crainte de Dieu. Monsieur ie vous supplie dentendre de son precepteur la necessite quy me contrainet de vous reiterer la requeste que ie vous faisois par ma derniere lettre touchant Monsieur le More¹⁾ laquelle ie vous supplie bien humblement derechefz nous vouloir ottoir et me remetant en luy a vous dire combien nous sommes pres destre despourveu de ministre. Pour ne vous divertir davantage de vos bon[n]es occu[pat]ions apr[ès]²⁾ mestre bien humblement recomman[de] a vostre [bonn]e grace et a vos bonnes prieres ie prie Dieu, Monsieur, quil vous doint en parfaicte sanete la grace de demeurer longuement avec son eglise. De Montreal ce 17. jour d'Avril.³⁾

Vostre humble et bien affectionne
a vous obeir et faire service
Thelligny.⁴⁾

4200.1) ministre du roi de Navarre, victime de la S. Barthélemy (Bulletin IX. 38). Nous n'avons pas d'autre lettre de l'auteur.

2) tache.

3) 1561.

4) Le Cte Jules Delaborde dans le Bulletin XXIII. 440: Charles de Têligny se rendit en Savoie en Février 1561. Sa présence, vers cette époque, à la cour de Philibert-Emmanuel est attestée par une lettre de ce prince au Connétable de Montmorency du 20. Février, et par une autre du cardinal de Châtillon à ce même prince du 3. Mars. — Monreale est l'ancien nom de Mondovì. La commune pour laquelle il demande un pasteur est Montreuil-Bonnin, dont la mère de Têligny avait hérité de son propre père Raoul Vernon. Têligny devint seigneur de ce lieu. Voyez Le Laboureur, Add. aux Mém. de Castelnau II. 577. Du Bouchet. Hist. de la maison de Coligny fol. p. 577 ss.

4201.

NOEL MINISTRIS GENEVENSIBUS.

Valdensibus libera religio concessa est. Quaeritur p[ro] minister Marquisanis.

(Ex autographo Cod. Genev. 110, fol. 47.)

S. Causa nostra diu coram senatu atque consistorio D. a Br. tractata fuit: tandem, gratia Domino Deo, superiore hebdomada decretum fuit ut liberi in nostra religione maneremus. Expectamus nuncios nostros qui literas de hac re a senatu obsignatas referant. Quod ad vos scribo ut ardentiore animo nobiscum oretis. Marquisani vos obsecrant ut ad se ministrum hominem pium, doctum, in ministerioque (si fieri possit) exercitatum mittatis. Illi in marchionatu Salutiarum siti sunt ac soli. Multi quotidie ad illum undique confluent, non solum ad conciones audiendas, sed etiam ad consilium de religione petendum. Eius loci homines valde pii sunt spectataeque probitatis, qui ante annum papismum prorsus abnegaverunt. Distant autem a nobis ferme 10 miliaribus. De gente illa, moribus ac situ, melius ex tabellario cognoscetis. Mittunt nonnihil ad impensas in itinere faciendas. Valet, optimi fratres, nosque piis precibus vestris perpetuo iuvate.

Deditissimus vester
S. Noel.¹⁾

4201.1) En 1555 le ministre Gilles de Gilles amena de Lausanne aux fideles des vales le Sr. Estienne Noël, ministre françois qui fut ordonné pasteur à l'Eglise d'Angrogne, et Gilles à celle du Villar en la valse de Lucerne. (Pierre Gilles, Hist. des Egl. Vaudoises. Gen. 1655. 4. p. 53.) En 1562 Noël fut pasteur à Grenoble. Déjà en mai 1563 ceux d'Angrogne le redemandèrent, mais il resta à Grenoble jusqu'en 1565 où les Vaudois le demandèrent de nouveau. (Arnaud, Prot. du Dauphiné I. 210. II. 415.) Il doit avoir cédé à ces instances et être retourné dans les vallées jusqu'en 1574, où il fut de nouveau prêté à l'Eglise de Grenoble pour un temps, jusqu'à ce que, après avoir de nouveau exercé ses fonctions au val du Lucerne, M. de Lesdiguieres l'obtint pour l'Eglise de Gap. Il vivait encore en 1582, où il fit des démarches en faveur des Vaudois persécutés. (Gilles l. c. 267. 275). Cf. N. 2656. 3846. — Epistolam ad a. 1561 referimus, quo tempore Valdenses in bello contra Ducem Sabaudiae victoribus, et intercedente ipsa Ducissa quae ipsum Noëlem ad aulam accersivit, libera religio concessa fuit, quod factum est Nonis Iuniis. (Gilles p. 168.) De Salucianis, ad fontes Padi sedentibus, eorumque propensione ad evangelium v. eundem p. 256 et Muston, Israël des Alpes I. 251 seqq. Post multas vexationes tandem a. 1565 eorum ecclesia per aliquot annos quiete floruit.

4202.

SPINA CALVINO.

Qua de causa professionem publicam evangelii huc usque non fecerit declarat, iam vero ad faciendam propensum se esse affirmat, modo Calvinus ipsi accuratius viam ostendat.

(Ex autographo Cod. Genev. 110, fol. 27.)

A Monsieur Monsieur Maistre Charles despeville.
A Villefranche.

Io. Acanthius clarissimo viro Carolo Passelio S.

Paulo serius tibi respondeo, nam sero etiam literas tuas accepi. Quum enim gravissime ex morbo capitis laborarem, qui me octo iam menses et amplius tenuit, non sunt mihi prius redditae quam dolor coepisset mitescere et illas legere utcunque potuissem. Pro quibus tibi immensas et immortales gratias habeo. Quum enim patrem antea egeris docendo et erudiendo, nunc item egisti me paterne castigando, nec est quod horteris ut flagella tua mitissima placate feram. Sunt enim illa meliora et mihi sane multo dulciora aliorum osculis. Et ut vere dicam, ego tibi vitam et si quid esset mihi adhuc carius debere fateor, qui sine ullo meo merito tam studiosus sis salutis et officii mei. Obsecro te tamen ne tarditatem meam astutiae aut malitioso et occulto alicui consilio tribuas: hoc enim tibi coram Deo vere et ex animo dicam, me ideo tantopere distulisse, partim ne praesentia mea sanctissimos illos coetus dissiparem, partim vero quod nondum certus essem an ecclesiam pontificiorum omnino descrerem, et novos coetus instituere liceret. Hoc enim in Iuda olim factum non fuisse video, licet in templo cultus Dei multis modis admodum contaminatus esset. Praeterea scriptis *Martini, Philippi et Buceri*, cuius ego iudicium et eruditionem semper, ut pii omnes, plurimi feci, deterrebar ut id facerem. Adde quod in commentariis tuis nusquam legi, quod meminerim, ecclesiam apud illos nullam esse. Semper fui in ea sententia ut palam et fortiter omnia improbarentur quae contra verbum Dei in eam stulta hominum religione aut alio consilio introducta essent: sed ita tamen ut quae in illa adhuc superessent ex institutione Christi retineantur. Nunc autem quum videam piis hac moderatione non satisfieri, et ecclesiam cuius ego iudicium, ut debeo, magnopere revereor, me perpetuo accusantem: quum denique postremis tuis literis me tam serio adiuraveris, et coram Deo nisi paream appellaveris, statui omnem semel moram et cunctationem abrumpere, et ea in posterum conari

quae ipse suaseris. Te itaque oro ut, si tibi est otium, literis mihi quid faciendum sit per capita praescribas et significes. Certum enim est mihi tibi, tanquam patri et viro spiritu et sapientia Dei summa praedito, morem gerere in rebus omnibus quoad potero. Et sane, si firma essem valetudine, quamprimum ad vos proficiscerer, ut hanc hiemem vobiscum traducerem, et me tibi componendum, aut etiam de integro refingendum committerem. Quod Deo volente faciam ineunte proximo vere. Debeo tibi plurimum quod eorum calumnias reieceris, qui me doctrinam a vestra diversam clanculum spargere dictitant. Quod nefarium et horrendum crimen nemo unquam mihi obiiciet eorum qui me norunt aut loquentem familiariter audierunt. Ego enim omnem vestram doctrinam tanquam doctrinam Dei amplector et recipio, eamque pro mea facultate semper constanter palam et privatim asserui, neque permittet Dominus ut ab ea unquam vel in uno apice deflectam. Sed has calumnias non puto me alia ratione repellere posse quam si vos invisam et fidem meam vobis coram aperiam. Quod, ut dixi, decrevi facere prima quaque occasione. Ne vero hoc inducas animum*, admonitiones tuas a me spre-
tas fuisse. Nam si id facerem, me deploratum esse, et Deum potius quam te me ipsum contemnere iudicares. Sed quum calumniis et maledicentia nonnullorum animum tuum a me alienatum esse suspicarer, haec revera sola causa fuit ut ad te nunquam scribere auderem nisi literis tuis provocatus. Nunc autem nihil mihi optatius quam veterem et intermissam nostram scribendi consuetudinem repetere. Nihil enim domi habeo literis tuis iucundius, quas indies exosculor, ut quae sint amicitiae nostrae, qua nihil prius et antiquius habeo et qua me felicissimum esse duco, pignora et monumenta. Vale, optime parens, et mei quaeso filii tui, quem in Christo genuisti, nunquam obliviscaris. Vale, inquam, et ecclesiae Dei vive diu incolumis. Lutetia idibus Augusti.')

Tui studiosissimus
Io. Acanthius.

4202.1) Hanc epistolam scriptam esse ut ad N. 3505 quamvis sero responderet, nulli dubitamus, praesertim quum dicat Calvinum ipsum castigasse et adiurasse, quod aperte ad illam respicit. Omnino ergo ante vernos menses a. 1561 prior illa ponenda. Vide addenda ad N. 3505.

4203.

CHEVALLIER AUX MINISTRES DE GENÈVE.

Demande de pasteurs pour Bagnols et Nîmes.

(Autographe de la Bibliothèque de Genève Vol. 197a, fol. 153.)

A Messieurs et peres

a G.

Salut par nostre Seigneur Iesucrist.

Messieurs et peres, dernièrement en l'assamblee des freres a Somieres me fust donne charge vous escrire pour leglize de Bagnolz a cause que les freres de Lion font grand jnsistance pour ravoïr Maistre Jacques ¹⁾ et daultant que dung coste nous scavons quilz onnt provision bonne et que ceste eglise de Bagnolz est de grand jimportance (comme premiere entree du languedoc et voisinne davignon) nous vous prions tous ensamble de pourvoir tellement a cest affaire que ledit Bagnolz soit pourveu d'homme suffisant et cappable. Si ledit maistre Jacques ne pouvoit quitter son premier lieu ou bien que ung de ceulx que Lion a vienne en sa place je laisse a conciderer la necessite que ceste province a de gens suffisans et experimentes aux affaires des eglizes et de meur jugement et deliberation pour tenir la main a ceulx qui sont trop hastifs daller, ainsi que lexperience a monstre en deulx colloques pour les choses advenues tant a Uzes que a Saulve ²⁾ et daultant plus nous vous prions adviser a ceste eglise et aussi a celle de nismes lesquelles onnt besoing dung pillier pour aider aux sirconvoisins ce que nous esperons et que Dieu y donnera adresse pour secourir la necessite, auquel prions,

Messieurs et peres, vous acroïstre les graces de son saint esprit et perseverer en la sainte vocation jusques au bout. Les freres vous saluent desirans estre recommandes a voz saintes prieres ainsi que de ma part je vous supplie. D'allez ce ii septembre. ³⁾

Vostre plus que sien
Chevallier ⁴⁾ au nom de tous.

4203.1) peut-être Jq. Chapel (N. 3455) à moins qu'on ne préfère supposer que c'était le prénom de Semidde.

2) Sur les troubles causés par les iconoclastes dans ces localités voyez N. 3461.

3) Alais 1561. Voyez la correspondance de Semidde N. 3367. 3369. 3375. 3439. 3522.

4) Claude Chevallier était pasteur à Alais et n'est pas à confondre avec Antoine Ch. le professeur d'hébreu V. Bulletin IX. 295.

4204.

VILLEROCHÉ A CALVIN.

C'est une espèce de confession mêlée à des excuses, le tout peu clair pour le lecteur placé à distance. ¹⁾

(Autographe de la Bibliothèque de Genève. MS. 196, fol. 194.)

A Monsieur Monsieur d'Espeville.

Monsieur, si i'eusse voulu donner lieu a la raison plustost qu'a mes passions desordonnees, devant que partir d'avecque vous, ie me fusse efforcé de mettre une bonne fin aux fascheries que moi-mesme m'avoï pourchassé et croi que me retirant a vostre conseil ie me fusse beaucoup mieux développé de toutes mes perplexités et angoisses que par les chemins que iay voulu suyvre. Mais ie remercie Dieu qu'au moins despuis mayant donné un sens plus reposé, il m'a fait recognoistre combien ie mesgaroi en me cuydant remettre et en remercie aussi ceux qui par leurs saintes remonstrances m'y ont grandement servy. Enquoi ie recoi double bien de la bonté du Seigneur dont le premier est que ie suis delivré des maux et miseres ou autrement ie n'eusse fait que m'empestrer tousiours dadvantage, et laultre que ceste excellente discipline par laquelle le Seigneur m'a voulu humilier (comme i'espere fermement) m'humiliera de vrai et me sera une perpetuelle leçon de sagesse d'intégrité et de modestie. Voila ou ie rapporte le tout, pratiquant ce que par cydevant i'ay apprins de la doctrine de la providence par laquelle ce bon pere celeste et tres admirable ouvrier a accoustume de convertir le mal en bien a ses esleus et bienaimés enfans, du nombre desquels ie suis certain quil m'a mis devant la fondation du monde et que iamais il ne m'en otera. En ceste estime ie vous supplie me vouloir tenir et ensevelissant la memoire de tout ce qui vous pourroit donner opinion contraire, vous assurer que i'ay un ardent desir de glorifier mon Dieu en tout le reste de mes iours et employer fidelement a son service ce qu'aussy a ceste fin il luy a pleu me donner. Cest la cause qui a mon retour de Geneve m'a fait arrester en ceste eglise a la quelle desia auparavant ie m'estoi obligé, et estime que le fruit ordinaire qui en sort a ladvancement du regne de Christ et la benediction merveilleuse quil

4204.1) Si tout ne nous trompe le prénom de l'auteur de la lettre a été mal lu, et il s'agit là de Pierre Villeroche dont il a été question N. 2851. 2955. 3062. Nous savons que dans la seconde moitié de 1561 il eut des démêlés avec un synode des églises de la Guienne (N. 3419, not. 4. 3464. 3469. 3543. 3620) mais on n'apprend pas de quoi il s'agissait au fond. D'après la présente lettre il paraît avoir été récemment à Genève.

y adioust monstre asses quil approuve mon labeur en cest endroit. Joint la chrestienne affection et amour que tout ce peuple me porte: ce qui faict qu'en oeuvre si sainte i'employe tres volontiers tout le travail soin et diligence que ie puis et me dispose a cheminer en telle simplicité qu'il sera facile a voir que les afflictions passees ne m'ont pas esté du tout inutiles. Je vous ay bien voulu escrire toutes ces choses pour la conionction chrestienne que ie desire avoir avecque vous laquelle ie confesse n'avoir pas tousiours entretenue de ma part comme il appartenoit et en ce ie vous supplie uzer de vostre charité et prudence accoustumee mettant en oubly ce qui m'est une fois eschappé par une miserable cholere. Esperant recevoir tel bien de vous ie ferai fin a ma letre par une supplication au Seigneur quil benie tousiours voz saintz labeurs et a vous qu'il vous plaise avoir souvenance de moi en voz oraisons devant luy.

De Bergerac ce XIX de septembre.

Vostre tres humble frere

P^r Villeroche.

4205.

ZANCUS CALVINO.

Melanchthonis declarationes de praedestinatione si quae in eius epistolis exsunt secum communicari cupit, simul narrat quo pacto academiae Marburgensis et Heidelbergensis ipsius doctrinam nuper approbaverint.

(Ex Tomo VIII. Opp. Zanchi p. 143.)

S. Raro quidem ad te scribo, optime pater *Calvine*, perpetua tamen observantia te prosequor. Et mei quidem silentii multae sunt causae, sed illa non est postrema quod sciam te tot tantisque negotiis occupari ut paene obruaris: tantum abest ut aequum sit virum tantum molestiis etiam literarum mearum intempestivis affici. Quae tua igitur est prudentia, silentium meum in bonam interpreteris partem, etiam atque etiam rogo. Nunc ut diuturnum silentium abruptam necessaria quaedam causa facit. Ea vero haec est. Non dubito quin pro tua pietate virum Dei sanctae memoriae D. Phil. *Melanchthonem*

Calvini opera. Vol. XX.

aliquando tuis literis amice admonueris de illa sua postrema, tum de praedestinatione, tum de libero arbitrio, longe a priore diversa doctrina. Non dubito etiam quin ille, ut erat humanus et tibi amicissimus atque familiaris, adde et qui (scio) te tuasque admonitiones, idque merito, magni faciebat: non dubito, inquam, quin ille vir Dei literis tuis responderit. Est autem negotium mihi cum hominibus non tantum plus quam Lutheranis in re sacramentaria, sed (quod peius est) fere Pelagianis in articulo de praedestinatione, libero arbitrio et gratia Dei. Quoniam vero urgent postremos *Philippi* locos, et autoritas *Philippi*, ut scis, magna est et semper fuit in Germania: ideo si possem ex ipsius literis demonstrare, illum non ita impie de articulis sensisse, quemadmodum ipsi adversarii eius locos communes interpretantur, foret bonae causae operae pretium. Si quas igitur habes iis de rebus illius ad te literas, quae ad promovendam bonam causam aliquid valeant, eas ad nos mittas per Christum servatorem rogo. Ego vero sancte promitto, ubi illis usus fuero, me bona fide remissurum: feceris rem causae utilem et amicis gratissimam.

De rebus nostris nihil adhuc scribo quia nondum plene licet. Hoc tantum possum scribere et affirmare, rem esse in eo statu ut Domini non possint doctrinam a me hic ut piam traditam, et a *Marbachio* ut impiam improbatam damnare, quin etiam scientes et volentes tum doctrinam (ut interim de aperto Dei verbo et de Patribus nihil dicam) a M. *Bucero* in hac schola et ecclesia traditam: et praeter Capitulum nostrum duas etiam Germaniae academias, Marpurgensem et Heidelbergensem damnent. Quum enim viderem, mihi ab illis hominibus non solum disputationem sed etiam omne amicum et privatum colloquium denegari, interim tamen perpetuo etiam e pulpitis sanam doctrinam damnari, et me tanquam haereticum apud Dominos et per totam urbem traduci, addere etiam eam, quam ipsi contra me docent doctrinam, doctrinam esse omnium ecclesiarum quae Augustanam confessionem amplexae sunt, ego volui videre an ita se res haberet. Veni itaque Heidelbergam et Marpurgum: contuli cum illis theologis. Utraque academia non solum doctrinam nostram probavit, sed etiam aliis scripturarum testimoniis confirmavit, et amplissimum sanae doctrinae testimonium mihi dederunt. Neque hoc solum, sed etiam rogant ut, si Argentinae esse non possim, ad se veniam ibique doceam. *Pistorius* non solum iudicio academiae Marpurgensis subscripsit, sed scripsit etiam graves literas de hac doctrina ad D. *Sturmium*, idque in hunc finem ut eas senatui ostenderet. Scribit enim, se vehementer mirari quid hoc sit quod doctrinam illam Christi, quam antea hic docuerat *Bucerus*, quamque senatus magno plausu

amplexus fuerat, nunc audiat eandem in eadem schola et ecclesia damnari. Vale, et fratres meo nomine saluta. Argentina.¹⁾

4206.

LA DUCHESSE DE FERRARE A CALVIN.

Elle recommande Fr. Porto et veut bien le prêter à Genève temporairement.

(Original de la Bibliothèque de Gotha Vol. 404 fol. 709 avec souscription autographe. — Liebe p. 40 transcription très-négligée.)

Monsieur Despeville.

Monsieur *Despeville*. Par Francesco *Porto* present porteur j'ai reçu votre Lettre et veu par icelle les bonnes admonitions que me faictes que je recoy et entens tousiours tresvoluntiers et vous prie de continuer comme ¹⁾ je lay charge vous dire plus particulièrement, et quant à son fait jay bien agreable quil soit ou vous estes pour servir a leglise. Mais il me sera aussi tresagreable, se arrestant les affaires de la religion en ce royaume, comme je desire et que ien²⁾ prie à Dieu, vous me le rendiez, parce que je trouve icy³⁾ plusieurs lieux et endroictz ou il servira à la gloire du Seigneur à ceux de pardeca: où je desire avec eulx que les bonnes lettres⁴⁾ soient semees et le retirer encores aupres de moy, ou il a este avec si bon tesmoignage et exemple de sa bonne doctrine et vie que je veoy quil y pourra encores tresgrandement servir et a toute ma maison, et sachant que vous loirez et croirez de ce quil vous dira de ma part feray fin a la presente, me remettant a luy apres vous avoir prie de lavoier pour bien recommander en toutes ses occurrences et ne luy deffaillir de vostre faveur non plus que vouldriez faire à moy. Qui prie le crea-

teur, Monsr. Despeville, vous maintenir et conserver au service et augmentation de son regne avec bonne sante.

De Montargis ce xvii jour Decembre 1551.⁵⁾

La bien vostre
Renee de France.

4207.

BARTA A CALVIN.

Renseignement sur l'église de Lavaur¹⁾ nouvellement organisée par lui.

(Autographe de la Bibliothèque de Genève Vol. 109, fol. 114.)

A Monsieur Monsieur Calvin

a Geneve.

Salut par Jesus Christ.

Monsieur le devoir et obligation qu'ai a vous ne permet que ie souffre que ie ne vous tesmoigne le souvenir que nous fessons de vous en nos prieres, lesquelles come nous persuadons nous secourent envers Dieu pour estre favoris de luy de telle benediction que ie ne pourrois vous représenter Car puis trois sepmaines ez villes les plus chaudes de Christ L'antechrist y est malvoleu et s'en va estre banni par le ministere de nos petites vers de terre. Et se gros chiens abayans n'osent sortir de la creche pour nous mesfaire, graces a Dieu. Le present porteur vous dira de l'estat des eglises que florissent, Dieu soit loue! et meuriront aussi comme Dieu nous en asseure. Nous recommandons humblement a vos bonnes prieres vous promettant de fere memoire ez nostres de vous, affin que le Seigneur vous augmente ses dons et graces et vous y confirme

4205. 1) *Iam accuratius inspectis documentis quae ad controversiam Zanchii cum Lutheranis Argentoratensibus spectant epistolam hanc ad m. Sept. 1561 referri posse conicimus. Vota Marburgensium et Heidelbergensium m. Augusto data sunt. (Zanchi Opp. VIII. p. 114. 117. cf. eius hist. relationem ib. P. II. 208 ss. 241 ss. et Epp. ib. p. 122. 129. Schmidt, Zanchi p. 654. Mense Octobri ipse Stuttgartiam et in Helvetiam profectus est alias etiam declarationes quaesituras.*

4206. 1) continuer à vic. Je l'ai etc. L.

2) lui L.

3) lui L.

4) terres L.

5) La date est fausse. Il faut lire 1561. D'abord la lettre est datée de Montargis où la duchesse ne s'établit qu'en Sept. 1560. Nous savons par les Registres du Conseil que Calvin présenta Porto (Crétois de naissance, jadis prof. à Venise et à Ferrare) comme successeur de Béraud le 25. Sept. 1561. Au 9. Janv. 1562 on y lit que Calvin fit régler le traitement du nouveau professeur, et rapporta que la duchesse demandait que pour le cas que les choses de la religion avançant on le luy reserve. Il y a ici allusion évidente à la présente lettre. On voit que Porto, après avoir été agréé par le Conseil était retourné à Montargis pour régler ses affaires et qu'il en rapporta la lettre de la duchesse. Porto mourut en 1581.

4207. 1) Dépt. du Tarn, ancienne ville épiscopale.

de plus en plus a son honneur et gloire et de vos freres aussi. Ce 4. d'Aoust. De Lavour. ²⁾

Vostre humble serviteur
T. Barta.

4208.

GRENEYUS ¹⁾ MINISTRIS GENEVENSIBUS.

Burdegalensis ecclesia pro tempore dispersa apud Castilioneos versatur, quibus ut misso pastore melius prospiciatur enixe rogat.

(Ex autographo Cod. Genev. 197^a, fol. 7.)

Observandissimis in Christo patribus.

Reverendis in Christo patribus gratia et pax a Deo servatore nostro.

Sebastiani ducis furias evasit Athanasius psalente populo quia misericordia Dei manet in aeternum. Sic nos singulari Dei providentia et misericordia, quum in casses impiorum incidissemus, instar Elysei caecutientibus adversariis nostris et vertiginis spiritu percussis aufugimus, illis ne pedem quidem loco moventibus. Quater iam in vitae discrimine versatus sum, sed me Deus sua bonitate eripuit, unde etiam illi meam in integrum voveo. Porro quum Burdegalae gregem dispersum viderem ex sententia ecclesiae ad 15 dies recessi, donec mitescat hostium rabies. Spero enim, quidquid moliat Satan, persequutiones irrigationis et seminis instar semper foecundaturas ecclesiam. Nunc inter Castilioneos ²⁾ dego qui, quum erga synodum iam bis strenue officio suo defuncti sint, ut pastorem obtinerent prae penuria a vobis opem exposcere coguntur. Date ergo famelicis ovibus suppetias, prout Dominus a vobis velut ex altera Sione rivulos suos facit diffuere. Non erit irritus hic optimi pastoris labor, siquidem exuberat segēs: cuius et nos indies sumus oculati testes, maiorem sperantes

2) C. Rabaud, *Hist. du prot. dans l'Albigeois*. P. 1873 p. 56: L'un des premiers pasteurs qui évangélisa Lavaur, celui même qui organisa l'église en Juin 1561 fut Berthe, venu de Montauban. Le ministre J. Constant lui succéda le 12. Févr. 1562 et y installa Jean Fontaine comme pasteur. Il nous paraît probable que ce Berthe fut le même que Barta et l'année de la lettre paraît établie par là. Le nom de Barta ne se trouve pas dans la nouvelle édition de la France protestante. Le prénom T est douteux, ce pourrait être un I.

4208. 1) De hoc viro vide N. 3286. 3471.

2) Chastillon sur la Dordogne (Gironde).

si hic fidus pastor a vobis per hunc, qui est ex senatu illorum ecclesiastico, mittatur. Quod et vos facturos Deo dante speramus. Interim nos etiam atque etiam precibus vestris commendamus, quarum hactenus fructum sane quam maximum experti sumus. Valet, ornatissimi et observandissimi in Christo patres, vosque Dominus in tot ecclesiarum aedificationem quam diutissime servet incolumes. ³⁾

Obsequentissimus et ad omnia paratissimus
discipulus vester
Philbertus De la fromentee.

4209.

BEZA CALVINO.

Nonnulla tradit ad initia belli civilis pertinentia.

(Ex autographo Cod. Goth. 404, fol. 722. — Liebe p. 94; Bretschneider p. 123; Simler V. 104. Exstat quoque ap. Cyprian, *Abgetrungen Unterricht von Vereinigung der Prot. Frankf. 1722 p. 240. Cf. Baum II. 611.*)

Carolo Passelio meo.

S. Iam pridem invitatus taceo, et nunc pauca scribo, quoniam aliter fieri non potest. Recte adhuc omnia. Copiosum et validum equitatum habemus. Pedites sunt tardiores quoniam procul mittuntur, sed simul atque pars advenerit recta ad hostem pergemus. Nihil aequè nos torquet atque ecclesiae sordes, ne quid asperius dicam. Excurri Andegavos ¹⁾ usque capitis periculo. Vel parum, vel nihil potius profeci. Sed in diruendis aris incredibilis impetus, quem ne hic quidem impedire ulla ratione potuimus. ²⁾ Denique omnia sunt repente immutata, ut prorsus ad hoc spectaculum obstupescam, quoniam ne centum quidem annis hostes, etiamsi essent victores, ea possent instaurare quae duarum horarum labor vel in hac una urbe diruit, tantum abest ut meliorem suam conditionem effecerint. Utinam utinam possem ad te mittere quae his diebus ultro citroque dicta facta et scripta sunt. Sed non possum in ista viarum obsidione, quoniam

3) Ex epistolis modo laudatis colliges hanc c. annum 1561 scriptam esse.

4209. 1) m. Aprili 1562. (Baum II. 607 ss. *Hist. eccl.* II. 22. 547. *Mém. de Condé* II. 359.)

2) Facta sunt haec ad ulciscendas caedes Rotomagi, Genabi, Turonibus et alibi perpetratas. Cf. *Hist. eccl.* II. 66 s. Baum II. 603 ss. Soldan II. 33.

sine tabellariorum discrimine nihil eiusmodi tentare possum. Arcetopolitani tamen tibi suppeditare poterunt omnia, vel Tigurini potius, quoniam heri nostris visum est ad eos legatum mittere, sed cui valde metuo.

Literas tuas accepi datas 21. Aprilis ³⁾ in quibus de *Veracii* nostri reditu ⁴⁾ agebas. Nostri proceres magnam et tibi et illi gratiam habent. Nostra illa ⁵⁾ non aliter quam captiva, et quidem suo more, id est ambigue et meticulose respondit. Nos interea non steremus, quamvis ista procrastinatio ⁶⁾ incredibiliter me torqueat, cui tamen non video quomodo possimus satis tempestive mederi, nisi stupidi isti et sordidi ingenium serio mutant. *Passius* ⁷⁾ noster et ego, nos denique omnes strenue Dei gratia laboramus. Utinam is sit nostrorum sudorum exitus quem optamus et sane speramus. Bene vale cum amicis et fratribus omnibus. Dominus te servet, mi pater, et me brevi rebus prospere confectis tibi, id est mihi ipsi, restituat. Amplissimum senatum cupio reverenter meo nomine una cum toto collegarum coetu salutari. Ignoscas tempori quod plura non scribam ne ampliore charta sit opus. ⁸⁾

Turnonius ⁹⁾ tandem ad patrem suum migravit. Obierunt quoque *Avansonius*, *Termensis* et *Lorgaeus*. ¹⁰⁾

4210.

CALVINUS VIRETO.

Acrius exostulat cum eo, nescio qua de causa, epistola ad quam respondet perperdita.

(Ex apographo Cod. Genev. 107^a, fol. 272; coll. c. Cod. 108, fol. 156; Epp. Bern VI. 1124 et Simleri Vol. 108.)

Praestantissimo Christi servo D. Petro Vireto fratri et collegae plurimum honorando.

3) Non exstant.

4) ex Germania (N. 3757. 3837).

5) Catharina Medicea.

6) Condaeus ludi se patiebatur vanis negotiationibus. (Soldan II. 41.)

7) Spifame.

8) Epistolam m. Maio 1562 scriptam fuisse non est quod dubites.

9) Quis hic fuerit nescimus, etiam reliquos ignoramus. De Tornacensi (de la Tour, Hist. eccl. II. 589) qui m. Iulio perit martyr (N. 3858) non cogitamus quippe cuius mors u Beza aliter indicata fuisset.

10) Primum nomen et tertium dubia, Br. et L. habent Anansonius, Br. etiam Terventis et Lergaeus.

S. Accepi sub coenam tuas literas ab homine mihi ignoto, quem tamen unus ex collegis dixit famulum esse Ludovici *Franci*. Si de meo diuturno silentio quereris facilis excusatio esset, nisi quod suspicari te video offensionem a me exceptam in causa esse. Quid tibi retulerint amici tui nescio, nec valde moror. Non tamen dissimulo quod de literis interceptis scribebas mihi stomachum movisse. Nondum enim oblitus sum quam diligenter me ante complures annos admonueris, quum meas literas apud te furatus esset famulus tuus, ut prudentior essem scribendo. Putasne mihi tuas insultationes videri ita lepidas, ut probris in me coniectis oblecter? Atqui ne isti quidem amici tui, quos erga me proditores existimo, unquam efficient ut mihi caveam. Non placeo mihi in vitiis, sed hoc vix unquam corrigetur.

Interea quid tibi iacturae attulit meum silentium? Multa dicis agitata de quibus nullum ad te verbum. Quid si bonae partis ne conscius quidem fuerim? Quid si a consiliis quae non probabam fuerim alienus? Quid si aliquoties testatus fuerim, quidquid agitabatur mihi fore incognitum quia scire nolle? Et tamen adhuc facetus esse appetis, oblique me insimulas, ubi dicis nihil unquam ad te relatum esse donec omnia essent turbata. Utinam exploratores tui fideliter nunciassent qualiter mecum actum fuerit. Si amarulentus videor, ex tuis literis didici. Quanquam non solus perstringor ubi te contemptum quereris, ac si pastoris locum non teneres nec ad collegium nostrum pertineres. Mihi satis est privatam causam agere. Fratribus erit sua excusatio cur non ad te quotidiana acta perscripserint. Ignoscas meae indignationi, quam mihi tamen paulo imperiosior tua exostulatio extorsit, donec ad nos redieris incolumis, quod propediem fore confido et maxime opto: nam tuae et fratrum censurae libenter obtemperabo. Vale, eximie vir et mihi honorande. Dominus tibi adsit, te gubernet et benedicat. Genevae 2. Septembris, ¹⁾ duabus post horis quam tuae mihi fuerunt redditae.

Ioannes Calvinus tuus.

4210. 1) Suspicio hanc epistolam scriptam fuisse anno 1563 quum Viretus ecclesiae Genevensis tum pastor, in Gallia, versaretur (Turretin). Certiora nos quoque non habemus quamvis res nobis minime omni dubio soluta videatur. Patet tamen Viretum, quum haec scriberetur in Gallia versatum fuisse quo se contulit demum post Idus Sept. 1561. Ergo non nisi de proximo aut sequenti anno cogitari potest. Iam nulla exstat *Calvini* ad *Viretum* ab eo inde tempore usque ad Cal. Aug. 1563 (N. 3999) quae talis est ut nostram hanc vix ad idem tempus referre ausimus, et quas ultimas habuimus *Vireti* (N. 3809. 3813. 3816) minime *Calvino* stomachum movere poterant. Verosimillimum esse tamen forte coniecimus, *Viretum* aegre tulisse quod non citius ipsi responsum sit quum de *Lugdunensi* statione in Senatu ageretur, sub finem Augusti 1562,

Scrpsit ad me *Carolus*, qui paulo ante minister fuit ecclesiae Tolosanae, sibi non esse in animo ad ecclesiam illam reverti. Miror quod prioribus eius literis responderim eum tacere. Si non acquiescit fratrum sententiae fruatur sane libertate sua: nemo eum coget.

4211.

NIGER CALVINO.

Mittit ei libellum ex Italia allatum contra eius doctrinam de coena scriptum.

(Ex autographo Cod. Genev. 113, fol. 140.)

D. Ioanni Calvino verbi Dei ministro suo plurimum observando.

Genevae.

Franciscus Niger D. Ioanni Calvino suo S. D.

Quum ad me nuper Georgii cuiusdam *Drascoviti* libellus, cui titulum fecit: *Confutatio eorum quae dicta sunt a Ioanne Calvino sacramentario super verbis Domini Hoc est corpus meum*, ex Italia missus esset, quanquam omnino mihi musca visus est quae velit elephantum impetere, nihilominus eundem istuc etiam transmittere libuit, quo tu quoque per te ipsum videre possis quam debilia monstra iam incipiat parere chartisque involvere Antichristus, qui tamen evaginatis alioqui gladiis ubique locorum Christi membra potentissime insectatur. Tu vero, mi doctissime *Calvine*, quanti faciendae tibi sint eiusmodi nugae facile perpendes atque in Domino bene valebis. Clavenae Kal. April. ¹⁾

quo tempore Ludov. Francus Lugduno redierat. Senatus demum pridie Nonas Vireto in eum finem scripsit. Quod si tu potius ad a. 1563 eam relegendam putaveris, scias nos non habere quo contrarium evincamus.

4211. 1) Franc. Negri Bassanensis Italus post a. 1540 Clavennam venit. De eo adeas Mainardi ep. ad Bullingerum d. d. 1548 in Mus. helv. 19, 481 et Bock, hist. antiirin. II. 482. Porta, passim. Minus firme fidei orthodoxae adhaerebat et Stancaro Camilloque Renato satis facile aures praebebat. — Geor. Drascowitsch theologus Hungarus, nobili genere natus a. 1560 creatus est episcopus in Fünfkirchen, et biennio post ab Imp. Ferdinando Tridentum missus est legati vicibus functurus. Post reditum 1563 occupavit sedem episcopalem in Zagrab, et 1578 factus est archiepiscopus in Colocza, cum quo munere anno sequenti cumulavit idem in Raab; simul fuit cancellarius regni et a. 1585 cardinalis. Obiit a. 1587. Tridenti habuit duas orationes quas cum eius vita et Dudithii

4212.

BEZA ZANCO.

Martyris obitus ecclesiae Turicensi damnosus. Gribaldi resipiscentia suspecta. Viretus Genevam cum ipso rediit ex Gallia.

(Ex Tomo VIII. Opp. Zanchi p. 169.)

Theodorus Beza Hieronymo Zanchio S. Argentinam.

Accepi literas tuas singularis benevolentiae et humanitatis plenas, vir doctissime et frater optime, ut plane ferreum et inhumanum esse me oporteat nisi te non solum diligam sed etiam amem et omni studio complectar. — — — —

De D. *Martyris* obitu ¹⁾ idem sentis atque ego et boni omnes: nihil isti civitati damnosius, nihil bonis qui istic sunt acerbius accidere potuisset. Sed et privatim vicem tuam doleo, qui tanti viri praesidio tamque fidi amici consuetudine sis privatus. Neque dubito quin tota iam molestiarum moles in tui unius caput incumbat. Sed vide tamen, mi *Zanchi*, ut quod facis fortiter et constanter facere pergas. Multi, acres, potentes sunt adversarii, sed quanto fortior est Domini veritas? Omnia possum in eo qui nos confirmat. Itaque macte virtute esto, et quem semel cursum ingressus es, vide ut in mediis tempestatibus praesidio Christi cui servimus teneas et serves. — — — —

De iurisconsulto illo ²⁾ gratum est mihi quod spem aliquam faciat resipiscentiae, nisi forte nostro illi imposuit apud quem te vidisse scripsisti puram confessionem illius manu perscriptam. Certe illa, cuius exemplar ad D. *Martyrem* miseram, hic quoque exstat eiusdem manu scripta et consignata. Utra sit vetustior, dicere non ausim, neque etiam de illa statuere, quam scilicet nunquam legerim. Quod ad me attinet, ego non iam confessionem ab eo ullam requisierim, sed hoc potius ut quae impie scripsisse illum non puduit, et coram Deo et ipsius ecclesia affirmare, ea quoque ipsum contrario scripto vel coram abnegare, detestari et anathemate iugulare non pudeat. Si hoc detrectat non video cur illum fratris loco habeam, etiamsi mille puras in speciem confessiones ederet. Servet Dominus ecclesiam ab istis portentosis et arrogantibus ingeniis, quae, ne videantur hominibus quidquam tribuere, suo iudicio omnia subiiciunt. — —

orationibus edidit Geo. Schwartz. — Epistolam hanc, quum ex Italia missum libellum dicat, non temere ad a. 1563 referre videbimur, quo concilium dissolutum fuit, ad quod autor demum a. 1562 delegatus fuerat.

4212. 1) obiit prid. id. Nov. 1562.

2) Gribaldo.

Bene vale, vir optime et frater in Domino carissime. Dominus Iesus te servet cum tota familia. D. *Viretus* noster te salutatur, cum quo veni in hanc urbem paucis abhinc diebus, ut gravissimo malo quod ei videtur imminere, aliqua ratione medeamur. Tu igitur vide ut eius salutem Domino sollicite commendes, quod et ipse et nos omnes a te flagitamus et speramus. Iterum vale. Genevæ Calend. Septembris. ³⁾

4212 bis.

LES MINISTRES DE GENÈVE AU SYNODE DE LYON.

(Aymon, Synodes nationaux T. I. p. 50 suiv. Traduction anglaise dans le Synodicon de Quick. Lond. 1692 I. p. 48 suiv.)

Trois Réponses des Pasteurs et Professeurs de la Ville de Genève et de quelques Ministres qui furent Députés au Synode National tenu à Lion l'an 1563 et qui avoient reçu le pouvoir de faire les Réponses suivantes aux Questions qui leur avoient été faites.

La première Question étoit touchant le Mariage, savoir si les Parties qui s'étoient promises pouvoient être dégagées par un consentement mutuel des Parties? Les Frères de Genève répondent:

Article I.

Nous ne pouvons juger autrement sinon que le respect que l'on doit avoir pour le Mariage devroit empêcher les Parties, qui se sont données l'une à l'autre, de rompre cette foi sacrée: car puisque Salomon l'appelle l'alliance de Dieu, elle n'est pas de la même nature que ces autres Conventions et Accords, qui dependent de la volonté des hommes: et nous ne pouvons pas croire autrement, sinon que telle étoit la volonté du Seigneur, lorsqu'il dit, *que l'homme ne separe pas ce que Dieu a conjoint*, quoi qu'ils n'eussent pas encore habité ensemble charnellement. C'est pourquoi la promesse est sacrée et doit être irrevocable: car Dieu aiant puni l'homme

3) Hic latet error. Dubium iam movet mentio mortis Martyris dudum defuncti quasi nuper obierit. Tum scimus ex Commentariis Senatus Genevensis ad a. d. III. Nonas Maias 1563 Bezam ex Gallia rediisse. Ibidem (cf. a. d. III. Idus eiusdem mensis) legitur Viretum ex Lugduno senatum adiasse (Viret de Lyon est icy comparu etc.). Quem quum Beza dicat cum ipso paucis abhinc diebus advenisse, omnino pro Septembre Martum adscribendum esse patet.

qui avoit commis le péché de fornication avec sa Promise, comme si c'eût été le crime même d'adultère, il nous est démontré par là que la fille étoit engagée comme si elle eût été mariée, parce que l'adultère presupposoit le mariage.

II.

Et parce qu'on nous a allégué quelques inconveniens, nous répondons que les mêmes se trouveront à l'égard de ceux qui sont en âge comme de ceux qui sont mineurs: Car il arrive que souvent ils s'accordent très-mal, et cependant il ne leur est pas permis de se séparer, parce que ni l'un ni l'autre n'est pas libre de le faire.

III.

L'opinion des gens de Justice n'a aucune force dans un pareil cas, parce qu'ils approuvent le divorce entre le mari et la femme: ce qui est cependant directement opposé à la Loi de Dieu.

IV.

Et la Glose qu'on a mise sur ces paroles, *Pour être joints ensemble, i. e. d'avoir accompli le mariage*, ne doit pas être admise, et on presse mal à propos le jugement de S. Paul 1. Cor. 6, 16. Car lors que l'Apôtre dit que le Fornicateur n'est qu'un corps avec l'abandonnée, il se sert seulement d'une comparaison de laquelle on ne peut pas tirer une juste définition. Car il est d'ailleurs certain que l'on ne peut pas proprement entendre cette Sentence de la fornication, parce qu'il n'y a que le Mariage que Dieu ait honoré de ce Privilege, de faire que deux personnes, qui sont unis par le Sacrement de Mariage, ne soient plus qu'un en une même chair. Mais, comme nous disons, S. Paul, afin d'aggraver le péché de la fornication, alegue ce passage de Moïse, pour conclurre *qu'un homme se separe de Jesus-Christ, toutes les fois qu'il souille son corps en se communiquant à une prostituée*.

V.

Et quoique la fiancée soit en la puissance de ses parens, jusqu'à ce qu'ils l'aient remise à son mari, cependant cela ne déroge en rien aux Droits du fiancé, et n'empêche nullement qu'il ne puisse forcer le pere de la fille à la lui donner s'il en faisoit difficulté.

VI.

Moïse ne fait aucune distinction entre le crime d'une femme mariée et celui de la fiancée lorsqu'elles commettent paillardise, Deut 22, 22. 24. mais il les regarde toutes deux comme adultères.

VII.

Les Loix ne disent pas aussi positivement que les promesses qui se font mutuellement entre les parties se puissent rompre: car quoi que le pere puisse mettre opposition au mariage, et tâcher de casser les promesses, néanmoins il n'est pas permis aux parties de le faire.

VIII.

De plus, il y a une grande différence entre le consentement des Parties et la connoissance de leur cause: car nous ne nions pas qu'un homme qui a été trompé ne puisse declarer la fourbe qu'on lui a voulu faire, et qu'on n'y doive remédier. Mais nous disons simplement que les Parties, étant reciproquement obligées, ne peuvent pas se dégager, et qu'on ne peut pas leur permettre de se décharger l'une l'autre. Et c'est en ce point seulement que nous regardons les fiancés de la même manière que s'ils étoient mariés.

IX.

Il n'est pas dit qu'à cause que le St. Apôtre ne dit pas précisément qu'un homme ne peut pas donner un Billet de divorce à sa fiancée, il peut néanmoins la décharger et la remettre en sa première liberté. Mais plutôt nous pouvons dire que la Loi pour le fiancé et pour celui qui est marié est la même, parce qu'il y a autant de raison pour l'un que pour l'autre.

X.

De plus il y a encore une chose à observer, qui est que l'Apôtre ne traite pas cette matière à dessein: il ne fait que l'effleurer et n'en parle que par occasion. D'ailleurs il est certain qu'il souffroit la Polygamie dans les personnes publiques et particulières, parce qu'en ce tems-là il n'étoit pas possible d'y remédier, ce que l'on peut voir par les paroles du même Apôtre St. Paul, *Un Evêque ne doit pas être mari de deux femmes.*

XI.

Quoi que l'Eglise exige une Declaration publique du jour des Noces, on ne peut pas inferer de-là que les Parties puissent retracter leurs promesses. L'Eglise ne le fait que pour prevenir quelques mauvaises suites, et les mariages clandestins: ainsi les Parties ne font que ratifier leurs promesses dont ils prennent le Peuple à témoin.

XII.

Le Passage du 22. du Deuteronomie est très-clair, et très-formel, pour prouver que celle qui a

donné sa foi à un homme est son Epouse, tellement qu'il n'est plus en sa puissance de quitter son mari. Nous savons aussi que Tamar, aiant été réservée pour femme pour le plus jeune des enfans de Juda, fut condamnée au feu comme une adultère, à cause qu'elle s'étoit prostituée. Et une Veuve en Israël ne pouvoit pas se marier hors de la famille de son mari: si elle n'avoit pas d'enfant de lui, elle étoit réputée femme du frere de son mari. Et lorsque Joseph n'osoit ni ne vouloit pas difamer la Ste Vierge, il déclara que si elle avoit prostitué son corps, c'étoit un crime d'adultère. C'est pourquoi les Parties doivent bien examiner ce qu'elles font lors qu'elles s'engagent, parce que de telles promesses sont des contracts dont on ne peut plus se repentir, à moins qu'ils ne soient informés dans la suite qu'il y auroit eu de l'erreur ou de la tromperie, ou quelque méprise dans les Personnes.

Reponse II.

La Question étoit touchant les Consistoires, savoir *Comment nous devons nous comporter envers les Delinquens qui sont coupables de crimes qui méritent une Punition Corporelle? Parce que si vous les faites venir au Consistoire, le Magistrat qui y assiste sera informé de leurs Crimes.*

Les freres de Genève repondent:

Article I.

Ils est fort difficile de fermer les yeux sur ceux qui se délectent dans le Crime, parce qu'un inconvenient en amène un autre. C'est un malheur que, les Officiers du Roi étant d'une Religion contraire à la nôtre, de pareilles Personnes soient établies par une Puissance absolue pour être présens à nos Consistoires: mais puis qu'il est ainsi on ne peut pas y remedier. Nous soubaiterions que ces Officiers n'eussent pas tant de pouvoir: mais s'ils ont un juste sujet de punir les Delinquens, qu'ils le fassent puis que nous ne pouvons pas l'empêcher.

II.

Si on allègue que cela empêchera les pauvres Pécheurs de confesser librement et de reconnoître sincerement leurs Offences, et que nous ne pourrions pas les amener à la repentance, et que l'on remarquera beaucoup d'hipocrisie, d'ostentation et de dissimulation dans nos Eglises, on repond qu'il faut tolerer un mal que l'on ne peut guerir, jusqu'à ce que Dieu nous fournisse un meilleur remede. Cependant on peut trouver quelques moiens pour sauver du peril les pauvres malheureux, qui sont cause du scandale. Que deux ou trois Membres

du Consistoire leur fassent connottre leur crime en particulier, et quoiqu'ils pallient et dissimulent le fait, on peut se contenter d'en avoir usé de cette maniere avec eux. Bref, il faut, par toutes sortes de voies, tâcher que les ennemis de notre Eglise n'aient pas occasion de nous montrer leurs mauvaises inclinations, et les empêcher, autant qu'il se pourra, de faire à nos freres tout le mal qu'ils voudroient. Mais si le Crime étoit scandaleux, plutôt que de le tolerer il faut souffrir que l'on en fasse justice. Dans les endroits où les Magistrats sont des personnes pieuses et qui font une profession de notre Religion, on peut leur communiquer le fait afin qu'ils punissent ceux qui ont mérité d'être punis par les loix: mais qu'ils le fassent toujours avec la moderation qu'inspire la Religion Chrétienne. Ainsi le Consistoire sera exempt de blâme, et le Coupable ne lui fera pas la Confession de son Crime, mais au Magistrat.

Reponse III.

Touchant le Batême. Voici le Contenu d'une Lettre et les Reponses à la même Lettre, dans la quelle on vouloit prouver que le Batême administré par une personne privée étoit valide.

Les Freres de Genève repondent:

Article I.

Nous Ministres et Docteurs de l'Eglise de Genève, accompagnés de nos Freres venus au Synode de Lion, nous étant assemblés au Nom du Seigneur, après avoir examiné ce cas de Conscience qui nous a été proposé, *si le Batême administré par une Personne privée, c'est à dire, qui n'a aucun office dans l'Eglise de Dieu doit être réitéré ou non?* Nous déclarons que notre jugement unanime est qu'un tel Batême ne s'accordant pas avec l'institution de notre Seigneur Jesus-Christ est par consequent de nulle validité ou effet, et que l'Enfant doit être apporté à l'Eglise de Dieu pour y être baptisé: parceque séparer l'Administration des Sacremens de l'Office du Pasteur c'est comme si on detachoit un sceau pour vouloir s'en servir sans la commission des Lettres Patentes auxquelles il étoit apposé, et en un pareil cas nous devons nous servir de la maxime de notre Seigneur, lorsqu'il dit *que l'homme ne sépare pas ce que Dieu a conjoint.*

II.

Et parceque dans cette Lettre il y avoit des raisons du contraire, nous avons été priés par le Synode d'y faire reponse par écrit: nous le ferons

quoique nous aions trouvé ces raisons très-foibles et fort absurdes.

III.

Le premier Argument de ce mechant Ecrivain étoit, *nous devons distinguer entre la vertu du Sacrement, laquelle Dieu seul peut accorder, et le signe extérieur dont l'homme est le Ministre.* Mais cette raison même apuie notre sentiment: parceque Dieu nous a fait savoir par la bouche de son Fils quelles sont les Personnes qui doivent administrer le Batême.

IV.

Sa seconde raison, qui dépend de la précédente, ne fait rien du tout à notre sujet: Car quoique Jesus-Christ batise seulement avec son esprit, il ne s'ensuivra nullement qu'il ne veuille pas que le Signe et la Figure soient annexées à sa grace.

V.

Et cette même reponse suffira pour réfuter son troisième Argument: car quand nous reformons une pareille irregularité, nous ne voulons pas restreindre la vertu de Dieu à un Element: Car nous soutenons qu'un tel Batême est faux et une profanation du Sacrement, puis que nous devons nous en tenir précisément à sa premiere institution. D'ailleurs un tel langage est fort impropre, nous ne réitérons pas le Batême car le prétendu Batême est tout-à-fait contre le Precepte et nul: par exemple, si vous donniez de l'eau bourbeuse à boire à un Enfant, il ne seroit pas nécessaire que l'on lui donnât encore à boire immédiatement dessus cette méchante eau: mais si vous lui donnez une bouteille vuide à succer, comme il n'en tirera rien que du vent, il faudra que vous lui donniez à boire pour réparer vôte méprise. De plus, ses expressions, d'*Aspersión* ou *Immersion*, sont trop affectées, et il semble qu'il s'en serve pour persuader que le Batême est inutile: mais il seroit à la verité fort à souhaiter que l'on fut plus retenu lorsqu'on traite des Misteres si sérieux. Bref, ou le Batême n'est d'aucune utilité, ou bien il doit être regardé toujours par raport à son institution, qui est d'être un sceau de la Rémission de nos Péchés.

VI.

Son quatrième Argument est tout-à-fait ridicule: Graces à Dieu nous savons que notre Lavement Spirituel est dans le sang de Jesus-Christ, et non dans l'eau du Batême. Et il pouvoit fort bien s'épargner la peine de citer tant de Passages de l'Ecriture, pour nous prouver ce dont pas un de nous n'a jamais douté: Car l'eau dans le Batême

signifie le sang de Jesus-Christ, et les fruits que nous en retirons, produits en nous par le St. Esprit. Et quoique le Seigneur n'ait pas égard aux Personnes, et que la validité du Batême ne dépende pas de la dignité de celui qui l'administre: cependant il ne s'ensuit pas que nous ne nous en devions pas tenir au precepte par lequel il l'a institué. Et puisque la parole de Dieu est la Règle de notre devoir, que Jesus-Christ nous a laissée, pour quoi n'en pas faire de cas à l'égard du Batême?

VII.

Son cinquième Argument suppose ce qu'on ne lui accordera jamais, savoir que le Batême, administré même par un hérétique qui n'a nul Office dans l'Eglise, est cependant valide. Car cela étant ainsi, le Batême n'appartiendrait pas seulement à l'Eglise, mais aussi aux Turcs et aux Païens: tellement que de la manière qu'il raisonne par ses Arguments, il fait passer cette Aspersión d'eau pour un charme.

VIII.

Son Principe dans son sixième Argument est très mal appliqué: car quoique la vertu et la vérité du Batême ne soit pas toujours jointe avec le signe, cependant nous ne pouvons pas dire pour cela que l'on puisse laisser le Batême: nous confessons sincèrement qu'un homme, qui n'aura jamais participé à l'eau du Batême, pourra être Participant de la Grâce promise dans le Batême: mais concluons nous delà que l'on puisse négliger le Batême? Dieu nous en préserve! Ce qu'il ajoute touchant la mauvaise Administration du Batême, et particulièrement par rapport à la forme et à la manière de l'administrer selon l'Evangile, contient une double erreur. Car nous n'avons jamais confessé que la pure action de verser de l'eau, par celui qui n'aurait point de vocation dans l'Eglise de Dieu, fût un Batême, ou que la forme Evangelique se reconstrât où il n'y avoit pas de Ministre Evangelique.

IX.

Il propose son septième Argument en termes un peu rudes, et qui font voir la malice de son esprit. Mais qu'il en tire les conséquences qu'il voudra: nous nions absolument qu'en rappelant l'homme à l'observation de la première institution du Batême, nous voulions insinuer que l'on puisse rebatiser: nous regardons ce Batême prétendu comme un Fantôme, puisque nous soutenons que des personnes privées ne peuvent pas administrer le Sacrement. Et quoique nous n'attachions pas la grâce de Dieu aux mains d'un homme, néanmoins

Calvini opera. Vol. XX.

le Sacrement administré par un homme doit être annexé à sa qualité, autrement il faut fouler aux pieds l'autorité de Jesus-Christ.

X.

Dans son huitième Argument il corrompt le texte de St. Jean et en falsifie le sens: parceque la question n'est pas touchant le signe externe, mais elle regarde la vertu interne, qui est le vrai lavement spirituel.

XI.

La similitude qu'il presse dans son neuvième raisonnement est nulle: car le Seigneur n'a pas avili ce sacrement, afin qu'il fût dispensé par toutes sortes de Personnes: mais il a commis des Personnes avec ses Ministres, pour en être les Dispensateurs.

XII.

La comparaison de la Circoncision avec le Batême dans son dixième raisonnement pourroit être admise, pourveu que cette Circoncision n'eût été administrée que par les Prêtres: mais lorsque des particuliers versent l'eau, nous nions que ce soit cette forme de Batême laquelle a été instituée de Jesus-Christ. De plus qu'on remarque ceci en passant. Lorsque les Israélites et Edomites se separerent de l'Eglise, quoiqu'ils retinssent la Circoncision, ils ne firent que la profaner, et ce n'étoit qu'une pure illusion, car Dieu les regarda comme des peuples incirconcis.

XIII.

Il est fort loin du but dans son onzième raisonnement: car quoi que nous confessons que nous ne sommes régénérés qu'une fois, que nous ne renaissions qu'une fois spirituellement, cependant nous sommes obligés de dire que le Batême imaginaire ne signifie ni ne scelle en aucune manière notre renaissance.

XIV.

Pour ce qui est de son douzième Argument, nous savons très-bien que telle était l'opinion de St. Augustin dans ce point: mais on ne doit pas l'approuver en tout, ni suivre son sentiment en cela. Nous avouons nous-mêmes que celui qui a été baptisé ne doit pas être rebaptisé: et nous ajoutons ceci aussi, que si un particulier, qui n'a pas de vocation de Dieu, usurpoit de son propre mouvement cet Office, la cérémonie qu'il feroit du Batême ne seroit qu'une pure moquerie, et par con-

séquent ne seroit d'aucune vertu. Et cette réponse peut servir pour le treizième Argument.

XV.

Dans son quatorzième Argument il rapporte un Passage de Mr. Calvin par où il pretend faire voir qu'il se contredit: mais il corrompt le vrai sens de ses paroles: parce qu'en cet endroit il ne traite pas du Ministère, mais des vertus et des mérites du Ministère: Car c'est comme s'il avoit dit que tous les vices du Ministre le plus débauché, ne pouvoient en rien prejudicier à la vertu du Sacrement du Batême.

XVI.

Nous lions son quinzième Argument, qui est que la main et le signe du Seigneur sera reconnu dans la cérémonie de verser de l'eau, faite par un homme qui n'en auroit pas la Commission.

XVII.

Ce que Calvin avoit dit par raport à son seizième Argument, sufisoit pour prouver la nullité d'un tel Batême. Le même Calvin declara que tel étoit son sentiment, et que c'étoit une folie d'aller persuader au monde qu'il ne vouloit pas que des Personnes qui avoient la Commission d'administrer les Sacremens, ne réitérassent pas les cérémonies du Batême qui auroient été faites par une femme.

XVIII.

Son dix-septième Argument est un pur Paralogisme, parce qu'il n'y distingue pas entre la remission des péchés accordée par Jesus-Christ, et le signe de cette remission lequel il remit à ses Apôtres.

XIX.

Nous répondons à son dix-huitième Argument: Que le Batême des Papistes est fondé sur l'institution de Christ: car les Prêtres, quoi que depravés comme ils sont, et tout-à-fait corrompus, sont encore les Ministres ordinaires de cette Eglise, dans laquelle ils exercent une tyrannie si cruelle.

XX.

Il n'est pas nécessaire de répondre à son dix-neuvième Argument, à moins de répéter que ce mot *rebatiser* est mal employé: puisque nous avons toujours dit que l'on ne devoit pas apeler Batême un faux Batême, et qui ne peut être apelé Batême que par raillerie.

XXI.

Son vingtième Argument ne prouve rien: c'est pourquoi nous n'y répondrons pas. S'il se plaint de notre peu de ménagement en son endroit dans nos réponses: qu'il se souviene de ce ton décisif avec lequel il a établi ses dogmes, comme s'il avoit pris à tâche de nous opposer des superstitions et des abus: et principalement avec quelle témérité il a condamné St. Ciprien et tout le Concile de Cartage. S'il avoit un peu mieux examiné les choses peut-être auroit-il été plus modéré: mais parce que nous l'aimons et que nous l'estimons, nous souhaiterions qu'il emploiat ses talens à des Questions plus utiles et moins curieuses.

Touchant la Cène.

Sur la Question qui a été faite à nos Freres de Genève: *Si les Pasteurs seulement distribueroient le Pain et le Vin au Peuple, à la Table du Seigneur*: Ils ont répondu, qu'il seroit beaucoup mieux s'ils le faisoient, et qu'ils le pussent faire commodément en tous tems: mais que la chose paroissant impossible à present, et encore plus impraticable pour l'avenir, si Dieu multiplioit le nombre des croians, les Pasteurs étant si rares: qu'aussi les Diacres et les Anciens étant les bras et les mains des Ministres, il n'y avoit nul inconvenient qu'ils distribuassent les espèces Sacramentelles aux Peuples plus éloignés du Ministre, lorsqu'il les auroit consacrées.

4213.

BOULIERIUS CALVINO.

Laudabundus de Calvino modestissime de semetipso loquitur.

(Ex autographo Cod. 109, fol. 210.)

A Monsieur Monsr. de Speville.

A Bourc.

Magna me laetitia affecerunt tuae literae, vir ornatissime, ex quibus id mihi perspexisse videor de quo nunquam dubitavi, te maximo pietatis desiderio flagrare. Quod quum ubique testentur tua scripta, mores loquantur ipsi, vita denique tota

palam clamitet, mihi profecto supervacaneum fuerit laudibus tuis recensendis diutius hic immorari. Quas etsi iure tibi tribuam tamen (quae tua est modestia) vix possis agnoscere. Quod vero me hortaris ad constantiam, facis tu quidem prudenter, et ut eum decet qui in propaganda Christi doctrina nullum omnino locum sibi praetermittendum esse putet. Video enim te omni cura, studio, labore, cognitione in hoc studium incumbere, ut regni Christi pomœria quam latissime promoveas. Itaque Deum opt. max. oro atque obtestor ut quod tanto studio facis perpetuo facias. De me dicam quod sentio: quod utinam minus vere dicere possim: adeo me parum strenuum esse militem ut me plurimum pudeat ignaviae. Verum in me dum tento descendere sentio quid possint humeri quid ferre recusent. Erit fortasse, quum Dominus mihi suppedabit vires, ut par esse queam ferendo oneri. Militiam certe ut in praesentia detrectem, facit tum haec nimia infirmitas, tum plurimorum lapsus, qui mihi visi sunt parum se suo pede metiri. Horum vestigia me non parum terrent. Dominum oro ut me pro sua immensa bonitate respiciat, suo sancto spiritu afflet, ac ita corroboret ut in stadii cursu non postremus esse videar. Interim faciam quod pie mones: in statione subsistam, nec ordinem deseram.

Qui sit hic rerum nostrarum status, partim iam ex D. *Antesignano* fratre nostro cognovisti, partim nunc ex eodem liquidius poteris cognoscere. De tua valetudine hic omnes pii laborant. Quare te etiam atque etiam rogo ut valetudini servias. Magni enim nostra totiusque ecclesiae interest ut te pristinae valetudini restitutum quam diutissime serves incolumem. Vale, pastor vigilantissime. D. *Bezam* totumque sanctorum gregem salutabis.

Tuus ex animo
Iohannes Boulierius. ¹⁾

4214.

ZANCUS BEZAE.

Lugduno praeterito Clavennae sedem fixit ubi vel invito coelo et inter hostiles hominum animos stare mavult quam alibi sua quiete frui.

4213. 1) Habuimus aliquem Io. Boulier dit La Roche ministrum in Vandoeuvre et Cologny 1560 (N. 3414, not. 3). Iam videtur longius a Geneva abesse, fortassis in Galliam vocatus, et quod de Calvini valetudine dicit et Beza Genevae commorante nos ad a. 1563 epistolam referre cogunt.

(Ex Tom. VIII. Opp. Zanchi p. 171.)

Ne mireris, optime *Beza*, quod sero et breviter respondeam: mirare potius quod vivam et te adhuc salutem. Nam et Dominus e coelo nos mirabiliter castigat, ¹⁾ quanquam misericorditer, et homines nos ita aversantur et fugiunt ut pauci audeant nos invisere, nostra vero vel attingere nemo. Tandem tamen aliquando quidam frater ²⁾ ausus est quod nemo alius. Per hunc igitur haec ad te paucis.

Quisquis sum, Christi sum, et Christo vivere et mori volo. Ergo vel Clavennae vel Lugduni esse mihi perinde est, modo Christo inserviam. Quam libenter tamen venissem Lugdunum, ³⁾ quum propter alias causas, tum praesertim propter consortium et consuetudinem piorum et doctorum fratrum, quos non paucos ibi novi, tu ipse potes iudicare. Amicitia etiam mihi intercedit, ut scis, cum innumeris aliis Gallis, ut vere Gallus sim. Annon Bergomum in Gallia est Cisalpina? Sed quid agas, optime frater? Dominus me huc vocavit: qui possum ergo sponte vocationem hanc deserere? Rogandus igitur Dominus ut quod bonum est in oculis suis faciat, neque mecum agendum est sed cum ecclesia.

Tristia audieram aliquot ante diebus de nostro optimo patre *Calvino*: sed quia nihil praeterea aut scriptum aut relatum ad me fuit, aliquid speculae concepi. Dominus illum nobis servet. Nam si ille migret ad Dominum, aliquid irae Dei metuo isti urbi. Proinde rogandus est Dominus ut talem pastorem ne adhuc ad se rapiat in hoc tempore calamitoso. — — — — — ⁴⁾

Vale et salutato D. *Calvinum* et alios fratres. ⁵⁾

Tuus H. Zanchius.

4214. 1) *Pestis grassabatur Clavennae primis mensibus a. 1564.*

2) *Martinengus fuisse videtur, cuius exstat epistola ad Z. d. d. a. d. VI. Cal. April. 1564.*

3) *quo vocatus fuerat plus semel. Cf. ej. epp. l. l. p. 173. Schmidt 673.*

4) *Addit hic nonnulla ad oppidum Clavennam spectantia, ex quo scil. haec epistola scripta est.*

5) *Giamb. Gallizioli, memorie istoriche della vita di G. Z. Berg. 1785, p. 48: Giunse felicemente in Chiavenna l'ultimo giorno dell' anno 1563. Idem affirmat de Porta Hist. ref. eccl. Rhaet. II. 412. 421. Epistola nostra scripta fuit, ut videtur, ante N. 4087.*

SERIES SECUNDA

Epistolarum quarum natales omnino non definiri potuerunt.

A.

CALVINI.

4215.

CALVIN A L'ÉGLISE DE CORBIGNY. 1)

Ezhortations et encouragements.

(Bibliothèque de Genève Vol. 107, fol. 109 avec additions et corrections de la main de Calvin. Au dos est écrit: *A S^t. Liénard. Elle pourroit estre imprimée en taisant le nom de St. Leonard.* — Ruchat VII. 367. Bonnet II. 320. Trad. latine dans les éditions de Genève p. 220, Lausanne p. 467, Hanau p. 523, Chouet p. 300, Amsterdam p. 137.)

La charité de Dieu nostre pere et la grace de nostre seigneur Jesuschrist soit de iour en iour augmentee sur vous par la communication du saintet esprit.

4215. 1) *Hist. eccl.* I. 749 (1561): Corbigny, autrement appelé St. Leonard petite ville située au pays de Nivernois, a eu de long temps la semence de la religion par le moyen d'un nommé Perreau qui en attira quelques autres pour conférer ensemble, visitant souvent l'abbé de St. Martin d'Autun, homme docte et liberal mais ayant plusieurs estranges opinions et comme faisant une theologie à part. Le bruit de cela estant espandu il fallut que quelques uns se retirassent entre lesquels fut Fr. Bourgoïn depuis ministre à Geneve, lequel tousiours depuis a entretenu par lettres tout ce qu'il y avoit de semence en ceste petite ville. Finalement ayant recouvert un ministre fort homme de bien, nommé Michel Rouillard d'Orleans, ils commencerent de s'assembler publiquement le iour de l'ascension 1561. Soudain d'autre costé Satan leur esment des ennemis, le frere Iean du Mex, curé de la ville et apostat qui les fait citer et excommunier par l'official d'Autun, et le lieutenant du lieu nommé Du Bois pareillement apostat, ayant memes esté diacre de l'Eglise, lequel leur fait faire grandes defenses de s'assembler. A quoy ils s'opposerent iusques à ce que le Roy fust mieux informé. — *Ibid.* I. 64 On trouve des détails sur l'abbé de S. Martin, homme de lettres,

Treschers freres, ie rens grace a nostre Seigneur tant de ce qu'il luy plaist d'accroistre iournellement le nombre de son peuple entre vous que de ce qu'il vous entretient en la cognoissance de sa verite, apres vous y avoir une foys appelez, non obstant toutes les machinations de sathan, et toutes les resistences qu'il faict pour destruire ou empescher loeuvre de vostre salut. Or comme ie m'esioiis de ce qui est desia, aussi ay ie bonne esperance pour ladvenir que ce bon Dieu n'a pas commencé d'espandre ainsi sur vous ses richesses pour retirer incontinent sa main. Car il nous fault estimer que c'est le principal et le plus singulier tesmognage qu'il nous puisse donner en ce monde de son amour paternel, que de nous reveler la cognoissance de son evangile, veu que la nous pouvons contempler sa face en Jesuschrist pour estre certains qu'il nous reçoit au nom diceluy et nous a pour agreables comme ses chers enfans. Et ce

instruit en la religion et prenant plaisir à faire la bonne chere à ceux qui le visitoyent, ausquels il parloit asses ouvertement de la verité, sans se mettre en danger pour cela estant chery et recherché par les plus gros de l'Eglise Romaine à cause de sa bonne et friande table . . . Il ne se formalisoit point pour aucun exercice de la religion. Plusieurs de ceux qu'il avoit instruits tascherent de l'encourager à faire mieux. Mais luy au contraire se feschant d'estre repris s'escara iusques là que de faire une theologie toute nouvelle, meslant beaucoup de choses des reaveries des Libertins et finalement est mort n'estant ny chair ny poisson. Mais s'il ne servit pour soy, si fut il instrument pour en resveiller plusieurs, nommement à Corbigny, où se dressa depuis une belle Eglise, qui engendra celle de Vezelay et en partie celle de Nevers, non sans grandes traverses dont par l'une d'icelles fut chassé Fr^c. Bourgoïn, depuis ministre de Geneve, et mort ministre à Seant en Ote pour l'Eglise de Trois.

par sa bonté infinie, veu qu'il ne trouve en nous que paovreté et misere, qui seroit pour l'induire plus tost a nous reiecter qu'a nous accepter, si non qu'il print occasion de nostre malheureté d'exercer envers nous sa misericorde. Parquoy, mes freres, quil vous souviene que tout ainsi que du commencement le seigneur Jesus a esté gratuitement promis du pere celeste a noz peres, c'est a dire aux premiers patriarches et a tout le peuple disrael, sans qu'ilz eussent rien de leur costé pour estre dignes de recevoir un tel bien, tout ainsi pareillement qu'il a esté expose a la mort par la pure misericorde du pere pour la redemption de ceulx qui estoient ses ennemis, que aussi maintenant il vous a esté presente en salut par une mesme grace. Car nous experimentons tous ensemble comme Dieu verifie en nous ce qu'il a dict par son prophete Esaie, assavoir qu'il s'est monstre a ceulx qui²⁾ ne le cherchoient pas et est apparu a ceulx qui ne senqueroient point de luy. Nous estions, dis ie, errans a travers champs, comme paovres brebis esgarees, et ce bon pasteur Jesuschrist par lordonnance de dieu son pere nous est venu chercher pour nous amener en son troupeau. Quil vous souviene doncq, comme iay dict, de quel abysme vous estes sortis pour entrer au royaume de Dieu, de quelles tenebres dieu vous a retiré pour vous rendre en sa lumiere³⁾ de quelle mort il vous a resussité pour vous appeler a l'esperance de vie. Cognoyssez semblablement que c'est de sa pure bonté⁴⁾ que maintenant il vous faict persister en sa sainte parole. Car quelle est nostre fragilité, sinon qu'il nous soustienne par sa vertu. Or ceste remonstrance vous doit servir a double fin, c'est qu'en crainte et humilité vous aprenies en vous defiant de vous mesmes mettre entierement vostre appuy et confort en luy. Veillez en prieres et oraisons estre⁵⁾ tousiours au guet pour resister au diable, vous armer et munir de la vertu de celuy le quel seul vous peult donner victoire. Secondement qu'elle vous incite et enflambe a aymer ce bon Dieu d'un amour dautant plus ardent que le sien qu'il vous a monstre est non seulement grant, mays inestimable, afin de ne vous rendre indignes de ses benefices par vostre ingratitude. Car c'est bien raison que nous respondions a sa vocation, ou autrement quil nous laisse là et nous reiecte pour se venger du mespris et contemnement de sa grace. Advisez doncq, mes freres, de cheminer en sorte que voz parolles et voz oeuvres rendent tesmoignage que vous estes enfans de Dieu.

Je scay quant a la confession de vostre Chrestienté, en quelle captivité vous estes, Et ne suis pas tant inhumain que en considerant les dangers, ie ne supporte vostre infirmité en ce que vous ne declares pas à bouche ouverte devant tout le monde ce que dieu vous a donné à cognoistre de son evangile. Toutesfois il n'y a dangier qui vous excuse que chacun de vous selon la grace quil a reçeue ne soit tenu d'edifier son prochain, en tant quil en a le moien et occasion. Ie dis en doctrine. Toutesfois advisés de faire cela prudemment, en discernant quant il sera mestier de parler et combien, moyennant que vostre prudence ne soit pas charnelle ne mondaine pour vous conseiller de plus tost esteindre la lumiere que de vous exposer en aucun danger pour l'honneur de Dieu et le salut de vos paovres freres errans. Car voyla ce que aucuns appellent prudence, d'ensepvelir Jesuschrist de paour d'encourir la haine du monde. Mays pource que cest une trop grande perversité de nous tant regarder que nous preferions ou mesmes comparons nostre seureté au devoir que nous avons a nostre pere celeste, pries le, mes freres, qu'il vous donne esprit de discretion pour vous faire droictement iuger le temps de parler et le temps de vous taire. Sur tout que ce ne soit pas par maniere de curiosité⁶⁾ ne par ambition, ne par legerete, mais avec une gravité meure et par une droicte affection de profiter. Et pour tant eslises comme le plus expedient ce qui sera le plus propre a edifier. Que s'il en advenoit quelque facherie ou persecution, advisés de bonne heure a vous armer et fortifier, afin que lors vous soyez tant mieulx preparez pour resister a toutes les tentations qu'on vous pourroit faire pour vous rompre le coeur.

Ie⁷⁾ ne scay pas en quel estat vous en estes maintenant, et mesmes nous sommes en grande perplexité et sollicitude, attendant nouvelles de lissue que nostre bon Dieu aura donnee a la persecution qui a esté esmeue par delà. Mais comme ce bon Dieu a promis dassister aux siens tousiours, et l'a bien monstre par experience en tous ceux qui l'ont invoqué, ne doutez point qu'il ne soit pres de vous pour vous ayder et empescher la raige de voz ennemis, ■ ce qu'ilz ne puissent faire ce qu'ilz voudroient bien. Neantmoins encor que ce fust sa volonté de leur permettre la puissance de vous mal traicter pour esprouver vostre patience, si ne faudroit il pas pourtant fleschir ne reculer, car il nous doit bien suffire que le seigneur nous console par sa bonté au milieu des tribulations. Advisez doncq de vous exercer en tant de belles remonstrances

2) qui ne le cherchoient pas et est apparu à ceulx om. Bt.

3) pour vous rendre en sa lumiere om. Bt.

4) volonté Bt.

5) estans Bt.

6) nécessité Bt.

7) Autographe de Calvin jusqu'aux mots: ne doutez point qu'il ne, incl.

qui nous sont donnees en l'escripture pour nous fortifier a endurer persecutions pour le nom de Dieu. Advise, dis ie, de les avoir bien imprimees en voz coeurs, afin quelles vous viennent incontinent en memoire, quant la necessite le requerra. Car c'est une chose par trop enorme que pour fouyr la mort corporelle, lorsque Dieu veult esprouver nostre constance, nous renoncions la verite la quelle seule est nostre vie. Quoy que nous en estimions, ceste sentence de nostre seigneur Jesus est certaine et infaillible, que quiconque le renoncera devant les hommes, il sera desadvoué de luy devant dieu son pere. Malheur doncq sur ceulx qui s'abuseront en se flatant en cest endroit. Regardez aussi que le profit corporel ne vous destourne de vous adjoindre pleinement a ce bon sauveur pour monstrier a la verite et par effect que vous estes des siens. Vous scaves quel tesmoinage luy rendent les servitours des scribes et pharisiens, quant ilz furent envoyez pour le prendre. C'est que iamays ilz n'avoient ouy parler homme ainsi. Ilz confessent doncq sa doctrine estre plus que humaine. Mays ceste malheureuse affection d'estre a leur aysé et se maintenir en leur estat les faict servir aux ennemis mortelz de luy et de sa doctrine. Ne soyés doncq pas, mes freres, semblables à eulx ni à Esau qui pour une esculee de potaige vendit sa primogeniture. Tout ce qui appartient au corps n'est qu'une esculee de potaige aupres de la grace d'adoption que Dieu nous presente. Ne prisons doncq pas tant les choses de nulle valeur, que nous oblyons l'heritage incomparable lequel nous est presenté.⁸⁾

Quant a toute vostre vie en general, vous avez a considerer la merveilleuse corruption qui est auiourdhuy par tout le monde, non pas pour faire comme plusieurs, assavoir d'aller avec les loups, ne pour penser que cela vous doibve servir d'excuse pour amoindrir vostre peché, si vous faictes comme les autres. Mays pour vous contregarder de tant plus afin de ne vous laysser seduire ou contaminer par mauvais exemples. Car de vray nous avons a cheminer entre les espines, quant nous voyons le monde ainsi pervers. Ne disons pas doncq: tout le monde faict ainsi, veu que nous voyons un deluge de toute iniquité qui est desbordé sur toute la terre. Ne regardons pas aussi l'un l'autre pour dire: un tel le faict bien, car chascun portera son fardeau. Ne disons pas non plus: c'est mon naturel, veu que la premiere leçon que nostre seigneur Jesus nous donne en son escole est renoncer à nousmesmes, et n'y a rien à quoy le saint Esprit nous exhorte tant par toute l'Escripture qu'à mortifier⁹⁾ nostre

chair et subiuguer noz affections et les captiver en l'obeissance de Dieu. Escoutons doncq ces belles admonitions qui nous sont faictes par l'apostre, que nous estions tenebres, mays maintenant estant illuminez de Dieu quil nous fault¹⁰⁾ cheminer comme enfans de lumiere. Que nous estions charnelz, mays que nous sommes lavez du sang de Jesuschrist pour perseverer en pureté. Que nous estions serfz aux liens de peche, mays que Jesuschrist nous en a rachaptez afin que nous vivions doresnavant a luy et a sa gloire, ou plus tost qu'il vive en nous. Et aultres semblables. Car, comme iay dict, tout en est plain. Si quelcun au contraire se vente de cognoistre Jesuschrist, et que cependant il suyve ses concupiscences, ce n'est pas la telle cognoissance qu'il en fault avoir, comme dict le mesme apostre. Car nous sommes aprins en luy de despouiller nostre viel homme avec ses oeuvres. Or il y a beaucoup de vices qui regnent auiourd'huy au monde, tellement qu'il seroit difficile de les nombrer. Mays il y en a qu'on excuse plus que les autres, soubs umbre de la coustumance, comme iuremens et blasphemies, ieuz, dissolutions vaines ou en danses¹¹⁾ ou en aultres choses. Ne nous trompons pas en cela, mes freres, et ne nous layssons pas tromper. Car le iugement de Dieu ne fleschist pas pour les mauvayses coustumes des hommes. Il a une fois prononcé qu'il ne layssera pas impuny quiconque prendra son nom en vain. C'est un arrest irrevocable. Et de faict la raison le veult bien. Car en quelle recommandation nous doit estre la dignité de ce saint nom sous lequel tremblent toutes creatures? Or le prendre en vain, c'est le prendre en mespris.

Qu'est ce doncq de le blasphemer? Si quelcun allegue qu'il y est acoustumé, tant pis et tant en est il plus coupable. Mays il fault adviser de sen corriger, et ne point provoquer l'ire de Dieu en abusant de sa patience. Touchant les ieuz et les tavernes ou aultres gourmandises, oultre la perte de temps et le desbauchement, nous voyons combien ilz emportent de mauvayses consequences. On s'y coustume, despendant inutilement ou plustost dissipant malheureusement ce qui debvroit estre bien employé en aultre usaige. Les desbatz ou mescontentemens en viennent, et depuis qu'un homme y est acaignardé, son esprit y est quasy abruty. Ie laysse pour briefveté autres inconveniens jnfins qu'on experimente tous les iours. Des dissolutions et vanites dont iay touché il n'est ia mestier d'en faire plus long proces: qu'on ouvre les yeulx, et on les verra trop clerement.

8) Ici le texte latin intercale la partie de la lettre qui forme la fin du texte français (note 14), ce qui paraît préférable.

9) fortifier Bt.

10) faict Bt.

11) Calvin ajoute en marge: frequenter les tavernes.

Pour le dernier, freres, qu'il vous souvienne que nous ne pouvons estre enfans de Dieu que nous ne soyons unis en charité fraternelle, et pourtant qu'elle est appelée lien de perfection, d'autant que c'est le principal poinct de la vie Chrestienne, et le quel Dieu nous recommande sur tous les autres. Or pour vivre ensemble en bonne union, il vous fault regarder de vous ayder l'un a l'autre, d'estre loyaux et veritables sans faintise aucune ne malice ou cautele, destre paysibles et gratieux, vous deportant de toutes contentions et noyses, de toutes iniures et oultrages, d'estre humbles et modestes, loing de toute presumption et estime de vous mesmes. Car il n'y a nulle peste plus contraire à charité que l'oultrecuydance. Sur tout ne vous laissez point transporter par ceste passion tant desordonnee, laquelle aveugle du tout l'homme. L'entens la cholere: mays advises de la refréner¹²⁾ et dompter. Car c'est une beste trop furieuse, quant elle n'est point tenue estroitement en bride.

Sur ce, mes freres, apres m'estre recommandé à vos bonnes prieres, ie prieray le seigneur Dieu nostre bon pere de vous augmenter de plus en plus les graces de son saint esprit pour vous conserver¹³⁾ en la cognoissance de sa bonne vouldenté, vous conformant à l'obeissance dicelle, afin que toute vostre vie soit a son honneur, et vous fortifiant en vraye constance, afin que vous puissies perseverer iusques en la fin a la poursuite de sa sainte vocation. Et dautant que vous estes circonvénus de beaucoup dennemis, qu'il vous vueille maintenir en sa sainte protection, se declarant avoir besoing de vous quant la necessité le requerra. J'avois bonne devotion de vous escrire plus à plain. Mays i'espere bien que vous pardonneres a mes occupations lesquelles ne me permectent de satisfaire n'a vostre desir ny au mien.

Or¹⁴⁾ si vous avez besoing de vous munir contre les persecutions corporelles, encor plus contre celles de l'ame que vous fait sathan en assaillant vostre foy par faulses doctrines. Ce nest pas sans cause qu'il est appelé meurtrier et pere des mensonges. Vous l'experimentez bien. Car dun costé il sefforce de vous faire renoncer a Iesuschrist par la violence et cruaulte des persecuteurs quil enflamme contre vous, et qui sont comme ses instrumens pour vous molester. De l'autre costé il suscite des brouillons qui corrompent toute la parole de l'Evangile pour vous seduire et destourner du droict chemin. Il est vray que les persecutions

sont bien fascheuses et ameres et quil fault bien que Dieu besoigne puissamment en nous pour nous fortifier que nous ne soions point esmeuz ni esbranlez par icelles. Mays encor estce une tentation beaucoup plus dangereuse quant l'ennemy seme l'ivroye parmy le bon grain pour le corrompre. Car cest une guerre secrette qui se faict en cachete par dessoubz terre, tellement que si nous ne sommes bien vigilans nous sommes circumvenus sans y penser. Or combien que toute doctrine perverse soit poison mortelle, toutefois i'ammis ny en a eu de semblable a celle dont le Diable a infecte voz quartiers. Cest de ceste mauldicte secte des Libertins qui se nomment Spirituelz. Il fault bien dire que la fureur de Dieu est bien embrasée sur le monde quant il lasche la bride à Sathan iusque la de persuader telles execrations a ceux qui se nomment Chrestiens, lesquelles feroient dresser aux paiens les cheveux de la teste. Qu'il vous souvienne doncq, mes amis, que cest le temps de prier Dieu vous recommandant ■ luy songneusement, et au reste de cheminer en crainte et sollicitude pour ne point tomber par presumption ou nonchalance. Au reste ie me deportte de traicter plus amplement de ceste matiere, pource que vous avez le traicté que iay escrit à lencontre, lequel pourra vous servir de bouclier pour repoulsier tous telz assaulz moiennant que vous receviez en vraye foy les instructions qui vous y sont donnees par la parole du Seigneur.¹⁵⁾

4216.

CALVINUS LIBERTETO.

Agit de lite aliqua ob aes alienum a Macrino debitum.

(Ex autographo Bibl. pastorum Neocomensium.)

Fideli Christi ministro Christophoro Fabro fratri et symmystae carissimo.

15) Bèze a mis au bas de cette lettre le millésime de 1559. Le texte français n'est pas daté et le contenu est d'une portée trop générale et les renseignements sur l'église de Corbigny, que nous trouvons dans l'Histoire ecclésiastique, sont trop peu précis, pour que nous puissions vérifier la date. On pourrait tout aussi bien songer à n'importe quelle autre époque. Il existe à la bibliothèque de Genève (Vol. 197^a, fol. 83) une lettre de cette église à la Compagnie pour demander un pasteur. Elle est du 5. Mai 1561, mais elle ne contient rien qui puisse être mis en rapport avec la présente.

12) refréner Bt.

13) conformer Bt.

14) à partir d'ici c'est Calvin lui-même qui tient la plume.

S. Quod *Macrino*¹⁾ discedens promiseram oblivione praeterii, ut de pecunia quam debet tuum consilium exquirerem: numquid tempus solutionis prorogare in animo habeas. Ego ut impetrem quod cupit minime contendo. Verum ut per me liberum tibi esse volo statuere et exsequi quidquid conscientia tua praescribet, ita si aequum esse censueris eius precibus aliquid concedere, *Nicolao Villanio* mandabis ut a lite supersedeat: simulque ipsi *Macrino* legem transactionis impones. Quod ea de causa peto ne se contemptum a me ac prope ludibrio habitum fuisse queratur.

De hoc fratre non aliud scribo, nisi quod idoneum ad res maximas reperietis, et tamen ad minima quaeque subeunda paratum ac voluntarium. Vale, optime ac mihi carissime frater, una cum *Farello* nostro. Dominus vos tueatur ac regere pergat. Lausannae.

Ioannes Calvinus tuus.

4217.

CALVINUS VIRETO.

Agit de quodam qui sibi alicubi vivendi facultatem quaerit et ab uno ad alterum infecta re remittitur.

(Ex autographo Cod. Genev. 107^a, fol. 299; Alia recentiora exemplaria reperies in Cod. 108, fol. 176, Cod. 111^a, fol. 38^v, et Bernae in Cod. Epp. VII. p. 46.)

Fideli Christi servo Petro Vireto Lausannensis ecclesiae pastori fratri mihi carissimo.

S. Frater hic quem mihi commendaveras indicavit se in itinere cum *Iacobo Albonensi* et *Divionensi* fuisse loquutum: sed illos parum fuisse commotos, quia videbaris, ut abs te onus reiceret, ab illis postulare quod tibi multo esset facilius. Sic enim iudicant, te uno verbo plus posse impetrare quam possint multis literis. Tononium vero frustra profectus esset, quando iam unum habent sibi a senatu commendatum et qui publico sumptu alitur,

4216. 1) Duo *Macrini* in nostro thesauro occurrunt, alter *Laurentius* quem *Magnificum* vocabant, alter *Amatus* v. d. m. in *Moing*, qui a. d. III. Id. Ian. 1546 cum duobus collegis accusatus propter inhonestum facinus, quum insolenter in Consistorio se gesserit munere abdicatus est (N. 716. 726). Uter horum hic in censum veniat tu dispicias. Certe ep. post Febr. 1546 scripta est quo tempore *Libertetus Neocomum* vocatus fuit.

cui tamen nullus est locus. Ergo ex his duobus alterutrum superest, ut vel cum tuis literis Bernam concedat, vel exspectet dum istae duae classes conventus suos agant, ad quos venire cum testimonio tuo et *Neocomensium* poterit. Petebat etiam a me, sed excusavi, quoniam nihil de eo testari poteram, et erat non modo iniquum sed etiam ridiculum petere ut in meam gratiam adiuveretur. *Perrotus* suppliciter apud me egit ut fratrem nostrum *Imbertum* interpellas. Vides temporum calamitatem. Ergo tu apud *Imbertum* instabis ne miserum hominem patiatur inedia perire. Eum quoque mihi et simul alios salutabis. Bene vale, frater dilectissime. Genevae 26. August. 1)

Ioannes Calvinus tuus.

Dedi illi 15. batz. Bernenses.

4218.

CALVINUS VIRETO.

Litterae commendatitiae.

(Ex autographo Cod. Genev. 111^a, fol. 38. Edidit Beza Gen. p. 375, Laus. p. 676, Hanov. p. 760, Chouet p. 514, Amst. p. 234.)

Hic frater accuratiore apud te testimonio non habet opus. Scire potes aliqua ex parte qualiter apud nos se gesserit. Certe insignis patientiae testimonium reddere illi possumus. Nam quum extremam egestatem toto anno pertulerit, ita devoravit hanc acerbiteriam, ut vix pauci querelam unam ex eius ore audierint. Animo est recto et sincero. In tota eius vita nihil animadvertimus non dignum pio et christiano homine. Quod praeteritis a nobis fuit, quum aliquos ministros eligeremus, longa excusatione apud te non indiget. Nosti enim nostrorum hominum delitias. Tantum eos linguae Provincialis taedium cepit, ut haec sola aptissimos alioqui homines ingratos illis reddat. Deinde si reputes quos illi praetulerimus, nihil hoc imminuet ex illius existimatione. Quanquam hoc totum melius est taceri, nisi forte quispiam mentionem iniiciat. Qua de causa volui te monitum, ut occurras eiusmodi obiectionibus. Ego vix audebam illi

4217. 1) De anno nihil definiri posse videtur. *Imberti* ultima mentio fuit in thesauro nostro N. 1077 (Sept. 1548) *Perroti* N. 613 (Febr. 1545).

consilium dare, antequam tecum communicassem. Quoniam tamen ita censuerunt fratres repugnare nolui quin ad vos proficisceretur. Literas illi ad vos breves dedi: si a vobis obtinobit aliquam commendationem, spero aliquid Bernae effecturum. Nam id nobis persuasit *Nicolaus*. Habet etiam meas literas ad Consulem *Neglium*. Verum tu totum hoc negotium melius tuo consilio moderaberis. Gaudeo vehementer, quod te brevi venturum promittas. Ego quum alias desiderem, ut par est, uxorem tuam sanitati suae restitui: tum haec etiam causa accedit, ne te adversa eius valetudo diutius moretur.¹⁾ Vale. Dominus tibi adsit, uxorem tuam brevi liberet a morbo, totam domum conservet. Salutabis omnes tuos diligenter.

Ioannes Calvinus tuus.

4219.

CALVINUS VIRETO.

Commendat miserum aliquem indigne exsilio multatum.

(Ex autographo Cod. Genév. 107^a, fol. 310. Exstat etiam in Cod. 108, fol. 168 et in Epp. Bern. VII. fol. 25.)

Eximio Christi servo Petro Vireto ecclesiae Lausannensis pastori fratri et symmystae integerrimo.

S. Etsi haec mea commendatio apud te et reliquos fratres supervacanea erit, bono tamen viro et misere afflicto, ne contemni se putaret, eam negandam non putavi. Ab impio nebulone vexatus et falsis testimoniis oppressus, quum sibi videret instare exsilium, placide ad tolerantiam et constantiam se paravit. Adduci certe nullo modo potuit ut eum pro bono viro agnosceret qui palam in sua improbitate exsultans de ecclesia Dei quodammodo triumphat. Quum illi permissum esset exsilium, rursus indigne in carcerem unius hominis libidine retractus calumnias, quibus gravare eum conati sunt improbi, diluit. Eum, quia pie et honeste apud nos vixit, deinde quod inhumaniter in unius nebulonis gratiam a paucis quibusdam tibi que notis hominibus tractatus est, bonis omnibus commendatum fore confido. Vale, optime et integerrime frater. Saluta fratres meo nomine et familiam. Dominus vos servet, vobis adsit, spiritu suo vos rogat. Genevae 20. Decembris.

4218. 1) Obiit prior Vireti uxor postridie Non. Mart. 1546. *Calvini opera. Vol. XX.*

4220.

CALVINUS VIRETO.

Invitat eum ut Genevam veniat, quem sperat mox totum Genevensem futurum.

(Ex autographo Cod. Genév. 107^a, fol. 295, coll. c. Cod. 111^a, fol. 39 v. et Cod. 108, fol. 175 item Bern. Epp. VII. p. 45.)

Fideli Christi servo Petro Vireto Lausannensis ecclesiae pastori fratri mihi carissimo.

Quum praeter spem acciderit quod maxime optabam, magis festinandum tibi sentio quam statueras. Nam nos colloqui inter nos necesse est antequam huc totus concedas. Fac ergo ut te quamprimum hic habeamus, quo possimus inter nos de omnibus consilium capere. Scies, quum veneris, non abs re me instituisse ne adventum tuum longius differres. Provideo quid futurum sit. Reclamabunt fratres quibus invitis quidquam tentare nec deceret, nec velles, nec boni esset exempli, nec donique fas esset. Verum haec una est causa cur te accurrere cupiam. Quanquam sunt etiam aliae complures quas intelligos ubi veneris.

Pium hunc fratrem hortatus sum ut Bernam rediret. Neque enim alia ratio se nunc offerebat. Spero non difficile impetratu illi fore quod vel nihili hominibus vel nullius testimonii dari solot, ut istic publicis impensis aliquantisper alatur. Scripsi de ea re ad *Sulzerum*. Tu illum etiam consilio tuo reges, quantum eius rationes postulabunt. Vale, frater integerrimo. Saluta omnes amicos. 10. Maii.¹⁾

Ioannes Calvinus tuus.

4220. 1) De anno te libenter audiremus. Nos primum de a. 1558 aut 1559 cogitavimus, verum illo priore lis illa de disciplina adhuc pendeat et ex N. 2880. 2881 minime elicies res iam ad discrimen venisse ut suprema consilia Viretus iniret; et a. 1559 hunc iam ante m. Maium Genevam se contulisse docent N. 3035 et 3048. Utrumque annum excludit mentio Sulzeri qui iam a. 1548 Berna discessit. Quid quod ipse Viretus Bernae aliqua auctoritate nunc etiam gavisus fuisse videtur.

4221.

CALVINUS VIRETO.

Litterae commendatitiae.

(Apographa habes in Cod. Genév. 111a, fol. 37, Cod. 108, fol. 183, Cod. Bern. VII. p. 40.)

S. Huic bono viro non potui persuadere quin locum in his regionibus invenire posset si a nobis iuvaretur. Postquam vidit in hac urbe non esse spem aliquam, voluit Lausannam proficisci ut istic tentet. Promiseram, quod verum erat, te ea esse humanitate ut quidquid in eum posset officii conferre libenter etiam sine meis literis esses factururus. Voluit tamen literas habere. Ut ne omnia viderer negare scripturum me annui. Quanquam abs te petere quid possum, nisi ut in eum te ita geras qualiter in alios omnes sponte soles? Nec certe erat scribendi causa si te et animum tuum novisset. Vale, frater carissime. Dominus te conservet cum ecclesia tua et fratribus quos mihi salutabis. Genevae 27. Octob.

Ioannes Calvinus tuus.

4222.

EXAMEN DE LA CONFESSION DE JEAN LE GRANT.¹⁾

(Copie contemporaine. Bibl. de Genève Vol. 145, fol. 81.)

Response a plusieurs articles d'un meschant heretique etc.

De respondre a la confession de foy de *Jehan le grant* ce seroit chose superflue veu que les resveries voire blasphemes qui y sont contenus ont este assez refutez par le livre compose contre *Servet*. Et ceste matiere est assez desduite en l'institution pour contenter tous esprits paisibles et modestes. Quiconques soit l'auteur des quinze articles qui nous ont este envoieez se monstre estre homme prophane et sans nulle reverence de Dien. Apres on peult assez voir que iamais n'a gousté les principes de religion. Ainsi quant il voudra demourer obs-

tiné en ses erreurs il merite qu'on le fuye comme une peste mortelle. Et puis qu'il combat notoirement contre toute l'escripture saincte, qu'il soit tenu comme condamné de soy mesme ainsi que S. Paul nous exhorte de faire. Mais afin que les fidelles sachent quelle ordure est cachee en ses articles pour la detester, combien qu'il confesse Jesuchrist estre Dieu, neanmoins il le fait second et tout autre et divers de Dieu son pere ce qui appert par le premier article.

Item en appellant Jesuchrist oracle par lequel Dieu s'est voulu manifester au monde, comme si quelqu'un faisoit ouyr sa voix sans estre veu, il luy oste son eternite et nye plainement que le monde ait este cree par luy veu qu'il met son commencement du temps que Dieu s'est voulu declarer aux hommes.

Le 3^e article est du tout fantastique en ce qu'il dict que Jesuchrist a este façonné a la facon d'homme quant les anges sont apparus soubz figure humaine. Car combien que desia Dieu ait voulu signifier quil envoieeroit son filz au temps de plenitude estant vestu de chair, si est ce que les corps qui ont esté pour lors donnez aux anges n'ont point este fantosmes.

Au 4^e article il reitere que le pere seul est Dieu et que seulement il s'est manifeste comme en painture en la chair de Christ. Et combien quau 5. et 6. article il tasche de radoubber cela, ce n'est que fainctise et cavillation d'autant quil imagine une seconde essence derivee ou une abstraction procedente de celuy quil reconnoist pour seul vray Dieu.

Au 7^e article il combat si vilainement contre toute l'escripture que ceste abomination seule monstre bien quil est mis en sens reprouvé. Car en appellant erreur ce que toute l'escripture affirme, asavoir que Jesuchrist a este conceu de semence humaine, il fault bien qu'il soit poulse de fureur diabolique. Et d'autant que nous pouvons hardiment mauldire et anathematiser tous ceulx qui esperent salut ailleurs qu'en la semence d'Abraham, ce meschant ne doit estre tenu entre nous que pour desesperé: ioinct l'impudence diabolique par laquelle il ose desmentir tant le prophete que levangeliste en ce qu'ilz disent: voicy une vierge concevra etc.

Le 8^e article n'est qu'une cachete de l'erreur et impieté de Nestor. Car combien quil confesse en apparence quelques choses vraies, si est ce qu'il abolit la personne de Jesuchrist en laquelle il a uny deux natures. Cependant il retient tousiours son illusion diabolique que Jesuchrist avoit esté auparavant image de Dieu estant façonné en homme en gergonnant que lors qu'il a converty en essence corporelle une partie de la substance de sa mere il

4222 1) Personnage inconnu. Au genre de polémique et au style il est impossible de ne pas reconnaître la plume de Calvin. Il s'agit de la trinité.

a parachevé son temple dont il s'ensuit que desia il avoit commencé.

Au 9^e article soubz umbre de confesser Jesuchrist estre filz de Dieu il n'y a doubte qu'il ne veuille restraindre la divinité au pere.

Au 10^e article il monstre assez que la generation eternelle de la parole de Dieu ne luy est rien.

En l'11^e combien qu'il y ait quelque espee de verite en la queue si est ce qu'il y a deux blasphemés execrables en ce qu'il nye Jesuchrist estre participant des deux natures et le nye estre filz de Dieu selon son essence divine.

Au 12 il confond ciel et terre en disant que Jesuchrist homme est consubstanciel et egal a Dieu son pere et monstre assez quil ne luy chault de despiter non seulement toute religion mais toute humanite. Car par ce moien il fauldroit que la nature humaine fust convertie en l'essence de Dieu. Et au reste cest manifestement desmenty [par] S. Paul le quel appelle Dieu le chef de Christ oultre ce que Jesuchrist mesmes en la personne de mediateur se fait inferieur a son pere.

Au 13. il fait une confusion aussi enorme disant que Jesuchrist en toutes ses deux natures n'est que Dieu et par ce moien convertit une substance creée en divinité. ce qui na nul besoin destre redargué pour estre en horreur. Mais encores quil n'y eust point une absurdite si vilaine et du tout infernale en ung tel changement de substance corporelle et creée en essence divine et spirituelle, si Jesuchrist n'est aultre que Dieu en son humanité que deviendra ce que dict S. Paul qu'au dernier iour de la resurrection il sera assubiection a son pere?

Au 14^e il n'y a que cavillation frivolle et puerille oultre la repugnance avec l'article 12. Car si l'humanité de Jesuchrist n'a pas esté engloutie dans la divinité comment sera elle consubstancielle? et si elle est deifiée pour estre dieu comment serons nous configurez a icelle en noz corps corruptibles?

Le 15. article est tellement envelopé qu'il enveloppé l'essence du saint esprit.

Ainsi quiconques ne voudra perir a son escient qu'il se garde de la contagion venimeuse d'un tel apostat le quel de larron et voleur est devenu tout sacrilege.

4223.

PROCÉDURE CONTRE PIERRE NINAUT.

(Bibliothèque de Genève. Portefeuille 197^{aa}.)

Quant a ce que maistre Pierre Ninaut dit qu'il n'a point esté d'accord avec *Hierome* quant a la doctrine, il y a grande occasion de penser le contraire, pource qu'il a tousiours hanté fort familièrement tant avec ledit *Hierome* comme avec *Hierome Carre* ministre de Cernant.

Item quant a ce qu'il dit qu'il n'a point fait le serment a messieurs de Berne sinon depuis qu'il fut despose de draillan ie luy ay autrefois ouy dire que quant il luy fut fait commandement par le bailly de Thonnon de ne venir plus a la congregation a Geneve, il vint par plusieurs fois par devers monsieur *Calvin* pour avoir son conseil sur cela, et que a la fin monsieur *Calvin* luy dist qu'il fust rentre et l'entendrait et qu'il ne scavoit quel conseil luy donner et que voyant qu'il n'avoit autre response force luy fut d'obeir au commandement dudit Bailly de Thonon: Et aussy n'eust il pas esté receu a faire le serment comme doyen de la classe sans cela.

Quand maistre Jehan *Fabri* fut despose ¹⁾ il me dist au prieure de Draillan qu'il y avoit un homme en ceste ville quil ne falloir qu'offenser le moins du monde pour estre chasse de Geneve: c'est asavoir monsieur *Calvin* et a tousiours estime qu'il n'avoit point esté depose sinon a sa poursuyte.

Quand il fit le voyage pour lequel il fut depose de Draillans ²⁾ les femmes mesme du village disoyent bien qu'il avoit reprins son froc pour aller en France. Et les freres de sa femme mesme luy ont reproche qu'il recevoit quelque argent de son pais pour dire des messes pour ses amis trespassez.

Il a aussi eu fort mauvais bruit de paillarder avec la soeur de sa femme, ³⁾ et s'il en eust esté recherche de pres ie croy qu'on eust trouve que ce n'estoit sans cause. Il receut un iour a Issoudun dix escus pour maistre *Ioachim de Congnac* lesquels il luy desroba en tant qu'en luy fut. Car il n'en dit rien audit maistre *Ioachim* et n'en eust rien sceu si son frere ne luy eust mande et les recouvra de luy en grande difficulte.

4223. 1) En Mars 1556 (N. 2411 suiv.).

2) Il y a donc eu, à ce qu'il paraît, une première enquête contre lui, bien antérieure à la présente, et c'est à cette époque que doit se rapporter sa présence à Issoudun, à moins qu'on ne veuille reporter celle-ci avant sa première sortie de France.

3) Il est fait allusion à ce fait N. 1962 au mois de Juin 1554. Voyez aussi Reg. du Conseil 28 et 29 Mai de la même année.

Ce pendant quil demouroit au village de Maigny paroisse de Drailan sa femme mesme se plaignoit a son hostesse qu'il paillardoit avec sa chambriere et la menacoit que si elle disoit rien qu'il la laisseroit elle et ses enfans. Il mit ladite servante hors de sa maison et puis la reprint et finalement est sortie grosse. Et croy bien qu'il suppose un pere a l'enfant car un ieune garson du village l'avoua.

Quand on faisoit en ceste ville le proces d'Ami perrin ⁴⁾ et ces * complices il ne se povoit garder qu'il ne luy eschappast quelque propos par lequel il donnoit assez a cognoistre la malveillance qu'il portoit a ceste ville. ⁵⁾

4224.

CALVIN A UNE DAME.

Pressantes exhortations à prendre enfin une ferme résolution en matière de religion.

(Copies: Bibl. de Genève. Vol. 107^a, fol. 320; 107^b, fol. 4 v. Archives de Berne VI. 386 [et non 186], Simler. Vol. 69. Bonnet, Lettres fr. I. 439.)

Madame, combien qu'a mon semblant ce soit quasi peine superflue de rien adiouster a ce que vostre frere vous porra escrire, daultant que luy seul est assez suffisant pour vous advertir de ce qui s'y a de faire: toutesfois le grant desir quil a de vous solliciter a faire vostre profit la incite a me requierir que de mon couste ie m'y emploiasse. Et iay este bien content de luy ayder en une chose si sainte. Il est question de vous exhorter, puis que vous aves si long temps este en bransle ou que parfois vous aves ¹⁾ este endormie, quant on a tasche de vous retirer de vostre captivite, ²⁾ maintenant vous advisies de vous resouldre pour ne plus varier. Ie scay bien que ceux qui aymont de ce

tenir la font tousiours ceste question, sil nest pas possible dy servir a dieu aussi bien qu'ailleurs. Or de voz desduyre ce propos ce nest pas matiere dune lettre. Et ie vous renvoye aux livres qui en sont escritz. Seulement ie vous prieray, en vostre conscience, ne ³⁾ sentez vous pas ce qui en est, puis que nul vous en sonne mot? Et quant tout le monde vous auroit absoulte, n'aves vous pas des remortz qui vous picquent? Qui plus est, dont procedent les doubtes que vous faictes, sinon que vous craignes en deslogeant de quicter vos ayses et commodites? Car si vous aviez conclu a bon escient de servir a dieu sans nul aultre regard, vous ne vous amuseriez plus en tels circuitz. Quant vous auries ceste vertu de vous exposer plus tost a tous dangers que de flechir de vostre devoir, vous porries dire que la terre est au seigneur. Car cest assez que nous luy facions hommage de corps et d'ame ⁴⁾ quelque part qu'il nous nourrisse. Mais si vous estes convaincue sans autre tesmoing que vous ne le glorifiez pas comme il appartient, mais tenes la clarte quil vous a donnee comme estainte soubz vous piedz, vous devez sentir que vostre estat est plus que miserable. Or combien que pour ung temps les vains subterfuges qui trompent beaucoup de gens aient aussi gaigne sus vous, a ce que ientens, dieu vous a reduite a ce point de vous faire sentir vostre mal pour vous y desplaire. Et en cela jl a bien monstre quil avoit pitie de vous. Aussi en tout ce quil a dispose de lestat de vostre maison, il semble qu'a veue doeil jl vous ait tendu la main. De vostre coste je croy que vous ne seres pas marrie si ie vous remectz en memoire que vous avez fuy le bien qu'il vous offroit. Car vous scaves quant jl vous a mise le premier coup en liberte, quei cherchant nouveau lyen il navoit pas tenu a vous que vous ne fussies comme plongee en labisme sans esperance den sortir. Et de faict ce qu'apres vous aves este si froide et comme amortie, estoit un signe que son esprit estoit eslongne de vous, combien que mesme en cest endroit ⁵⁾

³⁾ Deux lignes omises dans l'imprimé, jusqu'au mot absoulte.

⁴⁾ d'esprit Bt.

⁵⁾ Il est impossible de deviner à qui cette lettre est adressée (si tant est qu'elle ait jamais été achevée) et à quelle époque elle a été écrite. Mr. Bonnet y a mis le millésime de 1554; dans la copie de Simler une note porte: f. 1555 et une autre main a mis: mens. Jan. 1549. Tout cela ne nous semble être d'aucune valeur.

⁴⁾ Le présent document est donc bien postérieur à l'année 1555.

⁵⁾ Pierre Ninaut (Nynaux) avait été ministre à Drailans (bailliage de Thonon) dès 1545 (N. 566. 593. 1411). Vers la fin de 1561 il est question de lui dans des lettres écrites de Poitiers, d'après lesquelles il aurait été jusque là à Thonon (?) N. 3675 suiv. Après tout les griefs énumérés dans cette pièce remontent à des époques bien antérieures et il est clair que, à propos d'une nouvelle esclandre dont il n'est pas parlé ici, on en revint à d'anciens chefs d'accusation. Nous insérons d'ailleurs cette pièce ici sans oser affirmer que Calvin en est l'auteur.

4224. 1) les onze derniers mots omis dans l'imprimé.

2) ce mot est évidemment à prendre au figuré.

4225.

CALVIN A UNE DAME.

Encouragements destinés à une personne qui a commencé à faire profession de l'évangile.

(Fragment. Bibliothèque de Genève MS. 107^a, fol. 319 v. MS. 107^b, fol. 4. Archives de Berne Epp. VI. p. 385. Simler. Vol. 69.)

Ma Dame.

Combien que vous estant incogneu de face ie n'ay pas acces privé à vous selon le monde, toutesfoys il me semble que ie n'ay pas tant à m'excuser de presumption en ce que ie m'avance de vous escrire, que de trop longue tardifveté en ce que i'ay si longuement differé, veu que i'avoye si bons moienneurs pour donner entree à mes lettres à ce qu'elles fussent bien receues. Mais sans user de plus longue preface ie ne doubteray point de parler franchement comme me tenant asseuré de vostre bonne affection. Car aussi i'ay bien entendu, quant desia de long temps on vous a tenus propos de la verité de Dieu, que vous aves escoutés paisiblement et aves monsté telle docilité que iamais on ne vous a veue contraire au bien: maintenant que Dieu non seulement vous a donné meilleur goust de sa parolle, mais vous a faict sentir à bon escient qu'il n'y a aultre chemin de salut que celluy qui vous est monsté par luy, ie me confie¹⁾

4226.

CALVIN A UNE DAME.

Fragment d'une lettre analogue.

(Minute. MS. de la Bibliothèque de Genève 107^a, fol. 319. MS. 107^b, fol. 3 v. Simler. Vol. 69.)

Ma dame et bonne soeur.

Aiant entendu par le present porteur le desir que vous aves de servir et honorer nostre bon Dieu, comme aussi vous le monstrez par effect, scachant aussi que vous serés ioyeuse de cognoistre par mes lettres que i'ay soing de vostre salut, ie voudrois bien m'employer à l'avancement d'icelluy,

4225. 1) Dans l'une des copies récentes on lit: Calvin 1555.

ie n'ay voulu faillir à m'acquiter en partie de mon devoir. Vray est que ie seray contrainct m'excuser de ce que ie ne satisfay du tout, mais quant vous serés advertie du peu de loisir que i'ay heu pour le present, i'espere que vous me supporterez. Ce pendant ie vous prie, comme vous aves commencé à sentir que la clarté de l'Evangile est pour guider noz pas, affin que¹⁾

4227.

CALVIN A UNE EGLISE.

Il exprime sa satisfaction de ce qui y a déjà été fait et y ajoute des encouragements.

(Minute autographe. Bibl. de Genève Vol. 107^a, fol. 341. — Bonnet II. 187.)

La dilection de Dieu nostre pere et la grace de nostre seigneur Iesuschrist demeure tousiours sur vous par la communication du saint esprit.

Treschers seigneurs et freres, combien que i'aye esté quelquefois requis de vous escrire, ie m'en suis deporté iusque icy, partie d'autant que ie n'avoye nulle cognoissance qui me donnât acces à vous, partie aussi que i'estois en doute, de quel langage ie devoye user, pource que le vostre commun ne m'est pas congneu, et descrire en latin ce n'eust esté que pour ceux qui en ont le moins de necessite, comme ie pressuppose. Maintenant pource qu'on m'a asseuré que mes lettres seroient bien receues de vous: et mesme que la plupart entendent françois: ie n'ay voulu faillir à m'acquiter de mon devoir qui est de vous monstrier la bonne affection que i'auroye dadvancer vostre salut, quant la faculté m'en seroit donnée plus ample: et ce pendant essayez, sil plaira à dieu se servir aucunement de moy en cest endroit.

Premierement iay grande occasion de louer nostre bon Dieu des graces qu'il vous a eslargies, desployant sur vous comme sur beaucoup d'autres les richesses de sa bonte inestimable, tant en ce qu'il vous a la recueillis un si beau troupeau¹⁾ en un lieu desert, duquel il augmente, u ce que ientens, le nombre de iour en iour, comme de ce qu'il

4226 1) M'ime note que dans la lettre précédente.

4227. 1) Il y avoit d'abord: qu'il vous a illuminez en la cognoissance de sa verité, de ce qu'il vous a recueillis en si bon nombre.

vous garde par sa vertu et maintient en sa bergerie au millieu de tant de loups et larrons desquelz vous estes environnez. Car ce n'est pas une oeuvre humaine quant en lieu ou il n'y avoit que toute confusion ²⁾ une Eglise de Iesuschrist se dresse. Si nous recognoissons ■ bon droict que la conversion dun seul homme est un miracle de Dieu, nous ne dirons pas qu'une bonne compagnie se reduise a luy qu'il ny besogne de sa propre main. Puis entre tant de resistances il fault bien qu'il ait son bras estendu pour conduire ce qui aura este bien commence. Ainsi, mes freres, congnoissant la grace singuliere dont ce bon Dieu a use envers vous, que vous soiez de tant plus esmeuz a vous rengier du tout a luy comme siens en vraye humilite, et mette poine que sa grace ne soit pas inutile en vous, congnoissant que daultant quil nous a choisiz entre les aultres, que nous sommes daultant plus obligez a luy: et serons daultant plus inexcusables si nous ne faisons profiter la congnoissance quil nous a donnee. Au reste, sentant les difficultez contre lesquelles vous avez assiduelement a combattre, pensez quel mestier vous avez quil vous tienne la main forte et vous assiste, affin de le requerir et vous remectre a luy: attendu mesme la fragilite que nous experimentons estre en nous, si tost quil en retire sa vertu tant peu que ce soit. Ce pendant, mes freres, qu'il vous souviene a quoy vous estes appelez, comme saint Paul nous admoneste dy bien penser. Ce n'est pas petit honneur que Dieu nous ait adopte pour estre ses enfans. ³⁾ Vray est que ce bien a este acquis a tout le monde par le sang de Iesuschrist. Mais ceste grace n'est pas faicte a tous den avoir la iouissance daultant que Iesuschrist, auquel consiste tout nostre bien, ne leur est pas communique. Ainsi recongnoissons que ce bon Dieu, en nous donnant intelligence de levangile de salut, nous a voulu reduire a soy comme ses enfans pour nous faire vivre en sa maison qui est son eglise. ⁴⁾

2) et qui estoit comme un petit enfer terrestre (*effacé*).

3) et quil nous en rende tesmognage et assurance par son evangile (*effacé*).

4) *M. Bonnet songe à l'église d'Emden et à l'année 1557. Il nous reste des doutes sérieux à cet égard. Ce qui est dit de la langue française pourrait bien convenir, mais en 1557 on devait savoir depuis longtemps à quoi s'en tenir à ce sujet, s'il s'agissait d'Emden, où Lasco s'était établi dès 1554. Ensuite nous avons une lettre de Calvin à l'église d'Emden datée du 25. Mai 1557 (N. 2636) qui ne nous permet pas de nous approprier la conjecture du savant éditeur des lettres françaises. Enfin Calvin ne pouvait pas dire que l'église d'Emden était en un lieu désert, terme qui nous oblige de songer à une communauté située en plein pays catholique.*

4228.

CALVIN A UNE ÉGLISE

Au sujet d'une affaire matrimoniale.

(Minute ou copie authentique sans adresse. MSS. de Genève Vol. 107^a, fol. 356. Bonnet II. 586.)

La dilection de Dieu nostre Pere et la grace de nostre Seigneur Iesus christ soit tousiours sur vous par la communication du Saint Esprit.

Treschers Seigneurs et freres, nous eussions bien voulu pouvoir, a fin de vous soulager de toute peine, vuyder le different qui est entre noble Antoine de Pertenay, seigneur de Queray, et celui qui vous est cognu sous le nom du seigneur de la Place, touchant un mariage contracté ¹⁾ entre le dit de la Place et une des filles du seigneur de Rouillet, lequel ledit seigneur de Queray pretend estre clandestin. Et dautant qu'il a espousé une seur de ladite fille, se sent jniustement grevé de n'y avoir point esté appellé, comme aussi il fait la mesme complainte pour son autre beau frere le seigneur de Roussillon. Or nous, apres avoir oui les parties et ce que chacun a voulu alleguer pour approuver sa cause, ayans aussi leu les advertissemens et les tesmoignages venus de pardela, avons bien cognu que ledit de la Place avoit tenu mauvaise procedure au present fait, dont nous avons esté bien fachez pour les blames et oppobres qui en peuvent venir sur l'Evangile, et le scandale qu'en pourront recevoir les debiles. Ce que nous luy avons remonstré, comme nostre devoir le portoit. Car quelque converture quil puisse amener, iamaïs ne se purgera qu'il n'ait failly en plusieurs sortes. Toutesfois nous n'avons pas trouvé bon, et n'estoit pas aussi en nostre liberte de rien definir de la cause, attendu que nous avons icy un ordre en matiere de mariage auquel nous ne voudrions faire aucun preiudice. C'est que le consistoire, duquel nous ne sommes que une partie, en soit juge. D'avantage nous ne sommes pas bien informez de toutes les circonstances, comme jl seroit requis. Finalement la fille et la mere ne sont pas jci, en l'absence desquelles il est difficile de bien prononcer du fait. Pour ces raisons, apres avoir exhorte les deux parties d'acquiescer a nostre conseil et advis, ce qu'ils ont fait, et s'y sont soumis par leur signature, nous n'avons trouvé meilleur expedient que de les renvoyer par devers

4228. 1) ce mot est effacé par une main plus récente et omis dans l'imprimé.

vous. Et que deux ou trois Pasteurs des Eglises voisines, avec des anciens les plus suffisans qu'on pourra choisir, s'assemblent pour en cognoître, et que cela se face dedans trois mois. Et en cas que l'une des parties recule, ou ne compareisse point, ou refuse Jugement, que tels delais ou subterfuges soyent tenus pour contumaces et²⁾ qu'on ne laisse point de proceder.

Maintenant, treschers freres, nous vous prions au nom de Dieu prendre ceste charge, et ne fust ce que pour amoindrir le scandale, s'il ne se peult amortir du tout. Le principal que vous aurez à considerer, est à sçavoir si tel mariage auquel les plus prochains parens, excepté la mere, n'ont point esté appelez, doit estre tenu pour clandestin ou non, et puis de examiner diligemment si outre la legereté qui ■ esté en la fille, la mere ■ esté surprise et circonvenue ou non. Item, sil y a eu erreur en une des parties procedant de la finesse et fraude de l'autre. D'autant que vous avez toutes les personnes dont vous pourrez tirer la verité de ces choses, il vous sera bien plus facile apres avoir cognu le fait, d'asseoir jugement seur et equitable. Pource que nous esperons que Dieu vous donnera prudence pour bien cognoître tout le merite de la cause, nous ne vous ferons plus longue deduite, ■ fin aussi quil ne semble que nous veuillons vous imposer loy pour vous astreindre à nostre opinion. Nous prions aussi ce Pere de clarté vous y guider en sorte qu'il approuve ce que vous en ferez, et que nous ayons occasion de le glorifier pour la bonne jssue qu'il aura donnee en un affaire si confus. Et ce pendant qu'il vous maintienne en sa protection, vous augmente en tous ses dons spirituels et vous soustienne par sa vertu.³⁾

4229.

CALVINUS N. OFFICIALI.

Similis argumenti atque illae ad mulieres modo transscriptae, maxime inde confirmati quod ille in suo officio exercendo cum conscientia sua perpetuo conflictari cogatur.

(Ex editione Bezae Gen. 190, Laus. p. 406, Hanov. p. 455, Chouet p. 257, Amst. p. 118.)

²⁾ ou refuse contumaces et . . . ces mots omis dans l'imprimé.

³⁾ M. Bonnet pense que cette lettre pourrait avoir été écrite en 1563. Nous n'avons aucun moyen de vérifier cette date.

S. D. Ne mireris, eximie vir, quod hominem mihi tantum ex fama notum literis meis perinde familiariter aggredior, ac si maior inter nos consuetudo mihi aditum patefaceret. De officio meo breviter hoc praefari cogor, quia non semper ultro accedunt qui tamen sunt ex Christi grege, plerosque esse procul quaerendos, atque ut subterfugiant invitandos esse. Ego vero adeo in excusanda fiducia anxie non laboro, ut mihi persuadeam officium meum tibi et gratum fore et utile. Certe minime vereor, ne tibi quem reverenter coelestis magistri doctrinam excipere audio, ludibrio sit mea sedulitas: dum te non male quidem animatum, sed in profundiore luto haerentem incitare studeo, ut paulo alacrius ad metam contendas. Asperius forte quod dicturus sum, tibi videbitur: sed tamen et dictu utile, et verissimum esse agnosces, si in te paulisper descenderis, non maius esse ignis et aquae dissidium, quam locus ille quem tenes a legitima vocatione procul alienus est. Quanquam non tam longa vel accurata disputatione te vincendum, quam acerbis stimulis pungendum esse arbitror, ut tibi serio displiceas sub illa barbara papatus tyrannide, qua premuntur communiter alii omnes. Quam difficile sit purum atque integrum Deo obsequium praestare, quisque pro se experitur. Tua vero peculiaris est ratio, qui iniustae illius et sacrilegae dominationis satellites esse cogeris ac minister. Disciplinae quidem praeesse honorificum est: sed vide quam strenue in purgandis flagitiis labores, quae pueris quoque ipsis nota sunt. Tuum est, ut de ebrietate aliusque vitii taceam, scortandi licentiam in clero cohibere: nunc tecum reputa, quam in hac crassa quae omnibus nota est obscoenitate tolerabilis sit tua dissimulatio. Atque ut severissimus sis hac in parte censor, nempe hoc erit operae tuae pretium, ut idolis maneat integer cultus, ut sua sacrilegia exerceant vestri sacerdotes. Praecipuam enim iurisdictionis tuae partem in hoc sitam esse non negabis, ut salva sit et intacta papatus religio, quam scis innumeris corruptelis scatere. Una est culpa tuae levatio, quod filiis Dei parcis, ne tyrannice ad superstitiones per te cogantur. Sed quantumvis tibi humaniter temperes, invitas tamen ad peccandum quos violenter non trahis. Excipies, tibi id non esse in animo. Sed quid tergiversando proficies, quum res ipsa palam clamitet, quoties tribunal conscendis, signum erigi tuendis pollutionibus, quae totum Dei cultum pervertunt? Atque ut optime te geras, simulas tamen nihil te velle Satanæ derogare. Fallor enim si ultra progredieris, quam ut falso praetextu elabi sinas ex laqueis, quos tamen tendunt aucupes tui, ad omnes animas aeterno exitio implicandas. Atqui tuum potius erat palam abigere, quod adeo non praestas, ut silentio tuo prodantur, ne quid gravius dicam. Ut dicam

uno verbo, etiamsi re ipsa Christo tuum obsequium offerre coneris, titulus ipse Antichristi vexilliferum esse docet. Ad tam exitiale foedumque exemplum res ipsa accedit: quia si furtim nescio quid boni admisceas, nunquam tamen o tribunali surgis, quin multa officia praestiteris impiae dominationi, cui mancipatus es. Reliqua iurisdictio in causis civilibus consumitur: ubi utcumque summam aequitatem colere studeas, fines tamen a Domino praefixos evertis, dum sub fallaci regiminis ecclesiastici praetextu alienam provinciam usurpas. Sed ne ego tibi molestus sim, tecum potius loquero, et sine blanditiis reputa, sitne sancta Dei vocatio, haec adulterina praeclarae functionis larva, quae et Dei nomen profanat et multis labyrinthis est implicita. Quod si vivendi ratio Deo non probatur, quibuscumque virtutibus excellas, nihil tamen miserius quam extra metas somper vagari. Aliam petendae veniae excusationem non affero, nisi quod libere scribendum fuit vel tacendum. Vale, ornatissime vir et mihi honorande. Dominus te spiritu prudentiae, aequitatis et fortitudinis gubernet.

4230.

CALVINUS INCERTO.

Consilium de eligendis ministris.

(Edidit Beza ed. Genov. 1576 p. 427; Chouet p. 595; Amst. p. 267. In caeteris non exstat.)

Novum et odiosum istud certamen quod prioribus molestiis accessit valde me, ut par est, habet anxium. Eoque magis quod, dum fidem nostram imploras, quale tibi dem consilium non reperio. Causam bonam esse fateor, sed ad eam sustinendam autoritas, quae inprimis necessaria erat, vobis deest. Atque id partim temporum vitio, partim vestra culpa. Invitus certe facio ut ea nunc commemorem quae speciem exprobrationis habere queant. Verum tibi coram Deo testatum esse velim, nihil me insultandi causa dicere: tantum fideliter et simplici animo indicare quae maxime vobis obsunt impedimenta, ut illis monitus quoad fieri poterit occurras. Neque haec dico expostulandi causa, quia alienum est tempus. Sed putasne adeo stupidos ullos esse ut non agnoscant ecclesiae ordinem et disciplinam a vobis, pro vestro arbitratu aut commodo, nunc attolli in coelum, nunc pro nihilo duci? Quare si

vobis cordi est disciplina, date operam ut perpetuo tenore invalescat. Si in pretio haberi vultis ab aliis, sit una eius apud vos regula. Quid autem restat, si prorsus succubueritis, quam ut profano more posthac ingerantur ministri? nulla maneat canonica ordinatio? In dies enim serpet licentia, donec effraeni libidine plebs grassetur ad cooptandos identidem ac respuendos ministros. Nec malum haerebit in uno loco. Quo minus sollicitus sum causa vestra, eo magis cogit me zelus domus Dei tale portentum abominari et horrere. Rogabis, quidnam igitur opis aut consilii adferam. Primum non censeo pertinaciter urgendum, ut ex iis quos elegistis unus accipiat. Fac esse inprimis idoneos (quod negant alii): fac indigne et absque causa repudiari: ferendum id tamen, et sancti patres tulerunt. Scis enim sancitum esse canonibus ne aliter valeat clericorum electio quam si subscriptione senatus et plebis suffragiis approbetur. Nam ut importunis populi vel studiis vel factionibus non est nimis indulgendum, ita ministrorum ordinem in electionibus dominari indignum est. Recusantibus ergo nemo obtrudi debet. Quin etiam ne utile quidem est etiam si liceat. Sed quum sit legibus vetitum supersedere magis convenit. Sed rursus summopere deprecari necesse est primum, ne pro collega vobis adversarius obtrudatur, deinde ne vobis exclusis magistratus ius sibi usurpet eligendi qui placuerit ministri. Id alienum esse a christiano ritu, a vetusto sanctorum more usque ab ipsis apostolis, esse perniciosum, esse indecorum, esse denique inhumanum. Si vos habeat pro suis pastoribus, ne indignos reputet quibuscum de instituendo collega deliberet. Paratos esse vos ad omnem moderationem: modo se ipsi vicissim commodos et tractabiles praebeant. Id impetratu non adeo difficile fore confido, si hominem offeratis tum qui sua dignitate hunc quem recusatis obruat, tum etiam qui non ingratus sit magistratui futurus. Tantum ostendo quid placeat. Imo ad unicum quod mihi apparet remedium confugio. Vale, ornatissime vir et frater colendissime, et cogita meliora esse amici vulnera quam oscula inimici. Symmystae mei vobis plurimam salutem dicunt.

4231.

CALVIN A UN ANONYME.

La personne à qui la lettre est adressée a essayé d'organiser une église dans l'une des îles du canal. Sur sa demande Genève lui envoie un ministre.

(Copie. Bibliothèque de Genève Vol. 107a, fol. 337 v. — Bonnet II. 251.)¹⁾

A un seigneur de l'isle voisine de Normandie.

Trescher seigneur et frere, nous louons Dieu de la bonne affection qu'il vous a donnée d'essayer s'il se pourra dresser par vostre moyen quelque petite Eglise au lieu où vous estes. Et de faict, selon que les supposts du diable se efforcent en toute violence d'abolir la vraye religion et esteindre la doctrine de salut et exterminer la memoire de Jesus Christ, c'est bien raison que nous travaillions de nostre part à procurer que l'Evangile s'avance et que par ce moyen Dieu soit purement servi et que les povres brebis errantes soient renees sous la conduite du souverain pasteur auquel tout le monde doit estre subiect. Et vous sçavez que c'est un sacrifice agreable à Dieu d'avancer le cours de l'Evangile par lequel nous sommes eclairez au chemin de salut pour desdier nostre vie à l'honneur de celuy qui nous a si chèrement acquis pour dominer au milieu de nous. Parquoy nous vous prions de prendre couraige comme aussi nous supplions le pere de toute vertu de vous confirmer en ce saint propos.

Cependant pource que nous avons entendu que vous desirez d'estre secouru de nostre costé et avoir homme qui fust propre à edifier, nous n'avons voulu faillir à nostre devoir. Nous vous adressons donc nostre frere le present porteur, lequel a monstre par effect de quel zele il estoit mené, et a tellement conversé avec nous que nous ne doubtons pas que sa vie ne soit en bon exemple. Il est de pure doctrine et d'autant que nous en pouvons juger ceux qui se contenteront d'estre enseigne en simplicité et se rendront dociles pourront profiter en ses predications. Nous ne vous prions point de le recevoir humainement, nous confians de vostre bon vouloir. Seulement il vous plaira luy faire sentir par experience que son labour n'est pas inutile envers vous.

4231. 1) M. Bonnet met en tête: A un seigneur de Jersey. Le nom de l'île n'est pas indiqué dans le texte et quant à la qualification de Seigneur, ce mot n'avait pas alors, dans le style épistolaire, la valeur qu'il a aujourd'hui exclusivement.

Calvini opera. Vol. XX.

Surquoy, trescher seigneur et frere, apres nous estre affectueusement recommandez à voz prieres, nous supplierons le pere celeste vous maintenir en sa sainte garde, vous augmenter ses dons spirituelz, vous gouverner tellement par son esprit que son nom soit de plus en plus glorifié en vous.²⁾

4232.

CALVINUS INCERTO.

Discrimen docet inter profanam philosophiam interesse et divinitus revelatam, et hanc unice appetendam.

(Exstat in thesauro Bezano Genév. p. 82, Laus. p. 179, Hanov. p. 201, Chouet p. 109, Amst. p. 50.)

Veritatem rem esse pretiosissimam, ut est, omnes fatentur. Atqui quum bonorum omnium fons sit unus Deus, quidquid uspiam veri tibi occurret, nisi bis Deo ingratus esse velis, ab ipso profectum esse ne dubites, nec secus ac vocem e coelo delapsam excipias. Nam et dona Dei contemptim praeterire nefas est: et quod proprium est ipsius adscribere homini, maior etiamnum impietas. Ergo et philosophia praeclarum est Dei donum: et qui omnibus saeculis exstiterunt docti viri, eos Deus ipse excitavit, ut ad veri notitiam mundo praecluerent. Verum inter eorum scripta et eam doctrinam quam Deus suo numini dedicavit, ut generi humano sancrosancta esset, magnum est discrimen: illic enim tenuem quandam veritatis particulam tibi praelibari comperias, unde gustum capias modo quam amoena sit ac suavis cognitu, hic vero plenam tibi copiam affluere quae animum tuum peni-

2) M. Bonnet y met, par conjecture, l'année 1558. Nous ignorons sur quoi cela peut se fonder. De fait il y a eu un commencement de réforme dans les îles du canal, dès le règne d'Edouard VI. L'Histoire des Matyrs fol. 306 raconte: Denis le Vayr, natif de Fontenay au diocèse de Bayeux, apres avoir quitté la prestrise papale, vint à Geneve où il aprint la librairie, et de là se mit à porter livres en France. Il fit depuis sa residence aux isles de Gerzé et Guernezé, lesquelles furent reduites à l'evangile du vivant du roi Edouard. Là Denis continuant la librairie quelque temps fit office de ministre en un village de Guernezé. Mais pource que l'an 1554 les abus et superstitions papistiques par le commandement de Marie roine d'Angleterre furent mises esdites isles, le Vayr revint en Normandie delibérant de se retirer à Geneve. Arresté il souffrit le martyre le 9. d'Aout 1554. L'Hist. eccl. I. 95. mentionne le même fait en le plaçant en 1555.

tus reficiat: illic umbram et imaginem tibi ob oculos subiici, quae te ad amorem eius excitet modo, non eam tibi familiarem reddat, hic solidum corpus tibi sisti ex quo non familiariter tantum cognoscere, sed quodammodo attrahere liceat: illic semen quasi praefocatum, hic frugem habeas, et quidem in sua maturitate. Illic denique exiguas tantum scintillas emicare, quae sic viam demonstrent, ut in medio cursu deficiant, vel potius quae viam demonstrare nequeant, sed tantum retinere, ne longius aberres: hic vero spiritum Dei instar lucidissimae facis, vel potius instar solis ipsius, pleno splendore affulgere, ut et vitae tuae cursum usque ad ultimam metam regat, et in beatam immortalitatem perducatur. Hinc collige ubinam peregrinari et ubi velut fixis sedibus acquiescere debeas. ¹⁾

4233.

CATALOGUE DE PERSONNES MAL NOTÉES. ¹⁾

(Autographe de Calvin. MS. de Gotha 404, fol. 622.)

- § francois le Clerc detracteur etc.
- § a Remy Belenfant trans. ²⁾
- § a francois legrangier inconstant et variable.
- § a George Mallebranche.
- § a Noe du Fay detracteur et calumniateur.
- § a Iehan Barat trans.
- § a Iehan Caron trans.
- § a Pierre Tibrigen.
- § a Simon Iudas trans.
- § a Noe du fourne immodéré en ses affections.
- § Iehan Magneron detracteur et ennemy.
- § a Iehan de Gaure.
- § Nicolas Loit.
- § francois Carin.

4232. 1) Patet hoc tantum fragmentum epistolae esse, scilicet iuveni alicui destinatae in studiis rite capessendis et persequendis dirigendo. Sane mireris Beza inscriptionem fecisse talem quam primo obtutu spuriam esse vel caecutiens agnosces. Et quidem sibi ipsi non constat. Nam primum Melancthonius inscripsit (Genev.) postea Bucero (Laus.), quod utrumque absurdum est. De natalibus non est quod quaeras. Beza ad a. 1548 referre videtur.

4233. 1) paraît être une note rédigée en vue d'une affaire disciplinaire pendant au consistoire.

2) transgresseur? transfuge?

4234.

INSTRUCTION

sur la maniere dont les pasteurs doivent se conduire pendant la persecution.

(Minute. Bibl. de Genève Vol. 145, fol. 123.)

Sur ce que les ouvriers ont este contrainsts de se retirer pour la tempeste nous ne povons leur donner meilleur conseil sinon que durant le mauvais temps ils visitent par tours les champs quilz ont cultivez, a fin sil* ny peuvent travailler comme il seroit requis, pour le moins que le bien quilz y ont semé ne se gaste et que leur labeur ne soit perdu mais quilz taschent dentretenir tant quil sera possible les commencemens iusques a ce que loccasion se presente de reparer les dommages et amender le tout.

Quant a la grange ou les bons laboureurs se pourroyent retirer avec quelque partie des troupeaux, le maistre fera tres bien de le recevoir: de quoy nous le prions et exhortons. Toutesfois que ce soit pour se tenir cois et sans faire nul bruit ni esmeute. Et mesmes quand on les viendrait assaillir il conviendra plustost ceder a la violence que d'y resister. Car combien que la justice ordinaire leur favorise, si ne voyons nous pas quil leur soit licite de tenir bon contre autorité superieure. Mais encore afin de prevenir tels dangers quilz se tiennent seurez le plus quilz pourront sans faire monstre ny apparence afin que leurs ennemis nayent matiere de s'irriter: seulement quilz ne donnent point acces à ceux qui viendroyent pour les seduire et rompre: et se contentent de suyvre leur train acoustumé.

Quant a ce qu'il n'a point este permis de produire tiltres et droits par les cours subalternes et remonstrer le merite des causes d'un chacun, il sera besoin d'avoir communication mutuelle ensemble: et que non seulement les personnes privees mais les communautez dressent bonnes procurations tendantes à une mesme fin a savoir de proposer devant la Cour souveraine quilz ont este contrainsts de venir a tel refuge, pour ce qu'on ne les a pas voulu ouir.

Or de leur nommer quel audientier ils prendront pour avoir acces, il nest pas en nous de les en resoudre, mais ilz en pourront deviser avec ceux qui ont pareille cause et se trouveront aux grands jours.

Nous disons le semblable du contenu de la Requête. Car il se faudra bien donner garde de varier, mais que le tout saccorde. Nous ne sommes nomplus d'avis qu'on change rien en la principale piece qui est la declaration de lheritage. Car il viendrait mal à propos de rien jnnover pour ce que ce seroit autant d'ouverture à partie adverse de

troubler tout. Or selon nostre opinion il ne sera pas fort requis denvoyer grand nombre de procureurs moyennant quilz soyent bien autorisez et muniz et que notamment l'article de protestation soit couche, quon les envoie pour ce quil n'a pas este licite ne permis de parler en liberté devant les assises subalternes afin que le tout fust rapporté. Au reste quil soit donné plein pouvoir ausdicts procureurs de dire proposer et remonstrer tout ce qui appartiendra à la cause, poduire declaration du

droit commun avec tous ceux qui sen voudront ayder, amener defenses excuses ect. ¹⁾

4234 1) *Nous avons trouvé cette pièce au beau milieu d'une série d'autres qui se rapportent à l'époque de Calvin et qui sont en grande partie de sa main ou du moins son ouvrage. Nous n'oserions affirmer qu'il en est de même de celle-ci. Elle paraît appartenir à une époque postérieure et supposer un état de choses différent de celui qui se dessine dans la correspondance du réformateur.*

B.

ALIORUM.

4235.

ANGLUS CALVINO.

Rogat ut minister aliquis in quandam ecclesiam Gallicam mittatur.

(Ex autographo Cod. Genev. 110, fol. 93.)

Mon seigneur Monsieur despeville.

S. Clarissimi isti nobiles qui huic optimo fratri literas ad nos dederunt, iam dudum nos rogaverant ut unum ex nobis eligendum curaremus, qui tamdiu apud ipsos oves paene dispersas et palantes, ad Christi ovile aggregare conaretur, donec a vobis melius consultum fuisset. Sed quum hic tanta messis ubertas satis negotii nobis suppeditaret, ad ipsissimos fontes recta adire consulimus. Precamur igitur ut ipsorum necessitati perinde ac nostrae vestra succurrat amplitudo, et sitienti populo fidelem operarium mittatis qui venas vitae aquarum aperiat. Valet, observandissimi domini mei, et nos semper, ut soletis, gratia consilio et opera iuvate. Dominus vos suo spiritu regat et sua gratia in sempiternum custodiat. Amen. 16 die Ianuarii.¹⁾

Vester in omnibus studiis obsequi paratissimus
Iacobus Anglus.

4235. 1) *Anni incerti. Autoris epistolae fata non satis accurate memoriae prodita sunt. Anno 1555 apud Pictavos fuisse dictum est ad N. 2287. Verum quas habemus eius epistolas N. 2545 et 2560 non nisi ex coniectura ad annum sequentem retulimus. Mansisse ibi videtur usque ad a. 1557. Inde eum ad Turones deduxit La Bedoire (Hist. eccl. I. 106) quibus quum minus acceptus esset uterque Genevam petierunt ut legitimam vocationem nactus eo reverteretur. Mais les ministres de Geneve aians remonstré tant à la Bedoire qu'à l'Anglois la faute qu'ils avoient faite contre l'ordre de l'Eglise ren-*

4236.

BALDUINUS CALVINO.

Bona verba dat contra Sirenes eum praemunire studentî.

(Ex Calvini editione p. 46.)

S. Literis ad me tuis, mi pater, nunc non respondeo, quia non est otium. Sed non adeo mihi placere scopulos Sirenios ut in iis consenescam, certus esse potes. Dices οὐ μικρὸν ἀντιχεῖν¹⁾ τοσαύταις μὲν ἐπιθυμίαις, τοσοῦτοις δὲ θεάμασι καὶ ἀκούσμασι πάντοθεν ἔκουλσι²⁾ καὶ ἀντιλαμβάνομένοις. Sed subiiciam quod est apud eundem autorem, δεῖ τὸν Ὀδυσσεῖα μιμησάμενον παραπλεῖν αὐτὰ, μὴ δεδεμένον τῷ χεῖρι, ³⁾ δειλὸν γάρ, μὴδὲ τὰ ὧτα κηρῷ φραζάμενον, ἀλλ' ἀκούοντα καὶ λελυμένον καὶ ἀληθῶς ὑποτρέφανον.⁴⁾ Sed ea est tamen huius aetatis imbellitas⁵⁾ ut tuo plane divino consilio regenda sit, et cohortatione ad id quod optimum est semper excitanda. Quod ut saepe facias etiam atque etiam te rogo: eoque magis quod tristissimam rerum omnium confusionem καὶ ἀκαταστασίαν animo praesagiam et augurer his instare temporibus. Ἔσται γὰρ τότε φλόγῃς⁶⁾ μεγάλη, οἷα οὐ γέγονεν

voierent à vuide la Bedoire aiant voulu l'Anglois s'arrester à Geneve en intention d'y continuer ses études iusques à ce quil fust legitiment appellé au ministere. — A. 1561 vergente Lugdunum missus in Petri d'Aireboudouse locum ibi fuit usque ad a. 1572. Perit ibi in caede Bartholomaeica. Ubiam antea commoratus sit nescimus.

4236. 1) sic.

2) ἔκουλσι.

3) sic.

4) sic.

5) imbecillitas?

6) φλόγῃς.

ἀπ' ἀρχῆς κόσμου. Ἀλλ' ὁ ὑπομείνας εἰς τέλος σωθήσεται.
Dominus tibi tuisque semper adsit. ?)

Tuus Rochius.

4237.

CAMPANUS CALVINO.

Litterae commendatitiae.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 166.)

Monsieur Monsr. de Passel.

S. Qui has tibi reddet vehementer cupit vestrae militiae dare nomen et in numeros referri tirocinium facturus. Ego quum multa ei deberem intelligeretque me apud te aliquid posse, non potui citra ingratitudinem homini valde amico tantillum officii denegare. Pectus praefricabis dignoscere cautus quid solidum crepet. Eum locum putabit summum quo tu eum facta probatione dignum putaveris. Is ea in re quum utramque paginam facere, item posse, sibi persuasit, fac obsecro intelligat te mea causa aliquid velle. Vale, domine mi observande. Ex tuis aedibus 15. Augusti.

Tuus ad pedes
N. Campanus. 1)

4238.

CAPNIUS CALVINO.

Litterae commendatitiae.

(Ex authentico Cod. Genev. 110, fol. 77.)

Eximio viro Carolo Passellio.

Qui status rerum mearum fuerit 1) tum quum has literas dedi, scire poteris ex hoc viro bono et

7) De hac vix est quod dicamus nisi ut ad Biturigense tempus pertinere videatur, fortassis post illam ponenda quam sub N. 4159 exhibuimus.

4237. 1) Campanus aliquis iuvenis minister laudatur a Boissnormandio N. 2956. Quod scribit ex tuis aedibus, id istorum mos erat quum locum ubi degebant indicare volebant et saepius in thesauro nostro occurrit cf. ex. gr. 3416 3418 etc.

4238. 1) De Capnio haec habent Mém. de Condé I. 5, not. 1

optime de republica nostra sentiente, qui (ut audio) sacrarum literarum adeo cupidus est, ut earum libere exercendarum causa domo et fortunis relictis ad vos potissimum profectus sit. Itaque hunc, de quo testimonium optimum habeo, ut fratrem tibi summopere commendo, nec vereor quin adventus ipsius ad te satis eum tibi commendet. Non ignoras, quum primum hic adversi aliquid contigit, omne perfugium bonorum in te maxime esse positum. Nihil hic a Domino habere potes melius quam ut velis, neque maius quam ut possis conservare quam plurimos.

Quotidie literas tuas vehementer desidero, quibus quo in statu res vestrae, quin et nostrae, sint intelligere possimus. Amici quoque tui hic omnes itidem cupide expectant. Rem certe gratissimam nobis feceris, si quam brevissime poteris de omnibus rebus nos per literas certiores reddideris. Expecta propediem alias a me literas. Interim vale. Dominus noster totus te una cum sanctissima uxore nobis conservet incolumem. Tuas preces mea causa enixissime imploro.

Tuus Capnius.

4239.

CAPNIUS CALVINO.

Commendat pium aliquem qui exsilio suae salutis prospicere vult.

(Ex authentico, verum non autographo, exemplari Cod. Genev. 110, fol. 73.)

Egregio viro D. Carolo Passellio.

Hic qui ad vos novus colonus proficiscitur est vir bonus et fidelis, mihi caeterisque piis hominibus carissimus, ut qui notam nobis testatamque fecerit

cf. 220 et 223: Antoine Fumée est venu de gens de sa robe fort estimez en leurs Estats. Son pere grand gouvernoit le Roy Loys 10 [imo XI] et mourut son Chancelier. Son pere gouverna le Roy Charles 8 et Loys 12 et estoit Maistre des Requestes, lequel laissa son fils aîné son successeur audit Estat et Office Ledit Antoine Fumée ■ exercé iceluy Estat par le tems et espace de vingt-quatre ans en réputation de bon Iuge et entier pourquoy il s'est exposé à l'envie de plusieurs hommes meschans etc. Hanc epistolam scriptam fuisse diu antequam autor ipse propter religionem in discrimen venisset quod factum est a. 1559 vergente, occasione causae Annae du Bourg. Verum accuratius definiri eius natales vel conjectura nequeunt, quod et de sequentibus dicendum.

vitam probam et christianam. Idem ille, quum querelis nostrorum plerumque interfuerit, ubi vitae nostrae tam miseram conditionem, nostras aerumnas, perpetuas obturbationes, undique imminetia pericula, capitis et bonorum imminentes ruinas, saepe opponi atque lamentari vidit, postremo adeo res rediit, homo pientissimus saepe eadem et graviter audiendo victus est, putavitque sibi hac secessione melius consultum iri. Nisi vos vestraque opera nobis perspecta fuissent, nunquam hoc coepisset, neque nos probassemus. Quum itaque vos, ad quos confugiendum sit, dignos putamus, vos quoque ne indignos putetis esse nostros vestro contubernio. Et hunc rogo in gregem vestrum, qua bonos omnes humanitate soletis, recipite. Non erit hic vobis oneri, sed ut speramus poterit esse usui. Pridie quam abiret amplexati sunt illum multi viri boni, qui de eadem re iam pridem deliberant. Nos quoque adhuc idem saxum volvimus. Plura ad te propediem scripturus sum, quae nondum licuit per otium. Adhuc enim quintum reducem diem ago. Tu interea si quid habes novi rescribe. Vale, et me ut facis ama. Dominus Iesus te tuamque familiam totam augeat.

Scripsit ii. Cal. Novemb. 1)
Tuus Capnius.

4240.

CAPNIUS CALVINO.

Litterae commendatitiae.

(Ex authentico, sed non autographo, Cod. Genev. 110, fol. 75.)

Carissimo viro Carolo passelio.

Tanto tempore literis tuis caruisse molestum fuit, tum quod illae mihi iucundae atque utiles erant, tum quod propterea nonnihil veritus sum ne quid me immutatum suspicareris. Atque hoc ultimum maxime ex te scire velim. Tibi enim potius quam mihi ipsi in ea re credam, quod te meae salutis semper melius velle et posse consulere novi, ob idque ego (ut antea semper feci ab eo maxime tempore quo te novi) me tuae commendo et committo fidei, ut ne me valere iubeas, aut sinas diutius torpere. Literis tuis admonitus indies melior

4239. 1) Fortassis initio regni Henrici II. quum Calvini uxor adhuc viveret. Verum certi nihil constitui potest.

ero: quandoquidem id mihi tot temporibus persuasi Dominum tecum esse, spiritumque suum abunde, tanquam huius temporis summo prophetae, infudisse, quo nos omnes longe inferiores a somno excites, et altiora contemplari facias. Hoc itaque saepius ut facias per Christum rogo, modo ne quid hoc publicum otium inturbet.

Sed quando ita Dominus voluit ut ego tibi perpetuo oneri, tu vero mihi usui semper esses, non desinam pro amicis te orare, ut illis quam voles benignitatem adhuc aperias. Quod si cuiquam unquam mea causa (quod saepe sensi) benefactum cupisti et curasti, huius pro quo haec scribo res quam maxime commendatas habere velim. Is autem mihi adeo intimus et propinquus est ut vix quisquam prior esse possit. Is a te hoc per me postulat, ut liceat illi in urbe vestra ampla domo uti et ea quoque quae largae penus sit capax. Amplam enim familiam secum ducit et satis abunde victitare solet. Verum modo illi salubris locus contingat, caetera facile expedientur. Statim ubi de te aliquid super hac re rescivero, praemittet ille certum nuncium qui quae opus erunt curabit. Hoc solum ille postulat ut illi caveas domo. Sub finem Septembris aut ad summum in principio Octobris vester erit. Cuperem interea aliquid ex te audire, si licet per otium. Vale, et mei semper in orationibus tuis memineris. Dominus provehat evangelium suum per te.

Scripsit 5. Cal. Aug.
Tuus Capnius.

4241.

CAPNIUS CALVINO.

Mittit pecuniae summam Gallo cuidam ab ipso pridem commutato reddendam.

(Ex authentico exemplari Cod. Genev. 110, fol. 76.)

Mon Sieur Monsr. Despeville.

Accepi literas tuas, vir mihi in primis colendissime, et eo nomine quod mei adhuc meministi gratias ago quas possum. Verebar enim plurimum ne mea negligentia hoc mihi damni attulisset ut tandem tuis literis mihi carendum esset: quod certe mihi omnium molestissimum foret. Sed quae tua est humanitas et benignitas, non tam meum peccatum quam virtutem tuam respexisti. Quam ut

Deus indies cum caeteris tuis dotibus augeat vehementer desidero, idque Deum opt. max. confecturum spero. Quod superest, mitto ad illum quem ex me nosti quadringentorum librarum summam, quam curabis illi reddi si non est molestum. Si quid habebis novi apud vos, ut sunt semper apud studiosissimos et doctissimos nova quam plurima, huius maxime particeps esse velim. Sed supra omnia hoc a vobis rogo ut in orationibus vestris mei meorumque memineritis. Vale in Christo, mihi omnium amicissime. Idibus Ianuarii.

Tuus Capnius.

4242.

DANBOTOIRE ¹⁾ A CALVIN.

Il exprime le regret de ne pas pouvoir se rendre à Genève comme il l'avait désiré et lui envoie des confitures contre la migraine.

(Autographe de la Bibliothèque Tronchin.)

Monsieur Monsieur Calvin a Genève.

Monseigneur, lune des principales causes pour lesquelles j'estoye venu visiter les eglises de par-deca estoit pour avoir ce contentement de vous veoir et communiquer avec vous premierement de beaucoup de choses que je ne pourroye facilement rescrire ne aussi en receprevoir assez tost pour le present responce de vous pour le regard dont il est question, combien que icelle, sil vous plaist prandre ceste peine, me profitera avec la grace de ce bon dieu merueilleusement en brief et en ce deffault lasistance que j'ay eue de pusieurs* bons serviteurs de Dieu et singulierement de mes bons seigneurs et maistres en nostre Seigneur *Farel Viret* et *Beze* me font porter ceste grande perte avec moindre ennuy, combien quil me soyt si grand que je ne le pourroye assez exprimer, et la cause dont j'ay este prive dung si grand bien tant desirer a este le conseil et advis d'ung mien parent et amy qui de present demeure a Lausanne, lequel ma promis vous veoir bien tost et amplement declairer le tout. Parquoy Monsieur puis que ie suis prive

4242. 1) Nous ne sommes pas sûrs d'avoir bien déchiffré ce nom. Toute la lettre est horriblement mal écrite. Les faits personnels auxquels il y est fait allusion nous sont absolument inconnus, comme l'auteur l'est lui-même.

de vostre veue corporelle qui meust este un bien singulier, il vous plaira me recommander en vos saintes prieres a ce bon Dieu et pere de toute misericorde affin que de sa grace il luy plaise me conduire en la crainte de son saint nom et ne permettre que ie face chose qui soyt contre sa sainte parolle pendant que ie seray entre les idolastres et ennemis de sa verite et principalement quil veille* de sa bonte infinie me susiter* et monstrier quelque bon moyen de me pouvoir retirer la ou il a leve lenseigne de son eglise en laquelle sa sainte parolle est vivement preschee et les sacremens quil a ordonnez sont purement administrez. Car iay bon espoir que en la vertu de voz saintes prieres et des bons autres serviteurs de Dieu ce bon Seigneur et pere me regardera en pitie et delivra* de ceste orible captivite en laquelle j'ay este si long temps detenu. Et en ceste expectative ie presenteray mes treshumbles recommandations a vostre bonne grace avec tout service la ou ie pourray estre si heureux que de my employer supliant ce grand sauveur Iesus quil vous tienne en toute felicité, Monsieur, en laugmentation des siennes pour longuement servir en son eglise, vous y assistant en toute puissance par son esprit. De Neufchastel ce xxviij. jour de Septembre. ²⁾

Vostre treshumble serviteur et amy
et plus affectionne a vous obeyr
R. danbotoire.

Monsieur ³⁾ sil vous pleust me faire tant de bien et dhonneur que de me randre digne dune petite responce dont tres humblement ie vous supplie je lestimeray a lesprit regenere vraye pasture si lesthomac debille ⁴⁾ de souvent reiecter la viande fade[?] ne me empesche. Ce porteur ne faudra, Monsieur, de me faire tenir la lectre en seurete.

Monsieur ⁵⁾ il ne mest ayse de me pouvoir garder denquores quelque peu vous ennuyer a vous dire combien ie resenz en mon esprit ce immortel regret que je recois me voyant pour ceste heure frustre de la jouissance de ceste mienne affection,

2) Nous ne hasardons aucune conjecture sur la date. La mention de la migraine de Calvin ne prouve pas même que celui-ci en ait récemment souffert. La réunion des noms de *Farel*, *Viret* et *Beze*, ne nous autorise pas à penser que ces trois hommes aient été au même endroit.

3) Ceci est écrit en marge.

4) Ici et plus bas plusieurs mots illisibles. En tout cas il ne s'agit pas de l'estomac de Calvin. L'auteur dit qu'une lettre de C. serait une vraie pâture pour son esprit, tandis que son estomac rejette la viande fade qu'il recevrait d'ailleurs.

5) Ceci est écrit au verso du feuillet.

limpuissance de laquelle me fut lautre jour si desagreceable quil ne me souvient, quant mes gens partirent de Lausanne pour aller a Genevve, de par eulx vous envoyer quelques confitures que j'estime bien propres pour vostre migraine, si estiez encores subiect a icelle pour l'usage de laquelle je pryé a Dieu, Monsieur, qui vous face la grace de nen point jamais user, ne daucunes autres choses. le present est petit mais de fort grande obaissance et amour que par meilleur plus vray et entier effect ie desiroys l'heur de le vous pouvoir demonstrier et ce selon la grandeur de vostre scavoir vertu merite et obligation mienne en vostre endroit, si les faictz et proveuz de plus saiges que moy qui me firent retourner de mon chemyn ne sortoyent nul effect. je regretteroy merueilleusement de les avoir mis en esperant que quelque jour que Dieu, Monsieur, me randerà si heureux que de vous les pouvoir declairer, combien que ce ne sera jamais si tost que ie le desire et quil me seroyt plus que necessaire.

4243.

DANIEL CALVINO.

Mutatum et firmatum significat animum et se Genevam proxime sed clam rediturum pollicetur.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 208.)

A Monsr. dispeville.

Non me fugit, quum a vobis decedens spem perbrevis mei reditus relinquerem, quanta asseveratione affirmarem. Ad quem vero meum reditum quoties ipse me pararim, ut ad profectionem penitus restare nihil videretur, vix credas. Dum autem tot meos conatus tum velut excussos ob oculos mihi propono, mihi solet in mentem venire illius (id ipsum animo quam altissime revolvens) quod extremum mihi decedenti tam amantissime dixisti, etiamsi aliter accideret quam pollicerer, rem non aliter casuram quam tu existimares: tibi tamen iucundissimum futurum, si perbrevis meus adventus, te falsum vaticinatorem ostenderet. Quod tum a te dictum sum certior, quum amore mei, quo ne diem unum absentem me desiderares, tum maxime quod percelleres quam nos hic varie versaret Satan, vel primos tentationum fluctus semel appulsos. In quo uqam fueris veridicus vates neque puderet scribere: sed haec melius coram, et etiam liberius.

In eo unum saltem restat in quo me consolari: communes caeteris, frequentes mihi Satanae insultus experiendo edocuisse quam sit mihi reliquo vitae tempore exhorrescendus: et quam propere sit inde migrandum ei, qui se velit eius liberatum vinculis: quando, velut quovis momento in nos impressionem facturus, semper nobis imminet. Sed hoc opus, hic labor est, si ad rem veniendum est sudatur ubique, undique circumferuntur rationes, si qua saltem nedum discessum remoretur, sed et ab ea sententia nos omnino deducat. Quamvis enim quae hic fiunt non probes, cur non intersis tamen? Et alia pleraque huiusmodi quae tuis et aliorum epistolis satis confutantur. Tandem inde fidecula quadam (ut ita appellem) nos explicamus: vincitque melior sententia non esse cunctandum amplius quin discedendum sit. Sed tum ecce (miserum) sic nos (meo ne dicam nomine sed fere omnium) implicitos solent nostra tenere negotia, tanquam non pecuniae solum sed et reliquae vel minutae suppellectilis tenet desiderium, ut dum Deum ante omnia sequi velle profiteamur, vix Deum, nihil omnino patrem et alumnum agnoscamus. Quin? num et ita illi diffidimus ut ab eo penitus defecisse videamur, quando profecturi neque nos penitus a fortunis nostris possimus, neque eas a nobis abesse velimus? Sed haec alias satis constat apud me, si esset ea in nobis quae debet esse fides, nihil fore nisi quam expeditu facillimum. Sed ut ad me revertar, quantumvis hucusque commune malum illud nos teneat, eam tamen posuit Deus in nobis fidem, ut nunquam quod tamdiu speravi et toties frustra, sum conatus de profectione, melius quam nunc senserim me consequuturum: id faxit Deus. Nihil est enim mihi aliud in votis, idque ut speres erit tibi haec veluti pignorata epistola. Erit interim tibi curae (id rogo) ut eam nostram fidem et constantiam oratione apud Deum adiuves et literis tuis augeas et confirmes, ut eam retineamus ea perseverantia qua conformati ad voluntatem Dei amplius non inflectamur. Me tibi commendo pro tua quae semper fuit in me benevolentia, laetorque et tibi gratulor, quod ea ne in minima quidem parte imminutam esse tum maxime cognovi, quando qui has a me tibi dat literas mihi retulit, inter vestra colloquia etiam mei tibi periucundam fuisse mentionem: iucundissimum tamen fore tibi nuncium, quo intelligeres immutatum esse me, vel potius mutatam vivendi rationem. Fiet vero quam celerrime potero: neque enim, ut spero, Deus deerit incepto. Cuius rationem qui has perfert literas liberius et tutius, quam si literis committatur, indicabit. Quod vos non visam (fecissem lubens) causa est ut id ipsum, suspicionem meae profectionis, apud nos exstinguat. Scio enim quam libere qui sunt apud vos de huiusmodi rebus suis literis quisque renunciaret. Qui has

perfert si a te referat, expectatae venient et erunt mihi perquam iucundae. Velim salutatum meo nomine D. de Saux, cui quantum debeam quantumque eius gratia velim, sum ipse mihi testis. Pax Domini et gratia per Iesum Christum vobis omnibus. Bene vale.

Tuus tuique amantissimus
Baptista Daniel. ¹⁾

4244.

DIVIENSIS ¹⁾ CALVINO.

Genevam propediem invisurus interea duce Christo hostes sibi imminentes victum iri sperat.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 153 sine inscriptione.)

S. Frater in Iesu Christo carissime. Vidi per epistolam, quam amico cuidam Noviodunensi scripsisti, te constantiae meae nonnihil diffidere. Nec mirum, quum in mari parum tranquillo navigem nauta admodum imperitus. Verum non est quod imposterum addubites, si modo cogites me operum fiducia illusum nihil viribus meis inniti, sed cymba fidei vectum ab eo solo pendere qui Petrum in medio mari periclitantem liberavit. Scio quam gravissimos hostes habeam a tergo: at duce Christo et gladio verbi sui efficacissimo spero me facile victurum. Habemus hic morbos certe pestiferos quibus non desunt sua remedia, praesertim his qui divorum aut hominum praesidiis diffusi prorsus ad medicum coelestem confugiunt. Urgent nos, fateor, plura quam istae ac maiora tribulationum genera: verum et hic ubique suis adest consolator spiritus. Unum est quod me abunde recreat ac reficit. Qui promisit et mentiri non potest nos ultra quam vires nostrae ferre possint tentari non patietur. Proinde spero futurum ut qui me ad sui nominis cognitionem vocavit in medio semitae suae tanquam ovem erraticam ac perdititiam non destituet. Superest ut ecclesiam vestram invisam propediem, sperans hae una commoditate in gratia mihi proposita con-

4243. 1) *Quis hic vir fuerit, an forte Aureliansium cognatus, nescimus. Nusquam alibi eius mentionem factam meminimus. Si quem laudat de Saux Gallasius est, epistolam ante a. 1560 scriptam fuisse necesse est quo mense Aprili ille in Angliam se contulit.*

4244. 1) *Nomen potius gentilitium videtur quam proprium. Caeterum neque de autore neque de natalibus epistolae quidquam conicere audeamus.*

Calvini opera. Vol. XX.

firmari. Quod fiet infra mensem Februarium si permittat Christus. Interim curabo animum hunc cum fratribus qui sunt apud nos in palaestra militiae christianae indies magis magisque exercitari. Bene vale, frater animo meo carissime. Scriptum ultimo die mensis Decembris.

Tuus plus quam suus
Diviensis.

4245.

GRANIANUS CALVINO.

Praesentis stationis adeoque ministerii cuius nullo fructus videt pertaesus querelas suas in sinum praeceptoris effundit.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 164.)

A Monsgr. Monsgr. Despeville
a Geneve.

Observando D. Depevileo Matthias Granjanus S. D.

Scio, imo vero meo magno malo, nisi Dominus sua solita bonitate mei misereatur, iamiam experior quam graviter soleat Deus iudicii sui severitatem in eos exercere qui aut desertis turpiter castris a Christo deficiunt, ut Satanae se potestati dedant et sub vexillis eius perditii militent, aut quibus quum nota fuerit eius voluntas digrediuntur, seque ab eius praesenti gratia subducunt et crassa vitii nube lumen eius in se obscurant. Quod id autem in me dolens agnoscam, parumque serena in me esse fronte Christum praesentiam, iam est in confesso: oblata siquidem quae mihi in ecclesia erat futura ornamento, eruditioni in religione, et spei in salutem, voluerit me frui conditione, quin tum non siverit me videre diem quo liceret verbi sui auditione animum prae sordibus indignum reficere, meque sitibundum sacros illos fontes summis tantum labiis, ut flagrantiori eorum desiderio postea torquerer, vix siverit attingere: quin me ab eis exturbans, sancto suavissimoque consortio fugans, in impuram putidamque omnium hominum cloacam colluviemque, post varia itineris molestissimi periculosissimique discrimina, propulit ac relegavit. Numquid ibidem peccati mei meritis persolvens poenas infeliceiter, bone Deus, consenescam? Revoca me, Domine, ad tua tabernacula, ut adorem in templo sancto tuo: periculosum est enim extra ipsa manere.

Spiritus tuus bonus reducat me in terram tuam propter nomen tuum. Arca tua me, Domine, quam brevissime recipiat, ne a diluvio intercipiatur et peream. Has voces, observande pater, apud Dominum mea causa suscipe: eas enim a me peccatore tardius excipiet nisi iuves, nec est quod in hoc negotio tuam operam deneges, non minus tuis precibus nomine Iesu Christi fuis me repetens Dominus quam me tuo consilio abegit. Quod vero eiusmodi clamoribus apud te tam familiariter conquerar, non est quod in malam accipias partem. Nisi enim penitus sim stipes et omni vi sentiendi exutus, est quod sentiam qua me in parte calceus urgeat. Mea res agitur: mihi aut in me, quod Deus avertat, seritur et metitur. Furor itaque et animi anxietas, supplere paratus quod mea denegaret dicendi penuria, satis amplum mihi verborum, quibus te compellem et compellam ut mei sis sollicitus, aperit campum. Verum quum te zelo Domini tangi, domus eius et domesticorum negotio sat moveri persuasum habeam, non est quod te gravioribus rebus districtum sermonum profusione remorer. Hoc itaque unum, si placet, abs te impetrabo, ut per Iesum Christum a Domino Deo exores, me hinc quam brevi fieri poterit iuxta bonam suam voluntatem eripiat, et quamdiu me hic detinebit desiderio faciei suae revisendae perpetuo tangat, amorem sui ob oculos a Sirenium istarum illecebris aversos ponat, lectionis sacrae studio pungat, me tanta incrementi limitum regni Christi dominantium Domini rapiat aviditas, ut in omni apertione oris, nullis hominum evanidis minis perterritus, et privatim et publice in eius laudem et proximi accidificationem verbum eius efficac pro ea quam in me conferet sapientia profitear, nomenque eius vel indignus confitear. Quod profecto nunquam praestabo: adeo sum insecus et meticulosus, nisi sua sufficientia et sapientia meam ignorantiam et inopiam sublevet, meamque pusillanimitatem sua virtute et fortitudine in animi magnitudinem impavidam erigat. Quod autem tibi perdocto rudibus literis obstrepere sim ausus, in certam tuae humanitatis affabilisque modestiae, nativae simul erga domesticos fidei afflictos condolentiae et sperati consilii confidentiam errorem reicijes. Bene vale, eruditissime praeceptor, Dominusque sui spiritus donis te magis ac magis illustret, te in pedes erectum sustineat, verbumque suum in ore tuo ponens ea pectoris et laterum firmitudine ipsum intones, ut corda hominum saxea mollescant et carnea fiant: corpusculum praeterea istud tuum, in se quidem contemptibile, verum virtute Domini admirabile, ipsisque adversariis, quantumlibet audacibus et torvis, prae dotibus ingenii, solo etiam nomine terrificum una cum sana mente diu incolume suae ecclesiae per Iesum Christum servet. Non est quod vel elemento me digneris: verum si pro tua cle-

mentia una aut altera exhortatione animo cederet me solari et confirmare, quemque nosti iuvenem ad maius pietatis studium ex tuis monitis excitare, magnos inde nos animos accepturos non dubito. Iterum vale, vir optime. Genuae ¹⁾ xvi^a Cal. Decemb.

4246.

HOTOMANUS CALVINO.

De loco quodam epistolae Petrinae.

(Ex autographo Cod. Genev. 114, fol. 5.)

Clarissimo viro Domini Ioanni Calvino ecclesiae Genevensis pastori vigilantissimo.

Genevae.

S. P. *Cognatum* hactenus avidissime expectavi quem a vobis reversus oravi ut optimam explanationem tuam in Petri locum ad me mitteret: quod tunc mihi quidem libentissime visus est factum recepisse: ex quo factum est nullas ut a me literas iis de rebus de quibus iudicium tuum postulabam ad hunc diem acceperis, quas ego (etsi pro tua singulari humanitate non omnino iniucundas fore significaris) nunquam tamen ausus essem ad te negotiorum magnitudine occupatum scribere, nisi si tam commodi atque expediti tabellarii resque praeterea hodie in sermone nata verentem me ac timidum ad hoc tibi literarum perscribendum impulissent. *Burgonius* enim hoc ipso de loco Petri epistolae eleganter una cum suis sermonem persequutus est, quem *Plessiacus* sive animi sive alterius rei causa instituerat, in quo ego quoque non invitum sententiam meam protuli, quam quum illi a sensu apostoli non alienam iudicassent, utpote ad Institutionis tuae sententiam proxime accedentem, eique (uti ego urgere volui) servientem, dixi me per literas iudicium tuum petiturum, eamque clausulam ad hunc modum quam rectissime explicari posse: si, qua is cum afflictis hominibus piis ob religionis christianae praedicationem concione utitur, eam nos ad consolationem accommodatam in exhortatione ad patientiam ad finem usque sententiae contineremus, ut sit hic loci sensus: Praestat ut bene agentes malis afficiamini quam male agentes, neque enim maior

4245. 1) *Geniam nullum novimus praeter unam. An eo se recepit vir ignotus Pedemontio clapsus?*

est servus Domino. Christus autem iustus pro iniustis passus est. Caeterum id pro certo habetote (quo sane loco de vindicandis olim hostibus evangelii eo lubentius utitur quod nullam rem certum est ad consolandum magis efficacem adhiberi posse), id, inquam, fore confidite ut, quemadmodum olim qui contumeliosi fuerant in Noah arcam adornantem, et eam portum unicum praedicantem, suscitato Christo, vique regni eius ad inferos pervagata poenas contumaciae suae maximas dederunt, ita nunc qui vos ob simillimam praedicationem malis afficiunt quod scilicet extra baptismum omnes deletos* iri, eumque unicum salutis portum profitemini, non aliter atque arcam suam Noah praedicabat, aliquando rebellionis suae poenas luant multo gravissimas. Ut et acutissime explanationi tuae respondeat, et integrum exhortationis cursum oratio persequatur. Quod tibi ego in hoc praesertim interpretandi genere vehementer probari intelligo. Sed non committam, te ut in explicanda ratione sententiae meae longius detineam: qui si amplitudini tuae molestus ista mea importunitate fuero, quaeso a te ut hoc priorum delictum venia dignum esse memineris. Bene vale, vir clarissime, praestantissime Christi minister, ac pater mihi semper observande. Dominus te spiritu suo gubernare pergat et ecclesiae suae incolumem diutissime conservare. Lausannae. ¹⁾

Tuus ex animo Hotomanus.

4247.

DE LA PLANTE A CALVIN.

Il mentionne une lettre écrite récemment et dans laquelle il paraît avoir demandé des instructions sur la solution à donner à une difficulté relative à son enseignement.

(Autographe de la Bibliothèque de Genève MS. 109, fol. 200.)

A Monsieur Monsieur Despeville.

La grace de nostre Seigneur Iesus soit sur vous éternellement par la communication du S. Esprit.

Monsieur, combien que jaye baille un mot de lettre pour vous presenter, y a environ cinq ou six

4246. 1) Lausannae debebat Hotomannus ab a. 1547 ad 1555. Eodem tempore Franc. Bourgoing Genevae ministerio fungebatur. Plessiacensis quoque saepius tunc laudatur.

jours, toutefois je n'ay voulu faillir a vous escrire par ce present porteur pource que un peu devant pasques on m'avoit fait quelques difficultes auxquelles combien que j'eusse satisfait selon mon pouvoir toutesfois on na laisse de les me refaire depuis ma derniere lettre que je vous ay envoyee. Et a cause quil y a des difficultes que moymesme je nentens sachant que il y avoit homme qui seroit a la Pentecoste pardela je les vous ay bien voulu envoyer afin qu'en ayant este resolu jen peusse resouldre les autres par la responce que vous m'en pouriez faire par les premiers qui viendroient pardela. Or Monsieur jay couche en haste la difficulte. Sil vous plaisoit prendre la peine de satisfaire a chacun point et amplement outre la doctrine que jcy pourrois recueillir jl y auroit edification pour un chacun. Cependant Monsieur je ne vous veux faillir a vous certifier que ce que je vous en escrips cest seulement pour apprendre moymesmes et pour recevoir instruction de ceux desquels je la puy recevoir. Si j'eusse peu me satisfaire par quelque moien je ne vous eusse donne la peine. Mais estant icy tout seul, naient aucune communication, je nay fait difficulte de vous escrire sachant que vous ne le trouverez mauvais. Qui sera fin de lettre apres vous avoir presente mes treshumbles recommandations a vostre bonne grace et bonnes prieres. Suppliant le Seigneur vous maintenir longuement en son oeuvre. Escript ce xviii. May.

Le tout vostre humble et obeissant serviteur
Aurele de la Plante.

4248.

DE LA PLANTE CALVINO.

Quaestio ad disciplinam ecclesiasticam pertinens quatenus liceat sacris papisticis communicare. ¹⁾

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 201.)

Qui sacris papistarum communicant factum et exemplum apostolorum et Pauli praetextunt. Apostolorum qui in templum intrarunt ad horam orationis et (ut verisimile est) ut orarent. Nec enim Paulus detrectavit templum ingredi ut adoraret (Act. 24 vers. 11), quamvis iustum divortium Christianis esse debuisset cum Iudaeis qui Christum

4248. 1) Nisi fallimur haec illa est epistola de qua autor in praecedenti.

crucifixerant, qui Christianos persequerantur, qui non contenti iustificatione fidei cultus legales et caeremonias necessario observari volebant, quae tamen non liberae et indifferentes sed plane Christo contrariae videbantur, quum illae umbrae sint veritati plane adversae, et ita Christum tanquam non manifestatum sepeliant. Qua ratione videtur non tantum Paulum et ceteros apostolos abstinere debuisse ab ingressu templi, verum prohibere debuisse ne alii ad orandum et adorandum ingrederentur. Quod ad Pauli exemplum pertinet citant quod habetur Actor. 18 v. 18 nempe totundisse* caput in Cenchrea, et cum Nazareis sese in templo Ierosolymitano purificasse Actor. 21. v. 26, quod non sine sacrificio fiebat, ut constat ex 6^o Capite Numerorum vers. 11. et 18, quum non minus Christi sacrificio contraria sint legalia sacrificia quam papistica. Nam ut sacrificia legalia umbrae erant sacrificii Christi venturi, quo adveniente umbrae evanescebant, ita sacrificia papistica a papistis umbrae habentur iam manifestati Christi, quum tamen veritate adveniente omnino cessare debeant. Istud tantum discrimen notatur quod sacrificia legis instituta erant a Domino, papistarum ab hominibus inventa et fabricata sunt. Quae diversitas est duntaxat circumstantiae non rei ipsius, quae magis attendenda est.

His ut potui respondi (quamquam mihi ipsi non satisfeci), apostolos adorasse in templo quod oratione, quae species est adorationis, opus sit ad annunciandum verbum Dei quod in templo praedicabatur. Quod mihi non satisfacio ratio est, quod adoratio tunc appendix fuisset concionis habitae. Quum tamen Lucas causae istius non meminerit, quam (ut erat praecipua) non praetermisisset, si propter annunciandum verbum Dei duntaxat orasset. Scio non deesse qui in templo orasse Paulum aiunt ut converterentur Iudaei ad Christum: quo facto amorem suum erga Iudaeos Paulus commonstrasset, et ita se illis conciliasset, ut Iudaei promptiores esse potuerint ad amplectendum Christum per ministerium Pauli. Sed dubito an ita expositio subtilior esse videatur quam ut recipi debeat. Quiasserunt in templo Ierosolymitano Paulum et Apostolos cum Iudaeis orasse* potuisse in coetu Iudaeorum, quia venit tempus quo licet ubique orare, non satisfaciunt, quum eadem ratione in templis et coetu papistico qui verbum Dei norunt orare possint. Nec intelligo quo modo preces post Christum crucifixum in templo Hierosolymitano habitae a Iudaeis Deo acceptae ullo modo esse potuerint, quum verum Messiam, cuius nomine accedere ad Deum debebant, reiecerant, et idoli nomine Deum orarent quum alterius quam Christi crucifixi veri Messiae nomine Deum invocarent. Nam si non in nomine Messiae orabant, non magis licebat apostolis preces

communes habere cum Iudaeis. Itaque, utcumque Iudaei orarent, quum semper eorum preces odiosae et mali odoris essent Deo, non video quomodo apostoli cum Iudaeis orare et in coetu Iudaeorum adorare potuerint. Nec vero propter electos aut infirmos ex Iudaeis licebat apostolis communicare precibus Iudaeorum quum nihil mali agendum sit ut aliquid boni eveniat: quum eadem ratione dici possit propter infirmos papistas in templis et coetu papistarum adorare posse. His adicio ferendas mihi videri potius preces papistarum, qui in nomine Christi crucifixi preces fundunt ad Deum, quam preces Iudaeorum qui Christum penitus negabant. Nam licet papistae vel per divos patere sibi aditum putent ad Christum, et per Christum accedant ad Deum, vel socios mediatores Christo affingant, Iudaeorum tamen impietas, qui penitus Christum respuebant, maior et intolerabilior est. Sed si diceremus praedicationem verbi Dei (nam praedicare verbum Dei est colere Deum) speciem esse adorationis, Paulum ingressum esse ut praedicaret et annuntiaret evangelium, an subtiliorem quam par sit expositionem admitteremus?

Venio nunc ad Paulum qui se totundit in Cenchrea et qui se in templo purificavit, et hac ratione omnia omnibus factus est. Quum videam omnes interpretes caeremonias post Christi adventum liberas constituere, respondi, his tanquam indifferentibus licere uti ad aedificationem proximi. Libertatem in caeremoniis probavi, quod quominus essent liberae apud Iudaeos necessitas tantum, qua adstringebantur in lege Domini, in causa erat: qua necessitate sublata per mortem Christi libertas omnimoda consequeretur. Quum caeremoniae in lege institutae sint eo modo post Christi mortem accipiendae tanquam nunquam essent institutae. Verum non satisfieri eorum argumentis qui aiunt, quatenus umbrae veritati sunt contrariae, caeremonias pari ratione esse Christo contrarias qua sunt sacrificia, scilicet quatenus veritati repugnant. Si respondero caeremonias umbras esse ex decreto Domini, quo cruci affixo sequitur non amplius esse umbras, respondebitur idem dicendum esse de omnibus sacrificiis, quibus tamen non licuisse apostolis sese intermiscere censet *Petrus Martyr* ex August. (pag. 269, fo. 2 in Commentario in Epistol. ad Corinth.) tanquam non liberis: quibus tamen usum Paulum probabile est, quod in purificationibus essent sacrificia pacifica, ut appellantur, ut patet ex 6^o Cap. Numer. v. 11 et 18. Item respondebitur, videndum esse quales et cuiusmodi habitae fuerint ab his qui illis abutebantur. Quum enim duplex hominum genus in templum Ierosolymitanum conflueret, unum eorum qui Christum crucifixerant et illi caeremonias tanquam umbras et Christi adventui contrarias amplecterentur, alterum eorum qui ex Iudaismo ad

Christianismum conversi erant, ac illi caeremonias tanquam necessarias et meritorias ad salutem, et hoc modo iustificationi quae est per fidem contrarias (ut apparet ex 15 Actor.) recipere, constat utrumque genus non accepisse caeremonias tanquam liberas. Apparet autem apostolos sese accommodasse et illorum impietati et horum superstitioni.

Quid ergo causae esset quominus rebus omnibus per se liberis, licet non sint liberae illis qui superstitionem adhibent aut impietatem, utamur ad aedificationem? Et cum illorum sacris, licet impiis aut superstitionis, communicemus? Et eo modo supersticiosos feramus quo modo apostoli supersticiosos Iudaeos qui ad Christum conversi erant per tot annos tulerunt? Si dicatur, nos rebus per se liberis, in quibus tamen superstitio constituitur uti posse ad aedificationem, cuculla, qua abutuntur monachi, tonsione capitis, quae tamen est intersignum bestiae et character eius, cruce, licet fiduciam in ea ponant papistae, aqua lustrali, pane benedicto, quem vocant, caeremoniis in baptismo a papistis institutis uti licebit: sicuti utimur cibis cum papistis diebus quadragesimae et Veneris, licet illi huiusmodi cibis²⁾ abutantur affingentes cultum Dei, itemque meritum. Eoque magis rebus per se bonis uti licebit cum illis, quibus tamen papistae ad suas impietates abutuntur, ut psalmo de profundis eoque cantico: Libera me Domine, quod detorqueant ad preces pro mortuis. Itemque quaeretur quae res per se sunt liberae: Non illae quae in libertate nostra per Dominum sitae sunt, licet hominum impietate et superstitione indifferentes non sint, sicut vestes quibus homines ad ambitionem, cibi quibus ad intemperantiam et ingluviem abutuntur. Si ad hoc respondeatur discrimen statuendum esse inter caeremonias divinitus aliquando institutas et modo abolitas, et eas quae ab hominibus inventae sunt, quod plus honoris Deo tribuendum sit quam hominibus: dicetur pari in gradu legis caeremonias constituendas esse post abolitionem atque si unquam³⁾ essent institutae a Domino velut papisticae. Quid enim differt quod aliquando a Domino institutum est et modo abrogatum ab eo quod nunquam a Domino traditum est? Nam qualem vim habuit institutio, talem et parem aut similem habet abrogatio. Et abrogatione effectus omnium institutionis tollitur. Et post abrogationem caeremoniae sunt traditiones humanae. Itaque si traditionibus humanis, nempe caeremoniis iudaicis, uti licitum fuit post Christum passum, quomodo modo non licebit? Si respondeant usum caeremoniarum non esse abolitum nisi post evangelii praedicationem et caere-

monias sepeliri debuisse cum honore, cur non idem iudicium est de sacrificiis? Item, ubi est verbum Dei quo id statuatur? Non potius contra habetur, Christum affixisse cruci decretum quod erat contra nos? non tantum decretum legis moralis, verum caeremoniarum? Itemque dicitur, usque ad publicationem evangelii ferendas utcumque esse caeremonias papistarum, illisque communicari posse, sicut Paulus communicavit Iudaeorum caeremoniis.

4249.

LUCERNANUS CALVINO.

Notatur monachus quidam fur et stuprator qui Genevae nunc commoratur.

(Ex autographo Cod. Paris. Dupuy 102, fol. 170. Literaturam scriptoris presse sequimur.)

D. Iohanni Calvino Ecclesie Gebennensis ministro et pastori fidelissimo ac vigilantissimo.
Geneve.

D. Iohanni Calvino Nicolaus Lucernanus s. dicit.

Etsi nula michi unquam tecum intercesserit familiaritas, vir dei fidelissime, nec te unquam ex facie noverim, forma tamen et nomine et suavi librorum tuorum lectione, qua non mediocriter recreor ac delector, longe melius michi cognitus es quam si te secundum carnem novissem et tecum totos annos decem versatus fuisset. Atque utinam ego sic tibi notus essem quam tu michi. Visum itaque fuit hanc meam epistolam tue caritati dirigere, quae erit affectus erga te mei quaecumque argumentum, tum etiam mutae agnitionis et familiaritatis aliquod initium. Occasionem vero ut ad te scriberem michi prebet discessus cuiusdam Stephani Rivopra, monaci gregis et sodalicii nostri qui, cum ex presbitero monachus benedictinus effectus esset, annum totum et paulo amplius nobiscum conversatus hac proxime fluxa quadragesima nocte reorum more aufugit nosque reliquit. Ex suis literis ad me directis compertum habeo illum esse Geneve. Utinam cum loco mutet et mentem et mores pristinos, renoveturque spiritu mentis suae et induat novum hominem qui secundum deum est. Equidem quod monachatum reliquerit seque ad aliud vite genus converterit non improbo, sed quod vituperose abierit horrendis peccatis malaque vita et fama notatus, hoc ego non laudo. Quia igitur opere pre-

2) sic quidem Codex. Nobis vero suspecta lectio et coniicimus autorem scribere voluisse: caeremoniis.

3) lege: nunquam.

cium est, et sic iubet Salomon ut pastor diligenter agnoscat vultum pecoris sui, ut noveris cuiusmodi* hominem sub tuo pastoralis officio susceperis, eius vitam moresque tibi graphice depingam. Primo cum apud nos esset mirum in modum videbatur favere evangelice doctrine, videbatur ardere gloria Christi sacrique eius evangelii. Sed quum evangelium requirat vitam evangelicam et mores christiano nomine dignos, hic praeter verba et nomen Christiani vel evangelici pectoris nichil habuit unquam, imo mores et vitam cum evangelio pugnantem. Sapiens quidam interrogatus* cuius esset, stoicus an epicurru*, ioco respondit: Ego Zenonem laudo at epicurreum vivo. Quod hic ioco dicere visus est, hoc nunc multi serio factitant, verbis tantum et ore evangelici, pauliste ac christiani, vita autem et moribus epicurri. Quorum numerus apud nos permagnus est. Ex horum numero est hic de quo michi sermo. Ex multis refferam aliqua eius praeclariora opera. Cum esset parochus opiduli cuiusdam Astensis diocesis, captus erat amore cuiusdam iuvenulae maritum habentis: hanc puliare* ac sollicitare cepit nec deseruit donec ea potitus est. Quid multa? Illam a legitimo marito alienavit et abstraxit, secum duxit huc, prolem ex ea suscepit. Nunc vero auffugiens miseram desolatamque reliquit cum filio ex ea suscepto admodum aduch* tenello. Audi aliud quod designavit egregium facinus. Cum iam animo eius insedisset parentes, patriam, amicos relinquere et Genevam se conferre, ut sibi de viatico prospiceret, partim etiam ut adultere sue, de qua preffatus sum, aliquid elargiretur, dum omnes monaci sacre concioni adessent, latenter in cellam granariam in qua comune frumentum servabatur ingressus est. Inde sacos aliquot frumenti asportavit nemine quidquam sciente. Non post multos dies cum inteligeret furtum suum michi reliquisque monachis esse notum, timens suis malefactis dignas exolvere penas, noctu furis more auffugit. Vendiderat pauperi cuidam servo et coquo nostro optorium cubilis unum aureo uno: et cum Paulus vetet ne quis supergrediatur neque circumveniat in negotio fratrem suum, hic tamen falsus paulista pauperem fratrem et proximum circumvenit: nam abiens et optorium et precium exportavit. Aliud audi simile facinus. Debebat michi ipsi et aliis quibusdam monachis nostri monasterii non aspernandam pecuniarum summam seutorum circiter sex. Et cum non superet tunc facultas rogavit monachos creditores ut expectare illum dignarentur usque ad pascha: tunc enim et recepturum se pecunias aiebat et soluturum. Nos bona fide cum eo agentes neque fraudis quidquam suspicantes libenter consensimus. Ille ut fraudulentus ac versutus abscessit fraudatis fratribus et proximis suis. Hic iudicium tuum desidero, vir doctissime: si enim, ut

sanciant iura et ipsa nature lex dictat, fides etiam hosti servanda est, quid hunc mereri iudicas qui fratribus suis in Christo fidem non servavit et fraudem fecerit? Nolim vero, praestantissime *Calvine*, ut existimes me ista conffingere vel ex cordis amaritudine loqui. Veritatem dico in Christo Iesu, testimonium michi perhibente conscientia mea in spiritu sancto, testimonium michi peribentibus cunctis monachis nostris et ipsa publica fama. Descripsi tibi huius hominis dotes, mores et vitam: tu nunc de homine iudicium facito. Uno circiter mense postquam se ad te contulit ad me scripsit ex Geneva epistolam, in qua ita me conviciis lacerat, ut facile appareat ipsum hominem esse maledicum, vaffrum, impostorem et malorum inventorem. Vocat me apostatam, hipochritam, rebellem et abnegatorem christi, insensatum, qui in veritate cognita non steterim: vocor ab eo absque christo, sine deo, tradit me sathane, accusat me quod persecucionem illi intulerim evangelii causa. Ego, ut tibi verum fatear, si stetisset apud me, decreveram eius flagicia digna castigatione punire, sed Christi eiusque evangelii causa nunquam illi molitus sum insidias. Petrus apostolus non vult ut quisquam paciatur quasi homicida aut fur aut maledicus aut allienorum appetitor, si autem ut christianus, non erubescat in isto nomine: hic vero uti christianus nichil unquam a me passus est, sed uti fur, uti allienorum raptor, uti adulter, propheeto passurus erat ni fugam accelerasset. Mito tibi exemplar ad me destinate epistole, mitto etiam meam ad ipsum responsivam. Et quamvis sciam te in christi negotio et arduis rebus semper occupatissimum, rogo te tamen ut utramque legas et cum legeris postea diiudices. Vale, vir dei. Deus te diu sancte sue Ecclesie servet incolumem. Caburri¹⁾ ex monasterio nostro Beate marie ordinis benedictini.

Nicolaus Lucernanus²⁾
tui in Christo amantissimus.

4250.

MARRAQUIRIUS CALVINO.

Agit de ministro aliquo qui ecclesiam turbavit.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 149.)

4249. 1) *Caburnum* (Cavour), prope Pignerol. Caetera nescimus.

2) *Nomen gentilium, fortasse fictitium, a Valle quadam Valdensium derivatum.*

Eximiae doctrinae ac pietatis viro Calvino dentur
Hierapoli.

Humanissimo atque amantissimo patri Calvino salus
per Christum.

Hasne adeo gravia certamina tenellas sustinere
ecclesias! Contribulis effecit testimonio suo et com-
probatione ut ignotum admiserim, neque tamen id-
circo me extra culpam esse contendo. Verum re a
Fontano significata et patefacta meis, ignotus meis
ad tempus fui. Venimus in colloquium et *Gephy-
raeum*¹⁾ tertio accersivimus: ipse se negavit ventu-
rum. Ei concionandi facultas in colloquii consensu
est adempta, sed delegati duo concesserunt ut ipse
hic conciones aliquot ad componendos animos ple-
beculae haberet. Grex meus eum sequitur: ego
ad dies quindecim interim conticesco, ut fratribus
est visum. Curandum est in posterum ut eiusmodi
homines aut mittantur a vobis, aut admittantur in
conventu a nobis, cum approbatione quemadmodum
se gesserint. Nec enim committendum est ut per-
turbetur ordo, quem *Satanas* eversum omnino cu-
peret. Scriberem de his plura nisi sperarem te ex-
tenenti fratre pluribus accepturum quae hic geran-
tur. Vale. Deus te cum collegis tuis quam diutis-
sime suae incolumem ecclesiae conservet. Saluta
quaeso meo nomine *Coladonium* et *Equitem*,²⁾ hu-
manos hospites meos. ad V. Idus Iunias Tonino.³⁾

Tuus ex animo
Christoph. Marraquirius.

4251.

MERCERUS CALVINO.

*Excusat se quod vocationem sibi oblatam re-
cusavit.*

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 138.)

Eximiae doctrinae viro Carolo Pass.
Lugd.

Viro et doctrina et pietate insigni Car. Pass.
I. M. S.

4250. 1) du Pont?

2) Chevalier.

3) Tonneins (Lot. et Garonne). Praeterea non habemus
quod ad illustrandum hanc ep. facere possit.

Dici non potest, vir eximie, quantopere me
tuae affecerint literae, quamque acriter animum
meum pupugerint. Quis enim aut mente sit tam
stupida aut adamantino pectore, qui tam sanctis
salutaribusque monitis non commoveatur. Et sane
haud scio an, si res tum fuisset integra, oblatam
conditionem recusassem. Verum quum una ex parte
animi in me tui plane evangelicam sinceritatem, ex
altera bene mihi consciam mentem et institutum,
quod ea in re sum sequutus, precesque considero
quibus me ante opus tantum apud Deum meum
armavi, non possum, nec poteris (certo scio) ipse,
non probare quod in me factum sit. Saepe certe
multumque mecum ipse omnia reputavi quae ad
me scribis, si quo modo apud fratrem possem con-
ditionem meam meliorem facere. At ita durum et
intractabilem sciebam, et precibus meis, sicut solet,
intractabilior redderetur. Quid ergo? Malum fuit
duplicandum? Equidem non malum, sed malorum
omnium pessimum et miserrimum putassem, si in
eam incidissem quae unius mecum animi ac spiritui
Dei conformis non foret. Atque hic illud praecipue
spectavi: at me hic interea retardatum iri, dum
liberis procreandis operam do, vel laqueis potius,
quod avertat pro sua bonitate Dominus, strangulan-
dum coniectas. Scias velim, frater carissime, et
Deum immortalem nisi fidem habes obtestor, me
hoc unum in votis habere ut me ex his difficulta-
tibus extricem. Consentit, imo vero urget, instat,
et vel me ardentior est uxor. Enimvero contem-
plare mihi quanta sint transigenda hinc illinc ne-
gotia. Cum fratre quidem existimo facile nunc me
transacturum, si modo rem ipsam animumque meum
non intelligat. Quem ne se perspectum habere
credat, ex iis quae ante ortum inter nos dissidium
cum eo communicaram, vereor. Atqui sic mihi
illic res meae componendae, quasi huc sedes sim
translaturus, hic rursum, quasi illuc. Clamabis ite-
rum me vocationem a Domino petere. Ego certe
meam conditionem miserrimam existimo et noctes
diesque deploro. Sed interea me ipse scripturarum
lectione solari, atque animum assiduus ad Dominum
precibus reficere ac munire non desino et saepe
illud *Isaiae*¹⁾ vociferor:

למה התענו ה' מרדכיך תקשיח לבנו מיראתך
ac subiungo illud *Ieremiae*:²⁾

השיבנו יהיה אליך ונשובה חרש ימינו בקדם

Interea quod possum me incontaminatum servo.
Quae non ideo dico ut me iustificem, aut quod hic
mihi placeam, sed ut intelligas quanto sanctorum
coetuum desiderio tener, ad quorum praescripta

4251. 1) 63, 17.

2) Thren. 5, 21.

coner interea vitam meam conformare. Si quam ergo, o ecclesiae decus, sinistram de me antehac opinionem indueris, exue quaeso, nec alio me esse animo quam nuper eram crede. Quem ut non foveat tantum sed magis ac magis augeat, Dominum una mecum orabit. Hunc spero brevi effecturum, ut quam nunc vobis est et mihi absentia mea molesta, tam sit adventus utrisque gratus. Amicos omneis meo nomine salutabis, maxime *Robertum*,³⁾ quem harum literarum participem facias velim, ad quem si negotia paterentur nunc scripsissem. Vale, pastorum decus. Lutetiae pridie id. februarii.

Tuus I. M. ⁴⁾

4252.

PELLETUS CALVINO.

Proponit ei casum matrimoniale plane singularem.

(Ex apographo Cod. Paris. Dupuy 102, fol. 180.)

A Monsieur Calvin.

Verebar, vir ornatissime, ne quid offendissent te meae literae, quod nihil omnino responderes, nisi is cui eas ad te dederam mihi nunciasset te boni consuluisse meam audaciam, atque in bonam partem accepisse meam sedulitatem. Quod mihi plus satis fuit. Nollem enim me ei, quem ut unicuique aetatis nostrae doctrinae et religionis ornamentum conspicio et veneror, aliquo modo meis literis illiteratis acerbum fuisse. Unde non possum satis laudare hanc tuam humanitatem et vere christianam caritatem, quae erga miseros nos, qui sub sacrilego papatus imperio detinemur, uteris.

Scripseram ad te non nuper admodum aliquorum dubiorum verum et germanum intellectum a te petens: quod et iterum his literis a te volui efflagitare. Cogor enim a rivulis nostris aridis ac torridis ad te fontem uberrimum confugere, et nisi semper in tenebris densissimis delitescere velimus, lux nobis et veritas ab aliis quam a nostris theologis expiscanda est: quos praeterquam quod magna

professos in minimis esse versatos videas, longissime semper aberrant et absunt a sincera doctrinae puritate, nulla alia in re magis occupati quam ut superiorum interpretamenta et argumenta omnia lege Dei recenseant, potius tamen ad carpendum si quid male, quam ad laudandum si quid bene ab eis dictum sit: interim vero pugnas excitantes mirificas an potius hominum salutem et fidem subvertant quam quid ad eam fovendam et augendam conferant, ut ex tuis uberrimis et purissimis commentariis quotidie pernoscimus.

Verum ut instituti mei rationem in pauca conferam, et ut intelligas quae dubia nos movent, hoc primum unum est quod re ipsa non nuper quidem accidit. Quum hic apud nos cuidam mulieri viri fastidium obrepsisset, usque adeo ut ab eo discessisset sine causa legitima, quae quantumvis sui officii et mutuae benevolentiae, quam sibi invicem debebant, a viro per trimestre admonita noluisset viro reconciliari ac cum eo in gratiam redire, vir aliam accepit uxorem (clam enim omnibus erat matrimonium quod cum prima in aliena provincia contraxerat, quia filii duorum fratrum essent et per consequens iure canonum prohiberentur). Mulier vero, quae a viro primum discessit, astuta nimis allegat adulterium a viro admissum, et propterea sibi partam libertatem esse alteri nubendi contendit, nequaquam grave ducens quod hic alteram duxerit: quinimo nihil unquam sibi gratius accidisse demonstrans, ut inde internoscere facile sit, eam viro ansam delinquendi praeuisse. Hoc enim res ipsa loquitur. Unde quamvis ex viri aut mulieris fornicatione alterum adipisci libertatem fateri cogamur, graviter tamen urgent facti circumstantiae huiusmodi. Hac enim ratione facile omnia hic dissolverentur matrimonia. Verum quamvis levitatem et temeritatem viri minime probemus, eadem ratione quoque mulieris dolum et fraudem improbamus cogimur. Si enim ex Matth. c. 5 (Quisquis repudiaverit uxorem nisi causa stupri facit eam moechari) non potest vacare culpa haec mulier quae primo discessit a viro sine causa legitima. Accedit etiam quod Paulus ad Corinth. c. 7 iubet uxorem a viro non discedere, si vero discesserit, aut viro suo reconciliari aut innuptam manere. Non est absimile quoque, id quod optime animadvertisti in tua Harmonia¹⁾ luculentissime (Matth. c. 19), adulterii apud Marcum ideo nullam fieri mentionem, quod notare voluerit tantum corruptelam quae tunc passim trita erat, eamque reprehendi a Domino, quo post voluntaria divortia utrinque ad novum coniugium transibant. Atque hoc in loco multi e veteribus lapsi sunt. Quae sane corruptela in his quoque de quibus agimus animadverti potest, praeser-

3) Stephanum.

4) Merceri nomen ex mera coniectura supra scripsimus, ad vocationem Genevensis in hac epistola alludi putantes, de qua v. N. 2832. 2841. 2850. 2890. Etiam quod hebraica scriptor affectat ad eundem nos revocat. Annum 1558, aut 1559 potius adscribendum esse arbitramur.

4252. 1) a. 1553 primum edita.

tim in muliere magis astuta et fraudulenta. Ex quibus omnibus conicimus quidem aequè mulieri atque viro ademptam esse libertatem: id tamen comprobatum aut certum sine tuo aut ecclesiae (cui vere a Deo praefectus es et merito) iudicio minime habere possumus. Nihil enim certi ex nobis statuere possumus aut debemus, qui non in ecclesia Domini sed in tabernaculis peccatorum degimus. Te itaque rogo et obsecro ut hac in re mihi et plerisque aliis satisfacias, et ut te virum omni laude dignum, omni genere disciplinae ornatissimum, non pudeat mihi adhuc more infantium balbutienti de hac re rescribere. Vale, mihi in Christo venerande *Calvine*, cuius praesidio te commendo. Valreaci Calend. Sept.

Tibi ad omnia paratissimus
Ioannes Pelletus.

4253.

PERRUCELLUS CALVINO.

Controversia exorta est inter ecclesiae membra tum de divortio tum de aliis rebus et Calvinì iudicium expetitur.

(Ex autographo Cod. Genev. 114, fol. 134.)

Clarissimo viro D. Iohanni Calvino ecclesiae Genevensis pastori vigilantissimo.

Gratia et pax per Iesum Christum.

Quod iam dudum nullas a me acceperis, vir clarissime, literas, non est quod mihi vitio vertas. Non enim operae pretium putavi tua sacra studia aliaque ardua negotia literis intempestivis passim interturbare, quum subinde occurrant qui abunde quae hic agantur scriptitent. Nolui tamen hanc praetermittere occasionem, quando tam opportunum nuncium sim nactus, ad te scribendi, tum quod mihi ex officio id incumbat, quum a nostra ecclesia hanc susceperim provinciam urgente nonnullorum improbitate, qui nostris excitare magnas controversias, quibus pacandis te maxime idoneum putamus. Ut autem rem omnem a principio audias: nuper quum pro more hactenus in ecclesiis bene reformatis observato haberetur in nostra congregatione prophetia, ubi liberum sit cuilibet ad ecclesiae aedificationem loqui, contigit ut vir quidam satis propectae aetatis, cuius etiamnum uxor Genevae apud vos (ut inquit)

Calvinì opera. Vol. XX.

agit, qui in doctrina ausus est totì nostrae ecclesiae resistere, in ea praesertim quae est de divortio viri ab uxore et uxoris a viro in fornicationis causa. Ait quidem liberum esse dimittere at non alteri nubere, idque, quod deterius est, a te didicisse: ita ut tua autoritate fretus nonnullos ad opinionem suam attraxerit, imo et a nostris concionibus subduxit. Tuum ergo erit, priusquam hic morbus recrudescat, antidotum adhibere ac in re tam seria tuum nobis iudicium patefacere. Scimus enim te sanctis doctoribus tum priscis tum modernis consentire, etsi Augustinus videatur contrariae opinioni suffragari.

Aliud praeterea quod te volebam accipe. Incidit ratione aeris alieni controversia inter vestrum Robertum *Stephanum*, quem piùm novimus, et Robertum *Heraulth* nostrum, qui obnixè rogat, priusquam vocetur in ius, suas partes audiri. Vide pro tua humanitate ut utrique ius tribuatur, ut penitus scandalum vitetur et controversia bona pietate dissolvatur. Plura occurrunt inter Gallos et Anglos quae ad te scribere non iudicavi, partim quod tuas pias aures nolim rumoribus obtundere, partim quod ab aliis fusiùs intelligas. Dominus Iesus Christus te diu suae ecclesiae servet incolumem. Ego et symmysta meus ac tota nostra ecclesia te iubemus salvere plurimum ac omnes symmystas tuos. 1)

Tui amantissimus filius
Franciscus Perrucellus.

4254.

PHAGIUS CALVINO.

Post longum et fastidiosum exordium sententiam eius sibi expetit de loco Paulino, qui quum Rabbiorum artem dialecticam iam per se redolet hic magis etiam ad mentem scholasticorum discutitur, et quidem intricatiore stilo, cui distinctionibus interpositis, quae in Codice vel falsae vel nullae sunt, vix mederi potuimus.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 189.)

4253. Epistola haec omnino nihil suppeditat quod ad definiendos eius natales faciat. Perrucellus Londinensis ecclesiae peregrinorum minister fuit ab a. 1550 (Aug.) usque ad a. 1553 (Iul.). Ex ea urbe nullam aliam habemus. Eandem commendare nobis posset mentio Anglorum et prophetiae ■ Lasco ibi introductae (Kuyper II. 102 seqq.). Verum etiam Vesaliae et Francofurti Angli erant. Stephanus obiit 1559.

Monsieur Monsieur Maistre Iehan Calvin humblement randes les presentes.

Domino Iohanni Calvino sacratissimi evangelii fidelissimo praeconi Iohannes Phagius S. d. p.

Quum mecum multum diuque cogitarem, praestantissime domine, scribendumne mihi foret ad te, complures me in diversum trahebant causae hunc in modum: Deditur tibi te tuaque scripta, utpote inepta, atque a lectione (si tamen legerit ad calcem) scembris merito sed iure iubeat. Rursus: Quid tu? annon putas te fore illi iniuriosum, qui ab illo requiras ut tibi subinde recantilet ea cuius si diligenter adverteris monumenta, tibi satis superque satisfactum fuerit. Erit igitur tuae imputandum inertiae, adeo impudens, ut hominem alioqui mille curis districtum ad inanem laborem suscipiendum tua importunitate adigas. Ex adverso haec me acrius pungebant, mactoque animo esse monebant: Hic est qui pro ea quam gerit provincia humanitatemque quam saepe animadvertisti, sive in scriptis, tua non spectavit sed animum puta simplicem et ab omni dolo longe alienum. Rursus: An pudebit te discere conscientiamque tuam in Christo stabilire.

Haec et similia deterrebant me quominus ad te scriberem, monebantque contra ne vererem tibi meam sententiam exponere. Videbar itaque, quod dicitur, auribus lupum tenere. Verum hac tandem victus ratione proxima non potui non tibi meam exponere mentem (quamquam inepte). Turpe enim, ne dicam impium, quamdiu vivitur, non ambire omnibus modis ut Christus in nobis crescat, iudicavi. Itaque igitur locum Pauli quem existimo sic intelligendum (ni tua nos alio revocet mensura) precor animadvertas, cuius intelligentia me haecenus mirum in modum torsit, ut qui videam multos multa dicere nec mihi per omnia satisfacere.

Dixerat Paulus circumcisionem datam quod divinis credidisset in Dei oraculis: ideo sibi ipsi opponens quaerit an possit hinc effici ut Deus possit mendacii coargui, quod quidam non crediderint? Haec verba sic intelligo: duarum contradictoriarum impossibile est alteram veram esse quam altera sit continuo falsa. Si igitur hanc promiserit Deus: Omnis Israel non benedicetur, haec erit continuo falsa. Quidam Israel non benedicetur, et contra. Igitur quoniam hanc videmus veram, sequitur Deum falsi promissi coarguendum qui promiserit omnem Israelitam benedicendum. Paulus universalem in particularem alio in loco contraxit, ut evitet hanc absurditatem, hoc modo. Non enim omnes qui sunt ex Israel hi sunt Israelitae, neque qui semen sunt Abrahae hi sunt filii Abrahae. Itaque negat incredulis promissum fuisse. Num autem altera harum propositionum de futuro fuerit

determinate vera an falsa antequam advenerit, in praesentiarum non disputo: tantum quaero quomodo Paulus hoc in loco sibi ipsi satisfecerit. Paulus itaque, ut sentio, respondet Deum veracem, omnem autem hominem mendacem. Deum veracem sic intelligo ut sit, tum in se, tum extra, natura sua verax: mendacem vero hominem, item tum in se, tum extra, ut sit natura sua mendax, ut contraria contrariis opponantur rite: ideoque nihil habere hominem quod movere debeat Deum ad miserescendum eius, et si eius misereatur, id fieri ex sola sui ipsius misericordia, non autem ex aliqua hominis dignitate. Verum quum audit homo se esse mendacem, ut Deus iustificetur in sermonibus suis, quaerit, ut est eius audacia in suo scelere excusando, num possit Deo notam iniustitiae inurere, et quum non potest negare in versiculo Davidis quin sumi debeat Iustificari pro eo quod est iustum declarari, hoc modo argumentatur: Is est habendus iniustus iudex qui condemnat eum qui nil nisi quod cedit in maximam iudicis gloriam admiserit: atqui Deus poena decernit dignum peccatorem qui nil admisit nisi quod in magnam convertitur eius gloriae: ergo iniustus est Deus qui inferat iram peccatori. Hic ego non possum distinguere consequentiam, quod conclusio colligatur necessitate consequentiae, non autem consequentis. Proximum enim concederem: in aliquo sensu Deum posse ostendi iniustum et in aliquo iustum. Deinde concederem ut particulam in versiculo Davidis contentam sumi debere consequitive, non autem causative, ut cum ipsis loquar, quod maxime mihi est molestum. Caeterum iniuriam facerem apostolo qui vellem secus respondere atque ille responderit. Nam ipse sic loquitur: Absit! secundum hominem loquor. Quae verba mihi videntur habere hunc intellectum: Nego ullo modo consequi posse, etsi homo excusando suam iniustitiam sic dialectice et demonstrative sibi videatur argumentari. Quo responso videtur nobis significare quod, quamvis peccemus minime quin hominis humana ratio Deum immiscere possit suis peccatis (omnia enim operatur in omnibus) tamen hic debet subicere seque humiliare, non inquirendo cur voluerit sic nostris peccatis gloriam suam illustrare. Videtur mihi praeterea significare voluisse, fide tenendum, vel invita ratione, Deum esse iustum. Eo enim sensu accipio illud: secundum hominem loquor. Quod colligo ex sequentibus argumentis tribus ab absurdo fidei deductis, quibusque intelligo, solvisse praecedentem argumentationem, cuius ratam ratio existimabat conclusionem, sine spiritu fidei iudicans. Haec sunt argumenta. Si ex superioribus efficeretur haec conclusio, mundus esset iudicandus iniuste: sed hoc est maxime fidei absurdum, ergo et adversarii conclusio. Secundum argumentum: Si mea peccata

cederent in gloriam iudicis, certe iudicaretur iniuste: sed non cedunt in gloriam iudicis, ergo non iudicor iniuste, non iniuste censet me poena dignum. Hoc antecedens me movet plurimum ex eo quod negat quod superius diximus: iustificare esse iustum declarare. Quod quum non posset negari, miror Paulum nunc illud negasse. Non possum me hinc expedire: tu videbis. Tertium argumentum confutat triplex iudicium: unum eorum qui, quum audirent a Paulo et caeteris iustum declarari Deum nostris delictis, nihilo tamen secius relinqui iustum, dicebant mala esse facienda ex doctrina evangelii. Alterum est eorum qui dicebant, ex praedicatione Pauli Deum posse colligi iniustum, quod annuntiaret Deum nostris delictis ostendi iustum, quorum proxima erat argumentatio. Verum quum Paulus sentiret, fide id esse consentaneum quod ratione esse potest repugnans, hoc et illud iudicium sic confutat. Si Deus esset iniustus ob id quod punit quod commendat iustitiam suam, iudicium eorum esset longe rectius qui dicunt mala esse facienda ut inde veniant bona, quod nostra iniquitas commendat iustitiam Dei, et nihilominus ipse relinquitur iustus. Sed haec non est habenda rata conclusio, ergo neque illa, quippe ea sunt fide consentanea quae ratione sunt maxime pugnantia, et contra ea sunt fide pugnantia quae ratione sunt consentanea.

Hactenus mentem explicui Pauli ut potui. Si videris me aliud a Paulo sentire, precor te ex animo ut me ad Paulum reducas. Vale.¹⁾

4255.

SERVETUS CALVINO.

Proposuerat ille tres quaestiones: An homo Iesus crucifixus sit filius Dei? an regnum Christi sit in hominibus? An baptismus debeat in fide fieri? Ad quas Calvinus respondit prima vice Tom. VIII. Opp. p. 482; altera vero post refutationem Serveti sibi oblatam p. 487 seqq. Iam ad hanc secundam responsionem hic iterum rescribit quae quidem Calvinus suo libello contra Servetum edito inserere supervacaneum duxit.

(Ex autographo Cod. Genev. 113, fol. 108.)

4254. 1) De autore et scripto tacentes docti videbimur.

De prima quaestione non amplius contendam. Hoc unum te lubens monebo ne illud trium rerum monstrum tantum et tam impossibile in Domino tu admittas nullis bene intellectis scripturis probatum. Hac tamen ratione tu moveris quod Deus ab aeterno dicitur pater. Quasi ego non clare docuerim seclusa in Deo temporum ratione eum semper dici patrem et ab aeterno filium hunc generare, in quo et patres antiqui spem habuerunt. Ad logon tu provocas, quasi Iohannes voluntate humana logon dixerit potius quam filium. Ad obiectionem meam, quod monstrose discerpitur Deus et quod duo filii doceantur, tu nihil respondes, sed quasi ludens de duobus sermonibus obiicis, non animadvertens in dispensatione consistere sermonem, filii autem vocabulum esse magis substantiale, et quod hic filius ab eo sermone dicitur filius et sermo. Imponis mihi quod sermonem ego dicam aliquando coepisse. Oppositum expresse doceo in principio primi dialogi. Hypostasim eius, dispensationem aeternam, futuri hominis personam et substantiam manifeste doceo, ut in ea facie videatur Deus.

In secunda quaestione regnum Christi in nobis non satis agnoscens rogas ubi doceat Iohannes tales nos esse in mundo qualis est Christus. Verba eius cap. 4. prioris epistolae sunt haec: Fiduciam habeamus ad diem iudicii quia sicut ille est et nos sumus in mundo hoc. Talem fiduciam hinc merito sumit Iohannes. Nam si praesentem huius regni Christi gloriam et gustum a nobis excludas non erit in nobis alterius futuri talis et tam certa fiducia. Mihi deinde succenses quod cum Christo dicam, eum qui minimus est in regno hoc esse maiorem ipso Abrahamo, et quod cum Paulo dicam Abrahamum, fuisse carnalem. Ita me Paulus ipse docuit Rom. 4: Quid igitur dicemus invenisse Abrahamum patrem nostrum secundum carnem? Ex iis quae in ipso Abrahamo secundum carnem gesta sunt deducitur ibi spiritualium typus. Sicut alibi in Israel carnali et Aaron carnali ostenditur figura spiritualium. Carnalis dicitur tota illa vetus generatio quia non erant ita ut nos novo spiritu regenti et ad coelestem hanc novam vitam cum Christo resuscitati. Annon spiritum novum attulit resurrectio Christi? Non nego quin ad eandem futuram haereditatem et ad idem Dei regnum sint patriarchae post resurrectionem assumendi, sed praesentem gratiam et adventus Christi dona coelestia esse nobis potiora. Hoc vellem cogitares: Quomodo mortem Christus veniens abolivit, vitam nobis in lucem produxit et immortalitatem, ut ad Timotheum scribit Paulus? quomodo nos in suum coeleste regnum evexit? Si caro Christi est vere cibus, est vere alimentum. Si est vere alimentum, ille qui ea nutritur efficitur substantialiter unum cum Christo. Substantiali autem hoc carnis Christi cibo non est usus Abraham:

et ab omnibus civitatibus conferri, ut honesta conditione Basileae aut apud vos viveret, aut etiam apud nos: quanquam etiam nostri pueri σοφίζονται ἐν τοῖς δέλοις, ita ut senibus non permittant sapere. Evocatum tamen eum velim ex illis locis quibus nullae terrae sapere videantur. Credo Sibyllam Delphicam migraturam eo: ita omnes in illis locis agiunt. Ego ita non laudo istam N. μικροψυχίαν: φιλόψυχος mihi in hac aetate affecta atque afflicta esse videtur nimium, in re praesertim tali ac tanta. Te laudo qui laudes, et qui contemnis ea quae si ab aliis spernerentur minus laboraremus. Vale.

4258.

TEXTOR CALVINO.

Remedium illi ■ se praeparatum ad levandam stomachi imbecillitatem mittit.

(Ex autographo Cod. Genev. 117, fol. 100.)

Carolo Passelio.

Gratum et mihi et amicis fecisti tuis illis literis posterioribus ab hoc amico redditis, quibus certiores facti sumus quatenus tibi licuit iis de rebus quae istic geruntur. Hic nihil est novi nunc de quo ut monearis uterque debeat esse admodum sollicitus, nisi forte quod ex tabellione facile resciveris, quum aliqui prolixiore epistola non opus sit homini tot modis occupatissimo, et mihi quoque minus vacet in praesentia. Si recte valetis, tu praesertim, uxor et *Chlorotes*,¹⁾ nos recte demum valemus Dei opt. max. beneficio, praeter matronam illam alteram adeo generosam, proximae nostrae peregrinationis comitem, proceriori scilicet corpore, non tamen periculoso morbo laborantem, uxorem inquam illius quicum non procul ab urbe nuper deambulabas. Uterque inprimis vos resalutat, munusculum tibi et *Chloroti* offerens mutuae amicitiae symbolum: nempe duas pyxides nostro artificio instructas, alteram tibi, illi alteram donandam. His quoties opus erit ex ligula utendum paulo ante cibationem ad ventriculi imbecillitatem et cerebri.

Resalutant vos amici, uxor mea praesertim tuam cuius conspectum illa adeo ardentem et restitutam valetudinem omnes cupimus, ego ipse maxime. A Domino id efflagito ut quos suo gregi istic

4258. 1) *Vireti* nomen olim ab Olivetano formatum.

praefectos esse voluit veros ac fidos episcopos indies magis ac magis in opere strenuos quam diutissime tueatur incolumes, breviter omnes suis dotibus auctiores reddat. Vale.

B. T.²⁾

4259.

VILLIERIUS CALVINO.

Alludit ad negotium quoddam Stephani et ad adolescentem sibi commendatum. Deinde fuse agit de legatione ad principes protestantes mittenda quae de foedere sanciendo cum iis tractet, ex quo sibi ipse mira promittit.

(Ex autographo Cod. Goth. 405, fol. 43. — Liebe p. 66.)

A Monsieur Mons^r. d'Espeville
a Villefranche.

S. D. De Roberti *Stephani* negotio nihil attinebat te ad me scribere, observandissime mihi pater. Quamvis enim antea nullus mihi in illius familiaritatem patuerit aditus, omnia tamen officia ab iis suo iure potest exigere qui sectantur linguarum optimarumque artium studia, quibusve christiana cara est religio. Sed hoc quis neget quod salvo viri boni officio omitti non potest? Est enim non dicam viri boni si praestes, sed improbi si recuses errantem in viam reducere. Multum tamen illius pudori debeo, quo factum est ut suavissimas expectatissimasque literas ad me dares. Quis sit status adolescentis, quidve sperari possit, scripsi ad patrem: tu ex eo cognosces. Noster non is est quem volumus et cupimus (cui enim inter tot obices, ubi in tanta suspitione multa multos celanda sunt, et patemus ad praedam quaestumque eorum qui religionem iactant, successerunt ex voto omnia) est tamen quod agam Deo meo gratias qui iacturam magna

2) *Benedictus Textor*. De quo epistolae autore non est quod dubites, quanquam codex inter Bezas hanc referat. Eadem est manus atque in N. 598 quam et ipsam idem Codex perperam Bezae tribuit. Patet Textorem, quo tempore ad Passelium scribebat, in Gallia adhuc fuisse. Annum vero aliquatenus ex mentione malae valetudinis uxoris Calvini elicere possumus. Quum et *Viretus* Genevae adfuisse videatur, fortassis accuratius hanc referre possumus ad tempus inter Calvini (et uxoris) reditum et m. Iulium a. 1542 elapsam. Verum per plures annos postea Textor apud Matiscones comoratus est et pyxidem suam per Calvinum etiam Lausannam mittere poterat.

liberalitate, et ampliori quam sperare auderem, compensavit, et nos ex magna iactatione in certam nec ita, ut spero, longinquam spem revocavit.

Quo vero in loco res christianae sint tu ex aliis satis: quid nos moliamur cognosces ex iis literis quarum exemplar ad te misi. Nostrum si tibi consilium probatur iuva nos, mi pater, cum tuis ad Deum precibus, tum ea qua plurimum vales apud ecclesiam Dei autoritate. Instrue tuos in Christo liberos, hoc est, tua ipsius viscera consilio. Nec enim nobis in aggreduendo perficiendoque negotio voluntas animusque deerit. Hoc si ex Deo profectum ad Dei gloriam ecclesiaeque salutem, dignitatem splendoremque pertinet, inspiret benedictionem coeptis rebus Dominus, conferat vires animique robur tantis conatibus necessarium. Sed tamen certi quidquam necdum constitutum habemus. Communicaui consilium cum gravibus aliquot bonisque viris. Itaque ardent desiderio conficiendae rei, quibus ut probavi facile eundem eventum de caeteris mihi polliceor, ut nec studia hominum nec facultates putem defuturas. Exspecto e Picardia similem nobilium multorum consensum. Nam qui incerta in re certissimum non recusarent periculum, non puto citra ullum periculum certissimos fructus recusaturos. Nam haec ad eos scripta est. Quidquid sit, hoc te scire volui ut, ni tibi probatur consilium, tua nos retineas autoritate: si probes, addas currentibus stimulos. Itaque literas tuas expectamus brevi, quibus, si ita videtur, ii designentur quos tantis laboribus tantaeque rei pares esse iudices, vel potius ab iis quos in eam rem miseris. Fermo enim corpore praesentique animo opus est, addo et multam in aulis principum consuetudinem. Nos duos habemus quos onus hoc mandatumque sustinere posse confidimus, Andegavensem quandam nobilem, ornatissimum virum magnaue pietate *δοῦς*.¹⁾ Verum procul is hinc abest, sed tamen erit evocandus. Nec enim puto tantae de se existimationi defuturum. Alter est D. de *σεχελ*: is qui fuit apud nos anno superiori totis Pentecostes diebus.²⁾ Hunc dico vexilliferum ducis illius. Novit *Villetius* noster³⁾ hominem. Sed vereor ut vix ei persuaderi possit, atque longinquam, duram, duro in tempore peregrinationem suscipiat, praesertim haud ita pridem recuperata uxore, eaque non satis constanti. Verum tuae literae confirmabunt hominem, ut pluris Dei

gloriam ecclesiaeque salutem faciat quam uxorum amorem, quum sine illis hic ne felix quidem esse possit. Uberrimos copiosissimosque fructus ex hac speramus peregrinatione: obstructum iri os impium Cardinalis istius caeterorumque asseclarum, qui alienant a nobis principum hominumque animos, quod nos dicant demolitos ecclesiam, itaque iacere in ruinis et ruderibus ecclesiae, sibi quemque religionem fingere, tot paene haereses sectasque esse quot sumus homines. Deinde regem necesse est in hanc sententiam descendere, se frustra huic potentiae repugnare quae totum orbem christianum pervaserit et occuparit iam totum fere ipsius regnum, et tantos principes irritare tamque potentes nationes periculosum esse, quas solus de Imperatore metus adiungat modo sibi conciliet. Deinde non despero iactum iri fundamentum foederis inter principes christianos, qui tametsi mente et voluntate coniuncti sunt, quia tamen suis quisque rebus prospicit, nec fit communis foederis a quoquam initium, distracti paene sunt inter se et separati. Sed, quod me valde recreat, probabimus omnibus unicum esse locum ecclesiae Dei etiam magnis locorum intervallis dissitae, instrui nos una doctrina quemadmodum una veritas est, quae res conciliabulum Romanense valde terrebit, qui nos dum singuli profitemur religionem despiciunt, ubi idem sentire omnes intelligunt, et quibuscum sibi res sit, ad alias artes confugere necesse fuerit. Hic etiam consensus turbulentorum hominum ambitionem compescet qui novas subinde haereses moliantur, tuebiturque, ut spero de Dei bonitate, multa saecula integram sanamque doctrinam evangelii.

Praeterea non parvi refert convenire in unum concilium christianos doctores et disciplinam in ecclesia aliquam constituere morum doctrinaeque conservatricem. Atque utinam, quemadmodum unum corpus sumus in Christo Iesu, unis caeremoniis quasi unico amictu sed pretioso vestiamur, in re praesertim sacramentaria. Postremo, quod neglegendum non est, infensus Genevae ea potissimum de causa princeps noster est, quod existimet sentinam et cloacam esse haeresium omnium. Nec minae ignotae vobis sunt. Qui, si viderit consensionem doctrinae et conspirationem tot bellicosarum gentium in ea defendenda, formidabit.

Habes, mi pater, quae mihi videtur Dominus Deus noster polliceri nobis: tu singula pro tua prudentia perpendes, et qua ratione attentandum quodque erit edocebis amplissime, sigillatim de Genevae, num velis commendari principibus, ut adversus minas adversariorum universa Dei armatura utamur, ut propugnacula urbis non septis Alpium sed finibus orbis contineantur. Sed celeritatem res desiderat, dum res incertae regem nonnihil coercent, ne desaevia in nos effundatque quae se non

4259. 1) An Hamilton?

2) *Sehellius* Genevae fuerat m. Maio 1554 (N. 1954. 1958.) Verum vide an de Geneva dicat? Iam et vere a. 1555. (N. 2202. 2206. 2225.) Sed ecce *Macarius* eum aestate 1558. Parisiis et alibi in Gallia secum habuit (N. 2941.) ita ut *Noster* h. l. minime de Genevae loquutus videatur, et tu de anno 1559 cogitare queas.

3) Cf. N. 4164, not. 14.

continet iracundiam, et maria navigantur.⁴⁾ Nam si eos quibus id muneris mandatum sit frigora occuparint in Dania et mare (quod solet) congeletur, illic erit hyems transigenda. Interim utemur ad principes Germanos qui sunt in Treviris⁵⁾ gratia et commendatione iuniorum principum qui sunt Parisiis, dum tuae literae veniunt, et si mihi creditur interim excurreretur in castra ab iis quibus commissum id fuerit ut, si fieri possit (quod posse puto), enavigetur in Daniam ex Anglia⁶⁾ ad Nonas Novembris. Festinato opus est.

Bene vale in Domino, observande pater. Salutabis omnes nostros, sed D. Farellum, Viretum Salumque⁷⁾ plurimum et officiosissime itemque Plessiacum nostrum.

Tuus Cl. Villierius.

Seio mollienda esse in ea confessione, quam probari volumus omnibus Christianis, quae pertinent ad facultates humanas et ad sacramentum *εὐχαριστίας*. Nos nobis non deerimus et spero aequos fore principes Germanos quorum maxime negotium agitur. Vale.⁸⁾

4260.

VINEANUS¹⁾ MINISTRIS GENEVENSIBUS.

Laudes canit piorum in vallibus Alpinae qui ab hostibus obsessi ministris sufficientibus carent.

(Ex autographo Cod. Goth. 404, fol. 754.)

Episc. Ecc. Gen.

S. Volui saepe admonere vos, viri patres et fratres in Christo Iesu, de itinere meo quod ego evangelii causa vobis autoribus feci: sed Deus omnes occasiones eiusce rei agenda mihi hactenus intercepit. Nunc vero nactus magnam opportunitatem scribendi, committere nolui quin vos de re tota certiores facerem. Pervenii igitur paucis diebus

4) Ergo circa mediam aetatem scriptam dixeris.

5) Hoc indicium pro tempore nos fugit.

6) ubi ipse tunc fuisse videtur.

7) Gallasium.

8) Omnibus bene perpensis scriptam esse ante obitum

Henrici II. credimus.

4260. 1) Gaberel Tom. 1. App. 197, laudat aliquem Io. Vineannes envoyé en Piedmont 22. Juin. 1556. cf. Bulletin VIII. 76. Noster praenomen suum D. scribit.

in montes nostros salvus et incolumis: ubi tam humaniter exceptus sum ut nunquam, quod sciam, domi meae humanius. Et hodie quidem homines isti tanto amore me collegasque meos complectuntur, ut me valde fallat opinio nisi pro nobis, si res ferat, ipsum sanguinem libenter profundant. Gens enim ista, ut religione, ita moribus etiam differt a reliquis prope omnibus. Homines sunt simplicitatis et docilitatis rarissimae. Atque adeo, si quis homines in oves versos quaerat, si non hic, certe alibi magno negotio reperiet, ut ego tanquam in alium mundum translatus mihi ipsi viderer, simul atque coepi cum illis esse. Atque utinam conspiceretis quanto studio ardeant audiendi verbi Dei! quantis et quam asperis itineribus concurrant in ea omnia loca in quibus vox Dei circumsonare coepit! Vitam autem sic instituunt ut nihil magis quam fastum et luxum oderint. De Deo pie semper loquuntur cum gratiarum actione. A vocibus sacrilegis, ab omni blasphemia et scandalo tam sunt alieni quam proxime accedunt ad ea omnia antichristiani. Breviter, quum illi omnem felicitatem ponant in cognoscenda voluntate Dei et quaerenda immortalitate quam expectamus, quotidie aliquid proficiunt in timore Dei. Nunquam putassem patrem illum coelestem tantos thesauros reconditos habere in his montibus. De reliquo, magnis sudoribus homines isti victum sibi et nobis quaerunt: sed Deus ita benedicit nobis ut etiam in praeruptis iugis montium, in ipsis rupibus, seges aliquando luxuriet. Abundamus castaneis, nucibus et lacte. Vultis dicam? Nolumus commutare frugalitatem nostram cum omni opulentia et delitiis quas habet aut Italia, aut Gallia, aut etiam totus terrarum orbis. Interea sumus plane tanquam oves mactationi destinatae: vere ex filo pendet quidquid habemus vitae: vis omnis hostium in nos conversa est: circumvallant nos sanguinarii homines, qui tanquam leones et ursi sanguinem nostrum sitiunt. Pauci sunt qui favent filio Dei. Verum, utut res habeat, nos publice docemus, quo liberum est vel papistis convenire. Evangelium longe lateque propagatur, ita ut maxima seges paucissimos operarios habeat. Quamobrem vos obsecro, fratres, per illum sanguinem quem effudit pro nobis et pro toto genere humano Christus Iesus, ut si unquam afflictam et iacentem ecclesiam Dei erigendam et refovendam putastis, nunc id re ipsa comprobetis. Non scribimus ad vos de nostra aut privati cuiusquam hominis causa, sed hoc unum rogamus vos ut nobis auxilio sitis ad augendum et amplificandum regnum filii Dei. Ad eam rem est nobis opus doctis et piis viris, et iis qui se iam pro Christo devoverint. Vos videte, quaeso, ne hac in re filio Dei desitis.

Scripsissem ad vos pluribus, sed ecclesia Dei longa commendatione non eget, apud eos praesertim

qui in ea principatum obtinere videntur. Ipsa ex se satis loquitur, et vos rem omnem ex literis *Stephani*,²⁾ collegae nostri et fidelis Christi ministri, melius cognoscetis. Faciat Deus ut videamus ministerium, quod accepimus in Domino ut illud impleamus. Gratia vobiscum. Ex Alpibus sacris.

Vester ex animo
D. Vineanus.

4261.

VIRETUS CALVINO.

Litterae commendatitiae.

(Ex autographo Cod. Genev. 115, fol. 57.)

Eximio Christi servo D. Ioanni Calvino.
Genevae.

S. Rediimus heri a Grueria salvi et incolumes. *Farellus* hodie hinc discessit. Hic bonus vir qui has tibi reddit, cui nomen est Iean *Deigam*, hic vixit plus minus octo mensibus cum bibliopola cuius habet chirographum. Nihil de eo audivimus homine christiano indignum. Quod ut tibi testatum facerem rogavit. Vale. Lausanna. 5. Maii.¹⁾

Tuus Petrus Viretus.

4262.

VIRETUS CALVINO.

Commendat typographum Germanum qui aliam quaerit conditionem.

(Ex autographo Cod. Genev. 115, fol. 63.)

Insigni Christi servo D. Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae pastori fidelissimo fratri et symmystae observando.

Genevae.

²⁾ Hunc Valdensium ministrum saepius obviam habuisti a. 1556. N. 2427. 2432. 2455.

4261. 1) anni prorsus incerti, quum de utriusque simultanea profectione Grueriam versus aliunde nihil innotuerit.

S. Hic tabellarius mihi a *Musculo* literas attulit ex quibus cognosces quid ad me scribat. Dedit operam typographiae. Quaerit conditionem, sed qua malit a typographiae laboribus liberari, si qua fieri ratione possit, quam illi pistrino rursum alligari. Ego vero non video quam possit aliam apud vos invenire conditionem, si modo hanc invenire possit. Apud nos nulla est. Scribit *Musculus* illum esse ex Germania inferiori, quod ipse fatetur. Posset fortasse usui esse apud Rhaetos, quum probe (ut ipse ait) linguam italicam calleat. Sed coelum illud se ferre posse negat. Narravit Rhaetos magna laborare ministrorum penuria, atque hanc ob causam multis adhuc in locis missam retineri. Queritur etiam de gentis asperitate et barbarie. Tu hominem audies et admonebis de spe conditionis quam istic posse inveniri intelliges. Videtur vir bonus et simplex, quantum ex diuturno colloquio quod cum illo habui potui coniicere. Salutant te uxor et tota familia. Vale. Lausannae 8. Augu.¹⁾

Tuus Petrus Viretus.

4263.

VIRETUS CALVINO.

De negotio aliquo Holbraci.

(Ex autographo Cod. Genev. 115, fol. 66.)

Eximio Christi servo D. Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae fido pastori fratri et symmystae plurimum observando.

Genevae.

S. Non dubito quin ad te scribat *Hubraquius* ea de re quam abs te cupit me etiam intercessore impetrari. Nihilominus tamen eius ad me literas ad te mitto, ex quibus cognosces melius quid a me postulet. Ego vero, non solum quia ex tuis ad me literis satis intellexi quam hoc ipsum tibi hodie sit difficile quod postulat, sed etiam quia ipse difficultates oculis intueor, non ausim hac de re te interpellare. Scio enim nihil apud te opus esse intercessoribus in causa quam ecclesiae utilem fore nosti, et cui tu potes tuam praestare operam. Tu tantum mone quid putes mihi esse *Hubraquio* respondendum. Vale optime ac diutissime. Lausannae 18. Augusti.¹⁾

Tuus Petrus Viretus.

4262. 1) anni prorsus incerti.

4263. 1) anni incerti.

4264.

VIRETUS CALVINO.

Rogat eum ut Riverio typographo privilegium senatus obtineat pro primo libro Lausannae excudendo.

(Ex autographo Cod. Genev. 115, fol. 68.)

Eximio Christi servo Ioanni Calvino Genevensis ecclesiae pastori vigilantissimo fratri et symmystae plurimum observando.

Genevae.

S. *Plessiacensis* vertit in gallicos rythmos Proverbia et Ecclesiasten Salomonis. *Riverius* typographus illos excudere parat, quia non habet nunc prae manibus aliud opus quod excudat, nec nos censemus ■ nostris auspicandum esse. Quas habeamus huius consilii causas non es nescius. Veretur autem ne, si typis mandet sine vestri senatus privilegio, vestri typographi protinus sibi quaestum intercipient. Rogavit me itaque cum *Plessiacensi* ut hac de re ad te scriberem. Tu si aequam iudicis postulationem, non dubito quin eorum vota sis adiuturus tuo patrocinio, quoad expedire censueris et id res tuae patiantur.

De rebus nostris habes iam, ut opinor, totam historiam. Quare non te pluribus a negotiis melioribus non * revocabo. Vale optime ac diutissime. Lausannae 27. Decemb. ¹⁾

Tuus Petrus Viretus.

4265.

INCERTUS CALVINO.

Quis? quid? unde? quando?

(Ex autographo Cod. Genev. 113, fol. 73.)

A Monseigneur Monsr. d'Espeville.

S. P. Non dubito, domine, quin iam literas a fratre tuus symmystes acceperit, quibus renunciatur adventus. Idcirco nunc ero brevior in scribendo. Nunquam in ea fui sententia ut ille evocaretur,

4264. 1) *Riverii fratres a. 1550 Lausannam se contulerunt ad artem typographicam exercendam.* (N. 1346. 1357.) A. 1554 iam Genevae Calvini Institutionem prelo subiecerunt.

Calvini opera. Vol. XX.

imo dissuasi quantum potui. Statuebam ante oculos, et *Groto* et eius uxori, priusquam ad eos accederet *Crellius*, quanta inde pericula imminerent. Urgebam medicum ut in id mecum incumberet, tum aegri suis viribus valde diffidentis animum ad perfectionem pro sua parte excitaret atque inflammaret, minima etiam commoditate oblata. Caeterum a Deo Opt. Max. obviam periculis itum est, qui sua benignitate misertus est, qui piorum preces exaudivit. Huic igitur multo melius est ab animo et corpore, adeo ut propediem adiuvante Domino iter ingressurus sit. *Stephanus* cum uxore, ego meaque, frater et *Garinus*, te ac tuum hospitem perofficiose amanterque salutamus. Pergat Deus per Dominum Iesum secundare tuos labores.

Tuus ex animo frater et amicus
I. B.

Ignosce quaeso, domine, infantiae meae. A te provocatus rem tentavi a me omissam (quae mea est negligentia) amplius anni sunt quatuordecim.

4266.

INCERTUS CALVINO.

Ex literatura intricatissima sensum elicere non valuimus.

(Ex autographo Cod. Genev. 113, fol. 114. Fragmentum videtur idque difficillimum lectu.)

Monsieur Monsr. de Passel.

Ea semper fuit facies reipublicae ut nunquam in eodem statu firma staret quasi mutationis securae, sed suo tempore vel caderet vel reformaretur. Gladio et armis quaesita dissipantur, verbo Dei erecta confirmantur, autore et perfectore Deo verbi sui praede assiduo. Humani fastus et externarum virium accessio plerumque impedimento esse solet. Ego, quantum ad me attinet, infirmitatis meae conscius agnosco iuste Deum iratum sagittas suas acuisse, propterea quod rebus aliis confisus totus ab eo, ut decuit, non pependerim. Faciat tandem huic morbo medicinam. Hodie premimur. Praesto est et pervigil hostis ut noceat, non solum facta sed et consilia nostra incredibili diligentia vestigans omnibus insequitur. Suspirantes interdum et in montes

levamus oculos, sed tamen trepidi et parum fidentes non erigimur.

Caetera ex nuncio, quem ego idoneum putavi cui tuto crederem. Tam incerta rerum et misera conditio in animum meum induxit ut curarem meum dare nomen magistro artis, ne morte mea cogatur egere vel redire, simulque ut sudore vultus vitam tueatur, suis si res ferat non defuturus. Quaesivit mihi praeceptorem Lugduni, qui et factis et verbo fidem suam testatur. Proximis feriis spero institorem ad eos profecturum ut hoc perficiat. Habeo hic qui suo tempore locum eius apud vos repleant in meis malis. Intellige hoc esse unum quod mea non sequatur mea* consilia. Amicum nostrum et fratres quaeso saluta. Vale, et pax Christi sit tecum. Commendo vobis ultimum, et ne quis suboleat. Et vos cupio scire apud quem sint, quia sum nonnihil sollicitus.

4267.

INCERTUS CALVINO.

Post laudes Calvinii et miseri piorum status lamentabilem descriptionem aperit suum desiderium Genevae quietum locum obtinendi.

(Ex autographo Cod. Genev. 109, fol. 225.)

A Monsieur Maistre Charles D'eteville
a Lyon.

Nihil unquam mihi fuit optatius, vir eruditissime, quam eam mihi aliquando occasionem dari, qua te non quidem per literas salutarem, sed tecum in colloquium venirem. Verum quando is hactenus fuit status rerum mearum, ut id in quo mihi putabam esse omnia minime potuerim consequi, non putavi mihi committendum esse ut hic *Claudius* noster sine meis literis istuc veniret, quibus tui videndi desiderium aliquo modo tamdiu lenirem, dum mihi coram licebit omnes animi mei cogitationes in sinum tuum effundere. Me vero, quod plerique solent, statim in fronte epistolae non excuso, quod ignotus ad ignotum, tantillus ad tantum scribo: idque humanitate tua fretus quae personam non excipit. Neque te magnificis titulis onerans pluribus exspatiabor in laudes tuas, ne quid auribus tuis dare videar. Quum enim, ut scis, in nemine non turpe est assentationis vitium, tum vero in homine christiano turpissimum. Adde his quod te in tam illustri loco positum esse video ut omnium

paene Christianorum oculos ad te convertas, ut mea commemoratione nihil ad laudum tuarum cumulum possit accedere. Tu vero tot tantisque animi dotibus, quibus te Deus ad illustrationem sui nominis cumulavit, adeo non turges, ut te Pauli exemplo non pudeat quotidie repuerascere, nutricisque in morem lac praebere infirmis infantibus, praemansum cibum in os inserere, donec adolescant in Christum: nec tamen interim boni pastoris officium in te desiderant qui solidiorem cibum appetunt. Hoc demum boni et fidelis dispensatoris, sic omnium palata tenere ut sciat quo quodque cibo gaudeat, nimirum ut ubique vitetur fastidium, quod in tanta palatorum varietate difficillimum est, nisi talis sit oeconomus qui verbum veritatis recte novit, ut Pauli verbis utar, *ἰσθότομεῖν*. Quare in tanta paucitate bonorum doctorum non sine gemitu Deum assiduus precibus oramus ut vos, quos verae ecclesiae columnas appellare non dubito, propagandae evangelicae doctrinae quam diutissime servet incolumes. Decet enim vos in hac militia nullis frangi laboribus, sed tanquam veteranos milites nunquam cessare in officio, nec imitari nostrorum quorundam ignaviam quorum alii in his locis dum sunt extra teli iactum praesenti sunt animo, alii tamdiu pedem non referunt dum ancipiti Marte pugnatur. At crescente cum viribus adversariorum audacia concidunt animis, desperataque victoria turpiter ordinem deserunt. Negari quidem non potest tantam hic esse tyrannidem ut longe olim mitius actum fuerit cum apostolis, quam hodie cum iis qui apostolorum doctrinam sectantur, ut non iniuria dicas, eum altius divino afflari spiritu quem non supplicii gravitas deterreat. Eo enim res rediit, ut non iam sit otium istis in vitam cuiusque inquirendi, sed levis suspicio in discrimen adducit: nec raro extorquet quaestio quae ne per somnium quidem unquam cogitaris. Nec desunt *πενδομάχους*, quorum calumniis oppressus subito rapiaris ad supplicium. Quod si quem forte sentiant ita principum favore sublevari ut spes sit aliqua salutis, huic mortem accelerant, ne quis Deus de improvviso appareat. Tanta est sitis sanguinis innoxii. Hic quid aliud quam exclamem: O tempora, o mores! Vos si suspiria nostra, si gemitus audiretis (quanquam non dubito quin ad vos usque clamor noster perveniat, sed tamen, ut inquit ille, oculi dolorem augent) profecto vere nostris malis afficeremini, simulque animos vestros subiret admiratio, quibus artibus Satan conetur ecclesiae mactariem diruere. Quid dicam de iis qui semel gustato dono Dei, quum sua autoritate intolerandae tyrannidi sese opponere debeant, contra conscientiam tantam ecclesiae vastitatem dissimulant, quique, dum famae ac fortunae suis consulunt, iniqua iudicia silentio approbant, probro sibi ducentes si vel levissima suspicione aspergantur. Et ne quid impietatis

sibi reliquum faciant, obiciunt scandala quae tam multa parit doctrina evangelica. Clamitant reipublicae tranquillitatem a novis (sic enim vocant) evangelicis perturbari, eosque lingua mire desertos esse, caeterum parum evangelice vivere. Quod (proh dolor) ut nimium verum est, ita minime cum impiis offendi deberent, quin potius danda erat opera ut ipsi suo exemplo ignaros ad sinceram doctrinam invitarent, malos in viam reducerent. Non enim est dubium quin, si se pietatis duces praeberent, aliquot essent habituri sectatores. Nam dici non potest quam multos a recto abducatur malorum exemplum, nec difficile creditur quantum illud, etiam non omnino malis, peccandi fenestram aperiatur, praesertim hic in tanta fame atque siti verbi Dei. Breviter hic, quoquo veritas oculos, miseranda rerum facies. Adversarii nullum persequendi bonos finem faciunt. Qui probi haberi volunt non id ostendunt quod dicuntur. Sectarum plena sunt omnia. Nec video posthac in his locis quis locus piis futurus sit, nisi brevi Deus sua ineffabili clementia populum afflictum respexerit. Quid enim agas ubi conscientiae tumultus perpetuo obstrepat? Cicero tamen reipublicae romanae statum ut miserrimum deplorabat, quum civibus de republica libera loqui non liceret: nos hoc tempore quibus lacrymis par est deflere ecclesiae statum, de quo si satis esset pie sentire, ut nonnulli etiam inter eos qui Christianos se iactitant impie affirmant, praeclare nobiscum agi putaremus. Sed quum hic Christi gloria agatur, animarum salus periclitetur, quis non videt oris confessione opus esse. Sed hanc rident *μαρτίσσοι*, qui de singulis censuram sibi sumunt. Plato ad Dionysium scribens dicebat cavendum esse ne in vulgus emanarent quae ipso de prima materia sentiret. Sic enim dicebat: *εὐλαβοῦμέν τοι μήποτε ἐκπεσῇ ταῦτα εἰς ἀνθρώπους ἀπαιδεύτους· σχεδὸν γάρ, ὡς ἐμοὶ δοκεῖ, οὐκ ἐστὶ τοῦτων πρὸς τοὺς ἄλλους καταγελαστότερα ἀκούσματα, οὐδ' ἂν πρὸς τοῖς εὐφρεῖς θανμασιώτερά καὶ ἐν-θουσιαστικώτερα*. Nos vero contra cum Christo dicere possumus, imperitam multitudinem huic doctrinae plausum dare, eandem ab iis explodi quorum partes erant eam quam latissime spargere. Haec quam tibi nota esse scio, tamen quia huius rei tot exempla nobis suppeditat hic locus, in quo vel illud in primis *τὸ θεολογεῖν* omnium aures personat, non possum de iis tacere quae non sine magno animi dolore oculis spectamus. Quem enim nisi prorsus *ἀνάλγητον* non moveat tanta calamitas? Quo animo haec cernant alii, quibus est in proclivi solum vertere, nescio: ego hic certe tanto moerore tabesco ut saepe, dissuadente inopia rebusque parum compositis, de migrando ad vos cogitarim. Nec video quo pacto hic cum tanto conscientiae periculo diutius possim versari. Optavi antea non semel per literas tuum in hac re consilium exquirere. Quod

quando hactenus tuto non potui, paucis mei consilii rationem accipe. Quum parentes semper initio mihi autores fuissent, ut vel ad iurisprudentiam vel ad medicinam animum adicerem, nolente me coeperunt aliquot abhinc annis acrius instare: sed eo nulla ratione potui impelli, quod mihi semper arrisisset linguarum studium, cui me totum penitus consecravi, ratus has non parvo mihi fore adiumento ad sacrarium literarum intelligentiam. Id feceram doctorum virorum consilium sequutus, qui norant me omnem studiorum meorum cursum omnesque ingenii mei conatus ad Christi gloriam referre. Neque enim tum spes mediocris habebat animum meum, futurum aliquando ut palam hic praedicaretur Christus. Sed re indies vergente in deterius, quum nulla spes amplius affulgeat, ego ab his malis velut naufragio eiectus portum aliquem aspicio in quem me recipiam. Summam igitur felicitatis meae partem iudicarem, si apud vos huic miserrimo hominioni locus esset. Quod quidem si tuo beneficio me consequi posse sperarem, te per Musas omnes, vel potius per Christum obtestarer, ut per te mihi felix esse liceret. Venissem iam ad vos, sed nolo gravare ecclesias, quibus honori non oneri esse cupiam. Tu si quid vides me posse prodesse christianae reipublicae, non gravaberis mihi per literas significare. Interim pergam hic *Vatabli* lectionem audire, qui magna diligentia, maiori fructu, frequentissimo auditorio, psalterium hebraice interpretatur. Plura scripsissem quae ex nostro *Claudio* poteris cognoscere. Vale, vir eruditissime idemque humanissime. Lute-tiae quarto Augusti. ¹⁾

4268.

INCERTUS CALVINO.

Quaerit an liceat pio uxorem papisticam ducere.

(Ex autographo Cod. Goth. 405, fol. 114. — Edidit Liebe p. 96.)

A Monsieur Monsieur Iohann. Calphurne
a Lion.

Domino I. C. salutem.

Vide quam sim impudens, vir eruditissime simul et optime, ut tunc demum ad te literas dare

4267. 1) Scripta est ante a. 1547 quo Vatablus ex vivis excessit.

in mentem veniat quum aliquid ex te opto, alias vero nunquam. Nae ego negligentiae abs te merito accusari possim qui annis iam abhinc sex humaniter abs te acceptus ac multis officiis cumulatus ne verbum quidem ad te tamen ex eo tempore. Equidem, ut quod res est ingenue fatear, (quid enim mentiar apud tam pium virum?) non possum ullam meae taciturnitatis excusationem veram adferre. Verum scis quid huius loco reponere constituerim? Multas et percrebras literas quibus te ita posthac obruam ut taciturnitatem priorem sis desideraturus.

Sed ut ad id quod ex te scire tantopere cupio veniam: incidit nuper inter fideles quosdam veraeque religionis amanteis quaestio: Utrum liceret fideli infidelem ducere uxorem? Erat enim inter eos quidam cui se occasio ducendae eiusmodi uxoris obtulerat: quumque caetera omnia illi convenire, et mores et forma et fortunae puellae, viderentur, vera tamen evangelii cognitio deesset, se nihil prius aucturum iuravit (ut est pius) quam sciret num id sibi per scripturas sacras liceret. Hic multi licere¹⁾ adfirmabant. Quid enim? aiebant,²⁾ an ii numero infidelium sunt habendi qui Christum venisse fatentur, in interpretatione tantum quorundam locorum dissentiant? Alii negabant. Ego vero id abs te tractatum quodam loco me putare dixi. Arbitrabar enim te in commentario sexti capitis 2 ad Corinth. fuisse, ut locus postulare videbatur, id docuisse. Sed aliter rem habere intellexi ubi commentarium perlegi. Quae res efficit nunc ut abs te miris modis efflagitem ne graveris nobis hunc scrupum eximere. Id quod te effecturum facile ex eo conicio quod neminem unquam viderim qui se plus aliis natum existimaret quam te unum. Dabis igitur operam, si placet, ut nos per eum qui ad te has adfert, modo per alia negotia commode id possis, quid de hac quaestione sentiendum vere sit doceas. Efficies enim hac via, certo scio, quod tu maxime cupis, ut hac in parte fideles non tantum sibi posthac permittant quam fecerunt plerique hactenus.

Vale, vir optime, et ecclesiam vestram³⁾ nostro nomine si placet saluta. Nostra sane, ut se tibi plurimum debere fatetur, ita etiam suum *Calvinum* diu superstitem atque incolumem fore optat et precatur. Lutetiae 4. Kalendas Martias.⁴⁾

Quo in statu sint hic res omnes non graverar perscribere, nisi et vos iam probe omnes tenere existimarem, et si quid praeterea desiderabitis satis

ex eo qui has adfert, intelligere posse arbitrarer. Iterum vale.

Tui amantissimus tibi obsequentissimus.⁵⁾
A. S.

Medicinae⁶⁾ quantum possum operam navo ut vivere vobiscum brevi cum aliquo proximi fructu liceat.

4269.

AUBETERRE¹⁾ A COLLADON.

Il sollicite la Compagnie de procéder sans délai à l'examen d'un candidat réclamé par une église.

(Autographe de la Bibliothèque de Genève. Vol. 197, fol. 106.)

A Monsieur Monsieur Coladon.

Monsieur, Mr. Calvin me dist ier que ialasse de vers vous pour vous prier danrole un ecolier duquel ie luy ay parle pour lanvoier ministre en nos cartiers ie fusse ale ier de vers vous mais on me dict que vous esties malade et parce cauiourdhy ie ne suis point sorti de la chambre a cause que iay este seigne iay bien voulu vous envoie ce petit mot pour vous suplier humblement monsieur quil vous plaise mettre dans vostre papier le non du personnage donc est question afin cau premier iour il puisse proposer de vant vous et messieurs vos compagnons vous suplians derechef monsieur de tout ce que desus et outre que feres une heuvre tres cheritable vous mobligeres a iamais a vous faire service le quel ie vous randray toute ma vie de bonne affection vous presentant en ce lieu mes humbles recommandassions a vostre bonne grasse et suplie le Seigneur Monsieur vous a croitre de plus ses saintes benedictions.

Monsieur, lecolier don ie vous escriis sapelle monsieur de *lestanc*²⁾ et loge au pres de vous ches Msr. de la barsonnee ie vous prie me mander si

5) obsequiosissimus L.

6) Medicis L.

4269. 1) C'est peut-être le gentilhomme dont il a été question à propos du N. 1745. Comp. N. 1496. Voyez aussi le Bulletin. 319.

2) Un Alexandre Gaudion de Lestang, ou de Lestang-Godion est nommé en 1561 pasteur à Paris et repart un an après. (Coquerel, Egl. de Paris p. 179.)

4268. 1) licitum L.

2) dicebant L.

3) veram L.

4) Anni omnino incerti.

vous plaist quil aille demin vers vous pour avoir un teste pour propose³⁾ il seroist besoig quil partist bien tost sil est trouve bon pour san aller veu la necessite du lieu dont il est requis.

Vostre humble fraire a vous
vous faire service
Daubeterre.

4270.

COLLADONIUS FARELLO.

Agit de causa fratrum eius ab ipso procurata.

(Ex autographo Bibliothecae pastorum Neocomensium.)

Eximio et strenuo verbi Dei ministro D. Guil-
ielmo Farello.

Neocomi.

Quod attinet ad negotium fratrum tuorum, ad te redeunt omnibus Domini ductu bene transactis et pacatis, idque consilio DD. *Calvini* et *Textoris* medici, quibus ego adstiti et bona fide, prout potui et iussus eram, transacta descripsi. Ea tamen D. *Calvinus* non relegit, quia rus animi relaxandi causa et velut e vinculis evolarat. Bene vale, mi pater in Christo et me excusa quod plura per otium scribere non possum. Genevae 7. id. Septemb.

Tuus Germanus Colladonius.

3) un texte pour son sermon d'épreuve.

4271.

LARCHIER A CHASTEILLON.

Lettre de recommandation, avec quelques allusions couvertes aux affaires de Genève.

(Autographe de la Bibliothèque de Bâle.)

A mon trescher frere et bon amy Mons. Sebastien
Castellion.

S. Trescher frere, le present porteur lequel comme je croy vous cognoissez ma prie de vous escrire de rechief pour son beau filz afin quil vous plaise le recommander ■ M. Pierre *Toussain*. Pourtant je vous prie vouloir faire cela et le supplier quil luy plaise lemployer a ce quil le verra estre propre soit au ministere ou a lescolle. En quoy faisant me fairez grand plaisir et soulagerez tresfort les deux parties a scavoir le beaupere et le beaufilz et espere que servirez a la gloire de Dieu et edification de son eglise. Je vous recommande toujours celuy que je vous ay envoye que ladmonestiez souven de profiter come je vois que faictes.

Je vous prie si avez recouvert *Palladius* de praedestinatione¹⁾ que je le voye et vous plaise le renvoyer par le present et le vous renvoyeray le plus tost que pourray. Le monsieur que scavez²⁾ est maintenant bien peneux. Ilz ont fait depuis je ne vous [*ay escrit*] une grande brassée de laquelle la fin a este leur confusion. Il est a craindre quil leur aviendra en brief encore pis. Ces jours passes ceux de Geneve ont mis en quartiers ung povre personnage qui avoit mange le lard.³⁾ Jay la guerre encore contre mes calomniateurs. Priez Dieu pour moy. Dieu soit toujours avec vous. Amen.⁴⁾

Le tout vostre
I. Arquerius.

4271. 1) *Palladius, episcopus Lundensis in Scania inde ab a. 1551. obiit 1560 (Joecher).*

2) *Calvin?*

3) *Locution figurée dont nous laissons deviner le sens*

4) *Cette lettre paraît avoir été écrite avant que Larcher s'établît à Héricourt, soit avant 1562.*

DEUX LETTRES APOCRYPHES DE CALVIN.

(Nous en prenons le texte dans l'édition des Lettres françaises de M. Bonnet T. II. p. 588 suiv. Voyez Desmolets, Mém. de litt. et d'histoire P. 1730; d'Artigny Nouv. Mém. X. 428; Long, Hist. de la réf. et des guerres de religion en Dauphiné P. 1856; Chastel, hist. de la vie de C. par Bolsec. Lyon 1875. p. 305; Capefigue, Hist. de la réforme etc. II. 43; Bulletin IV. 7 suiv. — Nous ne croyons pouvoir mieux faire que de transcrire tout simplement la note préliminaire de M. Bonnet, à laquelle nous joindrons quelques petites observations supplémentaires.)

On lit dans les Nouveaux mémoires de l'abbé d'Artigny T. III. p. 313—316: „Un jésuite habile et très-curieux d'anecdotes littéraires m'a communiqué les deux lettres suivantes dont M. le marquis du Poët conserve précieusement les originaux... Ces deux lettres où le patriarche des P. réformés s'est peint au naturel, lui font si peu d'honneur qu'il n'est rien que l'on n'ait mis en oeuvre pour les retirer d'entre les mains de M. du Poët, jusque-là qu'un ministre des Cévennes ayant demandé à les lire, voulut s'en saisir de force, ce qui donna lieu à une scène un peu vive dont on imagine bien que les suites ne furent pas à l'avantage du prédicant.“

Telle est la première mention, légèrement ornée, des deux fameuses lettres qui, publiées en 1750 par l'abbé d'Artigny, allaient fournir un sarcasme à Voltaire, et commencer leurs succès de scandale dans un chapitre célèbre de *L'Essai sur les moeurs*: „Le dernier trait au portrait de Calvin peut se tirer d'une lettre de sa main qui se conserve encore au château de la Bastie-Roland près de Montélimart. Elle est adressée au marquis du Poët, grand chambellan de la reine de Navarre, et datée du 30 septembre 1561: „Honneur, gloire et richesses seront la récompense de vos peines. Surtout ne faites faute de défaire le pays de ces zélés faquins qui excitent les peuples à se bander contre nous. Pareils monstres doivent être étouffés comme je fis icy de Michel Servet, Espagnol.“* Trop avisé pour reproduire l'indigeste fatras des lettres signalées par l'habile jésuite, et accueillies sans examen par l'abbé d'Artigny, mais trop partial pour en discuter la valeur, Voltaire se bornait à une citation, et il jetait en défi à la Réforme une phrase de la main de Calvin, contenant un atroce conseil de meurtre enveloppé dans une allusion cruelle à la mort de Servet.

Ce n'était là que le prélude de la fortune réservée aux deux pièces, dont la singulière destinée a été de servir tour à tour les rancunes de l'esprit philosophique du XVIII^e siècle contre l'esprit religieux du XVI^e, et les haines d'une école qui ne recule pas, on le sait, devant l'apologie de l'Inquisition et de la Saint-Barthélemy, mais qui se voile pieusement la face devant

le hûcher de Servet, et les inconséquentes rigueurs de la Réforme à Genève. Les lettres à M. du Poët devaient fournir une ample matière aux déclamations d'un parti, assez peu scrupuleux sur le choix des armes contre l'hérésie; il n'a pas manqué de s'en emparer. Bornons-nous à rappeler qu'on les retrouve invariablement citées dans un grand nombre d'écrits de controverse catholique depuis d'Artigny et Bergier²⁾ jusqu'à M. l'abbé Amodru,³⁾ qu'elles ont obtenu les honneurs d'une double mention dans Audin,⁴⁾ et d'une insertion littérale dans un des livres les plus prônés de M. Capefigue.⁵⁾ Ajoutons enfin qu'un écrivain du Dauphiné, M. Aubenas, a renouvelé l'accusation,⁶⁾ reproduite par un savant historien, M. Lavallée,⁷⁾ qui n'hésite pas à condamner Calvin sur la foi de Voltaire.

Telle est l'histoire de ces lettres qui, citées avec une imperturbable assurance depuis plus d'un siècle, ont acquis, en passant de bouche en bouche, une autorité mystérieuse, qui semble placée au-dessus des débats et des doutes. Ainsi naissent et se propagent, au gré des passions intéressées à les répandre, ces mensonges consacrés qui ne sauraient soutenir le plus léger examen, et dont les plus éclatantes réfutations peuvent à peine ébranler l'empire. C'est une de ces fraudes pieuses que nous entreprenons de démasquer pour la première fois aujourd'hui.

Parmi les seigneurs qui embrassèrent avec le plus ardeur la cause de la Réforme en Dauphiné, dans la seconde moitié du XVI^e siècle, il faut compter Louis de Marcel, seigneur de Barry, Mornans, Saon, baron du Poët, près de Montélimart. Il unit ses efforts à ceux des principaux gentilhommes du pays, Montbrun, Blacons et Mirabel, pour obtenir la liberté de conscience, et rivalisa de bravoure avec eux dans la défense de Lyon contre l'armée catholique.⁸⁾ Il prit part aux batailles de Jarnac et de Montcontour, et suivit la fortune du roi de Navarre à travers toutes les vicissitudes des guerres civiles. Ses services ne furent pas oubliés, et quand la cause pour laquelle il avait vaillamment combattu devint triomphante, il fut nommé successivement chambellan du roi de Navarre, conseiller d'état, gouverneur de Montélimart, lieutenant-général

2) Dictionnaire théologique, I. 241.

3) La vérité proposée aux catholiques et aux protestants, Valence 1847. in-18.

4) Vie de Calvin II. 179. 434. 435.

5) Histoire de la Réforme II. 34. 35.

6) Notice historique sur la Ville et le Canton de Valrears 156. 157.

7) Histoire des Français II. 362.

8) D'Aubigné, Hist. univ. t. I. p. 247.

au marquisat de Saluces (1593).⁹) On voit déjà par ces détails que l'importance du baron du Poët, comme chef du parti calviniste, est de beaucoup postérieure à la mort de Calvin. Mais il s'était déclaré pour la Réforme avant cette époque, et il dut entretenir avec le réformateur des relations dont nous croyons retrouver la trace dans la lettre adressée à *un baron du Dauphiné* (t. II, p. 522 de ce recueil).¹⁰) Ces relations sont d'ailleurs attestées par une tradition généralement répandue dans la partie méridionale du Dauphiné, et dont on ne peut méconnaître la valeur. C'est à la faveur de cette tradition qu'ont dû naître et s'accréditer dans le pays les fausses lettres frauduleusement insérées dans les archives de la famille du Poët; — à quelle époque, et par quelles mains? on l'ignore.

Est-il besoin de le dire! La seule lecture de ces lettres dans les Mémoires de l'abbé d'Artigny, nous avait inspiré des doutes invincibles sur leur authenticité. Mais ces doutes, équivalant à une certitude morale, ne pouvaient acquiescer une certitude scientifique que par l'examen des pièces incriminées. Rien ne devait nous coûter pour atteindre ce résultat. Les archives de la famille du Poët, longtemps conservées dans le manoir seigneurial du Poët-Ceylar pres de Dieulefit, transportées plus tard au château de la Bastie-Roland, sont enfin échues à M. le marquis d'Alissac, de Valréas, dont la bienveillance nous a permis de consulter librement les correspondances que d'illustres successions ont accumulées entre ses mains.¹¹) Entre toutes les pièces qui composent cet héritage domestique où brillent les plus beaux noms, Montmorency, Condé, Châtillon, Lesdiguières, Henri IV. etc., deux lettres, on le comprend, devaient attirer presque uniquement notre attention. Leur seule vue a suffi pour confirmer tous nos doutes, et pour faire éclater avec une irrésistible évidence la fausseté de ces lettres.

Les preuves à l'appui sont si nombreuses, que notre unique embarras serait de les examiner toutes: il faut se borner à les résumer.

1^o Ces originaux de la main de Calvin (c'est Voltaire qui l'assure!) ne sont rien moins qu'autographes. Ce n'est ni l'écriture de Calvin, ni celle de Charles de Jonvillers son secrétaire, ni celle d'Antoine Calvin qui écrivait quelquefois sous la dictée du réformateur pendant les dernières années de sa vie. [Le Bulletin donne le fac-simile de la signature.]

2^o Si ces pièces ne sont pas de la main de Calvin, on y retrouve bien moins encore son style admiré de Bossuet lui-même, et l'un des plus beaux de notre langue: ce style concis, énergique et fier, cachet d'une individualité forte plus facile à outrer qu'à imiter.

3^o De la forme passons-nous au fond, les deux lettres fourmillent de confusions et d'erreurs historiques qui trahissent l'œuvre d'un maladroit faussaire. La première, datée du 8 mai 1547*), et adressée à *M. du Poët, général de la religion en Dauphiné*, décerne ce titre à ce seigneur quinze ans avant l'époque où il se déclara pour la Réforme, et lorsque la foi nouvelle n'ayant en Dauphiné ni une église, ni un soldat, y comptait à peine d'obscurs martyrs.***) La seconde, datée du 13 septembre 1561, a pour suscription à *M. du Poët, grand chambellan de Navarre et gouverneur de Montélimart*, dignités

9) D'Aubigné, t. II, p. 455 et 1140. Aubenas, notice déjà citée.

10) Voyez plutôt notre note sur le N. 3977.

11) M. d'Alissac n'est plus au moment où nous traçons ces lignes: mais notre gratitude et notre respect demeurent acquis à sa mémoire pour la courtoisie avec laquelle il a facilité nos recherches.

*) d'autres copies mettent 1557 mais cela ne change rien à la nature de la lettre. Le fac-simile donne 1547.

**) un pareil titre n'a jamais été donné à qui que ce soit.

dont il ne fut revêtu que vingt ans après, en 1584.***) C'est un des accusateurs de Calvin, M. Aubenas lui-même, qui nous l'apprend, sans remarquer que la notice qu'il consacre à M. du Poët est la meilleure réfutation de l'authenticité des lettres attribuées au réformateur.

Nous aurions trop beau jeu à poursuivre en détail l'analyse de ces lettres. Mais comment aller jusqu'au bout? Comment relever une à une les erreurs, les invraisemblances, les inepties et les énormités de tout genre accumulées à plaisir dans ces pages où l'absurde ne le cède qu'à l'odieux, où les hommes et les choses sont naïvement travestis, où la grande et sainte révolution du XVI^e siècle n'est plus, sous une plume effrontée, qu'une farce grossière jouée sur les tréteaux par des histrions sans pudeur! Ici la plume nous tombe des mains! Quand la calomnie anonyme ose attaquer les noms les plus révéchés par d'abjectes diffamations, elle ne mérite pas l'honneur d'une réponse; pour la confondre, il suffit de la produire au grand jour. Citer les prétendues lettres de Calvin à M. du Poët, c'est les réfuter!

A Monseigneur, Monseigneur du Poët, général de la religion en Dauphiné.

Monseigneur,

Qui pourrai à l'encontre de vous résisté? L'Eternel vous protège, les peuples vous aiment, les grands vous craignent, les régions les plus éloignées ressatendent (*sic*) de vos prouesses. Le ciel vous a sursisté pour rétablir dans vos contrées son Eglise. Il ne reste à vous que recueillir la couronne de gloire que vous désirez. Au reste, Monseigneur, avez apparemment su les progrès de la religion en nos pays. L'Evangile est presché en nos vallées, comme en nos villes. Peuples accourent de toutes parts pour recevoir le joug. Dans les missions a esté grandes fruittes (*sic*) et gagnent maintes richesses. Les apostres n'ont onc travaillé avec tant de fruit, et si les papistes disputent la vérité de nostre religion, si elle dure, ne pourront en disputer à la richesse. Vous seul travaillé sans relâche et sans intérêt. Ne négligez nullement l'agrandissement de vos moyens. Viendra un temps où vous seul n'aurez rien acquis en ces nouveaux changemens. Il faut que chacun songe à son intérêt; moy seul ay négligé le mien, dont ay grand repentance. Ains ceux à qui ay occasionné d'en acquérir, prendront soucy de la mienne vieillesse qui est sans suite. Vous au contraire, Monseigneur, qui laissez valliantes lignées bien disposée à soutenir le petit troupeau, ne les laissez sans moyens grands et puissants sans lesquels bonne volonté seroit inutile. La royne de Navarre a bien affermy nostre religion en Béarn. Papistes en ont esté chassés entièrement. En Languedoc ont esté tenu maintes assem-

***) Le 13 Septembre il ne pouvait encore avoir aucune nouvelle du colloque de Poissy; et il en concevait d'avance une opinion toute différente de celle qui est exprimée ici (N. 3513).

blées sur nostre croyance. Avec le temps partout seront ouy les louanges de l'Eternel. Je prie le Créateur de vous conserver pour son service, et à moy fournir occasion à vous marquer combien j'affectionne la qualité de

Monseigneur,

Vostre bien humble et affectionné serviteur,
J. Calvin.

A Genève, ce VIII^e 1) may 1547.

A Monseigneur, Monseigneur du Poyet, grand chambellan de Navarre et gouverneur de la ville de Montélimar à Crest.

Monseigneur,

Qu'avét jugé du colloque du Poissy? Nous avons conduit sûrement nostre affaire. L'évesque de Valence aussy bien que les autres ont signé nostre profession de foy. Que le roy fasse des processions tant qu'il voudra, il ne pourra empescher

1) M. Chastel met le 20 (ving^e?). Dans sa réimpression il a corrigé l'orthographe de la lettre.

les presches de nostre foy, les arrangues en public, ne faire autre fruit qu'à esmouvoir peuples desjà trop portés à soulèvement. Les braves seigneurs de Montbrun et de Baumont 2) quictent leurs opinions. Vous, n'espargnez ni courses ni soings: travaillez, vous et les vostres trouveront tour (*sic*). 3) Un jour honneur, gloire et richesses seront la récompense de tant de peines. Surtout ne faites faute de deffaire le pays de ces zellés faquins qui exortent les peuples par leurs discours à se bander contre nous, noircissent nostre conduite, et veulent faire passer pour resverie nostre croyance. Pareils monstres doivent estre étouffés, comme fis icy en l'exécution de Michel Servet, Espagnol. A l'avenir ne pensez pas que personne s'avise de faire chose semblable. Au reste, Monseigneur, j'oublois le sujet pour lequel je m'honorois de vous escrire qui est de vous baiser humblement les mains, vous suppliant d'avoir agréable la qualité que prendrez (*sic*) toulte ma vie de

Monseigneur

Vostre bien humble affectionné serviteur,
J. Calvin.

A Genève, ce XIII. septembre 4) 1561.

2) Chastel: et des Baronniees.

3) Chastel: tout.

4) Chastel: 8. décembre.

SERIES TERTIA.

Addenda et Corrigenda.¹⁾

1. Not. 15. Conradus Ioham erat senator Argentoratensis saepius legationibus functus fere usque ad a. 1530 (Roehrich I. 287).
2. De familia Danielis v. Doinel in Bulletin 1877. XXVI. pag. 183 ss.
4. De Nic. Duchemin vide eundem l. l.
Not. 8. Idem hunc virum Phil. Loré nominat. Eundem habes N. 15. not. 1.
5. Not. 11. Canonicus iste non Copus sed Cheminus fuit, teste eodem autore l. l. (Chanoine de S. Vrain de Jargeau).
6. Not. 1. 2. Etiam Doinel Hangestium nominat et suburbium Chaillot. Canonicus idem atque in praecedenti.
14. Not. 5. De Regio (Jo. le Roy) vide Doinel l. l. p. 182.
23. Not. 3. Plura de his praebet G. Guiffrey, Chronique inédite du roi François I. v. Bulletin X.

1) In tam ampla et locuplete epistolarum familiarum collectione, qualem in hoc opere edidimus, multa attinguntur quae vel solis scriptoribus eorumque amicis cognita fuerunt, vel saltem nobis sequioris saeculi hominibus haudquaquam a limine innotescere potuerunt, neque nisi resumptis subinde studiis ex parte intelligi. Tum etiam qui totam suam vitam his explorandis impendit, facile de iis doctiora et certiora tradere potest quam qui sero tantum, quod nobis contigit, et multis aliis intentus ad ea accessit. Candide iam fatemur nos passim, maxime in prioribus huius Thesauri voluminibus, rarius in sequentibus, quum in nominibus et rebus, tum in lectione codicum et temporum definitione haesisse, vel adeo errasse. Et quemadmodum nonnunquam praedecessorum nostrorum lapsus emendare potuimus, sic nostros errores non semel a viris doctis corrigi libenter sumus passi, imo eorum animadversiones grato animo acceptas testamur. Inter quos infra suis locis laudandos prae caeteris Clar. Herminjardum commendamus, cuius eruditio saepissime nobis usui fuit. Qui utinam celerius ad metam properasset ut diutius et uberius licuisset eius frui laboribus. Eum sane quicumque in posterum in hac parte rei literariae et historicae operam volet navare ducem sibi certissimum eliget et tutissime sequetur.

Calvini opera. Vol. XX.

34. XI. 253 ubi inter alia exstat catalogus eorum qui fuga se supplicio subduxerunt. Inter quos recensentur l. M^e Pierre Caroli docteur en théologie. 7. Clément Marot. 10. le Sr. de Roygnac et sa femme. 11. le Sr. de Robertval lieutenant du mareschal de la Marche. 22. M^e Mathurin Cordier qui a tenu les escolles à Nantes. 43. M^e Thomas Barbarin natif de la Couste en Dauphiné. — L'affaire des placards est racontée d'après la *Chronique* l. c. XI. 255 où l'on trouve aussi la liste des martyrs.
30. Pag. 54. lin. 1. Herminjardus IV. 38 sibi legisse visus est: *quum resucem diutius non istic agere*, quod sic emendat: *quum non recusem diutius istic agere*. Cur vero non potius: *quum recusem diutius non caett.*?
- Ibid. not. 6. *Graci*. Sic quoque Ruchat. Herminjardus legit *Giaci* quod vult esse nomen oppidi Gex, et Iacobum ministrum Hugues.
34. Not. 3. Louis d'Artois occurrit etiam infra N. 90. not. 25 et N. 99. not. 59.
35. Not. 4. Malingrius ministerio tunc fungebatur non Neocomi sed Iverduni. Vide N. 4134.
36. La minute originale se trouve aux Archives de Berne (Herm. sub N. 576. Tom. IV. p. 44).
37. Hanc Herminjardus IV. 119 praeterita Bezae autoritate ad Cal. Dec. refert eodemque die scriptam perhibet quo et N. 42.
38. Versionem gallicam edit Herm. IV. 96.
40. Textum mendosum passim tacite emendare conatus est Herm. IV. 105, neque abs re erat hoc institutum, quum Farelli literatura lectu difficillima fuerit eaque ipse etiam boni viri stilus intricatior, ut mirari non debeas librarium, cui soli hoc documentum debemus, multifariam errasse.

Pag. 71. l. 8 lege: *Sit pro Sic*. — l. 12 lege: *quarum unae*. — l. ult. *respirant*. — pag. 72.

- l. 10: *disquirite*. — l. 15. *reicite*. — l. 30 *erecturi*. — l. 31. *liceat*, ne. — l. 4 a fine: *omnes dicuntur*. (?) — pag. 73. l. 4 a fine *simus*.
43. Hic Parelli manu decepti *Henicium* aliquem detexisse nobis visi sumus qui Herminjardo *Henricus* est, nempe de la Mare. (IV. 123).
Paulo antea bis pro *Lilla* (quae nulla est) idem legendum censet *bellum*. Verum quem huius vocabuli sensum suppeditat nobis satis contortus videtur.
44. Not. 7. Loquitur de Io. de Tournay postea saepissime laudato. Et sic quoque emendandum N. 56 not. 3. Mense Octobre 1536 factus est minister Viviaci.
50. Herm. IV. 187 hanc ipsi Megandro inscriptam eredit.
53. Sinapi uxorem male h. l. *Balerynam* scripsimus quum *Bucyronia* esse deberet (N. 181). Veram non nobis sed Grynaeo hoc vitio vertatur. Herminjardus legit *Buceryna*, quod in margine emendat. Plura habes apud eundem.
Quam paulo post (not. 2) reliquimus lacunam idem explet inserto vocabulo *aliquam*. Sic vero evidenter Donatus vapulat (IV. 205).
Not. 4. bene idem supplet: *nactus*.
59. Not. 2. Claudius Savoye non antitrinarius ille sed syndicus. Alter proprio suo nomine Aliod vocabatur, de quo vide Herm. III. 173. IV. 235 V. 152. Herminjardus hanc non recepit.
Textum iteratis curis passim emendare potuimus: Pag. 98. l. 11 lege: *doceant*. — l. 30 *Calumniam nostri* manifestissimam. — l. 13 a fine *motus* pro *melus*. — p. 99. l. 9: *Dum* colloquimur. — l. 2 a fine: *curabant* pro: *evocabant*. — pag. 101 not. 4: *recte servari*. — 102 l. 3: *cum aliis* fratribus. — l. 4. *aiunt* pro *timent*. — l. 17: *clara* ingenia. — l. 29: *nos* temere. — l. 31. *Baalim* pro *Balaam*. — pag. 103. l. 5 a fine: *Quem* precamur.
62. Not. 1. Herm. de Mauro Musaeo nullus dubitat.
69. Verba ultima: *Rerum omnium ignaro et stulto viro* perperam h. l. addita sunt. Pertinent ad sequentia quae negleximus.
70. in fine pro *Cognentio* Herm. IV. 261 ponit *Cognetium*, quem perhibet eundem fuisse ac cel. Matth. Coignet consiliarium regium qui saepissime in thesauro nostro occurrit legati officio apud Helvetios fungens.
86. Herm. V. 275 ad m. Martium 1539 vergentem refert. Pessimam Grynaei literaturam et oculis fere letiferam et hic et alibi extricare vix potuimus. Ecce lectiones viri doctissimi modo laudati: pag. 135 lin. ult. pro: *irritam* habet *veritus*. — ibid. pro *videtur* l. *indicat*. — pag. 196 l. 1: pro *certissima* l. *rectissima*. — l. 4.

supplet: *vellem enim omnem*. — l. 7: *sicuti*. — l. 4 a fine: *meretur*. *Ut dures in amore*. — l. 2. *per illius magnum nomen*.

87. Not. 28. scribe: *Camerlo*. Et sic quoque pag. 145 l. 9.

88. Not. 1. Herm. non Negelinum sed Nic. de Diesbach fuisse praefectum Tononiensem docet.

Pag. 146. l. 2 lege: *Armenciis* (Hermance, vicus ad lacum situs).

De Colineo haec habe: Proprio suo nomine vocabatur Io. Janin dit le Colognier ou Cologny. Genevae degebat a 1537 et *estoit souspeconne Katabaptiste* (Reg. du Conseil 20. Jul.) Herm. III. 29. 175. 177. 389. IV. 258. 271. 296. 351. Qui ibidem voc. Bacchus insignitur secundum eundem (IV. 44. 350) fuit Dion. Lambert, qui etiam occurrit N. 83.

De Gastio adeas eundem IV. 351. V. 133. 235. 245. Anabaptismi quidem suspectus, nihilominus a Bernensibus commendatus minister fuit in praefectura Gaiensi vel Terniacensi.

90. Herminjardus hanc ex mendosa Crotteti editione descripsit, ut et N. 99.

Not. 2. Ioannem hunc Ludovici du Tillet fratrem fuisse dubitat idem. Vide maxime Tom. V. p. 108.

94. Lacunas laceri codicis sic explet Herminjardus l. 5: *ne* (nae) *si peccatum fuit*. — l. 12: *constituta antea*. — l. 17: *repu[gnantes]*.

95. Franc. Pontanus (du Pont) minister in Moings. (Herm. IV. 363). In hoc nomine si incerti haeremus, tu si forte erraverimus hoc non solum ignorantiae nostrae tribuere velis, sed etiam istorum negligentiae in efferendis nominibus. Fuit ille Agedineus et m. Februario 1538 ministerium illud apud Genevenses auspicatus est. An vero N. 1261 de eodem cogitandum sit ambigimus. Ea vero quae ad N. 3005 annotavimus omnino dubia vel potius erronea putamus. D. de Corguilleray nomine suo christiano Philippus vocabatur. Qui N. 3470 laudatur vix cum Francisco vel Claudio confundendus videtur, sed Pontanum N. 3527 nostrum Franciscum credimus. Verum haec omnia ex mera coniectura.

96. Donna Granta: Perrini mater, Pernette Grant.
97. Etiam in hac Grynaei epistola Herminjardi editio haud raro a nostra discrepat. Saepius iam illi adstupulamur, in aliis nostram lectionem tuemur. Ecce potiora:

Pag. 159. l. 21: pro *primum* l. *Tuum*, praecedente maiori interpunctione. — l. 36: *disiungunt*, quia vobiscum. — l. 40. delet alterum *nos*. — pag. 160 l. 7. pro *mores* l. *oratores*. — l. 9. bene emendat *fustuario*, sed mendosum *fustuarii* Grynaei non nostrum est.

- l. 13: si non *naturam* mutaret. — l. 14 vitio operarum scriptum est *ingenuo* pro *ingenio*: et ibidem *Ipse* pro *Ipsi*. Caetera h. l. intacta maneant. — l. 31. *Conversis animis* (?) — l. 40. l. reprehendas. — l. 41. *qui* enim. — l. ult. vitiose expressum est: *Hos* pro *Nos*. — pag. 161 l. 7. sic effert: ut ne *letum* Satanae regnum (?) — l. 19. Herm. proponit: *ea* fac ut ne dividamur, officiorum *studiorum* morum *doctrinae*. Etiam sic sensum loci desperati non assequimur. — l. 22. *stolidus* (?) — l. 24. *donator*. — l. 25. *Cur autem*. — ibid. *cur* debet ipse *supra* sua (!) — l. 32. supplet: *imitere* ac *instituas*.
98. Lacunas lacerae chartae sic idem explet: l. 5. quam *nunquam* suspicati. — l. 14: *cunctandum*. — l. 18: *erecta*.
104. Hoc documentum Herm. (V. 135) ad initium Oct. 1538. refert, et ministros qui hic Bernensium suffragia sollicitant et obtinent minime Calvinum et Farellum, sed eorum successores fuisse demonstrat, tam ex actis senatus Bernensis quam ex ipsorum circa caeremonias consuetudine.
105. Not. 1. Herm. coniecit legendum esse: *linguendum*, quod minus placet. Librum cuius mentio fit initio epistolae putat esse Catechismum eo anno latine editum Basileae.
111. Hoc documentum reperies ap. Herminjardum Tom. V. p. 3 seqq. doctis annotationibus illustratum, qui etiam de eodem te adire iubet Hottingeri Helv. KG. III. 732. Ruchat V. 71 ss. et Pestalozzi, Bulling. p. 207. 244. Articuli isti Calvinum autorem agnoscere videntur, scil. in eum finem conscripti ut a Bucero et Capitone synodo proponerentur. Synodales tamen tecte tantum causam sibi hoc modo commendatam amplexi videntur, quum dicerent scribendum esse senatui Genevensi: *ouch vff gemein besserung jrer kilchen zethrachten*, et Bernensibus suadendum ut legatos Genevam mitterent qui conarentur *die Predicanten vnd ire fäler zum besten zu vertädigen*: denique se cum Calvino et Farellio iam egisse ut *ii sich etlicher vngeschickter scherpfje ze maassen inducerentur*. Caeterum quum affirmant: *wir wüssind wol das jr gemüit zu förderung cristenlicher Erbarer sachen gneigt sy*, patet ipsorum decretum (*Abschied*) non nisi lectis his articulis factum esse.
114. Not. 1. Herm. V. 9 legit: *inquam*, quod et nos suspicati eramus.
116. Descripsimus ex ed. Bezae. Sunt tamen nonnullae lectiones ex Cod. Genevensi notandae. Pag. 197 l. 5: Non dolor *ex contemptu iustus*. — l. 12: *duce* Deo. — l. 15: *tota*. — Herm. pro Maio in subscriptione Martium exhibet.
119. Not. 1. Herm. p. 17 legit *Ille*, i. e. emendat. Nam Codex aliter. Et versus finem: *Quia* festinant comites, cogor etc.
120. Not. 3. Aliter rem explicat Herminjardus. p. 19 Non de munere aliquo capessendo sed de domicilio quaerendo loquuntur secundum virum doctissimum. Grynaeus enim suum ipsius munus Oporino concesserat in collegio, ideoque in suam domum pro tempore neminem recipere poterat.
121. Pag. 207. Pro *Nidonii* (Nyon) Herm. p. 27 autor est legendum esse *Nidovii* (Nidau) quod est oppidulum Bernensis ditionis ad lacum Bielsenense situm.
122. Not. 6. Herm. (V. 31) de Conrado Gesnero cogitat.
123. Not. 1. De Claudio Salomonis plura praebet Herm. T. V. p. 31.
125. Not. 4. Herm. coniecit: qui id eum *dehimento* pietatis *admittant* (vel potius: *admitterent*?) Tum pergit: Sed ista longa disputatio est. Iugis etc. Emendationes has nostras facimus.
126. Hanc epistolam paulo serius, i. e. mense Iulio vergente scriptam esse Herm. p. 62 pluribus demonstrare conatur.
127. Not. 11. Il y a ici une erreur quant au personnage nommé *Firminus*. Ce doit avoir été un Français que du Tillet lui-même (N. 139) nomme du Ferme. C'est M. Bonnet qui nous avait suggéré notre note, mais l'opinion de M. Herminjard p. 45 est certainement préférable.
128. Not. 1. Bene Herminjardus observavit Palatinum comitem non Fridericum fuisse sed Ludovicum. Is autem Ludovicus sui nominis quintus erat, non tertius.
132. Not. 5. Herm. p. 70 legit: *se* esse rusticum. Codicem quidem hodie ante oculos non habemus, sed de proposita lectione a viro doctissimo aegre nos persuaderi confitemur. Sensus nobis esse videtur: Grynaeus dixerat Farellum rusticum esse, ideoque lentius equitasse. Calvinus contra: id factum esse propter pluviam. Grynaeus ipse non potuit dicere *se* esse rusticum.
- Not. 13. Imo prior ea videtur esse quam sub N. 126 exhibuimus.
- Not. 16. Stagnae iterum occurrit N. 154 in Addendis.
134. Quum Farelli literatura intricatissima sit et lectu difficillima, haud mirum variantes existere in apographis hodiernis. Sic Herm. habet p. n. 233. l. 9: per *eum*. — l. 11. *verissima*. — l. 13. sperare. — l. 26: *adiutorem*. — l. 29: *suaque*. — l. 33: *ut* Lausannam *veniremus*. — pag. 234 l. 5: *loco*.

135. Not. 2. Herminjardus non solum dubia a nobis olim proposita confirmat sed coniecturam addit de Simone Moreau aut Simone Brossier, qui postea inter ministros saepius occurrunt. Verum Simones plures esse potuerunt et res diiudicari nequit.
136. Not. 5. Petrum Viretum? Deperdita Farelli epistola de nomine ambigi potest.
Not. 6. Vide supra in Addit. ad N. 127.
137. Textum mutilum Herm. ita reficit: l. 15: *qui te mox adibunt.* — l. 17: *excipiantur.* — l. 18: *Oro itaque ut.* — l. 20: *etiam initio plurimis.* — l. 21: *penetralibus velut.* — l. 23: *in eo ipso.* — l. 24: *concordia.* — l. 26: *ad veram caritatem.* — l. 27: *gauderem rescire.* Nostra. — l. 28: *nec quidquam.* — l. 29: *audeo nisi.* — l. 30: *multi sunt.* — l. 31: *alii auditores.* — l. 33: *vere dictum.* — l. 34: *Talis est plebs.* — l. 36: *qui manu.*
139. Not. 3. Le calcul, qui porte à quinze ans le temps pendant lequel Calvin aurait joui d'un bénéfice ecclésiastique, n'est pas tout à fait exact, si tant est qu'il faille ainsi comprendre ce passage. Voyez Herm. V. 104 et nos Annales aux années 1521 et 1534.
140. Not. 1. Herminjardus suspicatur Conzenum innui, infra vero litera S. Sulzerum designari.
141. l. 8. Pro commodaturus Herm. habet: *ornamento futurus*, ne sic quidem sensum commodum textui minus sano inferens. — l. 4 a fine pro nostro: ut *id sarciatur*, idem legit: *amor servetur.* In inscriptione pro *fratri*, idem scribit: *maiori.* Quum authenticum iam nequeamus conferre, haec simpliciter hic commemoramus. Bucerum non quivis sine lapsu legit. Si quis postea supervenerit penes hunc iudicium esto.
142. Not. 1. Certissimum est hic mentionem fieri Enardi Pichon et Casparis Carmel qui saepissime in nostro thesauro occurrunt.
In textu ipso l. 14 a fine lege: *qui se pas-cunt, non oves*, quin omnia subvertant. *Scribat* etc. — l. 8 a fine: *Te hac parte felicem puto.*
144. De Pignaeo (Pignet, du Pinet) adeas Herm. V. 126. Minister erat in Ville-la-Grand, in Sabaudia Bernensi.
Quae not. 20 dubia movimus, ea nulla sunt. Loquitur de ed. II. Institutionis. Iam N. 156 not. 4 et 186 not. 3 rectius iudicavimus. Cf. quoque N. 158 not. 1 in Addendis.
145. In hac epistola haudquaquam prospera fortuna usi sumus. Autographon ipsi non inspexeramus et quae ad nos scheda pervenit plurimis vitiiis scatebat quae nostro Marte omnia extirpare non potuimus. Accipe quae iam ex Herminjardo ad textum emendandum conferre licet. (p. 149.)

- Pag. 262 l. 13: *coniecturae.* — l. 14. pro *monachus* quod nobis suspectum erat Herm. legit: *moechus.* — l. ult. *Massiliaci*, i. e. *Maxilly* prope Evian. — pag. 263. l. 3. mendose scriptum est: *privatus* pro *Pariatus* — l. 10. *componerem* (?) — l. 20 *Sabaudi hoc dixisse*, deleta distinctione. — l. 21. pro: *uberrime lege: ultionem.* — pag. 264. l. 26: pro *Cogitur* etc. l. *Erigatur* ac tandem constituar. — l. 28: *ad-decet.* — l. 31. *audivi enim hoc.* — l. 33: *fuerint* profligati, res etc. deleta distinctione. — l. 3 a fine: *Verum timeo ne.* — l. ult. *dissidi-orum.* — pag. 265. l. 8. Quod nobis oblatum fuit *Capunculus*, ut omnino damnandum uncis inclusimus. Nec sine causa. Herminjardus coniciit: *Carpinulus*, i. e. *Cardinales.* — l. 12. *plebem* movent. — pag. 266. l. 8: *excipietur.* — l. 12: *pios* omnes.
- Praeterea haec addimus: Not. 3 delenda: agit de Syndico. Hospes ursi (hôte de l'Ours) erat Io. Lullin, syndicus et caupo. — Not. 9. Lacunam Herm. sic explet: *liston ton evangelii* (*graece reddas*), nempe latinis literis scribebat *ἠρωσιῶν τῶν*, quae viri docti sententia est. Sed quidni *του* (*τῶν*)? — Not. 14. Herm. p. 142 Farellum non Bernae sed Columbariae fuisse ait, non m. Iulio sed Septembri cum Wattervillio colloquutum.
- De Capunculo nuper Parisiis prodiiit libellus *Notice sur Jehan Chaponneau docteur de l'église réformée, metteur en scène du mystère des Actes des Apôtres, joué à Bourges en 1536, par Em. Picot.* 1879.
- Iam quod ad schedam attinet quae ad Morandum scripta est et quam nos epistolae Farelli subiunximus, quanquam de eius natalibus non omnino certi, hanc Herm. V. 78 ad initium Augusti refert. Cuius argumenta satis luculenta apud ipsum videas.
- In textu l. 9 lege: *quum* aures . . . pos-sent, iubebatur caett. deleta distinctione. — l. 11: pro: *adiuveml. adirem.* — not. 19 pro Aprili Herm. ponit: pridie Nonas Maias. — Quae not. 21. legere non potuit librarius Herm. sic effert: non cogere *se aiunt, se lubens* (sic!) perferre ut in ipsorum agat ditione.
146. Pag. 268 med. Bene in schedis nostris legitur: neque *ructare* neque literas novit. Sic quoque Herm. Simlerus, latinam formulam sequutus scripsit *natare* quod perperam recepimus nobis ipsis diffidentes.
148. Humbertus videtur fuisse studiosus Neocomensis tunc Argentorati degens, et sic eundem crediderimus atque illum qui postea ministerio apud Valdenses functus est. Cf. Indicem.

Quae not. 9 laudatur Confessio a Valdensibus exhibenda erat.

Qui in fine laudantur. Franciscus et Iacobus sunt Martoret Mildensis minister et Le Coq (Gallus) Morgiensis.

149. Not. 4. Imo pastores Argentoratenses.

150. M. Herminjard constate que la copie aux Archives est très-mal faite et à chaque instant obscurcie par une ponctuation absurde et une orthographe fort négligée. Nous devons notre texte à l'obligeance de feu M. l'archiviste Heyer.

154. Not. 4. Vitiose scriptum est *Fortaz* pro *Tortaz*, quod nomen alibi sonat Turtaz.

Qui versus finem occurrit Ludovicus fuit aliquis Gallus (Loys) qui a. 1536 literas ministrorum Genevensium secum portans in vico Cherens s. Chirens prope Gratianopolin in vincula coniectus est (Herm. IV. 128. V. 207).

In fine pro *Macharto* et *Staynero*, pone Michaellem (Mulot) et Stagneum (de l'Estang).

157. Pag. 311 med. pro: et *rursus* qui id genus, l. et *nescio* quae caett. — Pag. 312 l. 12 a fine pro *solentia* l. *sententia*. — pag. 313 not. 5. Herm. p. 221 nobiscum facit.

158. Not. 1. Robertus Winter, typographus Basileensis. Caeterum v. supra ad N. 144.

Not. 2. Herm. V. 228. Olivetanum demum m. Augusto et probabiliter Romae fato functum esse docet.

Pag. 315. l. 7 *exiret* est emendatio Simleri. Codex distincte: *exiget*.

159. Not. 1. Etiam Herm. de Olivetano cogitat. — pag. 317. l. 14 a fine lege: ideo *haec* amant. — pag. 318 l. 1 pro *vobis* l. *urbis* — l. 2: *quid enim*. Vel sic textus sano sanus non fit.

Not. 10. Herminjardus. V. 235 suam coniecturam deprecatur et pastorem quandam ditionis Genevensis designari putat. Num illum qui N. 2157 Lussiacensis dicitur?

Pag. 319 l. 5: lege: quum pii fratres Val[enses] non habeant forment. — l. 24: *necessaria* videtur concio Verum *saevae* etc.

Not. 17. Herm. hunc locum de bonis ecclesiasticis civibus divenditis intelligit. — not. 18. Idem nobiscum facit. — not. 19. Idem coniecit legendum esse: *insultat, si feriatur devitat*. Ipse tamen ambigit. — Pag. 320 l. 10 pro *so-cium* l. *secum*.

162. Not. 5. Capunculo Herm. — Not. 8. Idem Comitem Beatum commendat, in Genano vitium olfacit. — Not. 13. Barbarinum Herm.

163. Ad Epistolam Sadoleti Herm. V. 262 ss. variantes ex ed. Lugdunensi margini adscribit quae ut plurimum nullius momenti sunt.

Exstat eiusdem Cardinalis epistola ad Senatum Genevensem quam illi alteri comitem addidit. Eam primus Herminjardus edidit a quo illam mutuamur. Authentico deperdito exemplar a secretario P. Ruffi descriptum in Archivis asservatur:

Spectabilibus viris tanquam fratribus carissimis, magistratui consilio et civibus Gebenn.

Spectabiles domini tanquam fratres.

Recordatus illorum sanctissimorum patrum qui in primitiva Dei ecclesia floruerunt, suaque studia omnia posuerunt ut gloriam summi Dei et salutem christianorum populorum procurarent, scripsi ad Spectabilitates vestras epistolam testem vel religionis meae erga Deum vel optimae certe erga vos voluntatis. In qua id ago et meditor ut omnes in unum et eundem quem ecclesia catholica tenet sensum rursus conveniamus. Haecque de causa misi ad vos dilectum mihi et probatum civem meum Carpentoratensem Ioannem Durandum, et bonitate et literis insignem, qui libellum meum ad vos deferret, eique mandavi ut, nisi vobis volentibus et grato animo accipientibus, illum non redderet (non enim ego vobis rem molestam facere intendo) sed si mea epistola, quae vobis certe et nomini vestrae civitatis aliquam laudem et celebritatem allatura est, vobis non placuerit, eam ad me referat. Si vero eam libenter acceperitis, animum quoque is erga vos meum plenum amoris et christianae caritatis suis verbis prosequatur. Ego vos valde rogo ut, etiam si meum factum minus probabit, cor meum tamen et studium, quo in omnem benivolentiam vestri propensus sum, in bonam partem accipere velitis. Valeant Spectabilitates vestrae quos Deus dirigat et conservet. Carpentoracti xvij^a die mensis marci a. M. V^o XXXIX.

*Vester tanquam frater Ia. Sadoletus
Cardinalis Carpentoratensis.*

165. Not. 3. Herm. *parum esse gratum me iis*. — Not. 4. De Arenario et Ioanna v. coniecturam Herminjardi V. 278. Sistit aliquem Bertrandum Gravier ministrum in Lullin. Si viro doctissimo fides habenda quoad hunc Arenarium, tum ille qui saepissime sub nomine Arenaei occurrit in nostro T. IV. Epp. alius fuisse videtur, nam hic a Bertrando distinguitur N. 1242. 1272. Caeterum apud nos aliquis Graverius occurrit N. 1704. (praeter Hugonem martyrem) quem neque ut ministrum neque ut Calvinii familiarem agnoscere possumus.

Lin. 8 a fine lege: *ita* in ministerio — Not. 6. Neque ipse Herm. legere potuit et de Elaciario haeret.

169. Not. 7. lege: Chanissien coll. Herm. V. 292. — Not. 9. Herm. potius de Bullingero cogitat, quum Zebedaeus dudum e vivis excessisset quo tempore Beza epistolas primus edidit.
170. Hic Io. Papillon minister erat in Sabaudia Bernensi.
174. Not. 1. De hoc libro Herm. plura praebet sub N. 785. Tom. V. 295 ss.
176. Not. 1. lege *Montoy*. — Not. 3. De psalmodum gallicorum primis editionibus v. Herm. tam ad h. l. V. 345, quam p. 452. Bovet, Hist. du psautier des égl. réf. 1872. p. 5. 322. Douen, Cl. Marot et le psautier huguenot T. I. 1878. Ch. 10 suiv. — Pag. 356 l. 9. lege: tempus *in totum* destituti.
177. P. de Lieresse: Dans un acte officiel du 19. Mai 1539 il est appelé P. de Ligresse. C'est la forme ancienne du nom de Gleresse (en allemand Ligerz) village situé près du lac de Bienne, à une lieue et demie de la Neuveville. (Herm. V. 355). — Au lieu de Thurencleare (en un mot) le même lit Thuren Clare c. à d. Thurin Clerc.
182. Qui versus finem occurrit *Io.* fortasse Ioannes Garnerius est ecclesiastes gallicus.
185. Not. 7. Potius cogitandum de Petro a Fonte (N. 170). — Quem in fine commemorat Michaelem is M. du Bois est de quo N. 186. not. 5.
188. Not. 16. D. de Rognac in castello suo Linchant commorari solebat quod situm erat non procul a Mosa.
193. Not. 21. Filium Roberti de la Marek, marschalli de Fleuranges, eundem esse crediderimus atque illum Io. de Iametz de quo N. 159 not. 3. Verum ap. Herm. V. 233 legimus Ioannem fratrem Roberti fuisse.
194. Textus ad not. 11. diverso modo interpungi potest. Nos inter Antonium (Sonerium?) et Pignaeum distinximus. Distinctione sublata verbum *moretur* suo nomine caret. Neque consuetudo nostri est duo nomina unius viri coniungere.
197. Anna filia Ioannis Pacifici ducis Cliviae nata 1515 nupsit postridie Non. Ian. 1540 Henrico VIII. sed iam anno sequente repudiata obiit postridie Id. Iul. 1557.
200. Nos Beza sequuti hanc ad 19. Dec. 1539 retulimus. Herminjardus vero pluribus demonstravit editorem errasse qui 29. Dec. legere debuerat, qui dies, secundum nostrum computum, ad a. 1538 pertinet.
202. Herminjardus hoc documentum gallice edidit V. 347 ex nostro textu conversum, notisque illustravit.
206. in fine. Tho. Cunerus minister in comitatu Neocomensi Herm. V. 113. Nicolaus citra du-

bium ibidem quaerendus fortasse Tinctur (Teinturier) olim in Sabaudia, de quo id. IV. 177. 257. 299. V. 370.

- 208 bis. Not. 2. Ex coniectura nomen Fresconii ad-dubitalimus. Fortassis immerito. Quidquid sit Io. Frellon, olim Conrado Reschio Basi-liensi ab officiis, postea cum fratre Francisco Lugduni et Lutetiae bibliopolium condiderat. Ioannes N. 766 occurrit et, nisi fallimur, etiam N. 307. 517 et 817 de eodem agitur. Herm. V. p. 7. aliter sentire videtur.
210. Armentianus nomen est derivatum ■ loco ubi ille minister erat (supra N. 88). Vocabatur Antonius. Caetera ignoramus. Vide N. 234.
212. Epistola Calvini quae a Leone Iudae germanice versa Basileae impressa est, ea est quae inscribitur: *De christiani hominis officio in sacerdotiis papalis ecclesiae administrandis* etc. Altera quam Zwickio missam dicit (*de fugiendis impiorum illicitis sacris*) an unquam typis excusa fuerit Schelhornius (Samml. f. d. Gesch. Noerdl. 1779. I. 95) se ignorare fatetur.
215. Quem Farellus praeceptorem suum dicit Rufum is est cel. ille Gerardus Roussel de quo saepius alibi.
230. Ad not. 3: C. Varrentrapp, Herm. v. Wied und seine Reform. Versuche in Koeln. L. 1878. Not. 2. lege: *Jo.* Pistorius superintendens Niddanus.
234. Not. 1. M. Jules Bonnet avait publié antérieurement sa notice sur Idelette de Bure dans le Bulletin IV. 636. Quant à la patrie présumée d'Idelette voyez Bull. IX. 26. 213.
255. De Nic. Parente audi Castellionem in Defens. p. 361: *Testor eos qui tum (1540 seq.) erant Argentinae, Nic. Parentem et En. Pichonum, qui nunc concionatores sunt in comitatu Neocomensi. Quorum ille paulo post etiam necum vixit, et ante Claudii (Feraei) convictoris tui Galli peste mortui domi tuae absente te (N. 290) mortem Argentina discessit.*
270. Falso haec epistola ad a. 1541 relata est. Pertinet ad 1545. Cf. quae annotavimus ad N. 4141.
338. Not. 2. De Petro Brully iam legendi sunt duo recentissimi libelli: Rod. Reuss, Pierre Brully ancien dominicain de Metz, ministre de l'église fr. de Strasbourg. 1878. Ch. Pail-lard, le procès de P. Brully. P. 1878.
- In nomine Raymundi haeremus. Passim occurrit aliquis (N. 530. 624) quem cum R. Chauvet componi posse vix nobis persuademus.
339. Not. 1. lege: Wertheim.
383. Clar. Herminjard hoc documentum refert ad a. d. IV. Id. Mart. 1539. (V. 243.) Miramur

ipsi quod olim de die et consule incerti haeserimus quum in excerptis nostris ex Commentariis senatus ad Nonas Martias illius anni conventus Morgiensis paucos post dies celebrandi mentio fiat. Quod V. D. addit, Calvinum exemplar Concordiae sibi eo ipso tempore Argentoratum missum subscriptione sua ornasse, hoc vero simile videri potest, maxime quia post integrum biennium vix operae pretium facturum fuisset ea postliminio addita: attamen hoc sola nititur Perroti fide.

Locum qui incipit a verbis: *Quia non paucas caett.*, in nostra editione satis inconcinnum, Herminjardus emendat, verum ita ut vix meliorem sensum praebeat. (p. 244.)

393. Fuit aliquis Petrus Gabrielis minister in Gleresse. (Herm. V. 225.)
400. Bernhartus ille est B. Meyer senator Basileensis frater Iacobi consulis. cf. N. 902 et 953.
404. Not. 10. Franciscus Viviacensis est Sampaulinus.
416. Not. 5. M. Roget (Hist. du peuple de G. II. 46) nomme ce ministre Nic. Vandert.
418. 426. Qui hic simpliciter Erasmus vocatur Ritterus Bernensis est, teste Hundeshagen p. 169.
427. Not. 12. Sine causa in nomine Brunonis haesitavimus. Idem civis Metensis iam occurrit N. 338. et postea occurrit N. 635. Alibi N. 858. 1497 rem in medio relinquemus.
458. In fine Beza edidit: Saluta *mih*i Ribittum. Codex vero praebet: Saluta *Coelium*, Ribittum caett. Tantaene animis coelestibus irae!
459. Not. 2. Cortesius a. 1543 gener Capunculi eo tantum nomine dici poterat si hunc viduam aliquam duxisse praesumpseris, iam filiae nubilis matrem. Nam ipse anno demum 1540 caelibatui valedixisse videtur. Alioqui extra matrimonium et olim genuisse dicendus esset.
505. Not. 4. De Pollani patria disserit C. Schroeder in Bulletin VII. 228, qui eum revera Insulanum dicit. Anonymus scriptor ibid. 370 contendit patrem Burgundionem a. 1527 in Insula Flandrica pedem fixisse, ita ut filius eius natu maximus Valerandus iam in Burgundia natus videatur. Ipse tamen ibid. VIII. 131. dubius haeret. Cf. etiam XIII. 280.
513. Qui hic et infra (N. 535. 540. 550. 729 et fortassis etiam 773) landatur Baptista omnino idem est atque ille qui suo nomine Bacinetus vocatur N. 577. 604. Gallus erat pro tempore Argentorati degens. Alium tamen existimamus illum qui N. 17 occurrit et Picardum N. 1592.
520. Not. 7. De Castalione v. praeter caeteros pas-

sim ■ nobis landatos I. Bonnet in Bulletin XVI. XVII. et Nouveaux Récits p. 53.

533. Not. 2. Fortasse Brunetus idem est ac ille qui sub nomine du Parc postea in Gallia ministerio functus est. N. 3747. 4195.
577. Not. 6. Io. de Saint-André a. 1546 minister fuit in Moings, 1548 in Jussy, 1552 Genevae, civis receptus 1556.
593. Qui cum aliis epistolae subscripsit Petrus Seluzanus (Selucianus) suo nomine Pierre de l'Ecluse appellabatur. Cf. Indicem nominum.
610. Hanc epistolam Capnio inscriptam fuisse pluribus demonstravit Ed. Boehmer, collega noster coniunctissimus, in *Spanish reformers* I. 204. Respondet ad N. 600.
616. Not. 2. Si rumor de morte Thomassini verus erat, hunc virum alium fuisse oportet atque ministrum in Corneaux qui etiam postea saepius inter vivos laudatur (N. 2469. 2577. 3591.)
621. 623. Au sujet du poète Hector, que nous disions ne pas connaître, Mr. H. Bordier ■ eu l'obligeance de nous traensmettre, par lettre du 24. Sept. 1874, la note suivante que nous nous empressons d'insérer ici textuellement:
 „Cet Hector n'est pas inconnu et ces pourparlers entre Calvin et Viret, en tiers avec l'imprimeur Girard de Genève, en 1545, sont pleins de saveur. Car c'est en 1546, le 12 d'aoust, que parut, sous le titre de *Chrestienne Resjouyssance*, un petit volume de vers qui doit bien être ces *cantilenae plures* dont parle Calvin. L'auteur est Eustorg de Beaulieu, ancien prêtre et organisiste d'église dans le Limousin, sa patrie, qui, ayant passé à la réforme, avait probablement un grand dégoût de tous les saints en général et plus particulièrement de ce S. Eustorge dont on lui avait infligé le nom un peu trop coloré, en sorte qu'il avait trouvé bon de le remplacer par l'homophone d'Hector, mieux adapté d'ailleurs à la savante atmosphère de la Renaissance. Il n'y a pas de doute à cet égard, par plusieurs raisons, dont une seule suffira. C'est qu'on a de lui un livret de 1547 ou 1548 intitulé: *Le souverain Blason d'honneur composé par Eustorg autrement dit Hector de Beaulieu* etc. Voyez l'article Beaulieu dans la France protestante.“ (2^e éd. II. 31.)
- L'année passée (1878) Mr. Tamizier de Larroque a publié la vie d'E. de Beaulieu par Guill. Colletet. Nous y voyons qu'Eustorg „était né à Beaulieu dans le Bas-Limousin, et que, ruiné par un tuteur malhonnête ou maladroît, il vécut d'abord de ses fonctions d'organiste à Lectoure et de leçons de musique. Puis, pour sortir d'une misère à la-

- quelle ses habitudes pantagruéliques n'étaient pas étrangères, il entra dans les ordres. Mais il ne put obtenir de cure et, poussé par le dépit, il quitta son pays et sa religion pour embrasser le Calvinisme à Genève. Écrivain de troisième ou de quatrième ordre il a laissé des poésies religieuses et profanes, quelques unes très-profanes même, d'un style facile et faible."
652. Qui hic vocatur *ab Allein*, N. 805 scribitur *Dallein*, N. 764. *Alinius*. Haec nomina sine dubio ad eundem virum pertinent Argentorati pro tempore degentem. An vero *Allenius* qui laudatur N. 1066. 1069. 1071. 2800 idem sit tu videas.
711. Serius animadvertimus Codicem nonnulla praebere quae Beza omisit. Pag. 188 post medium: *Quanquam a fratribus iam timere desii. Ne quid mero imperio agatur timeo*. Queritur etc. Tum in fine: *Has literas biduo ante missurus eram nisi fefellisset is qui se mihi obtulerat*.
731. Hic et infra N. 941. 1735 *Pagnetum* scripsimus, literatura minus certa forte decepti, quum *Paguetum* dicere debuissimus teste A. Roget. Verum an ubique (N. 426. 436) de eodem sermo fiat, hoc affirmare non ausimus.
752. Hanc Beza autore ad a. 1546 retulimus et Claudium qui initio ad Farellum missus dicitur huius fratrem fuisse credidimus. Iam Clar. Boehmerus (Spanish Ref. I. 205) monet Bezam in anno definiendo errasse et epistolam ad a. 1545 pertinere. Claudium illum esse Senarcleum et missionem eius ad Saxones intelligi debere. Cui non adstipulari omnino non possumus. Rem conficit quod de ep. ad Melancthonem scripta Noster dicit, in qua hunc de Langeo monuerit: quae epistola nulla alia est nisi N. 606 (not. 29).
782. Vandelinum dicit Rihelium typographum Argentoratensem.
791. Not. 17. De Diazio eiusque libro posthumo s. t. *Christianae religionis summa ad Ill. Principem Ottonem Henricum Palatinum Rheni Neuburgi Danubii conscripta* 3. Kal. Mart. 1546, vide Veesenmeyer in *ZS. für hist. Theol.* VII. 3. 1837.
842. Epistola haec ad 20. Octobris referri nequit. Quae enim hic narrantur mense demum Novembri et Decembri evenerunt. Dinkelsbüllum Imperator d. 25. Nov., Rotenburgum d. 2. Dec. occupavit. Palatinus eundem d. 21. Dec. Halae veniam petens adiit. Ergo pro Octobre Decembrem reponendum coniecimus.
- In fine vitiose scriptum est Bucero pro Buceri.

857. Not. 16. Quam olim proposuimus coniecturam, *Salignum hunc eundem esse perhibentes ac Saligniacum Parisiensem*, haec nobis iam reicienda videtur. Potius de Gallasio cogitavimus (Sr. de Saules) qui alias *Salicetus* nominatur.
892. Not. 2. Etiam Benrath (Ochino L. 1875 p. 212) de Bucero cogitat. Nos vero collata ep. N. 4146 iam Sanctandream innui credimus.
- Not. 4. Fortasse de Claudio Farello hic loquitur qui teste Vireto (N. 4146) tunc temporis Genevae commorabatur.
939. Not. 2. De Fc. Hotomano v. Darest: *Fr. Hotman d'après sa correspondance inédite* in *Revue hist. de Monod et Fagniez* 1876. II. Juillet suiv.
940. François Favre avait quatre filles parmi lesquelles Française femme d'Ami Perrin mariée en 1538 (Penthesilea). Louise était femme de Pierre Tissot conseiller. Les deux autres étaient mariées a P. Bonna et L. Bernard.
980. Not. 2. Hunc Montanum iam potius Lausannae quaerendum crediderimus atque adeo cum illo componendum qui laudatur N. 1048 et 1250, non vero, si quid videmus, cum altero qui N. 2908 occurrit.
1066. De Allenio vide quae modo annotavimus ad N. 652.
1075. Textum quidem ex autographo descriptum in adversaria nostra retulimus, verum casu factum est ut Bezanum truncatum prelo subiiciendum typographo tradiderimus. Hoc loco iam authenticum restitimus.
- Inscriptio: *Eximio Domini nostri Iesu Christi servo Guillelmo Farello Neocomensis ecclesiae fido pastori fratri et amico integerrimo S.*
- l. 9: *Mecum hic ita bellum geritur* caett. pag. 51. l. 1: *Hoc pessimum quod in senatu* caett. — l. 16: *Interea improbe mentiuntur nos* caett. — l. 18: *devoranda. Quantum licet suspicari, ubi praefectum et syndicos suo arbitratu creaverint, quod se facturos sperant, erumpent in apertum conflictum.* Hoc etc.
- In fine pro *Fatono* Bezae editio: *Satono*. Postscriptum: *Nostri omnes plurimam tibi salutem dicunt, praesertim D. Fallesius cuius negotium Christophoro nostro commendarem si opus esset. Quanquam de illa domo emenda consilii adhuc incertus pendet. Sed nihil oberit tentare vestri animum, ac de pretio sciscitari, quia alii sunt qui ement.*
1089. Ad ea quae supra ad N. 165 annotavimus etiam haec addemus. Hic legisse nobis visum sumus *Granerius*, non *Graverius*, et ipse Herminjardus, quanquam nomen ipse in Are-

narium (Gravier) convertit, utramque formam nobis permittit.

1137. Not. 1. Gafriolus fortassis idem est ac ille qui N. 708 Gafriel appellatur.

1250. Not. 7. Stephanus de Longueville Turonensis teste Bulletin XIII. 128 minister erat in Prevesin et Ornay praefecturae Gaiensis.

1261. De Pontano vide ad N. 95 in Addendis.

1269. Not. 2. Quae de Frumonto ad Santones profecturo diximus erronea esse facile nobis persuasit V. D. Amad. Roget et alioqui de nobis optime meritis. Calesium idem esse demonstravit atque le Chablais ubi Frumentus pastor fuerat in Massongier. Eo tempore (1549) ministerio valedixerat et Bonivardo ad latus fuit in concinnandis Chronicis.

1313. Carolus de la Pommeraye minister erat in Nanteuil a. 1567 teste Bulletin IX. 297, ubi tamen in nomine erratum est. Cf. Galiffe III. 146. An vero alibi, ubi similia occurrunt nomina, idem significetur nescimus. In plerisque locis potius alium s. alios nobis deprehendisse videmur. (N. 1349. 1374. 1387. 2386. 2466. 3816.)

1326. Tho. Matthew nomen fictitium erat Ioannis Rogers cuius Biblia a. 1537 prodierunt. Cf. Reuss, Gesch. d. N. T. §. 475. J. Beard, the english Bible revised. p. 62.

1368. Not. 1. Pro *Scoto* fortasse legendum *Scoro* i. e. Schoro, de quo v. N. 1410.

1398. Not. 15. Jaques de Savoye, duc de Nemours, général des armées du Roy en Lyonnais et Dauphiné, époux de la veuve du duc de Guise.

1413. Not. 6. deleatur.

1415. Qui in fronte epistolae laudatur Hugo fuisse videtur Jac. Hugues minister in praefectura Gaiensi.

1446. De Caracciolo v. Bonnet in Bulletin XVIII. 173. Nouv. Récits p. 171.

1520. Theobaldus Herlach idem fortassis est ac ille ab Erlach de quo N. 3776.

1526. In nominibus Franc. Maurice, Maurisii, Mauritii si quis haeserit minime mirum videtur. Certe qui N. 867 et 874 laudatur non confundendus erit cum Maurisio ministro in ditione Bernensi gallica, qui Calvinii adversarius fuit, N. 1519. 1525 sq. 1529. 1532. 1535 et nisi fallimur etiam 3023. Iam vero N. 2548 Calvinus aliquem Mauricium (sic) Bernensem (non Vadensem) comiter salutatur, quem ergo alium fuisse credimus atque illum Maurisium. Idem Mauritius audit N. 2048. 2306. 2852.

1531. Not. 2. Qui hic minister Augustanus laudatur Jac. Dachserus (alias Pachser, Daxer)

Calvinii opera. Vol. XX.

idem fuisse videtur ac ille qui olim (N. 1916 not. 3) in eadem urbe in vincula coniectus fuit ut Anabaptista. Quem a. 1531 Musculus ad meliorem frugem convertit. Cf. Medicus, Gesch. d. ev. Kirche in Bayern. Erl. 1863. p. 69. 84. 91.

1627. Not. 3. Iam re accuratius expensa hunc Clementem cum illo alio qui N. 1058 et 1088 occurrit componendum fortasse negabis. Idem ille vero laudatur N. 3570 not. 3 ubi tamen notandum Hist. eccl. I. 851. 865. ss. de eo quaedam tradere quae minus bene cum iis conveniunt quae ex alio autore l. l. attulimus.

1674. Exstat huius epistolae autoschediasma Calvinii in Cod. Genév. 107^a, fol. 307 sine inscriptione. Incipit a verbis: *Quoniam Theodorum Bezam fratrem caet. et desinit in illis: Dominus colligat.* Caeterum lectionis varietas nulla est nisi in uno loco ubi hic legitur: *Dominus scilicet vult nos hominum ope destitui ut suum unius praesidium clarius eniteat.* Ergo hoc quoque fragmentum est sine die et consule et sine subscriptione.

1690. Qui inter autores epistolae huius et N. 1709 venit Lud. Corbelius idem fuisse videtur ac ille diaconus Morgiensis qui olim cum Vireto rem habuerat. Constat Lugduni quinque tantum combustos esse. Corbelius, utpote civis Bernensis, supplicio non fuit affectus et sic postea etiam saepius eius mentio fit. Cf. Hottinger, helv. KG. III. 798. Neque in Hist. Martyrum neque in Hist. eccl. laudatur quia Calvinio male audiebat.

1700. M. Bonnet nous a fait l'honneur de nous écrire au sujet de la note mise en tête de cette lettre et dans laquelle nous disons qu'elle manque dans notre édition des Lettres françaises. Il nous indique la page 382 du Tome premier comme la reproduisant. Il y a là une petite confusion. La lettre qu'il indique se trouve dans notre *Thesaurus* sous le N. 1746 et n'est pas la même que celle N. 1700.

- 1706 etc. Les lettres relatives aux antécédents du procès de Servet se lisent aussi en grande partie dans le quatrième volume de l'Histoire du peuple de Genève de M. Roget.

1763. Gadium hunc cave confundas cum Gastio. (cf. Roget l. l. IV. 39.)

1810. Baionensis episcopus proprio nomine vocabatur Io. de Moutiers Sr. de Fraisse (Fresse).

1837. Not. 3. Nulli dubitamus hunc Laurentium a Farello rebaptizatum fuisse quum de Lactantio Ragnonio dicere vellet. Cf. 1691. not. 17.

1862. M. Roget (IV. 146) donne le texte français

- de cette lettre, mais il ne dit pas d'où il l'a pris.)
1875. Not. 3. *Vitio operarum scriptum est Meharius pro Mekardus.*
1897. Sur Jean Léonard on trouve dans l'ouvrage cité de M. Roget (IV. 158) plusieurs détails extraits des Registres du Conseil de Genève. Le 12. Janvier 1554, y est-il dit, il offrit de discuter avec les ministres et proposa de prendre deux aveugles-nés dont on lui remettrait l'un et donnerait l'autre aux ministres, pour voir lequel des deux serait guéri plus tôt. Le 15 il reparut devant le conseil et donna lecture d'un écrit par lequel il prétendait justifier sa mission divine. Le Conseil décréta que, puisqu'on voyait bien qu'il avait *fantaisie en teste*, il devra vider la ville.
1927. In Postscripto legendum: *Tho. Qualterius.*
1929. Not. 3. Voyez la dernière note du N. 4169.
1963. Not. 2. pro *filium* l. *filum.*
1964. Qui hic et infra 2378. 2381. laudatur Maturinus idem videtur esse atque ille qui alibi Brossaeus appellatur.
2024. Arcuarium eundem esse ac Arquerium (Larcher) nulli dubitamus. Is tunc minister erat in comitatu Neocomensi (2027.)
2048. De Mauricio vide quae adnotavimus ad N. 1526.
2095. L'original se trouve aux Archives de Gen. Pièces historiques. Liasse 1565.
2128. Jac. Geteus (Gette), oriundus ex oppido Boulogne sur mer, alibi minister dicitur in Bavans (ditionis Mombelgardensis) inde ab a. 1552 usque ad obitum 1565. Scripsit poema de *Hericuriae bello ad Christophorum ducem* (ap. Sattler IV. Beil. 58.)
2136. De cette pièce il se trouve une minute avec additions marginales de Calvin dans les Copies des Lettres de la Seigneurie, Mars 1555. Les additions sont comprises dans la rédaction définitive imprimée.
2137. Cette pièce est aussi aux Archives de Genève. Pièces historiques, Liasse 1565, avec une traduction allemande.
2184. Not. 14. Imo de Io. Mecardo Augustano cogitandum videtur, de quo N. 1875.
2201. On trouve cette pièce, écrite de la main de Calvin, parmi les Copies des Lettres de la Seigneurie, année 1555. Elle y est absolument conforme à notre texte, sauf quelques rares et légers changements d'orthographe. Ainsi (p. 609) on y lit *Boslet* au lieu de *Bolsec*. — P. 611 la phrase mise entre crochets y manque.
2259. *Insularius* non est nomen proprium.
2260. Qui hic (not. 10) prima vice occurrit Humbertus minister fuisse videtur in comitatu Neocomensi, iam Valdensibus destinatus (N. 2345. 2348) apud quos revera postea diutius commoratus est (N. 2432. 2455 etc.).
2275. in fine Beza omisit nomen Laelii.
2350. Not. 11. Stanislaus Lismanini famulus et Dluskae filiorum paedagogus fortassis idem est ac St. Budzinus de quo Sandii Bibl. p. 55 haec habet: Operam suam navavit Io. a Lasco et Fr. Lismanino tanquam secretarius.
2411. Not. 13. lege: *Archerio*: idem est ac ille qui alias Arquerius vocatur. Vide quae infra annotabimus ad N. 3408.
2429. Vide infra ad N. 3810.
2460. Exstat manu scripta in Bibl. Genev. Fascic. 197^{aa} N. 1.
2478. in fine, ante postscriptum lege: *Collega, Maturinus*, scil. facta distinctione. Collega est Libertetus, alter Corderius.
2538. Not. 1. De Pierio v. quae dabimus infra ad N. 2886.
2540. Vide infra ad N. 3005. 3810.
2544. Not. 4. Utiliter hic conferes ep. Ursini ad Cratonem ap. Sudhoff, Olev. p. 486 sq.
2545. De Simone Brossier v. Hist. des martyrs fol. 665 v.: Depuis que passé vingt ans (1540 ?) il se fut retiré à Geneve, son but fut tousiours de servir à ceux de sa nation, tellement que les travaux et perils imminens ne lui estoyent rien pourveu qu'il gagnast quelques uns à l'Evangile. Il faisoit profession toute manifeste d'amener gens à Geneve, pour les faire apprendre comme en une eschole le pur et vrai service de Dieu, et maintes familles qui s'y sont retirées peuvent tesmoigner combien le Seigneur a benit le zele de cest homme et de combien de dangers il l'a non seulement preservé, mais aussi ceux qui se sont servis de sa conduite. — De eodem v. Hist. eccl. I. 103. Narrat eum a. 1556 ecclesiam Biturigensem condidisse, et inde eiectum alias in Issoudun et Blois. Ibidem sequuntur quaedam de originibus ecclesiae Turonensis, ubi etiam Brosserius inter primos concionatores laudatur, et Franciscus de Beaupais dit Chasseboeuf (N. 3708), denique etiam Iac. Anglus. Qui tamen postea Genevam rediit studiis operam navaturus. (Cf. N. 4215).
2547. Hoc documentum sumptum est ex Bibl. Genev. MSS. Portefeuille 197^{aa}.
2618. Not. 7. Cnippius fortassis ex ditione Coloniensi oriundus a. 1543 rector fuit scholae Andernacensis et Bucero Melancthonique, qui tunc temporis Bonnae commorabantur, amicitiae vinculo iunctus. Cf. Steitz, M. Io. Cnippius Andronicus Schulmeister zu den Barfüssern,

der theologische Vertreter des Melanchthonismus in Frankfurt. Fr. 1860.

2645. Note 11. Pour bien comprendre ce litige il faut se représenter la généalogie et les degrés de parenté des compétiteurs. Jeanne de Hochberg, comtesse de Neuchâtel, veuve de Louis d'Orléans duc de Longueville mourut en 1543. Elle avait eu quatre enfants. 1^o Claude, mort en 1524 sans postérité. 2^o Louis, mort en 1536, époux de Marie de Lorraine, fille du duc de Guise. Son fils François décéda en 1552 sans enfants. La mère, devenue veuve, épousa Jaques V. roi d'Ecosse. 3^o François, époux de Jaqueline de Rohan, marquise de Rothelin, déjà veuve au moment où la succession de Neuchâtel fut ouverte. 4^o Charlotte, épouse de Philippe de Savoie. Les compétiteurs étaient, outre la reine d'Ecosse, Jaques de Savoie, duc de Nemours, fils de Charlotte, et Léonor d'Orléans, duc de Longueville, fils de François. Ce dernier étant l'héritier légitime comme issu de mâle, réussit à faire prévaloir ses droits. (comp. N. 512. 1547.)
2649. Not. 1 et 2. Isenacense quod hic notatur et Wittembergense colloquium non viginti annis alterum ab altero distiterunt, ut nos olim suspicati sumus, verum utrumque Wittembergicae concordiae concinnandae causa a. 1536 instituta fuerunt. De iisdem colloquiis audias Bullingerum N. 2442. 2443.
2676. Not. 8. lege: *Archerio* et vide infra ad N. 3408.
2727. Vir doctissimus G. Plitt in Theol. Lit. Zg. Lips. 1879. p. 13 autor est hanc epistolam ad a. 1559 reiciendam esse, quum vero simillimum sit ibi alludi ad conventum Lubecensium Hamburgensium et Luneburgensium ministrorum in Moelln. Addit N. 2830 et 2985 (not. 5), ubi mentio Peuceri iniicitur, hac nostra antiquiores videri.
2762. Idem censor noster Erlangensis (l. 1. p. 14), qui alias aegerrime fert nos non satis Lutheranos esse, hic nos docere vult (not. 8) non de Wirtembergensi confessione agi sed de Augustana. V. D. sensum annotationis nostrae minime assequutus esse videtur. De Augustana quidquam in margine addere supervacaneum erat, quippe quae in ipso textu disertis verbis laudata fuerit. Quod ad *alteram* attinet, cuius ibidem mentio fit, diximus quod rei erat, duas Tridentinis destinatas fuisse.
2779. Qui hic laudatur medicus Iuliacensis sine dubio fuit Io. Ewich, qui a. 1543 Coloniae Agrippinae studiis operam navaverat, postea Patavii, et primum Duisburgi, denique Breae medicinam exercuit et scripta tam theologica quam medica edidit serioribus annis. De epistola Bullingeri ad Melanchthonem d. 27. Oct. data v. Bindseil p. 425. (Haec debemus V. D. Carolo Krafft v. d. m. Elberfeldensi.)
2781. Theologus ille ex cuius Psalterio textum Nebius V. Clar. descripserat fuit I. Ferinarius Melanchthonis discipulus, de quo Gillet in Cratone suo passim. Textus tamen olim descriptus et nobiscum communicatus non omnino sanus erat et iam codice Herbornensi accuratius inspecto ■ Viro humanissimo C. Krafft, modo laudato, sic restituendus est: *Nunc quaerendi (?) eius quietis quae nos intrus ita sustineat caett. Ex coniectura quaerendae legendum esse censemus. Exstat illa scheda inter alias virorum illo saeculo clarorum. Praecedit Brentius 24. Sept. 1557, Curio 30. Oct., Bullinger 26. Oct., Martyr 27. Oct. etc.*
2799. Qui hic not. 3 et N. 2969 Espirius vocatur eum eundem esse putamus atque illum qui alibi d'Espoir s. de Pleurs dicitur.
2804. Not. 2. Certiora dat N. 4189.
2819. de hac ep. v. Boehmeri coniecturam infra ad N. 3061.
2843. Not. 3. Pollanum iam a. 1557 e vivis excessisse etiam Balduinus nobis testis est qui in ep. Idibus Oct. data ad G. Cassandrum his verbis utitur: *propter Valerandi nostri mortem qui cum uxore his diebus obiit. Exstat haec ap. Heinsium in Epp. ill. et clar. virorum selectioribus. L. B. 1618 p. 138. Locupletissimam notitiam de Pollano praebet Withof in diario Duisb. Adresse und Intell. Zettel 1752 seq. Haec nobis humanissime suppeditavit C. Krafft Elberfeldensis, saepius iam de officiis nobis praestitis laudatus.*
2867. Not. 7. Bordenave, Hist. de Béarn. p. 53: *Le Sr. de St. Martin fut envoyé par ses compagnons (les réformés) à Geneve pour avoir un ministre (1557). Le 14. d'Octobre (comp. N. 2774 note 2; 2819 note 4; 2860 note 3) il fut de retour à Pau où la cour de Navarre fesoit lors son séjour, avec François le Gay autrement dit Boismormand ou La Pierre, homme docte et ayant grande connoissance de la langue hébraïque, esleu ministre pour l'Eglise de la maison du Roy et de la Roynie. Il fut conduit du commencement en la maison du Sr. de Maseres lez Pau où il prescha le dimanche prochain publiquement au temple au prosne de la messe parochielle etc.*
Id. p. 57: *Boynormand estoit lors à Nerac*

- en Gascogne et Pierre Henry de Barran, connu en Bearn sous le nom de maistre Henri, dont les predications commencerent avant le mois de mars 1557 (v. st.) dans l'Eglise de Nay. Par lettre du 16. fevr. 1559 (v. st.) Antoine de Bourbon et Jeanne d'Albret lui ordonnerent de prescher le caresme à Nay etc. Comp. p. 84 suiv. et Olhagaray, Hist. des comtes de Foix. P. 1629. Haag I. 263. (N. 2956. 3030. 3061).*
2870. Cette confession, ainsi que les autres pièces relatives au procès de Gentilis, vient d'être publiée par M. Henri Fazy dans le Tome XIV. des mémoires de l'Institut national Genevois et séparément. 1879. 4.
2886. Not. 6. Pierium dudum suspicati sumus Hispanum fuisse, proprie Perez dictum, de quo Beza in Iconibus. Calvini catechismum hispanice vertit. Eiusdem comes fuit Francofurtum proficiscentis. Iam certissime id affirmare audemus ab ill. Boehmero edocti, viro in rebus hispanicis illius saeculi quam maxime versati.
2919. Not. 6. Colladonus quidem Gentilem Nonis Sept. Geneva aufugisse dicit: verum a. d. XVI. Cal. Oct. adhuc adfuit teste Commentario senatus fol. 286.
2946. Not. 4. Duo erant fratres Bidenbachii, alter, qui hic laudatur, Eberhardus erat superintendens Vaihingae et inde ab a. 1560 Bebenhausiae, cf. Duvernoy p. 278. Eundem habebis N. 3200, not. 3. Alter Balthasar concionator aulicus Stuttgartiae Brentio successit in summo episcopatu (Probst), vide 3489, not. 7 et 3530, not. 4.
2955. An Villerochius qui ap. Metenses agebat idem fuerit atque ille qui antea (N. 2819. 2851) in aula Navarrenae commorabatur, et ille qui postea in Aquitania rem habuit cum synodo (N. 3464. 3469. 3543. 3620) et dimissus fuit, ambigi potest. Interea diversos fuisse nullis certis argumentis probari nobis videtur.
2969. Not. 4. Vix affirmare ausimus ministrum hunc du Buisson eundem fuisse ac Io. de Bosco qui saepius alibi occurrit. Teste Hist. eccl. I. 56 fuerat hic olim Iacobita apud Bituriges, a. 1547 minister Uxelloduni (ibid. p. 166). Tononii eundem obvium habemus N. 3035, not. 3, unde Lausannam vocatus postea (N. 3787, not. 1) in Occitaniam se contulit. Anno 1562 eundem Hist. eccl. I. 873 in oppido Puy Velaunorum ministerio functum sistit.
3005. Notre texte a été copié sur celui publié par Crottet parce que nous n'avions d'abord pas jugé nécessaire d'insérer cette lettre dans notre recueil. Nous la reproduisons ici d'après

l'autographe du MS. de Genève 121, fol. 3, le texte de Crottet s'étant trouvé très-fautif. (Les corrections en italique.)

A Monsieur Monsieur du pont au chasteau de S. Gervais.

Monsieur ie vous *escri* en particulier comme escrivant a tous messieurs *voz* freres, ce que cause la familiarite que m'avez *pourtée de pardela*. Par ceste presente ie vous advertis donc *tous* qu'a mon arrivee (qui fut seulement le 13. de decembre, tant pour l'incommode du temps que pource que j'ay veu en passant les trois principales *Eglises* de Berri, lesquelles croissent graces au Seigneur) ie ne *trouvay* pas *Mr. mon frere Panc* car il estoit alle a Poitiers. *Luy* arrive il me presenta au consistoire *un* vendredi 16 du susdit mois, la ou il fut arreste que ie ferois trois exhortations assemblant *noz quentons* qui sont cinq en nombre, en trois assemblees afin que tout le corps de l'Eglise m'oüst avant ma reception. Ce que *fis ledit Vendredy Samedy et Dymanche suyvantz qu'estoyent* le 16, 17 et 18 du susdit mois. Et *s'est* grace a Dieu *l'Eglise aucunement contentee de moy*, ioinct aussi que *Mr. panc* mon frere remonstra que *n'estois* exercé à la predication *ce que de l'autre costé a fait* que j'ay este supporté. Au reste, Messieurs, j'ay veu *une telle* assemblée et en si bonne disposition et saint ordre qu'elle a liberté *jusques* au Baptisme et Mariage pur et jmpollu de superstition, et *jusques* à l'enterrement de *noz mortz* à la maniere de par dela, ce que j'ay veu quant aux trespassez, et desia plusieurs fois *moymesmes* pratiqué quant aux Baptesmes et mariages. Enquoy nous avons matiere et occasion de glorifier nostre bon Dieu, *Lequel* aussi estend tellement sa Benediction sur ceste ville que les Papistes et nous vivons en telle paix les uns parmi les autres qu'on jugeroit que nous ne sommes qu'un corps, memes a *notre* exemple et exhortation se chastient aucunement de leurs vices comme des juremens jeux et autres, ce qui *nous* fait esperer que le Seigneur en adioindra tousiours *quelques uns* a son troupeau. Au demeurant, Messieurs, j'ay aussi esté humainement receu de *Mr. Panc* mon frere, lequel m'a logé en sa chambre et *y* demeurons ensemble, là ou ie n'ay point faute de Livres. car il en est bien garni. J'ay aussi esté fort bien receu de toute L'assemblee, à laquelle j'espere *aidant Dieu prouffiter*, L'editant de mon

costé selon la mesure de grace quil luy plaira me donner, pour laquelle chose ie vous prie tous le vouloir supplier et aussi pour l'avancement et prosperité de nostre dite assemblée. Et pareillement vous ne serez oubliez en noz oraisons: Aidant le Seigneur Eternel lequel ie prie, Messieurs, nous augmenter ses graces et enrichir de ses benedictions spirituelles par nostre maistre et souverain seigneur Iesus Christ son bien aymé filz auquel avec luy et le Sainct Esprit soit gloire honneur et Empire eternellement. *De L.* ce 2. de febvrier 1559.

Messieurs, ie ne veux pas oublier de me recommander bien humblement a voz bonnes graces et saintes prieres.

Vostre humble serviteur
Debonvouloir.

C'est pour deux raisons que nous recopions cette lettre d'après l'original. D'abord celui-ci fait disparaître le ministre *Paur* créé par Crottet, et le remplace par ce même *Panc* dont nous avons trouvé le nom (sans en être toujours bien sûr) 2540. 3763. 3810, et qui portait aussi le nom de Porusson N. 2429. Toutes nos hésitations et conjectures tombent donc devant ce texte. En second lieu la date complétée d'après le manuscrit (*De L.*) paraît être en contradiction avec la note 1 de notre première édition, où nous avons cru pouvoir supposer que la lettre était écrite de S. Maixent. Il est évident que Crottet ne savait que faire de cet L. et que Lièvre n'a pas connu la lettre, puisqu'il ne sait rien de Panc.

Quant à ce qui est dit dans la même note de Dupont, c'est également une fausse combinaison. (Voyez l'Index.)

3023. De Maurisio v. ad N. 1526.

3035. De Io. de Bosco v. supra ad N. 2969.

3061. Hispanus ille quem h. l. Calvinus Gaucheriano commendat Antonius del Corro fuit de cuius vita Vir clar. Edu. Boehmer nobis haec tradit:

Corro spent some time at Geneva and Lausanne. When in Navarra some liberty was given to the gospel, he went there with an introduction from Calvin dated May 26. 1559 to La Gaucherie at Nerac, the tutor of the future king Henry, son of Jeanne d'Albret. Corro was made moderator of the city college at Aire on the Adour. Invited by fugitive Spaniards to assist their congregation at Bordeaux he asked Calvin, in a letter dated Bordeaux Oct. 27.

of the same year, to promote this work by a letter to the ministers of that region [N. 3266]. Some weeks ago auto-da-fé's had taken place at Sevil and Valladolid . . . I do not doubt that Corro is the man on whom Calvin writes the following: Accessit altera differendi ratio quod hic bonus vir aliquam sibi commendationem dari rogabat etc. . . . Redeo ad nuncium. Hispanus est etc. At the words: Litteras ad Regem [not. 5] the editors remark: Non exstant. I think on the contrary it is the undated letter printed N. 2819. A passage from it serves my special task: Le present porteur [Note 3], (Guerens, according to my combination) suyvnt quelques propos etc.

3063. De Stephano Gragnon nobis testis est Vir doctus in Bulletin VIII. 75, qui eum in oppidum Sarlat (Dordogne) missum dicit. Cf. etiam quae ad N. 3990 annotavimus.

3080. *Des Gontes* vitiose scriptum credimus et virum eundem fuisse ac illum qui N. 3785 Hier. des Gouttes nominatur. Laudatur aliquis huius nominis fugitivus post caedem Bartholomaeicam in Bullet. X. 233.

3160. Nos in nomine Fontani haesisse vix est quod mireris. Plures fuere qui vel proprio suo nomine vel ascititio La Fontaine, Fontanus, a Fonte, et similibus veniebant (v. in Indice) ut haud facile singulis in locis eos distinxeris. Quum in subscriptione huius epistolae R. praenomen legatur, iam de Roberto potissimum cogitamus qui alias Le Masson vocabatur.

3168. Lusenius idem esse videtur ac ille qui N. 2981 Luszenski vocatur, olim in Helvetia aliquamdiu commoratus.

3179. Gelinus aliquis occurrit etiam N. 1406.

3182. Ed. Boehmer iam aliam nobiscum sententiam communicat. Scribit enim l. l.: *As for the year of Corro's letter, I formerly could only arrive to the conclusion that it must have been written about 1560, and the editors of the Calvin letters have placed it under this year. But after having got knowledge of the just mentioned letter of Calvin (N. 3061) I do not doubt that it was written after Corro's demand from Lausanne. Consider also what is said in both on Le Gay.*

3214. 3219. Errore bibliopegi incaute decepti duo fragmenta eiusdem epistolae seorsim collocavimus, quae evidenter ad unam eandemque pertinent.

3255. In fine laudatur *Mercurius* aliquis qui literas ex Polonia afferebat. Is N. 3287 Gallus dicitur, et N. 3309 a *Mercurinis* vocatur. Ex quo incunctanter eum cum illo componimus

qui postea minister in Provincia fuit et de *Mercuries* scribitur (N. 3403) s. de *Mercurins* (N. 3568. 3854).

3266. Etiam hanc V. Clar. Boehmerus nunc ad. a. 1559 refert. Cuius vide annotationes ad N. 3061 et 3182 in his *Addendis* descriptas.

3273. In nomine *Lintomirskii* et nos et scribae errasse videmur. Occurrit quidem eadem forma etiam N. 3647 seq. Verum *Lutomirskium* vel *Luitomirskium* scribunt autores Poloni. Cf. N. 2445.

3286. Not. 1. *Popillon*. Sic legitur in Hist. eccl. nomen fortasse vitiose scriptum. Herminjardus quidem hanc formam non agnoscit, sed ubique *Papillon* scribit, et Tom. V. p. 306 plures distinguit quorum nonnulli etiam in nostro Thesauro laudantur, Ioannem, Claudium, Guilelmum caett. Noster Antonius, qui et Sr. de Paray vocatur (N. 3661) fortasse filius fuit Antonii Papillon viri docti Lugdunensis, qui iam a. 1524 evangelium amplexus fuerat, Erasmo et Zwinglio per commercium epistolicum familiaris, *maître des requestes du Dauphin*, et a. 1525 veneno a pontificiis interfectus.

3379. Le ministre nommé dans la note Cl. *Boissier* doit être le même que Claude de la *Boissière* qui fut plus tard en Saintonge (N. 3354. 3415.) *Bullet.* I. 90.

3382. Not. 2. Qui hic vocatur *La Roche* idem esse videtur atque ille qui N. 3414 not. 3. dicitur Io. *Boulter* et N. 3785 *Larochebouillier*.

3388. Ioannem Gragnon a. 1559 Neraci ministerio functum sistit *Bulletin* VIII. 75. XII. 15 cf. N. 3990.

3408. Jean l'Archer ne fut pasteur ni à Bienne ni à Berne, mais à la Neuveville et de là à Cortaillod, dans l'ancien comté de Neuchâtel, d'où il partit en Avril 1563 pour aller à Héricourt. (Note communiquée par M. le pasteur Gagnebin à Amsterdam.) Voyez aussi au N. 3861 ci-après. — Le médecin Regré (N. 3970 Regné) qui est nommé dans les lettres de Larcher serait Bauhin, d'après le même auteur.

3415. Cette lettre se trouve dans le MS. 121, fol. 45 et non, comme l'indique Crottet, dans le vol. 196.

3416. Même observation que pour la lettre précédente. Celle-ci se trouve dans le même volume 121, fol. 46.

3438. In subscriptione lege *Baignauts*, i. e. Bagnols.

3505. De hac epistola nunc ita iudicamus ut eam diutius ante autumnum a. 1561 scriptam fuisse dicamus. Nam alia exstat (N. 4202) quae huic respondet, sed serius ut dicit autor,

et quae Idibus Augusti exarata est. In haec quum scribat Spina Calvinum ipsum *castigasse* et *adiurasse*, patet ad hanc nostram eum respicere. Iam quum Spina tempore colloquii Possiacensis aperte ad sacra evangelica transierit, utraque ante a. 1561 ponenda videtur, vel saltem illa prior Calvinii pluribus mensibus ante Augustum.

3507. Not. 3. *Antesignanus* proprio suo nomine appellabatur Petrus Davantes, oriundus ex vico Rabasteins in Occitania, philologice doctus et arte musica clarus, maxime de cantu psalmodum meritis. V. Bayle, Haag IV. 212. *Bullet.* II. 11 seq. X. 185. 215. 436. XI. 248. XII. 252. Occurrit etiam N. 3542.

3518. Not. 7. Dav. Chaillet s. Caillet Neocomensis post studia Genevae absoluta minister fuit in Delphinatu 1562, postea Lugduni usque ad m. Augustum 1565, denique in Corcelles, Colombier et Neocomi. Obiit a. 1592 (Arnaud, II. 381. *Bullet.* XII. 483. 491.)

3521. Not. 4. lege La Motte *Gondrin* et sic quoque N. 3585. 3613. 3645. 3654. In caeteris locis recte scriptum est nomen.

3527. Not. 3. De Francisco du Pont vide ad N. 95 in *Addendis*.

3538. Not. 2. lege: Hist. eccl. I. 527.

3545. Not. 9. lege: 3536. 3567.

3644. Voyez la note du N. 3795.

3647. 3648. Paulus *Gilovius* h. l. falso *Gilonii* nomine venit.

3651. Codex Gothanus distincte hunc virum *Tammerum* vocat, sed in schedis authenticis unde N. 3384 et 3736 sumpsimus certissime *Tannerus* scribitur.

3736. vide praecedentem annotationem.

3759. Quis ille D. de Crillon fuerit qui hic haud oblique notatur nescimus. Hist. eccl. I. 360 aliquem huius nominis proditorem sistit.

3763. Vide supra ad N. 3005 et infra ad N. 3810.

3785. Not. 3. *Larochebouillier*. Lege *Laroche-Bouillier* et cf. quae annotavimus ad N. 3382 in *Addendis*.

3787. Note. Jean le Comte était fils du pasteur de Granson. Il fut reçu ministre à l'âge de 17 ans. Son père figure dans la correspondance sous le nom de *Comes*.

Au même endroit on a imprimé *S. Martoret* au lieu de *F. Martoret*.

3800. Voyez plus haut au N. 3408. La note 5. est à corriger d'après cela.

3810. De natalibus huius epistolae et eius quam sub N. 3763 dedimus iam aliter iudicamus. Hist. eccl. I. 134 haec habet: *Philibert Hamelin, ministre en Saintonge, demanda de l'aide à l'église de Paris, qui envoya un nommé André de Mazieres, autrement de la Place,*

jeune homme, mais de grande piété, ayant été deschassé de Bordeaux, lorsque Arnaud Monier et Jean de Cazes y furent exécutés. Hoc factum est Nonis Maiis 1556 teste Hist. eccl. I. 109. Haec epistola ergo ad eundem annum pertinet ad quem etiam illa referenda erit quam supra memoravimus. Caeterum Cf. addenda ad N. 3005.

3843. De Valleo nobis dubium movit V. D. Paulus de Félice v. d. m. in Mer, qui speciatim de Danaeo studia prelo subiicienda paravit. Genabum quidem et ipse nunc Gien vocari perhibet, et reiciendam aliorum coniecturam qui illud oppidum cum Aurelia confundunt. Valleum vero, qui alias Nic. Folion vocatur St. praenomen prae se ferre potuisse negat. An nos fortassis in literatura decepti sumus?

3855. Le Sr. de *Mavans* est le même que celui qui est appelé de *Mauvans* au N. 3831, et de *Mouvans* au N. 3379.

3861. Not. 5. Pierre Besson était pasteur à Boudry, petite ville à une demi-lieue de Cortaillod, [N. 3408]. Ses deux fils Jérémie et Esaïe étudiaient à Bale et plus tard à Genève. Jérémie devint pasteur à Bevaix et Esaïe à la Chaux-de-fonds, puis à St. Martin. (Note de Mr. le pasteur Gagnebin.)

Not. 3. Au lieu de Berne mettez Cortaillod.

3887. Not. 14. Badii stultifera navis imitatio erat celeberrimi operis Seb. Brantii a Iacobo Lochero a. 1497 latine versi. Saepius edita fuit, v. Goedeke, Grundriss zur Gesch. der deutschen Dichtung I. 142.

3972. In fine: Sir Tho. Wroth et Sir Anth. Cook iam aliunde nobis noti sunt. Thomas Eaton (Heton) mercator Londinensis, qui et ipse exsul fuerat Argentorati, saepius piis afflictis de suo quo se sustentarent suppedibat. Sir Francis Knolles reginae a consiliis secretioribus erat.

3984. Qui hic *Zikovius* dicitur (cf. N. 4025) citra dubium idem est ac ille quem N. 3649 *Cicovium* habuisti.

4001. Not. 2. Vide annon potius de Comite de Beauvais, Amiral di fratre hic agatur, coll. N. 4007.

4019. Not. 2. Ad hunc quidem diem Musculi obitum referunt Adami Vitae, Grote et alii. Ruchat vero (VII. 8) a. d. III Non. Aug. indicat.

4062. In natalium huius epistolae definitione qualis in authentico legitur incauti nos decipi passi sumus. Pertinet ad a. 1562 secundum computum hodie usitatum. Bullingerus ut caeteri novum annum a Natalibus Domini incipere solebat. Quae de bello deque Tretio habet satis quid rei sit demonstrant et nos peccasse candide fatemur.

4069. Not. 2. De coniuratione illa v. Grenus, Fragments Dec. 12 et 21. Picot, Hist. de Genève II. 113.

4100. Not. 2. De obitu Musculi v. ad N. 4019.

4155. Czerwenka, Unitati fratrum a consiliis intimis, postquam Io. Augusta in vincula coniectus fuit et mortuo Machio m. Iunio 1551 senior s. episcopus electus est Preraviae, simul cum Io. Czerny. Obiit a. 1569. v. Gindely Gesch. der Böhmischen Brüder I. 356. 368 et N. 330.

4203. De originibus ecclesiae Alesianae v. Bulletin XXVIII. 145.

4215. p. 508 l. 6 a fine: *accaignardé*, blotti, engourdi. Idiotisme Genevois.

4247. L'Hist. eccl. I. 112 parle d'un certain Ambr. Le Balleur dit La Plante envoyé en 1557 de Paris à Orléans, où il exerça le ministère avec beaucoup de succès. En 1560 il alla prêcher à Angers (ibid. 302) et en 1563 on le retrouve ministre à Issoudun (II. 507).

4252. Un certain Pelet était ministre à Lyon avec Viret (Hist. eccl. III. 245). Valréas est à huit lieues d'Orange.

INDICES EPISTOLARUM.

Tomus I. Epistolarum continet N. 1—203.

Tom. II. N. 204—600.

Tom. III. N. 601—1041.

Tom. IV. N. 1042—1426.

Tom. V. N. 1427—1890.

Tom. VI. N. 1891—2373.

Tom. VII. N. 2374—2782.

Tom. VIII. N. 2783—3150.

Tom. IX. N. 3151—3541.

Tom. X. N. 3542—3941.

Tom. XI. N. 3942—4271.

INDEX I. AUTORUM.

(Numeri seriem epistolarum indicant. Asteriscis notantur eae quae etiam in Addendis occurrunt.)

A.

Acanthius *vide* Spina.
 Aireboudouze Calvino 3945.
 Albertus Marchio Calvino 3571.
 Albret (Ioanna d') Rivierio 3376.
 senatui Genevensi 3623.
 Alexander (Petrus) Calvino 1950. 2272. 2321.
 Georgio Comiti 2128.*
 Altierius (Balth.) Bullingero 1217.
 Altoclarus Calvino 3780.
 Andelotus Calvino 3833. 3841.
 Gallasio 2900.
 Macario 2910.
 Parisiensibus 2905.
 Regi Henrico 2911.
 Angevin Calvino 3527.*
 Angli exsules Bullingero 2734.
 Calvino 2178. 2298.
 Anglus v. Langlois.
 Angrognani ministris Genevensibus 2189.
 Annonay (ecclesia) Calvino 3779.
 Anonymi *vide* Incerti.
 Antwerpienses Emdensibus 2501.
 Aquae Sextiae ministris Genevensibus 3403.
 Arausionenses Calvino 3409. 3413.
 Argentoratenses ministri Genevensibus 253.
 Genevensi senatui 247. 348. 361.
 Mombelgardensibus 1135.
 Neocomensibus 367. 597.
 Turicensibus 860.
 de Carolo 470. 472.
 eorum consensus 3919.
 Argentoratensis senatus Basileensi 38.* 347.
 Bernensi 346. 369.
 Francisco Regi 32. 859.
 Genevensi 250. 324. 345. 495.
 Metensi 460.

Argentoratensis senatus
 Philippo Landgravio 2825.
 Turicensi 325.
 Turicensibus ministris 298.
 Arnoullet Berteto 1756.
 Arquerius Farello 459.*
 Castellioni 2975. 3408.* 3800.* 3861.* 3970. 4271.
 Artopoeus Bullingero 1061.
 Assy (Ioanna d') Calvino et Bezae 4023.
 Aubenas (ecclesia) Calvino 3446.
 Aubeterre Colladono 4269.
 Augusta (Ioh.) Calvino 330.

B.

Baduellus (Claud.) Calvino 270.* 1200. 1348. 1378.
 1403. 1412. 1436. 1459. 1473. 1490. 1495. 1498.
 1504. 1511. 1518. 4141. 4148. 4149. 4150. 4151.
 4155 bis.
 Bagnols ministris Genevensibus 3367.
 Bailli de Ternier 2127.
 Balduinus (Franc.) Calvino 663. 671. 709. 738. 857.*
 963. 984. 987. 1002. 1114. 1189. 1648. 1672.
 2116. 2334. 2438. 4143. 4144. 4145. 4158. 4159.
 4236.
 Fallesio 936.
 Barta Calvino 4207.
 Bartaudière Calvino 433.
 Basileenses literati Farello et Bezae 2728.
 Basileenses ministri Bernensibus 399.
 Farello 366.
 Genevensibus 253. 1561.
 Genevensium senatui 253. 1562. 1824.
 Neocomensibus 370. 376.
 Neocomensium senatui 370.
 Basileensia acta 3933.
 Basileensis senatus Argentoratensi 322. 2622. 2723.
 Bernensi 351.
 Genevensi 350. 1823.

Beaulieu Farello 3545.*
 Calvino 3604. 4097.
 ministris Neocomensibus 3605.
 Bedfordus Calvino 3190.
 Bedrotus (Iac.) Conzeno 258.
 Grynaeo 305. 329.
 Gualtero 160.
 Myconio 242. 256. 259. 323. 343. 368.
 Belenyes Calvino 626.
 Belgae Londinenses Calvino 3170.
 Bellemain Calvino 1626.
 Beraldus Calvino 2498.
 Beret Calvino 3363.
 Bergerius (Car.) Calvino 2320.
 Bergerius (Petr.) Calvino 1737.
 Bermen Colladono 3687.
 Bernardus (Claud.) 96.*
 Bernardus (Iac.) Calvino 274.
 Bernenses ministri senatui 104.* 1818.
 Bezae 2783.
 Genevensibus 1569.
 Genevensium senatui 1820.
 Turicensibus 1197. 1214. 1266.
 Bernensis senatus Calvino 63. 73. 107.
 Farello 63. 73. 107.
 Genevensi 77. 82. 84. 85. 100. 101. 106. 109. 174.*
 316. 1570. 1696. 1723. 1727. 1819. 1868. 2047.
 2095.* 2211. 2214. 2542. 3787.*
 Genevensium legatis 2147. 2175.
 Lausannensi 280. 1256. 2994.
 Lausannensibus ministris 451. 1254. 2046. 2096.
 2176. 2878.
 Legatis suis 83. 117. 118. 204.
 Neocomensi 68.
 Praefectis suis 2097.
 Vireto 36.* 63. 269. 282. 317. 1032. 1301. 2979.
 Bertlinus (Barth.) Bullingeri 1987. 2140. 2208.
 Beza Blauro 3965.
 Bullingeri *Tom. IV:* 1344. — *Tom. V:* 1540.
 1585. 1609. 1621. 1781. 1788. 1856. 1866. 1878.
 — *Tom. VI:* 1936. 1952. 1973. 2012. 2191.
 2249. 2331. — *Tom. VII:* 2374. 2387. 2413.
 2608. 2621. 2643. 2685. 2689. 2699. 2705. —
Tom. VIII: 2802. 2854. 2907. 3114. 3141. —
Tom. IX: 3151. 3215. 3218. 3323. 3396. —
Tom. X: 3731. 3845. 3858. — *Tom. XI:* 3963.
 3983. 3994. 4019.* 4033. 4038. 4053. 4057. 4069.*
 4072. 4082. 4091. 4095. 4098. 4102. 4105. 4108.
 4112. 4116. 4128. 4129. 4160.
 Calvino *Tom. V:* 1481. 1591. — *Tom. VI:* 1926.
 2040. 2081. 2238. 2255. 2303. — *Tom. VII:*
 2381. 2386. 2541. 2641. 2646. 2663. 2669. 2761.
 2768. — *Tom. VIII:* 2794. 2795. 2880. 2909.
 2922. 2927. — *Tom. IX:* 3457. 3487. 3490.
 3497. 3514. 3524. 3535. — *Tom. X:* 3546. 3548.
 3579. 3594. 3599. 3608. 3624. 3630. 3642. 3652.

Beza Calvino.
 3659. 3677. 3688. 3693. 3698. 3709. 3723. 3732.
 3749. 3755. 3769. 3837. 3844. 3884. 3887.* 3897.
 3905. 3912. 3923. — *Tom. XI:* 4156. 4184. 4198.
 4209.
 Colignyaeo 4001.*
 Condae 4027.
 Farello 2152. 2210. 2393. 2411.* 2617. 2676.* 2691.
 2754. 2758. 2792. 2859. 3976.
 Germanis theologis 2736.
 Gratarolo 4006.
 Gualthero 2205. 2274. 3348.
 Hallero 3326. 4054. 4111. 4114. 4123.
 lectori 1533.
 Sturmio 3357.
 Turicensibus ministris 2762.* 3772. 3952.
 Vermilio 2689.
 Vireto 3999.
 Wolphio 3365.
 Zanco 4212.
 Incerto 4172.
 Bezae confessio 2628. 3142.
 oratio 3066. 3515.
 carmen 3294.
 Bibliander (Theod.) Lasco 2194.
 contra Westphalum 2035.
 Birchmannus Bullingeri 1326.* 1337.
 Birgannus Calvino 4094.
 Bise Calvino 3654.
 Genevensibus ministris 3521.*
 Blandrata (Georg.) Calvino 2871.
 Blauro (Ambr.) Blauro (Thomae) 1172. 2550.
 Bullingeri 372. 1167. 1836. 1855. 2060. 2224. 2595.
 3343. 3355. 3762. 4115.
 Calvino 1655. 1695. 2559. 2571. 2770. 2805. 2868.
 2933. 3006. 3153. 3183. 3223. 3308. 3371. 3430.
 3431. 3593. 3641. 3689. 3764.
 Gualthero 2361.
 Huberto 4119.
 Blauro (Thomas) Calvino 1536.
 Bodet Calvino 2789.
 Bohemi fratres Calvino 3198.
 Boismormand Calvino 2956.
 Boissiere Calvino 3354.
 Morellano 3415.*
 Bolsecus (Hier.) ministris Bernensibus 1907 bis.
 senatui Genevensi 1537. 1538. 1543. 1544.
 Eius causa 2164.
 Bonar de Balice (Io.) Calvino 2458.
 Bonvouloir à Dupont 3005.*
 Boquius Calvino 3883.
 Bordat Colladono 3543.
 Bosquetus Calvino 4147. 4152.
 Bossio Turicensibus 3862.
 Boulter Calvino 4213.
 Bouteiller Calvino 3313.

Bovenne ministris Genevensibus 3554.
 Brentius (Io.) Calvino 1081.
 Lasco 2461. 2463.
 Marbachio 3391.
 Brossaeus Calvino 1573. 1580.
 Liberteto 3637.
 Bucerus (Mart.)
 Argentoratensibus ministris 296. 300. 1177.
 Bernensibus ministris 222.
 Bibliandro 862.
 Blaurero 251. 403. 865.
 Bullingero 862.
 Calvino 37.* 126.* 406. 427.* 430. 511. 617 bis.
 661 bis. 689. 696. 886. 891. 906. 927. 1045. 1079.
 1118. 1138. 1147. 1240. 1373.
 Constantiensibus ministris 297.
 Dryandro 1074.
 Farello 1.* 141.* 871.
 Huberto 493.
 Italis 353.
 Myconio 349. 401. 906. 922. 955.
 Navarrae reginae 125.*
 Vadiano 413.
 Budaëus (Io.) Bullingero 3757.
 Dryandro 971.
 Germanis theologis 2736.
 Gualthero 1886.
 Budaëus (Matth.) Calvino 793. 887.
 Buissonius Calvino 2552.
 Bullingerus (Henr.)
 Bassofontano 1747.
 Bezae 1783. 2662. 3394. 3404. 3425. 3959. 3967.
 3991. 4004. 4028. 4042. 4048. 4066. 4079. 4100.*
 4107. 4118. 4121.
 Blaurero 628. 642. 3336. 3753. 4060.
 Calvino *Tom. I:* 80. — *Tom. II:* 507. 548. 557.
 565. 568. 572. — *Tom. III:* 1025. — *Tom. IV:*
 1046. 1083. 1101. 1104. 1165. 1166. 1194. 1239.
 1276. 1277. 1298. 1355. 1402. 1420. — *Tom. V:*
 1437. 1446.* 1453. 1460. 1472. 1476. 1489. 1491.
 1503. 1512. 1514. 1534. 1545. 1558. 1565. 1605.
 1646. 1720. 1739. 1778. 1798. 1829. 1841. 1861.
 1870. — *Tom. VI:* 1934. 1944. 1954. 1967. 2009.
 2036. 2064. 2065. 2090. 2132. 2183. 2228. 2307.
 2310. 2340. 2347. 2354. — *Tom. VII:* 2382. 2406.
 2442. 2503. 2511. 2526. 2570. 2601. 2606. 2615.
 2630. 2633. 2634. 2649.* 2664. 2672. 2682. 2686.
 2706. 2722. 2730. 2748. — *Tom. VIII:* 2791.
 2808. 2865. 2888. 2899. 3115. 3127. — *Tom. IX:*
 3159. 3187. 3191. 3204. 3239. 3247. 3256. 3258.
 3262. 3264. 3278. 3309. 3394. 3404. 3498. 3528.
 — *Tom. X:* 3549. 3583. 3597. 3622. 3672. 3719.
 3726. 3740. 3758. 3767. 3773. 3774. 3776. 3781.
 3784. 3791. 3793. 3796. 3797. 3799. 3808. 3814.
 3819. 3820. 3823. 3827. 3832. 3848. 3851. 3865.
 3872. 3888. 3899. 3907. 3913. 3915. 3916. 3921.

Bullingerus (Henr.) Calvino.
 3931. 3935. 3937. — *Tom. XI:* 3943. 3956. 3957.
 3960. 3968. 3992. 4009. 4012. 4029. 4062.* 4065.
 Coigneto 3248.
 Crucigero 3540.
 Curioni 1397. 1942.
 Erbio 1883. 2121.
 Fabritio 2627. 2749. 4101.
 Farello 80.
 Garnerio 2067.
 Grynaeo 199.
 Habio 2383.
 Hallero 1716. 1802. 3690. 3838. 3839.
 Italis 2707.
 Lasco 1931. 2443. 2752. 2834.
 Lasicio 4126.
 Lismanino 2746.
 Melanchthoni 559. 2277.
 Musculo 769.
 Myconio 26. 71. 179. 1156. 1458. 1603.
 Neocomensibus ministris 622.
 Radzivilio 3539.
 Rumlangio 161.
 Schulero 770.
 Soerino 699.
 Thamero 851.
 Traheroni 1707.
 Utenhovio 1252.
 Vadiano 441. 555. 1157. 1461. 1469.
 Vireto 3025.
 Wattevillio 114.*
 Bullingeri aphorismi theologici varii 1376. 1559. 2629.
 Burcherus Bullingero 1440. 2803. 2822.
 Burdigalenses Calvino 2863.
 Burghardus Calvino 2025.
 Burgundia (Franc. a) 1419. 1483. 1592.
 Burgundia (Iac. a) v. Falesius.
 Buschetus Calvino 1103. 1257.
 Butlerus Calvino 4132.

C.

Cadomenses Genevensibus ministris 4076.
 Calvinus Abbati cuidam 2964.
 Acanthio v. Spinae.
 Adretio 3786.
 Agneti Anglae 1890.
 Agneti Dluscae v. Dluscae.
 Alciato 2028.
 Alexandro 2894.
 Amerbachio 1367.
 Andegavensibus 2288.
 Andeloto 2883. 2917. 2926.
 Andreae 2674.
 Anglis exsulibus 1970. 2091.
 Anonymis v. Incertis.

Calvinus.

pro Antonio 1092.
 Antwerpiensibus 2561.
 Aquensibus 3379.*
 Argenteratensi ecclesiae gallicae 3144.
 Argenteratensi senatui 482.
 Argenteratensibus legatis 196.
 Argenteratensibus ministris 2088.
 Arrano 2929.
 Aubeterre 1745.
 Basiliensibus ministris 1593.
 Bedfordio 3225.
 Bernardo 284.
 Bernensi senatui 110. 1604 bis. 2173. 2177. 2199.
 3788.
 Bernensibus ministris 50.* 1006. 1012. 1526.* 2200.
 2842. 4130.
 Bezae 2427. 2704. 2709. 2771. 3243. 3495. 3507.*
 3513. 3523. 3533. 3542. 3555. 3573. 3580. 3617.
 3662. 3671. 3679. 3706. 3715. 3717.
 Bigotio 2568.
 Blaesensi ecclesiae 3708.
 de Blandrata 3563.
 Baurero 1674.* 1703. 1906. 2244. 2454. 2480.
 3161. 3205. 3401.
 Boishnormandio 3030.
 in Bolsecum 1542.
 Bonaro 2365.
 Brentio 1090.
 Bucero 16. 87.* 363. 1297. 4154. 4157.
 Budaeae 869.
 Budaeo 919. 985.
 Bullingero *Tom. I*: 93. 119.* 121. — *Tom. II*: 213.
 434. 532. 569. 586. — *Tom. III*: 664. 880. 946.
 999. 1039. — *Tom. IV*: 1129. 1187. 1211. 1238.
 1289 bis. 1324. — *Tom. V*: 1450. 1463. 1479.
 1482. 1535. 1590. 1612. 1630. 1724. 1768. 1790.
 1838. 1854. 1857. 1884. — *Tom. VI*: 1910. 1935.
 1947. 1995. 2011. 2022. 2050. 2070. 2082. 2107.
 2110. 2120. 2187. 2218. 2243. 2329. — *Tom. VII*:
 2379. 2400. 2436. 2492. 2505. 2554. 2556. 2597.
 2605. 2610. 2624. 2640. 2679. 2680. 2695. 2708.
 2733. 2740. 2741. 2755. — *Tom. VIII*: 2813.
 2873. 2986. 3124. 3140. — *Tom. IX*: 3157. 3197.
 3242. 3254. 3260. 3268. 3285. 3332. 3397. —
Tom. X: 3601. 3737. 3802. 3836. 3849. 3885.
 3886. 3900. 3929. — *Tom. XI*: 3964. 3974. 3981.
 3995. 4007. 4018. 4020. 4031. 4034. 4037. 4052.
 4092. 4163.
 Burensi anonymo 1427.
 Burghardo 2123.
 Cameracensibus captivis 2257. 2315.
 piis 4056.
 Camerario 2946.*
 Cany (Mad^e de) 1117. 1179. 1693. 1751. 1989.
 Capnio 610.* 746.

Calvinus.

Caracciolo 2380. 2919.*
 Carolo (Petr.) 233.
 Cavento 651.
 Checo 1701. 1711.
 Chemino 4.* 9. 46.
 Christiano regi Daniae 1607.
 Christophoro duci 994. 2809.
 Cicellio 3003. 3036.
 Clervantio 3146.
 Coligny, Charlotte de, 2951. 3021. 3531. 4003.
 Coligny, Gasp. de, 2950. 3317. 3374. 3392. 3436.
 3530. 4001.* 4002.
 Colladonio 1365.
 Colonio 3088. 3803.
 Condaeo 3950. 4027.
 Connano 3.
 Coraldo 120.* 122.*
 Corbiniacensibus 4215.*
 Corderio 1345.
 Coxo 2213.
 Cranmero 1426. 1619.
 Crucigero 3561.
 Crussolio et uxori 3947. 3948. 3996.
 Danieli 2.* 5.* 8. 10. 13. 14.* 18. 19. 20. 34.* 3089.
 3138. 3162.
 Delphinatibus 3997.
 Desprez 3759.*
 Dieppensibus 2787.
 Diesbachio 3804.
 Dillero 2811.
 Dluskae (Agneti) 2367.
 Dryandro 909. 925. 1351. 1684.
 Durando 1411.
 Dymoneto 1699.
 Eduardo VI. regi 1422. 1443. 1444. 1636. 1710.
 Elisabethae reginae 3000.
 Emdensibus 2636.
 Erbachio 3083. 3538.*
 Erico principi 3016.
 Fabritio 3237.
 Fabro (Christoph.) v. Liberteto.
 Fabro (Petr.) 2430.
 Fallesio (Iac. de Burgundia) — *Tom. II*. 508. 526.
 562. — *Tom. III*. 647. 654. 674. 700. 705. 718.
 744. 753. 754. 784. 790. 797. 806. 833. 841. 845.
 852. 853. 861. 881. 883. 885. 902. 908. 912. 915.
 918. 924. 937. 944. 948. 957. 967. 970. 973. 979.
 991. 998. 1008. 1026. — *Tom. IV*: 1047. 1421.
 — *Tom. V*: 1471. 1692.
 Fallesiae (Iolandae de Brederode) 509. 563. 679. 701.
 805. 840. 854.
 Farello *Tom. I*: 132.* 135.* 136.* 140.* 148.* 149.*
 158.* 162.* 164. 168. 169.* 172. 178. 188.* 194.*
 197.* 200.* 201. — *Tom. II*: 206.* 211. 214. 218.
 219. 221. 227. 238. 243. 248. 254. 273. 277. 286.

Calvinus Farello

288. 290. 302. 307. 308. 309. 321. 334. 338.* 354.
 355. 373. 378. 381. 385. 395. 402. 407. 419. 439.
 514. 524. 538. 554. 576. 591. — *Tom. III*: 617. 633.
 639. 672. 676. 683. 712. 722. 752.* 757. 767. 771.
 791.* 795. 800. 807. 824. 826. 832. 835. 878. 940.*
 975. 983. 1000. 1013. 1018. — *Tom. IV*: 1043.
 1059. 1066.* 1075.* 1100. 1107. 1130. 1132. 1171.
 1173. 1185. 1202. 1223. 1228. 1241. 1253. 1280.
 1289. 1306. 1319. 1330. 1342. 1349. 1388. 1398.*
 1415. — * *Tom. V*: 1430. 1445. 1457. 1500. 1571.
 1596. 1624. 1637. 1667. 1678. 1717. 1759. 1760.
 1770. 1772. 1827. 1839. 1845. 1885. — *Tom. VI*:
 1956. 1962. 2027. 2037. 2052. 2068. 2150. 2206.
 2245. 2250. 2268. 2308. 2318. 2332. 2345. 2356.
 — *Tom. VII*. 2412. 2455. 2471. 2473. 2593.
 2673. 2710. 2720. 2780. — *Tom. VIII*: 2814.
 2856. 2862. 2893. 2903. 2958. — *Tom. X*: 3591.
 3670. — *Tom. XI*: 4104.

Ferrariensi ducissae v. Renatae.

Flandricae ecclesiae Londini 3201.

Francofurti 3807.

Francisco Regi 28.

Francofurtensi senatui 2258.

Francofurtensibus Gallis 2363. 2402. 2485. 2486.
 2566. 3011. 3871.

Francofurtensibus ministris 1780. 2401.

Frellonio 766.

Friderico principi Daniae 1901.

Friderico electori Palatino 3986.

Frischerio 2159.

Frisiae ministris 733.

Gadio 2138.

Gallasio 2714. 3216. 3257. 3276. 3366.

Gallis 931. 1977. 3081. 3139. 3150. 3485.

Garnerio 2231. 2267.

Gaucheriano 3061.*

Gellino 3179.*

Genevensi senatui 246. 252. 278. 352. 484. 491.
 494. 1370. 1579. 1659. 1661. 1922. 2527

Genevensibus civibus 143. 175.

Genevensibus legatis 492.

Genevensibus ministris 485.

Georgio comiti 2623. 2918.

Gibotio 3742.

Glauburgero (Adolpho) 2261.

Glauburgero (Ioanni) 2262. 2398. 2404. 2484. 2562.

Goodmanno 3378.

Grammont (Mad^e de) 3126.

Gratarolo 3007. 3051.

Grayo 2044.

Grindallo 3199.

Grynaeo (Sim.) 64. 191.

Grynaeo (Thom.) 130.

Gualthero 1767. 2202. 2515.

Guilielmo Hasso 2692.

Calvinus.

Gustavo regi Gothorum 3014.

Hagenio 2675.

Hallero 1164. 1311. 1428.

Hangestio 12.

Hardenbergio 3271.

Helino 3179 bis.

Helveticis ministris 2054.

Henrico 2897.

Henrico Navarreno 3998.

Hoggero 3292.

Holbraco 2563. 3104. 3173. 3270. 3953.

Hotomano 2466. 2790. 3207.

Huberto 690. 755. 2632.

Ienkwitzio 3942.

Incerto 17. 21. 223. 268. 384. 443. 610.* 804. 1031.

1084. 1091. 1278. 1507. 1508. 1516. 1575. 1704.

1765. 1888. 2007. 2061. 2441. 2569. 2573. 2592.

2781.* 2898. 2964. 2978. 3031. 3131. 3154. 3212.

3240. 3259. 4024. 4187. 4229. 4230. 4231. 4232.

Incertae ecclesiae gallicae 2101. 2316. 2433. 2782.

3063.* 3155. 3479. 3609. 3636. 3685. 3890. 4227.

4228.

Incertae mulieri 869. 1119. 1203. 1796. 2226. 3064.

4168. 4173. 4224. 4225. 4226.

Insulanis (Santonibus) 1825.

Ionae (Iusto) 2532.

Ionvillaeo 1084.

Iuliodunensibus (Loudun) 2289. 3427.

Karninskio 2366.

Knoxo 3128. 3377.

Landgravio v. Philippo.

Lasco 1382. 1958. 2071. 2465. 2520.

Lassoczio 2368.

Lausannensibus ministris 1012. 2726. 4189.

Le Fèvre (Rich.) 1438.

Le Grand 3012. — 4222.

Leningio 3360.

Leynero 1642.

Liberteto 29. 185.* 636. 725. 745. 1600. 1694. 1702.
 1826. 2308. 4216.

Linero v. Leynero.

Lismanino 2373 bis. 2470. 2981. 3564.

Loinesio 4041.

Londinensi ecclesiae 1653. 3201.

Longemeau (Mad^e de) 2775.

Longuevillio 3060. 3101.

Loqueto 2265.

Loudun v. Iuliodunensibus.

Lugdunensibus captivis 1631. 1679. 1700.* 1708.
 1746. 1754. 1776.

Lugdunensibus ministris 3785.*

Lugdunensibus piis 397. 3682.

Luseno 3208.

Luthero 605.

Lysero 1999.

Calvinus

Macario 2833. 2882.
 Marbachio 1998.
 Marbuffio 3236.
 Marollio 1726.
 Marsacio 1776.
 Martyri v. Vermilio.
 Maximiliano 3384.
 Megandro 50.*
 Melanchthoni 447. 454. 544. 606. 657. 1381. 1676.
 2000. 2139. 2278. 2531. 2677. 2701. 2985.
 Meldensibus 2786.
 Mercero (Io.) 2832. 3867. 3944. 4035.
 Mercero (?) 1682.
 Metensibus 2955.* 3087.
 Micronio 2421. 3013.
 Miscowoskio 2369.
 Molinaeo 1990. 2085.
 Mombelgardensibus ministris 506. 547.
 Montélimart ecclesiae 3186.
 Montepessulanis piis 3503.
 medicis 4077.
 Morellano 3056. 3692. 3892.
 Moudonensi ecclesiae 2726.
 Musculo 899. 1294. 1325. 2548.
 Myconio 389. 391. 446. 561. 627. 666. 678. 796.
 803. 819. 839. 890. 900. 901. 953. 956. 1309. 1551.
 Navarrae Regi 2774. 2819.* 2885. 3314. 3393.
 3502. 3664.
 Navarrae Reginae (Margaretæ) 634.
 Ioannæ 3315. 3663. 3748. 3904. 3961.
 Negelino 874.
 Nemausensibus 3407.
 Neocomensi senatui 768.
 Neocomensibus ministris 267. 474. 521. 552. 556.
 582. 607. 1528. 1560. 1564. 2966. 3381. 3618. 4153.
 Ninaux (Petr.) 1411. 4223.
 Normandio 1385.
 Nydbruckio 4179 bis. 4181 bis.
 Occitanis 3860.
 Officiali 4229.
 Oleviano 3272. 3869. 4051.
 Orbanis 1920.
 Ostrorogio 2980.
 Ottoni Palatino 2810.
 Paceo 1380. 2135.
 Palatino electori v. Friderico et Ottoni.
 Parenti (Nic.) 260. 265.
 Parisiensibus 2604. 2716. 2785. 3082. 3346. 3681.
 captivis 3009.
 Paterniacensibus 2726.
 Pedemontano nobili 1911.
 Pellicano 462.
 Pelloquino 1776.
 Perrino 792.
 Perrucello 2002. 2564.

Calvinus

Pfarrero 2631.
 Philipperio 3018.
 Philippo Landgravio 2815. 3120.
 Pictaviensibus 2005. 2118. 2287. 2928.
 Pignæo 144.* 156.
 Piperino 2326.
 Pollano 888. 2001. 2405. 2483.
 Poloniae regi v. Sigismundo.
 Polonis 2602. 2745. 3901.
 Pons (Mad^e de) 1853.
 Poppio 3017.
 Porciano 3949.
 Porussonio 2429.*
 Quadrato 2654.
 Quercetano 2896.
 Rabotto 1389.
 Radzivilio 2113. 2370. 2876. 3232. 3238. 3565.
 Rantigny (Mad^e de) 2772. 2848.
 Renatae ducissæ Ferrariensi 374. 1994. 2105. 2920.
 3228. 3316. 3727. 3951. 4067. 4074. 4090.
 Richeburgio 295.
 Rothelin (Mad^e de) 2788. 3059. 3102. 3928.
 Rotomagensibus 938.
 Roussel (Ger.) 47.
 Roye (Mad^e de) 3532. 3927.
 Sadoleto 180.
 Saint-Laurens 1334.
 Saliniaco 3615.
 Salvensibus 3461.
 Sarnicio 3559. 4015.
 Sassenagio 3977. 4016.
 Saxoniciis ministris 2375.
 Saxoniciis principibus 1991.
 Schafhusianis ministris 665.
 Schallingio 2607.
 Schenckio 3184.
 Schnepfio 575.
 Secelio 2399.
 Selio 2948.
 Seninghen (Mad^e de) 4013.
 Serveto 895. 897.
 Seymour (Ioannæ) 1207.
 Sidemanno 2148.
 Sigismundo Augusto Polono 1195. 2057. 2362.
 Sleidano 2004.
 Socino (Laelio) 1212. 1323. 1578. 2219.
 Somerseti duci 1053. 1054. 1085. 1347. 1515.
 Soubisio 3926. 3958.
 Spifamio 3702. 3705.
 Spinae 3505.* 3534. 4084
 Spiteko 2291. 2373.
 Stadnicio 3347.
 Stancaro 3684.
 Statorio 3134. 3209.
 Stuarto 3435.

Calvinus

Sturmio (Iac.) 1755.
 Sturmio (Io.) 564. 2246. 3095. 3174. 3207. 3269.
 3293. 3754.
 Sulzero 1035. 1310. 1793. 1996. 3050. 3253. 3291.
 3489.
 Susligae 1350.
 Sylvio (Iac.) 3941.
 Sylvio (Ric.) 203.
 Syrkio 2947.
 Taleari 228.
 Tannero 3651.* 3736.*
 Tarnovio 2371. 2984. 3133. 3210.
 Textori (Bened.) 408. 1383.
 Theodoro (Vito) 781.
 Tilieto 90.* 127.* 147.
 Tossano 2032. 2087. 2972.
 Trecensibus 3616.
 Trecio 3889. 4050.
 Tremellio 2944. 3870.
 Tricesio 2372.
 Trollieto 1632. 1661.
 Turicensibus ministris 121.* 318. 1234. 1858.
 1859. 2042. 2080. 2694. 3442.
 Uchanio 2983.
 Ungnadio 3385.
 Utenhovio 2744. 2982. 3200.
 Vadiano 667.
 Valentianae ecclesiae 3185.
 Valle villio 2337. 2349.
 Varaglio 2777.
 Varodo 442.
 Vatello 3859.
 Vergerio 1517.
 Vermilio (Petro Martyri) 2003. 2053. 2089. 2266.
 2591. 2667. 2742. 2874. 3024. 3122. 3196. 3483.
 3743.
 Vilnensibus ministris 3562.
 Vireto *Tom. I*: 56. 58. 108. 120.* 122.* 129. 189.
 — *Tom. II*: 216. 217. 285. 291. 335. 338.* 339.*
 341. 409. 416.* 417. 418.* 421. 423. 425. 426.*
 431. 436. 458.* 473. 483. 501. 510. 517. 520.*
 530. 537. 539. 541. 543. 573. 592. 596. — *Tom. III*:
 611. 613. 623.* 638. 645. 648. 653. 656. 658.
 662. 680. 685. 686. 687. 695. 698. 711.* 714.
 715. 716. 721. 723. 726. 730. 735. 739. 743. 747.
 748. 750. 756. 761. 772. 774. 783. 785. 791.*
 794. 795. 798. 809. 810. 811. 813. 816. 817. 820.
 821. 828. 838. 844. 847. 850. 855. 858. 863. 864.
 879. 884. 889. 892.* 907. 913. 916. 921. 930.
 933. 934. 939.* 941. 954. 960. 964. 966. 977.
 980.* 981. 988. 989. 990. 992. 997. 1010. 1011.
 1018. 1023. 1029. 1036. 1040. — *Tom. IV*: 1048.
 1063. 1069. 1071. 1078. 1087. 1096. 1098. 1109.
 1124. 1128. 1146. 1151. 1159. 1160. 1163. 1186.
 1205. 1218. 1229. 1236. 1241. 1246. 1255. 1261.*
Calvini opera. Vol. XX.

Calvinus Vireto

1270. 1281. 1287. 1293. 1296. 1319. 1329. 1359.
 1387. — *Tom. V*: 1429. 1441. 1494. 1502. 1505.
 1519. 1521. 1668. 1730. 1735. 1787. 1851. —
Tom. VI: 1903. 1909. 1928. 1978. 2259.* 2286.*
 — *Tom. VII*: 2418. 2427. 2434. 2491. 2509. 2522.
 2557. 2577. 2581. 2704. 2739. — *Tom. VIII*:
 2800. 2801. 2831. 2943. — *Tom. XI*: 3999. 4139.
 4162. 4210. 4217. 4218. 4219. 4220. 4221.
 Waldensibus 3222.
 Wesaliensibus 1929. 2535. 3893. 4169.
 Wetero 3203. 3509.
 Wolmario 814. 2220. 2533.
 Wolphio 1408. 2069. 2549. 2773. 3560.
 Zanco 3027. 3954. 4014.
 Zebedaeo 171. 2167.
 Zerkintae 2395. 2908. 3023.*
 Zevelio 2829.
 Zollikofferis 1715.
 Zulegero 2945.
 Zykovio 4025.
 Calvini schediasmata varia 22. 111.* 202. 383. 1112.
 2538.* 3302. 3303. 3902. 4222. 4223. 4233. 4234.
 testamentum 4103.
 Camillus Renatus in Calvinum 2017.
 Cameriacenses captivi Calvino 2312.
 Genevensibus ministris 2251.
 Campanus Calvino 4237.
 Camphius Bullingero 691.
 Capito Bernensibus 75.
 Bullingero 299.
 Calvino 24. 42. 76.
 Farello 131. 266. 281.
 Vadiano 115.
 Capnius Calvino 444. 466. 516. 600. 628 bis. 4238.
 4239. 4240. 4241.
 Caprophontes Calvino 3669.
 Capunculus Calvino 590. 601.
 Carmelus Calvino 1377.
 theologis Germanis 2736.
 Carolus IX. rex senatui Genevensi 3324.
 Carolus (Petr.) Farello 469.
 Lausannensibus 66.
 Eiusdem consensio c. Argentoratensibus 187.
 colloquium c. Neocomensibus 205.
 Senatui Basiliensi 4046.
 Castellio Bezae 2891.
 Senatui Basiliensi 4046.
 Castellionis praefatio bibliorum gallicorum 1889.
 Castres (ecclesia) Calvino 3603.
 Caviotus Castellioni 1997.
 Cecilius Calvino 3078.
 Chandieu Calvino 3452.
 Chanorrier v. Desmerenges.
 Charterius Calvino 2613.
 Chastillon Castellioni 3423.

Chaumergy Calvino 3536.
 Checus Calvino 1740. 1975. 2029. 2264. 2328.
 Cherpont Calvino 3356. 3389.
 Chevalier ministris Genevensibus 3496. 4203.*
 Chonnoye Calvino 3520.
 Christophorus dux senatui Argentoratensi 2639.
 Cisnerus Calvino 2766.
 Cnapius Calvino 2618.* 2843.* 3116.
 Cognacius Calvino 1764.
 Coligny senatui Genevensi 3550. 3619. 3924.
 Colinetus Castellioni 1769.
 Colladonus Farello 4270.
 Colliod Calvino 3510. 3653.
 Colomiès Sarrazerio 3611.
 Colonius Calvino 3026. 3079. 3110. 3143. 3175.
 Hotomano 3099.
 ministris Genevensibus 3588.
 Comander Calvino 2133.
 Comes (Beatus) Calvino 183.
 Turicensibus 996.
 Wattevillio 465.
 Condé senatui Genevensi 3621. 3771. 3829. 3922.
 Condom ecclesia Calvino 3614.
 Conzenus Calvino 456.
 Myconio 124.
 Coraldus Calvino 138.
 Corderius Calvino 264. 356. 4138.
 Genevensi senatui 289.
 Cornellius Calvino 3355.*
 Corro Calvino 3232.* 3266.*
 Costa Calvino 3633. 3634.
 Courtoys Calvino 4059. 4064.
 Coverdalius Calvino 1003.
 Coxus Bullingerò 1492.
 Cracoviensis synodus Calvino 3648.*
 Cranmerus Bucero 1080.
 Calvino 1614. 1657.
 Crispinus Calvino 637. 808. 928. 945.
 Crodellus Calvino 619.
 Cruciger Radzivilio 3359.
 ministris Helveticis 3508.
 Curio (Coelius Secundus) Bullingerò 943. 1016.
 1227. 1243. 1249. 1938.
 Calvino 420. 1372.
 Curio (Conr.) Calvino 1126.
 Cuvillier Calvino 3176.
 Czerwenka Calvino 4155.*

D.

Danbotoire Calvino 4242.
 Daniel Calvino 6.* 11. 15. 3206.
 Chemino 7.
 Daniel junior Calvino 3368. 3465.
 Daniel (Bapt.) Calvino 4243.
 Dathaenus Bullingerò 4089.
 Calvino 2338. 2963. 3177. 3249. 3777. 3852.

De Nort Calvino 3714.
 Deprele Calvino 3342.
 Deschaumes Calvino 2879.
 Desmerenges Calvino 3989.
 Morellano 3410.
 Despessus Calvino 2821.
 Desprez Calvino 3728.
 De Vaux Calvino 3768.
 Diazius Calvino 675. 688. 751. 765. 778.
 Fallesio 764.
 Dietrich v. Theodorus.
 Dignaulx ministris Genevensibus 3987.
 Diviensis Calvino 4244.
 Dlaska Calvino 2514.
 Dodmerus Calvino 1872.
 Doteus Calvino 3265.
 Dryander Bullingerò 877. 904.
 Calvino 673. 894. 929. 959. 1464. 1670.
 Duarenus Hotomano 2241.
 Duchat ministris Neocomensibus 3586.
 Dufour senatui Genevensi 4136.
 Dugué Calvino 3639.
 Dument Colladono 3628.
 Du Parc Calvino 3747. 4195.
 Dupré Calvino 3661.
 Duranson Calvino 3472.
 Dutailis v. Talearis.
 Dutillet v. Tillietus.
 Du Vignault Calvino 3398.

E.

Emdenses Antwerpiensibus 2506.
 Perrucello 2357 bis.
 Erbachius Calvino 3094.
 Erbius Bullingerò 1902. 3782.
 Calvino 3826.
 Genevensibus ministris 3792.
 Escrivain Linero 1734.

F.

Faber (v. Fabri) v. Libertetus.
 Fabricius Calvino 3213. 4083.
 Bullingerò 3274. 3821. 4032.
 Fagetus Calvino 2992.
 Colladono 3631.
 Fagius Fallesio 972.
 Falcarius Calvino 1722.
 Faleus Calvino 3778.
 Fallesius (Jac. de Burgundia) Argentoratensi senatui 993.
 Bernensi senatui 1556.
 Bullingerò 1193. 1555.
 Fagio 974.
 Genevensi senatui 1548. 1549.

Farellus Argenteratensi senatui 482.

Bernensibus ministris 263.

Bezæ 2378. 3462.

Bielensibus ministris 279.

Blauro 1622. 1635. 1664. 1869. 2153. 2197. 2216. 2260.* 2616.

Bullinger 121. 594. 1106. 1155. 1328. 1963.* 1992. 2076. 2185. 2215. 2389. 2468. 2482. 2671. 2693.

Calvino *Tom. I*: 134.* 142.* 145.* 154.* 157.* 159.* 193.* — *Tom. II*: 207. 215.* 220. 236. 249. 272.

344. 360. 371. 380. 393.* 394. 498. 513.* 523. 534. 540. 545. 551. 553. 574. 578. 579. 585. 588.

— *Tom. III*: 629. 643. 652.* 707. 720. 759. 773. 776. 777. 779. 788. 799. 802. 822. 825. 843. 848.

867. 868. 876. 935. 942. 962. 976. 978. 995. — *Tom. IV*: 1072. 1097. 1105. 1110. 1133. 1183.

1263. 1269.* 1288. 1305. 1308. 1322. 1394. 1401. 1423. — *Tom. V*: 1442. 1449. 1468. 1487. 1506.

1547. 1584. 1602. 1623. 1627.* 1691. 1758. 1766. 1792. 1811. 1837.* — *Tom. VI*: 1899. 1915. 1923.

1959. 1964.* 2041. 2075. 2108. 2161. 2240. 2252. 2282. 2325. 2344. 2348. — *Tom. VII*: 2391. 2432.

2451. 2469. 2478.* 2490. 2493. 2497. 2517. 2586. 2647. 2653. 2659. 2660. 2702. 2712. 2757. — *Tom. VIII*: 2797. 2839. 2844. 2846. 2852. 2857.

2899. 2952. 2953. 3038. — *Tom. IX*: 3473. — *Tom. X*: 3627. 3694. 3812. 3825. 3831.

Capitoni 59.*

Carolo 471. 481.

Coraldo 120.*

Genevensibus 123.* 133. 150.*

Genevensium senatui 62.* 476.

Germanis theologis 2736.

Grynæo 146.*

Hallero 1273. 1466. 2170. 2450.

Liberteto 30.* 39. 43.* 44.* 45. 88.* 165.* 235. 3600. 4071. 4113.

Myconio 463. 1318.

Neocomensibus ministris 3598. 3645. 3695.

Oporino 1290.

Pellicano 94.*

Sulzero 2155.

Turicensibus ministris 121.* 306. 392. 497. 615.

Valerio 2378.

Vireto 120.* 129. 340. 360. 380. 787. 1115. 1406. 1945. 2079. 2283. 2457. 2582. 2847.

Wattevillio 650.

Farelli confessio 2628.

Farganus Calvino 3289.

Feraeus Farello 287.

Fermes Calvino 3307.

Ferna Calvino 1274.

Ferrariæ ducissa v. Renata.

Finkius Bullinger 2574.

Flavigny ministris Genevensibus 3164.

Florillus Calvino 1577.

Folion Calvino 3556.

Folkertsheimerus Vermilio 3195.

Fonseletus Calvino 1979. 1980.

Genevensibus 1981.

Uxori 1982.

Fontanus Calvino 271.

Fontanus Calvino 2967. 3160.*

Fontei Bullinger 1312.

Forcalquier (eccl.) ministris Genevensibus 3557.

Formy Calvino 3418.

Fornelet Calvino 3552.

ministris Neocomensibus 3553.

Forwerckius Calvino 4022.

Franchetus Calvino 599.

Francfurtenses ministri Calvino 2422.

Frasans Calvino 3716.

Frechtus Blauro 503. 1879.

Bullinger 332.

Calvino 336.

Capitoni 152.

Marbachio 1753.

Musculo 1652.

Negelino 1965. 1986.

Vadiano 536.

Fridericus Palatinus Calvino 4078.

Frontignan (ecclesia) ministris Genevensibus 3468.

Fry Bullinger 801.

Funkius Calvino 2611.

G.

Gadius Calvino 1763.* 2055.

Gallasius Calvino 1892. 2230. 2530. 2756. 2764. 3202.

3224. 3226. 3233. 3241. 3244. 3261. 3327. 3341.

3373. 3412. 3551. 3596. 3680. 3744. 4026. 4049.

4058. 4093. 4099.

Fallesio 780. 782.*

Genevensibus ministris 2700. 3322. 3387.

lectori 1424.

Galli Germanis 31.

Genevensibus ministris 3445.

Gallici ministri Regi 4000.

Gallitius Bullinger 1834. 1852.

Calvino 2133.

Garnerius Bullinger 2058. 2154.

Calvino 910. 917. 1541. 1587. 1924. 2125. 2190.

2232. 2376. 2858.

Farello 1924. 2376.

Genevensibus ministris 1725.

Vireto 1924. 2376.

Gastius Bullinger 448. 1017.

Genabenses ministri Calvino 3086. 3843.*

Genevense consistorium ministris Bernensibus 2583.

Genevenses legati Bernensi senatui 2149.

Genevensi senatui 2144.

Germanis principibus 2824.

Genevenses ministri Argenteratensibus 1729.

Genevenses ministri

Basiliensibus 1550.
 Bernensi senatui 2020, 2114, 4161.
 Bernensibus ministris 49, 717, 1161 1550, 2023, 2051, 2073.
 Calvino 487.
 de Castellione 531.
 Favergio 3476.
 Gaiensibus ministris 741.
 Genevensi senatui 155, 914, 1847, 2137,* 2156.
 Helveticis civitatibus 1599.
 de La Barre 1176.
 de La Marc. 1689.
 Lausannensibus ministris 40* 504, 694, 1732.
 Lugdunensibus 4212 bis.*
 Metensibus piis 3433.
 Mombelgardensibus ministris 1123, 1145.
 Montalbanensibus 3475.
 Mulieri incertae 1640.
 Neocomensi senatui 362.
 Neocomensibus ministris 593,* 1641.
 Parisiensibus 2715.
 Polonis 2745, 3211.
 Turicensibus ministris 74, 81, 1550.
 Vesaliensibus 1929.
 Vireto 3911.
 Genevensis procurator de Grueto 1369.
 Genevensis senatus
 Argentoratensi 313, 342, 357, 479, 4193.
 Basileensi 314, 1804.
 Basileensibus ministris 1553, 1805.
 Bernensi 113, 829, 1804, 2166, 2201,* 2256, 2589, 2678, 2684, 2861, 3282, 3283, 3451, 3741, 4170, 4171, 4176.
 Bernensibus ministris 1553, 1805.
 Bipontino duci 4191.
 Blaconi 3818.
 Calvino 245, 486, 1738.
 Vict. Caraffae 3047.
 Christophoro duci 4183.
 Civibus 1125, 2284.
 Colignio 3668.
 Condaeo 3667.
 Dufour 4135.
 Farello 261, 464.
 de Grueto 1371.
 Helvetiis 4179.
 Lausannensi 4182.
 Legatis 2136,* 2165, 2547,* 2651, 2683.
 Luccensi 3725, 3815.
 Lugdunensibus 3817, 3898, 3903.
 Maugeronio 1785.
 Regi Galliae 3329.
 Rigi Navarrae 3484.
 Reginae Navarrae 3666, 4075.
 Schaffhusiano 1804.

Genevensis senatus

Schaffhusianis ministris 1805.
 Turicensi 312, 1804, 1862,* 3450, 3868, 4185.
 Turicensibus ministris 315, 1553, 1805.
 Viennensi 1774, 1784.
 Vireto 257, 3700, 3850, 4186, 4192.
 Georgius comes Blaurero 2273.
 Germani principes regi Galliae 311, 2769, 2835.
 legatis pontificiis 3334.
 Gesnerus Bullingero 23,* 1887.
 Calvino 570.
 Girardus Calvino 3421.
 Glauburgerus Calvino 2351, 2424.
 Goddard Calvino 3422.
 Goodmanus Calvino 3340.
 Vermilio 2936.
 Granjanus Calvino 4245.
 Gratarolus Bullingero 1840, 1843, 1850, 1873, 1893, 1914, 1957, 2066.
 Calvino: 3020, 3044, 3057, 3090, 3163, 3349.
 Gravelle Calvino 3643.
 Bezae 3795.
 ministris Neocomensibus 3644.*
 Greneyus Calvino 3286,* 3683.
 ministris Genevensibus 3471, 4208.
 Gribaldus Calvino 1304.
 Italis 2018.
 eius confessio 2341, 2719.
 Grindallus Calvino 3337, 3969.
 Zanchio 4010.
 Gruetus Genevensi senatui 932.
 Grynaeus Calvino 53,* 57, 65, 86,* 91, 92, 97,* 116,* 184, 195, 229, 4131.
 Farello 92, 97,* 102, 116.*
 Gualtherus
 Bezae 4070.
 Calvino 625, 2524.
 Hallero 1860.
 Vireto 1027.
 Guilelmus Hassus Calvino 2724.
 Guilletatius Calvino 3358.
 Guymoneus Calvino 635.

H.

Haemstedius Calvino 2987.
 Hagenius Calvino 3109, 3486, 3739.
 Gallasio 3750.
 Hallerus (Io.) Bernensi senatui 2094.
 Bezae 4122.
 Bullingero *Tom. III*: 1020, 1038. — *Tom. IV*: 1042, 1055, 1057, 1076, 1093, 1108, 1116, 1122, 1158, 1196, 1198, 1215, 1226, 1247, 1248, 1265, 1303, 1320, 1364, 1366, 1400, 1410. — *Tom. V*: 1435, 1475, 1488, 1525, 1529, 1539, 1552, 1563.

Hallerus Bullingero

1568. 1572. 1586. 1598. 1604. 1606. 1611. 1613.
 1616. 1688. 1714. 1744. 1789. 1803. 1807. 1810.*
 1833. 1848. 1863. 1864. — *Tom. VI*: 1895. 1908.
 1961. 1988. 2016. 2030. 2039. 2048.* 2062. 2072.
 2103. 2124. 2184.* 2212. 2234. 2253. 2263. 2306.
 2314. 2335. 2358. — *Tom. VII*: 2397. 2410. 2439.
 2477. 2502. 2565. 2578. 2587. 2600. 2619. 2645.*
 2666. 2670. 2711. 2717. 2718. 2763. 2767. 2778.
 — *Tom. VIII*: 2817. 2884. 2935. 2957. 2993.
 2998. 2999. 3015. 3022. 3034. 3040. 3069. 3077.
 3125. 3135. — *Tom. IX*: 3192. 3284. — *Tom. X*:
 3686. 3696. 3701. 3713. 2720. 3722. 3724. 3811.
 3834.
 Calvino 1052. 1131. 1178. 1224. 1262. 1396. 1439.
 1532. 1874. 2056.
 Hallero (Wolfg.) 2084. 3010.
 Turicensibus ministris 1197. 1214.
 Veranno 1094.
 Vireto 2078. 2976.
 Halleri relatio de sua legatione 3035.*
 Hardenbergius Calvino 624.
 Hardi Calvino 3529.
 Hedio Calvino 749. 763.
 Helveticorum theologorum censurae 3221.
 Helvetiorum decretum de Calvino 112.
 Henricus Rex Galliae Germanis principibus 2872.
 Heracleus Calvino 3339.
 Herberti relatio 3220.
 Hieronymus Calvino 1510.
 Hillis Bullingero 1470.
 Calvino 1113.
 Holbracus Calvino 2567. 3028. 3072. 3152. 3227.
 3252. 3279. 3295. 3432. 3575. 3592. 3640. 3678.
 3704. 3822. 3830.
 Hoperus Bucero 1037.
 Calvino 1141. 1786.
 Hopperus incerto 3632.
 Hotomanus
 Bullingero 2309. 2417. 2448. 2539. 2580. 2626.
 2759. 2793. 2827. 3071. 3108. 3137. 3311. 3372.
 Calvino 968. 1033. 1056. 1067. 1082. 1356. 1391.
 1638. 1649. 1666/1675. 2242. 2416. 2447. 2481.
 2546. 2598. 2638. 2765. 2806. 2820. 2849. 2902.
 2923. 2991. 3032. 3118. 3132. 3147. 3165. 4197.
 4246.
 Navarrae regi 3306.
 Normandio 1152.
 Landgraviu 3789.
 Hubertus Calvino 1203 bis. 1712. 2620. 2644.
 Vermilio 1530. 1698.
 Hugius Calvino 1644.
 Hyperius Bullingero 2013.

I.

- Incertus Calvino 961. 1139. 1520.* 2452. 3041. 3251.
 3504. 3612. 3613. 4178. 4190. 4265. 4266. 4267.
 4268.
 Castellioni 2937.
 in Cenalem 2572.
 Farello 1332.
 Incertorum varia 1021. 1601. 1939. 3494.
 Incerta mulier ministris Genevensibus 1634.
 Infantius Calvino 3136. 3234.
 Ioltrin Calvino 4196.
 Ionas Calvino 2449.
 Ionvillaeus Bullingero 2516. 2732. 3917. 3930. 3962.
 3975. 4005. 4021. 4030. 4117. 4127.
 Calvino 1358.
 Gualthero 2174.
 Wolphio 3914. 3982. 4109.
 Is sur Thil (eccl.) Calvino 3558.
 Issoudun (eccl.) Calvino 3566.
 Itali ministris Genevensibus 438.
 Italarum Genevensium confessio 2870.
 Iudae (Leo) Calvino 212.* 382.
 Iuellus Vermilio 3835.

K.

- Kilchmeierus Bullingero 873. 1007.
 Knoxus Calvino 2059. 3106. 3584.
 Lockiae 2558.
 Koeteritzius Marbachio 4086.

L.

- Laborie ministris Genevensibus 2280.
 La Brosse v. Brossaeus.
 Lachasse Calvino 3417.
 Lachaumette Calvino 2938.
 Lacombe Calvino 3734.
 Laetus Bullingero 2346.
 La Faverge Calvino 3399.
 L'Alben (ecclesia) ministris Genevensibus 3448.
 Landgravius v. Philippus.
 Langerus Calvino 2939.
 Langlois (Iac. Anglus) Calvino 2560. 4181. 4235.
 Genevensibus ministris 2545.*
 Languetus Calvino 2830. 2942.
 La Place Calvino 3751.
 La Plante Calvino 4247. 4248.
 La Porte Morellano 3416.
 Larcher v. Arquerius.
 Lascus Bibliandro 2225.
 Brentio 2460.* 2462. 2464.
 Bucero 786.
 Bullingero 1375. 1432. 1497. 1750. 2225. 2295.
 2420.

Lascus Calvinio 1102. 1484. 1930. 2296. 2322. 2360.
 2423. 2931.
 de Coena 2459.
 Hardenbergio 951. 1050. 1891.
 Melanchthoni 2534.
 Sigismundo regi 2339.
 Turicensibus ministris 1919. 2555.
 Wesaliensibus 1983.
 Lasicius Bullingero 4124.
 Launay Colladono 3512.
 Laurentius Calvinio 3076. 3287.
 Lausannenses ministri Bernensibus 1285. 1286. 1314.
 Bernensi senatui 1089.* 1284. 1285. 1295. 1581.
 2115. 2195. 2973.
 Genevensibus 1662. 1731.
 Helvetiis 1599.
 Turicensibus 1315. 1390.
 eorum declaratio de clavibus 1005.
 Lausannensis magistratus civibus 2131.
 Lavaterus Blauro 3966.
 Bullingero 836.
 Stumpfio 2997.
 La Vigne Calvinio 3091. 3790.
 Le Fèvre Calvinio 1949.
 Legatorum pontificis orationes 3333.
 Legrand contra Pollanum 2537.
 Le Maçon Bezae 3474.
 Calvinio 3459. 3610.
 Lenglinus Calvinio 1362.
 Leningus Calvinio 3344.
 Lentulus Calvinio 3129. 3581.
 Leonardus senatui Genevensi 1897.*
 Leopoltanus Calvinio 3345.
 L'Estang Calvinio 3676.
 Leverus Bullingero 1943. 2086. 2576.
 Le Vigan (eccl.) ministris Genevensibus 3382.*
 Libertetus Barbarino 167.*
 Calvinio 166. 182.* 210.* 234.* 533.* 1736. 1960.
 2743.
 Farello 48. 51. 98.* 103. 170.* 237. 327. 359. 377.
 398. 609. 616.* 661. 1062.
 Fatono 167.*
 Vireto 3518.*
 Liena senatui Genevensi 2932.
 Lieresse de Carolo 177.
 Linggius Bullingero 1268.
 Linthomirius Calvinio 3273.*
 Lismaninus Bullingero 2703.
 Calvinio 2350.* 2431. 3649.
 Musculo 2519.
 Wolfio 4045.
 Lopinus Calvinio 70.*
 Loquetus Calvinio 2236. 2269. 3097.
 Luccensis senatus Genevensi 3765. 3828.
 Lucernanus Calvinio 4249.
 Lugdunenses captivi ministris Bernensibus 1709.

Lugdunenses
 ministris Turicensibus 1690.*
 Lugdunensis ecclesia senatui Genevensi 1628.
 Lusenius 3168.*
 Lutherus Bucero 190.
 Melanchthoni 301.
 Lycosthenes Farello 137.*
 Lynceurii declamatio de morte Serveti 1918.
 Lyserus Calvinio 1917.

M.

Macarius (Macard) Aneloto 2912.
 Calvinio 2799.* 2812. 2816. 2826. 2838. 2841. 2850.
 2860. 2866. 2867.* 2869. 2875. 2877. 2887. 2890.
 2892. 2895. 2901. 2906. 2915. 2921. 2934. 2941.
 2949. 2965. 2969.*
 Wolphio 3111.
 Maderus Stumpfio 2414.
 Mainardus Calvinio 1577.
 Mansfeld Calvinio 3085.
 Maraquirius Calvinio 4250.
 Marbachius Beyero 2294.
 Marbufius Calvinio 3214.* 3219.*
 Marcuardus Bullingero 4110.
 Marcurtius Calvinio 239.
 Margareta Navarrae regina Calvinio 226.
 Marloratus Calvinio 3437.
 Marrinus Serveto 1617.
 Marsac Calvinio 1752. 1757.
 Martinengus Bullingero 2045.
 Martinus Calvinio 3052.
 Martyr v. Vermilius.
 Matisconenses Genevensibus 3567.
 Maugeron senatui Genevensi 1782.
 Mauget ministris Genevensibus 3386.
 Calvinio 3500.
 Mediolanensis senatus Turicensi 3863.
 Megander Bullingero 52.
 ministris Turicensibus 35.* 61. 67. 78.
 Melanchthon Bullingero 2275.* 2779.*
 Calvinio 208. 467. 488. 632. 1656. 2031. 2204.
 2735.
 Melhornius Calvinio 2939.
 Mercerus Calvinio 4036. 4039. 4251.
 Mercurius Calvinio 3568.
 Merlinus Calvinio 3414. 3440. 3492. 3988. 4061.
 Merula Calvinio 1946.
 Metensis senatus Argenteratensi 461. 477.
 Metenses suis exsulis 2960.
 Genevensibus ministris 3046.
 Meyerus Bucero 89.
 Mezinensis eccl. Calvinio 3587.
 Michaelius Calvinio 1060.
 Micronius Bullingero 1409. 2603. 2642. 2688.
 Calvinio 2818.

Milhau (ecclesia) ministris Genevensibus 3606.
 Moibanus Calvino 1404. 1615.
 Molanus in Westphalum 2333.
 Moldenhauerus Calvino 3352.
 Molinaeus Bullingero 1663. 1721. 2006.
 Calvino 1618. 1880. 1932. 2129. 2134. 2299. 4167.
 Molinon Calvino 3635.
 Mombelgardenses ministri Genevensibus 1120.
 Lausannensibus 1697.
 Mombelgardensis curia Blaurero 2180.
 Montélimart (ecclesia) Calvino 3449.
 ministris Genevensibus 3756.
 Montepessulani Calvino 3463. 3467. 3478.
 Montmeianus Calvino 4073.
 Montreal (ecclesia) Calvino 3458.
 Morandus senatui Genevensi 232.
 Morange Calvino 3426.
 Morellanus Calvino 2290. 2415. 2996. 3045. 3055.
 3065. 3067. 3080.* 3084. 3092. 3093. 3096. 3103.
 3107. 3113. 3466. 3491. 3761. 3891. 3895. 3896.
 4055.
 Vernoni 1496.
 Morgiensis reconciliatio 383.*
 Morrisonius Calvino 2186.
 Moyse Calvino 4199.
 Musculus Blaurero 1144. 1846. 1875.* 1916. 1921.
 2270. 2596. 2784. 2798.
 Bullingero 1199. 1210. 1216. 1260. 1611. 1743.
 1809. 1894. 2285. 2292. 2324. 2359. 2635. 2687.
 3070.
 Calvino 225. 1299. 1968.
 Musculi confessio 1153.
 Myconius Bedroto 331.
 Bucero 326.
 Bullingero 25. 60. 69.* 72. 365. 589. 631. 911.
 1465. 1589.
 Calvino 386. 387. 390. 400.* 519. 528. 558. 618.
 812. 950. 1068. 1583.
 Farello 366. 595. 670.
 Pellicano 27.
 Vadiano 231.
 Vireto 400.*

N.

Navarrae rex senatui Genevensi 3477.
 regina eidem 3979.
 Nemausenses Calvino 923. 3456. 3582.
 ministris Genevensibus 3388.* 3395. 3499.
 Neocomenses ministri Basileensibus 379.
 Calvino 2172.
 Genevensibus 737. 1574. 1976. 3428.
 Helveticis civitatibus 1599.
 Turicensibus 388. 580.
 eorum articuli 1456.
 Neocomensis praefectus Argentoratensi senatui 490.

Neocomensis senatus Argentoratensi 489.
 Farello 478.
 Niger Calvino 4211.
 Noel ministris Genevensibus 4201.
 Nort v. De Nort.
 Nortonus Calvino 1417. 1673.
 Nourrisson Calvino 3629.
 Nydbruckius Calvino 2419.

O.

Ochinus Calvino 2355.
 Olevianus Bezae 3335.
 ministris Argentoratensibus 3145.
 Calvino 3178. 3250. 3856. 3925.
 Vermilio 3049.
 Oporinus Bullingero 3275. 3281.
 Calvino 54. 435. 742.
 Vadiano 230.* 333.
 Orange v. Arausio.
 Ostrorogius Bullingero 4008.
 Otto Henricus Palatinus senatui Argentoratensi
 2625. 2639.

P.

Paceus Calvino 1353. 1413.* 1474. 1522. 1937. 2207.
 Palatini comites Landgravio 2971.
 Palearius Calvino 450.
 Pancus Calvino 3810.*
 Genevensibus ministris 2540.* 3763.
 Parens Farello 255.*
 Parisiensis parlamenti decretum 453.
 ecclesia ministris Genevensibus 3441.
 eius confessio 2751.
 Parran Calvino 3730.
 Paschalis Calvino 3167.
 Passius Calvino 926.
 Paulus Calvino 3255.*
 Turicensibus ministris 3857.
 Pechius Calvino 3245.
 Pellet Calvino 4252.
 Pellicanus Calvino 415. 455. 468.
 Campio 644.
 Musculo 1448.
 Peloquinus Calvino 1713. 1757.
 Peregrinorum ministri Genevae Bullingero 2734.
 Perreaud Calvino 1733.
 Perrotus Danielibus 4081.
 Perrucellus Calvino 2544.* 2588. 2650. 2864. 2886.*
 3073. 4253.
 Emdensibus 2551. 2584.
 Melanchthoni 2543.
 Peucerus Calvino 2727.*
 Phagius Calvino 4254.
 Pichon Calvino 3665.

Pictaviensis ecclesia Genevensibus ministris 3675.
 Pignetus Calvino 186.
 Piperinus Blauro 2294 bis.
 Calvino 2323.
 Placards contre Calvin 2302.
 Plancius Calvino 3231.
 Plateanus Calvino 1425.
 ministris Genevensibus 3801.
 Poet-Laval (ecclesia) Calvino 3447.
 Polier Castellioni 3916.
 Pollanus Calvino 535. 550. 577.* 587. 604. 620. 729.
 736. 823. 1143. 1610. 1742. 2109. 2352. 2385.
 2425. 2474. 2500. 2536.
 Farello 505.* 659.
 Poloni Calvino 2445. 3647.*
 senatui Genevensi 2446.
 Ponnat Calvino 3738.
 Popillon Calvino 3660.
 Poppius Calvino 3112.
 Prevotius Calvino 1493. 3338. 3760.
 Gualtero 1685. 3172.
 Provinciales ministri Genevensibus 3854.

Q.

Quadratus Calvino 2637. 2655.
 Quercetanus Calvino 2488. 2974. 3304. 3699.
 Querculus Calvino 2661. 4177.
 Quickius Calvino 1333.

R.

Rabottus Calvino 1379. 1849. 2043.
 Rachamus v. Macarius.
 Radzivilius Bullingero 3444.
 Calvino 2227. 3019. 3443. 4125.
 Renata ducissa Ferrariae Calvino 1832. 4085. 4206.
 Ribittus Gualtero 640.
 Richardus Calvino 3703.
 Richerius Calvino 2613.
 incerto 2609.
 Rihelius Calvino 581.
 Riseus Calvino 3054.
 Rivius Calvino 2977.
 Rochius v. Balduinus.
 Roquefort (ecclesia) Calvino 3590.
 Rouvière Calvino 3429.
 Roye (Mad^e de) Bezae 3946.
 Rügerus Bullingero 1258. 1876. 3454. 4068.
 Calvino 3370.
 Bezae 3910.
 Rumlangus Bullingero 192. 1014.
 Ryz, de, Calvino 3148.

S.

Sachinus Calvino 414. 727. 1405. 1407. 1951.
 Sadoletus Genevensibus 163.*

Saint-Ambroix (eccl.) Calvino 3351.
 Saint-Esprit (eccl.) Genevensibus ministris 3511.
 Saint-Pierre le Montier (eccl.) Calvino 3380.
 Salignacus Calvino 3646.
 Sammarthanus Calvino 55.
 Sampaulinus ministris Bernensibus 1677.
 Calvino 3350. 3973.
 Musculo 1671.
 Sampsonus Calvino 2119.
 Sanctandreas Calvino 2293.
 Sangallenses ministri Calvino 2182.
 Sarnicius Bullingero 3874.
 Calvino 2853. 3506. 3873. 3939.
 Tretio 3875. 3938.
 Saussure Farello 3519.
 Sborovius Calvino 2504.
 Scarcovius Calvino 2513.
 Schaffhusiani ministri Calvino 2099.
 Genevensi senatui 1817.
 Schaffhusianus senatus Genevensi 1816.
 Schallingius Calvino 2594. 2696. 2729.
 Schenckius Calvino 2304. 3171. 3193. 3263. 3364.
 3424. 3572.
 Schlatterus Bullingero 1302.
 Schoterus Calvino 1588.
 Sechelius Bullingero 2223.
 Seelac Calvino 3402. 3470.
 Colladono 3419. 3464. 3469. 3620. 3626. 4194.
 Seilerus (Raphael) Bullingero 2444.
 Semidde Calvino 3438.* 3847.
 ministris Genevensibus 3369. 3375. 3439. 3455.
 3522.
 Sertorius Calvino 1431.
 Servetus Calvino 896. 898. 1800. 4255.
 senatui Genevensi 1775. 1799. 1806. 1822.
 Poupino 986.
 Sevenus Calvino 866.
 Seylerus (Gereon) Calvino 2038.
 Sidemannus Calvino 2033. 2196.
 Sinapius Calvino 79. 181. 522. 1865. 2575.
 Sleidanus Ashamo 1608.
 Calvino 173. 1797. 1881. 1940. 2010. 2271. 2319.
 4180.
 Socinus Bullingero 1221 1222. 1232.
 Calvino 1191. 1231. 1341. 1361. 3100. 3121.
 Soerinus Bullingero 681.
 Sorellus ministris Genevensibus 3390. 3434.
 ministris Neocomensibus 3570.
 Calvino 3569. 3655. 3721.
 Soubise Calvino 3864.
 Spina Calvino 870. 1070. 1181. 1339. 3361. 4043.
 4080. 4202.
 Stadnicus Calvino 3290.
 Stancarus Calvino 3288.
 Statorius Calvino 2496. 3004. 3098.
 Stephanus Bullingero 2904.

Stephanus incerto 208 bis.*
 Streninius Calvino 3156.
 Sturmianus (Jac.) scholaris Argentorat. 224.
 Sturmianus Io. Albaspinaco 3296.
 Calvino 432. 1984. 2239. 2518. 2795 bis. 3117.
 3166. 3300. 3301. 3312. 3405. 3746. 3842. 3909.
 4140. 4197. 4256. 4257.
 Catharinae reginae 3298.
 Colignio 3299.
 Friderico regi Daniae 3181. 3235. 3246.
 Friderico Palatino 3319.
 Hotomano 3406.
 Monlucio 3420.
 Navarrae regi 3297.
 Praefectis militibus 3955.
 Schenckbecher 3305. 3310. 3318. 3320. 3321.
 3325. 3328. 3330.
 Zanco 3918.
 Stuttgardiensia acta 2463. 2464.
 Sulzerus Bezae 3043.
 Blauro 1925. 2106. 2192. 2330. 2437.
 Bullinger 1808. 1831. 1896. 1913. 1974. 2141.
 2146. 2160. 2281. 2317. 2327. 2343. 2456. 2523.
 2525. 3158. 4096.
 Calvino 405. 422. 428. 429. 437. 445. 449. 452.
 529. 549. 583. 602. 719. 842.* 849. 856. 949. 952.
 1073. 1279. 1523. 1554. 1594. 1629. 1761. 1801.
 1985. 2019. 2168. 2188. 2553. 3058. 3712.
 Erbio 2169.
 Farello 668.
 Genevensibus ministris 1877.
 Marbachio 1213. 2145. 2279. 2311. 2384. 2487.
 2954. 3029. 3277.
 Musculo 3783.
 Suraeus Calvino 3658. 3673. 3729.
 Susliga Calvino 1192.
 Sylvius Calvino 3866.

T.

Tachard Calvino 4044.
 Taffinus ministris Genevensibus 3588.
 Talaris Farello 241.
 Tarnovius Calvino 2489. 3053.
 Tartas ministris Genevensibus 3480.
 Tartier Calvino 3400.
 Telius Calvino 2925.
 Terniacensis praefectus ministris 2127.
 Textor, Bened., Calvino 440. 598. 831. 4258.
 Textor, Claud., Calvino 2796.
 Thamerus Bullinger 846.
 Thelligny Calvino 4200.
 Thenaudus Calvino 2426. 3267. 3985. 4063.
 Theodorus (Vitus) Calvino 758.
 Thomassinus ministris Bielensibus 358.
 Thretius Calvino 3932.

Calvini opera. Vol XX.

Throkmorton Calvino 3482. 3525.
 Thueretz (ecclesia) Calvino 3770.
 Tigurini v. Turicensis.
 Tillietus Calvino 99. 139.* 153.
 Tinoterius ministris Genevensibus 2077.
 Tolosani Calvino 3075.
 Genevensibus ministris 3074.
 Tononienses ministri Bernensibus 1907.
 Genevensibus 3718.
 Tonvillanus v. Statorius.
 Tornacus Calvino 1815. 2313.
 Tossanus Blauro 1933. 2130. 2837.
 Calvino 95.* 176.* 337. 364. 411. 457. 1001. 1011
 bis. 1140. 1705. 1728. 2026. 2143. 2970. 3039.
 3280. 3733. 4142.
 Farello 41. 95.* 128.* 283. 303. 411. 1434. 4166.
 Helveticis ministris 527.
 Trahero Bullinger 1650. 1748.
 Calvino 4132. 4133.
 Traversus Bullinger 1762.
 Trecius v. Thretius.
 Tregotius Castellioni 2961.
 Tremellius Calvino 1452. 1971. 2008.
 Trie Arneysio 1706.* 1718. 1719.
 Trolietius Senatui Genevensi 1633. 1658. 1660.
 Troyes (ecclesia) ministris Neocomensibus 3650.
 Calvino 3656.
 Turicensis ministri Argentoratensibus 293. 872.
 Bernensibus 875.
 Bezae 2776.
 Calvino 294. 1220. 1251. 2034.
 Farello 292.
 Genevensibus 1557.
 Genevensi senatui 1566. 1813.
 Neocomensibus 375.
 Vireto 1363.
 eorum consilium 1206.
 Turicensis senatus Argentoratensi 319.
 Francisco regi 33.
 Genevensi 320. 328. 1567. 1812. 1871.

U.

Utenhovius Bullinger 1219. 1478. 2408. 3353.
 Calvino 1313.* 1317. 1399. 1416. 1447. 1749. 2407.
 2599. 2924. 2959. 3002.
 Genevensibus ministris 2962.
 Turicensibus ministris 2652. 2962.
 Uzès (eccl.) ministris Genevensibus 3383.

V.

Vadenses ministri senatui Bernensi 4134.
 Vadianus Bullinger 1182.
 Valentina ecclesia Calvino 3585.
 Vallevillius Calvino 2181. 2297.

Vanvillius v. Vallevillius.
 Vars (ecclesia) Calvino 3745.
 Vatellus Calvino 3853.
 Vaulreas ecclesia Calvino 3697.
 Vauville v. Vallevillius.
 Vecheldtus Calvino 1233. 1414. 2198.
 Vendrogovius Calvino 3589.
 Vergerius Bullingero 1814. 1821. 1828. 1912. 2179.
 2229. 2293 bis. 2336. 2428. 2440. 2472.
 Calvino 1336.
 Christophoro duci 2475. 2648. 3488. 3493. 3501.
 3710.
 Lasco 2235.
 Vermilius, Petr. Martyr, Alexandro 2233.
 Bezae 2049. 2665. 3123. 3602.
 Bullingero 1485. 2237. 2392. 3517. 3526. 3544.
 3574. 3578. 3691. 3840.
 Calvino 1842. 1953. 2014. 2142. 2301. 2357. 2377.
 2390. 2453. 2479. 2494. 2510. 2614. 2668. 2690.
 2855. 2916. 2988. 3042. 3119. 3251 bis. 3460.
 3481. 3516. 3547. 3625.
 Huberto 1462.
 Lavatero 3576.
 Vireto 3001.
 Relatio de Colloquio Possiacensi 3541.
 Vernou ministris Genevensibus 2248. 2251.
 Viennensis curia senatui Genevensi 1779.
 Vilierius, Franc. v. Hotomanus.
 Villegagnon Calvino 2612.
 Genevensibus 3229.
 Villemandon Catharinae reginae 3105.
 Villeroche Calvino 2851. 3062. 4204.
 Villiers (Claude Loiseleur) Calvino 2750. 4164. 4259.
 Vineanus Calvino 4260.
 Viretus Airebodosio 3846.
 Bernensibus ministris 276. 2021.
 Blaurero 4106.
 Bullingero 209. 304. 608. 947. 1051. 1245. 1292.
 1335. 1352. 1486. 1882. 2698.
 Calvino *Tom. II*: 244. 275. 404.* 410. 412. 424.
 475. 499. 502. 512. 515. 518. 525. 542. 560. 566.
 567. 584. — *Tom. III*: 603. 612. 614. 621.*
 630. 646. 649. 655. 660. 669. 677. 682. 692. 693.
 697. 702. 703. 704. 706. 708. 710. 713. 724. 728.
 731.* 732. 740. 762. 815. 818. 827. 830. 834.
 837. 893. 905. 958. 965. 982. 1004. 1009. 1015.
 1019. 1022. 1024. 1028. 1030. 1041. — *Tom. IV*:
 1044. 1049. 1058. 1064. 1065. 1077. 1086. 1088.
 1136. 1142. 1148. 1149. 1168. 1170. 1175. 1184.
 1188. 1201. 1204. 1209. 1225. 1230. 1242. 1250.*
 1259. 1272. 1283. 1291. 1300. 1307. 1321. 1327.
 1343. 1346. 1357. 1374. 1392. 1418. — *Tom. V*:
 1433. 1480. 1501. 1513. 1527. 1576. 1582. 1643.
 1681. 1687. 1773. 1795. — *Tom. VI*: 1898. 1900.
 1905. 1955. 1966. 1993. 2083. 2092. 2102. 2112.
 2126. 2151. 2203. 2217. 2221. 2353 bis. 2364.

Viretus Calvino.

— *Tom. VII*: 2394. 2409. 2467. 2476. 2495. 2499.
 2508. 2512. 2529. 2579. 2590. 2656. 2657. 2658.
 2681. 2697. 2713. 2725. 2738. 2753. 2760. —
Tom. VIII: 2804.* 2807. 2823. 2828. 2836. 2840.
 2845. 2913. 2940. 2968. 2989. 2990. 2995. —
Tom. X: 3577. 3595. 3638. 3657. 3674. 3752.
 3766. 3809. 3813. 3816. — *Tom. XI*: 3993. 4146.
 4174. 4175. 4261. 4262. 4263. 4264.
 Farello *Tom. III*: 684. 903. 969. — *Tom. IV*: 1099.
 1111. 1121. 1127. 1134. 1137.* 1150. 1154. 1162.
 1174. 1208. 1237. 1244. 1264. 1267. 1271. 1282.
 1331. 1338. 1340. 1360. 1368.* 1386. 1395. —
Tom. V: 1451. 1467. 1499. 1509. 1531.* 1546.
 1597. 1620. 1624. 1625. 1647. 1654. 1665. 1669.
 1683. 1771. 1791. 1794. 1830. 1835. 1867. —
Tom. VI: 1972. 2024.* 2063. 2074. 2093. 2100.
 2111. 2122. 2162. 2193. 2210. 2222. 2247. 2254.
 2342. — *Tom. VIII*: 2881.
 Genevensi senatui 262. 480. 2396.
 Genevensibus ministris 500. 3908.
 Gualtero 571. 882. 1034. 1095. 1393. 1686. 1777. 1969.
 Hallero 1235. 1354.
 Lismanino 2747.
 Lugdunensibus captivis 1680.
 Mombelgardensibus ministris 546.
 Myconio 396. 1190.
 Rumlangio 1455.
 Turicensibus ministris 1316.
 Vermilio 3048.
 Wattevillio 775.
 Zebedaeo 1180.
 Vireti confessio 1169.
 propositiones 1907 c.
 Vogtius Bullingero 641. 1844. 2098.
 Volmarius v. Wolmarius.

W.

Waldenses Calvino 3198.
 Wardesius Calvino 3217.
 Waydnerus Bullingero 1948. 2171.
 Westphalus Saxoniciis theologis 2528.
 Weterus Calvino 3180. 3230.
 Whittinghamus Calvino 1927.* 2059. 2163. 2300. 4165.
 Wiermand praefecto Rollensi 2117.
 Wilnenses ministri Calvino 3453.
 Wisamerus Bullingero 2521. 3362.
 Wissenburgius Bullingero 4047.
 Wolfius Bullingero 3188.
 Calvino 2353. 2731. 3189. 3537.
 Hallero 1454. 3194.
 Lismanino 4011.
 Wolmarius Calvino 1275. 1651.
 Wormaciae congregati theologi principibus Germanis 2737.

Z.

Zahliczin (Spitekus) Calvino 2276.

Zancus Bezae 3607. 3711. 4087. 4214.

Bullingero 2015. 2305. 3934. 4017. 4088.

Caillete 3707. 4040.

Capellae 3990.

Calvino 2507. 3033. 3037. 3331. 3592. 3936. 3971.
4205.

Erbio 3920.

Garnerio 3978.

Grindallo 3972.*

Lasco 3149.

Musculo 3068.

Sturmio 3980.

Zebedaeus Calvino 240.

Causa Zebedaei 2157. 2158.

Zellius Myconio 496.

Zerkintes Bezae 4120.

Calvino 105.* 734. 760. 789. 920. 1384. 1477. 1524.
1595. 1645. 1741. 1904. 1941. 2104. 2209. 2388.

2403. 2435. 2585. 2889. 2914. 3735. 3775. 3794.

3806. 3824. 3894. 3906.

Farello 3008. 3411.

Zevelius Calvino 4188.

Zulegerus Calvino 2721. 2930.

Zwickius Bullingero 151.

Calvino 310. 4137.

Capitoni 198.

Zykovius Calvino 3984.*

INDEX II. EPISTOLARUM

ordine alphabetico ab initio textus singularum dispositus.

(Non recensentur eae quarum initium omissum est. Non in censum veniunt salutationes, tam praemissae quam insertae.)

I.

EPISTOLAE LATINAE.

A.

- | | |
|---|--|
| <p>A datis proximis 300.
A discessu vestro choreae 791.
A discessu vestro rursus 1678.
A fratribus tuis nihil 757.
A Gallo quodam 558.
A literis quas Neoburgi 3517.
A mercatu Francofurtensi 2019.
A multis mihi non 4149.
A postremis meis ad te 1478.
A postremis nostris ad vos 2860.
A primo die quo nos 1865.
A proximis quarum 305.
A quo tempore cessavi 516.
A quo tempore redditae mihi 444.
Ab eo tempore quo huc veni 2043.
Ab eo tempore quo patriae 1103.
Ab hoc fratre qui meas 586.
Absente praefecto 2378.
Abstineo a scribendis 2478.
Absurdum fortasse 2128.
Accepi a Beza 1582.
Accepi a Lugdunensibus 3955.
Accepi animo gratissimo 2209.
Accepi ante menses 625.
Accepi et legi quae 3539.
Accepi heri literas tuas 3248.
Accepi libellum tuum 3396.
Accepi literas de occupato 3784.
Accepi literas humanitatis tuae 2321.
Accepi literas tuas circa 15. Cal. 628 bis.
Accepi literas tuas datas Genevae 1141.</p> | <p>Accepi literas tuas et eo nomine 4241.
Accepi literas tuas et librum 105.
Accepi literas tuas longe gratissimas 3858.
Accepi literas tuas per Lismaninum 2489.
Accepi literas tuas quae mihi 3230.
Accepi literas tuas quibus hunc nobilem 1524.
Accepi literas tuas quibus mihi gratulari 2452.
Accepi literas tuas singularis 4212.
Accepi literas tuas una cum germanica 4038.
Accepi literas tuas una cum iis 2387.
Accepi novas et pergraves 2782.
Accepi posteriores post primas 1843.
Accepi postremas literas tuas 4082.
Accepi postremas tuas literas 1181.
Accepi quae de Calvinii 2330.
Accepi quas ex synodo 3540.
Accepi quem misisti libellum 548.
Accepi quidem a Vergerio 2635.
Accepi recens Argentinae 503.
Accepi sub coenam 4210.
Accepi superioribus diebus 2855.
Accepi tuas ad me literas 1168.
Accepi tuas ad quas 2976.
Accepi tuas cum aliis 1916.
Accepi tuas et legi 3204.
Accepi tuas ex quibus 1094.
Accepi tuas literas quae mihi 793.
Accepi tuas literas quae nos 2650.
Accepi tuas literas vigesima 1891.
Accepi tuas quibus a me 2687.
Accepi tuas quibus ad meas 1224.
Accepi tuas una cum literis 3726.
Accepimus christianissimas 1496.</p> |
|---|--|

Accepimus et legimus 2776.
 Accepimus iam alteras 301.
 Accepimus literas Calvini 366.
 Accepimus literas magistratus 1561.
 Accepimus literas quarto Ian. 1583.
 Accepimus literas vestras ex iisque 2939.
 Accepimus literas vestras legimus 1561.
 Accepimus per hunc tabellionem 1813.
 Accepimus rursum explicationem 1266.
 Accepisti ut opinor 534.
 Acceptis posterioribus literis 1018.
 Acceptis tuis literis anxie 1185.
 Acceptis tuis literis vocavi 930.
 Accedit aliqua ex parte 2221.
 Accedit mihi quod maxime 2995.
 Accedit quod metuebam 3993.
 Accedit quod solet 483.
 Accedit quod suspicabar 2342.
 Accinxit se itineri 2495.
 Accipe exempla epistolarum 2310.
 Accipe iam et meum 2406.
 Accipe quid novi acciderit 3677.
 Accipe tandem nostri colloquii 3579.
 Accipies huc dudum 1872.
 Actus nostrae tragoediae 3936.
 Ad amicos nihil unquam 3607.
 Ad decimum octavum Iunii 495.
 Ad decimum quintum Cal. Ian. 3322.
 Ad ea quae non tantum 3068.
 Ad meas Decembri 1608.
 Ad orationem vestram 3334.
 Ad tabernas Alsaticas 3740.
 Ad te mitto et ad Bezam 2968.
 Ad tuas literas quas 3544.
 Ad tuas paucis haec 1265.
 Ad Viretum misi 1468.
 Ad vos me recepissem 3339.
 Adegit fames ecclesiam 3471.
 Adeo obruor ut vix 903.
 Adhuc exspecto quid Bernae 418.
 Admiranda est dispensatio 2899.
 Admodum contristarunt me 3839.
 Admodum dolet te non advenisse 251.
 Admodum sane diu 2993.
 Admodum sollicitus sum 2808.
 Admonitio et correctio 580.
 Adsunt novi legati 966.
 Adventus Olbrachi 2500.
 Adventus tuus dum tamdiu 843.
 Adversarii quaerunt omnibus 231.
 Adversarius ille potens 3273.
 Aedes tuas occupavimus 2529.
 Aegritudo tua diuturna 3058.
 Agnosco verum id esse 1344.
 Ago gratias Domino quod 1691.
 Ago ingentes gratias de consilio 3281.

Ago tibi gratias immortales 1041.
 Ago tibi gratias pro libro 618.
 Ago tibi gratias quas possum 3913.
 Ago tibi ingentes gratias 2423.
 Ago tibi magnas et quantas 1741.
 Ago tibi summas gratias 627.
 Alexandrum remitto 3318.
 Aliquanto serius tibi respondeo 462.
 Aliquid huius nos rursum 865.
 Aliquot diebus ante 1459.
 Aliquot propositiones tibi 601.
 Aliunde quoque audimus 3127.
 Allatus est ad nos 4078.
 Allatus est nobis 3443.
 Alloquutus sum tua causa 1873.
 Alterum ex his duobus 1160.
 Alysius nuper a me repetit 1184.
 Amicus quidam meus 727.
 Amicus quidam non vulgaris 1610.
 Ammiani scholarchae adventus 1844.
 Amoris in me tui 2355.
 An piis liceat 617 bis.
 Angli isti dum ad vos 1851.
 Animus erat ad te scribere 2940.
 Anno superiore mense Oct. 1731.
 Ante biduum redditae sunt 1440.
 Ante dies aliquot scripsi 2847.
 Ante duos menses scripserat 2897.
 Ante mensem unum 2959.
 Ante menses aliquot nostris 590.
 Ante menses aliquot venit 1725.
 Ante omnia salutabis 4042.
 Ante quatuor dies ad te 3084.
 Ante quatuor dies scripsi 3578.
 Antequam Lausanna vocatus 2272.
 Antequam mihi reddita 3591.
 Antequam vestrae nobis 3636.
 Antonium Franchesium 500.
 Appellavi te heri 3406.
 Appuli in aulam 3490 bis.
 Appuli sabbathi 3627.
 Appulit ante paucos dies 3373.
 Apud D. Martyrem 2448.
 Apud Tossanum 683.
 Arbitror aliquibus vestrum 163.
 Arbitror Calvinum 1386.
 Arbitror meas literas 3809.
 Arbitror te literas accepisse 499.
 Arbitror tibi redditae fuisse 3657.
 Arbitror vobis abunde 48.
 Aretissima familiaritas 310.
 Arduum est certamen 2836.
 Argentinam relictis Parisiis 23.
 Argentinam veni 1192.
 Arianam haeresin 3288.
 Audieram saepius 2964.

Audies de Beza 2753.
 Audies de hoc tabellario 1451.
 Audies de istis tabellariis 2508.
 Audies hos fratres 2100.
 Audies tristem nuncium 676.
 Audies novum partum 27.
 Audimus vos cognitione 353.
 Audio me apud te 4124.
 Audivimus Combaudum 710.
 Audivimus iam pridem 2339.
 Audivimus impostorem 1584.
 Audivimus magno perfusi 3038.
 Audivimus Sebastianum 2807.
 Audivisti de variis motibus 3766.
 Audivisti opinor de Badio 2840.
 Audivisti opinor primam 2823.
 Audivisti opinor quod ceperint 2725.

B.

Bamaeus noster celeritate 3662.
 Bayfii literas tuto 3652.
 Belle profecto et pueris 2498.
 Bene est quod mihi 3279.
 Bene igitur vertat 2581.
 Benedictus Dominus qui 1642.
 Benedictus sit Deus 3925.
 Bernardinum utinam 689.
 Bernardus ita se gessit 3651.
 Bernatium legatos 2989.
 Bertrandus diaconus 1272.
 Beza libenter 1293.
 Bezae epistolam 3343.
 Biduo antequam huc 504.
 Biduo postquam mihi 3944.
 Biennium iam erit 2574.
 Binae mihi exiguo 858.
 Binas a te literas accepi 769.
 Binas a tua humanitate 2228. 3719.
 Binas abs te intra breve 3088.
 Binas abs te literas accepi 1063.
 Binas abs te literas paucis 2027.
 Binas abs te paucis his diebus 1479.
 Binas abs tua humanitate 2526.
 Binas ad te dedimus 429.
 Binas his paucis diebus 2874.
 Binas literas tibi scribam 3330.
 Binas simul literas heri 3542.
 Binas tuas accepi eodem 1485.
 Binis nostris ad Calvinum 170.
 Binis tuis literis quas proximi 3270.
 Binis tuis literis quibus nihil 1354.
 Bis ad te scripsi 4102.
 Blaurerus duos libellos 1621.
 Blaurerus nondum remisit 2041.
 Boni consules scio 1705.

Boni quidam viri 1885.
 Bonus ille quem mihi 955.
 Breve est quod volo 528.
 Brevem me in scribendo 2259.
 Breves amplissimus magistratus 1870.
 Breves et prope nullas 1310.
 Brevi ut spero pleniores 1854.
 Brevi ut spero videbo vos 4017.
 Brevior ero in narratione 1064.
 Brevior nunc ero 3244.
 Brevior sum ne conducicem 3931.
 Brevior sum quia hic noster 2354.
 Brevior sum quod optimus 2570.
 Breviorem me cogit esse 1801.
 Brevitate temporis exclusus 2036.
 Brevitatem epistolae excusabit 2972.
 Breviter ultimis tuis 3285.
 Bucerum vobis salvum 391.
 Budaeos cum matre 1204.
 Bullingeri literas ad te 2659.
 Buxeus reversus est 2850.

C.

Caeteris Neocomensis classis 358.
 Caeterum quod tuam 668.
 Calvini iussu his colligata 69.
 Calvini scriptum 1913.
 Calvini vestroque nomine 3229.
 Calvinum quum tuis nuptiis 146.
 Calvinus diligenter 3917.
 Calvinus et omnes qui convenerunt 1466.
 Calvinus noster fratrem hunc 283.
 Calvinus noster non aliter 3326.
 Camiallii adventus 2447.
 Capellum Parisiensem 1391.
 Capita sive articuli 1581.
 Carolum audio receptum 72.
 Causa nostra diu 4201.
 Causa quae nos ad scribendum 2021.
 Causam Genevatium 401.
 Causam natae dissensionis 1907 bis.
 Causam propter quam 1611.
 Causam quamobrem Schenkbecherus 3299.
 Celsus a Martinensis 1534.
 Certe invitatus tibi 1973.
 Certissimum est papam 3820.
 Christus absolvat quae tam mirifice 777.
 Christus Iesus qui in cruce 1574.
 Christus Iesus vera pax 1622.
 Christus non vult ut arbitremur 3942.
 Christus omnia componet 2432.
 Christus qui praedixit 976.
 Circa festum paschae 1953.
 Citius de nostro statu 2560.
 Citius eram scripturus 1765.

Citius has missurus eram 3885.
 Citius mea opinione 1121.
 Clarissimi isti 4235.
 Clarissimum virum Maximilianum 2707.
 Cogaturque hominum inventis 600.
 Cogimur ad te nuncium 3118.
 Cogitanti mihi de temporum 1533.
 Cognatum hactenus 4246.
 Cognosces ex Farelli literis 1576.
 Cognosces ex literis Sonerii 2112.
 Cognovi a quodam 2891.
 Cognovi ex tuis literis 1777.
 Cogor eorum rogatu 3849.
 Cogor has scribere 3797.
 Collega dum in coetu 2497.
 Collegae nostri postquam 2735.
 Commendatione tua effectum 2661.
 Commendavi tibi nuper 1866.
 Commendo tibi D. Checum 1954.
 Commode accidit quod biduo 3122.
 Commodum hunc nactus 507.
 Commodum se hic vir 1720.
 Communicavi cum reliquis 1235.
 Condolemus ecclesiae vestrae 1569.
 Confecta res est 1969.
 Confessionem Augustanam 2356.
 Confessioni publicae adiungere 3479.
 Congratulor tibi mentem 3462.
 Coniugium tibi obtigisse 1694.
 Consensus nostri defensio quam 2053.
 Consensus nostri defensionem sic 2037.
 Conservabo consuetudinem 4150.
 Consideres oro consideres 239.
 Consiliis Christum 3294.
 Consilium tuum mihi 4049.
 Consilium tuum vehementer 3301.
 Constitueram pridem 1830.
 Consultissimum fuit 3057.
 Consumpsi omnes excusandae 1648.
 Contigit praeteritis 2611.
 Contuli cum D. Ludovico 3391.
 Contuli me Orbam 1480.
 Conveniebat hercle 1258.
 Coraldi morte ita sum 148.
 Credebam nuper Bucerum 115.
 Credere fortasse posses 1462.
 Credibile non est 183.
 Credimus amplissimas 2824.
 Credo me fore 4140.
 Credo te non nescire 2507.
 Culpa veniam quam deprecari 1740.
 Cum D. Carolo 187.
 Cum fratribus Gebennatibus 89.
 Cum his adolescentibus 1473.
 Cum hoc bono viro 1704.
 Cuperem meliora ex Germania 3704.

Cuperem omnino 1287.
 Cuperem tuis et Genevensium 629.
 Cupiebam et sperabam 3100.
 Cupio iam pridem ad te 1086.
 Cur ad vos rarius 4043.
 Cur hic nobilis et pius 606.
 Cur Matthaeus noster 1735.
 Cur minus exoptatissimis 522.
 Cur Sechelio nostro 2206.
 Curavit legatus regius 3481.

D.

Dabis mihi veniam quod nunc 1484.
 Dabis veniam quod ex quo 1990.
 Dabis veniam si iterum 2140.
 Dabitis mihi 1750.
 Damnavi saepius meam 2236.
 Daniel Osiander 3909.
 De adventu ad nos 889.
 De aegritudine mea 1736.
 De Bezae nostri protectione 2801.
 De Brentii et duois 4012.
 De Carmelita quum ego 591.
 De Castalione non est 3696.
 De causa Garneriana 2237.
 De coena Domini 2629.
 De colloquio magna spes 2806.
 De colloquio quod 4162.
 De Combaudo sic respondent 714.
 De concordia sacramentaria 1260.
 De decanorum responso 424.
 De Deothaeo nihildum certi 724.
 De disciplina illa 1802.
 De disputatione Heidelbergae 3250.
 De ecclesia Orbana 1771.
 De eventu tragoediae 2188.
 De Farelli et Bezae confessione 2667.
 De fide sinceritateque 549.
 De fratribus quieto nunc animo 767.
 De Galliae rebus 3223.
 De Gallico tumultu 3192.
 De Gebennensi ecclesia 293.
 De Genevatum statu 2317.
 De hoc fratre non habeo 1330.
 De horrenda ista calamitate 1013.
 De huius nuncii discessu 3242.
 De Iaffredi Varallae vinculis 2821.
 De illo negotio non visum est 2868.
 De illo rumore quem medicus 2768.
 De iniuriis quas quotidie 3157.
 De ipso imperatore 511.
 De Lausannensibus in praesentiam 1366.
 De librarii censura 1324.
 De libro nunc licet 1280.
 De literis Buceri recte 735.

De literis non dubitabam 1790.
 De Matisconensibus sum loquutus 2469.
 De me quod scribam 3024.
 De mea profectione 2453.
 De Morellano optimo fratre 2427.
 De morte uxoris meae 1171.
 De motu illo idem 427.
 De negotio Caroli 210.
 De negotio Roseti 603.
 De nostris turbis 2218.
 De partu reginae 2264.
 De pecunia tibi respondere 1069.
 De Piocheto nostro 794.
 De prima quaestione 4255.
 De profectionis meae successu 2548.
 De puella cuius nuptias 997.
 De quodam sacrosanctae 2456.
 De rebus Gallicis ad te scribere 3822.
 De rebus Genevatum 969.
 De rebus nostris audies 412.
 De rebus nostris et Gallicis 640.
 De rebus nostris et Helveticis 3593.
 De rebus nostris monendum 3062.
 De rebus nostris vix habeo 1107.
 De rebus nostris volebam 1787.
 De Roberti Stephani 4259.
 De scripto nostro ages 1163.
 De sigillo ita res habet 1329.
 De sorore tua prius 2429.
 De successu meae legationis 1307.
 De te questus sum 1506.
 De tuis dialogis 1294.
 De Vergerio nostro 2374.
 De vestris dissidiis 3941.
 De Vinali quem tibi 4151.
 Debueram ad tuas iam 1178.
 Debueram ego iam pridem 2449.
 Debuisti Bullingeri literis 1229.
 Decimo septimo Augusti 3121.
 Declaratio tui ergo me 2276.
 Decreveram istinc discedens 3265.
 Dederat in mandatis 1213.
 Dedi huic tabellario 1051.
 Dedit mihi tuas ad Palatinum 3245.
 Deferbuit rumor 3262.
 Dei benigno favore 3602.
 Dei in nos beneficia 2879.
 Deliberanti mihi iam diu 3352.
 Denuo tibi molestus 1052.
 Deotheus tibi narrabit 713.
 Desideratissimas tuas 3808.
 Desidero plurimum 1373.
 Detinui literas 2179.
 Deum ante creatum primum 1907.
 Deus mihi testis est 1054.
 Deus noster qui magnus 3589.

Deus novit qui singularum 1341.
 Dic modo verbum 811.
 Dicebat olim satyricus 1381.
 Dici non potest quantas 3356.
 Dici non potest quantopere 4251.
 Dici quidem certe non potest 2732.
 Dictare haec celeriter 3974.
 Dictavi heri mane 2771.
 Didici a N. nostro 1402.
 Die duodecima Martii 1721.
 Die vicesima secunda 3755.
 Diebus praeteritis adobruui 2634.
 Diebus proxime lapsis 3052.
 Diebus proximis Bucerus 688.
 Diem Domini haud procul 3826.
 Diem non adscripsi 1360.
 Dies nunc abierunt 3231.
 Diligentior fuisssem 3154.
 Discessi Lutetia 3625.
 Distulimus hactenus 1188.
 Diu ego nihil ad te 943.
 Diu est quum ad te 2614.
 Diu et obstinate tacui 3723.
 Diu iam expectavi 1320.
 Diu iam nihil tuae 1646.
 Diu mecum deliberavi 3735.
 Diu nullas a tua 3865.
 Diu nullas a te literas 2503.
 Diu quidem exercebat 3888.
 Diu sane intermisi 1437.
 Diuturni silentii 4092.
 Diuturno meo silentio 3196.
 Divinitus factum fuerat 2720.
 Divinitus oblata fuit 2740.
 Divus Petrus nos admonet 2925.
 Doctor ecclesiastes 2134.
 Dolemus ex animo seissam 375.
 Dolemus iterum ex animo 1877.
 Dolenter fero quod 3959.
 Doleo factum esse 2907.
 Doleo tantum esse huius 751.
 Dolet mihi plurimum quod non citius 474.
 Dolet mihi plurimum quod non satis 4173.
 Dolet nobis ecclesiam vestram 1729.
 Dolet nos valde ecclesiam 1554.
 Doluimus vehementer 1937.
 Dominum Bernardinum 689.
 Dominus benedicat ecclesiae nostrae 1944.
 Dominus Blaureus duos libellos 1621.
 Dominus Deus noster componat 3247.
 Dominus Iesus benedicat 4065, 4066.
 Dominus Iesus bonus pastor 1135.
 Dominus Iesus Christus rex 3539.
 Dominus Iesus cui Dei patris 1191.
 Dominus Iesus efficiat 1963.
 Dominus Iesus plene adsit 1945.

Dominus Iesus prosperam tibi det 1308.
 Dominus Iesus servet te 4062.
 Dominus Iesus te confirmet 952.
 Dominus Ioannes Willingus 2121.
 Dominus quidem passus est 860.
 Dominus Richardus Vauville 2125.
 Dominus ubicunque sis 419.
 Domum reversus nullas 1211.
 Donec tibi propediem 1311.
 Duabus post horis 2332.
 Dum animo volverem 3826.
 Dum apud D. Maurum 1663.
 Dum essem in castris 2941.
 Dum expectamus adventum 2298.
 Dum haec scribo 2397.
 Dum in defensione 2679. 2680.
 Dum saepius literas tuas 136.
 Dum scribendi officio 3050.
 Duo isti fratres Angli 1935.
 Duo sunt praecipua capito 3919.
 Duo sunt quae me hic 3752.
 Duo ut ad te scriberem 1227.
 Duobus verbis in calce 165.
 Duos ego dies fui 1763.
 Duos totos dies 237.

E.

Ea est excellentiae tuae 3019.
 Ea est hodie rerum 929.
 Ea fuit acerbitas 4117.
 Ea fuit amicorum 709.
 Ea semper fuit 4266.
 Ea tua doctrina est 181.
 Eadem capita quae 3220.
 Eam tum pietatem 2621.
 Ecce iterum boni 4031.
 Ecce quum iam iter 3642.
 Ecce tandem exit 3.
 Ecce tibi morem 1839.
 Ecce tibi quae olim miseras 60.
 Ecclesiae gallicae quae apud vos 3200.
 Ecquid unquam legisti 3293.
 Egimus apud senatum 376.
 Ego a Carpentoracto 4141.
 Ego gravitate qua decuit 892.
 Ego hic breviter 1457.
 Ego literis tuis non parum 277.
 Ego mihi ecclesiaeque 260.
 Egone aliquid te celarem 1002.
 Egone tam essem inhumanus 2266.
 Ego nihil prorsus accepi 867.
 Ego nunc corpore utcunque 3241.
 Ego quamvis anno superiore 1615.
 Ego quidem sine argumento 20.
 Ego quoque iustas offensiones 3387.

Calvini opera. Vol. XX.

Ego quum his diebus 188.
 Ego summa et subita 1518.
 Ego tibi tuisque omnibus 3153.
 Ego ut iusseras diligenter 303.
 Ego vero et Ioanni 3203.
 Ego vero etsi gloriari 2318.
 Ego vero factum tuum 2265.
 Ego vero idem mihi 2409.
 Ego vero ingentes habeo 3033.
 Ego vero magnopere gaudeo 149.
 Ego vero maiorem tibi 940.
 Ego vero meam negligentiam 407.
 Ego vero nihil fore melius 648.
 Ego vero nimis agrestis 1999.
 Ego vero non adeo sum 2032.
 Ego vero non desinam 200.
 Ego vero optime 1999.
 Ego vero tibi ex animo 2368.
 Ego vero tibi magnam 2413.
 Ego vero vehementer optassem 3066.
 Egregiam tandem victoriam 1918.
 Electio ista ignominiosa 131.
 Elector Palatinus 3305.
 En iterum ad te redeo 1443.
 En tibi fidem et constantiam 876.
 En tibi sollicitudinem 195.
 En vobis iterum novus 1857.
 Eo ipso die hinc abierat 958.
 Eo ipso die quo hinc abiistis 988.
 Epistolam communem 1378.
 Equidem doleo me non posse 3078.
 Equidem dum passim 2326.
 Equidem non dubito 3729.
 Equidem quid ad te scribam 1033.
 Equidem verebar pluribus 671.
 Eram Genevae 1625.
 Erat nuper apud me 4160.
 Ergo ab altero quoque 3929.
 Ergo Bucerus nobis 1487.
 Ergo Christophorum mali 1223.
 Ergo devenimus in haec 1788.
 Ergo hoc tempus 4015.
 Ergo mutati consilii 1521.
 Ergo perinde ac si 610.
 Ergo quando ita placet 2255.
 Ergo tandem finis imponetur 2058.
 Ergo tibi utilis coeperat 722.
 Ergo ut Iverdunum 1332.
 Eripui me tandem 2116.
 Erras si putas 2585.
 Essem ut dicitur ex quercu 2161.
 Est aliud quod me 426.
 Est bonus quidam vir 3431.
 Est hic civis unus 725.
 Est hic Hieronymus quidam 1550.
 Est hic quidam mercator 796.

Est hic vir cuius 1623.
 Est illa quidem singularis 673.
 Est ita ut dicis 443.
 Est mihi a magnifico 4046.
 Est ut dicis 1772.
 Et Bezae et Budaei 2846.
 Et brevitati meae 3953.
 Et literis uxoris meae 1490.
 Et mihi gratissimum est 1921.
 Et omnes fratres et ego 207.
 Et sedulo in placanda 4163.
 Etiam si nunc alterum pedem 3145.
 Etsi aliud longe argumentum 3658.
 Etsi alius disputationis 3272.
 Etsi ante fratris nostri 3433.
 Etsi antea non defuit 505.
 Etsi Calvinus ex animo 4030.
 Etsi commentarium hunc fideliter 1422.
 Etsi communis amicus 2003.
 Etsi de tuo propenso 961.
 Etsi ego ante annos 2057.
 Etsi ego ignotus ad te 3076.
 Etsi facie non visus 1431.
 Etsi fieri vix potest 2044.
 Etsi haec mea 4219.
 Etsi heri amico 3051.
 Etsi hic adesse multis 308.
 Etsi huc nunciatum 4083.
 Etsi iam pridem apud me 1712.
 Etsi in excusanda 1450.
 Etsi in hoc commentario 3000.
 Etsi in tanto consultantium 2569.
 Etsi Ioannes Ferronius 1200.
 Etsi is ad te nuncius 264.
 Etsi literae tuae duplici 2430.
 Etsi literis meis gratiam 2401.
 Etsi literis meis superioribus 2984.
 Etsi literis tuis renovatus 2398.
 Etsi maluissem tuis respondere 2696.
 Etsi me antehac semper 79.
 Etsi me non latet 3210.
 Etsi me non praeterit 2709.
 Etsi melius istic certis 2367.
 Etsi mihi de novis calumniis 2329.
 Etsi mihi dolet 2563.
 Etsi mihi dubium nunquam 1454.
 Etsi mihi ex quo priores 3134.
 Etsi mihi Gaspar 2948.
 Etsi mihi non potuit 3565.
 Etsi mihi non praeterit 2709.
 Etsi mihi optime conscius sum 2374.
 Etsi mihi perexigua notitia 2242.
 Etsi mihi satis conscius sum 2815.
 Etsi mirari pietas tua 3287.
 Etsi moerore ad tempus 3207.
 Etsi multa quae scribam 3205.

Etsi nec singulare illud 447.
 Etsi nihil est apud 4175.
 Etsi nihil habeo novarum 1686.
 Etsi non dubitem per amicos 2323.
 Etsi non dubito quin amici 4164.
 Etsi non dubito quin istic 2691.
 Etsi non exspectas 3199.
 Etsi non ignorem te obrutum 3266.
 Etsi non ignoro quantae 2932.
 Etsi non miror nec dubito 2362.
 Etsi non nesciam 4022.
 Etsi nos non lateat 2886.
 Etsi novi nihil accidit 2750.
 Etsi novum scribendi 2556.
 Etsi nulla mihi unquam cum vestra 3669.
 Etsi nulla mihi unquam tecum 4249.
 Etsi nullius paene eruditionis 3778.
 Etsi nunc quoque de rebus 3886.
 Etsi nuncio de morte 3571.
 Etsi omnibus aetatibus 2594.
 Etsi patria vobiscum 3485.
 Etsi pergratum mihi esset 887.
 Etsi pridem meam 4051.
 Etsi pro ea provincia 1085 bis.
 Etsi puto te meas 1056.
 Etsi quae Romae geruntur 450.
 Etsi quibus in rebus 1152.
 Etsi quod hoc tempore 3588.
 Etsi quotidiani labores 3109.
 Etsi quum redderetur 379.
 Etsi ratio officii mei 2426.
 Etsi responsum de quaestione 1593.
 Etsi satis apud nos ponderis 3201.
 Etsi singulare nihil 3079.
 Etsi te gravioribus 3891.
 Etsi te gravissimis 1580.
 Etsi te prorsus convaluisse 4084.
 Etsi temeritatis atque incitiae 4155.
 Etsi testem habeam 4158.
 Etsi tibi omnia plane 2322.
 Etsi toto hoc tempore 1233.
 Etsi tristis nobis fuit 2777.
 Etsi tuas potius ad patrem 3465.
 Etsi urgente 1292.
 Etsi velim plura tibi 3782.
 Eum esse christianae 2514.
 Eustathium in reditu 1255.
 Eustathius hac transiens 1259.
 Ex aliorum literis 3175.
 Ex Bezae nostri literis 2755.
 Ex Calvinii nostri literis 2331.
 Ex eo tempore quo Hotomanus 1495.
 Ex iussu commissoque senatus 104.
 Ex literis Bezae ad Hotomanum 3117.
 Ex literis D. Fallesii 778.
 Ex literis ill. clementiae 3319.

Ex literis nostri Bezae 3757.
 Ex literis quas per Forneletum 1445.
 Ex literis Tetschii intelligo 755.
 Ex morbo familiari restitutus 390.
 Ex multis causis 3853.
 Ex nundinis Francofurdiensibus 467.
 Ex postremis literis meis 3749.
 Ex postremis literis potuisti 3608.
 Ex postremis tuis literis intelligo 819.
 Ex quo ad te nuper 3981.
 Ex quo ad te scripsi nihil 3497.
 Ex quo ad te scripsi nova 4052.
 Ex quo Berna redii 566.
 Ex quo cessarunt tormina 3580.
 Ex quo D. Gualterus 1856.
 Ex quo Farello scripseram 1668.
 Ex quo hic sum 290.
 Ex quo intelleximus 2073.
 Ex quo nuper ad te 3577.
 Ex quo postremas meas 3816.
 Ex tribus conformitatis 111.
 Ex tuis ad optimum 2366.
 Ex tuis literis ante duos 2479.
 Ex tuis literis coniecturam 2991.
 Ex tuis pridem acceptis 1257.
 Ex Wirtembergensi ducatu 3672.
 Excusabit breviter 3159.
 Excusarem me tibi 945.
 Excusatio tua 2742.
 Exemplar consilii 1852.
 Exemplum scripti 3335.
 Exhibuit nobis vestras 247.
 Eximia tua pietas 1362.
 Existimo te metu 3103.
 Expediebat me rescire 348.
 Expediebat sane ut te 2079.
 Exposui diligenter 211.
 Exposuit mihi iam nunc 2686.
 Exposuit mihi vidua Textoris 3366.
 Exprimi non posse puto 2612.
 Expectabam abs te literas 612.
 Expectabam cum silentio 186.
 Expectabamus crebriores 4197.
 Expectabimus dum tu 715.
 Expectamus sed non admodum 3600.
 Expectatissimas literas 3183.
 Expectavi ego in diem 124.
 Expecto dum venias 761.
 Expecto Orbae adventum 1898.
 Expecto responsum 3994.
 Extricavi me 2999.

F.

Facile potestis intelligere 615.
 Facile vero quam me ames 3430.

Facis cum Vireto 868.
 Facis tuo more 2220.
 Facis ut decet Christi ministrum 235.
 Facis ut soles tanta 281.
 Facit humanitas illa 2766.
 Facit illa incredibilis 2516.
 Facta est quaedam concordia 3920.
 Falleris falleris 4040.
 Fama opinor 3879.
 Fama quae undique decurrit 1379.
 Farello dices me iam 1036.
 Farello nuper per legatos 520.
 Farellur. fratrem enixe 304.
 Farellum istic nuper fuisse 1359.
 Farellus Bernam profectus 702.
 Farellus noster quum nuper 2933.
 Farellus vero te decepit 573.
 Fasciculum hunc literarum 2301.
 Fasciculum literarum quem 3110.
 Fasciculus ille literarum 1399.
 Fateor me tibi 4065.
 Faxit Christus ut hic annus 2791.
 Fecerunt postremae tuae 1111.
 Feci quod iussisti 1401.
 Feci quod potui 1595.
 Feci quod senatus 789.
 Fecisti nobis rem iucundam 1834.
 Felicem ac faustum 2575.
 Filiciter hic procedit 2996.
 Festinat nuncius et ego 272.
 Fideliter nuncius tuas 3090.
 Fidem tuam liberare 2660.
 Fieri ut plurimum solet 1091.
 Filio meo in Gallias 2038.
 Filius patrualem 3162.
 Finita sunt comitia 3278.
 Firmiter credo 2719.
 Flagrantissimum eumque consuetum 2192.
 Franciscus hic noster 864.
 Franciscus le Guay 3182.
 Francofordia reversus 2539.
 Frater hic et symmista 2023.
 Frater hic natione Scotus 1909.
 Frater hic quem mihi 4217.
 Frater Hieronymus qui has 557.
 Frater meus quem Genevae 130.
 Frater mi dulcissime 2882.
 Fratres nostri impetrarunt 2722.
 Fratres omnes qui 4134.
 Fratres omnia in congregatione 51.
 Fratres qui in verbo ministrant 2108.
 Fratres Riverii bibliopola 1346.
 Frigide sane volvit Erasmus 465.
 Frumentus brevi istuc veniet 45.
 Fui Bernae 1758.
 Fuimus Porentruaci 2653.

Fuimus valde solliciti 1795.
Fuit superioribus diebus 3957.
Furit undique Satan 2738.

G.

Gallicarum ecclesiarum fidem 3764.
Gaudebam mihi superiore 209.
Gaudemus valde 4181.
Gaudeo felicius rem 893.
Gaudeo Hallerum ad vos 1148.
Gaudeo hunc bonum virum 1349.
Gaudeo literas nostras 1298.
Gaudeo non infeliceiter 646.
Gaudeo sane quod 3914.
Gaudeo tua opera factum 2170.
Generosa domina 2853.
Geneva hactenus multum 1105.
Genevae reliqui Calvinum 2754.
Georgius Blandrata medicus 3563.
Gratae mihi fuerunt literae 894.
Gratas tibi fuisse meas 2403.
Gratiam et pacem a Deo 44.
Gratiam sacramentis alligari 1101.
Gratiam solidam nobis 3308.
Gratiam tibi habeo pro tua 4006.
Gratias agimus tibi pro ea 3648.
Gratias ago Deo immortali 2467.
Gratias ago Domino et vobis 2582.
Gratias ago ingentes quod hactenus 1231.
Gratias ago patri misericordiarum 2076.
Gratias ago tibi maximas 1833.
Gratias tibi quam maximas ago 2721.
Gratissimae fuerunt mihi D. Calvini 4100.
Gratissimae fuerunt mihi literae tuae 1460.
Gratissimae fuerunt mihi tuae literae 3907.
Gratissimae hae proximaes 2207.
Gratissimae mihi fuerunt literae tuae 3277.
Gratissimae mihi fuerunt tuae literae 836.
Gratissimae nobis fuere literae 2098.
Gratissimum et mihi fecisti 1474.
Gratissimum fuit Corderii 650.
Gratissimum mihi fecit noster 3761.
Gratissimum mihi fuit 758.
Gratissimum officium praestitisti 3712.
Gratius nihil pridem 2395.
Gratulabor tibi prius 157.
Gratulantur et tibi et uxori 236.
Gratularis mihi de magna 1477.
Gratulor et tibi et civibus 2795 bis.
Gratulor tibi et tuis 1698.
Gratulor tibi et Vireto 800.
Gratulor tibi plurimum 771.
Gratum et mihi 4258.
Gratum tibi fore existimavi 3640.
Grave mihi fuit 1880.

Gravi sollicitudine 2756.
Gravissima est causa 1882.
Gravissimum est quod hactenus 1588.
Gravissimum nobis omnibus 2977.
Graviter convellitur ecclesia 856.
Guilelmus quia hic 653.
Gustus libri tui 24.

H.

Habemus tibi magnas gratias 141.
Habeo gratiam permagnam 2010.
Habeo quidem multa quae 3976.
Habeo tibi et optimis 4033.
Habeo tibi gratiam de amantissimis 4112.
Habeo tibi gratiam de literis Bucerii 540.
Habeo tibi gratiam de literis optimi 2857.
Habeo tibi gratiam de sancta 1602.
Habeo tibi gratiam pro tuo consilio 1675.
Habeo tibi gratiam quod me dum istic 626.
Habeo tibi gratiam quod me officii 1449.
Habeo tibi magnam de utrisque 2040.
Haberes a me longiores 158.
Habes Grynaeum nostrum 2168.
Habes hic fratrem nostrum 747.
Habes inclusum his 2849.
Habes quem tantopere 2208.
Habetis quod desiderabatis 1597.
Habui obvium optimum 3598.
Hactenus ad te scribere 1701.
Hactenus ad vos 3997.
Hactenus exspectavi dum 108.
Hactenus nuncium exspectavi 960.
Hactenus per negotia 2015.
Hactenus scribere ad te 783.
Hae sunt alterae 2717.
Haec ad te festinans 2758.
Haec est fides mea 2341.
Haec nunc habebam 3487.
Haec pauca dictare coactus 1551.
Haec pauca festinanter 3962.
Haec posterior suasio 1316.
Haec sunt capita 1089.
Hallero per hunc nuncium 1146.
Hallerum audivimus 1142.
Hanc epistolam dedi huic 2779.
Hanc epistolam ex lecto 4024.
Hanc epistolam iubeat 2800.
Harmoniam tuam non indigne 2325.
Has literas proxime 1613.
Has literas ut cernis 1874.
Has tibi ex lecto 3495.
Has tibi inscriptas 160.
Hasne adeo gravior 4250.
Haud satis scio 2646.
Hector de quo te alias 621.
Henrichus Francus 962.

Heri ad te scripsi 3548.
 Heri ad Tossanum profectus 1072.
 Heri allatae sunt literae 3256.
 Heri ante coenam 968.
 Heri Antonio Vicentio 3252.
 Heri cardinalem audivimus 3524.
 Heri Corneo istuc proficiscenti 1098.
 Heri dum in coetu essemus 787.
 Heri equo vectus 3617.
 Heri Geneva redii 2247.
 Heri literas accepi a Musculo 1300.
 Heri mihi sub coenam 711.
 Heri non prius descendere 1062.
 Heri oblata est nobis 1807.
 Heri redditae sunt mihi 2799.
 Heri scripseram me literas 1527.
 Heri scripsi tibi festinantissime 3799.
 Heri simul atque literas 3659.
 Heri solvi a Blauro 2844.
 Heri sub coenam 2608.
 Heri sub crepusculum 2780.
 Heri sub noctem literae 1447.
 Heri sub noctem me ab aedibus 3720.
 Heri sub vesperam tuae 2340.
 Heri tribus verbis 578.
 Heri tuae mihi redditae 3513.
 Heri ut proxime praemonui 3713.
 Heri vesperi mihi 3325.
 Hesterno die rediit nuncius 1886.
 Heydelberga reversus 3141.
 Hi tres adulescentes 687.
 Hic adolescens cupit 803.
 Hic adolescens ius 1367.
 Hic bonus vir amicus 541.
 Hic bonus vir meo consilio 839.
 Hic bonus vir mihi notus 748.
 Hic bonus vir sortem tibi 135.
 Hic epistolam habetis 1241.
 Hic filiam Ioannis Picardi 1132.
 Hic frater accuratiore 4218.
 Hic frater apud nos quaesivit 630.
 Hic frater habet a suis 730.
 Hic frater non est tibi ignotus 933.
 Hic frater non multa 1571.
 Hic frater quum se ad nos 1151.
 Hic frater satis commendationis 756.
 Hic frater sicut nosti 425.
 Hic habes integrum 2338.
 Hic iuvenis propinquus 446.
 Hic nuncius quem ego fidum 992.
 Hic pius adulescens commendatus 847.
 Hic pius frater civis est 795.
 Hic pius iuvenis quem Lutetiae 1630.
 Hic quem in uxore 2451.
 Hic qui ad vos novus 4239.
 Hic qui meas literas 678.

Hic tabellarius fratrem 1972.
 Hic tabellarius mihi 4262.
 Hic tabellarius nobis narravit 1374.
 Hic tabellarius paucis mecum 2913.
 Hic tabellarius Senensem se esse 208.
 Hic unus est ex collegis 900.
 His diebus quum nihil 3802.
 His duobus piis viris 890.
 Hoc ut melius intelligas 3875.
 Hoc vero me graviter 2091.
 Hodie a concione 201.
 Hodie ad te scripsi 951.
 Hodie Caspar se accingit 2757.
 Hodie demum tuas 1545.
 Hodie huc appulsuri 518.
 Hodie intellexi 393.
 Hodie itineri accingor 1058.
 Hodie literas tuas accepi 3555.
 Hodie literas tuas accipio 2748.
 Hodie mane reddidit 4184.
 Hodie octavus agitur dies 720.
 Hodie primum literas tuas 888.
 Hodie primum mihi redditae 394.
 Hodie quum apud Calvinum 1878.
 Hodie quum in palatio 1425.
 Hodie rescivimus eos 1407.
 Hodie una cum tuis 1470.
 Hodie vocatus sum 3746.
 Holardus Berna 1099.
 Hortaris me diligenter 514.
 Hosce versus ab illustrissimo 2858.
 Hostes nostri ita sunt excaecati 977.
 Hotomanum tuum civitate 2518.
 Hotomanus hic nonnullis 3420.
 Hotomanus hic vir 2311.
 Huc me traxerant dissidia 2531.
 Hucusque literas meas 1333.
 Huic bono viro 4221.
 Huius epistolae exemplar 1517.
 Huius nuncii occursus 1060.
 Huius rei te monitum 1164.
 Humanissimas et amantissimas 2805.
 Humaniter scribit Philippus 2741.
 Humillime supplicant 1599.
 Hunc bonum virum ad te profic. 1278.
 Hunc bonum virum semel 1236.
 Hunc fratrem publice vobis 638.
 Hunc pium fratrem nactus 2980.
 Hunc Pontanum nosti 1261.
 Hunc tibi regis 2624.
 Hunc vero nuncium commode 2148.
 Hygiainein 181.

I.

Iacobus Megius nostrorum 3310.
 Iam aliquid saltem 217.

Iam ante aliquot menses 552.
 Iam diu quum ab Italia 2055.
 Iam Dominus admodum 906.
 Iam dudum crebris 1555.
 Iam dudum de quaestione 1671.
 Iam dudum id habebam 870.
 Iam dudum nihil ad te 599.
 Iam elapsi sunt anni duodecim 1859.
 Iam elapsi sunt anni quatuor 2054.
 Iam fere sesquiannus 1998.
 Iam frustra tamdiu literas 214.
 Iam gratias nobiscum agite 1993.
 Iam heri ad te scripsi 2658.
 Iam literas ad te dederam 134.
 Iam literas ad te scripsi 4152.
 Iam mihi amicus quidam 1309.
 Iam mihi placere incipit 983.
 Iam nunc sub noctem 3776.
 Iam nunc tuas una 4004.
 Iam praeteriit sextus mensis 946.
 Iam pridem ad te scripsissem 3125.
 Iam pridem ad te scripturus eram 416.
 Iam pridem invitus 4209.
 Iam quintus dies agitur 341.
 Iam quod tibi ante paucos 2668.
 Iam scribendis literis 517.
 Iam ter ad te scribere 1432.
 Iam tertio ad vos 2376.
 Iam tibi satis cognitum 50.
 Iam ut puto acceperisti 4057.
 Iam ut spero cognovisti 3732.
 Iam vero facit singularis 2370.
 Ideo serius quam optabas 1323.
 Idibus Iunii demum 3224.
 Iesus tibi et collegis 978.
 Ignosce mihi si quum multa 3340.
 Ignosce necessitati 663.
 Ignosces quod isthaec non redierim 645.
 Ignosces quod nihil ad te 194.
 Ignosces quod non fusius 321.
 Ignosces si amici 1767.
 Ignosces ut spero 3673.
 Ignotus tibi sum 3984.
 Illustrissimi sacri romani 3334.
 Imitatus Paulum 1517.
 Immodicum iracundiae 2466.
 Immortales ago tibi gratias 587.
 Imo vero Calvine 632.
 Imperator mentem suam 296.
 In afflictissimo statu 842.
 In alteris meis literis 2942.
 In causa Sonerii feci 907.
 In communi nostro dolore 2534.
 In communi reipublicae 3075.
 In defensione consensus 2022.
 In electione aliud 2418.

In explicatione mysterii 3221.
 In hac tumultaria abitione 2425.
 In hoc nostro luctu 4111.
 In magna perturbatione 849.
 In meis literis nihil 1649.
 In negotio Beati 941.
 In nostro itinere prima 1943.
 In praesentia nihil aliud erat 953.
 In praesentia nihil est quod 879.
 In praesentia quod scriberem 2549.
 In primis oramus Dominum 3622.
 In quanta anxietate 409.
 In quantis versetur 1288.
 In sacramento corporis 1153.
 In solida salute 2559.
 In statu Galliae nihil 4037.
 In tanta horum tabellariorum 2122.
 In tanta tua erga Christi eccl. 240.
 In tantis molestiis 3905.
 In thermis fuit Bucerus 76.
 In turba negotiorum 1783.
 In ultima congregatione 43.
 Incolumem te ex Anglia 1351.
 Incolumes reversi 738.
 Incommode accidit quod dum 2454.
 Incommode accidit ut his 3269.
 Incommode hoc accidit quod 2085.
 Incommode nuper accidit 2159.
 Incredibili gaudio sumus 3045.
 Incredibilis et intoleranda 4009.
 Indictus erat comitiorum 1900.
 Indignum facimus 2017.
 Ineuntis iam anni 2571.
 Ingens rerum nostrarum 3160.
 Ingens tuum studium 1251.
 Ingentes vero tibi gratias 1118.
 Ingenti cum gaudio acceperimus 3404.
 Ingenti cum gaudio intelleximus 3227.
 Ingravescit indies adversariorum 3055. 3080.
 Insignis tua humanitas 2963.
 Instituere preces 696.
 Intellexi ex literis 971.
 Intellexi non sine dolore 3236.
 Intelleximus et ex testibus 3508.
 Intelleximus ex literis 2180.
 Intelleximus haud ita pridem 2728.
 Intelleximus quosdam 3216.
 Intellexisti ex postremis 728.
 Intellexisti opinor ex Vireti 2617.
 Intellexistis nimirum 1120.
 Intelliges ex Calvini 1791.
 Intelliges ex literis Bernatium 1687.
 Intelliges ex Sonerio 905.
 Intelliges ex tabellario 2394.
 Intelligo Bucerum irasci 199.
 Intelligo ex tuis literis 1838.

Intendite preces 1138.
 Inter hasce novissimas 234.
 Inter maximos aestus 981.
 Interdum auditis 2887.
 Interea dum tu 1114.
 Inviti quidem facimus ut ea 717.
 Inviti quidem facimus ut vobiscum 4153.
 Invitus facio ut hanc 10.
 Invitus quidem facio ut vos 1526.
 Invitus scribo quod non 2894.
 Ioannes Crispinus 2334.
 Ioannes Leningus 3344.
 Ioannes Willingus 2121.
 Iovis sub coenam 712.
 Is ad quem scripsit 551.
 Is qui equum reduxerat 132.
 Is qui mihi tuas reddidit 785.
 Istis Farelli nostri 2699.
 Ita male inter te et collegam 745.
 Ita me vehementer delectarunt 223.
 Ita mihi eveniunt omnia 371.
 Ita nobis posthac 4132.
 Ita praesentem odimus 349.
 Ita sum comparatus 2839.
 Ita tumultuarie Basilea 140.
 Italarum confessio 2870.
 Iterum ad te redit 3483.
 Iucundae mihi fuerunt 1739.
 Iucundissimo errore 3699.
 Iucundum mihi de adventu 2434.
 Iudicium tuum de actis 197.
 Iulio mense scripsi 2271.
 Iuvenis hic apud nos 229.

L.

Laboravi diligenter 2662.
 Laboravi qua potui 1558.
 Laetissima fuerunt 1393.
 Laudandus Deus ac pater 2099.
 Laus Deo qui optimum 2411.
 Laus annense negotium 3010.
 Lectis Christophori 2673.
 Lectis quas ad optimum 2811.
 Legatione Petri Vireti 1301.
 Legatos urbium audio 2671.
 Legatus Saloduri 3774.
 Legebam Einardi 2490.
 Leges romanae ferunt 857.
 Legi confessionem 3191.
 Legi Halleri literas 1246.
 Legi libellum nomine 2798.
 Legi magna alacritate 2706.
 Legi nuper in Balduini 4070.
 Legi qua potui diligentia 1182.
 Legi quae nuper ad Calvinum 3963.

Legi scriptum tuum 2031.
 Legi tuas literas ad Ioannem 1080.
 Legi tuas literas et ad consymmystam 2294.
 Legi tuas literas Osvalde 463.
 Legi utriusque epistolam 92.
 Legimus diligens illud 2034.
 Legimus librum tuum 1277.
 Legimus literas excellentiae 1566.
 Legimus literas latine 1983.
 Legimus literas vestras 875.
 Legimus quod ad nos 1135.
 Legimus tuas ad Grynacum 42.
 Libello respondere 538.
 Libellum Capunculi 611.
 Libellum defensionis 2142.
 Libellus ille gallicus 4028.
 Libenter audio literas 2649.
 Libenter ex isto audiavi 1403.
 Libenter iuvissem bonum 1439.
 Libentius idque multo 192.
 Liber Farelli apud Ioannem 1281.
 Librum ab Immanuele 2049.
 Librum de sacramentis 2133.
 Librum quem legendum 990.
 Librum tuum simul atque 880.
 Librum tuum tandem exhibuimus 2293.
 Licebat tibi et reliquis 2829.
 Licet a facie 3910.
 Licet epistola mea 986.
 Licet existimem 2830.
 Literae Farelli mihi serius 1023.
 Literae fere omnes 3813.
 Literae illae tuae quas 2705.
 Literae meae postremae 302.
 Literae quibus omnia fusius 58.
 Literae scribendae 2350.
 Literae tuae ab Enardo 185.
 Literae tuae ad me pergratae 1483.
 Literae tuae duodevicesimo Iunii 3852.
 Literae tuae eo mihi fuerunt 781.
 Literae tuae et duo libelli 1336.
 Literae tuae ex omni parte 1941.
 Literae tuae fuere mihi 2104.
 Literae tuae hoc saltem 2674.
 Literae tuae idibus 3177.
 Literae tuae mihi magno 2902.
 Literae tuae mihi additae 284.
 Literae tuae mihi serius 4154.
 Literae tuae mihi variis 3378.
 Literae tuae non eo tantum 3023.
 Literae tuae non hoc solum 2139.
 Literae tuae nudius tertius 1289 bis.
 Literae tuae octavo demum 1039.
 Literae tuae postremae 1947.
 Literae tuae quanquam suaves 2123.
 Literae tuae quas ad me 3094.

Literae tuae quas nuper 2351.
 Literae tuae quibus negabas 431.
 Literae tuae quum aliis 171.
 Literae tuae quum multis 3237.
 Literae tuae serius 2607.
 Literae tuae tametsi gaudio 1297.
 Literae tuae vehementer 385.
 Literae vestrae duplici nomine 318.
 Literae vestrae perquam nobis 3609.
 Literae vestrae pridie Kalendas 3765.
 Literae vestrae ut par erat 547.
 Literas abs te scriptas 3564.
 Literas ad Calvinum 1245.
 Literas ad Farellum 1928.
 Literas decima Decembris 1337.
 Literas his inclusas 3336.
 Literas hodie accepimus 422.
 Literas humanitatis tuae 3549.
 Literas meas tibi redditas 1030.
 Literas quas ad hasce meas 3123.
 Literas quas ad me 3. Iunii 2233.
 Literas quas ad me 25. Dec. 2377.
 Literas quas ad nos quarto 923.
 Literas quidem tuas accepi 166.
 Literas quidem tuas avidissime 2191.
 Literas sereniss. maiestatis 3181.
 Literas tuas accepi ad Bezam 3489.
 Literas tuas accepi extra 2831.
 Literas tuas accepi mixtas 3706.
 Literas tuas accepi tertio 3989.
 Literas tuas ad Bucerum 749.
 Literas tuas ad Bullingerum 1327.
 Literas tuas ad me peculiariter 2090.
 Literas tuas ad Nicolaum 11.
 Literas tuas ad Palatinum 3249.
 Literas tuas ad vicesimum 2642.
 Literas tuas bibliopola 2198.
 Literas tuas Calendis 1025.
 Literas tuas datas ad me 1240.
 Literas tuas decimo quarto 258.
 Literas tuas demum 1302.
 Literas tuas duodecimo Iunii 3975.
 Literas tuas duodecimo postquam 956.
 Literas tuas ego et Conradus 2638.
 Literas tuas ex nuncii vestri 3020.
 Literas tuas exosculatus 2196.
 Literas tuas humanitatis plenas 1409.
 Literas tuas Iacobo Meyero 2384.
 Literas tuas in horas 963.
 Literas tuas mihi demum 2908.
 Literas tuas mihi reddidit 15.
 Literas tuas omnium longe 1695.
 Literas tuas paucis post 1212.
 Literas tuas primo Octobris 1302.
 Literas tuas quas communi 299.
 Literas tuas quibus 4165.

Literas tuas sero tandem 3892.
 Literas tuas sexto Iulii 3827.
 Literas tuas tertio demum 2138.
 Literas tuas vicesimo primo 928.
 Literas tuas vicesimo quinto 3794.
 Literas tuas una cum sex 572.
 Literas vestras ad nos datas 345.
 Literas vestras ad nos iam 324.
 Literas vestras quinto 1363.
 Literas vestras septimo 2042.
 Literis ad me tuis 4236.
 Literis fratris nostri Ribitti 2557.
 Literis meis proximis 1279.
 Literis meis superioribus 917.
 Literis quas proxime dedi 2915.
 Literis Roberti fratris 8.
 Literis tuis cuius erant 144.
 Literis tuis impetratum 501.
 Literis tuis iterum 3889.
 Literis tuis quae penultima 3523.
 Literis tuis quas ad me 2385.
 Literis tuis quas altero 1676.
 Literis vestris serius forte 2213.
 Locos in epistola 1048.
 Longe magis optabamus 2702.
 Longum esset integram 2364.
 Longum esset narrare 2590.
 Longum esset nec vacat 808.
 Lubens legi quae Bullingerus 1263.
 Lubenter iuvissem bonum 1439.
 Lubenter te convenissem 792.
 Lutetiae die nono 3541.

M.

Magistratus Argentoratensis 328.
 Magna cum voluptate legi 1252.
 Magna laetitia sanctum 320.
 Magna me laetitia 4213.
 Magna necessitate compulsi 873.
 Magna quaedam est 19 bis.
 Magnam certe iacturam fecit 3292.
 Magnam tibi gratiam habeo 1952.
 Magnam tibi habeo gratiam 1356.
 Magnas omnino gratias habeo 2637.
 Magnas tibi debeo gratias 2306.
 Magno cum dolore audivimus 1557.
 Magno mihi cum gaudio 1618.
 Magnopere peccatum est 2676.
 Magnum sane me studium 2029.
 Maiestati vestrae scriberem 3297.
 Male me et comites 636.
 Mallem huc te ad nos 233.
 Malo te quantumvis 3856.
 Mandata legationis 1285.
 Mandata vestra mihi curae 1564.

Mansissem Bernae 2008.
 Marpachius nobis a Philippo 1074.
 Martinus Czechovius 3649.
 Martinus Lutherus 3506.
 Mature et fideliter 3781.
 Maxima sollicitudine afficior 3113.
 Maximas tibi gratias ago 1934.
 Maximas tuae humanitati 3258.
 Maximo cum dolore audio 3814.
 Me Bezae conspectus 1250.
 Me domi complures 884.
 Me pudet scriptionis 4174.
 Me quidem valde 1858.
 Me vero angustiae 4187.
 Me vero ex quo suavissimas 2654.
 Mearum ad Villierum 1201.
 Meas tibi literas 2765.
 Meldis ad Clodoaldi 3769.
 Memini quum ante triennium 191.
 Meministi opinor causae 609.
 Mense ni fallor Ianuario 3098.
 Meo in praesenti luctu 1764.
 Mercator quidam Genevensis 570.
 Merito te amo 3646.
 Merlinus noster 1077.
 Metuo eum qui hinc 3328.
 Meus morbus levissimus 2546.
 Michael Mulotus frater 95.
 Mihi aliud in praesentia 1365.
 Mihi novum esse non debet 1905.
 Mihi per febrim 2986.
 Mihi quemadmodum tibi 3691. 3840.
 Mihi sane neque mirum 2988.
 Mihi toties et tam multis 3952.
 Mihi valde dolet 740.
 Mihi vero tua excusatio 4035.
 Mihi vero valde probatur 886.
 Mira quaedam et singularis 1522.
 Mirabere forsitan quod 535.
 Miraberis forte quam 2372.
 Miraberis quum tantum 1755.
 Mirae factae sunt 1242.
 Mirarer novum istic 4145.
 Miraris mutos nos esse 4143.
 Miraris nimirum tam altum 3709.
 Miratur Textor amicus 1904.
 Miror ac doleo 816.
 Miror me nullas abs te 2078.
 Miror sane quod tot prodigiis 660.
 Miror unde somniator 2657.
 Mirum in modum me 1170.
 Mirum sane est prius 2586.
 Mirus spargitur de vestra 1476.
 Miscram nuper censuras 1237.
 Miserandae calamitatis 3043.
 Misi ad te literas 502.

Misi credo binas 3878.
 Misi exemplum literarum 4120.
 Mittimus Guerinum 2656.
 Mittit ad te Bullingerus 3189.
 Mitto ad te Bucerii literas 512.
 Mitto ad te Bullingeri literas 1225.
 Mitto ad te Calvini literas 1244.
 Mitto ad te duo nostrorum 3357.
 Mitto ad te duos coronatos 270.
 Mitto ad te exemplar 2151.
 Mitto ad te exemplaria 3595.
 Mitto ad te fasciculum 4146.
 Mitto ad te Halleri 1271.
 Mitto ad te hunc fasciculum 1283.
 Mitto ad te librum 1335.
 Mitto ad te literas Bullingeri 1513.
 Mitto ad te literas Farelli 655.
 Mitto ad te literas Pellicani 458.
 Mitto ad te literas quas heri 2794.
 Mitto ad te literas Sulzeri 827.
 Mitto ad te quas ab Hallero 1966.
 Mitto ad te quas ad me Farellus 2681.
 Mitto ad te rerum novarum 18.
 Mitto ad te testimonium 964.
 Mitto ad te Tigurinorum 2068.
 Mitto ad vos literas Stephani 2286.
 Mitto tibi facunde 2414.
 Mitto tibi hic literas Bezae 2767.
 Mitto tibi literas Floriani 1262.
 Mitto tibi pro tuis vere aureis 1355.
 Mitto tibi responsum 1864.
 Mitto tibi tragicam 2414.
 Monachus dominicaster 2852.
 Morbus partim ex moerore 2689.
 Mors Abelis cuius rumorem 2412.
 Mox ubi tuas accepi 2616.
 Mulieres quae tibi has 1412.
 Multa et magna beneficia 2769.
 Multa habeo quae praesens 965.
 Multa habeo scribenda 2190.
 Multae sunt causae cur tanto 3187.
 Multae sunt causae quae me ad te 55.
 Multae sunt causae quae me impellunt 2930.
 Multis ab initio 2067.
 Multis mecum expostulasti 1605.
 Multis mihi nominibus 3193.
 Multis nominibus aegritudo 1461.
 Multis nominibus iucundissimae 2552.
 Multis nunc tecum verbis 3261.
 Multo sum affectus gaudio 2493.
 Multo tempore nullas 3115.
 Multorum non dicam 4148.
 Multum me tuae exhilararunt 1503.
 Multum nobis dolet 2693.
 Multum pietati tuae 3337.
 Multum sane profecisti 1165.

Multum sane tibi debeo 2307.
 Multum tuae pietati 3969.
 Multus es tuis in literis 1154.
 Munus misisti ad me 882.
 Munus tuum accepi 2417.
 Musculus qua senatus 1971.
 Myconio brevi scribam 1306.
 Myconius queritur in literis 1305.

N.

Nam hic ecclesiae 1147.
 Narravit mihi Ioannes 473.
 Narravit mihi post discessum 2618.
 Ne adversus meam ignaviam 34.
 Ne forte interceptae 3897.
 Ne lutheranismus 3974.
 Ne me unius tantum 3507.
 Ne mihi longius praefandum 2365.
 Ne mireris quod hominem 4229.
 Ne mireris quod sero 4214.
 Ne multis mihi tecum 515.
 Ne nescias mi Myconi 368.
 Ne nescias quis hic 2818.
 Ne putes me tui immemorem 1815.
 Ne qua inter nos 3197.
 Ne qua vel dubitatio 2459.
 Ne quid offendissent 4252.
 Ne vana expectatione 832.
 Ne verbum quidem 2761.
 Ne videantur principes 196.
 Negligentiae meae imputare 1100.
 Negotium cuius causa 81.
 Negotium quod me retraxit 828.
 Neminem adhuc reperi 1190.
 Neminem volo praetermittere 2869.
 Nemo ad me venit 2859.
 Neocomi sedatos fuisse 772.
 Nepotem ad fratres meos 1269.
 Neque ex te neque ex Vireto 995.
 Neque pigritia 3095.
 Nescio an ab annis 3067.
 Nescio an audiveris 2093.
 Nescio plane quid ad te 2126.
 Nescio quam in sententiam 2760.
 Nescio qui factum sit 213.
 Nescio quid fiat 2517.
 Nescio quid scribam 2245.
 Nicolaum arbitrator 692.
 Nihil ■ proximis literis 406.
 Nihil abs te accepi 3717.
 Nihil ad te scribere 567.
 Nihil ad te scribo 1773.
 Nihil alioqui erat 2606.
 Nihil aliud possum 3921.
 Nihil audio libentius 4055.

Nihil de saxoniciis 3184.
 Nihil diligentiae seu laboris 400.
 Nihil dubito quin magno 1919.
 Nihil erat causae saltem 742.
 Nihil erat necesse 3218.
 Nihil est opus 1594.
 Nihil habebam literarum 1722.
 Nihil habeo aliud 485.
 Nihil habeo in praesentia 3995.
 Nihil habeo novi nisi quod 1202.
 Nihil habeo novi quod scribam 1609.
 Nihil habeo omnino 1810.
 Nihil hic accidit novi 3599.
 Nihil in hac Rheni 488.
 Nihil intentatum reliquit 2567.
 Nihil magis cuperem 1102.
 Nihil me apud magistratum 2664.
 Nihil mihi maiorem tristitiam 175.
 Nihil novi accidit 227.
 Nihil omnino te dignum 1655.
 Nihil omnino vel tuarum 3968.
 Nihil optabilius audiendum 415.
 Nihil quidem necesse est 1166.
 Nihil scribo in praesentia 2400.
 Nihil unquam magis me 1318.
 Nihil unquam mihi fuit 4267.
 Nimis longum esset 1677.
 Nisi dolorem animi 1592.
 Nisi literae quas 3896.
 Nisi nobis multis ab annis 1690.
 Nisi opportunus hic 3851.
 Nobis merito imputandum 3028.
 Nobis quoque valde tristis 3291.
 Nolui oblatam occasionem 2609.
 Nomen Serveti Hispani 1780.
 Non abs re metuisti 2509.
 Non auderem profecto 3932.
 Non cessat impius 996.
 Non credi potest 1275.
 Non desunt sat scio 1967.
 Non dicam cum illo 3775.
 Non dubitabam quin quas 1573.
 Non dubitamus quae sunt 3444.
 Non dubitamus te virum 4125.
 Non dubito etiamsi mecum 1066.
 Non dubito mirari te 3034.
 Non dubito quin ad te 4263.
 Non dubito quin admiratione 3180.
 Non dubito quin ante reditum 1136.
 Non dubito quin castigatis 2240.
 Non dubito quin de turbis 2222.
 Non dubito quin D. Farellus 3097.
 Non dubito quin fratribus 243.
 Non dubito quin iam 4265.
 Non dubito quin illud 3139.
 Non dubito quin literas 3750.

Non dubito quin praesertim 4068.
 Non dubito quin prudentissimus 2543.
 Non dubito quin res 1786.
 Non dubito quin tibi potestas 3321.
 Non dubito te iam dudum 1081.
 Non dubium est quin fraenos 3107.
 Non eram ad te scripturus 659.
 Non est necesse ut quidquam 1863.
 Non est quod de mea 373.
 Non est quod delectaris 39.
 Non est ut Sebastiano 161.
 Non ex humanis rationibus 2628.
 Non excidit tibi 4137.
 Non existimes velim 3053.
 Non existimo Buxem 2866.
 Non falleris quod tuis 2025.
 Non fit negligentia 3836.
 Non fuit scribendi otium 3767.
 Non habeo quibus verbis 1827.
 Non habeo quod scribam 2150.
 Non ignoramus quod tot 438.
 Non ignoras quis dies 2162.
 Non ignoratis in quos tumultus 315.
 Non immerito mirum 3370.
 Non iniuria miraris 428.
 Non ita multo ante 3978.
 Non ita pridem misi 2822.
 Non libenter scribendo 3538.
 Non licuit per ea 545.
 Non licuit rescribere 3583.
 Non me fefellit coniectura 2922.
 Non me fefellit expectatio 3698.
 Non me fugit quam a vobis 4243.
 Non me fugit tibi 2603.
 Non memini hoc toto 168.
 Non miraberis quod tibi 1419.
 Non miror onus 3030.
 Non moleste feres 182.
 Non molestus literis 3171.
 Non multis ad te 1004.
 Non non vacat longas 1654.
 Non nostra quidem culpa factum 1220.
 Non nostra quidem culpa fit 1276.
 Non obliviscitur tui Deus 1811.
 Non parum angit nos 546.
 Non peto ut ignoscas 436.
 Non pigritia me 3179.
 Non placuit amplissimo 2730.
 Non possem explicare 3092.
 Non possum abs te impetrare 1423.
 Non possum nec debeo 1587.
 Non possum non esse sollicitus 3300.
 Non possumus non maximas 327.
 Non potui non ad te scribere 2320.
 Non potui tibi ocyus 677.
 Non potuimus piis fratribus 571.

Non prius ausus sum 782.
 Non putabam me nunc 3736.
 Non putamus huiusmodi 2682.
 Non putamus vos alienum 1284.
 Non putavi hunc qui tuas 1984.
 Non puto necessarium esse 2026.
 Non repetam quae 3887.
 Non scripsi tibi per Merlinum 592.
 Non sine Dei nostri 33.
 Non sine magna animi 3149.
 Non te fugit ex colloquio 2155.
 Non te pudet 3918.
 Non tuae solum et aliorum 2727.
 Non venit ad me hic 1908.
 Non venit heri mihi 1331.
 Non verebor humanitate 2796.
 Nondum hinc pedem 1794.
 Nondum liberatus sum 984.
 Nondum remitto ad te 697.
 Nondum tuis literis respondi 532.
 Normandium rediisse 1792.
 Nos Basileam tandem 120.
 Nos hic hactenus laboravimus 2407.
 Nos intelleximus ex literis 2180.
 Nos ita respondendum 1641.
 Nos pro vestro erga nos 1697.
 Nos recepinus librum vestrum 2572.
 Noster iste Martyris 4098.
 Noster pergit suo more 1009.
 Noster quum indignationem 835.
 Nostra coniunctio 2613.
 Nostra de te non vulgaris 2172.
 Nostri qui Bernam vocati 542.
 Nostri tandem vomuerunt 2697.
 Novi nihil habemus 2048.
 Novissimis literis scribere 2269.
 Novisti ut arbitror 30.
 Novum et odiosum 4230.
 Nudius quintus literas tuas 3514.
 Nudius tertius facta est 810.
 Nudius tertius literas 4021.
 Nudius tertius per Ungarum 3724.
 Nudius tertius reddita mihi 2455.
 Nudius tertius tibi scripsi 3964.
 Nulla est cuiquam nisi 1907 c.
 Nulla prorsus nunc 3129.
 Nullas iam dudum 4080.
 Nullas omnino ad te 2129.
 Nullis obtestationibus 2152.
 Nullis unquam senatus 3824.
 Nunc accepi tuas scriptas 2153.
 Nunc aliquantulum fui 826.
 Nunc amo Eustathium 2582.
 Nunc demum ex tuis 2813.
 Nunc demum literas tuas 3743.
 Nunc demum urget 1700.

Nunc igitur constituetis 3630.
 Nunc instandi tempus est 666.
 Nunc iterum discere 554.
 Nunc multis occupatus 1541.
 Nunc non vacat tecum 1531.
 Nunc non vacat longas 1654.
 Nunc opus est te virum 617.
 Nunc quum multas Europae 2781.
 Nunc scribendi non est otium 1962.
 Nunc serio nobis certandum 921.
 Nunc tandem accersendae 3341.
 Nunciatum est mihi 2512.
 Nuncius die uno serius 309.
 Nuncius ille Sonerii 159.
 Nuncius Pictaviensis 3289.
 Nuncius sero mihi tuas 1502.
 Nunquam de te cogitare 2592.
 Nunquam ego putassem 2682.
 Nunquam magis pressus 3694.
 Nunquam me magis vexatum 3688.
 Nunquam putavi cogitavisse 330.
 Nuper ad Fontem 3254.
 Nuper ad Megandrum 594.
 Nuper ad te scribebam 1183.
 Nuper ad te scripsi 1670.
 Nuper ad vos scribendi 3763.
 Nuper coortus est 3895.
 Nuper discedens curavi 54.
 Nuper habuimus a Bucero 338.
 Nuper hac transierunt 510.
 Nuper intra paucos dies 2701.
 Nuper ita subitus fuit 2982.
 Nuper quum de gallica 2562.
 Nuper quum irem Neocomum 1463.
 Nuper quum nuncium ad te 439.
 Nuper reddebantur tuae 59.
 Nuper scripsi ad te 812.
 Nuper spurius 817.
 Nuper tandem post longa 2120.

O.

O laetissimum hunc 2644.
 O mi Calvine 927.
 O quam sentio 403.
 Oblata occasione 1003.
 Oblati sunt mihi 1536.
 Obsecro quod tecum expostulo 206.
 Observationes vestras 2050.
 Officium in scribendo 271.
 Omnes et singulas tuas 3758.
 Omnes literae tuae 2921.
 Omnes vias tentat Satanas 2523.
 Omnia a me reportaret 26.
 Omnibus modis student 2877.
 Omnino censeo expedire 543.

Omnino illud sequendum 2203.
 Omnium post hominum 4147.
 Operae pretium est 3359.
 Opinor te de Calvini 1174.
 Opportunam plane 3026.
 Opportune mihi nunc 2895.
 Optamus quidem nos 1315.
 Optarem meliora 3678.
 Optassem maxime id rescire 1869.
 Optassem quidem 3867.
 Optimi hi viri 2511.
 Ora Dominum pro nobis 1045.
 Oramus vos in Domino 1177.
 Orat te Erasmus 565.
 Orate Dominum ardentem 891.
 Orate Dominum pro pace 493.
 Orationem ad te misissem 1932.
 Oravimus nuper Basileae 37.
 Oro vos per Dominum 116.
 Ottomanus hic vir 2311.

P.

Pacis amore plerumque 3304.
 Parcere tibi mallet 2943.
 Parum abfuit quin ludi 807.
 Parum abfuit quin Merlinum 1078.
 Parum abfuit quin privignus 1000.
 Pater coelestis qui tandem 1442.
 Pater huius pueri 2515.
 Patres neptunios 934.
 Pauca scribo quod 3574.
 Paucis abhinc diebus 2864.
 Paucis accipe nostrarum 3731.
 Paucis accipe quid sit 2210.
 Paucis ante diebus dcdi 1504.
 Paucis mecum egit 2348.
 Paucis occupatissimus 3008.
 Paucis rescribo festinante 2802.
 Paucis vobiscum agam 1924.
 Paulo ante tum 3877.
 Paulo antequam mihi tuae 2579.
 Paulo antequam veniret 3803.
 Paulo post uxoris 3412.
 Paulo serius tibi 4202.
 Paulus comes scriba 1433.
 Paulus ille Italus 1778.
 Paulus natione Italus 1768.
 Pauper Michael cogitur 1547.
 Per bibliopolam 2712.
 Per Christophorum accepi 523.
 Per Dominum Christum hortor 97.
 Per exemplar literarum 1097.
 Per famulum ab Allein 652.
 Per Franciscum qui una 579.
 Per Heliam nuper scripsi 2953.

Per iuvenem qui hic agit 2215.
 Pergit istuc praesentium 3783.
 Pergratae fuerunt 1940.
 Pergunt scilicet adversarii 1075.
 Pericula vestrae civitati 949.
 Perinde meis literis 2739.
 Periucundum nobis fuit 3087.
 Perlectis literis tuis varie 1070.
 Perlectis tuis literis statim 3172.
 Peropportune veni Bernam 1509.
 Perrinus in ordinem 989.
 Pervenit ad nos nescio 370.
 Pessime successit negotium 1733.
 Petis a me ut velim 974.
 Petis ut tuae prolixitati 423.
 Petrus concionator noster 432.
 Petrus Forneletus literas 1430.
 Petrus quo usus sum 1643.
 Petrus Tossanus relicto 670.
 Petrus Viretus quem ad vos 1314.
 Pietas erudita 1448.
 Pietati tuae et humanitati 2277.
 Pium hunc fratrem ideo 1205.
 Pius hic frater ipse 838.
 Placet quod de libello 669.
 Placet quod sacram coenam 265.
 Placet tuum consilium 1024.
 Placuit hoc nuncio 78.
 Placuit mihi in hoc 2669.
 Plaustra haberem turbarum 2184.
 Plessiacensis venit 4264.
 Plura ad te scribam 4155 bis.
 Plura tibi scripturus 2763.
 Pluribus tecum agere 604.
 Plurimum dolet non offerri 1575.
 Plurimum me delectarunt 2504.
 Plurimum tibi debeo 4167.
 Plus iam boni ab ista 169.
 Plus satis est quod scribam 87.
 Plus satis habes unde 2282.
 Pollicitus fueram me quoque 17.
 Pomeranus puer 2481.
 Pontificii milites 3812.
 Post discessum Macarii 2601.
 Post scriptas literas venit 786.
 Post tristes tuas 3715.
 Posteaquam audiui praesidem 3296.
 Posteaquam Calvinum invisi 1992.
 Posteaquam huc ventum 2283.
 Postquam abieras veniebant 498.
 Postquam ad te scripsi 4180.
 Postquam anno 1536. 1021.
 Postquam carissimus frater 2178.
 Postquam cum seditiosis 2990.
 Postquam diu frustra 3332.
 Postquam ex Francisco 2335.

Postquam ex tuis ad Ricardum 1673.
 Postquam Ferdinandus duodecim 221.
 Postquam heri ad te 3796.
 Postquam literas tuas accepi 2241.
 Postquam mandata 3222.
 Postremae tuae ipsis idibus 1416.
 Postremae tuae literae 3992.
 Postremis meis literis quas 765.
 Postremis tuis literis nondum 3007.
 Postridie aut saltem biduo 395.
 Postridie idus Februarii 619.
 Postridie quam huc appulimus 5.
 Postridie quam literas tuas 2386.
 Postridie quam mihi reddita 162.
 Postridie quam tibi nuper 3573.
 Postulasset quidem autoritas 2182.
 Potens est Christus Dominus 2487.
 Poterant vestri fratres 1743.
 Poterat quidem Barbarinus 1043.
 Potesne dubitare 249.
 Praefectum urbis vestrae 1682.
 Praefectus Novidunensis 2927.
 Praefestinati mihi 3093.
 Praesens tabellio vidit 2382.
 Praestiti qua potui fide 1512.
 Praeter aperta certamina 2593.
 Praeter nostras literas 2838.
 Praeteritorum conviciorum 383.
 Pridem a Valerando 2261.
 Pridem de tuis certaminibus 3271.
 Pridem nihil ad te scripsi 3253.
 Pridie quam has literas 1037.
 Primo agit et habet 250.
 Primum hoc abs te contendo 408.
 Primum suppliciter petimus 1581.
 Primum ut debeo gratias 1413.
 Primus consul 1394.
 Principio testamur 4190.
 Prioribus tuis literis hactenus 2714.
 Prioribus tuis literis iam responderam 2404.
 Prius ad nos reversus 878.
 Prius vitam finiero 1766.
 Pro munere tuo amplissimas 449.
 Pro quinis aut senis 815.
 Pro ratione mearum occupationum 764.
 Pro tua eximia prudentia 3866.
 Pro tuis proximis 3371.
 Pro vere paterna pietate 2086.
 Procul dubio mirum 3985.
 Proditionibus et sanguinariis 3239.
 Profectio ad nos tua 2610.
 Profectionem tuam 2553.
 Profectionis meae rationem 2901.
 Profecturus Ratisbonam 287.
 Proficiscitur ad vos Vergerius 1304.
 Prolixae tuae epistolae 3859.

Prolixe scribere ad te 435.
 Prolixius nunc tibi 3260.
 Promiserat quidem Christophorus 596.
 Promisi Sonerio 855.
 Proponis quaestionem 1707.
 Prorsus ita est ut scribis 2827.
 Prosperum tibi fuisse iter 2470.
 Proxime per fratrem 2645.
 Proximis illis meis 1472.
 Proximo autumnno 4181 bis.
 Puderet me quod iam binis 1910.
 Puderet me vehementer 4144.
 Pudet me ad dominationem 2513.
 Pudet me profecto 1203 bis.
 Puellas quasdam nominare 2903.
 Puerum qui tuis literis 2524.
 Pura vera et simplex 2341.
 Putabam fore ut vel devicto 2388.
 Putabam garrulitatem 2704.
 Putabam me nescio cui 850.
 Putaram Genevates 387.
 Putarem mecum felicissime 2544.
 Putas conventus 2888.
 Putavit hic bonus vir 3384.
 Puto aliquando te legisse 1071.
 Puto hoc nobis 1291.
 Puto iam tibi renunciatum 4116.
 Puto me heri coram 2461.
 Puto redditas esse tibi 1781.
 Puto te ab aliis 1364.
 Puto te accepisse meas 3823.
 Puto te aliquando legisse 1071.
 Puto te audisse 2541.
 Puto te recepisse mea 2006.
 Puto tibi redditas esse 1540.

Q.

Qua de causa hanc 3754.
 Qua de re rogati 1145.
 Qua denuo molestia 1820.
 Qua ratione Deus eripuerit 1842.
 Quae abhinc annum fuerint 3772.
 Quae acta per nostros 1629.
 Quae ad Schertelinum 1761.
 Quae de adversariis 987.
 Quae de communibus 455.
 Quae de rebus Gallicis 3906.
 Quae est apud Vesalienses 3883.
 Quae ex Italia 3937.
 Quae Farellus de reconciliatione 86.
 Quae Genevates requirant 3029.
 Quae hic petit nunc 553.
 Quae in communibus literis 862.
 Quae Ioachimus Westphalus 1965.
 Quae istae et quorum 65.

Quae me causa hic retinuerit 3844.
 Quae mea sit sententia 1216.
 Quae mihi per literas 172.
 Quae mihi uno multorum 1175.
 Quae nobis exposuerunt 2352.
 Quae nos ad libellum 1579.
 Quae nuper ego ad te 1770.
 Quae peroptabam mihi 1849.
 Quae proxime scripsisti 1875.
 Quae rationes Calvinum 780.
 Quae res secundum Deum 2734.
 Quae sit rerum mearum 3106.
 Quae vobis exposuerunt 2352.
 Quaedam de quibus coram 2373 bis.
 Quaeso compater 1611.
 Quaestio nobis proposita est 1641.
 Quale sit hoc Genevense 1552.
 Qualis quantaque fuerit 4126.
 Qualis sit ecclesiae nostrae 2181.
 Quam acerbum tibi 2349.
 Quam anxie ego tuas 1530.
 Quam bene mecum agitur 1458.
 Quam ego ab eo 3167.
 Quam gratae fuerint 2519.
 Quam improbe cum hoc 2308.
 Quam infelicitate sibi 430.
 Quam me carum habeat 497.
 Quam metuo ne Dominus 1501.
 Quam mihi displicuerit 1143.
 Quam mihi gratus fuerit 3364.
 Quam parum profecerit 3837.
 Quam pauci domus suas 1079.
 Quam propenso animo 1452.
 Quam sit necessaria pax 392.
 Quam sit non modo difficile 2987.
 Quam strenue fratrum 665.
 Quamdiu apud nos vixit 3901.
 Quamvis annis iam aliquot 114.
 Quamvis de pia sedulitate 1817.
 Quamvis et nos multis 3348.
 Quamvis hi nostri de rebus 1744.
 Quamvis impudentiae quibusdam 1417.
 Quamvis literae tuae quibus 1396.
 Quamvis literae tuae semper 4107.
 Quamvis nihil sit nunc 2253.
 Quamvis non desint multa 2274.
 Quamvis non possim 4122.
 Quamvis paucissime 4059.
 Quamvis post proximas 736.
 Quamvis sero redditae sint 3361.
 Quamvis superioribus diebus 1214.
 Quamvis tibi Beza 3460.
 Quando accidit quod pridem 3238.
 Quando ad te scribendi 2262.
 Quando Barbarinus Orbae 723.
 Quando cum duobus 1960.

Quando de pecunia 1109.
 Quando de urbis huius 3360.
 Quando ex tuis literis 3133.
 Quando hoc tempore minime 1426.
 Quando id mihi 3624.
 Quando ita voluisti 1375.
 Quando mihi probe constat 2694.
 Quando mirificas et prope 64.
 Quando nihil faustum 920.
 Quando nihil sua auctoritate 2605.
 Quando non licet scribere 2665.
 Quando satis cōpertum habemus 4193.
 Quando Solomon Aurelianus 1826.
 Quando tibi Enardus 1029.
 Quando urget necessitas 2522.
 Quando vestrae celsitudini 2623.
 Quandoquidem ego ex periculosissima 1749.
 Quandoquidem is qui has 2962.
 Quandoquidem ut certus sum 440.
 Quanquam adversa 4142.
 Quanquam commendatione tua 734.
 Quanquam ex tuis ad me 1995.
 Quanquam ex tuis literis 2267.
 Quanquam gravis est causa 1669.
 Quanquam in vobis nuper 2088.
 Quanquam incertus sit 527.
 Quanquam meis ultimis 2000.
 Quanquam mihi fere 2087.
 Quanquam nihil esset novi 3843.
 Quanquam nobis semper 294.
 Quanquam non consueverim 1644.
 Quanquam non dubito Conzenum 323.
 Quanquam non dubito famam 4131.
 Quanquam non est cur 2559.
 Quanquam non ignorem 2528.
 Quanquam non parum 2770.
 Quanquam non putamus 4191.
 Quanquam non sane libenter 1938.
 Quanquam nostro vos responso 597.
 Quanquam per se ingens 367.
 Quanquam prope supervacuum 1970.
 Quanquam saepius scribenti 3424.
 Quanquam satis appareat 2243.
 Quanquam sciebam 1890.
 Quanquam scribet copiose 297.
 Quanquam senatus literae 2200.
 Quanquam sumus ambo 2889.
 Quanquam tibi iamdudum 2353.
 Quanquam vix quidquam 3641.
 Quanta nudius tertius 2700.
 Quantis curis doloribusque 3025.
 Quantis in hoc tristissimo 3777.
 Quanto cum dolore 4118.
 Quanto plus considero 2450.
 Quantopere caritati studere 3453.
 Quantum ex Lismanini 2496.

Quantum intelligo amicorum 664.
 Quantum lucubrationes tuae 620.
 Quantum tibi tuisque laboribus 2445.
 Quas ad Bezam nostrum 3254.
 Quas ad nos dedisti 2724.
 Quas ad nos misisti 2763.
 Quas Bullingero et Hallero 1040.
 Quas hic nobis tragoedias 2804.
 Quas mihi vestro nomine 2745.
 Quas misisti literae tuae 292.
 Quatuor fere mensibus 3377.
 Quem mihi commendasti 584.
 Quem valde commendas 94.
 Quemadmodum in tempestatibus 1809.
 Quemadmodum in turbulenta 359.
 Quemadmodum incolumes 3065.
 Querculus noster ad te 2641.
 Qui a vobis huc venit 719.
 Qui ad aliquem scribunt 3091.
 Qui factum sit ut toto 2677.
 Qui has celsitudini tuae 2876.
 Qui has literas tibi reddent 2505.
 Qui has reddidit tibi 3312.
 Qui has reddunt Augustani 1299.
 Qui has tibi literas offerunt 1189.
 Qui has tibi literas reddet 1348.
 Qui has tibi offert 4079.
 Qui has tibi reddet comes 4087.
 Qui has tibi reddet vehementer 4237.
 Qui has tibi reddidit mihi 2239.
 Qui has tibi reddidit Iacobi 3405.
 Qui has tibi reddit occasionem 2033.
 Qui hasce tuae offert 2627.
 Qui istic fuerunt fratres 776.
 Qui istinc ad nos redierunt 1498.
 Qui literas tibi reddidit 3831.
 Qui ludimagister est 3214.
 Qui missi sunt a Pedemontanis 3473.
 Qui nescit se habere 1005.
 Qui sacris papisticis 4248.
 Qui scholae nostrae 694.
 Qui status rerum mearum 4238.
 Qui suum fudit sanguinem 2197.
 Qui te oppugnant 935.
 Qui tibi has reddidit 4256.
 Qui tibi reddit has literas 2238. 2909.
 Quia accidit ut plurimum 2441.
 Quia de Germaniae statu 4157.
 Quia de quaestionibus 2898.
 Quia eodem fere tempore 1674.
 Quia ex proximo tumultu 2244.
 Quia ex tanta rerum 1956.
 Quia hactenus scribendi 386.
 Quia hi duo iuvenes 216.
 Quia hic amicus 2692.
 Quia hic optimus frater 2952.

Quia hisce diebus mandatum 3718.
 Quia in hoc praeclearo 2107.
 Quia incertus sum 3679.
 Quia libelli mei 2695.
 Quia mane a scribendo 2814.
 Quia me cogit iusta 2918.
 Quia meas literas 3243.
 Quia multa ad te legenda 2254.
 Quia nescio quibus praepediariis 1022.
 Quia non fuit heri 2471.
 Quia non ignoro 2985.
 Quia non nos latet 1709.
 Quia nondum ex nundinis 2733.
 Quia nunc vobiscum agere 121.
 Quia nuper literas 3225.
 Quia nuper quum istac 2052.
 Quia patruus Aegidii 2202.
 Quia per otium 684.
 Quia permulti 4127.
 Quia Petrum Viretum 1286.
 Quia premit temporis angustia 2111.
 Quia prioribus tuis 2405.
 Quia proxime intra breve 1059.
 Quia quotidie multa 3234.
 Quia scio non secus 2554.
 Quia scio te pro nobis 2713.
 Quia serius mense uno 2944.
 Quia tandiu a vobis abfui 1321.
 Quia toto hoc sesqui 3174.
 Quia tua celsitudo priores 125.
 Quia ut literis tuis 1187.
 Quia Viretum decanum 1286.
 Quid actum sit cum Camperello 716.
 Quid ad te scribam 1339.
 Quid agas et ut vivas 340.
 Quid agas homines 4257.
 Quid Bernae egerim 1044.
 Quid cum Serveto actum 1848.
 Quid dicam carissime 3690.
 Quid dicemus nisi homines 1429.
 Quid egerint principes 2647.
 Quid Hotomanus 2249.
 Quid in causa Maurisii 1532.
 Quid in hac profectione 533.
 Quid me impedierit 513.
 Quid nobis exposuerit 3047.
 Quid nobis sit constitutum 2081.
 Quid nuper a me postulaverit 2345.
 Quid nuper instituissem 1134.
 Quid obstiterit quominus 999.
 Quid optet frater 2457.
 Quid Orbae egerim 574.
 Quid prima actione 3526.
 Quid Rastibonae agatur 329.
 Quid scribam aut unde 3834.
 Quid sibi velit Iacob 925.

Quid sit a nobis 4139.
 Quid Stancarus profecerit 3561.
 Quid tecum et cum Calvino 1683.
 Quidam qui Lugduno 1372.
 Quidquid habui consilii 2792.
 Quis de nostra expeditione 2965.
 Quis fuerit eventus 452.
 Quis has reddidit tibi 3312.
 Quisnam hic sit malo 954.
 Quisnam ille sit 2790.
 Quo die ad te scribere 2420.
 Quo die tibi per Nicolaum 426.
 Quo diutius desideratae 3148.
 Quo iam in statu sint 2297.
 Quo in statu res nostrae 3233.
 Quo in statu sint 3973.
 Quo literas tuas pretio 1398.
 Quo magis de vestrae 982.
 Quo pertineat querimonia 871.
 Quo propius studia 2974.
 Quo rariores tuas accipio 3572.
 Quo res nostrae ecclesiae 3575.
 Quo tempore literas tuas 3140.
 Quod a fidelibus ecclesiae 593.
 Quod a nobis postulatis 2736.
 Quod accedet paci 1915.
 Quod acerbius videris tulisse 3257.
 Quod ad ignotum scribo 225.
 Quod ad nostram actionem 475.
 Quod ad statum regni 1415.
 Quod ad te aperte 374 bis.
 Quod ad te hucusque 274.
 Quod ad te iam pridem 3114.
 Quod aliena manu tibi 3615.
 Quod antehac nullas ad te 2045.
 Quod attinet ad negotium 4270.
 Quod attinet causam 1586.
 Quod bene vertat Deus 355.
 Quod binae simul literae 3533.
 Quod brevius literis 4025.
 Quod Calvinum fratrem 361.
 Quod Christum ideo 897.
 Quod citius ad te 3178.
 Quod citius literas a me 2130.
 Quod citius tuis 1243.
 Quod clarissimus senatus 482.
 Quod consilium meum 1657.
 Quod cupis praestem 215.
 Quod de arcana 2266.
 Quod de bello sacramentario 1985.
 Quod de caritatis mutuo 3562.
 Quod de causa apud vos 1759.
 Quod de fratre Heraldo 1560.
 Quod de mea valetudine 1926.
 Quod de Mettio 3873. 3874.
 Quod de non missis 2290.

Quod de Porentruo 2862.
 Quod de re maxime seria 2832.
 Quod de urbis nostrae 2250.
 Quod debeo merito 1837.
 Quod declarationem attinet 1198.
 Quod doctor Iacobus 2675.
 Quod dominus et servator 1824.
 Quod eam curam nostri 3647.
 Quod ego facere non ausus 1845.
 Quod ego homo tibi ignotus 994. 1917.
 Quod et vobis privatim 4189.
 Quod etiam mysteria 25.
 Quod ex communi voto 1405.
 Quod ex longa et infesta 2001.
 Quod excusas alieno 3209.
 Quod frivolis illis sermonibus 1427. 1482.
 Quod gallici tumultus 3197.
 Quod hactenus a scribendo 119.
 Quod hactenus nihil ad te 2992.
 Quod hactenus nihil tibi 3670.
 Quod homo ignotus 2983.
 Quod hunc meum laborem 3998.
 Quod iam dudum nulla 4253.
 Quod in familiam 2945.
 Quod in psalmis legitur 1106.
 Quod in rebus nostris 2.
 Quod in tanta animi 291.
 Quod iste nuncius 2510.
 Quod istic sic passio 3880.
 Quod Lausannae feci 2119.
 Quod literas rarius quam 3119. 3251 bis.
 Quod literas tuas mihi 1113.
 Quod literis meis quas 2424.
 Quod Macrino 4216.
 Quod me dignum existimasti 1380.
 Quod me rogas ut 909.
 Quod me rogasti ut 561.
 Quod meum in scribendo 2841.
 Quod meas literas tam comiter 2373.
 Quod mecum expostulas 3565.
 Quod mense Aprili 3848.
 Quod meus hic commentarius 1319.
 Quod mihi antea de amore 1054.
 Quod mihi nuper illustrissima 1207.
 Quod mihi per literas 3559.
 Quod Nicolaum meum 1508.
 Quod nihil ad te pridem 2231.
 Quod nihil ad vos scripserim 80.
 Quod nihil iam a multis 1494.
 Quod nostram de sacramentis 1161.
 Quod nostris literis respondere 2154.
 Quod noti tibi veritatis hostes 3881.
 Quod nunc ad te familiariter 3003.
 Quod nuper consulebas 576.
 Quod olim Iudaeis 1607.
 Quod optabam maxime 1923.

Quod optabas non ausus sum 2856.
 Quod paulo serius literas 1390.
 Quod petit frater non est 142.
 Quod pluribus abs te literis 1130.
 Quod praepostero ordine 2914.
 Quod prioribus literis promiseram 18.
 Quod prioribus tuis literis serius 1703.
 Quod pro mutua nostra 3215.
 Quod putabam has literas 2300.
 Quod putas ut scribis 3073.
 Quod quinquepagici 3268.
 Quod rariores literas accipis 2946.
 Quod rarius ac parcius 275.
 Quod rarius ad te scr. mea negligentia 3397.
 Quod rarius ad te scr. mihi persuadeo 3013.
 Quod rarius ad te scr. mihi pro tua 2773.
 Quod rarius ad te scr. non facit 2931.
 Quod rarius ad te scr. non tam 176.
 Quod rarius tibi scribo 268.
 Quod regum nomina 3232.
 Quod saepe iam ad 3912.
 Quod scholam nostram 3040.
 Quod scribis de Argentoratensibus 138.
 Quod scribis de Nicolao 649.
 Quod se vicini vestri 4018.
 Quod sedulo fratrem 2632.
 Quod sedulo in placanda 1590.
 Quod semel sum testatus 3014.
 Quod serius ad epistolam 3039.
 Quod serius aliquanto 524.
 Quod serius opinione 569.
 Quod serius respondeo 680.
 Quod simul ac finis 3934.
 Quod soror nostra 3810.
 Quod studia vestra hisce 2077.
 Quod superiori anno 4063.
 Quod superioribus diebus 2690.
 Quod tam copiose 4010.
 Quod tam diu ad te 910.
 Quod tam diu nihil ad vos 1651.
 Quod tam multis et exacte 1987.
 Quod tam prolixè et diligenter 2744.
 Quod tam raras a me 975.
 Quod tanto beneficiorum 1492.
 Quod tanto intervallo 2415.
 Quod tantopere tibi 1115.
 Quod tardius forte 3971.
 Quod tardius nostrae ad te 926.
 Quod tardius scribo ne aegre 35.
 Quod te in hoc tam excelso 2113.
 Quod te mea deprecatione 3138.
 Quod te principia rerum 1800.
 Quod te ultimo congressu 3259.
 Quod te virum doctissimum 382.
 Quod tempus summam nobis 2163.
 Quod tibi et fratribus 1565.

Quod tibi ignotus 4176.
 Quod tibi legisse visus es 1578.
 Quod tibi nulla humana 2947.
 Quod tibi nuper ac Musculo 1428.
 Quod tibi nuper fueram 218.
 Quod tibi per quaestorem 813.
 Quod tibi per Secelium 2337.
 Quod tibi serius respondeo 1958.
 Quod tristissimas curas 2135.
 Quod tuas non expectavit 773.
 Quod tuis ad me literis 173.
 Quod tuis literis hactenus 3870.
 Quod tuis literis rogasti 2243.
 Quod tuis serius respondeo 635.
 Quod ultra quatuor 2299.
 Quod unum petiit Hector 623.
 Quod Vergerium cursitare 3208.
 Quod vero ad hebdomadaria 1256.
 Quominus viam nobis 396.
 Quomodo nuper Berna 2187.
 Quomodo res vestrae habeant 1829.
 Quomodo Rochaeus 2893.
 Quoniam a Macarii 2597.
 Quoniam ad me privatim 2056.
 Quoniam ad multa nunc 750.
 Quoniam Andelotus 2892.
 Quoniam ante annos 3198.
 Quoniam ante octo 4058.
 Quoniam Berna reversus 2845.
 Quoniam Beza noster 4034.
 Quoniam Claudio nostro 752.
 Quoniam de adventu 1289.
 Quoniam die Veneris 1411.
 Quoniam D. Andelotus 2892.
 Quoniam ea benevolentiae 311.
 Quoniam eodem fere 1674.
 Quoniam et literis multorum 2851.
 Quoniam heri ita 2460.
 Quoniam hic bonus vir 1176.
 Quoniam hic frater diu 1092.
 Quoniam hic frater Lausannam 1296.
 Quoniam hic vir nobilis 3212.
 Quoniam hoc negotium 1285.
 Quoniam in tuis literis 2969.
 Quoniam Ioannes Calvinus 479.
 Quoniam mihi testati sunt 2978.
 Quoniam nostra interest 3671.
 Quoniam omnem quam 4094.
 Quoniam principes 145.
 Quoniam rogasti postremis 693.
 Quoniam scriptum consignatum 741.
 Quoniam verebar ne Petrus 690.
 Quoniam verebar ne tibi molesta 164.
 Quoniam videbat Textor 633.
 Quoniam videmus interdum 866.
 Quotidie cum Deo 3116.

Quoties ego ad te 3806.
 Quoties occasio dabitur 3526.
 Quotiescunque mentionem tui 1353.
 Quum a revelato 3290.
 Quum a viris probis 3986.
 Quum ab ineunte 70.
 Quum ad me nuper 4211.
 Quum ad me scripsistis 3908.
 Quum ad te proficisceretur 1510.
 Quum ad vos hinc 3042.
 Quum admonitus essem ab Ioanne 821.
 Quum admonitus essem in summo 2532.
 Quum allata essent exempla 2275.
 Quum allatae sunt tuae 286.
 Quum animadverteremus 1254.
 Quum animo volverem 3286.
 Quum anno superiore 3083.
 Quum antehac ad vestram 2810.
 Quum apud me statuissem 1493.
 Quum audiam ex aliis 4029.
 Quum audirem Sulzerum 3954.
 Quum avidissime tuas 2598.
 Quum Berna reversus esset 1035.
 Quum boni isti viri 1951.
 Quum Calvinus ad me misisset 1328.
 Quum certis quibusdam 3486.
 Quum certus nunciis 3168.
 Quum Christi expendo 263.
 Quum communis causa 1352.
 Quum de statu vestro 2745.
 Quum decimum iam diem 1927.
 Quum die dominico 658.
 Quum diu multumque 3213.
 Quum domo profecti 1612.
 Quum domum rediissem 3990.
 Quum dubitarem intercedat 2304.
 Quum duo illi fratres 639.
 Quum e Pictonibus 3780.
 Quum eadem mandata 3333.
 Quum Enardus frater 582.
 Quum essem apud Calvinum 2012.
 Quum essem Genevae 2576.
 Quum essem in conventu 2260.
 Quum ex eo tempore 4168.
 Quum ex fratris nostri 2004.
 Quum ex literis tuis 2970.
 Quum ex Rhaetorum 1577.
 Quum existimem precibus 3581.
 Quum expedito ista 2070.
 Quum Francisco nostro 3061.
 Quum Francofurtum vocatus 2533.
 Quum frater hic propositum 2488.
 Quum Gallos nostros viderem 605.
 Quum haberem ad te literas 746.
 Quum hac transiret 2009.
 Quum heri post coenam 1124.

Quum heri venisset 1012.
 Quum hi fratres sese 675.
 Quum hic adolescens tui 3136.
 Quum hic esses oblitus sum 1028.
 Quum hic iuvenis 122.
 Quum hic nuncius Lugduno 1730.
 Quum hic nuper esset 2480.
 Quum hic qui literas 434.
 Quum his diebus perlegissem 1950.
 Quum his mensibus assiduo 1637.
 Quum huc allatus fuerit 1528.
 Quum huc modis omnibus 733.
 Quum huc primum appulissem 389.
 Quum Iacobus noster 2194.
 Quum iam a longo 2538.
 Quum iam ante quatuor 575.
 Quum iam diu mihi 3111.
 Quum iam praeterierit 2492.
 Quum iam scribendis 2599.
 Quum Iesus mundo 2871.
 Quum immunis ad hanc 2985.
 Quum in artis 1383.
 Quum in hac fortunae 2291.
 Quum in huius causae 2536.
 Quum in magno doctorum 180.
 Quum in moerore essem 2793.
 Quum institor Petri 2949.
 Quum istaec mihi nunc 3002.
 Quum isti ne de facie 1436.
 Quum istuc profectionem 2369.
 Quum literae tuae venerunt 189.
 Quum literae vestrae nobis 4130.
 Quum literas meas putarem 3869.
 Quum literas tuas perlegissem 3930.
 Quum literas tuas superiore 3911.
 Quum Lobatius monachus 598.
 Quum Ludovicus me deprecatore 698.
 Quum me Budaeus bene 1899.
 Quum me nuper rogasset 743.
 Quum me prope incredibili 7.
 Quum mecum multum 4254.
 Quum Michael Servetus 1793.
 Quum mihi ad manum sit 19.
 Quum mihi allatae sunt 248.
 Quum mihi ignotus sit 804.
 Quum mihi literae tuae 285.
 Quum mihi literas tuas 3004.
 Quum mihi nudius tertius 2011.
 Quum mihi nuper dixisset 1387.
 Quum mihi pius hic vir 1193.
 Quum mihi pridem 667.
 Quum mihi primus 295.
 Quum mihi redditae sunt 656.
 Quum mihi rescribendum esset 2867.
 Quum mihi scripsisset 2631.
 Quum mihi se nuncius 1507.

Quum Nicolaus literas 539.
 Quum nihil certi a rege 2431.
 Quum nobis allatae essent 1732.
 Quum nobis eas turbas 74.
 Quum nobis nuper renunciatum 49.
 Quum non de scribendo 267.
 Quum nullum amplius in conventu 334.
 Quum nullas morte 4121.
 Quum nullus fere dies 537.
 Quum nuper acerbissimo 2842.
 Quum nuper ad te scriberem 2381.
 Quum nuper ad te scripsi 837.
 Quum nuper amicus 2109.
 Quum nuper Blauro 3737.
 Quum nuper essem apud 1724.
 Quum nuper ex mea illa 1313.
 Quum nuper extremis 1717.
 Quum nuper Franciscus 1343.
 Quum nuper huius colloqui 3683.
 Quum nuper postremae tuae 1486.
 Quum nuper Saracenus 4077.
 Quum nuper tuae literae 1392.
 Quum occupationibus variis 2357.
 Quum omnia quae hic 3596.
 Quum omnino desperaremus 2812.
 Quum omnium rerum 3792.
 Quum opportuna se 3143.
 Quum penitus insideat 2890.
 Quum per Bernates 1964.
 Quum per literas quas 29.
 Quum per quinque dies 2875.
 Quum permulta vestrae 3805.
 Quum Perrottus Italus 3190.
 Quum plane de facie 2061.
 Quum praeclari isti sermones 1053.
 Quum praeter ordinariam 1920.
 Quum praeter spem 4220.
 Quum pridem apud nos 32.
 Quum pridem multas 1342.
 Quum primum ex Bezae 3032.
 Quum priores literas 1711.
 Quum proxime ad te scriberem 2360.
 Quum proximis diebus 1065.
 Quum puer hic venisset 577.
 Quum putabamus vos 3828.
 Quum rarum erga me 2069.
 Quum redditae a te literae 420.
 Quum rediisset Enardus 380.
 Quum redirem ex agro 306.
 Quum relicta Frisia 2225.
 Quum reversus esset 1186.
 Quum sabbatho sub noctem 3645.
 Quum satis clare 2080.
 Quum satis superque 2545.
 Quum Sebastianus Castalio 531.
 Quum simus unius 1662.

Quum singularem tuam 1126.
 Quum sola fides 1169.
 Quum soleam interdum 1667.
 Quum solutio quaestionum 1206.
 Quum summus pontifex 3333.
 Quum superiore anno 3120.
 Quum superiore mense 2540.
 Quum superioribus diebus 1939.
 Quum superioribus mensibus 3739.
 Quum Sylvius Perottus 3190.
 Quum tam familiari 2568.
 Quum tam multi hodie 1195.
 Quum tam sedulo perscribat 255.
 Quum tam variis ac multiugis 2059.
 Quum te amem si quis alius 3349.
 Quum te in artis tuae 1383.
 Quum tibi adversus illecebras 3031.
 Quum tibi coram dixissem 2958.
 Quum tibi multis nominibus 1385.
 Quum tot molestias susceperis 2484.
 Quum toties vocatus essem 276.
 Quum tuae literae collegis 3276.
 Quum tuae mihi literae 706.
 Quum tuae nobis redditae 1015.
 Quum tuas domum 3707.
 Quum tumultuari non desinant 1996.
 Quum turma una piorum 695.
 Quum uxor appulit 363.
 Quum Valerandi fratris 2520.
 Quum vehementer ad te cuperem 544.
 Quum venissem Francofurdiam 2475.
 Quum vestras literas attulit 2956.
 Quum vestratum 2914.
 Quum videremus Michaellem 1546.
 Quum vix aliud sit 2422.
 Quum vos maxime cuperem 2710.

R.

Rambuletus mihi 3298.
 Raras quidem me ad te 3267.
 Rarius ad te scribo imo nihil 2698.
 Rarius ad te scribo non quod 1131.
 Rarius fateor quam 456.
 Rarius scribo quam velim 4091.
 Raro ad te scribo 2981.
 Raro mihi licet per occupationes 3137.
 Raro quidem ad te 4205.
 Raro tu quidem ad me 1906.
 Re ipsa experior 4133.
 Recepi binas ex te 98.
 Recepi hodie primum 41.
 Recepi literas illas tuas 71.
 Recepi literas tuas decimo sexto 208 bis.
 Recepi literas tuas nec vacat 364.
 Recepi responsum tuum 3112.
 Recepimus tuas literas 487.

Recreasti me plurimum 1273.
 Recte alicubi scripsisti 2303.
 Recte de aegritudine 529.
 Recte facis quod in tempore 1945.
 Recte factum est a te 1831.
 Recte factum quod latinitate 825.
 Recte feceris si octava 1406.
 Recte quidem et prudenter 2278.
 Reddidit mihi literas tuas vir 2296.
 Reddidit mihi tuas Immanuel 1968.
 Reddidit mihi tuo nomine 775.
 Reddita est mihi epistola illa 1942.
 Reddita mihi est epistola tua 433.
 Redditae hodie mihi sunt 1850.
 Redditae mihi sunt literae vestrae 993.
 Redditae mihi sunt tuae suavissimae 2436.
 Redditae sunt mihi Bullingeri 3894.
 Redditae sunt mihi lit. tuae decimo octavo 3938.
 Redditae sunt mihi lit. tuae quae me 2458.
 Redditae sunt mihi lit. tuae quibus 3551.
 Redditae sunt mihi lit. tuae una 466.
 Redditae sunt mihi tuae lit. cum exx. 614.
 Redditae sunt mihi utraque 14.
 Redditae sunt nobis lit. vestrae ad quae 872.
 Redditae sunt nobis lit. vestrae ex quibus 1197.
 Redditae sunt quas decimo tertio 2419.
 Redditas tibi spero fuisse 2416.
 Redditum nobis est a nuncio 3815.
 Redii Berna rebus omnibus 731.
 Redii heri Geneva 1499.
 Rediit ad nos mercator 3454.
 Rediit ad te vidua 760.
 Rediit Berna Claudius 2092.
 Rediit cursor ille Genevensis 1568.
 Rediit legatus noster 2672.
 Rediit tandem ex Anglia 1500.
 Redivimus heri 4261.
 Regium est inquit ille 3722.
 Regula vulgaris est 2219.
 Reliquimus Neocomi 2499.
 Rem totam credo 3331.
 Remitto ad te binas 1010.
 Remitto ad te Bullingeri 1955.
 Remitto ad te Danielis 2828.
 Remitto ad te fratris 4072.
 Remitto ad te literas de quibus 2063.
 Remitto ad te Martyris 2083.
 Remitto ad te omnia 2880.
 Remitto Calvini libellum 3355.
 Remitto libellum Calvini 2784.
 Remitto literas Sulceri 939.
 Remitto tibi per eundem 1435.
 Rependat tibi Dominus 1635.
 Rerum nostratum statum 602.
 Res nostrae in ancipiti 583.
 Res nostrae sic se habent 1481.

Rescivisti ex Vireto 876.
 Rescripsi ad te 4036.
 Respondebis ad ea 2795.
 Retinuimus apud nos 381.
 Retulit mihi nuncius 3036.
 Retulit mihi nuper 4179 bis.
 Reverendi domini et fratres 2630.
 Reversus domum 4156.
 Reversus e Gallia 3323.
 Riverii nobis verba 1357.
 Robertus noster ad te 356.
 Robertus vobis satis notus 279.
 Rogarunt nos ii 3825.
 Rogasti aliquando 1455.
 Rogatus a praefecto 1159.
 Rogatus his diebus 2620.
 Rogatus sententiam de episcopis 3616.
 Rogavit me Amedea 721.
 Rogavit me Gastius 91.
 Rogavit me Io. Parvus 798.
 Rogavit me Rosetus 947.
 Rogo nos edocere velis 343.
 Rogo te Albergio 259.
 Rogo ut brevitati 4108.
 Rogo ut literarum breviter 3693.
 Rogo ut scriptum hoc 1887.
 Rogo vos per Dominum 116.
 Rumorem de optimi 3027.
 Rursus diligenter 3425.

S.

Saeculum effluxisse 1762.
 Saepe ad te scriberem 1656.
 Saepe de te deque ecclesia 2279.
 Saepe et multum 3188.
 Saepe scripsi ad hoc 2843.
 Saepius cogitavi quomodo 1404.
 Saepius instigatus a patre 3368.
 Saepius te re admodum 568.
 Salutem in solida salute 1695. 3689.
 Salve pro munere 449.
 Salvi et incolumes 2643.
 Salvus et incolumis 1789.
 Sanet te salus nostra 1147.
 Satan a sesquianno 2143.
 Satan nos hic toto 3353.
 Satis arbitror te discupere 344.
 Satis conicio quantopere 844.
 Satis convenit repraesentari 3142.
 Satis foret responsum 595.
 Satis fuisset uno verbo 2873.
 Satis intelligis gratius 129.
 Satis nunc non esse 156.
 Saxo quem mihi commendabas 3124.
 Sciebam equidem 4039.
 Scilicet accidit semper 739.

Scio hoc ■ scribendo 3217.
 Scio imo vero 4245.
 Scio meas abs te avide 1226.
 Scio mores Laelii 2865.
 Scio quam ingrati 4073.
 Scio quotidianis commendationibus 1523.
 Scio sane quibus 3943.
 Scio te pro tua 2204.
 Scio tibi cordi 3980.
 Sciretis certe omnia 2816.
 Scis me tibi de fratre 1505.
 Scis opinor de instituto 179.
 Scis quas a Bullingero 122.
 Scis quid egerit Caesar 519.
 Scis tu quidem quas 1274.
 Scis zelum fratris 2633.
 Scitis quum nuper 2051.
 Scribebam ad Hallerum 1110.
 Scribendi nec otium 16.
 Scriberem ad te frequenter 959.
 Scriberem ad te prolixius 3048.
 Scriberem copiosius de exitu 3793.
 Scriberem libens multa 1073.
 Scribis meum cum Tigurinis 1350.
 Scripseram ad Macarium 3327.
 Scripseram ad te epistolam 4166.
 Scripseram ad te proxime 1606.
 Scripseram ad te superioribus 3006.
 Scripseram ad vos superioribus 411.
 Scripseram Grynæo et Carlostadio 128.
 Scripseram secunda Octobris 1841.
 Scripseram tibi nuper 2473.
 Scripseram ultimis illis 1514.
 Scripserat Myconius 399.
 Scripsi ad Campanum 704.
 Scripsi ad Farellum in eandem 2476.
 Scripsi ad Farellum iuxta 818.
 Scripsi ad te aliquoties 624.
 Scripsi ad te anno superiore 3280.
 Scripsi ad te ante triduum 817.
 Scripsi ad te antea quum 1511.
 Scripsi ad te bis aut ter 3733.
 Scripsi ad te de mea protectione 732.
 Scripsi ad te non ita pridem 1497.
 Scripsi ad te nuper additis 372.
 Scripsi ad te nuper quatuor 1933.
 Scripsi ad te Orba 703.
 Scripsi ad te paucis 4095.
 Scripsi ante unum aut alterum 1139.
 Scripsi et multis nec puto 154.
 Scripsi hodie ad te et Farellum 339.
 Scripsi iam celsitudini vestrae 3789.
 Scripsi iam dudum ad vos 2924.
 Scripsi nuper ad te de successu 1230.
 Scripsi nuper ad te me rursum 834.
 Scripsi nuper ad te per pharmacopolam 1088.

Scripsi nuper ad te quae in mentem 3263.
 Scripsi nuper ad te rogatus 1418.
 Scripsi nuper ad vos de fratre 2906.
 Scripsi nuper pietati tuae 1446.
 Scripsi nuper quaedam de causa 3022.
 Scripsi per civis cuiusdam 2281.
 Scripsi per eum quem 1728.
 Scripsi pridem nostros 2379.
 Scripsi superioribus diebus 3264.
 Scripsi tibi per Fortunatum 335.
 Scripsi verno hoc tempore 3394.
 Scripsimus vobis de turbatis 3857.
 Scripsit ad me nuper Capunculus 607.
 Scripsit ad me superiore 3018.
 Scripsit huc aliquis 588.
 Scripsit Macarius legatos 2881.
 Scripturus eram longiores 378.
 Sebastiani ducis furias 4208.
 Sebastianus ad vos 530.
 Secundae tertiae et quartae 3546.
 Sed offendit Ioachim 2035.
 Segniorem me ad scribendum 1535.
 Segniorem me in scribendo 3054.
 Senas minimum literas 3535.
 Senatus Francofurtensis 3852.
 Sententia Calvinii 2013.
 Sententiam quidem doctrinae 2462.
 Septimanas aliquot 3711.
 Serius ad tuas literas respondeo 1397.
 Serius postremis illis 437.
 Serius quam oportuit 2896.
 Serius tibi respondeo 238.
 Sero admonitus fui 3601.
 Sero de tabellarii 1238.
 Sero reversus serius 2762.
 Sero tandem ex Badena 3811.
 Sero venerunt literae 1596.
 Servet te Christus 972.
 Servum turpissimum 1946.
 Sex istas tuas 770.
 Sexto demum die 288.
 Sexto Martii hinc discessimus 3035.
 Si aliunde ad vos concederet 2110.
 Si amicitiam meam 137.
 Si arbitratus fuisset 2024.
 Si argumentum his literis 899.
 Si cum familia tua 581.
 Si de re adhuc integra 3240.
 Si de statu istius 2564.
 Si deplorando publicum 405.
 Si D. Bezae 1666.
 Si epistolam meam existimarem 4138.
 Si Erasmus non tam sero 759.
 Si ethnici homines 1180.
 Si expectatione tua tardius 3128.
 Si Hotomanus aut alius 1133.

Si iam suo more Satan 3684.
 Si in castiganda tua 3505.
 Si in ratione nostri 4195.
 Si interdum leviora 4007.
 Si iusta nobis prius 357.
 Si liber fuisset Olbrachus 2483.
 Si literae meae tibi 2826.
 Si magnam aliquando 414.
 Si me non modo negligentiae 814.
 Si mea admonitio 4050.
 Si meas occupationes 3017.
 Si meas postremas literas 2494.
 Si meo loco esses 254.
 Si merito pravam hominum 1991.
 Si Metim ingressus 419.
 Si metu omni et sollicitudine 2882.
 Si mihi ad manum 3807.
 Si mihi Francofurti 2602.
 Si mihi nondum ad fugandos 662.
 Si miserrimae nostrae 93.
 Si nescis Navarrus 3597.
 Si non armata esset 193.
 Si nullas a nobis 3959.
 Si par animo facultas 1408.
 Si per occupationes meas 1464.
 Si perinde peccat 2186.
 Si prudentia et pietas 2446.
 Si putassem te istuc reversum 337.
 Si qua ante hunc diem 4081.
 Si quae huc et scribuntur 3166.
 Si quae miseram 4045.
 Si quas habuit causas 1325.
 Si qui sunt hodie 12.
 Si quid esset quod ad te 1067.
 Si quid est quod tibi 1591.
 Si quid hic esset quod 1414.
 Si quid mihi iucundum 1090.
 Si quid scriberem de statu 2934.
 Si quid unquam solidi 3358.
 Si quis temere me fecisse 3016.
 Si quod tibi decedens 6.
 Si quum Dominus dicit 1376.
 Si rarius ad te scribo 3882.
 Si res nostrae eo loco 1001.
 Si salvus domum rediens 336.
 Si scivissem de adventu 877.
 Si tam aliis tua 1267.
 Si tandem vobis dabitur 1096.
 Si tibi hactenus molesta 1684.
 Si tibi in hac causa 1978.
 Si tibi minus prolixè 2573.
 Si tibi sum importunus 2708.
 Si tumultuarie scribo 1270.
 Si vales bene est 3337.
 Si venturi sunt Budaei 1209.
 Si vera spargit fama 1489.

Si verus est rumor 564.
 Si virtutum exempla 2258.
 Si vos omnes valetis 3241.
 Sic mihi hisce octo 1892.
 Sic novi animum tuum 244.
 Sic placitum est 1268.
 Sic gratia sapientia 102.
 Sicut ansa ansam trahit 525.
 Sicuti quum antehac 3742.
 Significatum est mihi 203.
 Significavi per Budaeum 3819.
 Significavit nobis 4105.
 Simon morbum uxoris 1.
 Simul atque Argentinam 3202.
 Simul atque Bernam 354.
 Simul atque mandata tua 1382.
 Simul atque tua mandata 1516.
 Simul et se abire 1798.
 Simul per postam 3791.
 Singularem tuam humanitatem 1748.
 Singulari Dei beneficio 1901.
 Soleo tumultuarie 468.
 Soloduri non difficile 3457.
 Solus lege 426.
 Sonnerii nostri me quoque 980.
 Sonnerius etiam mecum 1087.
 Sonnerius ni fallor 145.
 Sperabam omnino fore 3151.
 Sperabam te huc brevi 1835.
 Sperabamus fore ut restitueremur 3830.
 Spero literas nostras 2834.
 Spero Loquetum 2923.
 Spero meas binas 4048.
 Spero te a Stuckio 3372.
 Spero te accepisse literas 2183.
 Spero te iamiam 3967.
 Spero te omnes meas 1453.
 Spes erat pacem 3152.
 Spes nobis est concordiae 1137.
 Spiram te venisse 2465.
 Statueram ad te nunc venire 1519.
 Statueram apud te relinquere 2230.
 Statueram Aureliam 4026.
 Statueram hoc tam alieno 10.
 Statuimus nisi quid 916.
 Statum infelicissimum 2232.
 Status Galliae minus recte 3401.
 Strenui magnifici 1599.
 Studiosi hi 3960.
 Studiosi quidam Bononia 1420.
 Sub finem praecedentis 2347.
 Sub idus Septembris 1881.
 Submitto nunc 3916.
 Successum cuius certa spes 1903.
 Sulceri epistola 820.
 Sulcero nuper scripsi 685.

Sum tuo libello 2390.
 Summam literarum vestrae 1562.
 Summo cum desiderio 3773.
 Summopere nobis est 40.
 Sumpsi hoc mihi pro mea 3156.
 Sumpsi hoc mihi pro tua 2731.
 Sunt excaecati 977.
 Superiorem hebdomadem consumpsi 904.
 Superioribus annis epistolas 212.
 Superioribus diebus accepi 3983.
 Superioribus diebus Geneva 1046.
 Superioribus diebus in haec 2065.
 Superioribus diebus nobiscum 2938.
 Superioribus diebus scripsi tibi et tuis 2820.
 Superioribus diebus scripsi gratissimum 3147.

T.

Tabellarius hic filius 1384.
 Tam cunctanter fieri 2391.
 Tam diu est ex quo 457.
 Tam feliciter egi 643.
 Tam fuerunt mihi gratae 410.
 Tam iucundae mihi 4106.
 Tam mihi gratae fuerunt 1034.
 Tam multis obruor negotiis 1338.
 Tam sancta perpetuo 3170.
 Tam variis occupor negotiis 167.
 Tam vobis optamus 360.
 Tametsi abunde antehac 2764.
 Tametsi aegrotus 3037.
 Tametsi eadem saepius 1234.
 Tametsi ex communibus 3226.
 Tametsi in urbe nostra 312.
 Tametsi literae non omni 824.
 Tametsi literae quas nobis 3385.
 Tametsi me commentarios 1424.
 Tametsi meae literae 2530.
 Tametsi multis de rebus 2655.
 Tametsi Neocomum 506.
 Tametsi nequaquam 2195.
 Tametsi non dubitem 1520.
 Tametsi nos alter alteri 1389.
 Tametsi nullus pridem 1388.
 Tametsi persuasum habeam 3345.
 Tametsi properet 4099.
 Tametsi quas ad te dederam 1742.
 Tametsi satisfactum 307.
 Tametsi valde mihi acerba 1173.
 Tandem ab Admiraldo 3900.
 Tandem accidit quod 1123.
 Tandem adsum redivivus 3845.
 Tandem aliquando ut spero 4069.
 Tandem aliquando visum est 388.
 Tandem huc appulit 637.
 Tandem huius mensis nono 3516.

Tandem iacta est alea 13.
 Tandem igitur accipiendum 4114.
 Tandem mihi redditae sunt 4019.
 Tandem rediit noster Petrus 2474.
 Tandem rediit nuncius 1884.
 Tandem sub finem 273.
 Tanta est in hac misera 3072.
 Tantis nunc obruor 2295.
 Tanto mihi gratiores erant 1861.
 Tanto tempore literis 4240.
 Tarditati meae 3972.
 Tardius respondeo 4053.
 Te quaeso propter Christum 1959.
 Te quoque in partem 1345.
 Te salvum ac sanum 3632.
 Te singulis horis 672.
 Te tot impediri modis 802.
 Τήμερον 4178.
 Tempestive accidit 4014.
 Tempestive domi meae 3161.
 Temporibus certis 1601.
 Temporis brevitatem 3498.
 Tene adeo fuisse credulum 3509.
 Tenetis memoria 1006.
 Ternas ad te dedi 3884.
 Ternas his duobus mensibus 2640.
 Ternis tuis literis 126.
 Tertio die quo tibi scripseram 421.
 Tertio iam sinistra 1645.
 Tertio post die 2071.
 Theofredus matrimonium 686.
 Tibi et aliis gratulor 88.
 Tibi inprimis nec non caeteris 3295.
 Tibi locum obtigisse 2002.
 Torqueor indies 2435.
 Tota cis Sequanam 3921.
 Totum tempus pomeridianum 266.
 Tranquillitatem rerum 3584.
 Tranquillum ecclesiae statum 3173.
 Transiit hic Sinapius 53.
 Transsubstantiationem papisticam 2463.
 Tremellius noster 2089.
 Tres illi amici 3132.
 Triduo antequam posteriores 1129.
 Triduo non parum 3163.
 Triste illud quod postremis 3624.
 Tristem admodum me reddidit 3832.
 Tristes nos reddunt 3915.
 Tristissimus nobis fuit 2353 bis.
 Trium dierum iter 3096.
 Troilum Critz 823.
 Tu quid facturum sis 809.
 Tu quidem vere et prudenter 1619.
 Tu vero longe falleris 1600.
 Tu vero minime literis 2421.
 Tua illa humanitas 550.

Tua responsa ad articulos 3432.
 Tuae caritatis plenae 2468.
 Tuae quidem datae sunt 2064.
 Tuam benignitatem 2916.
 Tuam in scribendo sedulitatem 2833.
 Tuas a patruale 3206.
 Tuas desiderio magno 1239.
 Tuas dilecte scriptas 1083.
 Tuas exoptatissimas 2132.
 Tuas hodie accepi ex quibus 1194.
 Tuas hodie accepi miror 3044.
 Tuas literas datas vicesimo 763.
 Tuas literas quae mihi 1326.
 Tuas mihi reddidit Hotomanus 2319.
 Tuas pridie Kal. Ian. 4064.
 Tuas quanto gratiores 1155.
 Tuas scriptas in Iulio 1083.
 Tuas vigesima 3956.
 Tuis inclusas obsecro 242.
 Tuis literis ad Hallerum 1149.
 Tuis pauca habeo 2293 bis.
 Tuis precibus commendo 1627.
 Tune aequus es 863.

U.

Ubi literas meas absolvissem 1317.
 Ubi perlegeris 791.
 Ubi propius sibi innotuerit 2246.
 Ubi Stuttgartiam venissem 2464.
 Ubi viderunt Wesalienses 2588.
 Ultimis tuis breviter 3534.
 Ultimo Septembris 2743.
 Ultimae beatae vitae 1559.
 Una cum literis 3576.
 Undecimo abhinc die 762.
 Undique nos premit 1127.
 Uno atque eodem tempore 2328.
 Unum mihi nudius tertius 4020.
 Unum mihi prioribus 2833 bis.
 Usque adhuc distuli 3311.
 Ut brevior sim 682.
 Ut de rebus meis aliquid 384.
 Ut has ad te scriberem 2961.
 Ut magis etiam mireris 2663.
 Ut maxime desipiant 1011.
 Ut notitiam tuam 2227.
 Ut nulla mihi scribendi 56.
 Ut nulla res ecclesias 1614.
 Ut nunc habeant res 1095.
 Ut paria tecum faciam 1441.
 Ut primum Montoiam 3099.
 Ut reditus meus gratus 3680.
 Ut rerum hic nostrarum 2652.
 Ut res rationesque 4.
 Ut scribam ad te 1049.

Ut te consilio maxime 3104.
 Ut tibi mea ad Westphalum 2591.
 Utcunque tandem 1672.
 Uterque consul Bernensis 788.
 Utinam aptius malis 1760.
 Utinam de proximo 3056.
 Utinam frequentiore literarum 3560.
 Utinam hic noster commentarius 753.
 Utinam hinc mihi ad triduum 726.
 Utinam ita ad praesentis 402.
 Utinam laetius ad vos 3890.
 Utinam meliora et auspiciora 2298.
 Utinam mihi iam redditae 417.
 Utinam perrexisses 1019.
 Utinam quo primum tempore 2380.
 Utinam sit integrum 445.
 Utinam tam bene respondere 3411.
 Utinam tam possem vitare 585.
 Utinam tam laetum 4093.
 Utinam tecum nuper 1377.
 Utinam tua et pia 2145.
 Utinam ut me angit 657.
 Utinam vel vestri 2324.
 Utinam vera essent 2216.
 Uxor cantoris cum hoc 830.

V.

Valde delector prolixis 3991.
 Valde dolemus quod 4188.
 Valde dolendum est 1218.
 Valde doleo mihi 4123.
 Valde doleo praereptam 3935.
 Valde doleo propter horrendas 2294 bis.
 Valde me cruciat 2442.
 Valde me et symmystas 3872.
 Valde miratus sum quum audiui 901.
 Valde miratus sum quum mihi 2268.
 Valde nos in hac molestia 253.
 Valde nos turbant pessima 707.
 Valde perplexum est 2577.
 Valde placet studium 2344.
 Valde sollicitum me reddiderunt 1104.
 Valde sollicitus sum perpetuo 1469.
 Valde sum sollicitus de tua valetudine 3594.
 Valde sum sollicitus quo pacto 3638.
 Valde te oro per Dominum 184.
 Valde te oro ut si qua 57.
 Vale mi optime 4104.
 Valentinus ille cuius exsilio 1664.
 Vanis et plerumque falsis 2313.
 Varandalus qui a vobis 3674.
 Varie sum affectus 1638.
 Variis quidem molestiis 3744.
 Vehementer doleo Balduinum 3842.
 Vehementer dolet nobis omnibus 2443.

Calvini opera. Vol. XX.

Vehementer gavisus sum 608.
 Vehementer me terrerent 4159.
 Vehementer nobis dolet ac si 3871.
 Vehementer nobis dolet ecclesias 3211.
 Vehementer nobis dolet exiguum 3347.
 Vel ex eo intelligere potes 1936.
 Vel tuo consilio 831.
 Venerandus nobis ac parens 1976.
 Venerunt hi fratres 3442.
 Veni Bernam tertio 1020.
 Veni hac lege 774.
 Veni Orbam cum fratribus 708.
 Veni vidi obstupui 404.
 Veniat ergo Stephanus 2491.
 Venient fortassis 2615.
 Venit ad me Cortesius 521.
 Venit ad me his diebus 2438.
 Venit ad me nunc cursor 2817.
 Venit ad me Salomon 1702.
 Venit ad nos frater hic 3528.
 Venit ad nos hisce diebus 1027.
 Venit ad te propter communem 3320.
 Venit ex Polonia 3309.
 Venit heri Henrichus 178.
 Venit his diebus 2438.
 Venit huc ante dies aliquot 496.
 Venit huc Farellus noster 222.
 Venit modo Berna 2217.
 Venit tandem ad vos Calvinus 348.
 Veracius noster mihi 1358.
 Verax est Deus 942.
 Vere benedictus 2393.
 Verebar eas literas 3547.
 Verebar ne quid offendissent 4252.
 Verebar quidem principio 3255.
 Verebar quod accidit 560.
 Vereor ne te obtundam 779.
 Vereor ne tu vel nominis 2837.
 Vereor nimis esse 1340.
 Verissima sunt quae de Gallia 3108.
 Veritatem rem esse 4232.
 Vestras accepimus literas 342.
 Vestras scriptas die 622.
 Vestrum consilium mihi 2082.
 Vide quae mentitur 220.
 Vide quam nondum ignaviae 613.
 Vide quam pigro ventri 454.
 Vide quam sim impudens 4268.
 Vide quantum mihi fiducia 2371.
 Vide ut domi forisque 1975.
 Videre mihi videor 1128.
 Vides in literis Bucerii 950.
 Vidi admonitionem ultimam 2729.
 Vidi exemplar literarum 1681.
 Vidi per epistolam 4244.
 Vidi qua dexteritate 1249.

Vidi quae de Serveti 1860.
 Vincentius Magius 1082.
 Vinculum nostrum illud 1361.
 Vir insigniter pius 1290.
 Viretum te omnium admonuisse 799.
 Viretus scripsit priores 822.
 Visum est nobis 737.
 Vivam epistolam remitto 1465.
 Vix credas quae hic 3165.
 Vix credas quantopere 1930.
 Vix credebam ita habere 2075.
 Vix credere tandem potui 2797.
 Vix datur scribendi 729.
 Vix dixero 3899.
 Vix fieri aliter potuit 3999.
 Vix meas illas occluseram 1491.
 Vix tandem potui intelligere 2252.

Vixit aliquamdiu apud nos 3902.
 Volebam fratres subsignare 1322.
 Volenti mihi saepe 2967.
 Volui saepe admonere 4260.
 Voluit hic commendari 1068.
 Vos ex scripto 1140.
 Vos quibus pura religio 31.
 Vulnus Ferronii renovatum 1253.

W.

Westphalus ἐσφάλη 2333.

Z.

Zebedaeus hac transiit 2102.
 Zerkintes hic fuit 913.

II.

LETTRES FRANÇAISES.

(Pour plus de facilité dans les recherches nous adoptons l'orthographe moderne.)

A.

A ce que je vois 979.
A cette heure la nécessité 1679.
A la requête et postulation 317.
A la suasion des principaux 241.
A tous soit notoire et manifeste 4103.
Ainsi que je connais 262.
Ainsi que l'homme est fait 1889.
Après avoir considéré 460.
Après avoir oui 2955.
Après humble recommandation 66.
Après les amiables et désirées 2583.
Après les présentes écrites 3705.
Après m'être recommandé 1734.
Après nos affectueuses 4182.
Après nous être de fort bien 464.
Après nous être recommandés 261.
Après qu'avons entendu la conclusion 107.
Après que dernièrement 3639.
Après que par plusieurs fois 3351.
Après vous avoir présenté 2020. 2114. 3788. 4183.
Après vous avoir salué 2399.
Au mois d'octobre dernier 3382.
Au nom de Dieu et Seigneur 1634.
Aujourd'hui m'ont été baillées 2905.
Avoir entendu le contenu 2979.
Avoir reçu telles lettres 481.
Avoir reçu une lettre missive 2127.
Ayant aujourd'hui bien au long 2878.
Ayant connu la bonne volonté 3628.
Ayant connu par vos réponses 1549.
Ayant entendu ce que vos commis 2994.
Ayant entendu comme aucuns 2131.
Ayant entendu la grace 2774.
Ayant entendu les proposites 2147.
Ayant entendu par le présent 4226.

Ayant entendu premièrement 3144.
Ayant entendu que votre église 362.
Ayant été avertis 2683.
Ayant été par ci-devant 3656.
Ayant eu l'opportunité 3446.
Ayant eu réponse de Smalcalde 492.
Ayant fait vos recommandations 3306.
Ayant lu les lettres 3850.
Ayant oui les lettres de V. M. 3329.
Ayant oui les premières nouvelles 2566.
Ayant plu à ce bon Dieu 3477.
Ayant reçu la lettre qu'il vous a plu 4075.
Ayant reçu les lettres qu'il vous a plu 3666.
Ayant reçu vos lettres contenant 1727.
Ayant reçu vos lettres ensemble 2095.
Ayant reçu vos lettres par La Riviere 881.
Ayant reçu vos lettres par Nérac 4001.
Ayant reçu vos lettres par lesquelles 3898.
Ayant reçu votre lettre par laquelle 3668.
Ayant trouvé ce jeune homme 3747.
Ayant trouvé ici messenger 2527.
Ayant trouvé l'opportunité 3446.

B.

Bien surs et certains 1805.

C.

Capito et Bucerus de Strasbourg 77.
Ce jourd'hui matin 3494.
Ce mot sera pour vous avertir 3721.
Ce ne sera pas sans grand regret 3663.
Ce nous est une chose impossible 3470.
Ce pauvre homme 442.
Ce porteur homme de bien 3635.
Ce présent porteur est envoyé 3655.
Ce que j'ai si longtemps attendu 2775.
Ce que j'ai si longtemps différé 1347.

Ce que j'ai tant différé 3532.
 Ce que je me suis déporté 2315.
 Ce que ma lettre vous fut 4003.
 Ce que nous avons différé 4056.
 Celui auquel vous aviez donné 3996.
 Ces jours passés messieurs 3480.
 Ces jours passés nous vous avons 3467.
 C'est bien raison puisque 679.
 C'est que de ce de quoi 1660.
 Chacun chrétien portant 3421.
 Combien nous entièrement 2096.
 Combien qu'à mon semblant 4224.
 Combien qu'ayons trouvé 3554.
 Combien que ce soit contre 508.
 Combien que ces jours passés 3603.
 Combien que depuis la mort 2486.
 Combien que depuis un an 3928.
 Combien que Dieu vous ait pourvu 1085.
 Combien que d'un côté 2195.
 Combien qu'en écrivant 1776.
 Combien que j'aie baillé 4247.
 Combien que j'aie beaucoup 3768.
 Combien que j'aie été quelquefois 4227.
 Combien que j'aie de quoi 3316.
 Combien que j'aie été souvent 3228.
 Combien que j'aie occasion 869.
 Combien que j'attendais vos lettres 852.
 Combien que j'aurais un désir 563.
 Combien que je dois craindre 1636.
 Combien que je n'aie certainement 4113.
 Combien que je n'aie grande matière 3653.
 Combien que je n'aie pas à soutenir 1699.
 Combien que je ne puisse assez 647.
 Combien que je ne sache pas 700.
 Combien que je ne sache pour cette heure 4200.
 Combien que je ne sois pas tellement 1751.
 Combien que je ne vous aie point écrit 3949. 4013.
 Combien que je ne vous connaisse 3435.
 Combien que je n'eusse grande 3553.
 Combien que je n'eusse pas grand' chose 918.
 Combien que je n'eusse reçu 4041.
 Combien que je suis assez persuadé 2883.
 Combien que je voudrais m'employer 2636.
 Combien que je vous sois homme 1334.
 Combien que je vous suis inconnu 1911.
 Combien que Jehan Calvin 2177.
 Combien que j'eusse désiré 2226.
 Combien que la cause 3131.
 Combien que la longue absence 3818.
 Combien que la maladie 3011.
 Combien que la présente 985.
 Combien que l'addition 805.
 Combien que le porteur 3437.
 Combien que les nouvelles 1179.
 Combien que maître L. Corbeil 3682.
 Combien que N. s'est tellement 219.

Combien que n'ai certainement 4113.
 Combien que nous ayons grande 3780.
 Combien que nous ayons telle pitié 1977.
 Combien que nous entièrement 2096.
 Combien que outre les lettres 246.
 Combien que par ci-devant 2809.
 Combien que par la lettre 3393.
 Combien que si j'avois 1710.
 Combien que vos fâcheries 2785.
 Combien que vous étant inconnu 4225.
 Combien que vous n'avez pas montré 2848.
 Combien que vous soyez assez 1713.
 Combien qu'il semblerait 2885.
 Combien qu'il serait à désirer 2788. 3436.
 Combien qu'il soit impossible 2115.
 Comme ainsi soit que D. Petrus 63.
 Comme ainsi soit que la nécessité 3402.
 Comme ainsi soit que nous ayons 3388.
 Comme ainsi soit que nous soussignés 3770.
 Comme ainsi soit que votre très-humble 3515.
 Comme Dieu vous a appelé 1438.
 Comme Hubert 3987.
 Comme j'attendais 833.
 Comme je désire votre repos 1653.
 Comme je ne doute pas 2101.
 Comme je sais que vous avez 2118.
 Comme le zèle à servir 3801.
 Comme Mr. le greffier 3375.
 Comme nous bénissons Dieu 3186.
 Comme nous devons être joyeux 1203.
 Comme nous étions dernièrement 3847.
 Comme nous ne vous écrivions 3451.
 Comme plut à notre bon Dieu 3367.
 Comme souvent il est advenu 3675.
 Connaissant le bon désir 2863.
 Connaissant le saint zèle 3621.
 Considérant l'état de l'église 3654.
 Contre maître André 2167.
 Craignant que par votre silence 3354.

D.

D'autant que ce frère 1689.
 D'autant que vous êtes déjà 3500.
 D'autant que vous êtes tous 3081.
 D'autant qu'il m'a été signifié 1949.
 De bon coeur à vous 257.
 De l'ordonnance et commandement 511 bis.
 De nos souverains princes 2117.
 De répondre à la confession 4222.
 Depuis avoir reçu vos lettres 2917.
 Depuis deux ans passés 232.
 Depuis hier ce bon Dieu 1757.
 Depuis la lettre que je vous 3417.
 Depuis le retour du personnage 3522.
 Depuis mes dernières lettres 948.

Depuis mes lettres écrites 754.
 Depuis mon parlement 3568.
 Depuis que je vous ai écrit 3626.
 Depuis que je vous eus écrit 3414.
 Depuis que la grace de N. S. 3449.
 Depuis que suis en ces pays 3510.
 Depuis qu'il a plu au Seigneur 1680.
 Depuis votre parlement 3946.
 Dernièrement en l'assemblée 4203.
 Dernièrement en notre congrégation 3434.
 Dernièrement par ceux qui allèrent 3529.
 Désirant selon notre petit pouvoir 3439.
 Deux jours après le retour 491.
 Deux jours après que M. Budé 937.
 Devant que répondre 3893.
 Dieu ayant frappé 3448.
 Dieu par sa miséricorde 3086.
 Dire au Seigneur 3302.

E.

En attendant le retour 991.
 En premier lieu nous sommes 2137.
 En rendant grâces à Dieu 476.
 En retournant l'autre jour 957.
 En un sermon qu'il fit 2167.
 Encore que douze ans 3105.
 Encore que je n'aie si bien 3728.
 Encore que je vous sois 919.
 Encore que la tant juste 3536.
 Encore que nous vous connaissons 3716.
 Encore que tout le reste 2726.
 Entendant combien ceux 3400.
 Est besoin de recouvrer 1832.
 Est vrai que devant 1658.
 Et premièrement a été 2158. 2164.
 Etant arrivé en cette ville 3466.
 Etant assemblés pour les affaires 3496.
 Etant averti que mes premières 3059.
 Etant avertis que depuis 2835.
 Etant en cette ville de Lyon 3613.
 Etant occasionné et requis 3552.
 Etant venu par deçà 3409.

G.

Guillaume Farel serviteur 471.

H.

Huit jours devant 90.
 Hublement vous supplie 1543.

I.

Il a plu à notre bon dieu 2248.
 Il advint Samedi 3283.
 Il m'a fait mal 3961.

Il me fait bien mal de l'affliction 1796.
 Il me fait bien mal que je n'ai 2363.
 Il me fait bien mal que l'acte 1693.
 Il m'est souvenu que mes dernières 973.
 Il n'est jà besoin de vous déclaire 2715.
 Il n'est jà besoin vous faire 3950.
 Il semble que notre Seigneur 2551.
 Il vous plaira de nous excuser 3685.
 Il vous plaira nous supporter 2973.
 Il y a bien trois semaines 1822.
 Il y a déjà assez bon espace 3759.
 Il y a déjà assez longtemps 4027.
 Il y a déjà grand temps 1548.
 Il y a déjà longtemps que j'avais 4169.
 Il y a déjà longtemps que nous 3785.
 Il y a environ dix jours 3582.
 Il y a environ huit jours 2861.
 Il y a longtemps que vous pouvez 3499.
 Il y a trois mois 4061.
 Il nous ont nobles 2046.
 Il nous ont nos combourgeois 269.
 Incontinent apres avoir vu 3459.
 Incontinent que nous fîmes 2257
 Informations prises 2164.
 Inventaire des meubles 1112.

J.

Jaçoit que les fideles 3386.
 Jaçoit que nous n'ayons 2061.
 J'ai à m'excuser 2929.
 J'ai bien expérimenté 2280.
 J'ai devisé avec M. Despeville 1888.
 J'ai différé de vous écrire 1631.
 J'ai différé jusqu'à maintenant 3089
 J'ai différé longtemps 2928.
 J'ai entendu comme ces jours 2007.
 J'ai entendu comment M. Morlet 62.
 J'ai entendu par votre dernière 4074.
 J'ai entendu que depuis peu 1997.
 J'ai entendu que vous êtes 2316.
 J'ai entendu une partie 1084.
 J'ai été averti par mon frère 3374.
 J'ai été fort joyeux d'entendre 3695.
 J'ai été joyeux d'avoir moyen 3727.
 J'ai été requis par M. Barelle 3846.
 J'ai expérimenté durant 3951.
 J'ai lu vos lettres 4196.
 J'ai occasion de louer Dieu 3661.
 J'ai pris la hardiesse 3795.
 J'ai reçu de votre singulière grâce 3620.
 J'ai reçu des lettres de M. Colladon 3307.
 J'ai reçu deux de vos lettres 3841.
 J'ai reçu la lettre que m'avez écrite 3482. 3833.
 J'ai reçu la lettre qu'il vous a plu 3512.
 J'ai reçu la vôtre 3452.

J'ai reçu le livre 3861.
 J'ai reçu le trois Juin 3251.
 J'ai reçu les lettres qu'il vous a plu 252.
 J'ai reçu lettres d'un homme 634.
 J'ai reçu singulière grâce 3620.
 J'ai reçu un singulier plaisir 2911.
 J'ai reçu vos lettres datées du 13^e. 3419.
 J'ai reçu vos lettres du 8. Janvier 4085.
 J'ai reçu vos lettres par le laquais 3440.
 J'ai reçu votre lettre écrite 2900.
 J'ai reçu votre lettre par laquelle 3864.
 J'ai reçu votre lettre par Selidan 226.
 J'ai recouvré cette lettre 4016.
 J'ai retenu ce porteur 797.
 J'aperçois par les lettres 1626.
 Jaques j'ai reçu vos lettres 1756.
 J'arrivai à cette cour 3490.
 J'arrivai à Paris le 25. 3176.
 J'arrivai avec tout mon ménage 3970.
 J'avais différé à vous écrire 970.
 J'avais jusqu'ici différé 2772.
 J'avais oublié en mes dernières 883.
 Je commencerai par vous faire 562.
 Je crois bien que M. Christophe 651.
 Je crois qu'avez été avertis 1754.
 Je crois que l'un de nos amis 3346.
 Je crois que par notre bon frère 133.
 Je crois que selon votre prudence 2919.
 Je crois que vous avez reçu 841. 4067.
 Je crois que vous êtes bien avertis 3606.
 Je crois qu'il vaudra mieux 1047.
 Je loue Dieu de ce qu'il a 2402.
 Je loue Dieu dont il nous a 3491.
 Je loue Dieu que l'homme 2920.
 Je loue notre Seigneur de ce qu'il 1031.
 Je m'accuserais 3531.
 Je me recommande à vous 3665.
 Je me suis efforcé 3395.
 Je me suis toujours tant promis 3829.
 Je m'étais abstenu 143.
 Je n'ai pas grande matière 509.
 Je n'ai pas loisir d'étendre 701.
 Je n'ai rien à vous écrire 861. 915.
 Je n'ai rien pour le présent 845.
 Je n'ai voulu faillir 3730.
 Je ne doute pas qu'aucuns 3139.
 Je ne doute pas qu'en ces changements 3102.
 Je ne doute pas que vous ne soyez 1726.
 Je ne doute point que n'ayez 3714.
 Je ne doute point que quelque bruit 3504.
 Je ne doute point que vous n'ayez 931.
 Je ne m'ébahis point 2716.
 Je ne puis assez magnifier 2604.
 Je ne reçus vos lettres 139.
 Je ne veux nullement être 932.
 Je ne veux pas faillir 2910.

Je ne vous ai rien écrit 3369.
 Je ne vous écris pas beaucoup 3604.
 Je ne vous ferai longue lettre 4097.
 Je ne vous ferai pour le présent 967.
 Je ne vous saurais assez exprimer 3315.
 Je ne vous saurais assez remercier 1515.
 Je n'eusse pas différé 2926.
 Je n'eusse pas entrepris 1117.
 Je n'eusse si longtemps différé 3751.
 Je pense bien que chacun 3530.
 Je pense bien que les différends 2819.
 Je pensais bien à mon retour 3519.
 Je pensais que la dernière 2872.
 Je Pierre de Lieresse 177.
 Je reconnais un grand bien 3556.
 Je reçus dernièrement 4023.
 Je reçus vos lettres ce 19. 3464.
 Je remercie notre bon Dieu 3060.
 Je rends grâces à notre bon Dieu 674.
 Je rends grâces à notre seigneur 4215.
 Je suis averti que vous tenez 1782.
 Je suis bien aise 1119.
 Je suis ce matin arrivé 4136.
 Je suis contraint de vous écrire 3169.
 Je suis détenu en accusation 1806.
 Je suis en telle perplexité 2966.
 Je suis fort marri 3012.
 Je suis joyeux que vous avez 885.
 Je suis merveilleusement joyeux 3518.
 Je voudrais bien me transporter 3860.
 Je voudrais bien si c'était 3890.
 Je vous ai écrit dernièrement 3492.
 Je vous ai écrit du 15^e. 3988.
 Je vous ai envoyé ce porteur 1026.
 Je vous écris à l'aventure 3948.
 Je vous écris en hâte 654.
 Je vous écris en particulier 3005.
 Je vous écris la présente 1715.
 Je vous écrivis dernièrement 4002.
 Je vous mercie bien fort 1706.
 Je vous prie d'user 1979.
 Je vous prie me mander 3800.
 Je vous prie qu'il vous plaise 1471. 1745.
 Je vous prie très-affectueusement 1982.
 Je vous prie vous maintenir 66.
 Je vous prierai me pardonner 4090.
 Je vous remercie au nom de tous 1421.
 Je vous remercie bien grandement 3543.
 Je vous remercie du soin 784.
 Je vous remercie humblement 3703.
 Je vous supplie humblement 374.
 Je vous supplie très humblement 1799.
 J'écris à Myconius 902.
 J'entendis hier 2173.
 J'espère qu'à ce coup 1989.
 J'espère qu'après avoir lu 2950.

J'espère que j'aurai en partie 1719.
 J'espère que le porteur 912.
 J'espère que Maître Viret 484.
 J'espère que notre frère 2561.
 J'espère que quand ces présentes 705.
 J'espère que vous n'aurez pris 127.
 J'espère que vous ne trouverez 3101.
 J'espère suivant ce que nous 718.
 J'eusse bien désiré 3126.
 J'eusse été possible plus diligent 3692.
 J'oubliai dernièrement 1980.

L.

La bénédiction que le Seigneur 3478.
 La commodité ne s'est adonnée 3570.
 La compassion que j'ai 3748.
 Le crainte que nous avons 3664.
 La dicte denunce 1633.
 La grande nécessité de ministres 3342.
 La grande moisson qui est 3416.
 La nécessité nous a contraints 3164.
 La nécessité urgente de pasteurs 3634.
 La présente ne tend 3445.
 La suffisance du porteur 3155.
 L'accroissement de la moisson 3633.
 L'accroissement qu'il pait à Dieu 3756.
 Le bruit commun touchant 3021.
 Le cas que nous a proposé 1624.
 Le cinquième jour du présent mois 3383.
 Le compte de ce que Claude 96.
 Le consistoire de l'église 3313.
 Le devoir et obligation 4207.
 Le frère présent porteur 4044.
 Le jour devant que Camus 853.
 Le jour d'hier environ 1779.
 Le moyen pour entendre 1889.
 Le porteur homme de bien 3635.
 Le porteur vous est envoyé 3441.
 Le présent porteur est un des frères 3945.
 Le présent porteur fils de Mr. B. 3637.
 Le présent porteur lequel comme je crois 4271.
 Le présent porteur notre frère 3855.
 Le présent porteur qui est un 4199.
 Le Seigneur dieu de toute bonté 289.
 Le zèle que j'ai pour la maison 939.
 L'église de cette ville d'Annonay 3779.
 L'église d'Issoudun n'a cessé 3566.
 Les ambassadeurs après avoir ouï 472.
 Les bienfaits que nous avons reçus 3650.
 Les conditions de la paix 3927.
 Les graces que le Seigneur 3614.
 Les huit jours que Messieurs 494.
 Les pauvres brebis de ce pays 3585.
 Les piteuses nouvelles 3502.
 L'étude et le soin 2506.
 L'inquiétude d'esprit 1994.

L'occasion par laquelle 3687.
 Longtemps a que notre Seigneur 147.
 Longtemps y a que ce gentilhomme 3455.
 Longtemps y a que désirions 2189.
 Loué soit Dieu le père 3612.
 Lui étant à Berne 4135.
 L'une des principales causes 4242.
 L'urgente nécessité 3676.

M.

Ma femme, je ne vous écrirai 1982.
 Maintenant voyons 3041.
 Maître Guillaume, après nous 464.
 Maître Sebastian, j'ai reçu 1769.
 Mes frères m'ont donné charge 3428.
 Messieurs nos pères sauront 3415.
 Mon frère et mon père 1752.
 Mon oncle, après mes humbles 3423.
 Monsieur Calvin me dit 4269.
 Monsieur du Vignaut nous a 3074.
 Monsieur le curé 443.

N.

Ne pouvant subsister 3438.
 Ne sachant meilleur recours 3429.
 Ne voulant nous arrêter 2357 bis.
 Nos amiables recommandations 4185.
 Nos amiables salutations 486.
 Nos amiables volontaires etc. 2589.
 Nos frères de Clavan 3738.
 Nos frères de Moulins 3610.
 Nos lettres et paquets 3389.
 Notre amiable salutation 282.
 Notre bien aimé Guillaume 2975.
 Notre devoir serait 3854.
 Notre salutation en J. C. 4186.
 Nous avions déjà ordonné 84.
 Nous avons à louer Dieu 1825. 1929. 3392.
 Nous avons à louer notre bon Dieu 2005. 3503.
 Nous avons à remercier Dieu 3063.
 Nous avons à rendre grâces 2288.
 Nous avons aucunement 1723.
 Nous avons aujourd'hui été 2211.
 Nous avons aujourd'hui prins 2047.
 Nous avons bien de quoi 3317.
 Nous avons en nos prisons 1774.
 Nous avons entendu ce que tu 1032.
 Nous avons entendu comme vous 4192.
 Nous avons entendu par Me David 3681.
 Nous avons entendu par la rescription 490.
 Nous avons entendu que le frère 3475.
 Nous avons envoyé à Genève 3745.
 Nous avons été aucunement 3381.
 Nous avons été avertis par nos ambassadeurs 2684.
 Nous avons été avertis par nos prêcheurs 4170.
 Nous avons été ces jours passés 1708.

Nous avons grandes matières 3569.
 Nous avons pour bien et union 100.
 Nous avons reçu de Messieurs 3520.
 Nous avons reçu et vu 478.
 Nous avons reçu la lettre de V. M. 3484.
 Nous avons reçu la lettre qu'il a plu 113.
 Nous avons reçu le dernier jour 4194.
 Nous avons reçu le frère 3398.
 Nous avons reçu le livre 174.
 Nous avons reçu par notre héraut 484.
 Nous avons reçu un grand déplaisir 3474.
 Nous avons reçu vos lettres concernant 280.
 Nous avons reçu vos lettres datées du 16^e 3282;
 du 21^e 1819; du 23^e 2589.
 Nous avons reçu vos lettres du 26. fevr. 3741; du
 5. sept. 2312.
 Nous avons reçu vos lettres en date du 5: 461.
 Nous avons reçu vos lettres et le contenu 282.
 Nous avons reçu vos lettres par lesquelles 3390.
 3868.
 Nous avons reçu vos lettres que nous avez 1570.
 Nous avons reçu vos lettres quil vous a plu 3403.
 Nous avons reçu votre lettre datée à Bade 2547,
 du penultième 1868.
 Nous avons reçu votre lettre par laquelle 4171.
 Nous avons reçu votre réponse 1784.
 Nous avons su en la fin 1746.
 Nous avons tous à rendre 1642.
 Nous avons toujours estimé 155.
 Nous avons trouvé à notre 3324.
 Nous avons vu et entendu 477.
 Nous avons vu senti et vraiment 123.
 Nous avons vu vos lettres 3407.
 Nous avons vu votre missive 68.
 Nous ayant dernièrement été 3700.
 Nous ayant Moderne 2542.
 Nous désirerions d'avoir matière 397.
 Nous entendons à notre grand regret 3871.
 Nous envoyons un de nos frères 3458.
 Nous eussions bien voulu 4228.
 Nous glorifions Dieu de ce que 2287.
 Nous glorifions Dieu de ce qu'il 2289.
 Nous l'advoyer et conseil 63.
 Nous le bourgmaistre 2131.
 Nous le lieutenant et conseil 2175.
 Nous louons Dieu de la bonne 4231.
 Nous louons et remercions 1737.
 Nous louons notre bon Dieu 3590.
 Nous n'aurions que trop de 3410.
 Nous ne doutons pas que l'exemple 2786.
 Nous ne doutons que n'avez 2960.
 Nous ne pourrions assez 3790.
 Nous ne pouvons pour le présent 3380.
 Nous ne savons si vos seigneuries 1804.
 Nous ne sommes pas si inhumains 3064.
 Nous ne vous avons point écrit 829.

Nous pensions bien que l'expérience 3427.
 Nous pensons bien que vous verrez 3903.
 Nous reconnaissons ce point 443.
 Nous regumes vos lettres 4176.
 Nous remercions notre bon Dieu 3817.
 Nous rendons grâces à ce bon Dieu 4076.
 Nous rendons grâces à Dieu 2501.
 Nous savons bien que Dieu 3786.
 Nous sommes avertis que plusieurs 2097.
 Nous sommes certainement avertis 82.
 Nous sommes été avertis 73.
 Nous sommes ici envoyés 2678.
 Nous sommes marris 3472.
 Nous sommes résolus 3623.
 Nous sommes très assurés 489.
 Nous sommes très joyeux 2913.
 Nous syndics petit et grand conseil 3933.
 Nous vous avons écrit 3413.
 Nous vous avons par ci-devant 101.
 Nous vous faisons savoir 1125. 2144.
 Nous vous prions de recevoir 3592.
 Nous vous prions derechef 3643.
 Nous vous remercions bien affect. 3046.
 Nous vous remercions du soin 2937.
 Nous vous remercions grandement 3586.
 N'y à guère qu'est ici 1553.

O.

On a mal pensé 3476.
 Outre que m'avez adressé 3527.

P.

Par Francesco Porto 4206.
 Par la lettre que je vous 3525.
 Par vos dernières j'ai reconnu 944.
 Parce que jeudi dernier 2583.
 Père disons à bon droit 3587.
 Pour autant qu'à ce synode 3521.
 Pour autant qu'il a plu 2284.
 Pour cause des urgentes 3605.
 Pource qu'aujourd'hui 3804.
 Pource que ce présent 874.
 Pource que ce que nous 3150.
 Pource que depuis le temps 2105.
 Pource que je fais mon compte 4198.
 Pource que je me confie 526.
 Pource que je vous avais remis 228.
 Pource que la réponse 1295.
 Pource que le présent porteur 3418. 3631.
 Pource que les ambassadeurs 2166.
 Pource que l'office 1369.
 Pource que mon frère servira 744.
 Pource qu'en la conduite 3979.
 Pource qu'on s'est enquis 3616.

Pource que vos lettres 766.
 Pource que vous me mandiez 840.
 Pour la différence et duplicité 1696.
 Pour le désir qu'avons 316.
 Pour le premier ledit Calvin 1661.
 Pour mettre fin 3303.
 Pour satisfaire à votre désir 3545.
 Pour vous sommairement 2176.
 Premièrement a été proposé 205.
 Premièrement après avoir fait 118.
 Premièrement ils ont voulu 110.
 Premièrement nous considérons 1640.
 Premièrement quant à ce qu'il appelle 1659.
 Premièrement quant à la discipline 451.
 Premièrement que devant 3611.
 Premièrement qu'il vous plaise 768
 Proveu que le plus long 3876.
 Puisqu'avez désiré 106.
 Puisque Dieu par sa miséricorde 2251.
 Puisque j'ai su 854.
 Puisque le Seigneur regardant 3447.
 Puisque les magnifiques 2149.
 Puisque l'issue de toutes 3515.
 Puisque nous sommes chargés 2751.
 Puisque par malheur 859.
 Puisque par vostre congé 3924.
 Puisque votre commodité 908.
 Puisque vous pensez avoir 1692.
 Puisqu'il a plu à Dieu 3185. 3468. 3760. 3904.
 Puisqu'il a plu à Messieurs 1370.
 Puisqu'il a plu à notre bon Dieu 3363. 3922.
 Puisqu'il a plu à notre frère 3399.

Q.

Quand je penserais 3314.
 Quand je serai arrivé 352.
 Quand je vous ai exhorté 3146.
 Quand je vous écrivis 1718. 3702.
 Quand il eut plu à Dieu 3667.
 Quand la congrégation 2157.
 Quand les nouvelles me furent 295.
 Quand ma femme et mes enfants 3422.
 Quand nos commis étant 2201.
 Quand votre messenger passa 2433.
 Quant à ce que M^e. Hierôme 1542.
 Quant à ce que M^e. Ninaut 4223.
 Quant à la discipline 451.
 Quant à l'article proposé 2095.
 Quant aux entreprises 2256.
 Que à l'instigation 470.
 Quel ordre serait requis 1456.

R.

Remontrer que ce n'est pas 914.
Calvini opera. Vol. XX.

S.

Sache Farel que Dieu 469.
 Se présentant une si bonne 3619.
 Seigneur Augustin je suis 3012.
 Seigneur Jehan pource que 766.
 Seigneur Michel ce pauvre 442.
 S'ensuit la complainte 1632.
 S'étant jusqu'ici par votre moyen 3787.
 Si chacun pratiquait 3461.
 Si Dieu vous eût donné 1853.
 Si j'ai différé jusqu'ici 3009.
 Si jamais j'ai eu occasion 3426.
 Si j'avais à m'excuser 1444.
 Si j'avais moyen de vous écrire 3947.
 Si j'eusse eu à la main 3807.
 Si j'eusse trouvé messenger 3408.
 Si j'eusse voulu donner 4204.
 Si la tristesse que vous avez 2951.
 Si ma retraite en ce pays 99.
 Si nous avons plus différé 3082.
 Si quelqu'un s'ébahit 556.
 S'ils n'étaient point présents 2157.
 Six ans sont passés 3725.
 Soyez avertis que 1981.
 Soyez tout persuadés 3379.
 Suivant ce que M. d'Espeville 3550.
 Suivant ce que vous m'aviez 924.
 Suivant la déclaration 257.
 Suivant la réponse donnée 2165.
 Suivant la réponse faite 278.
 Suivant la résolution prise 998.
 Suivant le bon vouloir 1628.
 Suivant le commandement 3734.
 Suivant le procès fait 1371.
 Suivant les propos 480.
 Suivant vos lettres 2214.
 Suivant votre conseil 3360.
 Supplie humblement Bodet 2789.
 Supplie humblement M. Servet 1775.
 Supplie humblement vos Exc. 1544.
 Supplie très-humblement (Bolsec) 1537. 1538.
 Supplient en humilité les pauvres 3558.
 Supplient humblement les ministres 2156. 4161.
 Supplient très humblement les ministres 4000.
 Sur ce que les ouvriers 4234.
 Sur ce qu'il vous a plu 1785.
 Sur le conseil que nous a 2028.
 Sur l'excuse que le fait 2537.

T.

Tout se conduit fort paisiblement 3350.
 Toutes vos deux lettres 3958.
 Très affectueusement à vous 245.
 Tu sais comme avons ordonné 36.

V.

Voici le temps que Dieu 3926.
Vos lettres m'eussent plus 2485.
Vos lettres sont venues 1008.
Votre lettre comment que 153.
Votre lettre et le récit 3977.
Vous avez entendu 3557.
Vous avez oui et aucunement 150.
Vous avez par nos lettres 85.
Vous avez pu entendre 3629.
Vous comme a sublime puissance 1897.
Vous entendrez par sp. de Beze 3450.
Vous ne trouverez étrange 3644. 3771.
Vous n'êtes pas ignorants 2396.

Vous nous aurez pour excusés 3456.
Vous nous excuserez 2787.
Vous pourrez assez entendre 936.
Vous pouvez avoir entendu 3463.
Vous savez quand dernièrement 2199.
Vous serez été averti 3697.
Vous verrez ici ce que j'ai fait 790.
Vous vous transporterez à Baden 2651.
Vous vous transporterez à Berne 1738. 2136.
Vous voyez par la date 806.
Voyant la moisson si grande 3511.
Voyant qu'il était besoin 3338.
Vu les confessions 1922.
Vu par la cour 453.

INDEX III.

CONCORDANTIAE EPISTOLARUM A BEZA EDITARUM CUM EARUNDEM SERIE IN NOSTRA EDITIONE.

(Parenthesi includimus eas quas a Beza latine versas nos gallice exhibuimus, asterisco notamus eas quas ex
codicibus manu scriptis hodieque exstantes emendatius describere potuimus.)

Editionis Lausannensis et Hanoviensis numeri.		Editionis Genevensis 1575 et 1576 paginae.	Editionis Genevensis Chouetianae 1617 paginae.	Editionis Amsteloda- mensis paginae.	Editionis nostrae numeri.	Annotationes.
N. 1.	C. Danieli	p. 5	p. 1	p. 1	N. 19*	
2.	C. Caesaribus	391	536	244	—	Opp. IX. 787.
3.	Bucerus C.	6	3	2	37	
4.	C. Basiliensibus	7	4	2	81*	imo Turicensibus.
5.	C. Grynaeo	362	497	227	64	
6.	Capito Farello	7	5	2	131	
7.	Grynaeus C.	363	499	227	65	
8.	Grynaeus C.	364	500	228	126*	imo Bucerii.
9.	C. Farello	282	387	177	140	
10.	C. Genevensibus	8	6	3	(143)	
11.	C. Farello	10	9	4	148*	
12.	C. Farello	11	11	5	164	
13.	C. Farello	13	13	6	162	
14.	C. Farello	16	18	8	168	
15.	C. Farello	16	18	9	169	
16.	C. Farello	18	21	10	172	
17.	C. Genevensibus	19	22	10	175	
18.	Leo Iudae C.	22	26	12	212	
19.	C. Richeburgio	280	384	175	(295)	
20.	C. Petro Caroli	50	64	29	233	
21.	Grynaeus C.	365	501	228	229*	
22.	Grynaeus C.	365	501	228	91*	
23.	C. Farello	24	28	13	243*	
24.	Bernardus C.	22	26	12	274*	
25.	C. Vireto	25	30	14	285*	
26.	Feraeus Farello	26	31	15	287	
27.	Bucerus Genevensibus	26	32	15	247*	
28.	C. Farello	27	33	15	290*	
29.	Bucerus Argentoratens.	23	27	13	300	
30.	Lutherus Melanchthoni	23	28	13	301	
31.	C. Farello	30	37	17	308*	
32.	C. Farello	30	38	17	309*	
33.	Zwickyus C.	34	43	20	310	
34.	Principes Regi	283	389	177	311	
35.	C. Farello	31	39	18	334	
36.	C. Farello	32	40	18	248	
37.	Bucerus C.	365	501	229	427	

Editionis Lausannensis et Hanoviensis numeri.		Editionis Genevensis 1575 et 1576 paginae.	Editionis Genevensis Chouetianae 1617 paginae.	Editionis Amsteloda- mensis paginae.	Editionis nostrae numeri.	Annotationes.
N. 38.	Bucerus Italis	p. 35	p. 44	p. 20	N. 353*	
39.	C. Farelo	32	41	19	373*	
40.	C. Farelo	33	42	19	378*	
41.	C. Farelo	37	46	21	395	
42.	C. Farelo	38	48	22	402	
43.	C. N.	39	49	23	417*	Vireto.
44.	C. N.	39	50	23	421*	Vireto.
45.	Sulzerus C.	41	53	24	429	
46.	Bucerus C.	42	54	25	430	
47.	Myconius C.	40	52	24	386*	
48.	Melanchthon C.	79	382	174	467	
49.	Farellus C.	58	75	34	220	
50.	C. Farelo	44	57	26	355	
51.	C. Monsbelgardensibus	43	54	25	506*	
52.	Bucerus C.	366	503	229	511*	
53.	Myconius C.	44	56	26	519	
54.	C. Myconio	45	58	26	389	
55.	C. Neocomensibus	47	61	28	582*	
56.	Sulzerus C.	51	66	30	583	
57.	C. Bullingero	382	524	239	586*	
58.	C. praefatio in N. T.	393	539	246	—	Opp. IX. 791.
59.	C. Farelo	61	81	37	752	
60.	C. Melanchthoni	52	67	31	606*	
61.	Myconius C.	57	75	34	618	
62.	C. reginae Navarrae	53	69	32	(634)	
63.	C. Melanchthoni	55	72	33	657*	
64.	C. Myconio	55	73	33	666	
65.	C. Farelo	56	73	33	722*	
66.	C. Farelo	56	74	33	712	
67.	Theodorus C.	62	82	37	758	
68.	C. Farelo	72	95	43	807	
69.	C. Vireto	63	83	38	817*	
70.	C. Farelo	63	83	38	824	
71.	C. Farelo	64	84	38	791	
72.	Bucerus C.	74	99	45	886*	
73.	C. Vireto	379	520	237	889*	
74.	Bucerus C.	75	100	46	891	
75.	C. Vireto	369	507	231	907*	
76.	C. Vireto	72	96	44	913*	
77.	C. Vireto	378	518	236	921*	
78.	Bucerus C.	75	100	45	927	
79.	C. piis Gallis	76	101	46	(931)	
80.	C. Vireto	73	97	44	930*	
81.	C. Farelo	383	526	240	940	
82.	C. Vireto	73	97	44	977*	
83.	C. Farelo	74	98	45	983	
84.	Myconius C.	79	105	48	1068	
85.	Bucerus C.	93	124	56	1079	
86.	Bullingerus C.	79	105	48	1083	
87.	C. protectori Angliae	65	86	39	(1085)	
88.	C. Perrino	88	117	53	792	
89.	Brentius C.	76	102	46	1081	
90.	C. N.	77	103	47	1091	adolescentibus quibusdam.
91.	C. Brentio	78	104	47	1090	
92.	Farellus C.	80	106	48	1097	
93.	C. Bucero	81	108	49	1297	
94.	C. Bucero	82	109	50	4232	incerto inveni.
95.	C. Farelo	92	124	56	1107	
96.	Bucerus C.	370	509	232	1118	
97.	C. Monsbelgardensibus	82	110	50	1123	
98.	Bucerus C.	372	510	233	1138	

Editionis Lausannensis et Hanoviensis numeri.		Editionis Genevensis 1575 et 1576 paginae.	Editionis Genevensis Chouetianae 1617 paginae.	Editionis Amsteloda- mensis paginae.	Editionis nostrae numeri.	Annotationes.
N. 99.	Responsum ad Tossanum . .	p. 317	p. 435	p. 199	N. 1145*	
100.	Bucerus C.	372	511	233	1147	
101.	C. Vireto	84	112	51	1173	
102.	Viretus C.	86	115	52	1175	
103.	C. Socino	84	112	51	1212	
104.	C. Socino	93	125	57	1323	
105.	C. Farello	91	122	55	591	
106.	C. Farello	83	111	50	1171	
107.	C. Vireto	368	505	230	844*	
108.	C. Vireto	368	505	230	409*	
109.	C. Farello	368	506	231	1075*	
110.	C. Vireto	369	507	231	436*	
111.	C. Vireto	370	508	232	960*	
112.	C. Farello	87	117	53	1000	
113.	Carmelus C.	95	127	58	1377	
114.	N. C.	96	128	58	1373*	Buceri.
115.	C. Pacaeo	88	118	54	1380	
116.	Bullingerus C.	95	128	58	1402	
117.	C. Melanchthoni	89	120	54	1381*	
118.	C. Hallero	101	136	62	1428*	
119.	C. Farello	97	130	59	1430*	
120.	C. Bullingero	98	131	59	1463	
121.	C. Bullingero	98	131	60	1479	
122.	C. Vireto	99	132	60	1494	
123.	C. Farello	384	527	240	1500	
124.	C. N.	99	132	60	1507	
125.	C. Vireto	99	133	60	1519	
126.	C. Cranmero	100	134	61	1619	
127.	C. Cranmero	101	135	61	1426	
128.	C. ministro Burensi	102	137	62	1427	
129.	Bullingerus C.	103	138	63	1491	
130.	C. N.	349	479	219	—	Opp. X. 218.
131.	C. N.	350	481	219	—	Opp. X. 220.
132.	Viretus C.	103	139	63	1576	
133.	Ministri Genevenses Helvetic.	104	139	63	—	Opp. VIII. 206.*
134.	C. ministris Basiliensibus . .	105	141	64	1593*	
135.	C. Liberteto	105	142	65	1600	
136.	C. Farello	107	144	65	1637	
137.	Melanchthon C.	107	144	66	1656	
138.	Si pia mulier etc.	345	474	216	—	gallice Opp. X. 239.
139.	Bullingerus C.	111	150	68	1646*	
140.	C. Farello	109	147	67	1678	
141.	C. Melanchthoni	107	145	66	1676	
142.	C. Mercero	110	148	68	1682	
143.	C. N.	381	523	238	1704	
144.	C. Cheko	111	150	68	1701	
145.	C. Farello	112	151	69	1717	
146.	C. Vireto	112	152	69	1735	
147.	Farellus C.	128	173	79	1758*	
148.	C. Farello	113	152	69	1760	
149.	C. Farello	129	174	79	1759	
150.	C. N.	106	143	65	1765	
151.	C. Farello	113	153	70	1770	
152.	C. Farello	114	153	70	1772	
153.	C. Francofurtensibus	115	155	71	1780	
154.	C. Vireto	122	163	74	1787	
155.	Farellus C.	116	156	71	1792	
156.	C. Sulzero	114	154	70	1793	
157.	Bullingerus C.	127	171	78	1798	
158.	Schafhus. ministri senatui Genevensi	119	163	74	—	Opp. VIII. 810.*

Editionis Lausannensis et Hanoviensis numeri.		Editionis Genevensis 1575 et 1576 paginae.	Editionis Genevensis Chouetianae 1617 paginae.	Editionis Amsteloda- mensis paginae.	Editionis nostrae numeri.	Annotationes.
N. 159.	Turicensis ministri senatui					
	Genevensi	p. 120	p. 160	p. 73	N. —	Opp. VIII. 555.*
160.	Basileenses ministri eidem	116	157	72	—	Opp. VIII. 820.*
161.	C. Farello	115	156	71	1839	
162.	C. Bullingero	127	172	78	1798	
163.	Bernenses ministri senatui					
	Genevensi	118	159	73	—	Opp. VIII. 818.
164.	C. Bullingero	122	164	75	1857	
165.	C. ministris Turicensibus	123	165	75	1858*	
166.	Bullingerus C.	119	170	77	1870	
167.	Capita disciplinae ecclesiae					
	Genevensis	124	167	76	1859*	
168.	C. Agneti Anglae	130	175	80	1890	
169.	Farellus C.	146	197	90	1915	
170.	Liserus C.	131	177	81	1917	
171.	C. Bullingero	385	528	241	1910	
172.	C. Orbanis	149	201	92	1920	
173.	Bullingerus C.	147	197	91	1967	
174.	Sulzerus C.	136	183	84	1985	
175.	Viretus C.	151	202	93	1993	
176.	C. Sulzero	135	183	83	1996	
177.	C. Marbachio	136	184	84	1998*	
178.	C. Lisero	133	179	82	1999	
179.	C. Melanchthoni	133	180	82	2000	
180.	C. Pollano	134	181	83	2001	
181.	C. Perrucello	134	182	83	2002	
182.	C. Petro Martyri	135	182	83	2003	
183.	C. Sleidano	137	186	85	2004	
184.	C. N.	320	439	200	(2007)	
185.	C. N.	321	440	201	(2028)	P. Alciato.
186.	Sulzerus C.	148	199	91	2019	
187.	Melanchthon C.	148	199	92	2031	
188.	Petr. Martyr C.	149	200	92	1953	
189.	C. N.	138	186	85	2032	Tossano.
190.	C. Regi Poloniae	139	187	85	2057	
191.	C. pio cuidam	142	193	88	(1642)	Linero
192.	Ep. cuiusdam nomine scripta	143	194	88	—	Opp. X. 179.
193.	C. N.	144	195	89	—	Opp. X. 181.
194.	C. N.	146	196	90	4179	incertis mulieribus.
195.	C. N.	151	203	93	(374)	
196.	C. N.	155	208	96	4168	incertae mulieri.
197.	Petr. Martyr C.	147	198	91	2014	
198.	C. Vineto cuidam	155	209	96	(2061)	
199.	Bullingerus C.	172	232	106	2090*	
200.	C. Anglis Francf.	158	213	98	2091	
201.	C. Bullingero	173	233	107	2107	
202.	C. Radzivilio	160	216	99	2113	
203.	C. Melanchthoni	156	211	97	2139	
204.	C. Gadio	157	212	97	2138	
205.	Melanchthon C.	162	218	100	2204*	
206.	C. Cnoxo	158	214	98	2213	imo Coxo.
207.	C. Bullingero	163	219	101	2243*	
208.	C. Petro Martyri	161	217	100	2266*	
209.	C. Garnerio	171	231	106	2267	
210.	C. Melanchthoni	162	219	100	2278	
211.	Farellus C.	173	234	107	2282	
212.	C. Vireto	166	224	103	2286	
213.	C. Spiteko	159	215	99	2291	Jordano de Zahliczin
214.	Melanchthon Bullingero	174	235	108	2275*	
215.	Bullingerus C.	174	235	108	2310*	
216.	C. Farello	166	225	103	2318	

Editionis Lausannensis et Hanoviensis numeri.		Editionis Genevensis 1575 et 1576 paginae.	Editionis Genevensis Chouetianae 1617 paginae.	Editionis Amsteloda- mensis paginae.	Editionis nostrae numeri.	Annotationes.
N. 217.	C. Piperino	p. 167	p. 225	p. 103	N. 2326	
218.	C. Regi Poloniae	167	226	104	2362	
219.	C. Lassoczio	171	231	106	2368	
220.	C. Tarnovio	169	228	104	2371	
221.	C. Miskovoskio	170	230	105	2369	
222.	C. Carninskio	170	230	106	2366	
223.	C. Clauburgo	175	235	108	2398	
224.	C. ministris Francf.	175	237	109	2401*	
225.	C. Fabro	178	241	110	2430	
226.	C. N.	354	487	222	—	Opp. X. 264.
227.	C. Pollano	176	238	109	2483	
228.	C. N.	177	239	110	2573	
229.	C. Clauburgo	179	242	111	2484*	
230.	C. Vallevillio	181	245	112	2349	
231.	C. N.	189	257	117	2592	
232.	Perrucellus C.	192	260	119	2588	
233.	C. vinctis Lugduni	277	380	173	(1700)	
234.	Utenhovius C.	193	262	120	2599	
235.	C. Bullingero	278	381	174	1450*	
236.	C. Schallingio	181	245	112	2607	
237.	Richerius	195	264	121	2609	
238.	C. comiti Georgio	183	247	113	2623	
239.	C. Pfarrero	183	249	114	2631	
240.	C. Andreae	184	249	114	2674*	
241.	C. Hagenio	184	250	114	2675	
242.	C. Melanchthoni	185	250	115	2677	
243.	C. vinctis Lutetiae	276	378	172	(2715)	
244.	C. Polonis	186	252	115	2745*	
245.	C. vincto Taurini	188	254	116	2777	Varaglio.
246.	C. Bigotio	188	255	117	2568	
247.	C. N.	189	256	117	4187	
248.	C. N. officiali	190	257	118	4229	
249.	C. Acanthio	191	258	118	3505*	
250.	C. Macario	191	259	119	2882	
251.	C. N. ecclesiae	196	265	121	2782	
252.	C. N.	196	266	122	(3139)	aux fidèles de France.
253.	C. N.	360	495	226	—	Opp. X. 242.
254.	Bucerus C.	373	512	233	1045	
255.	C. Philippo Landgr.	200	272	124	2815	
256.	C. Dillero	201	273	125	2811	
257.	C. Ottoni Henrico El.	202	274	125	2810*	
258.	C. Zenelo	204	276	126	2829	
259.	De caeremoniis	352	484	221	—	Zevelio.
260.	Petr. Martyr C.	205	279	127	2855	Opp. X. 211.
261.	Blaurerus C.	212	288	132	2868	
262.	C. Petro Martyri	206	280	128	2874*	
263.	C. Farello	206	280	128	2893	
264.	C. N.	207	282	129	2894*	Alexandro.
265.	C. N.	328	450	205	—	Opp. X. 189.
266.	C. Henrico	207	281	128	2897	
267.	C. Selio	208	283	129	2948	
268.	C. Syrki	209	284	130	2947	
269.	C. Admiralio	214	291	133	(2950)	Coligny.
270.	C. N. abbati	209	284	130	2964*	
271.	C. Ostrorogio	210	285	130	2980*	
272.	C. Ithavio	211	286	131	2983	Uchanio.
273.	C. Tarnovio	211	287	131	2984	
274.	Pt. Martyr C.	213	290	132	2988	
275.	C. Cicellio	215	292	133	3003	
276.	Utenhovius C.	224	305	139	3002	
277.	C. vinctis fidelibus	215	293	134	(3009)	Parisiensibus.

Editionis Lausannensis et Hanoviensis numeri.		Editionis Genevensis 1575 et 1576 paginae.	Editionis Genevensis Chouetianae 1617 paginae.	Editionis Amsteloda- mensis paginae.	Editionis nostrae numeri.	Annotationes.
N. 278.	C. Poppio	p. 326	p. 448	p. 204	N. 3017	
279.	C. N.	216	294	134	3031	
280.	Farellus C.	225	306	140	3038	
281.	C. N.	217	295	135	3087	
282.	C. N.	218	296	135	3088	
283.	Knoxus C.	321	441	201	3106	
284.	C. Petro Martyri	218	297	136	3122	
285.	C. Knoxo	322	441	201	3128	
286.	C. Tarnovio	219	297	136	3133	
287.	C. N.	220	300	137	(4215)	à l'église de Corbigny.
288.	Petr. Martyr C.	223	304	139	3251	
289.	St. C.	224	305	139	4257	Sturmii.
290.	C. N.	346	475	217	—	Opp. X. 262.
291.	Olevianus C.	226	308	140	3178	
292.	C. N.	225	307	140	3184	
293.	C. Bullingero	229	312	142	3197*	
294.	Valdenscs C.	233	317	145	3198	
295.	C. episcopo Londin.	232	316	144	3199*	Grindallo.
296.	C. Blaunero	230	313	143	3205*	
297.	C. N.	199	271	124	(2848)	
298.	C. Valdensibus	233	317	145	3222	
299.	C. de proventu sacerdot.	361	496	226	—	Opp. X. 252.
300.	C. Bullingero	230	314	143	3254*	
301.	C. N.	231	315	144	3259	
302.	C. Oleviano	228	310	142	3272	
303.	C. N.	234	319	146	(4169)	à l'église de Wesel.
304.	Ad principem quendam	237	324	148	3319	
305.	C. Knoxo	240	328	150	3377	
306.	C. Goodmanno	241	329	150	3378	
307.	C. Aquensibus	241	329	150	(3379)	
308.	C. piis Gallis	242	330	151	3485	
309.	Beza C.	247	337	154	(3490*)	
310.	Beza C.	252	344	157	3497*	
311.	Cruciger O.	257	352	160	3508	
312.	C. N.	250	342	156	3507*	Bezae.
313.	C. Bezae	250	342	156	3513	
314.	C. Bezae	251	344	157	3533	
315.	C. Acanthio	255	349	159	3534	
316.	Beza C.	252	345	157	3535*	
317.	C. Bezae	255	350	159	3555	
318.	C. N.	256	350	160	3565*	Radzivilio.
319.	C. Stanislae	257	351	160	3559*	Sarnicio.
320.	C. Crucigero	258	352	161	3561*	
321.	C. ministris Vilnensibus	258	353	161	3562*	
322.	de Blandrata	258	354	161	3563	
323.	C. Bezae	259	355	162	3573	
324.	C. Bezae	260	355	162	3580	
325.	C. Bullingero	260	356	162	3601	
326.	C. N.	334	459	209	—	Opp. X. 214.
327.	C. Saliniaco	261	357	163	3615	
328.	Saliniacus C.	261	358	163	3646	
329.	Beza C.	262	359	164	3677	
330.	C. N.	264	361	165	3892	Morellano.
331.	Beza C.	264	362	165	3709*	
332.	Beza C.	265	363	166	3723*	
333.	Oratio legato-	284	390	178	3333	
334.	-rum pontificis	284	390	178	3333	
335.	C. Gibotio	287	366	167	3742	
336.	C. N.	268	367	167	(3890)	ecclesiae cuidam gallicae.
337.	Viretus C.	270	371	169	3752*	
338.	Blaurerus C.	271	371	169	3764	

Editionis Lausannensis et Hanoviensis numeri.		Editionis Genevensis 1575 et 1576 paginae.	Editionis Genevensis Chouetianae 1617 paginae.	Editionis Amsteloda- mensis paginae.	Editionis nostrae numeri.	Annotationes.
N. 339.	C. N.	p. 272	p. 373	p. 170	N. 3964	
340.	C. Cursolio	273	374	171	(3996)	
341.	C. Delphinatibus	274	375	171	3997	
342.	C. Thretio	272	373	170	4050	
343.	C. medicis Monspessulani	275	377	172	4077*	
344.	C. Farello	275	378	172	4104	
345.	Responsio principum	285	390	178	3334	
346.	de Dei nomine	286	392	179	—	Opp. X. 153 gallice.
347.	de Trinitate	287	393	180	—	Opp. IX. 703.
348.	de eucharistia	289	396	181	—	Opp. IX. 711.*
349.	Subscriptio Bucerii	289	396	181	—	Opp. IX. 712.*
350.	de voce trinitatis	290	397	181	—	Opp. IX. 707.*
351.	Christus Iehova	290	397	181	—	Opp. IX. 708.*
352.	Contra Stancarum	290	398	182	—	Opp. IX. 349.
353.	Summa de ministerio	295	404	184	—	Opp. IX. 773.
354.	C. Mieronio	298	408	186	—	Opp. X. 167.
355.	Contra Osiandrum	303	415	190	—	Opp. X. 165.
356.	Blaurerus O.	304	417	190	3153	
357.	O. Blaurnero	304	418	191	3161	
358.	Quaestiones Iudaei	306	420	192	—	Opp. IX. 657.
359.	Quaestiones Socini	314	431	197	—	Opp. X. 160.*
360.	de elephantiasi	360	494	225	—	Opp. X. 241.
361.	de ecclesiae ritibus	329	452	206	—	Opp. X. 213.
362.	quaestiones variae	330	453	207	3212	
363.	C. Oleviano	330	454	207	4051	
364.	C. N.	331	455	208	—	Opp. X. 229.
365.	Vatellus C.	323	443	202	3853	
366.	C. Vatelto	325	446	203	3859	
367.	C. N.	332	457	208	(3807)	
368.	C. N.	333	458	209	(3871)	eccl. Francofurtensi.
369.	de concilio generali	334	459	209	—	eidem.
370.	de disciplina	336	461	210	—	Opp. X. 167.
371.	de caelibatu	336	462	211	—	Opp. X. 224.
372.	ad quaedam doctrinae capita	338	464	212	—	Opp. X. 226.
373.	si episcopus ad ecclesiam	339	466	212	—	Opp. X. 158.
374.	C. N.	340	468	213	—	Opp. X. 184 gallice.
375.	ad 5. articulos	343	471	215	—	Opp. X. 258.
376.	si quis emigrare cogatur	344	473	216	—	Opp. X. 255 gallice.
377.	ad quaedam capita	346	476	217	—	Opp. X. 187 gallice.
378.	C. N.	347	477	217	—	Opp. X. 210.
379.	ad duo capita	348	478	218	—	Opp. X. 188.
380.	C. N.	348	478	218	—	Opp. X. 208 gallice.
381.	C. N.	319	438	200	—	Opp. X. 223.
382.	ministorum ἀναζήτη	353	485	221	—	Opp. X. 207.
383.	de usuris	355	488	223	—	Opp. X. 215.
384.	de fratris vidua	357	491	224	—	Opp. X. 245.
385.	quaestiones coniugales	359	493	225	—	Opp. X. 235.
386.	C. Vireto	367	504	230	648*	Opp. X. 231.
387.	C. Vireto	373	513	234	416*	
388.	C. Vireto	375	514	234	4218*	
389.	C. Vireto	375	515	235	458*	
390.	C. Vireto	375	515	235	711*	
391.	C. Vireto	376	516	235	714*	
392.	C. N.	376	517	235	610	
393.	C. N.	379	520	237	3023*	
394.	C. N.	380	522	238	1294*	
395.	C. Curato	386	529	241	(443)	
396.	de lectione scripturae	389	534	243	—	Opp. IX. 823 gallice.
397.	C. Farello	91	122	55	2027	

In Lausannensi et Hanoviensi desiderantur:

		Editionis Genevensis 1575 et 1576 paginae.	Editionis Genevensis Chouetianae 1617 paginae.	Editionis Amsteloda- mensis paginae.	Editionis nostrae numeri.	Annotationes.
N. 398.	Grynaeus C.	p. 361	p. 497.	p. 226	N. 116	
399.	Confessio fidei (1557)	400	549	250	—	
400.	alia (1562)	402	562	251	—	Opp. IX. 715 gallice.
401. *)	C. Farello	411	573	257	200	Opp. IX. 753.
402.	C. Farello	413	576	259	214	
403.	C. Farello	414	577	259	254	
404.	C. Farello	415	578	260	273	
405.	C. Bernardo	416	580	260	284	
406.	Tigurini C.	417	581	261	294	
407.	Farellus C.	419	584	262	344	
408.	C. N.	419	585	262	384	
409.	Genevenses Bernensibus . . .	421	587	263	717	
410.	C. Mombelgardensibus	423	590	265	547	
411.	C. Schnepflo	425	592	266	575*	
412.	Coena Domini	426	594	267	—	Opp. X. 157.
413.	C. N.	427	595	267	4230	
414.	Cranmerus C.	427	596	268	1614	
415.	Hoperus C.	428	597	268	1786	
416.	C. N.	428	598	268	4177	
417. **)	C. Colonio	—	—	170	3803	

*) Haec et sequentes in edit. a. 1575 nondum apparent.

**) Haec in sola Amstelodamensi exstat.

31202

PTT

CLAY

CLAY

CLAY

Calvin.

Opera quae...v. ~~20~~48

**LIBRARY
SOUTHERN CALIFORNIA SCHOOL
OF THEOLOGY
CLAREMONT, CALIF.**



PRINTED IN U.S.A.

